COLLECTION HECTOR COLARD No
BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN

Jules DeGlimes
M. V............

n° 8160

Fra Diavolo

OU

l'Hotellerie de Terracine

Opéra-comique en trois actes

Paroles de Mr. Scribe

musique de

D. F. E. AUBER

Représenté pour la 1re fois, sur le Théâtre Royal de l'Opéra Comique le 28 Janvier 1830.

Partition : 125f.   Orchestre : 125f.

PARIS, chez F. TROUPENAS, Editeur du Répertoire des Opéras Français avec Accpt. de Piano, Rue St. Marc, No. 23.

Londres, chez F. T. Latour, 50 New Bond Street.   Mayence et Anvers, chez les Fils de B. Schott

A. L.

BIBLIOTHEEK
Kon: Vl. Conservatorium
ANTWERPEN

FRA DIAVOLO.

PERSONNAGES.	ACTEURS.
FRA DIAVOLO, Sous le nom du Marquis de San-Marco	MM. CHOLLET.
LORD KOKBOURG, Voyageur Anglais	FÉRÉOL.
LORENZO, Brigadier des carabiniers	MOREAU-SAINTI.
MATHEO, maitre de l'hôtellerie	HENRI.
GIACOMO, } Compagnons de Fra Diavolo	FARGUEIL.
BEPPO, } Compagnons de Fra Diavolo	BELNIE.
PAMELA, Femme de Lord Kokbourg	Mmes BOULANGER.
ZERLINE, Fille de Matheo	PRÉVOST.
Habitans et Habitantes de Terracine.	
Carabiniers.	

CATALOGUE DES MORCEAUX.

OUVERTURE .... Page. 1.

ACTE I.

N° 1	INTRODUCTION	Zerline, Pamela, Lorenzo, Diavolo, Matheo, Carabiniers	— 37.
N° 2	COUPLETS	Pamela, Mylord	— 82.
N° 3	QUINTETTO	Zerline, Pamela, Diavolo, Mylord, Matheo	— 97.
N° 4	COUPLETS	Zerline, Diavolo	— 123.
N° 5	TRIO	Pamela, Diavolo, Mylord	— 136.
N° 6	FINALE	Zerline, Pamela, Diavolo, Lorenzo, Mylord, Beppo, Giacomo, Paysans, Carabiniers	— 167.

ACTE II.

N° 7	AIR	Zerline	— 216.
N° 8	TRIO	Zerline, Pamela, Mylord	— 224.
N° 9	COUPLETS	Diavolo	— 241.
N° 10	AIR et SCÈNE	Zerline, Diavolo, Giacomo, Beppo, Lorenzo, Carabiniers	— 246.
N° 11	FINALE	Zerline, Pamela, Diavolo, Lorenzo, Mylord, Beppo, Giacomo	— 275.

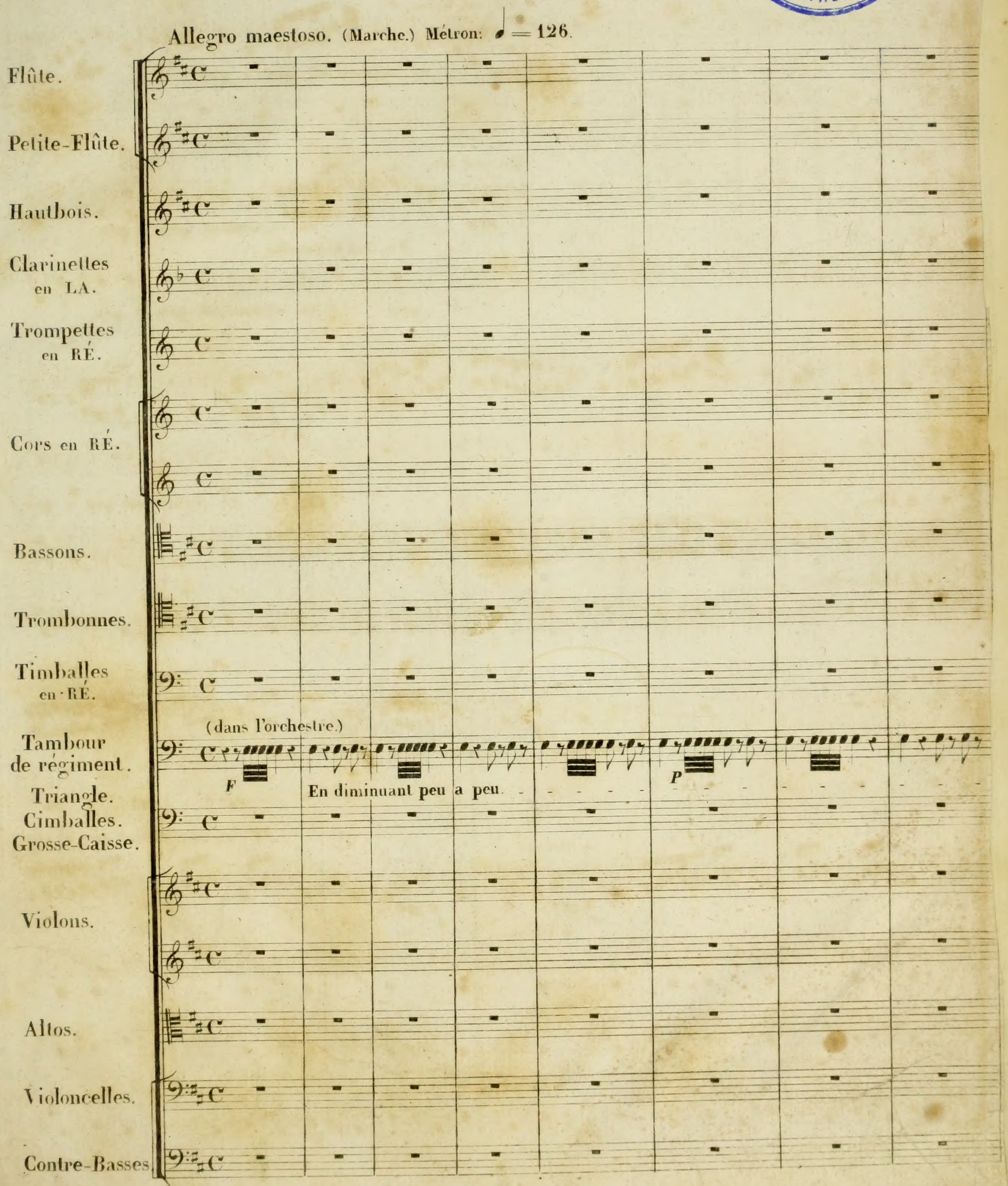
ACTE III.

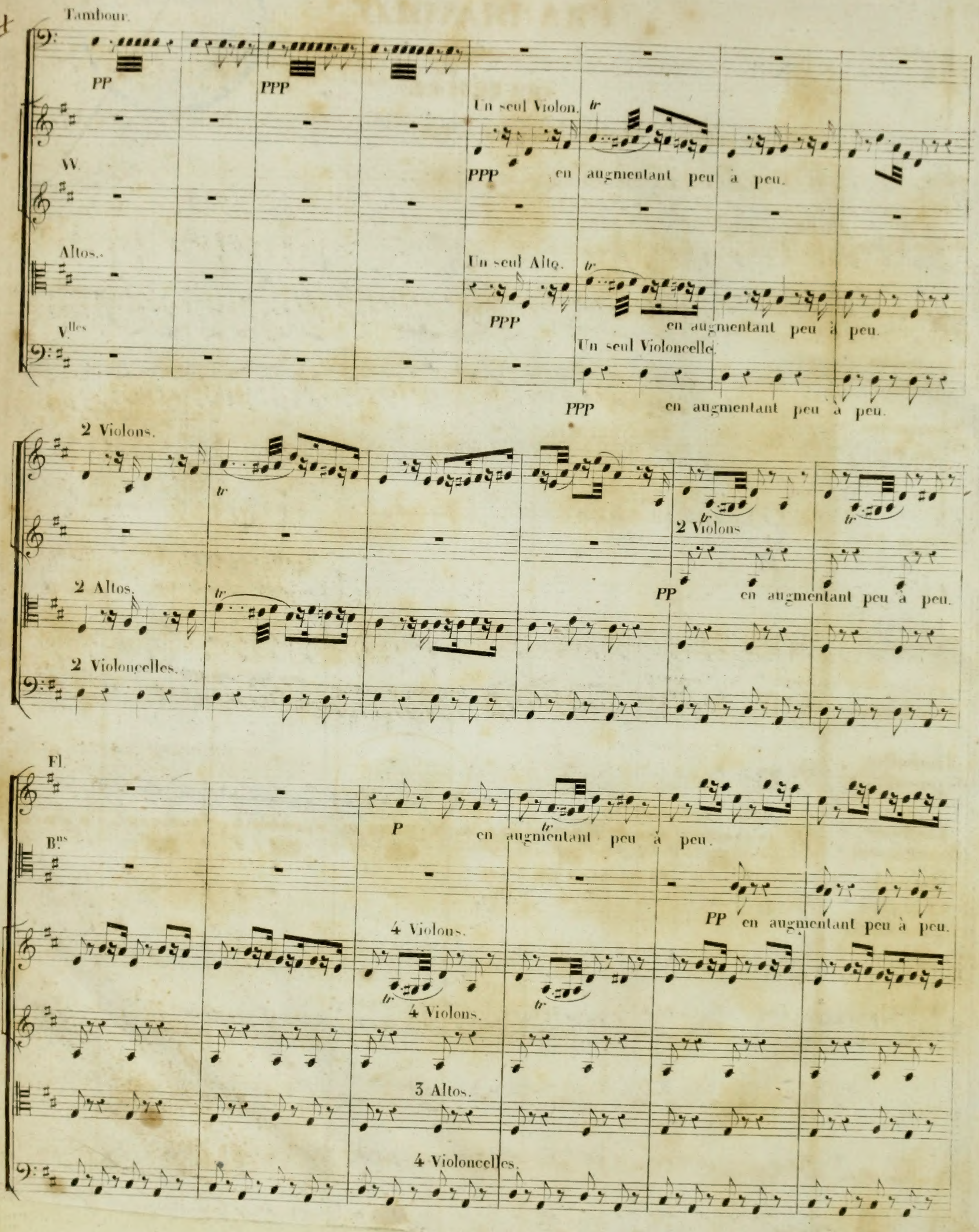
	ENTR'ACTE		— 315.
N° 12	AIR	Diavolo	— 319.
N° 13	CHŒUR	Beppo, Giacomo, Matheo, Paysans	— 343.

KONINKLIJK VLAAMS CONSERVATORIUM
BIBLIOTHEEK
Nr. 8160
20
ANTWERPEN

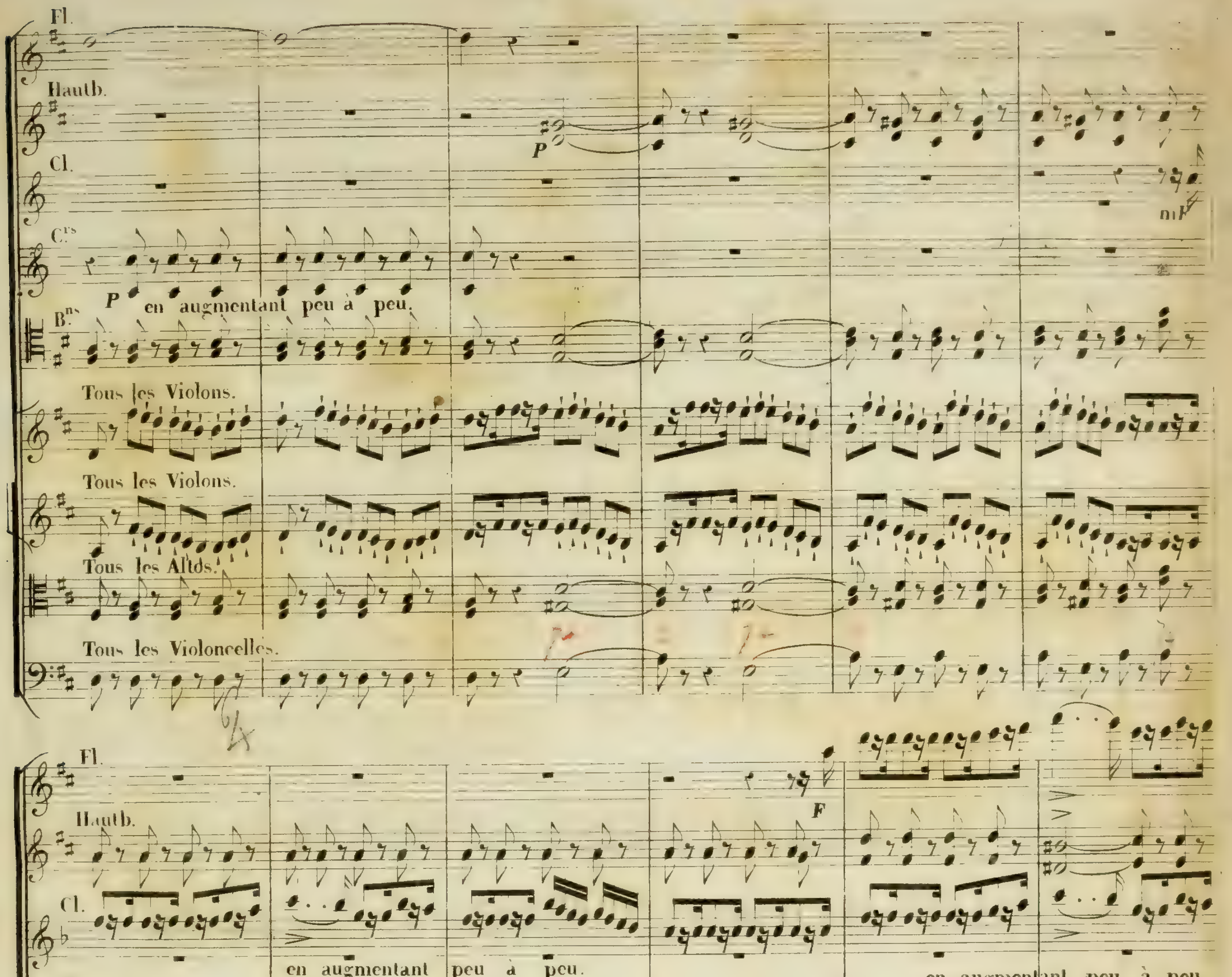
FRA DIAVOLO.

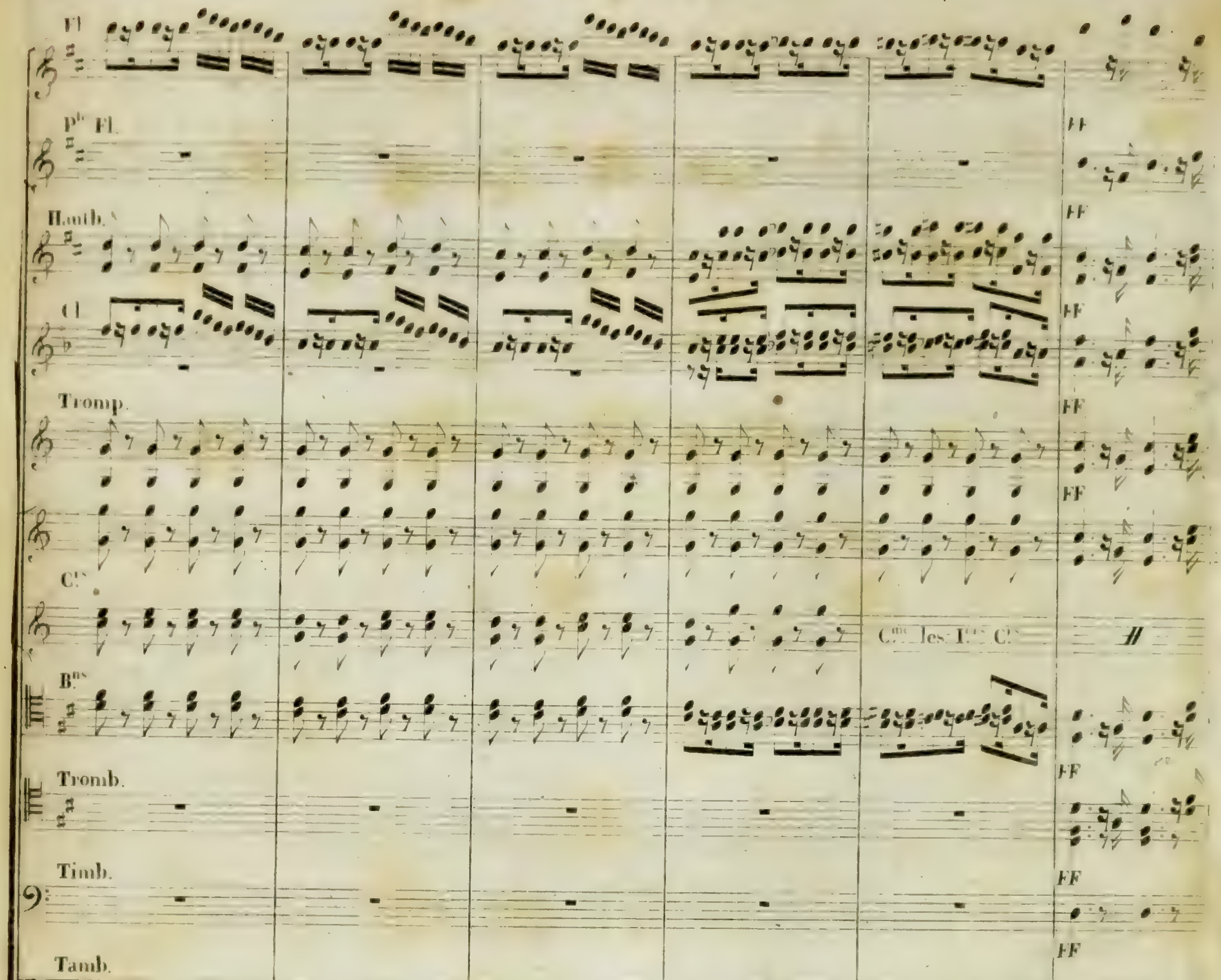
OUVERTURE.

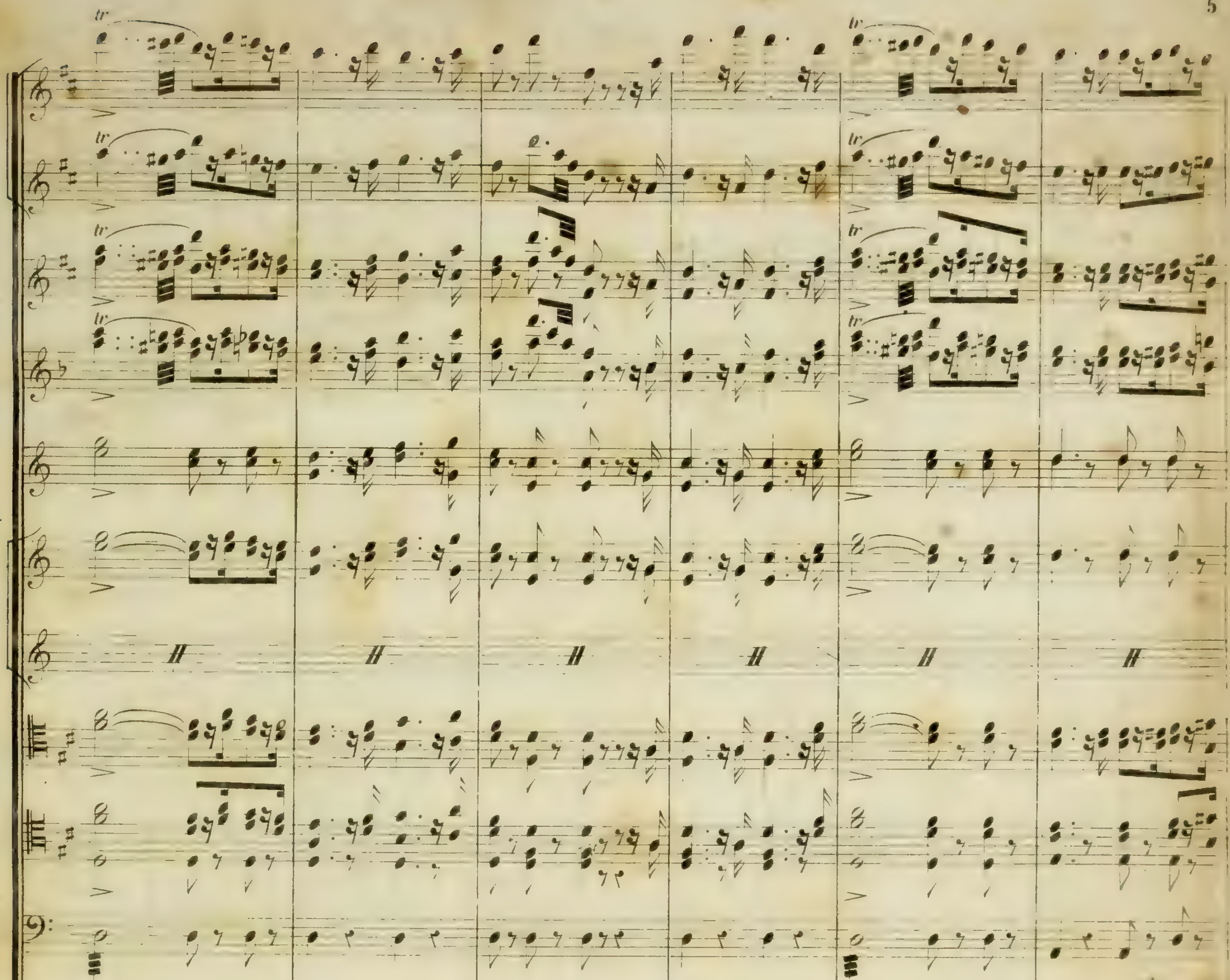


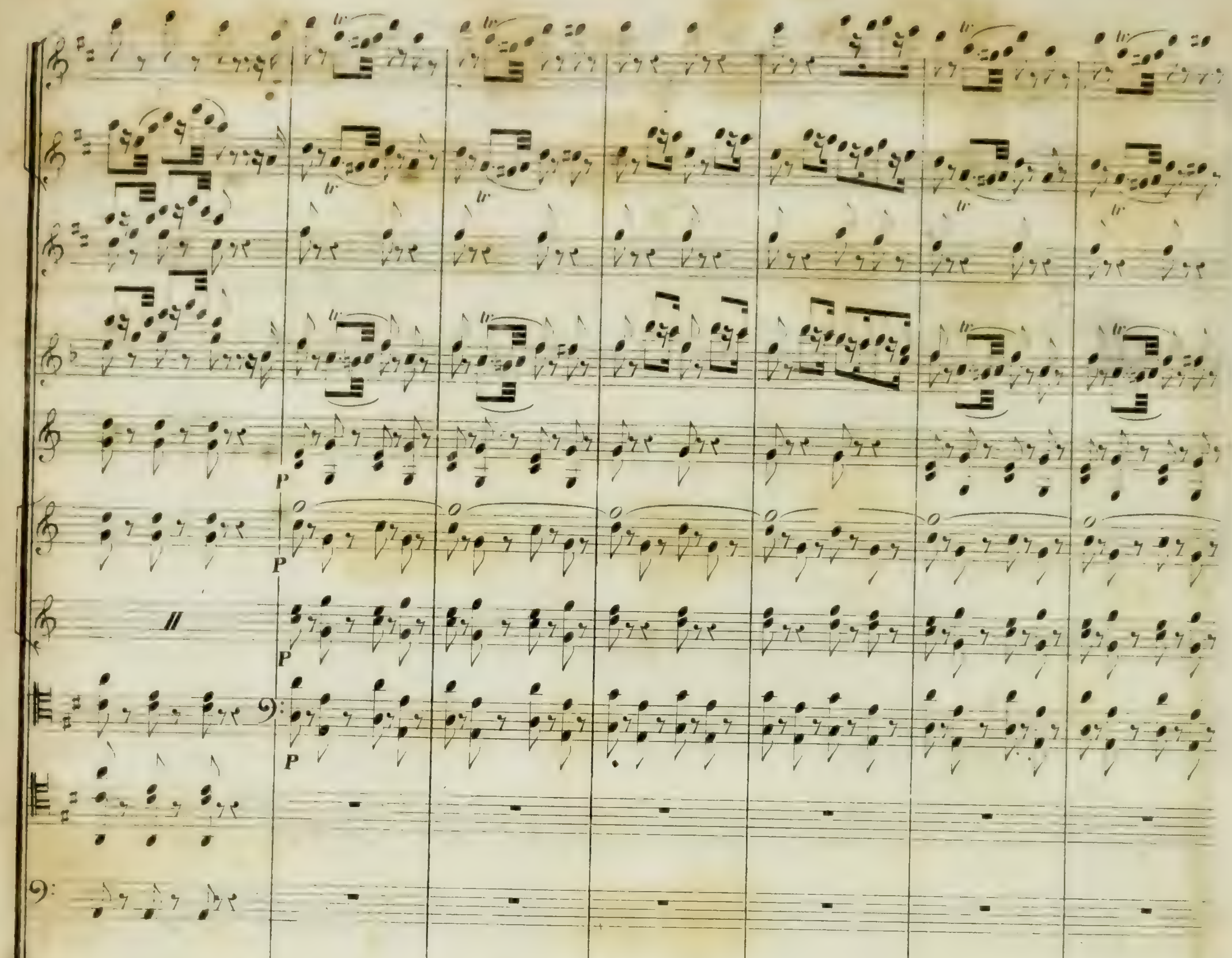

Tambour.
PP
PPP
Un seul Violon.
W.
PPP en augmentant peu à peu.
Altos.
Un seul Alto.
PPP en augmentant peu à peu.
V^lles
Un seul Violoncelle.
PPP en augmentant peu à peu.
2 Violons.
2 Violons
PP en augmentant peu à peu.
2 Altos.
2 Violoncelles.
Fl.
B^ns
P en augmentant peu à peu.
PP en augmentant peu à peu.
4 Violons.
4 Violons.
3 Altos.
4 Violoncelles.

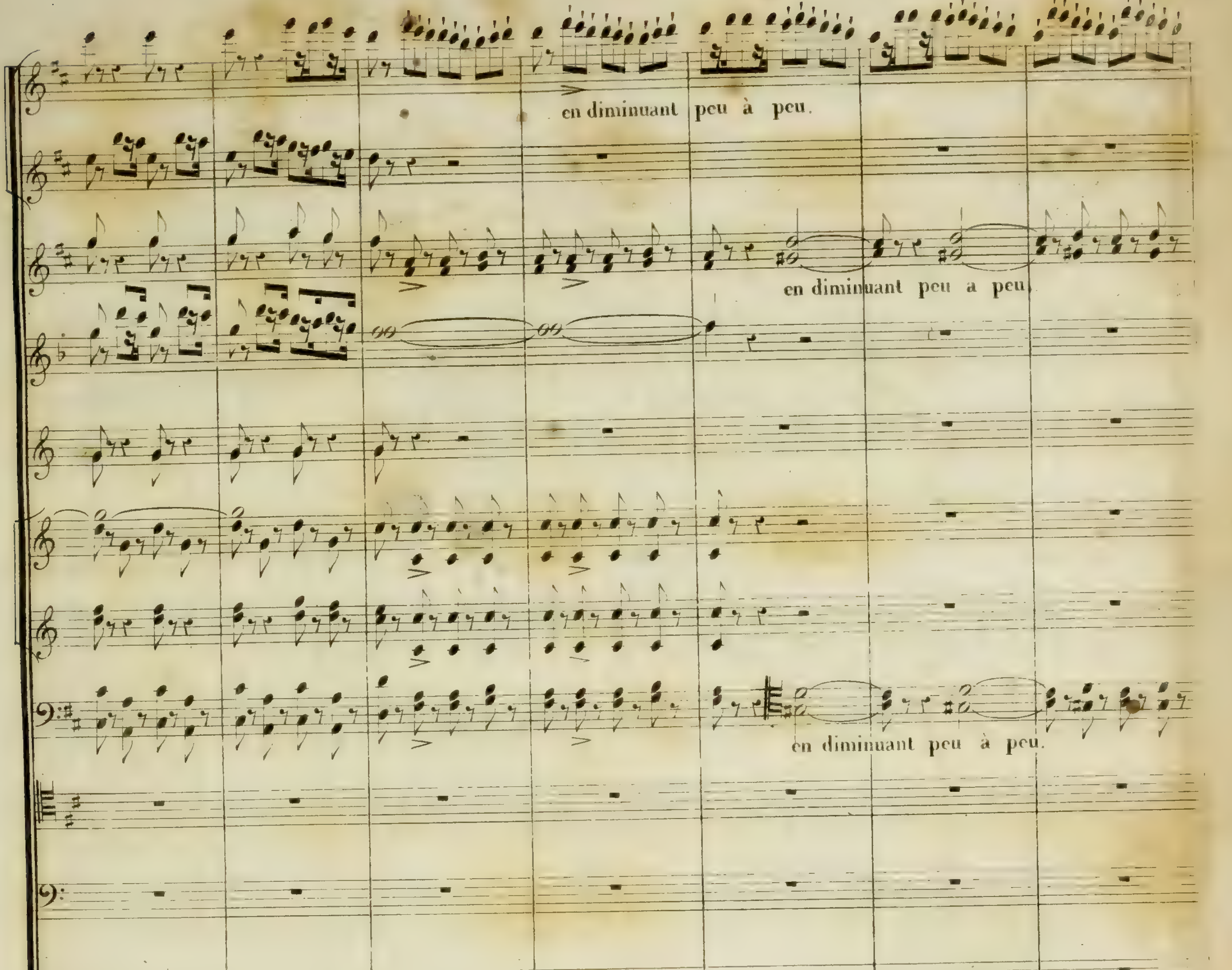
554

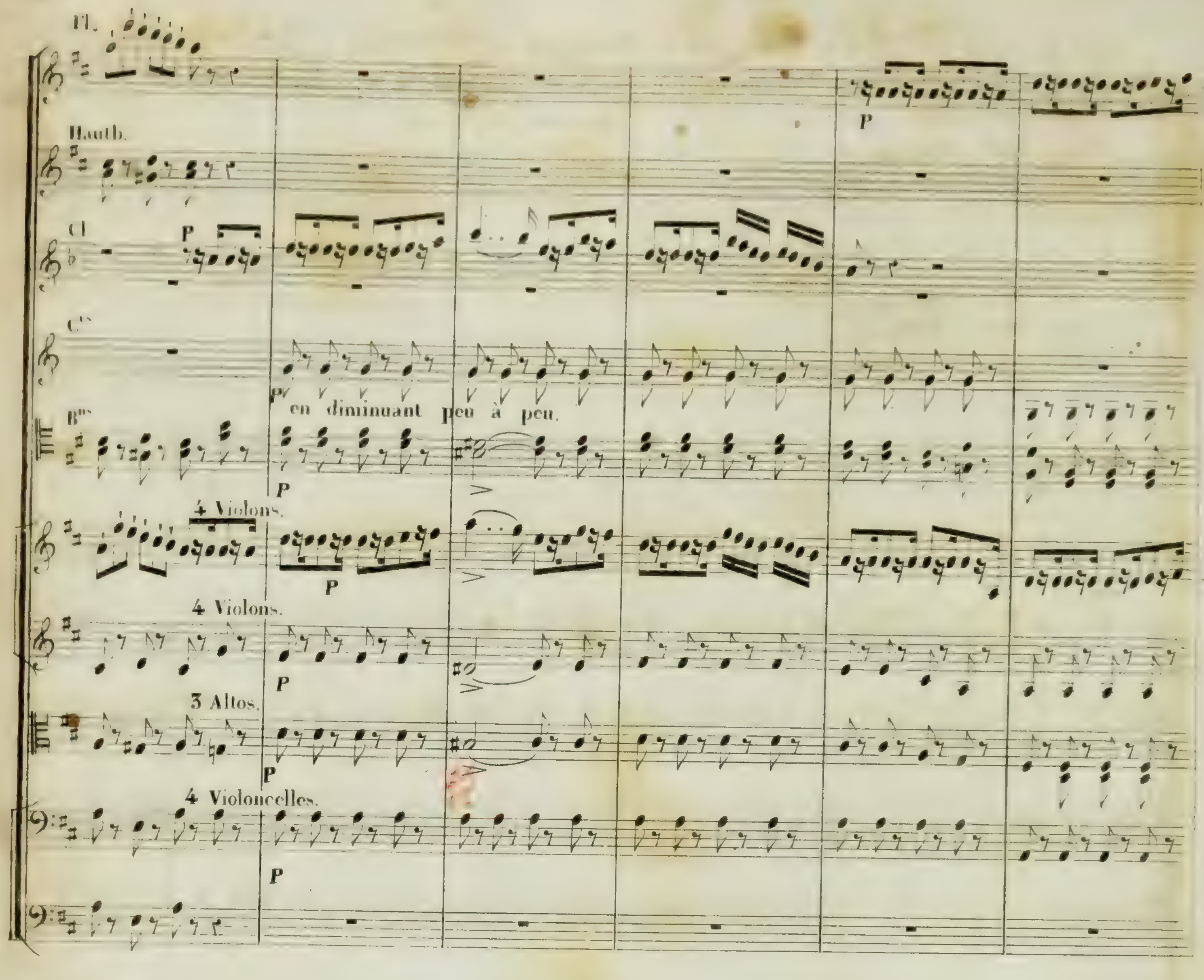

Fl.
Hautb.
Cl.
Crs
P en augmentant peu à peu.
Bns
Tous les Violons.
Tous les Violons.
Tous les Altos.
Tous les Violoncelles.
Fl.
F
Hautb.
Cl.
en augmentant peu à peu.
en augmentant peu à peu.
Tromp.
mF
Crs P en augmentant peu à peu.
mF en augmentant peu à peu.
Bns

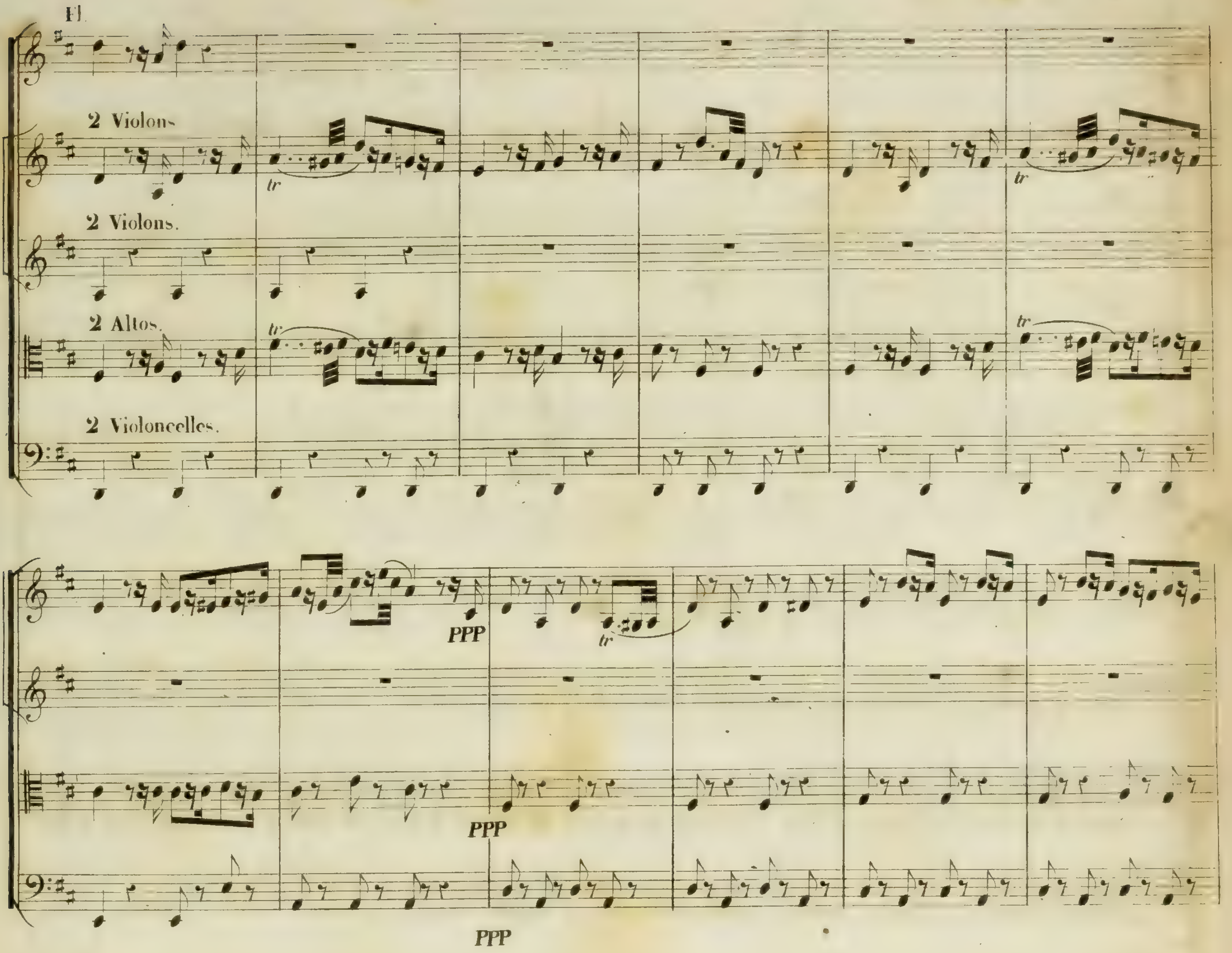

Fl.
Pte Fl.
Hauth.
Cl.
Tromp.
Cors
Cors les 1ers Cors
Bns
Tromb.
Timb.
Tamb.
P
Cres.
Trian. Cimb. et Gr-C.
FF

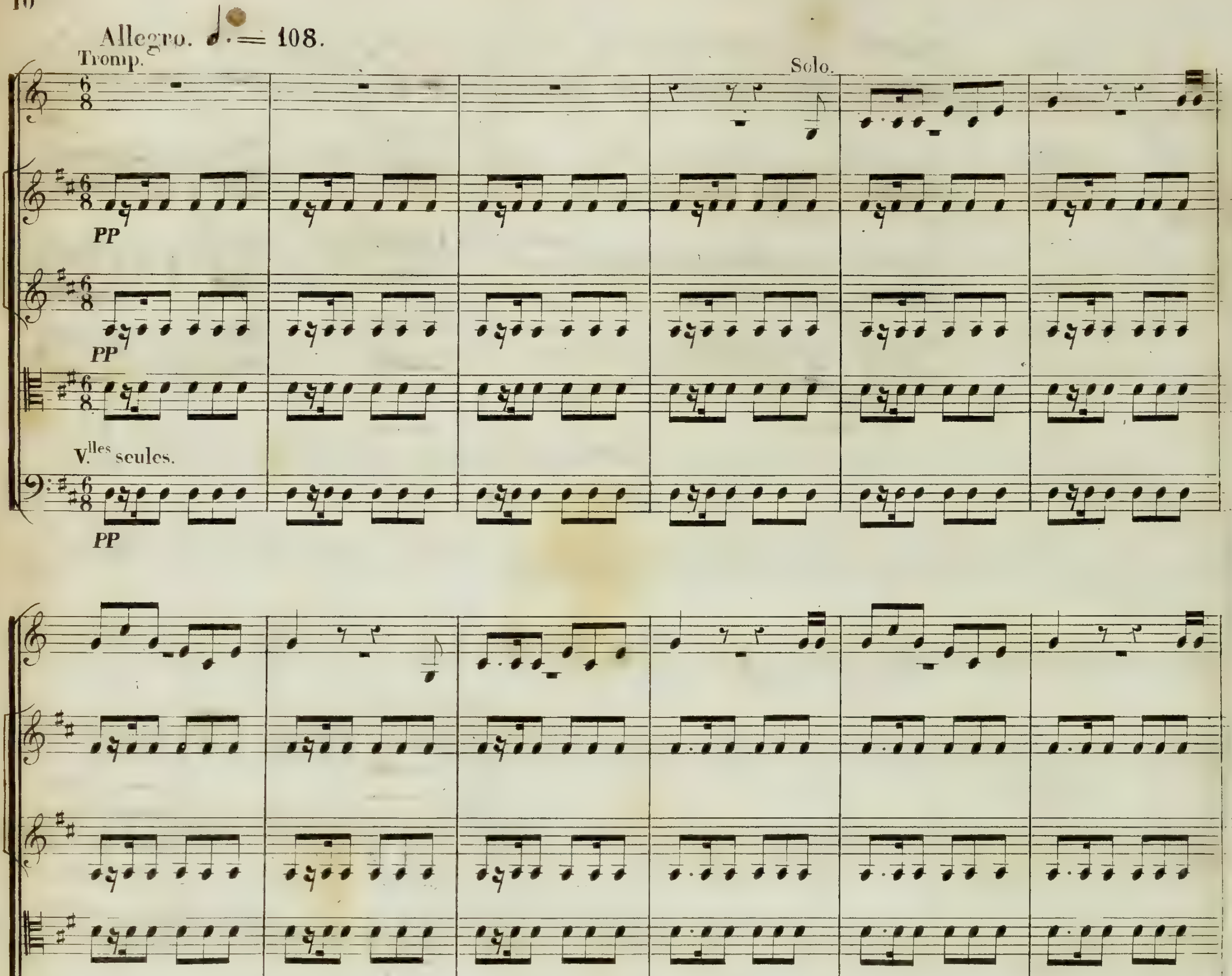



P
P
P
P
Triangle seul.
P
Pizz.
Pizz.
Pizz.
Pizz.

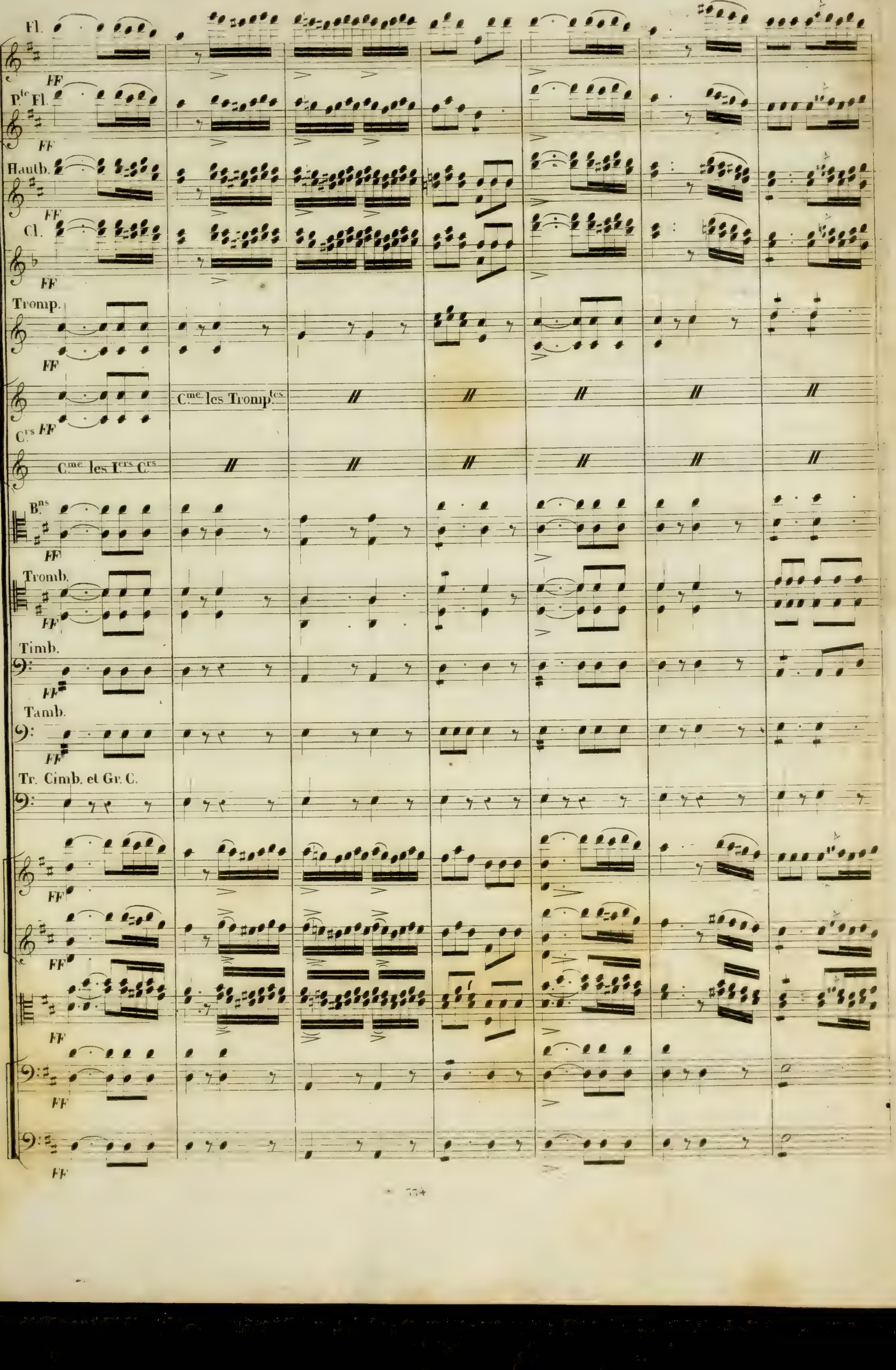

en diminuant peu à peu.
en diminuant peu a peu.
en diminuant peu à peu.
arco.
en diminuant peu à peu.
arco.
en diminuant peu à peu.
arco.
en diminuant peu à peu.
arco.
Cme la C-B.
arco.
en diminuant peu à peu.

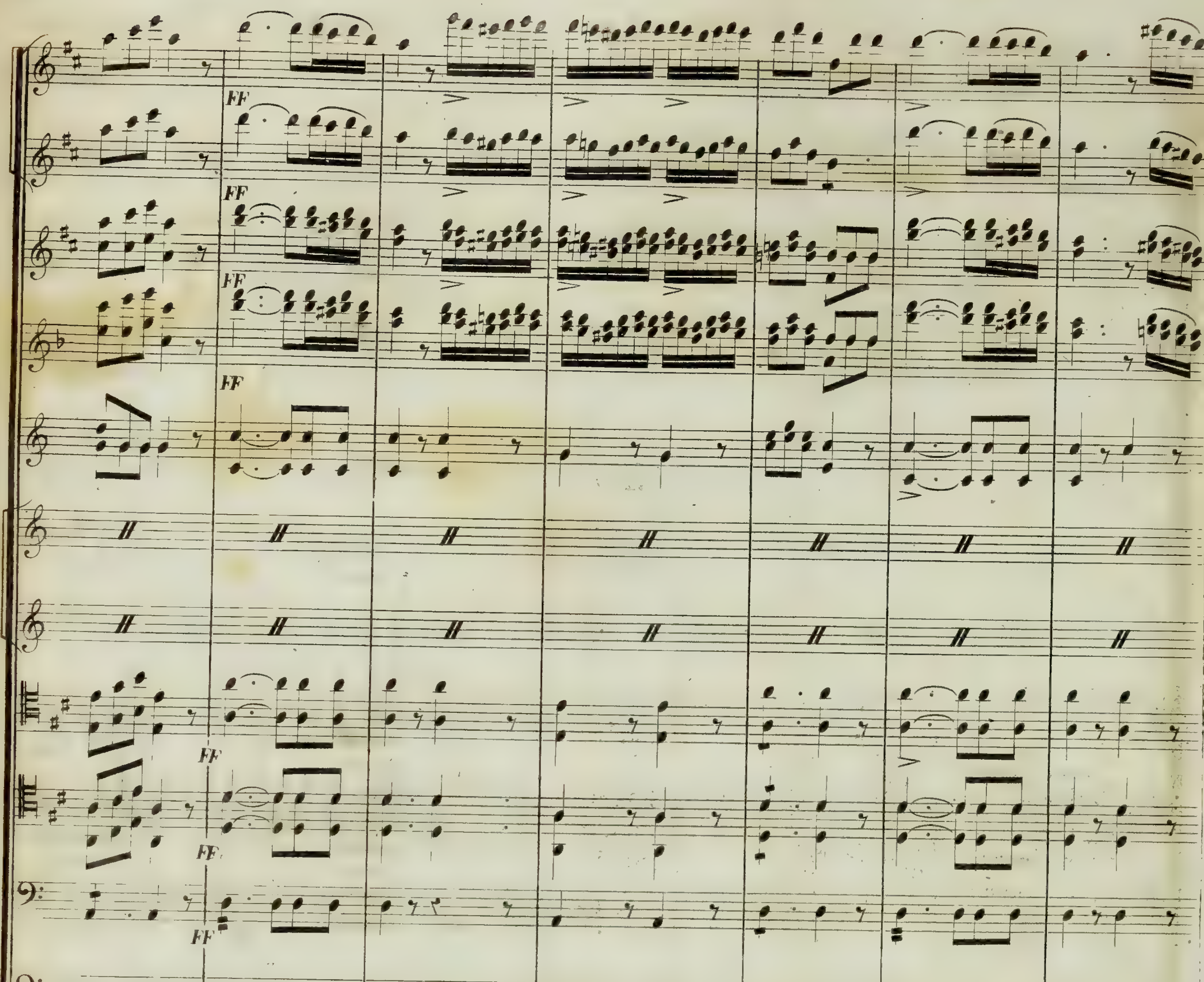

Fl.
Hauth.
Cl
Cors
Bns
en diminuant peu à peu.
4 Violons.
4 Violons.
3 Altos.
4 Violoncelles.
Fl.
Cors

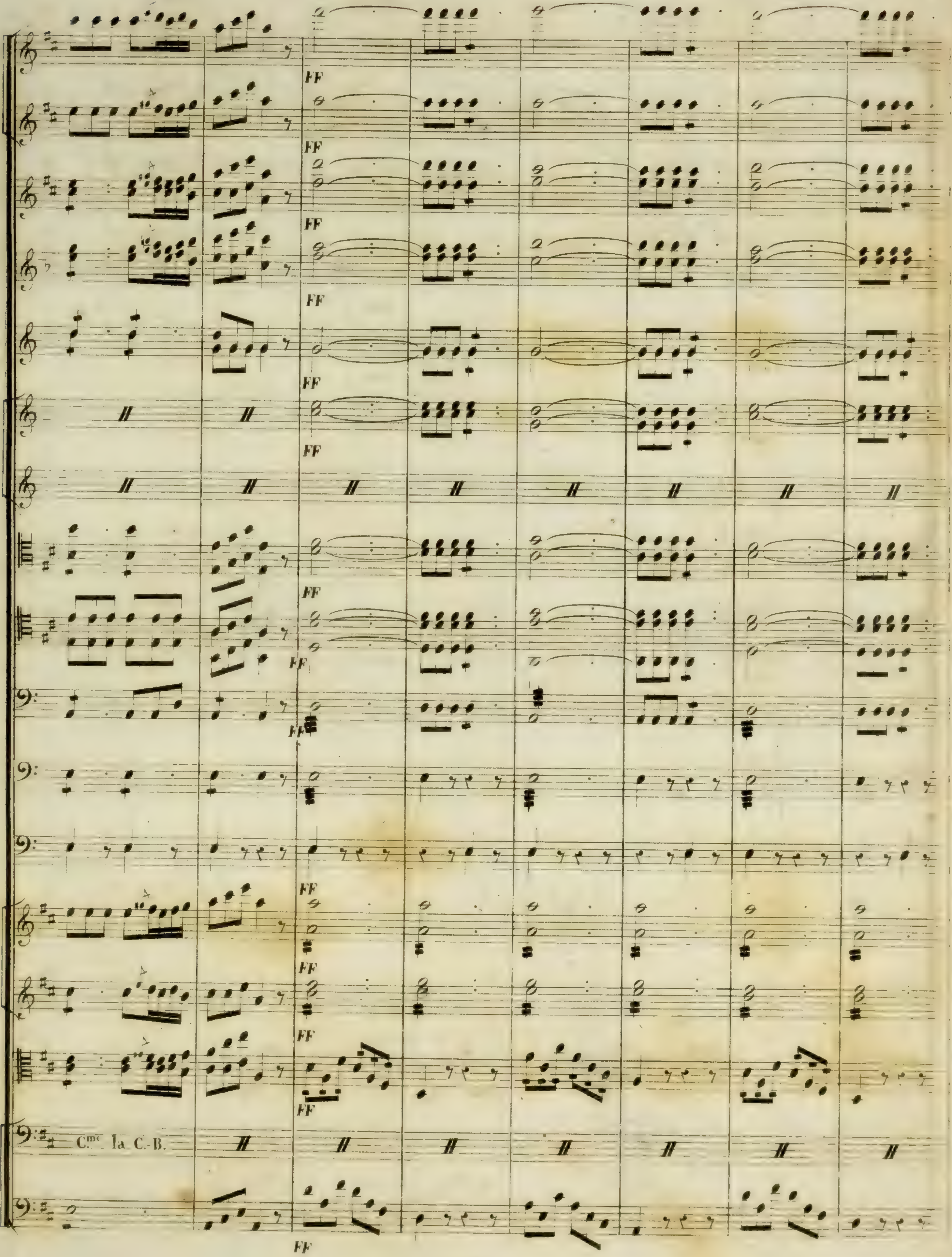

Fl.
2 Violons
tr
2 Violons.
2 Altos.
tr
2 Violoncelles.
PPP
tr
PPP
PPP
C.rs
B.ns
PPP
PPP
Un seul Violon.
PPPP
Un seul Alto.
PPP
Un seul Violoncelle.
PPP

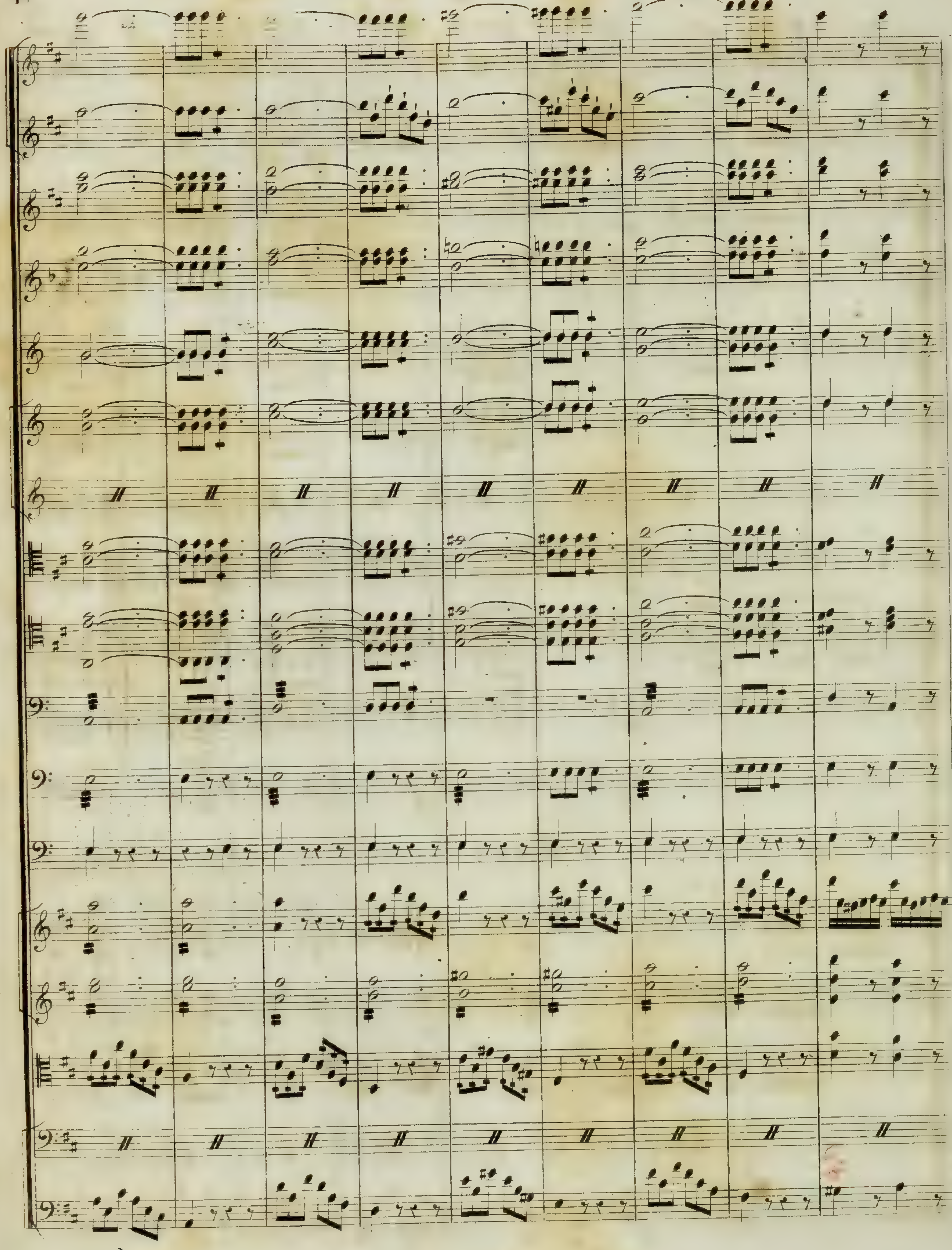


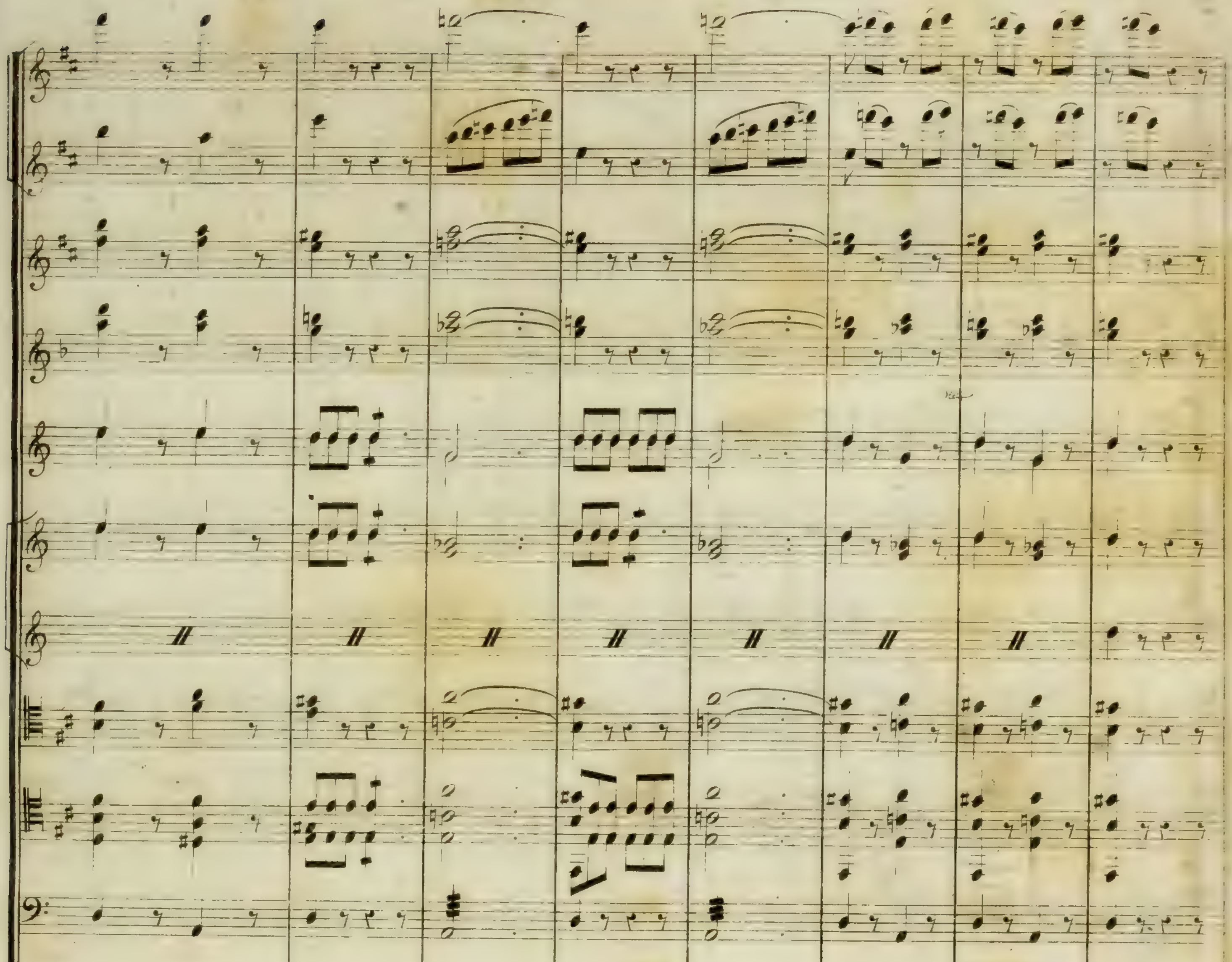
534

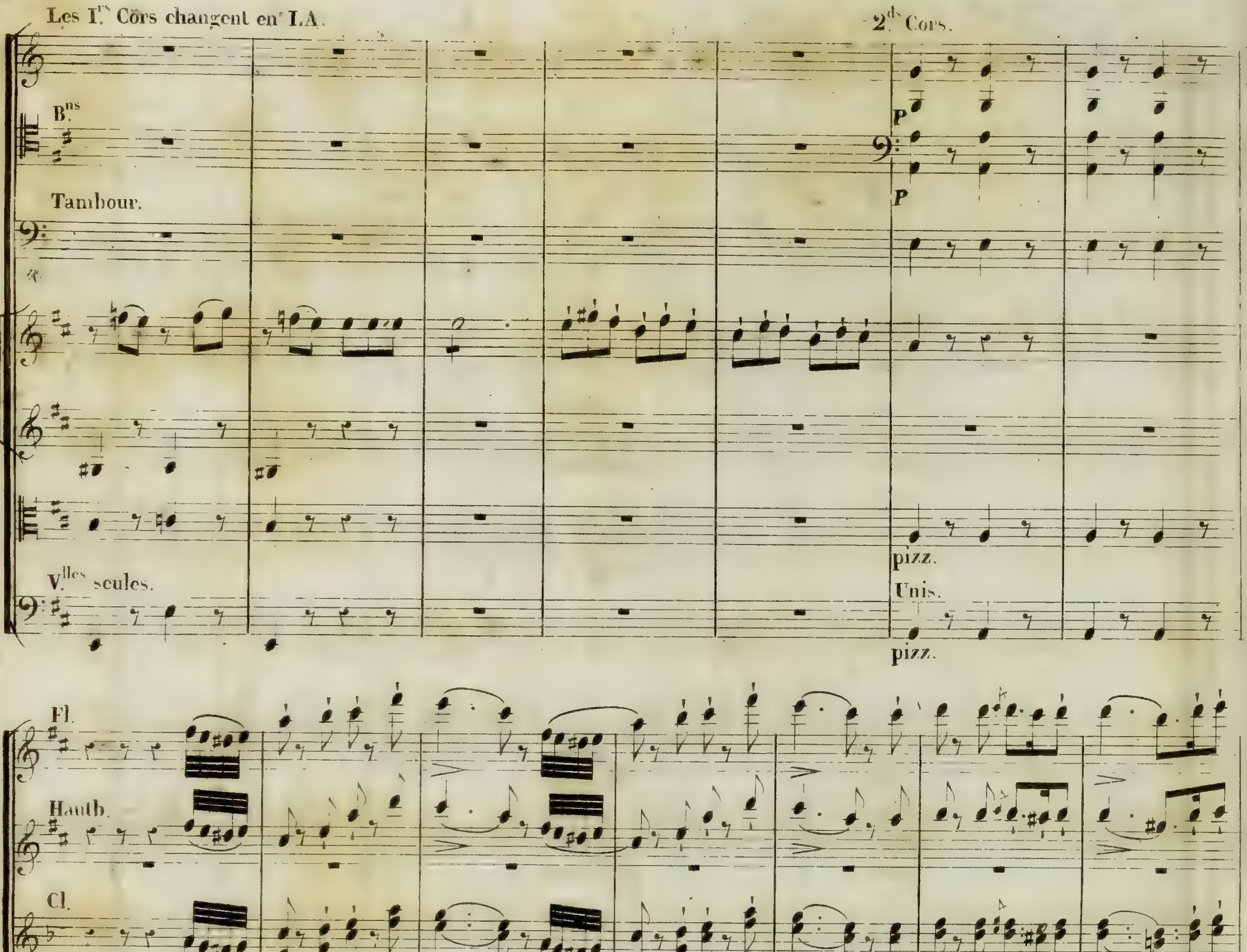

Fl.
Pte Fl.
Hautb.
Cl.
Tromp.
Cme les Tromptes
Crs
Cme les Iers Crs
Bns
Tromb.
Timb.
Tamb.
Tr. Cimb. et Gr. C.
FF

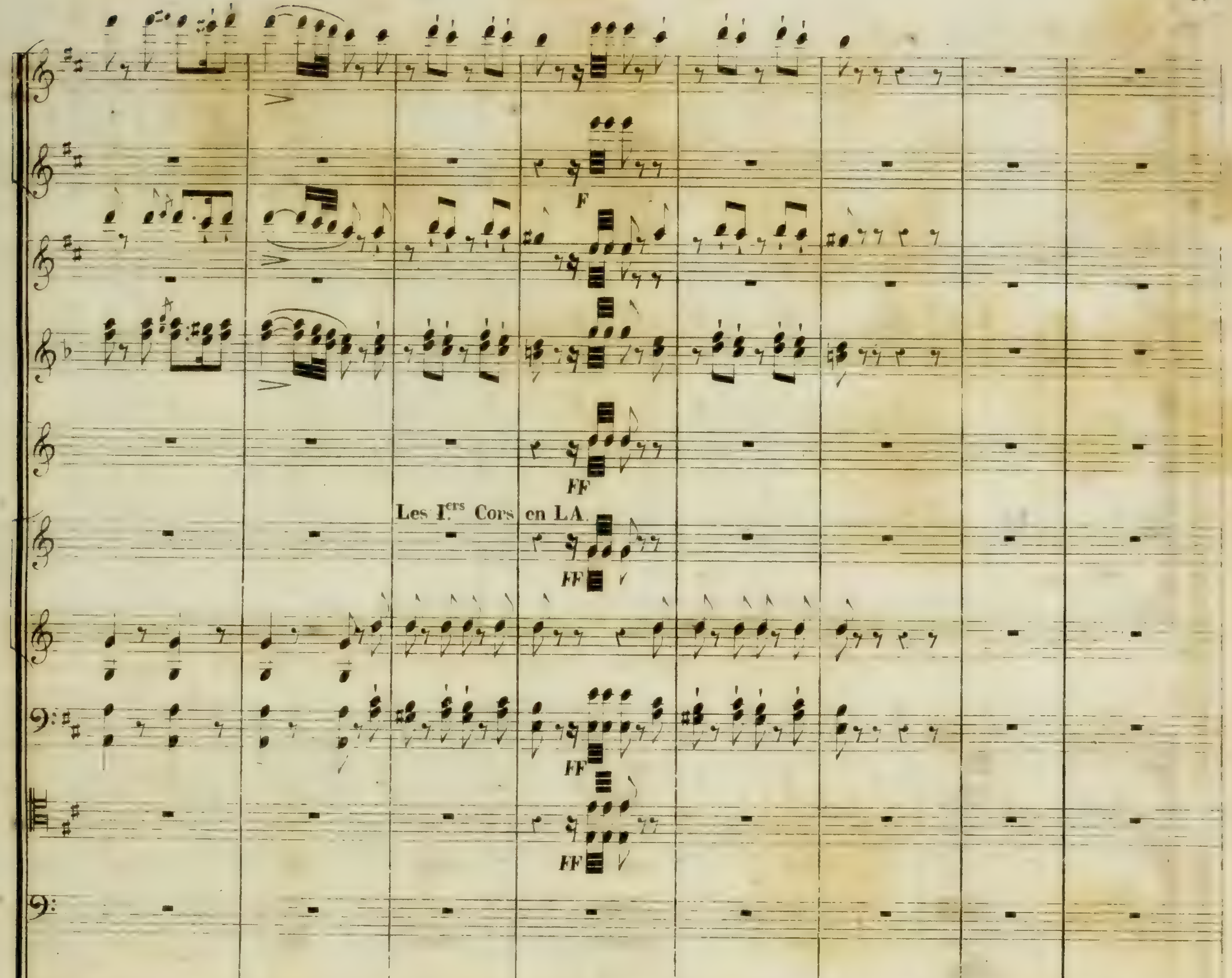

FF

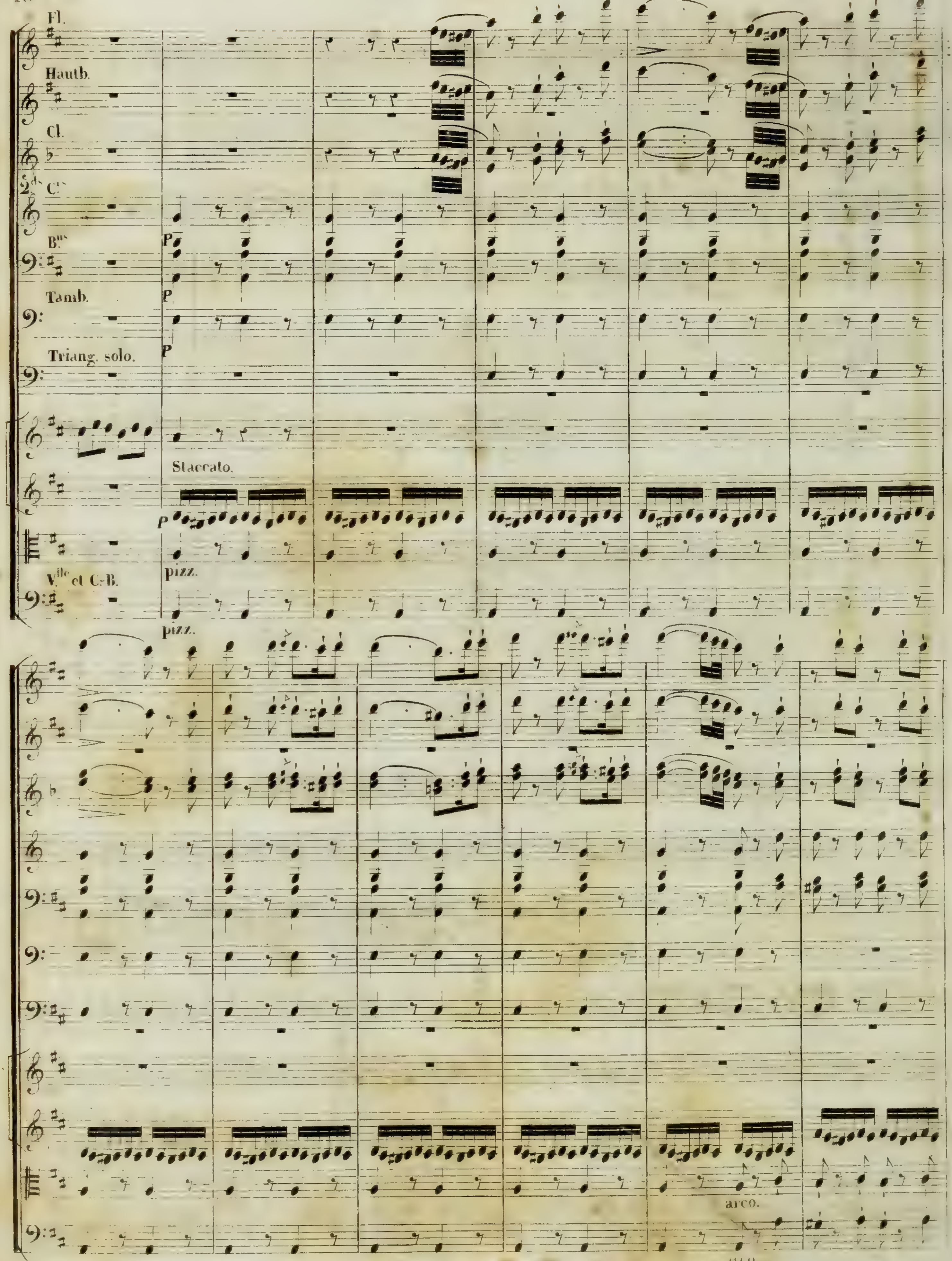

FF
Cme. Ia C.-B.

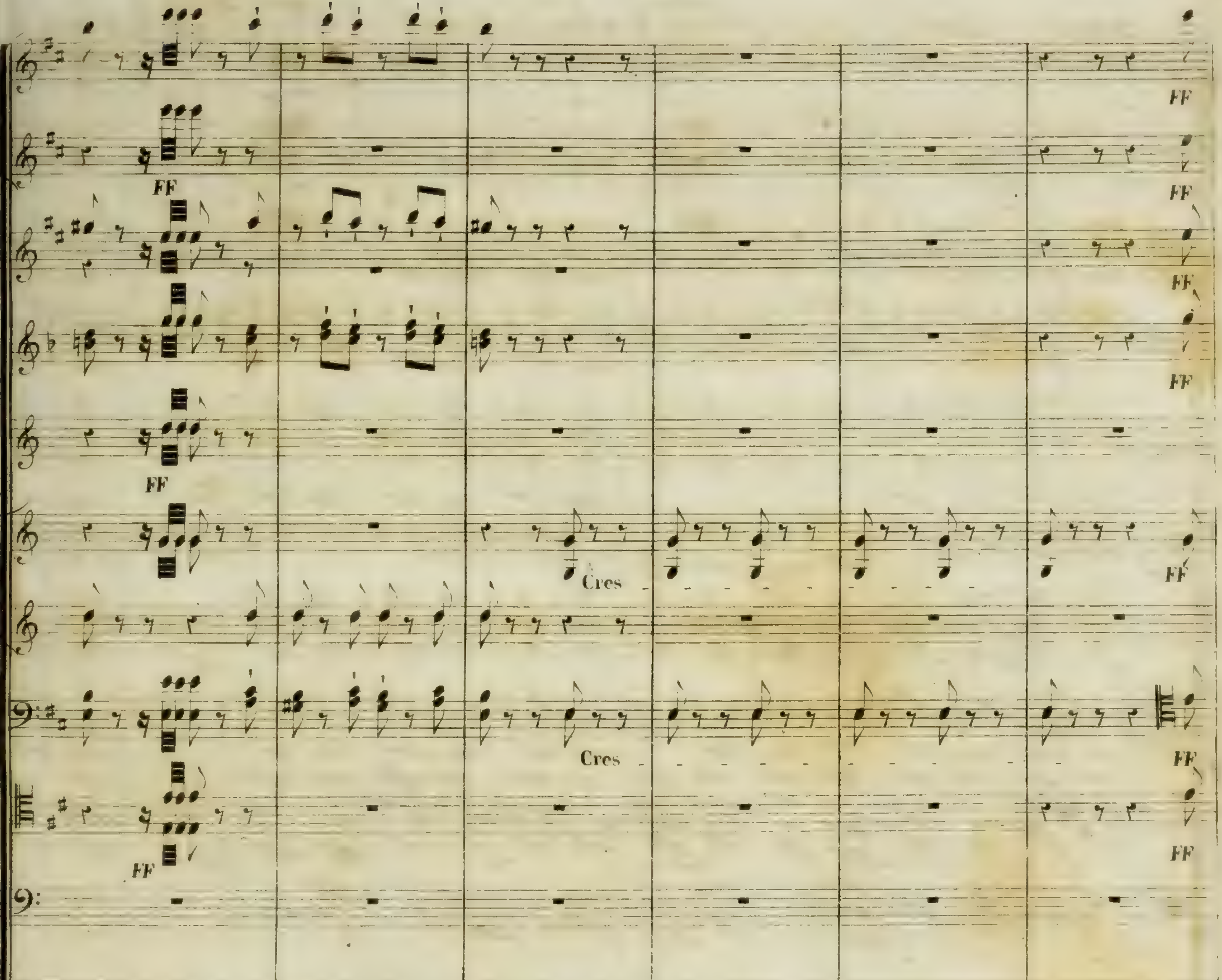


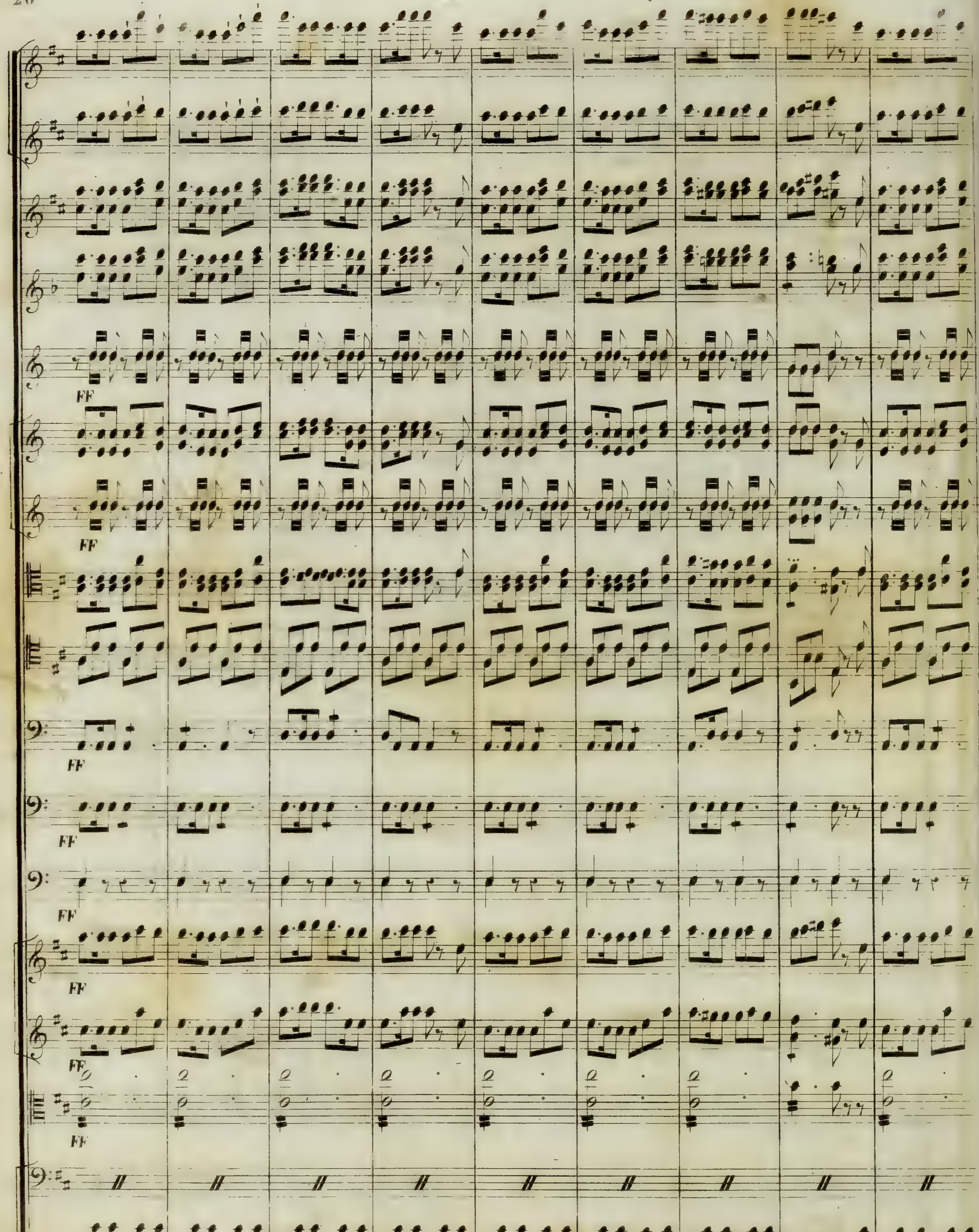

p
p
p
p

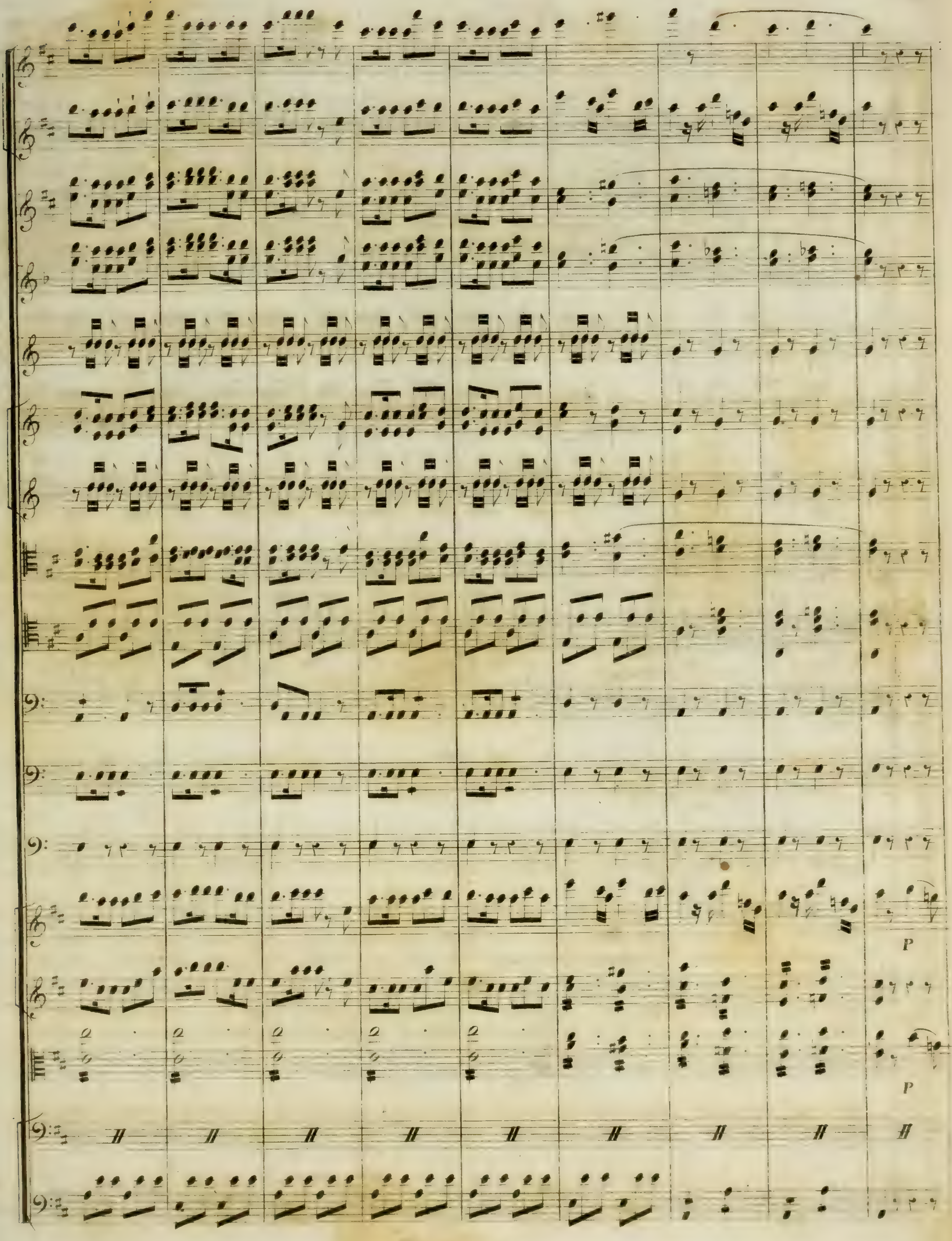

Les 1.rs Cors changent en LA.
2.ds Cors.
B.ns
P
Tambour.
pizz.
Unis.
V.lles seules.
Fl.
Hautb.
Cl.
C.rs
B.ns
Tamb.r

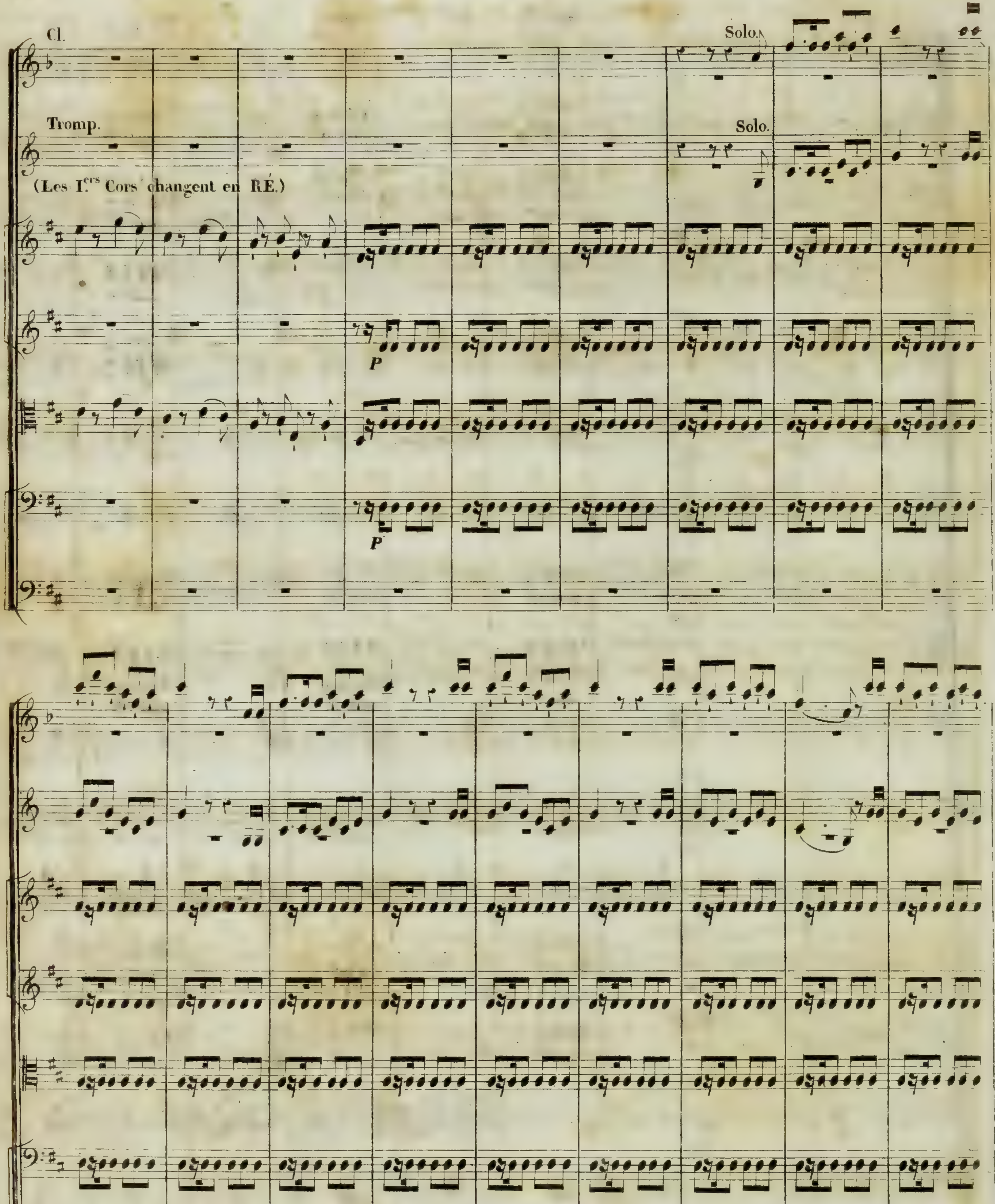

Les I.ers Cors en LA.
Arco.
F
FF
P

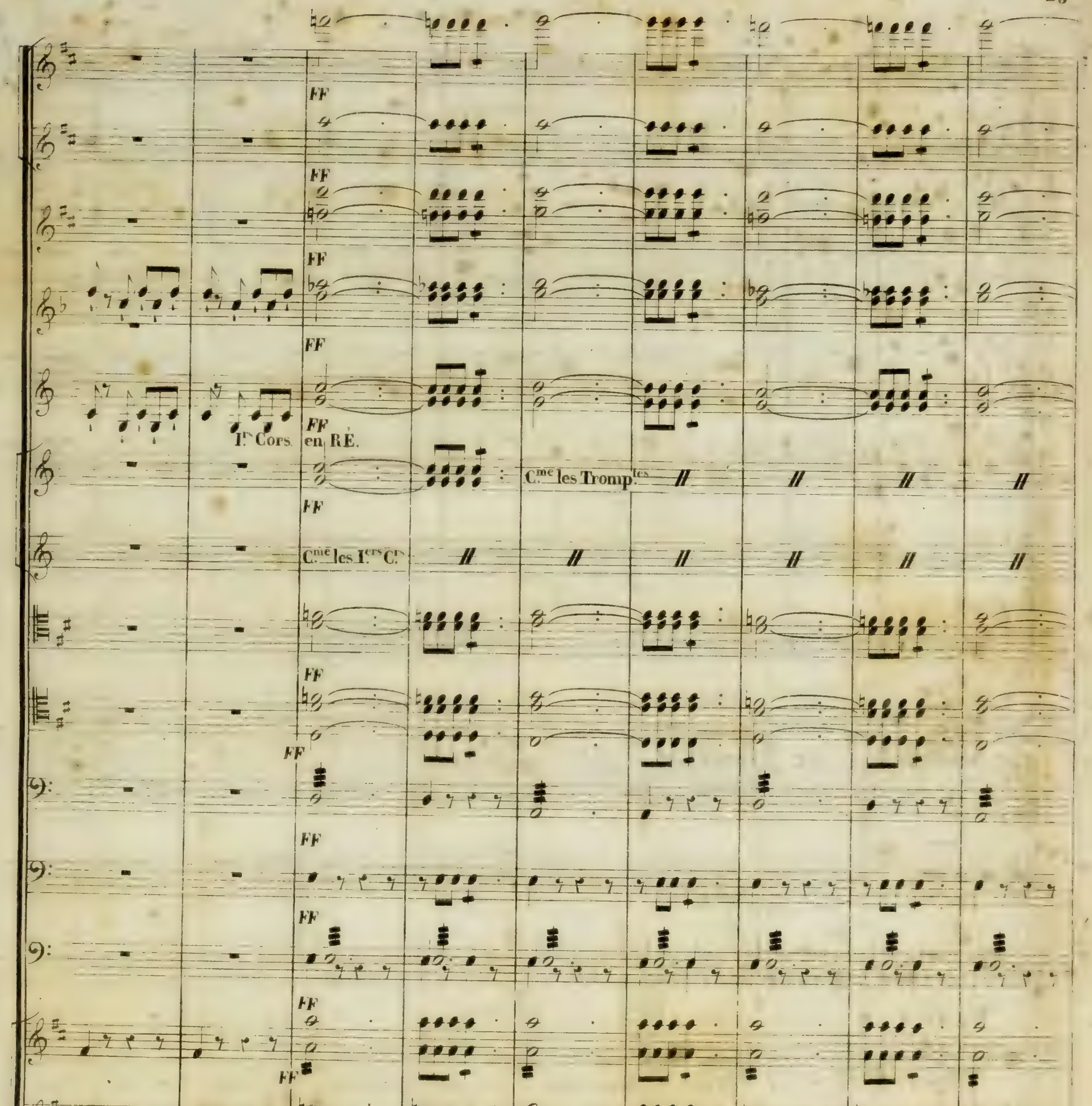

Fl.
Hautb.
Cl.
2ds Crs
Bns
Tamb.
Triang. solo.
Staccato.
Vlle et C-B.
pizz.
pizz.
arco.

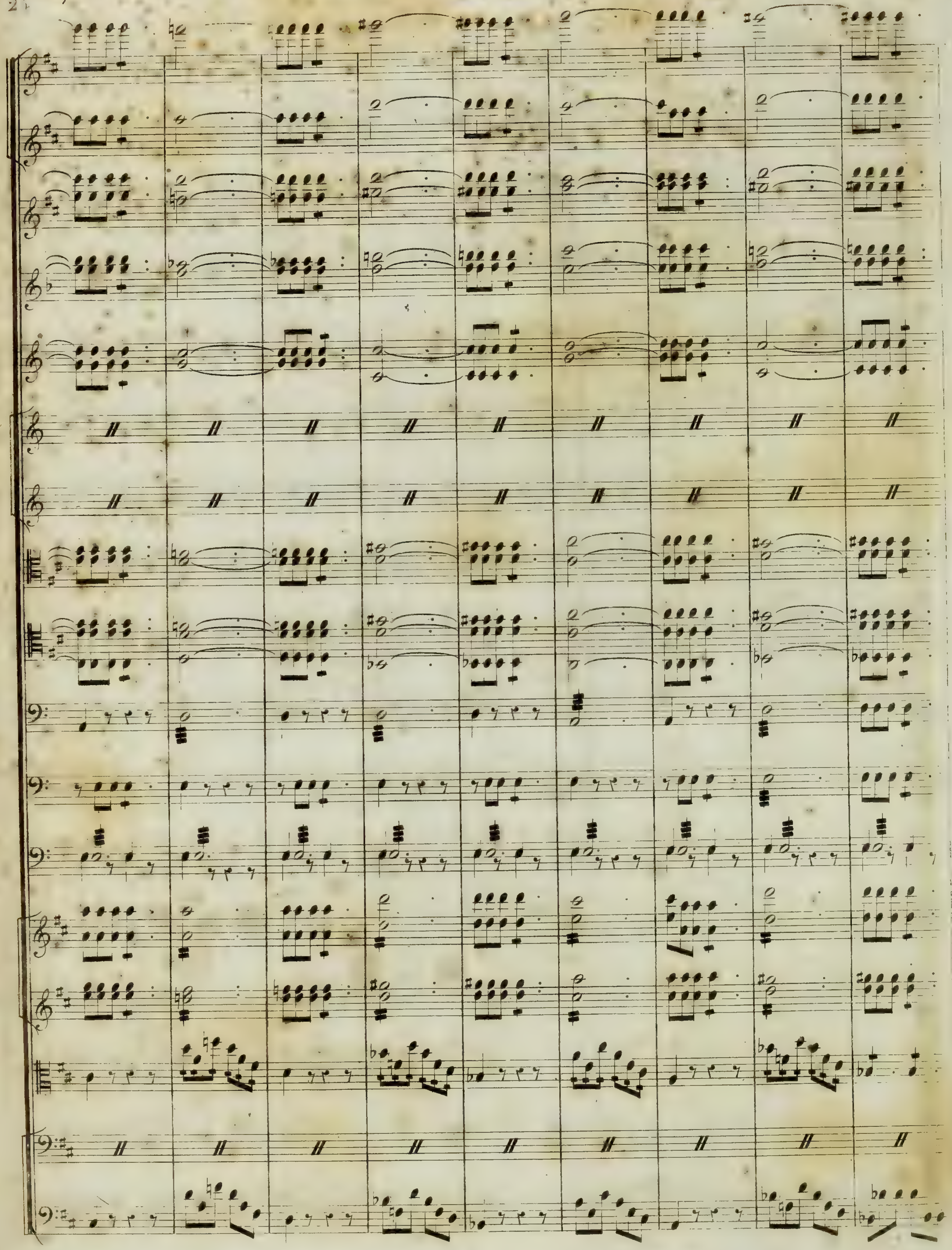

FF
P
Cres
Staccato.

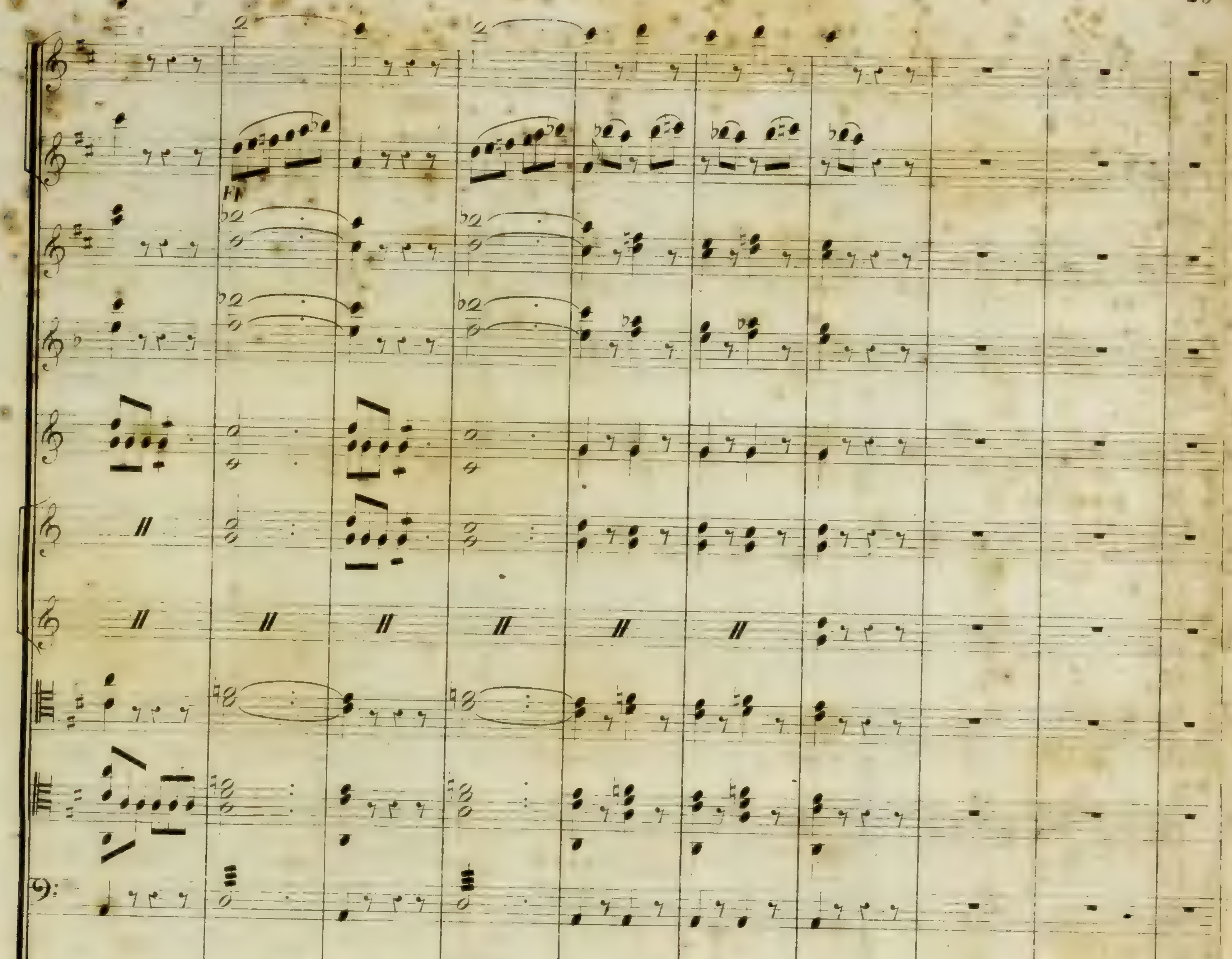

FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF

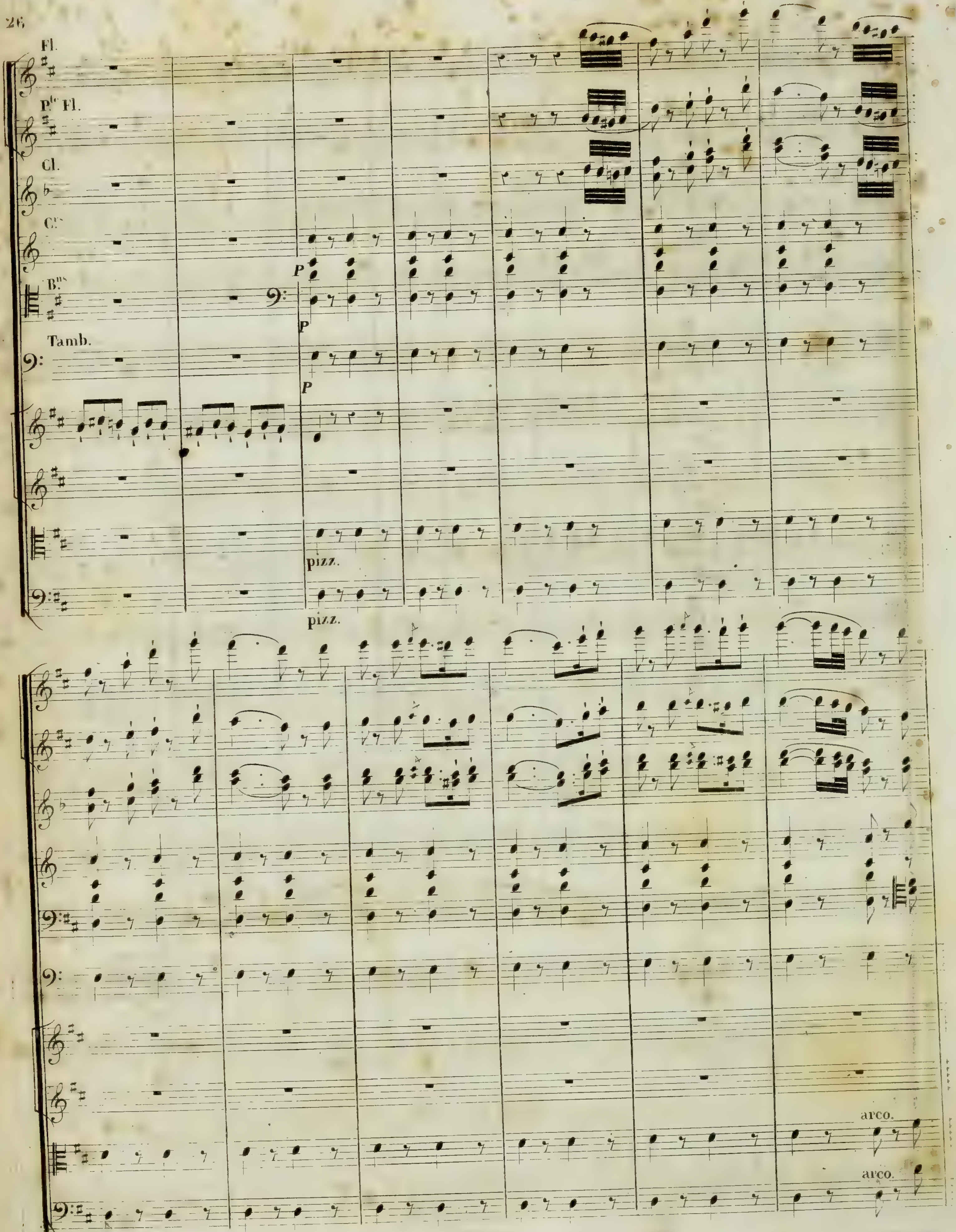

P
P

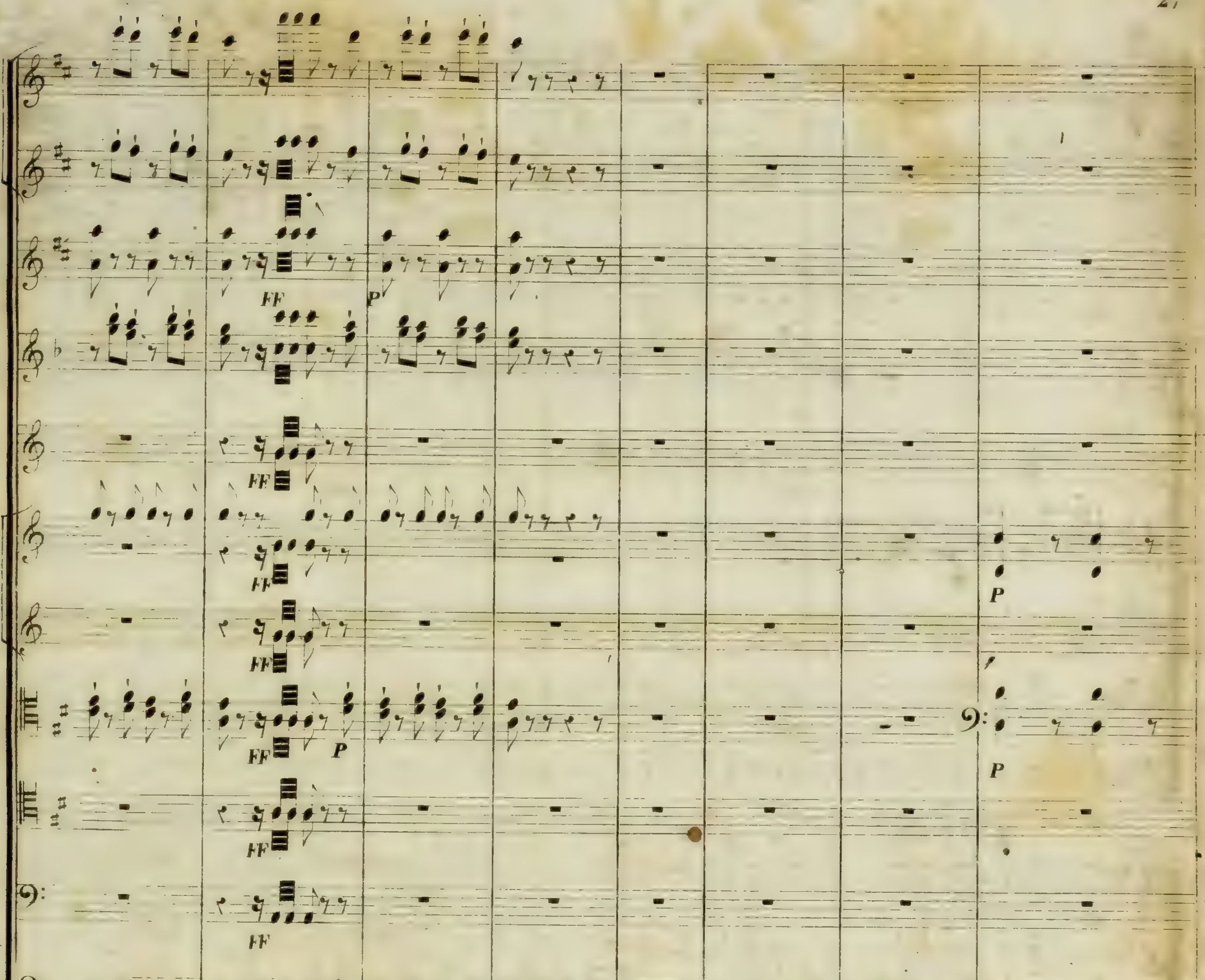

Cl.
Solo.
Tromp.
Solo.
(Les I.ers Cors changent en RÉ.)
p
p

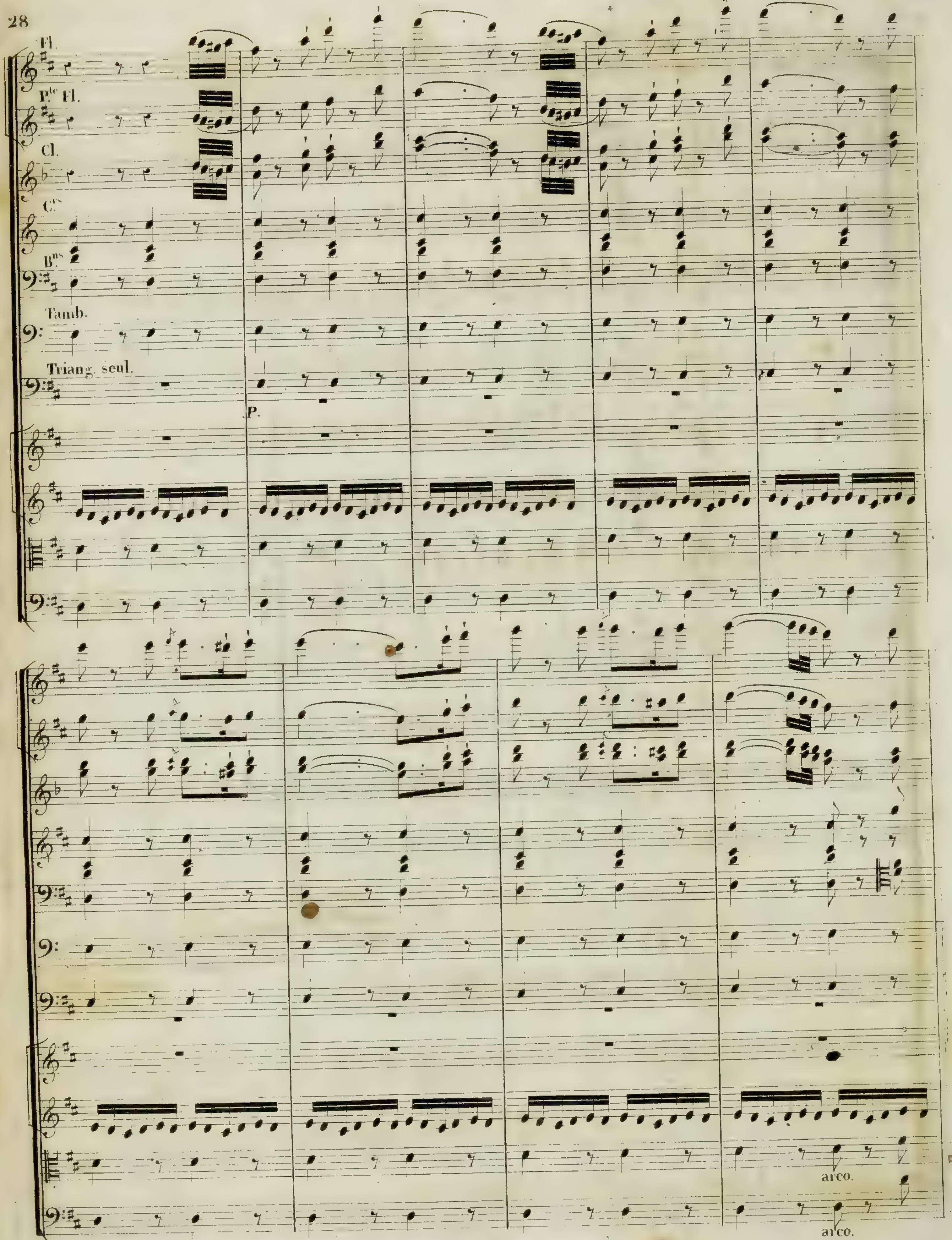

FF
1.rs Cors
en RÉ.
C.me les Tromp.tes
C.me les 1.ers C.rs
C.me la C-B.

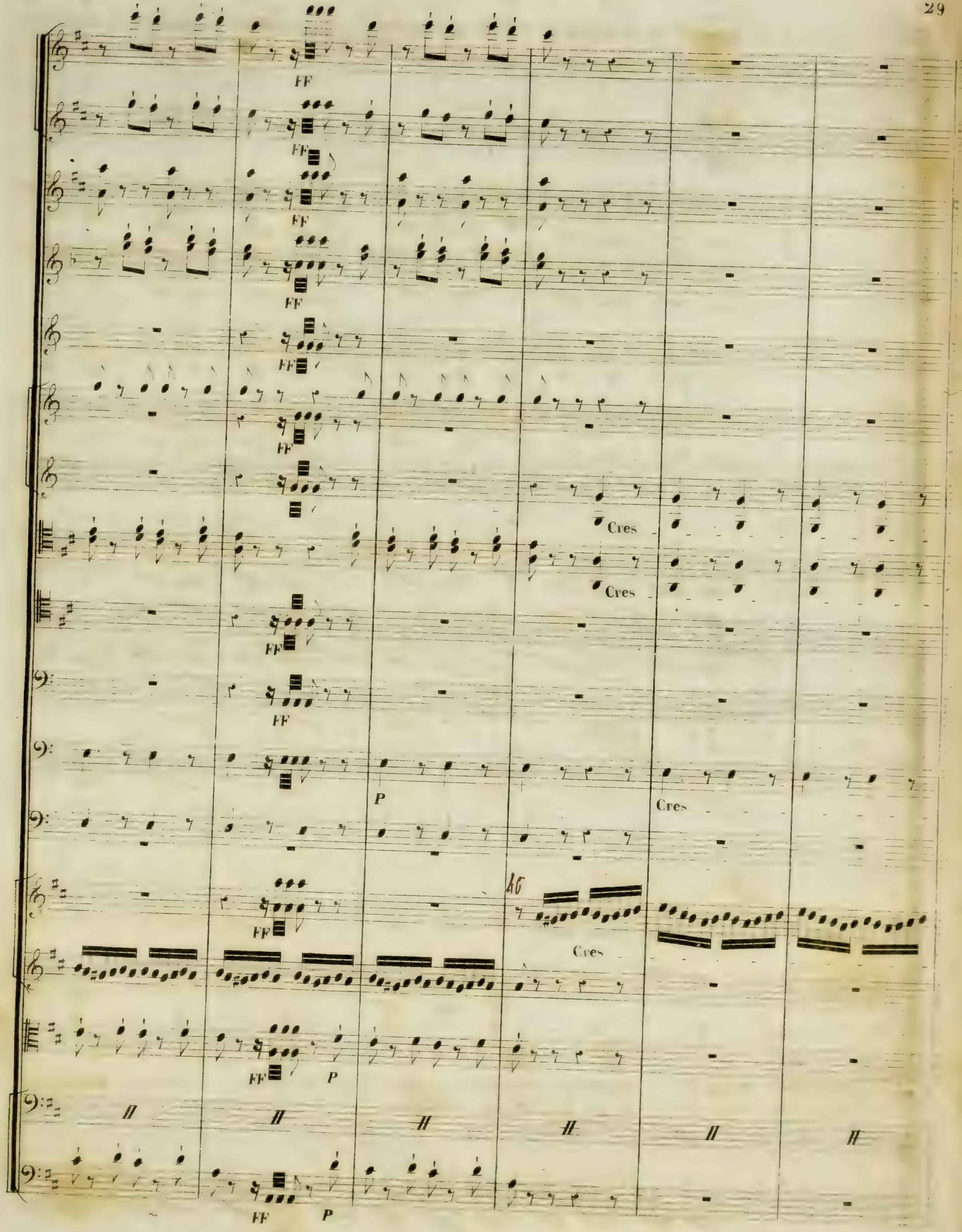


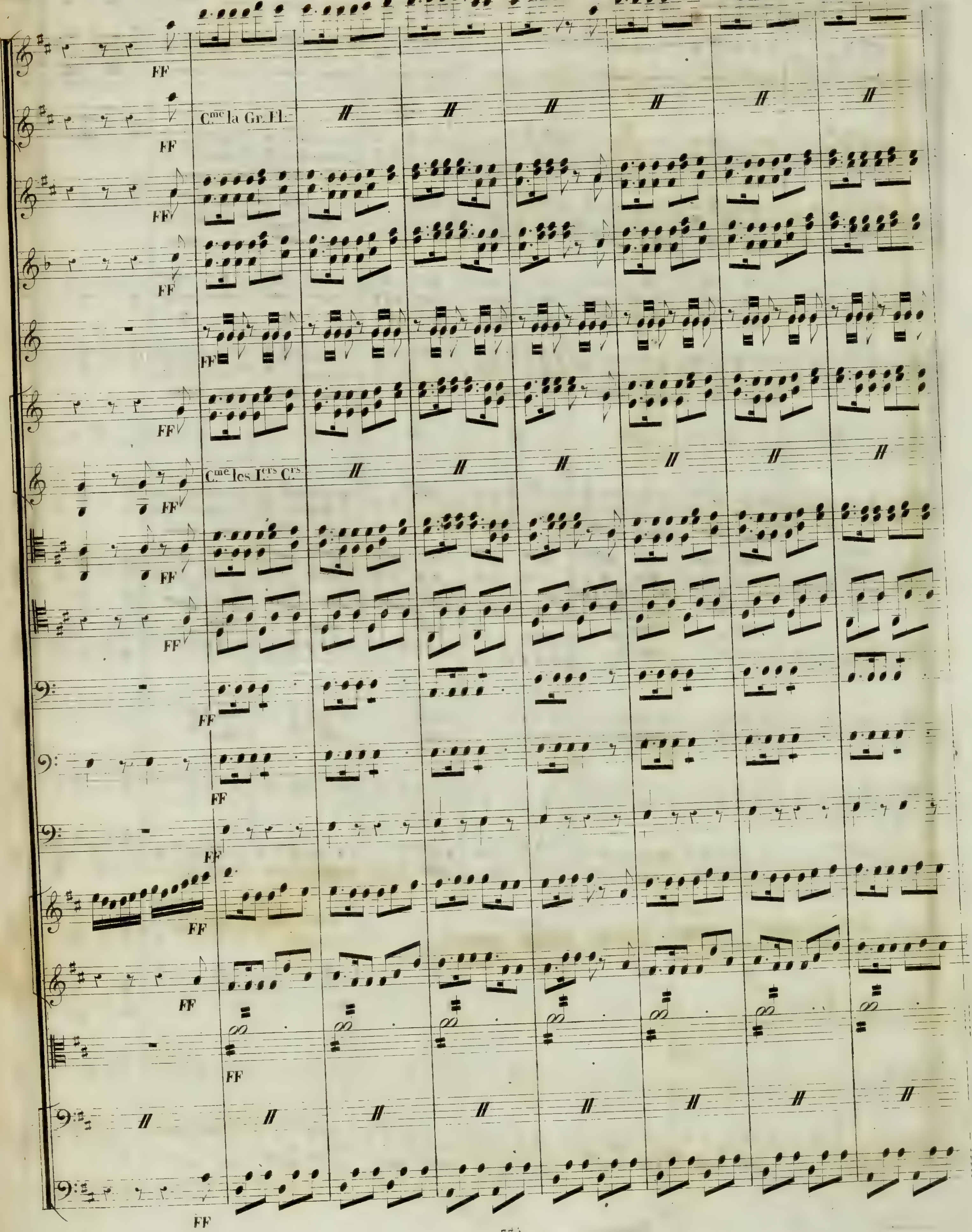

FF
P
P
P
FF
P

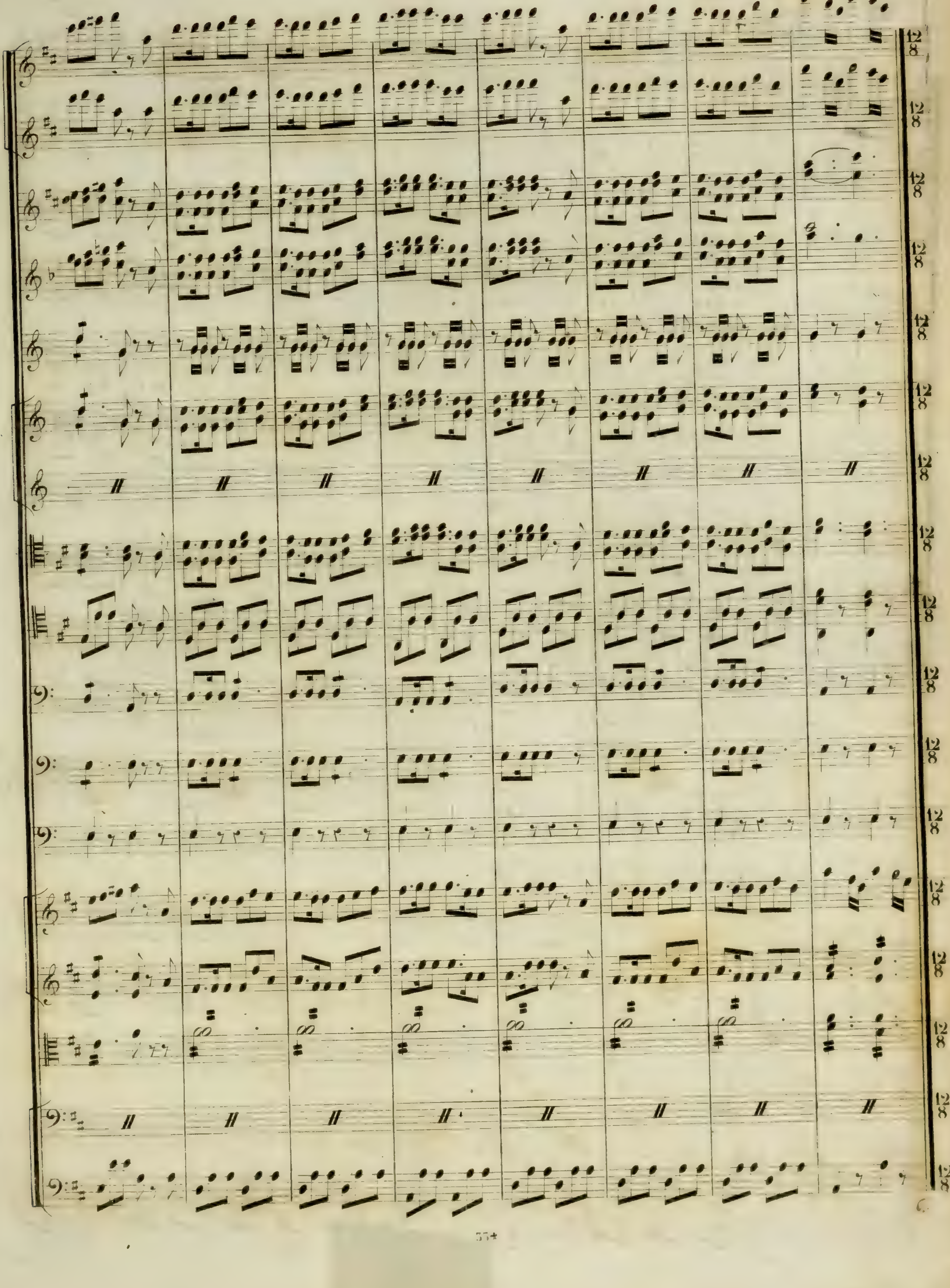

Fl.
Pte Fl.
Cl.
Crs
Bns
Tamb.
p
pizz.
arco.

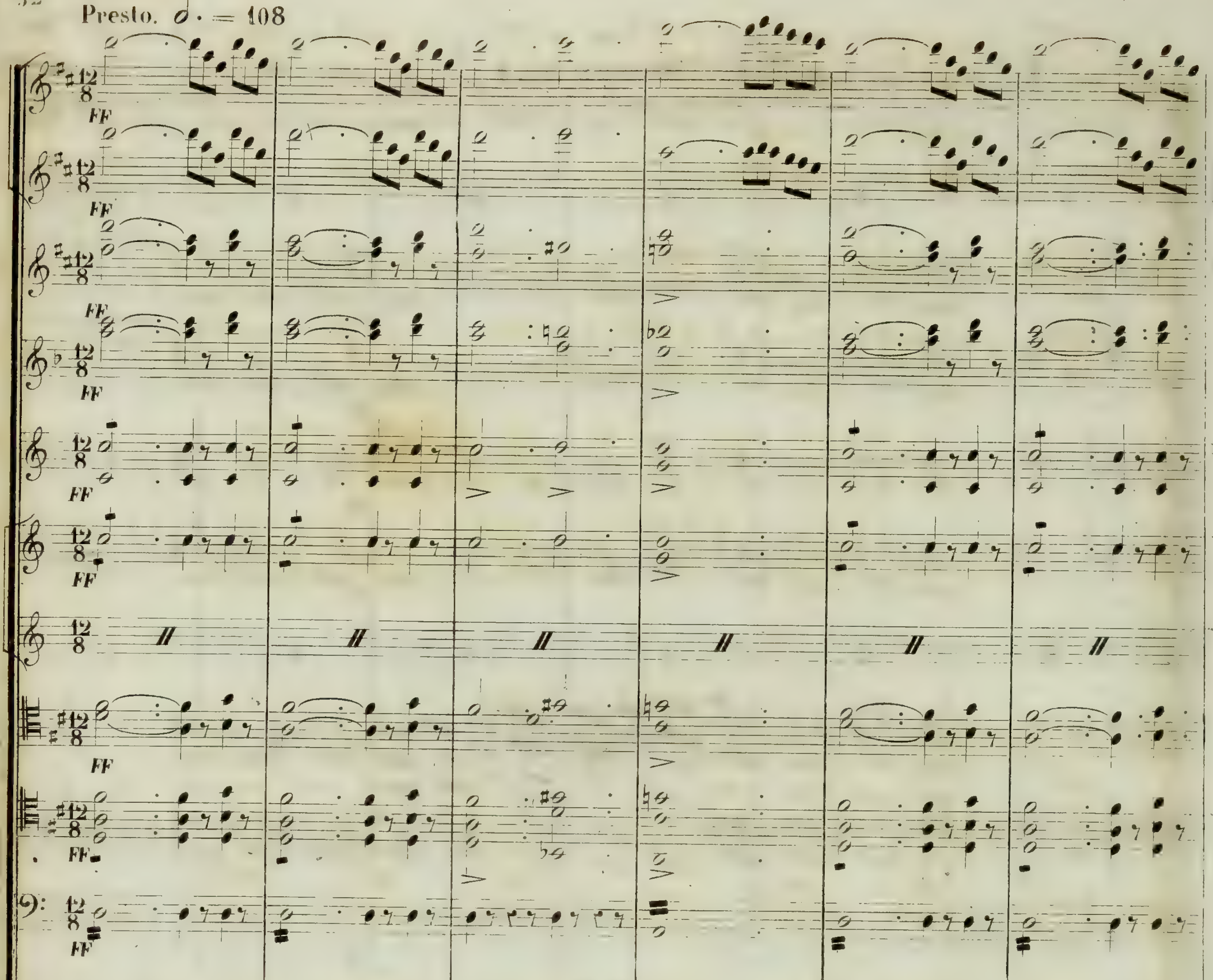

FF
P
Staccato.
pizz
pizz.

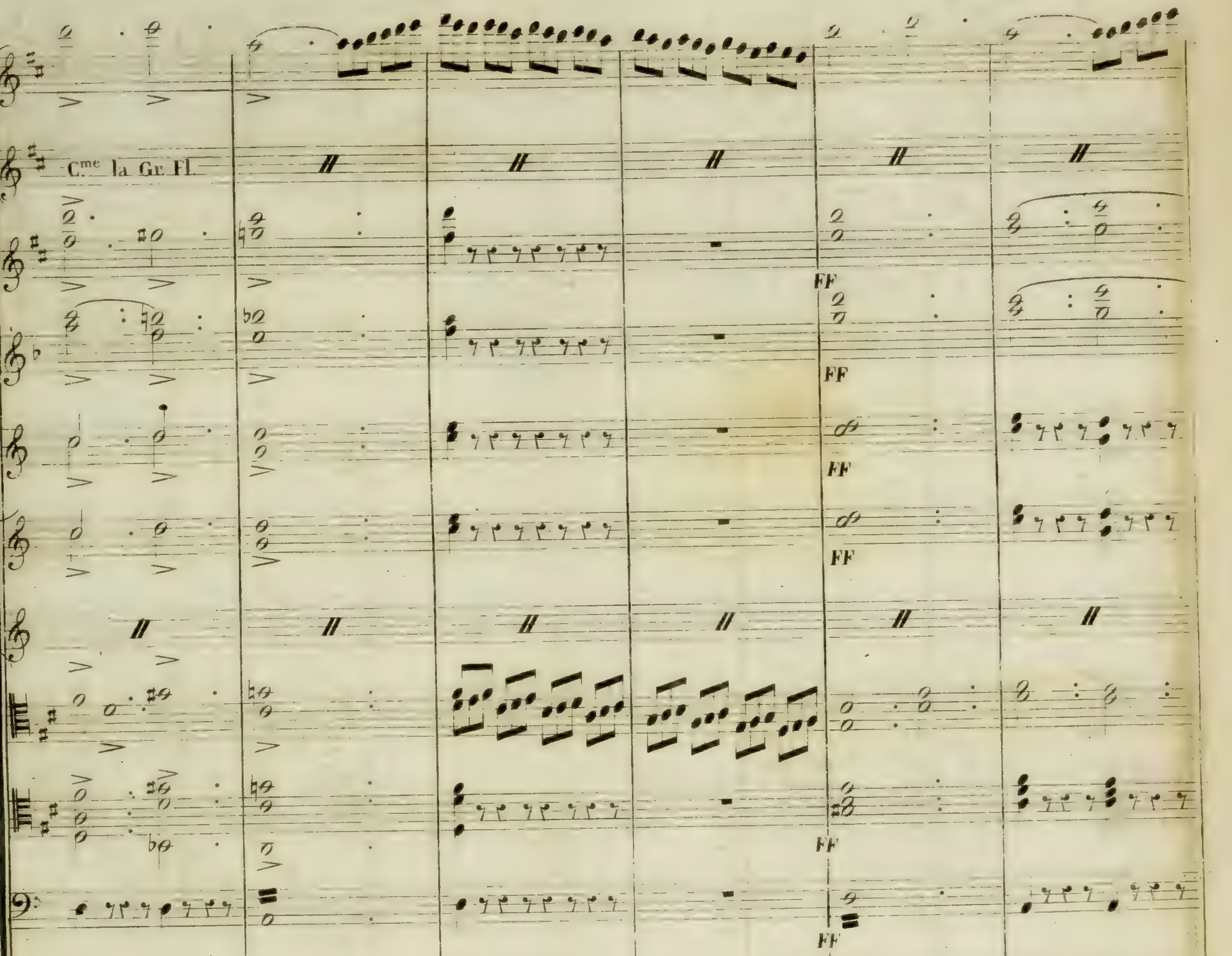

Fl.
P.te Fl.
Cl.
C.rs
B.ns
Tamb.
Triang. seul.
P.
arco.
arco.


FF
P
Cres
46

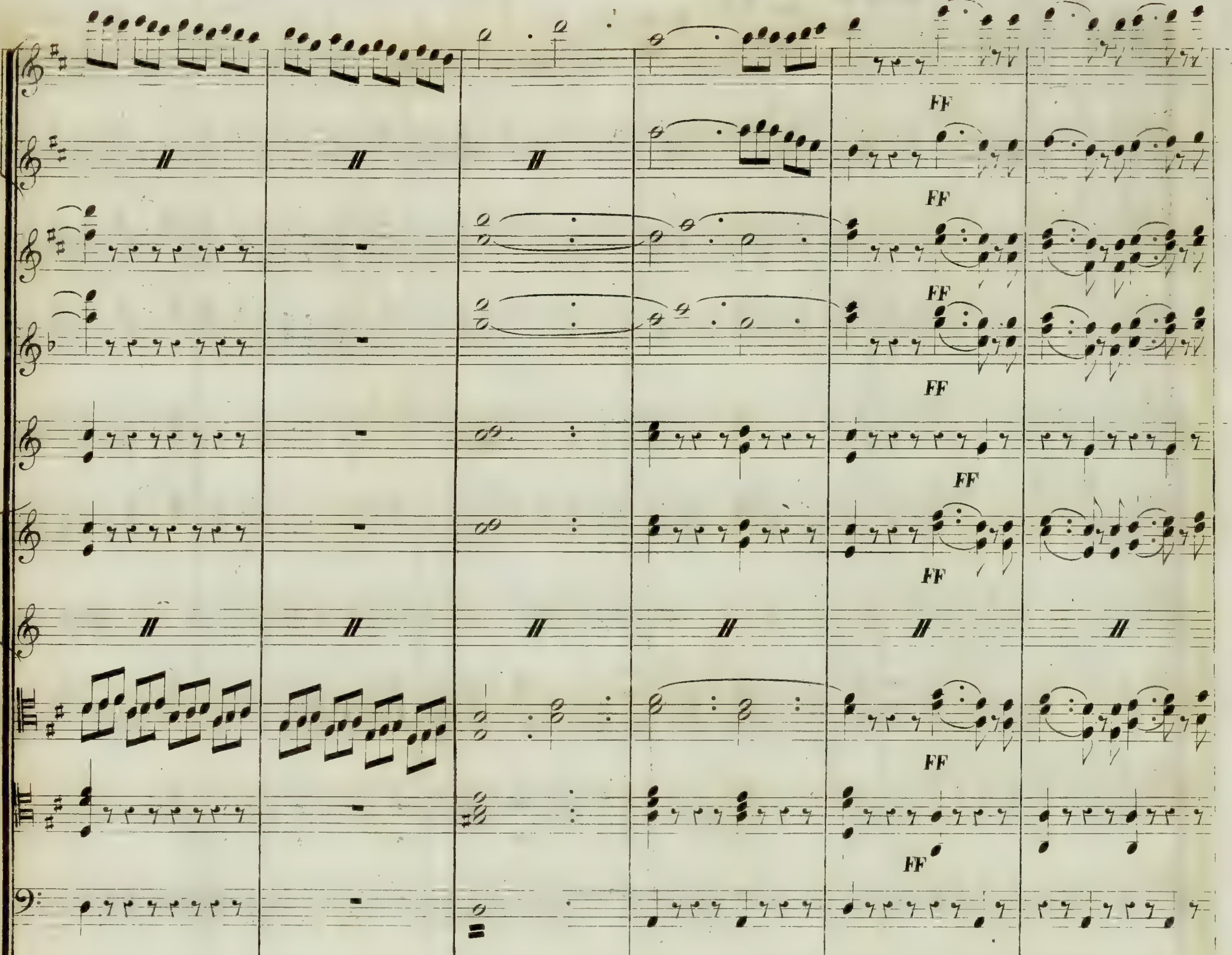

FF
Cme la Gr. Fl.
Cme les Iers Crs

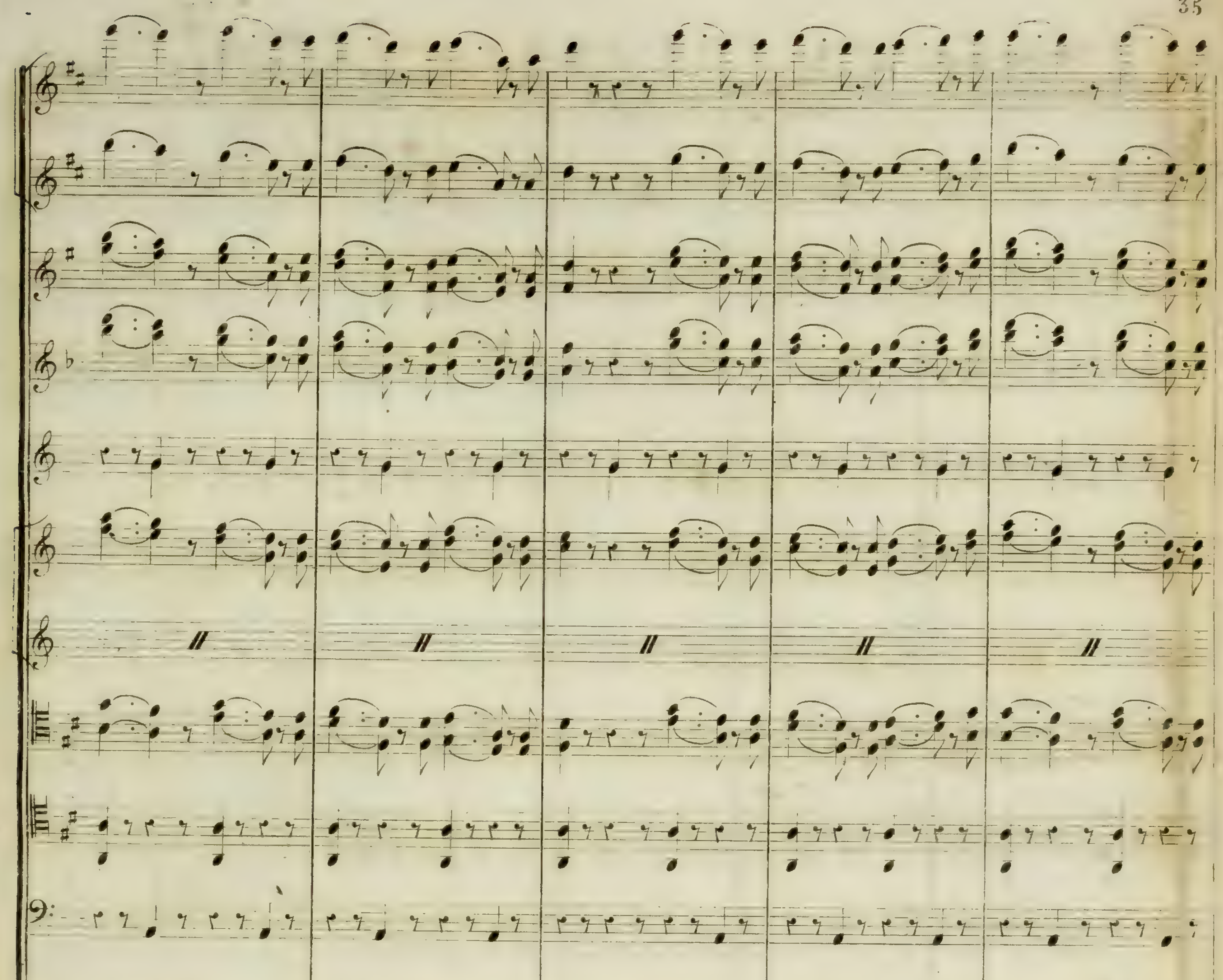


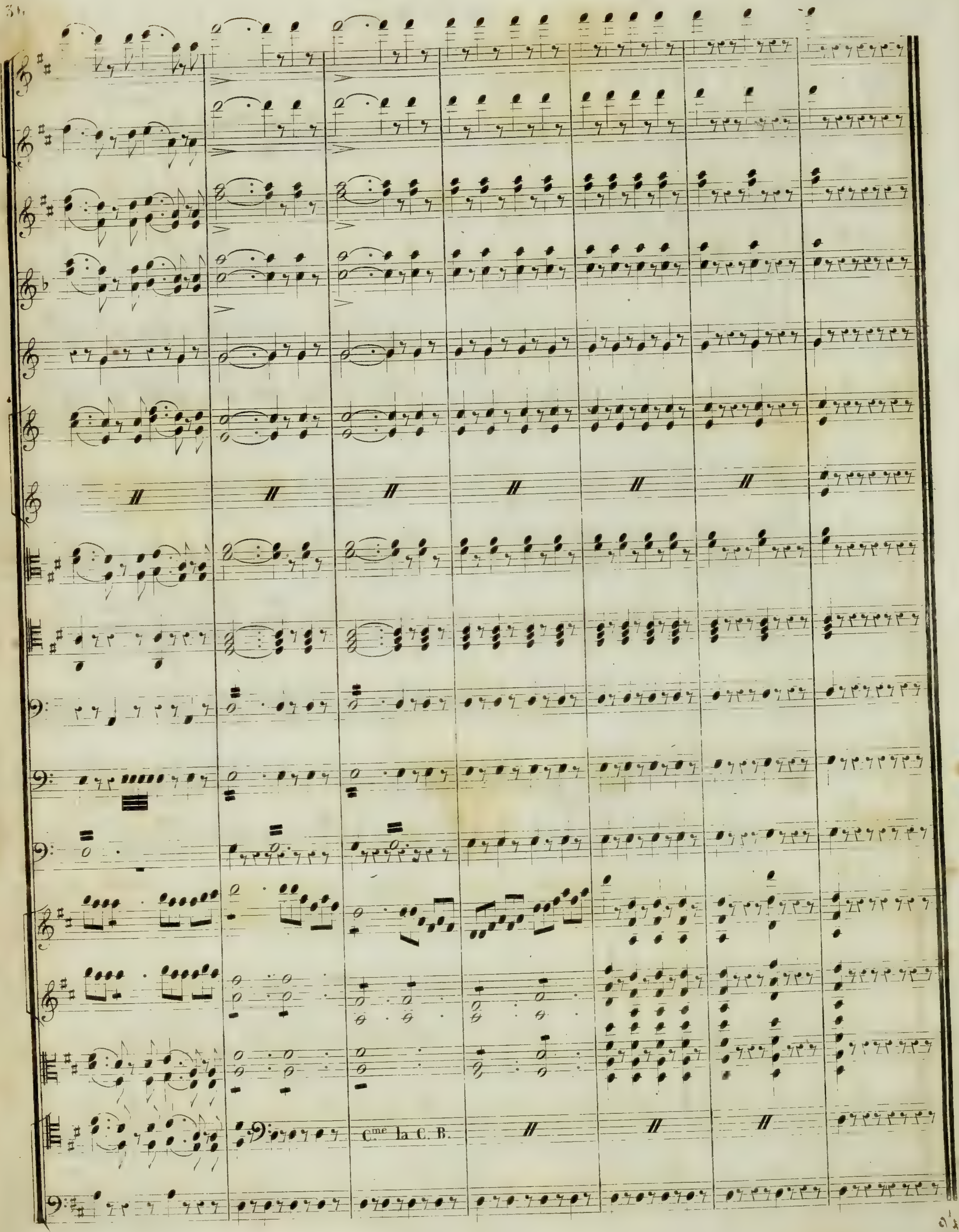

Presto. 𝅗𝅥. = 108
FF
Cme la C.-B.



BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN


Serrez.
FF
C^me le 1er
Serrez. FF

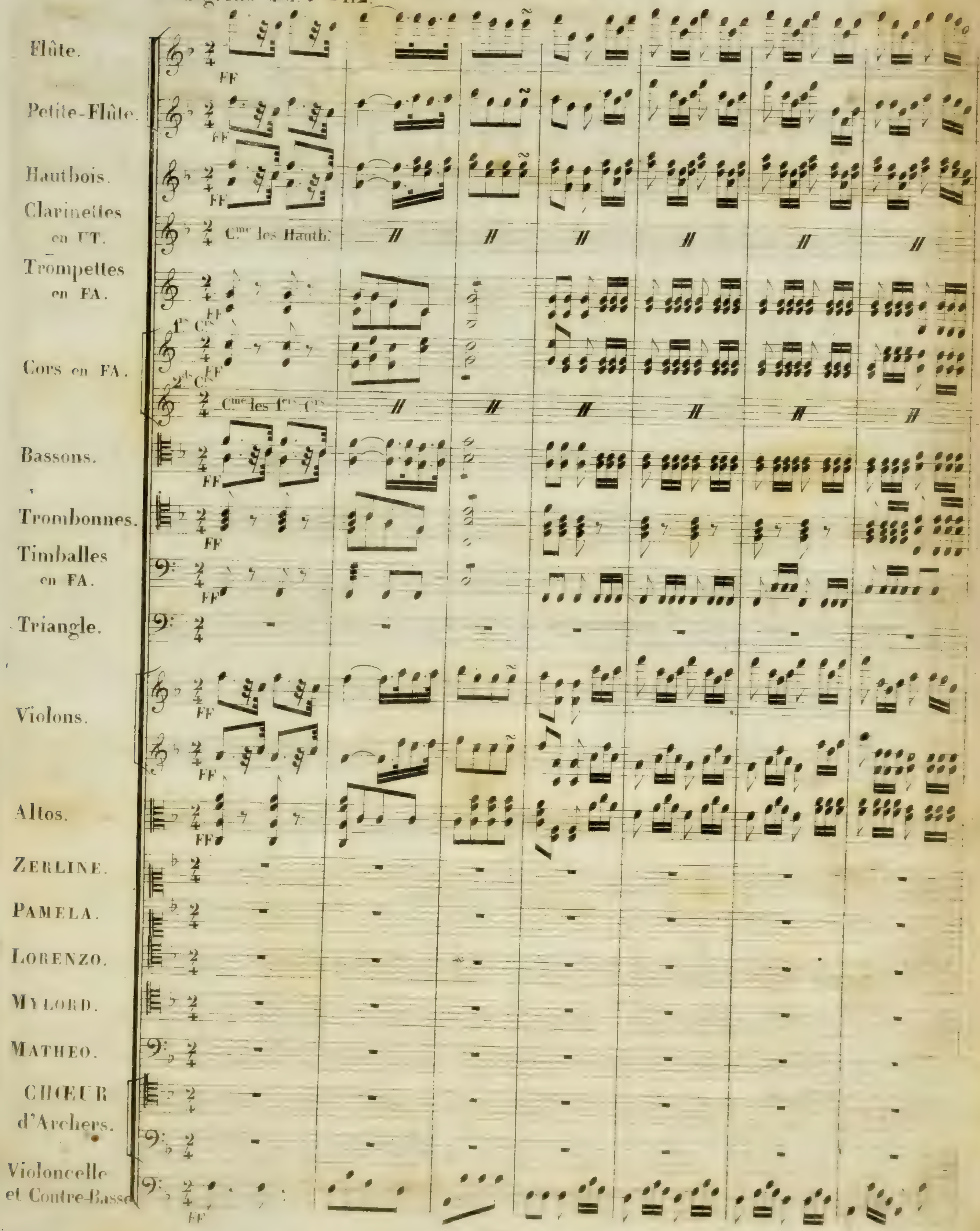


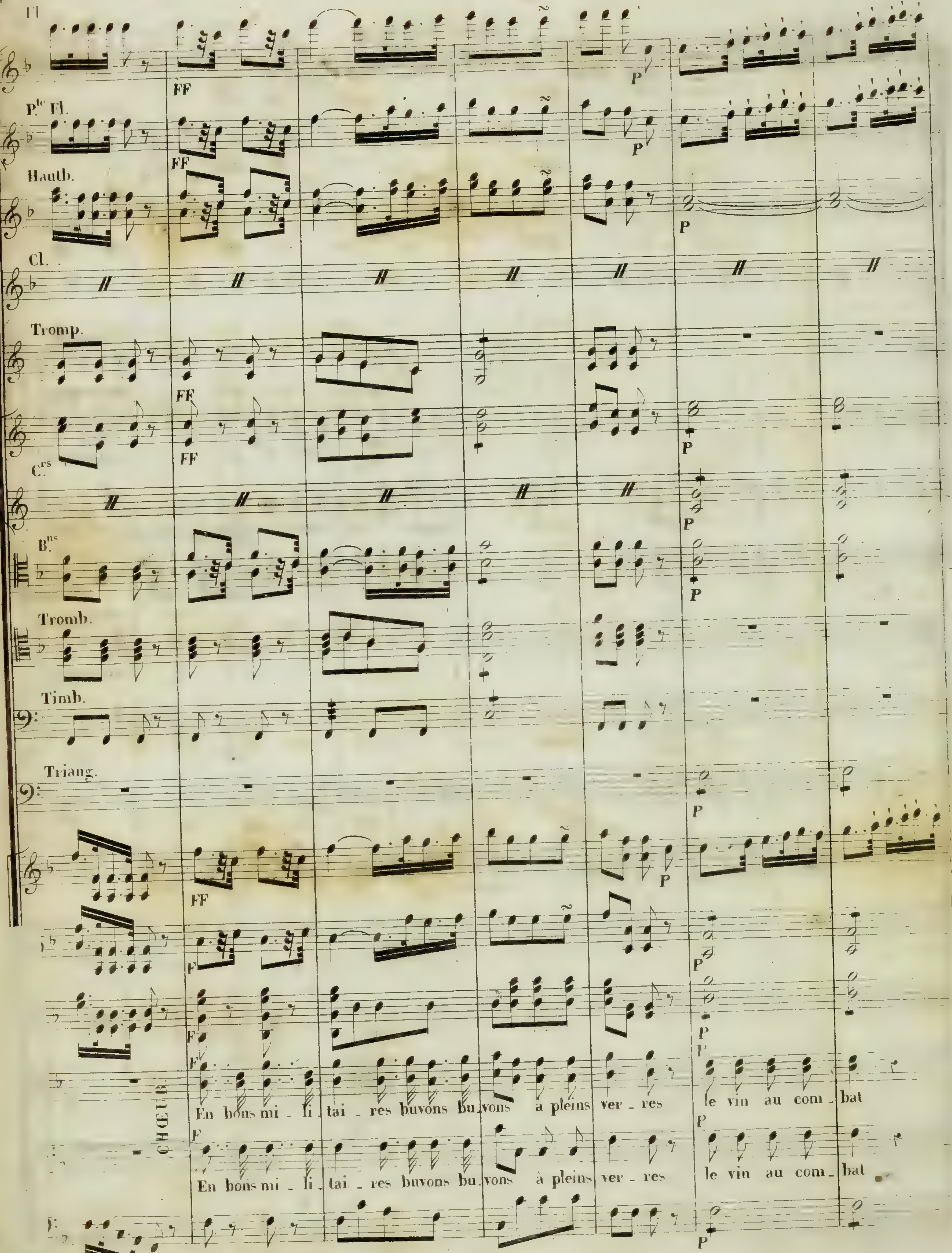

Cme la C. B.

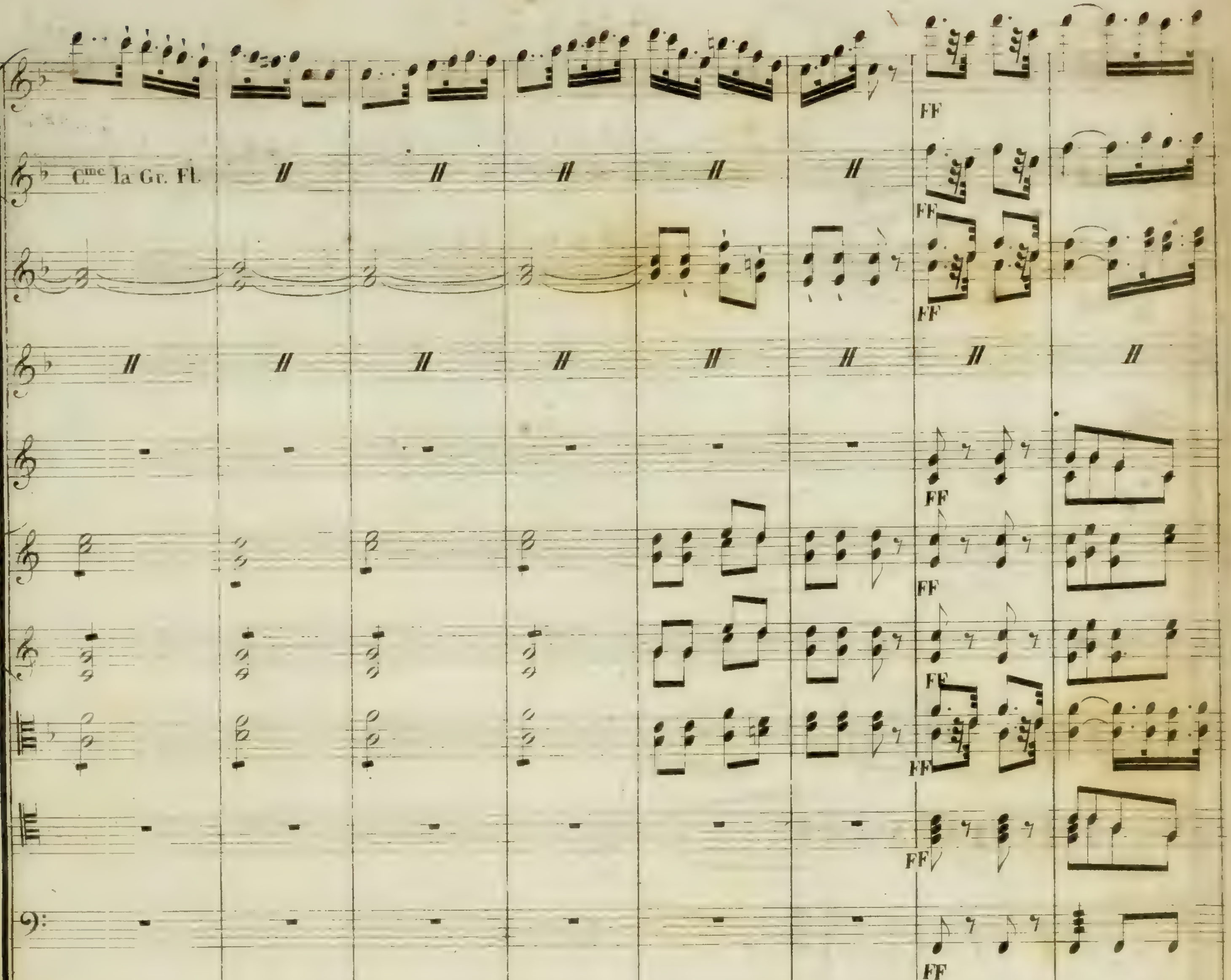
N° 1.

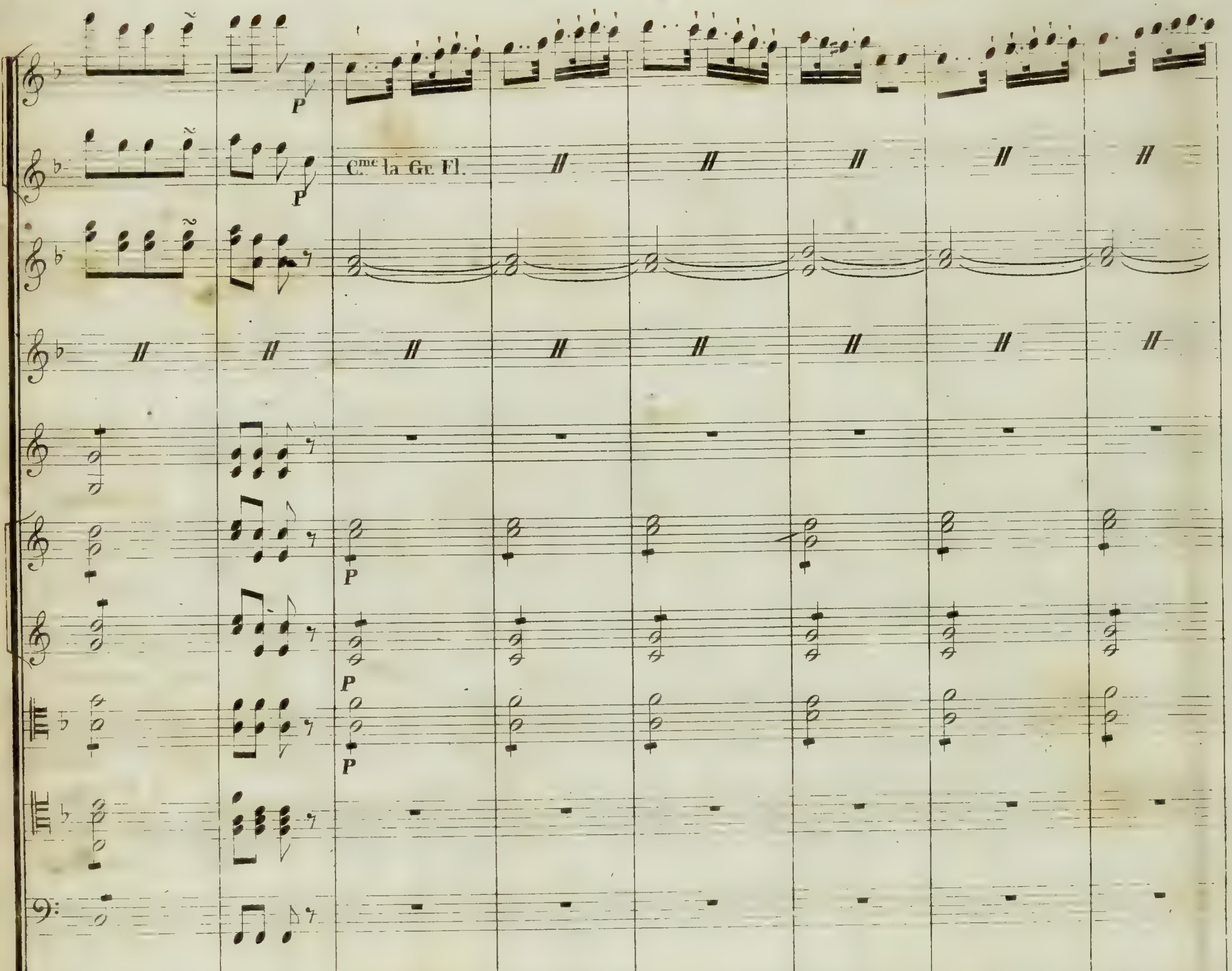
INTRODUCTION.

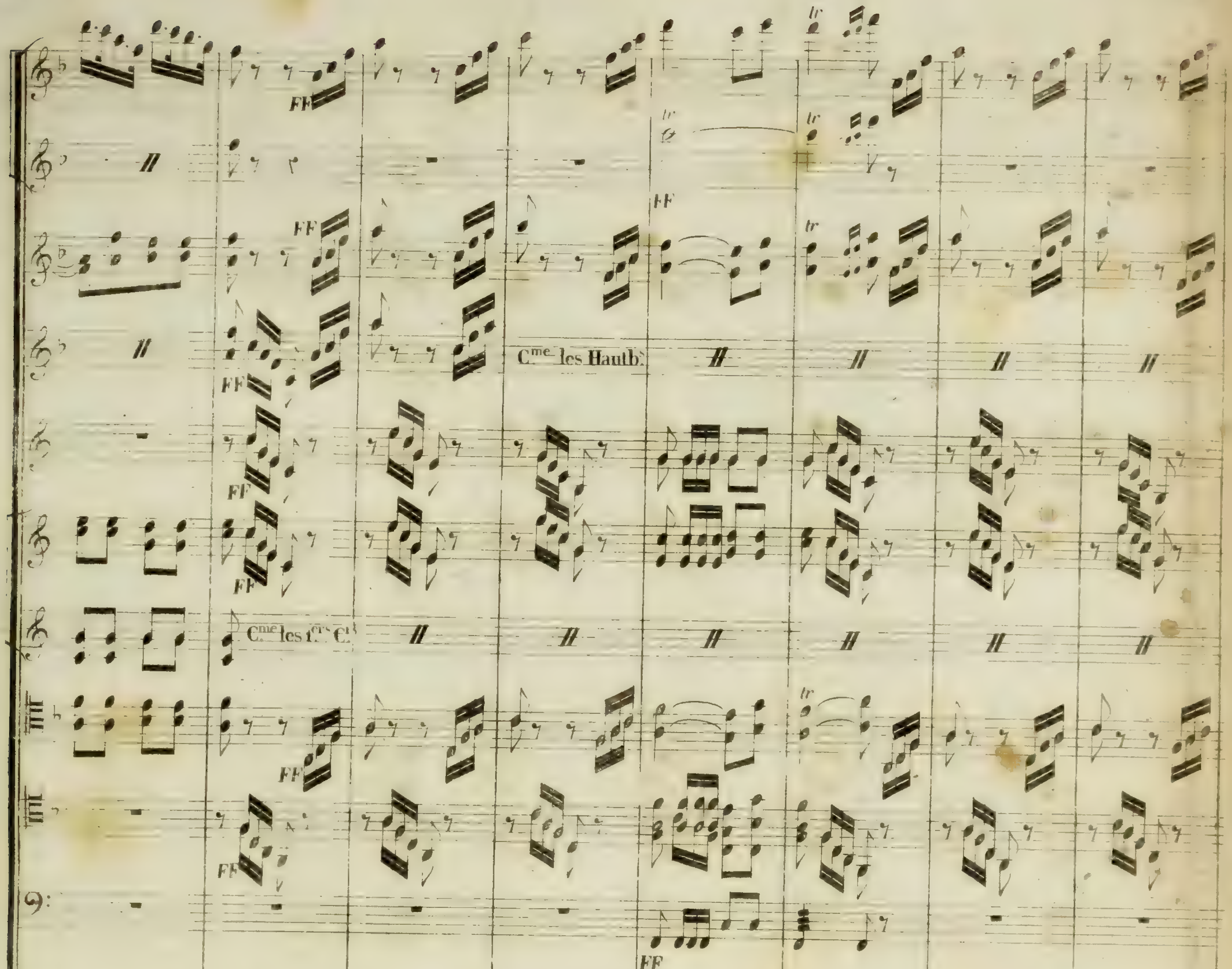
Allegretto Metr. = 112.

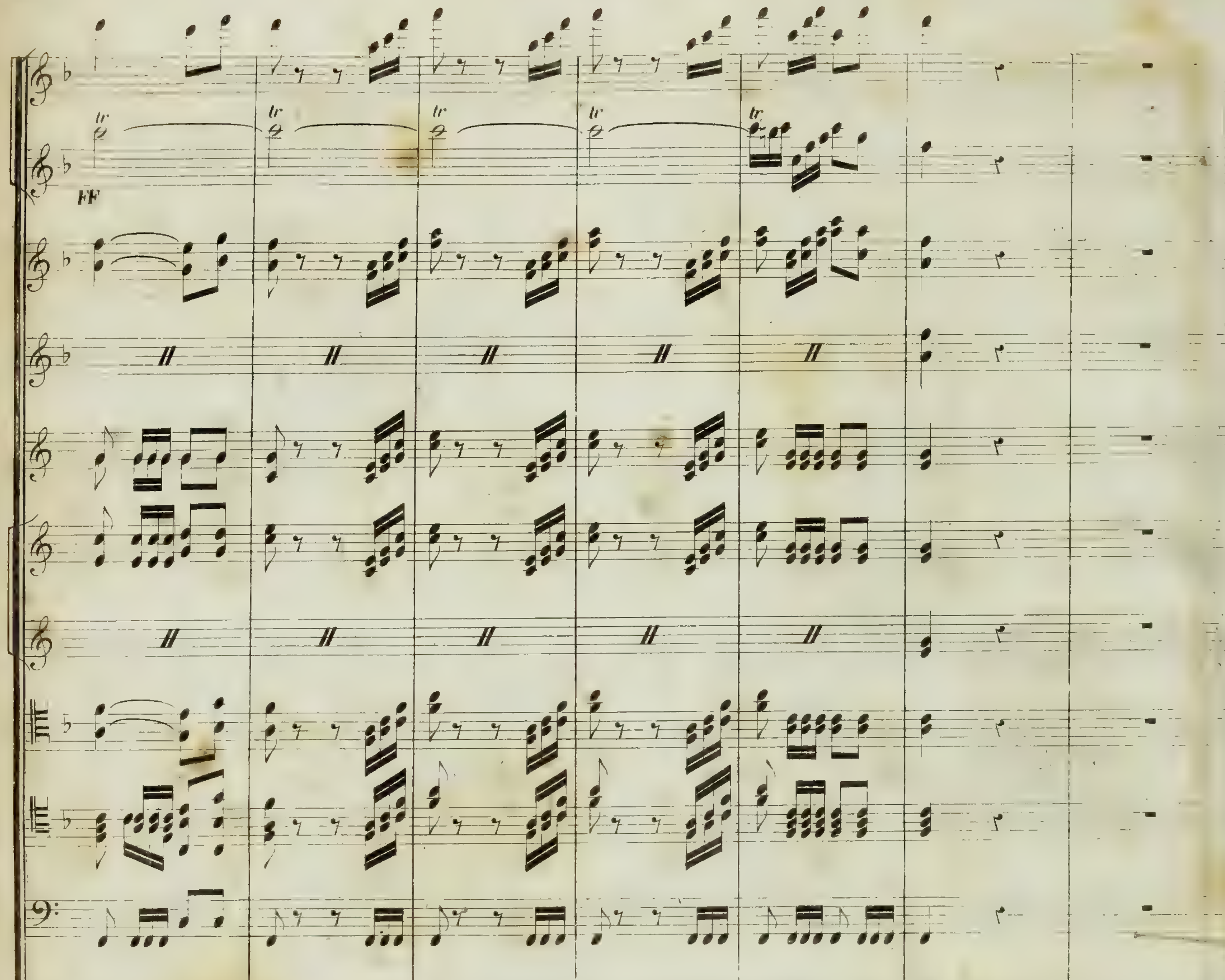


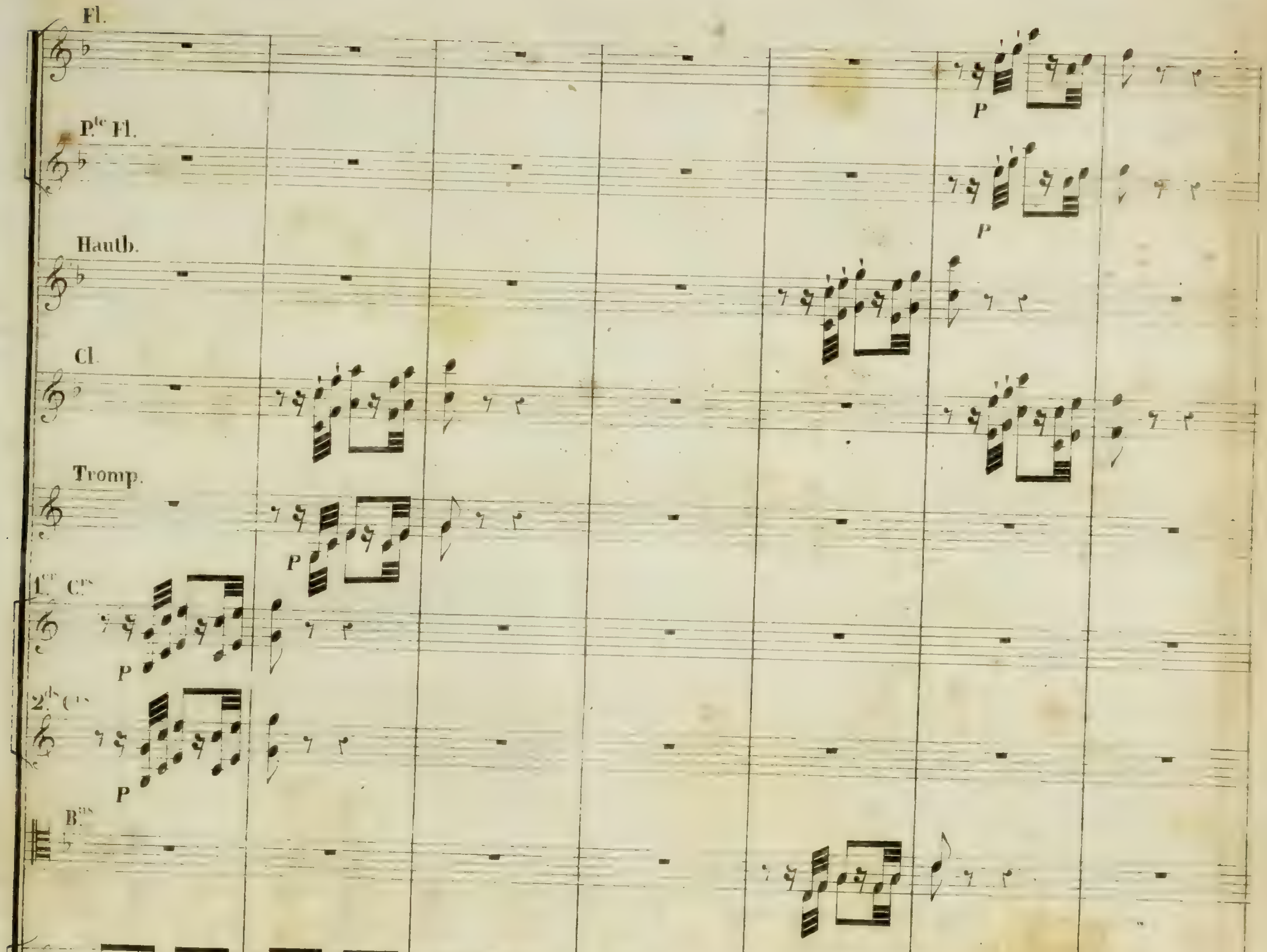

Fl.
Pte Fl.
Hautb.
Cl.
Tromp.
Crs
Bns
Tromb.
Timb.
Triang.
CHŒUR
En bons mi - li - tai - res buvons bu - vons à pleins ver - res le vin au com - bat
En bons mi - li - tai - res buvons bu - vons à pleins ver - res le vin au com - bat

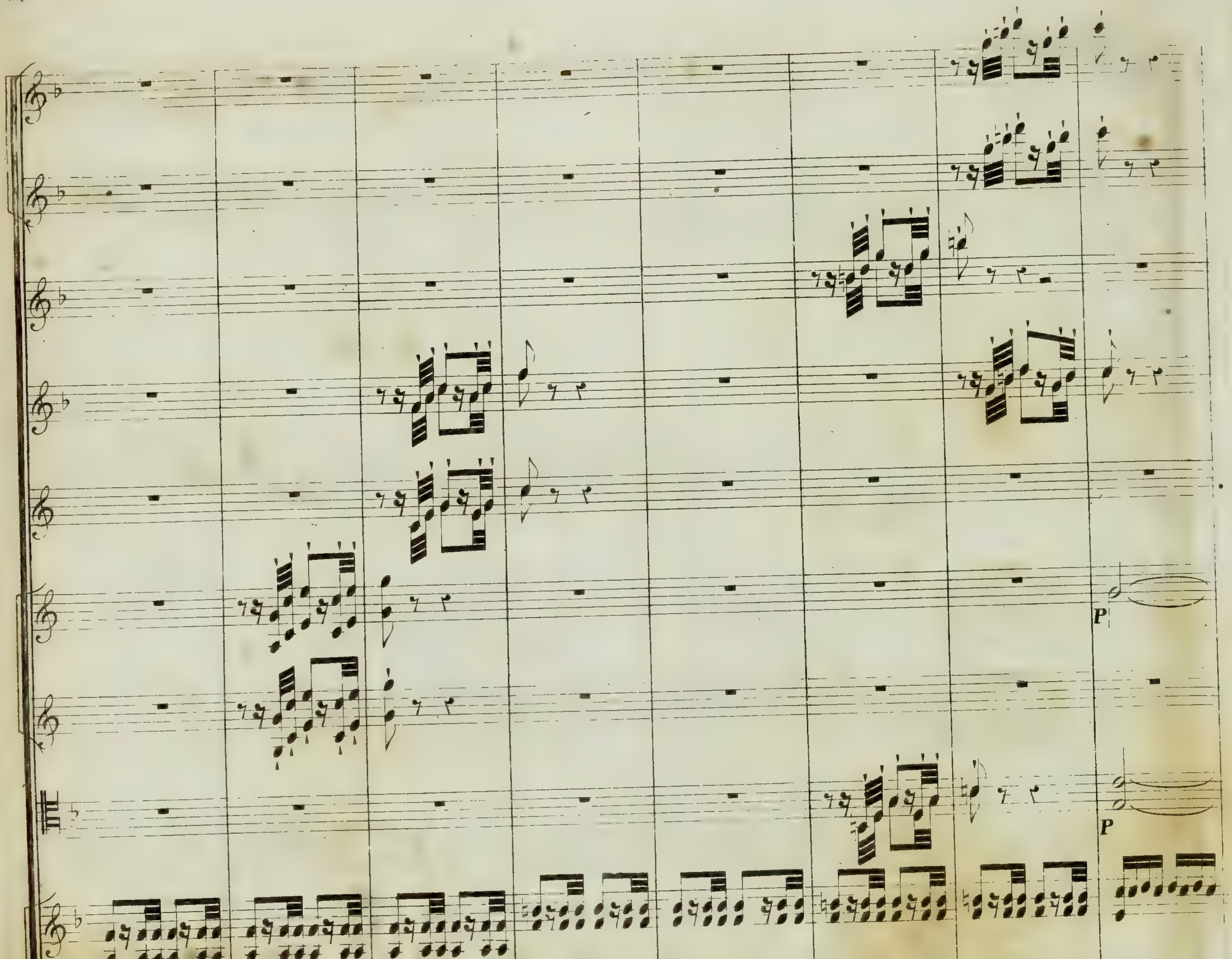

Cme la Gr. Fl.
FF
soutient le sol _ dat le vin au com _ bat soutient le sol _ dat en bon mi _ li _ tai _ res buvons bu
soutient le sol _ dat le vin au com _ bat soutient le sol _ dat en bon mi _ li _ tai _ res buvons bu

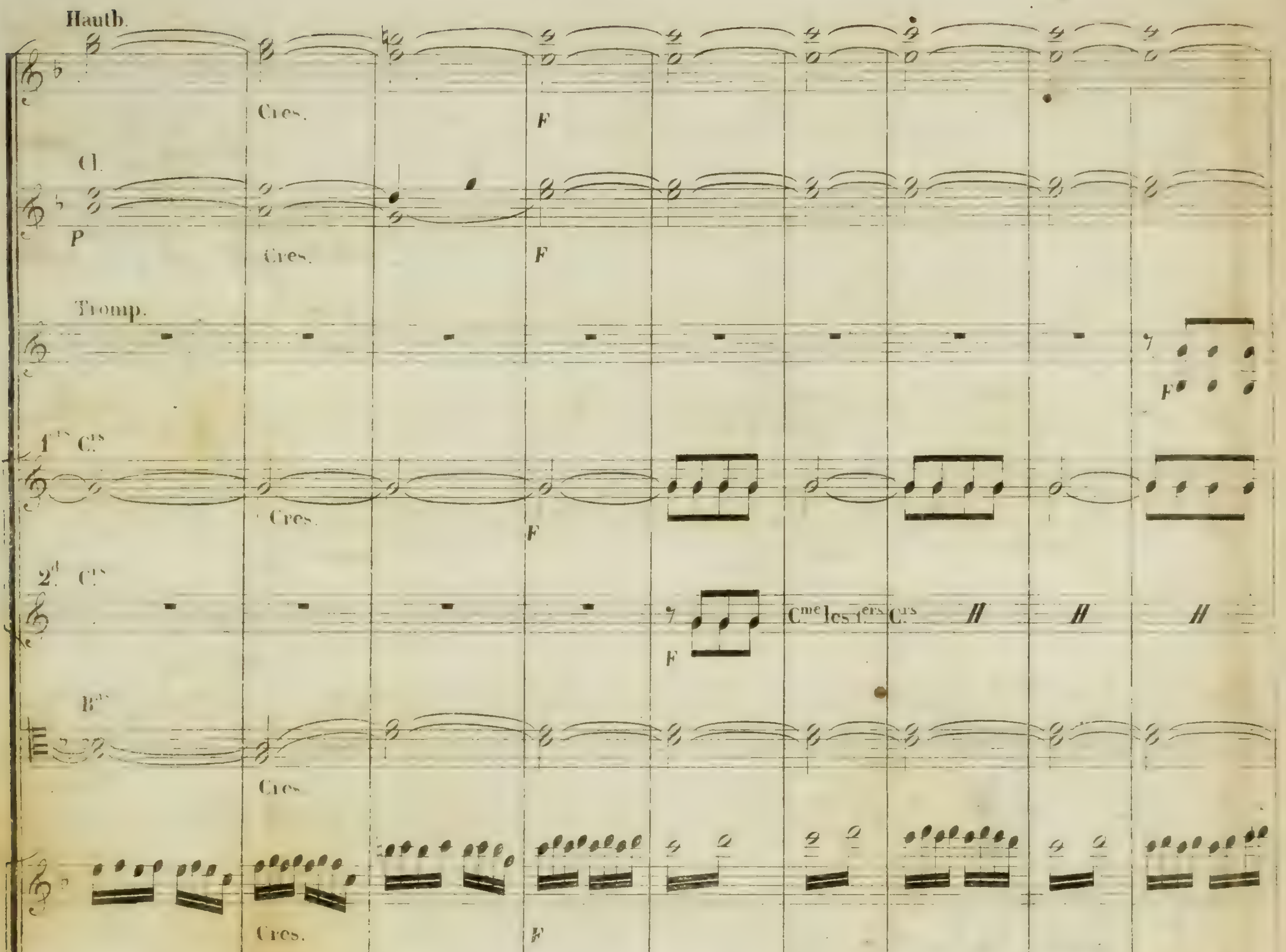

Cme la Gr. Fl.
vons à pleins ver _ res le vin au com _ bat soutient le sol _ dat le vin au com _ bat
vons à pleins ver _ res le vin au com _ bat soutient le sol _ dat le vin au com _ bat

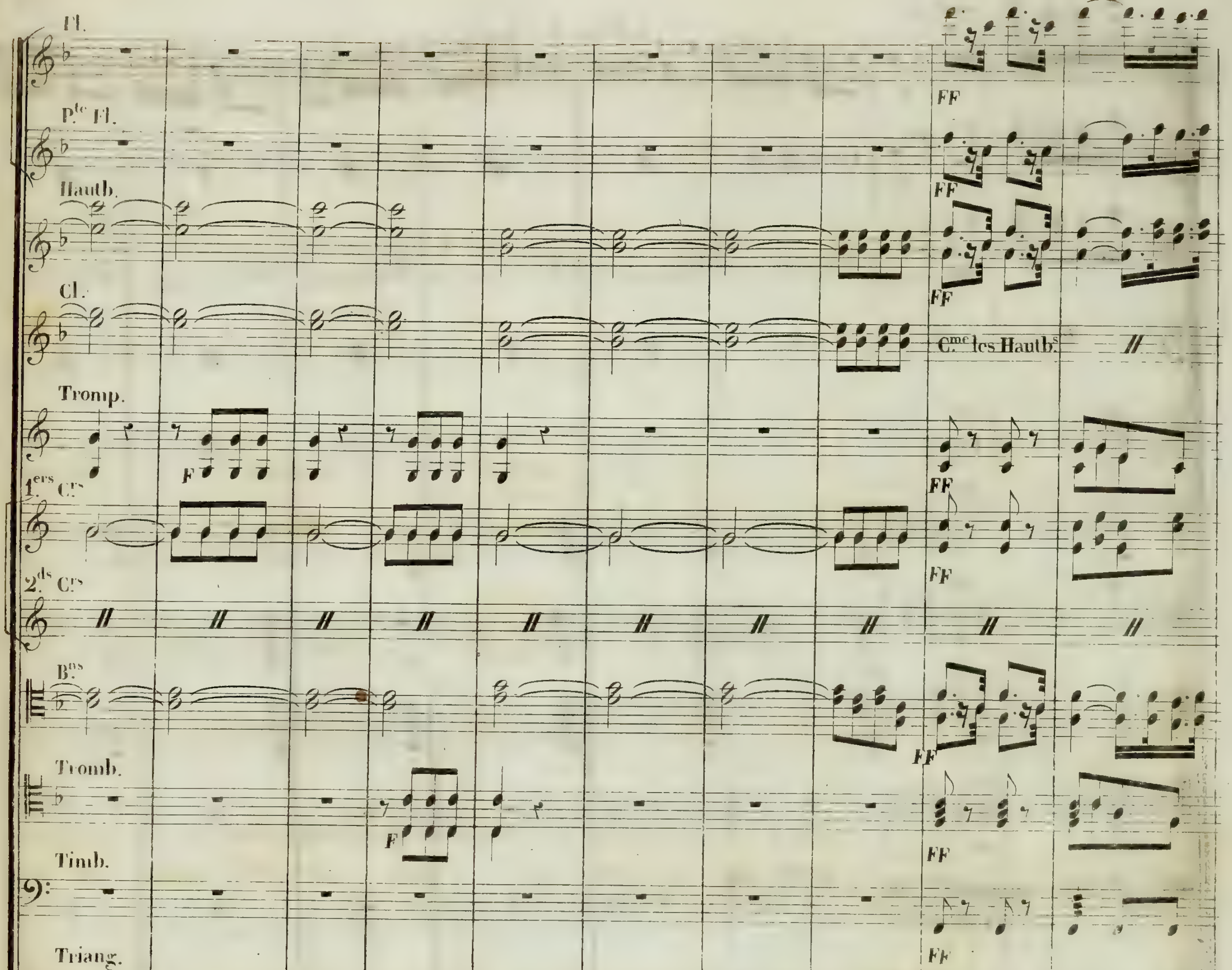

FF
Cme les Hautb.
Cme les 1ers Cs
F
soutient le sol _ dat
il mène à la
glo _ i _ re
donne la vic _ toi _ re
le vin au com _ bat

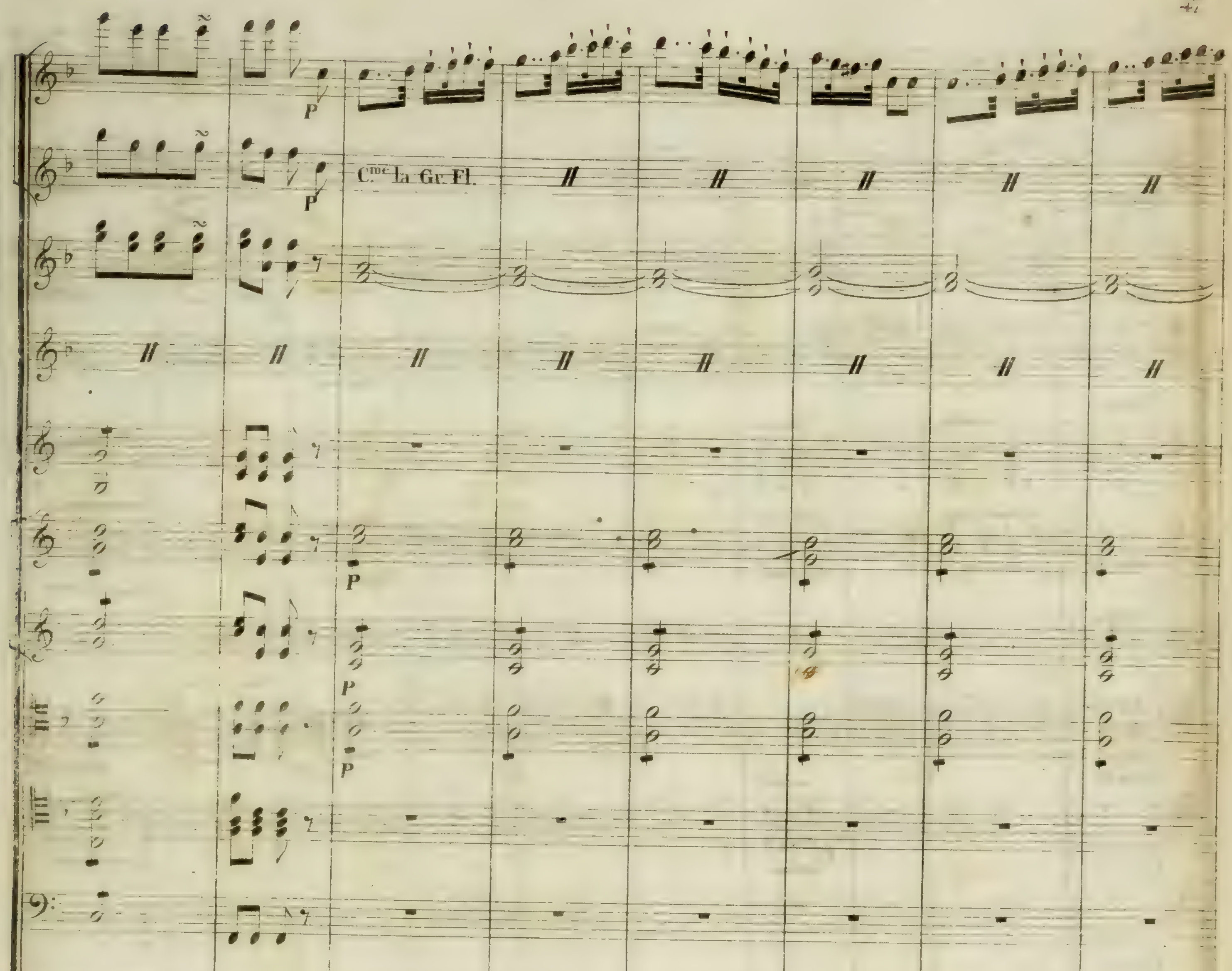

tr
FF
P
donne la vic_ toi re s'il tom
donne la vic_ toi re s'il tom_

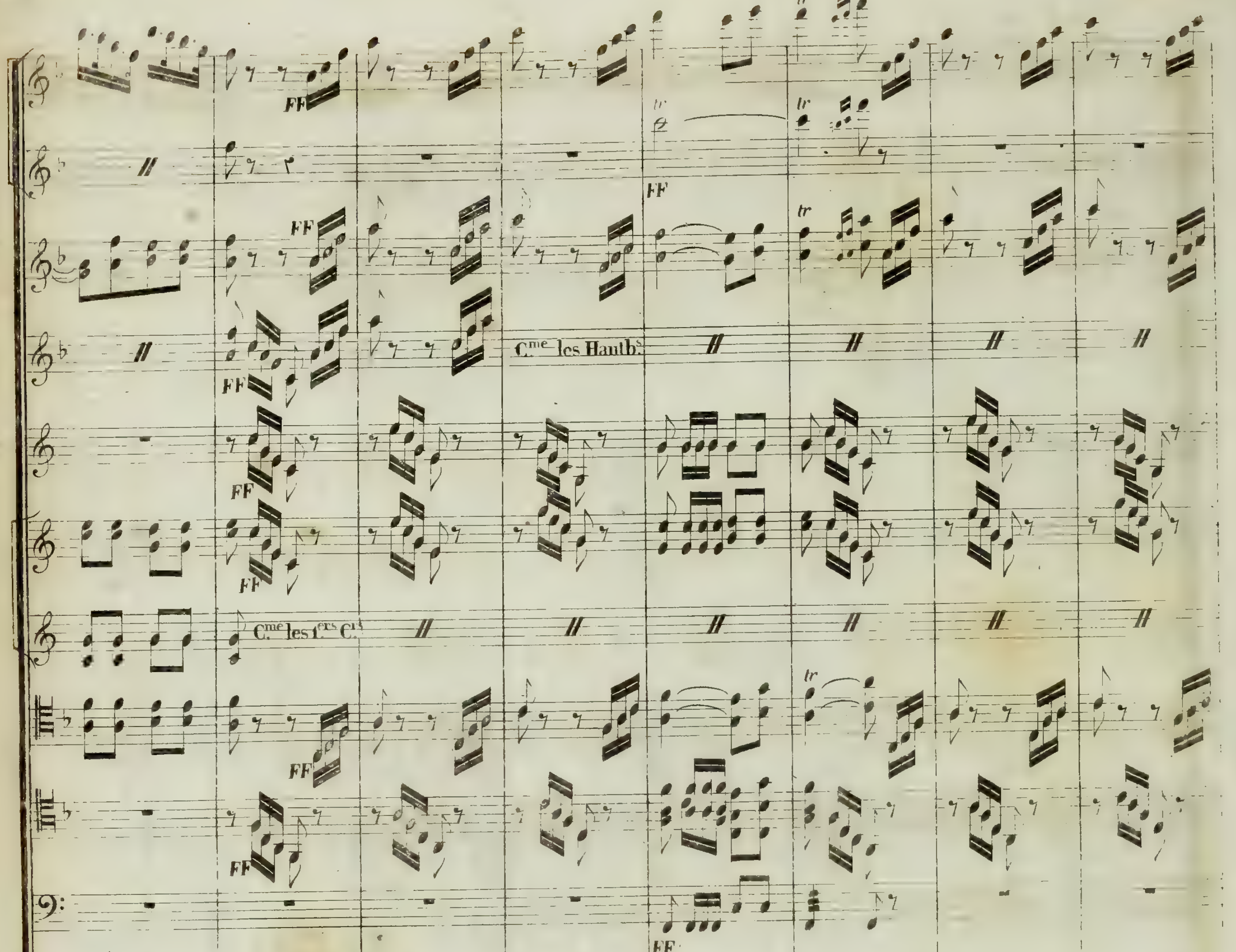

Fl.
Pte Fl.
Hautb.
Cl.
Tromp.
1ers Cors
2ds Cors
Bons
_bait en no_tre puis_san_ce ce ban_dit ce chef re dou té
_bait en no_tre puis san_ce ce ban_dit ce chef re dou té

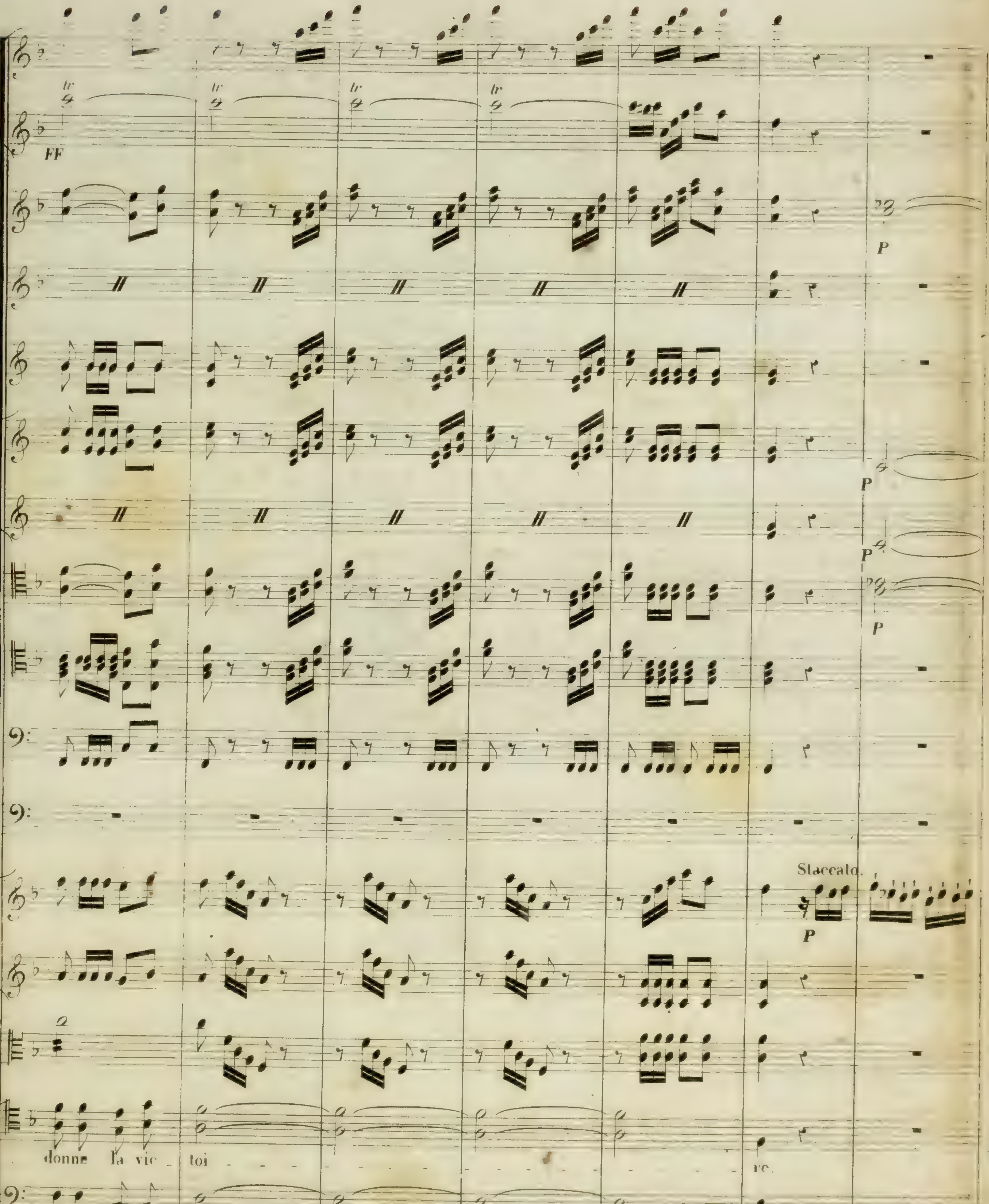

Lorenzo.
Vingt mille écus
tout au_tant
nous aurions donc pour récom_pen - - se?
en véri_té?
nous aurions donc pour recom_pen - - se?
en véri_té?

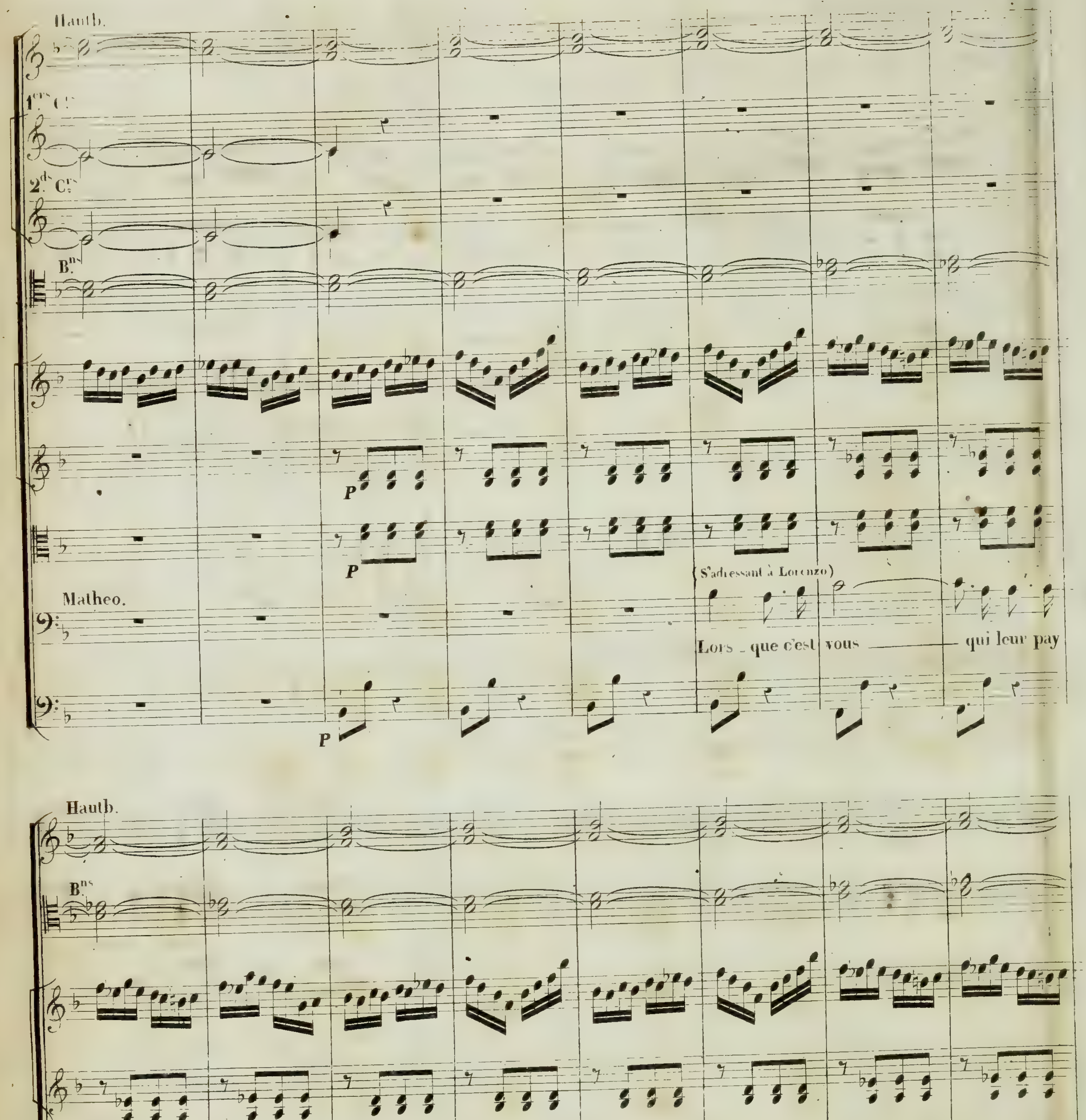

Hautb.
Cres.
F
Cl.
P
Tromp.
1.ers Cors
2.d Cor
Cme les 1.ers Cors
Bons
sans compter la gloi - re sans compter la gloi - re allons notre hôte allons à boi - re allons à
sans compter la gloi - re sans compter la gloi - re allons notre hôte allons à boi re allons à

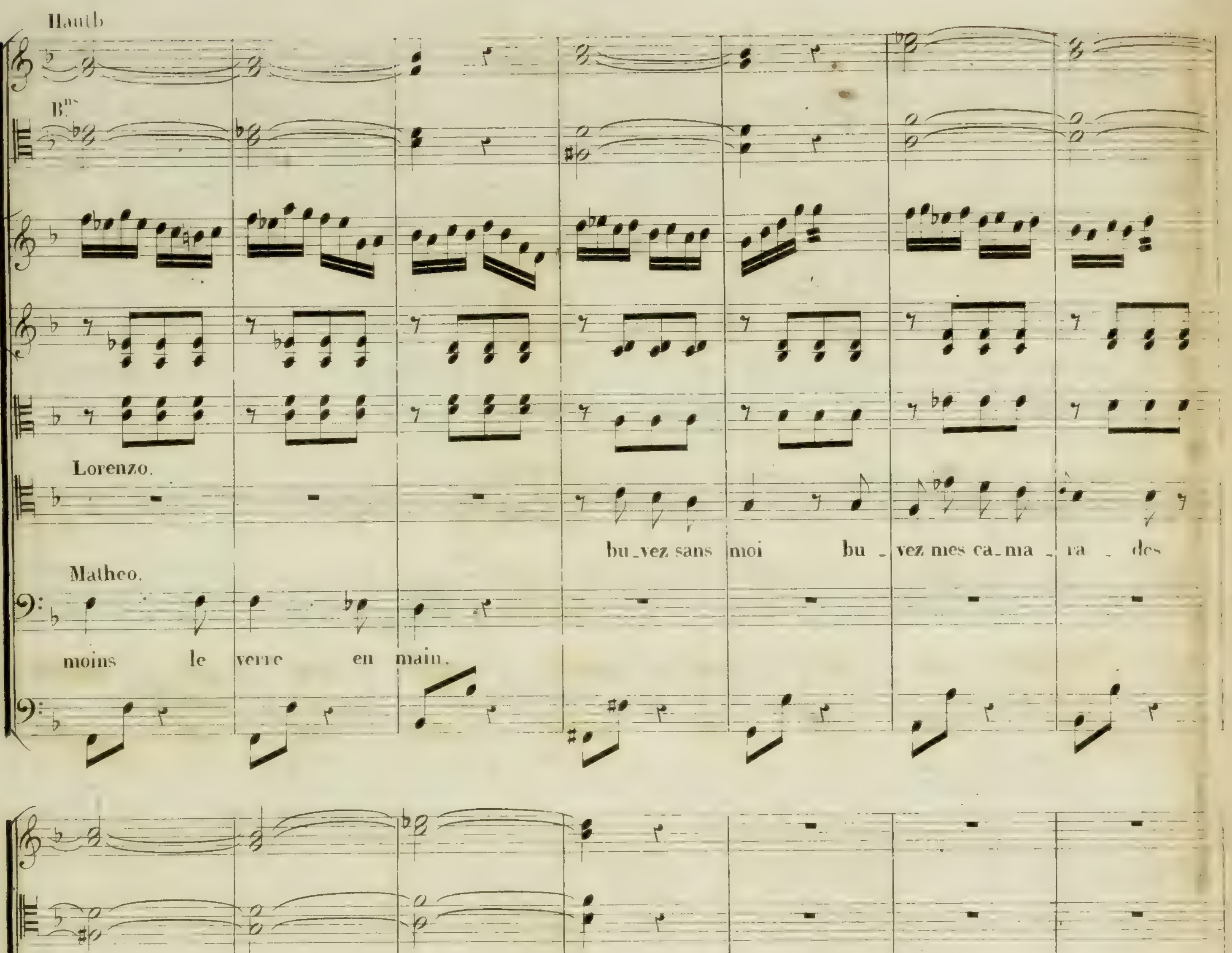

Fl.
Pte Fl.
Hautb.
Cl.
Cme les Hautbs
Tromp.
1ers Cors
2ds Cors
Bns
Tromb.
Timb.
Triang.
hôte ___ allons à boi - re
en bons mi - li tai - res buvons bu
hôte ___ allons à boi - re
en bons mi - li tai - res buvons bu

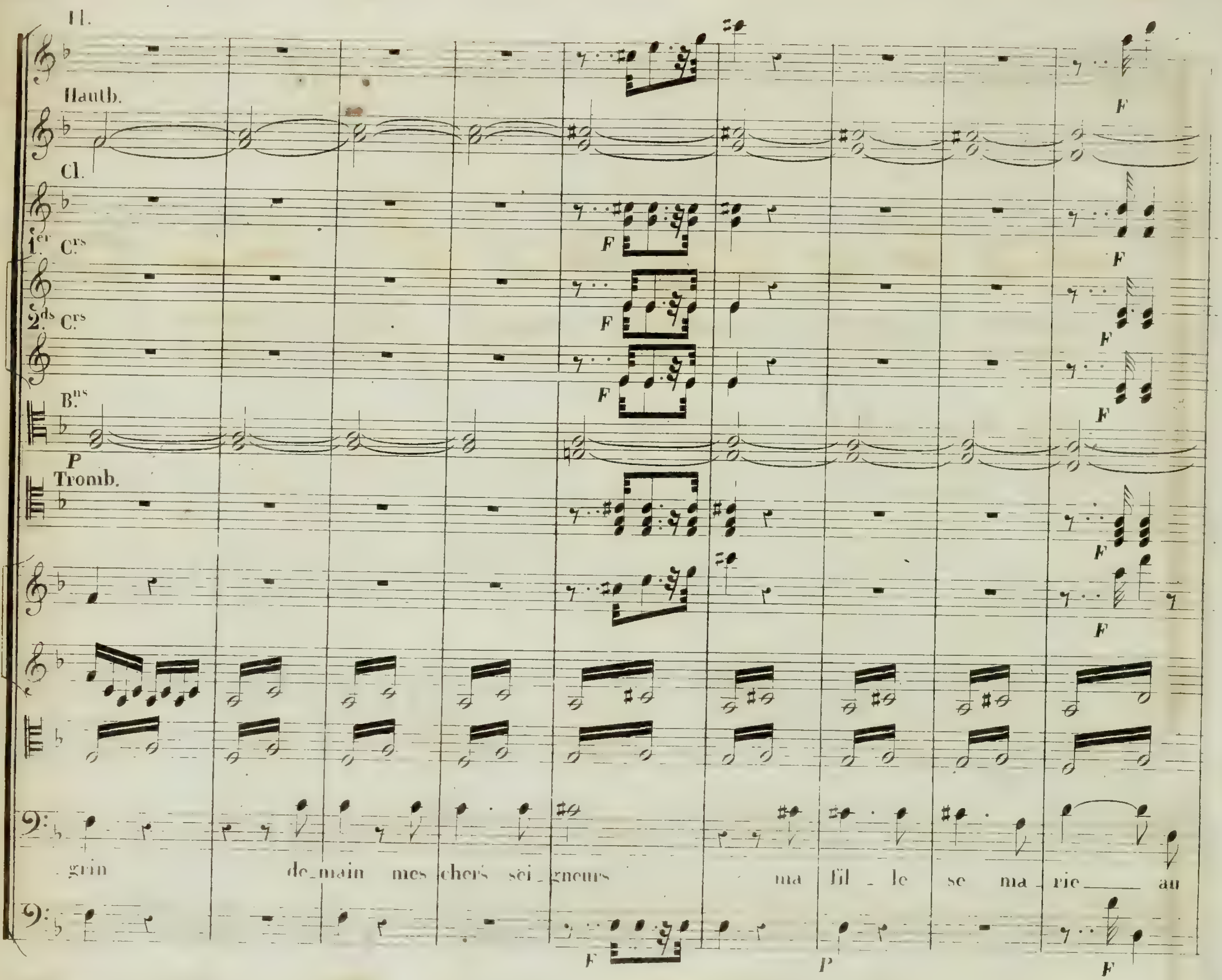

47
Cme la Gr. Fl.
_vons à pleins ver_res le vin au com_bat soutient le sol_dat le vin au com_bat
_vons à pleins ver_res le vin au com_bat soutient le sol_dat le vin au com_bat

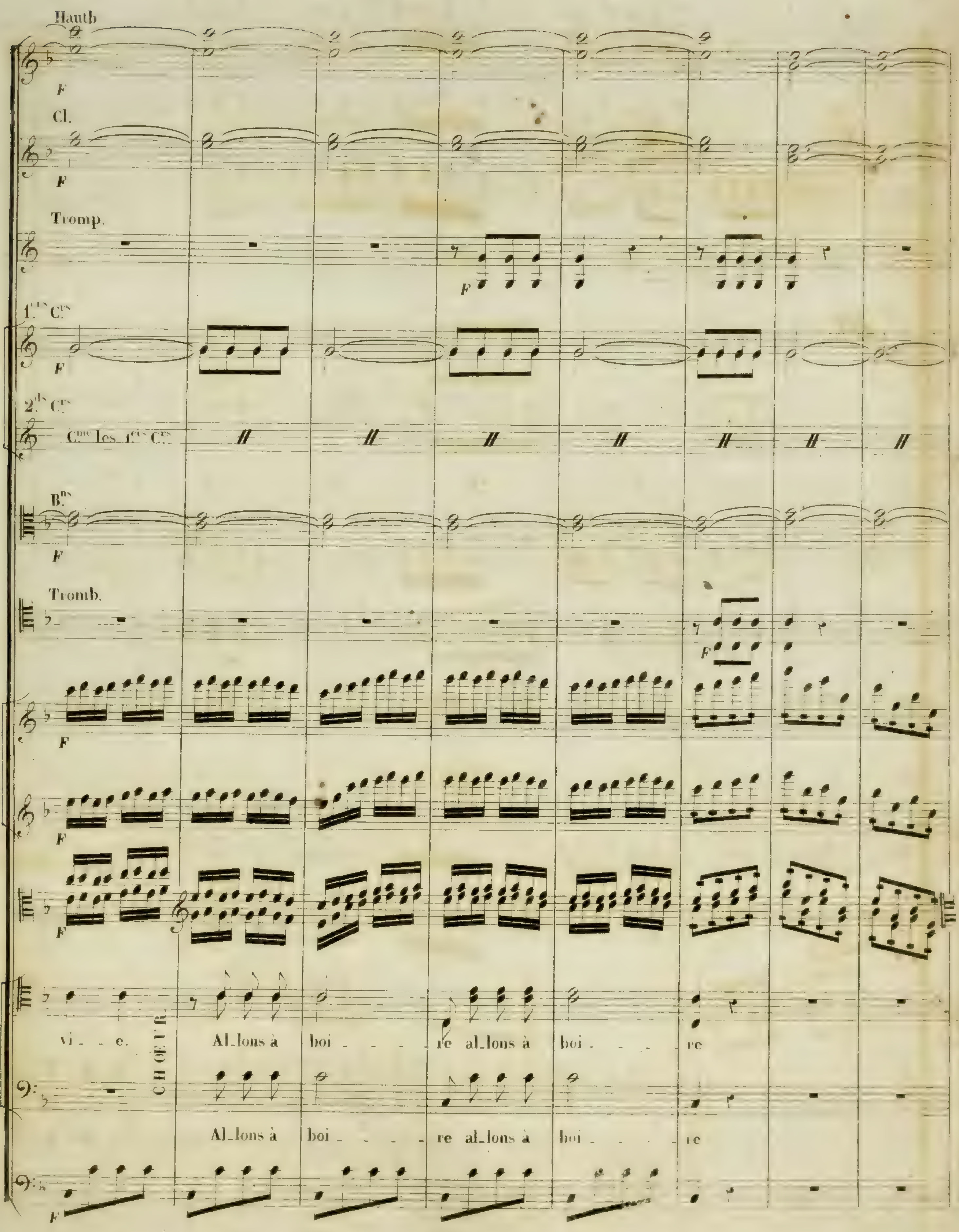

FF
Cme les Hautbs
Cme les 1ers Cs
soutient le sol_dat il mène à la gloi_re donne la vic_toi_re le vin au com_bat
soutient le sol_dat il mène à la gloi_re donne la vic_toi_re le vin au com_bat


FF
P
P
P
P
Staccato.
P
donne la vic - toi - re.
donne la vic - toi - re

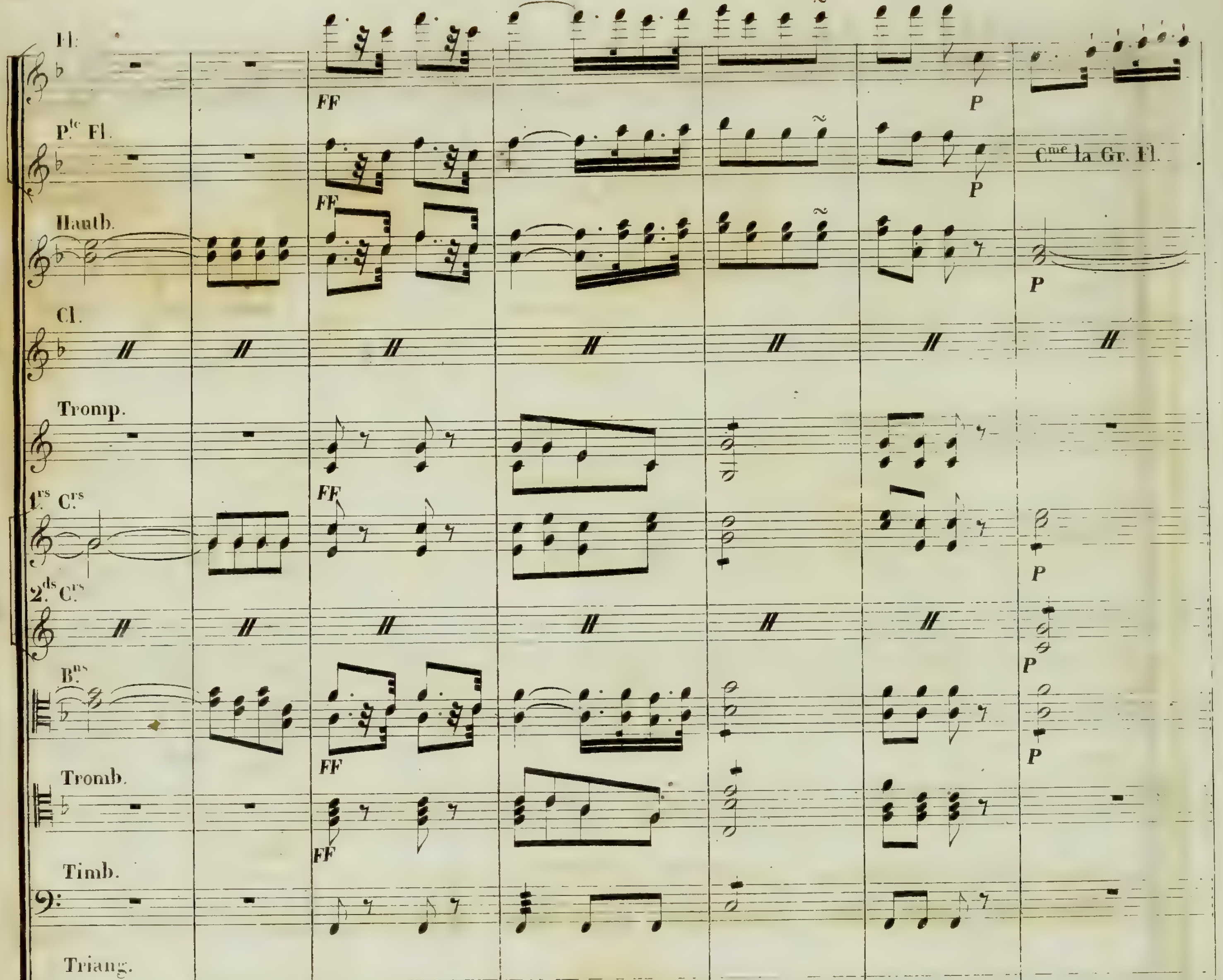

Hautb.
1ers Cors
2ds Cors
Bns
Matheo.
(S'adressant à Lorenzo)
Lors - que c'est vous qui leur pay
Hautb.
Bns
- ez ra - sa - - - des qu'a - vec eux on vous voye au

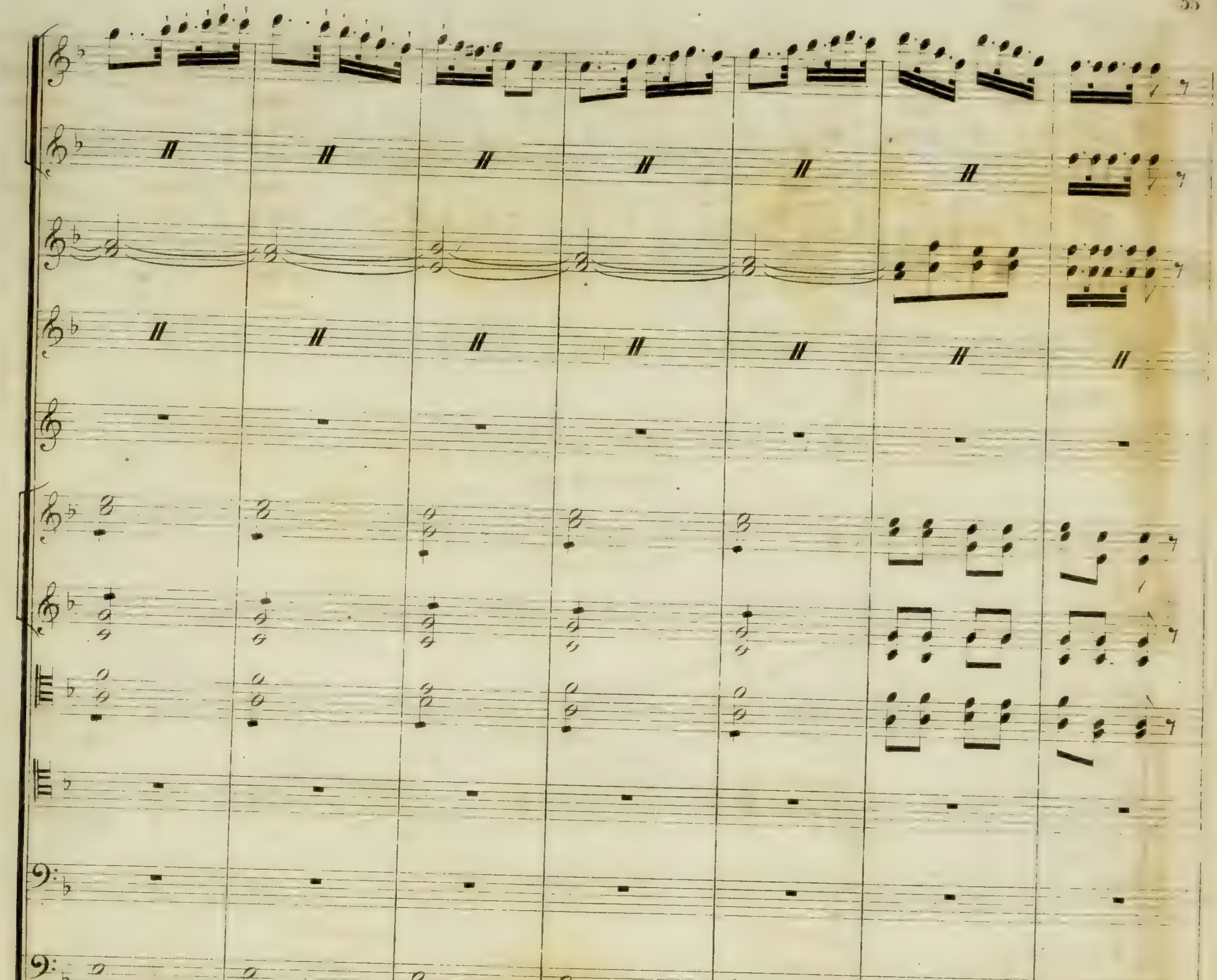

Hautb
Bns
Lorenzo.
bu_vez sans moi bu_vez mes ca_ma_ra_des
Matheo.
moins le verre en main.
Matheo.
Moi je crois de_vi_ner d'où pro_vient ce cha_
Le bri_ga_dier a du cha_grin
Le bri_ga_dier a du cha_grin

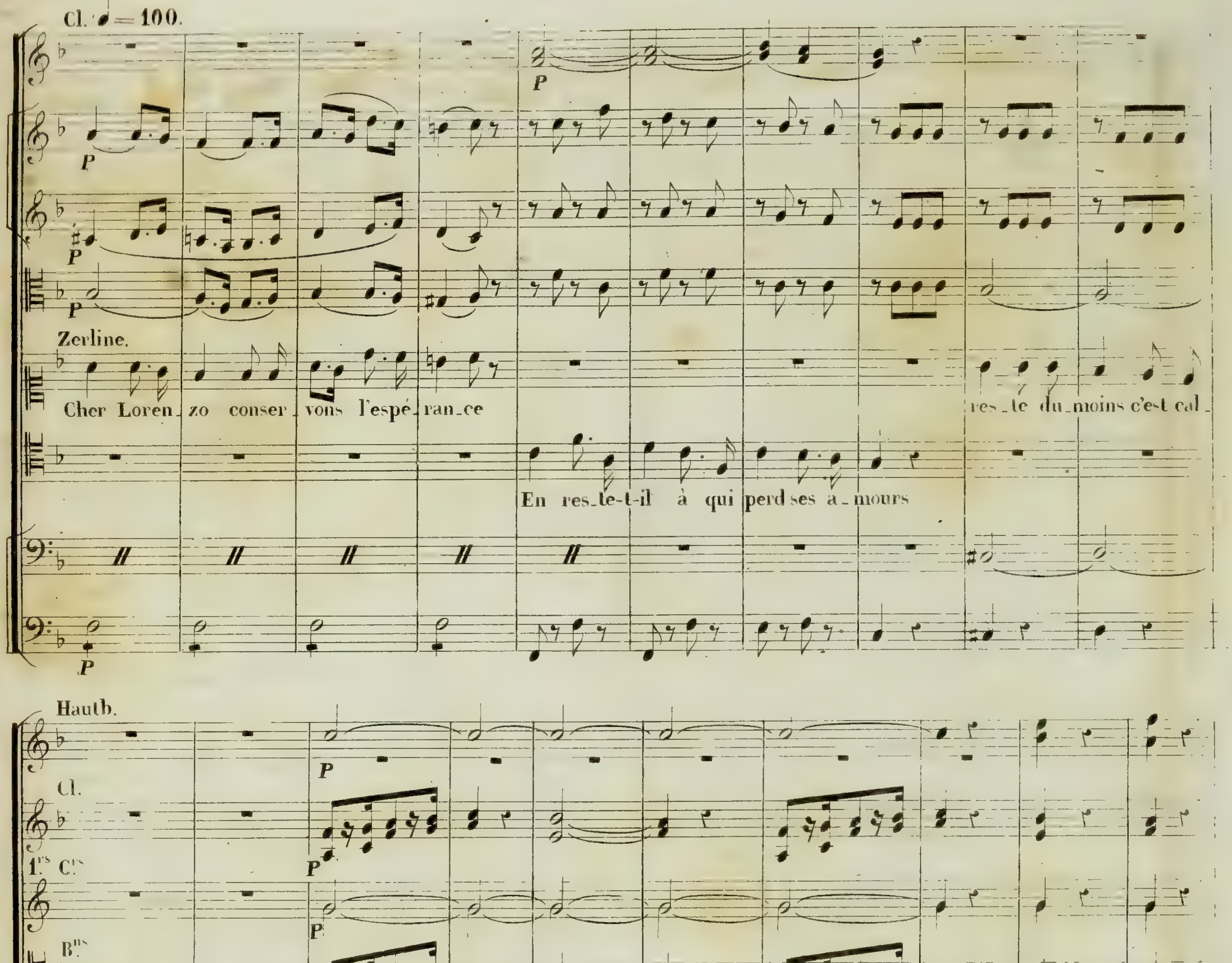

Fl.
Hautb.
Cl.
1ers Crs
2ds Crs
Bns
Tromb.
grin de_main mes chers sei_gneurs ma fil_le se ma_rie au
Hautb.
Bns
Lorenzo.
(à Part)
Plu_tôt per_dre la
Matheo.
ri_che Fran_ces_co fer_mier de ce can_ton je vous in_vi_te tous

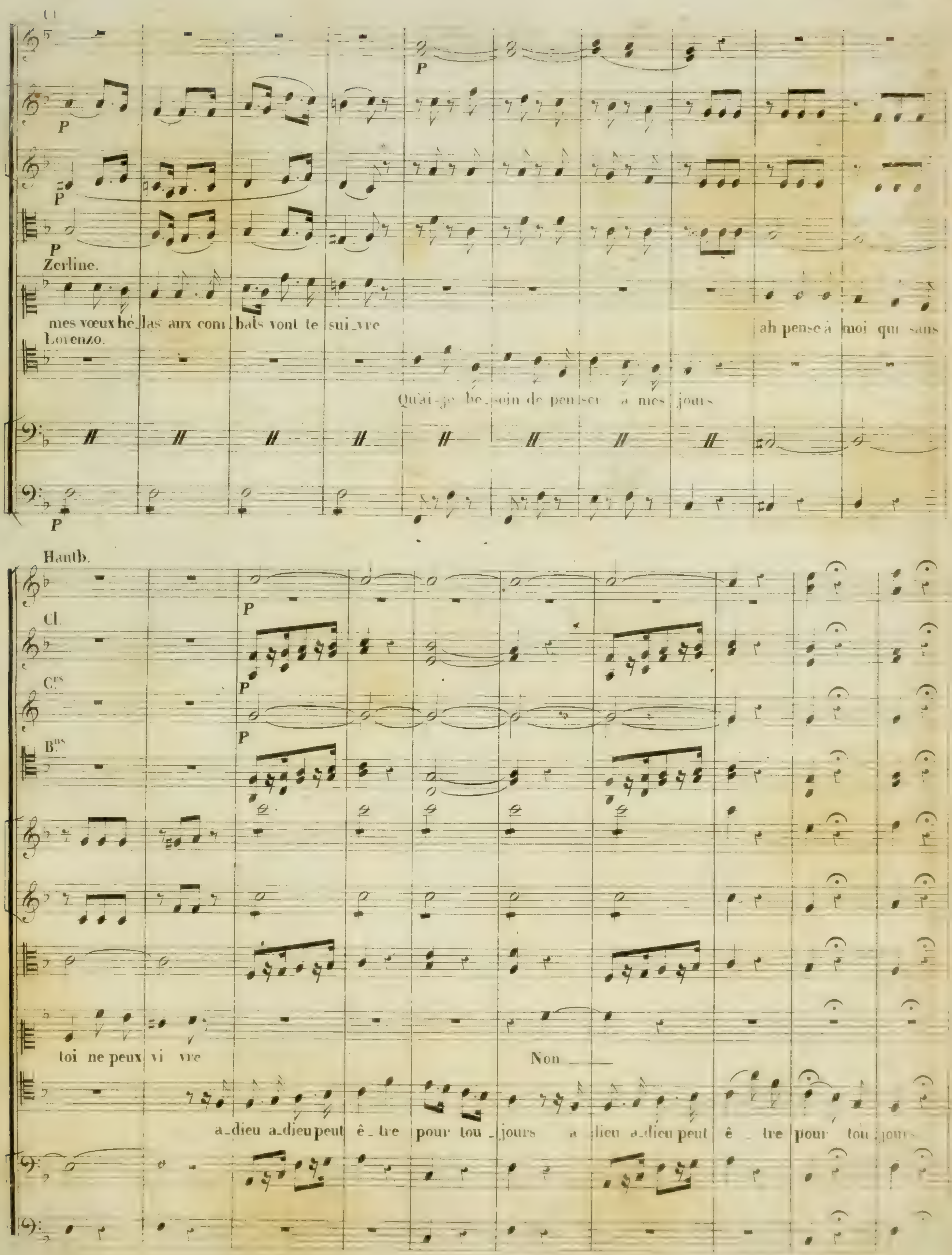

Hautb
Cl.
Tromp.
1.ers Cors
2.ds Cors
Cme les 1ers Crs
Bns
Tromb.
CHŒUR.
vi - - e. Al_lons à boi - - - re al_lons à boi - - - re
Al_lons à boi - - - re al_lons à boi - - - re

334

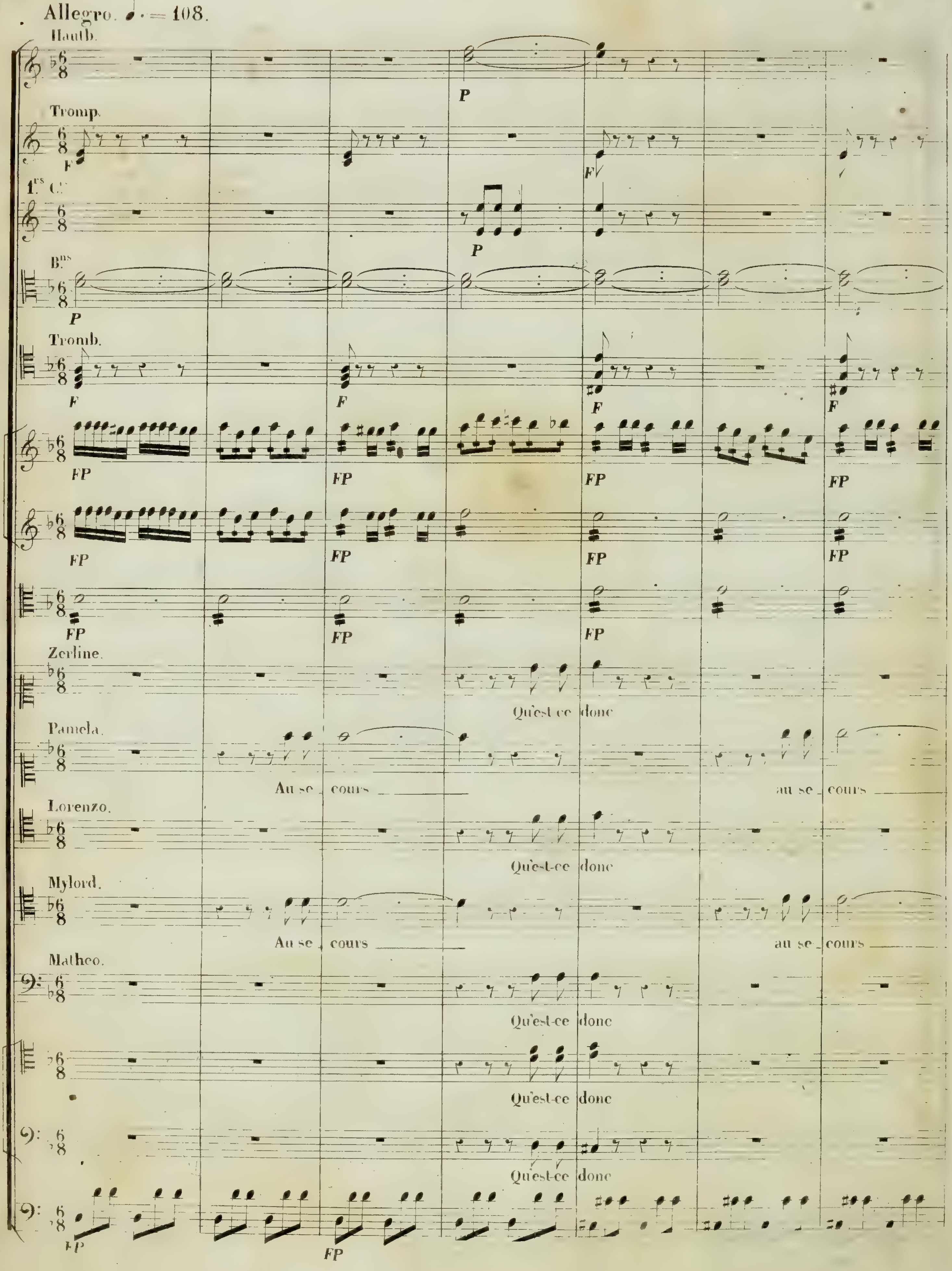

Fl.
Pte Fl.
Hautb.
Cl.
Tromp.
1rs Crs
2ds Crs
Bns
Tromb.
Timb.
Triang.
Cme la Gr. Fl.
CHŒUR.
En bons mi _ li _ tai _ res buvons bu _ vons à pleins ver _ res le vin au com _
En bons mi _ li _ tai _ res buvons bu _ vons à pleins ver _ res le vin au com _

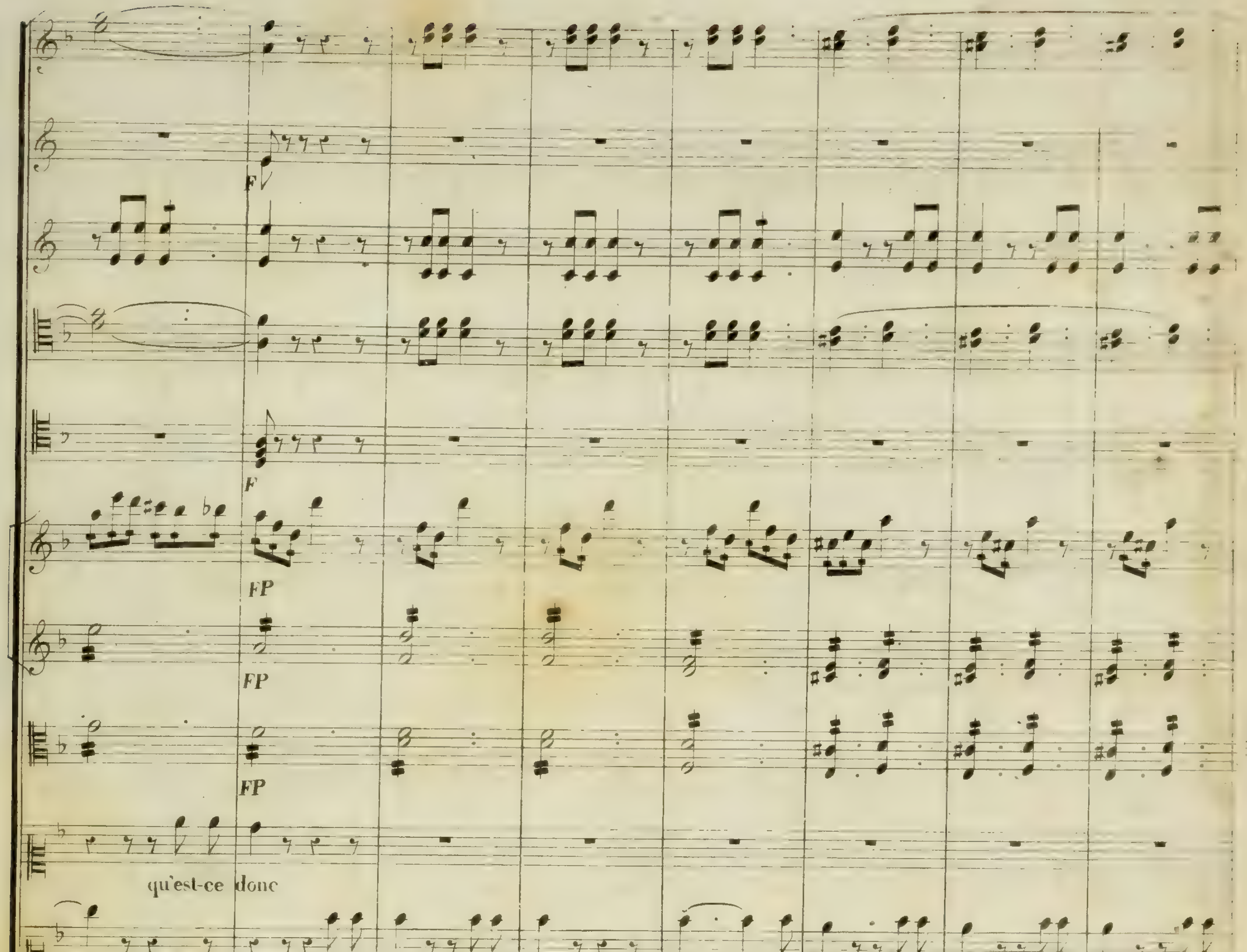

P
- bat soutient le sol - dat le vin au com - bat sou_tient le sol - dat
- bat soutient le sol - dat le vin au com

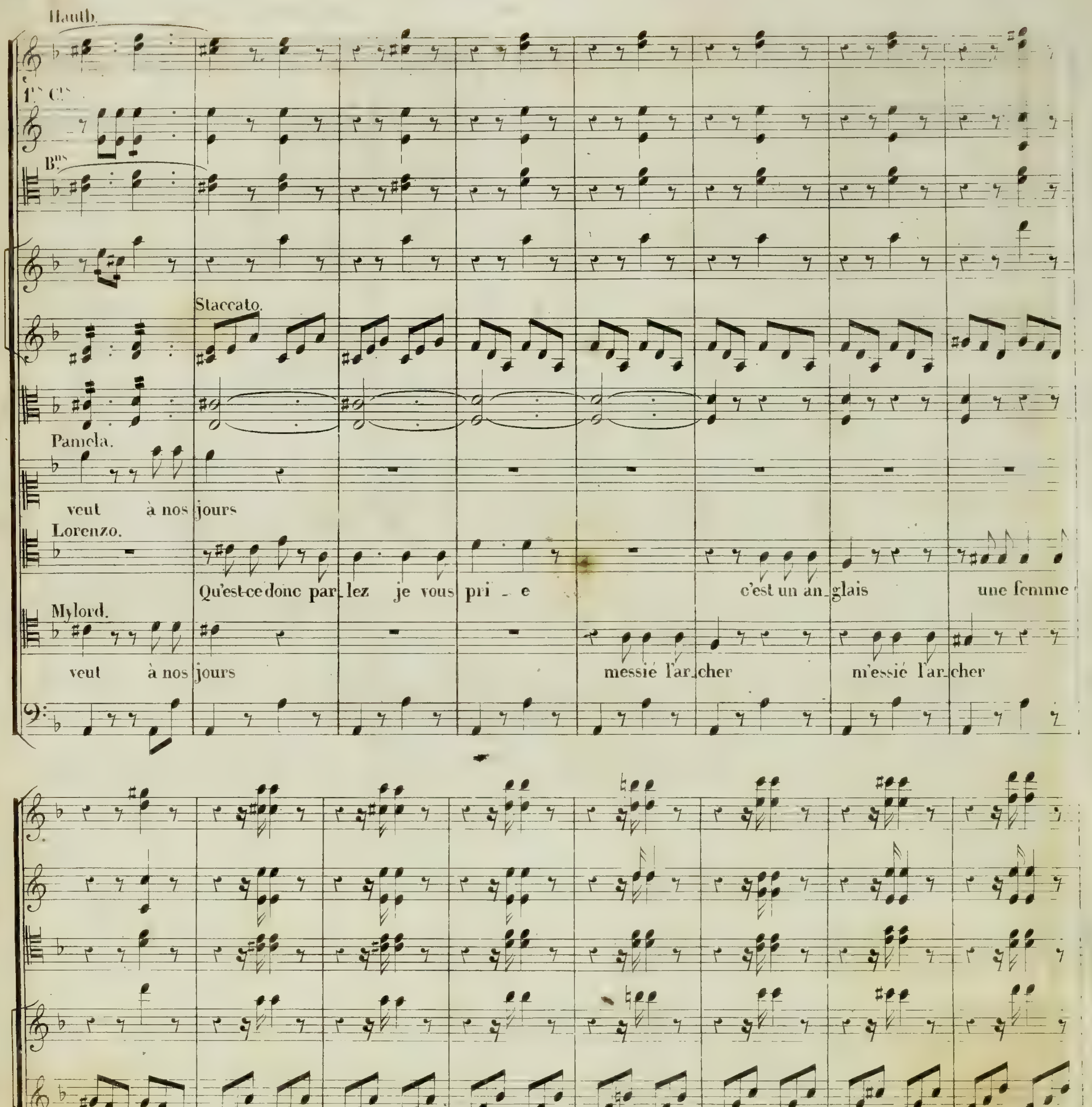

Cl. ♩ = 100.
Zerline.
Cher Loren_zo conser_vons l'espé_ran_ce
En res_te-t-il à qui perd ses a_mours
res_te du_moins c'est cal_
Hauth.
Cl.
1rs Crs
Bns
_mer ma souf_fran_ce
Non
A_dieu adieu peut ê_tre pour tou_jours a_dieu a_dieu peut ê _ tre pour tou_jours

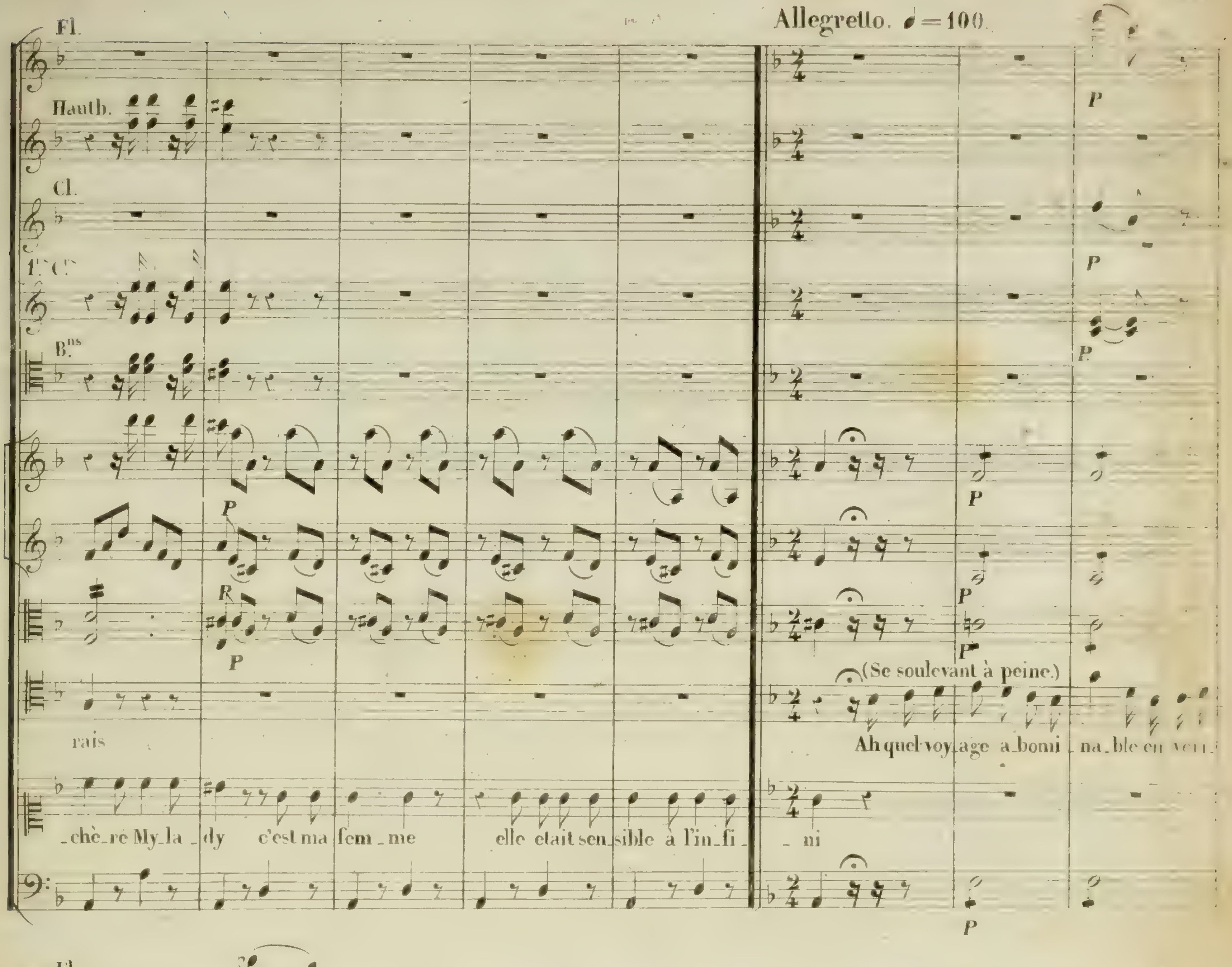


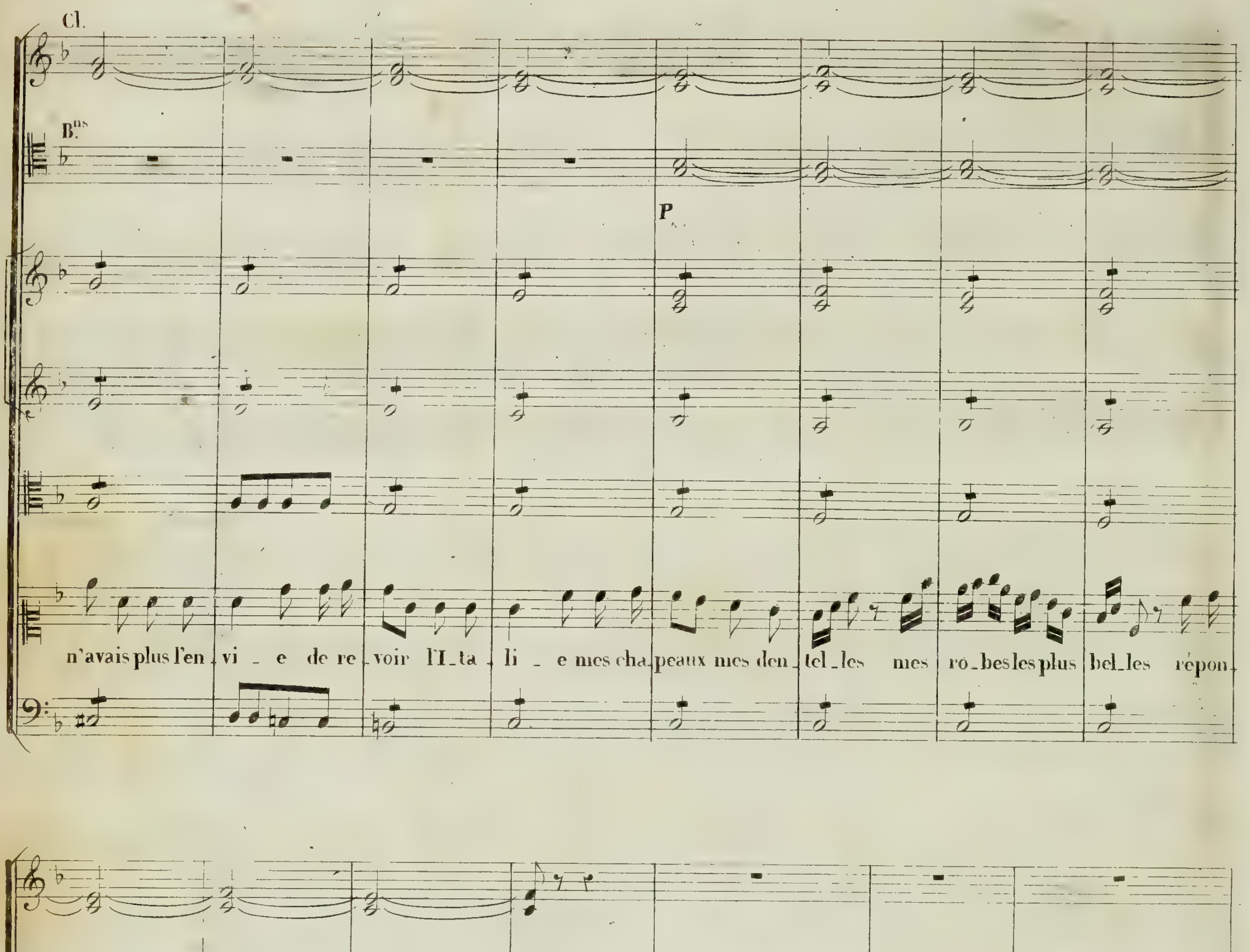
Cl.
P
Zerline.
mes vœux hé_las aux com_bats vont te sui_vre
ah pense à moi qui sans
Lorenzo.
Qu'ai-je be_soin de pen_ser à mes jours
Hautb.
Cl.
Crs
Bns
toi ne peux vi_vre
Non
a_dieu a_dieu peut ê_tre pour tou_jours a_dieu a_dieu peut ê_tre pour tou_jours

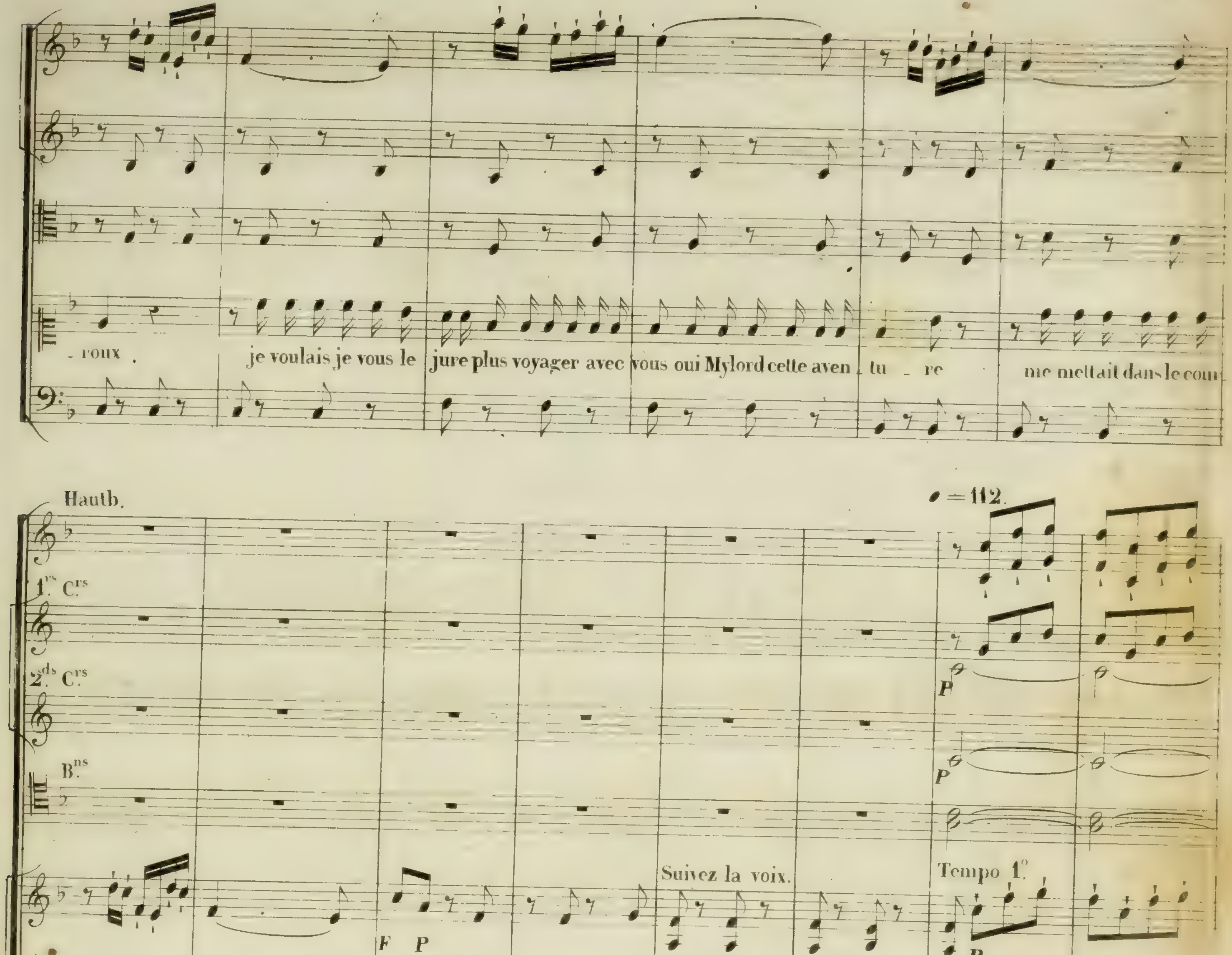

Allegro. ♩. = 108.
Hautb.
Tromp.
1.rs C.s
B.ns
Tromb.
Zerline.
Qu'est ce donc
Pamela.
Au se_cours
au se_cours
Lorenzo.
Qu'est-ce donc
Mylord.
Au se_cours
au se_cours
Matheo.
Qu'est-ce donc
Qu'est-ce donc
Qu'est-ce donc

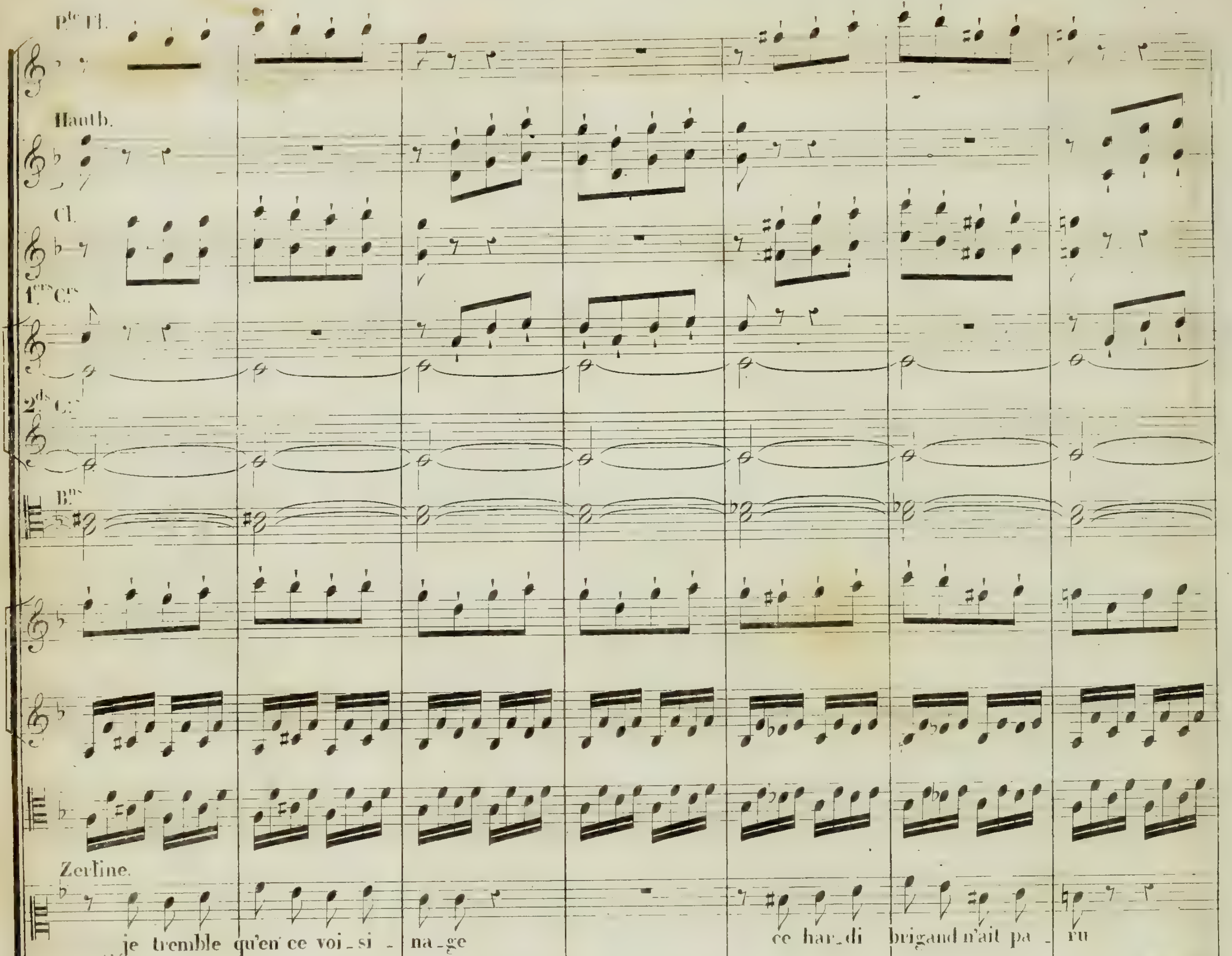

FP
F
qu'est-ce donc
au se_cours au se_cours au ___ se_cours on en veut à nos jours on en
qu'est-ce donc
au se_cours au se_cours au ___ se_cours on en veut à nos jours on en
qu'est-ce donc
qu'est-ce donc
qu'est-ce donc

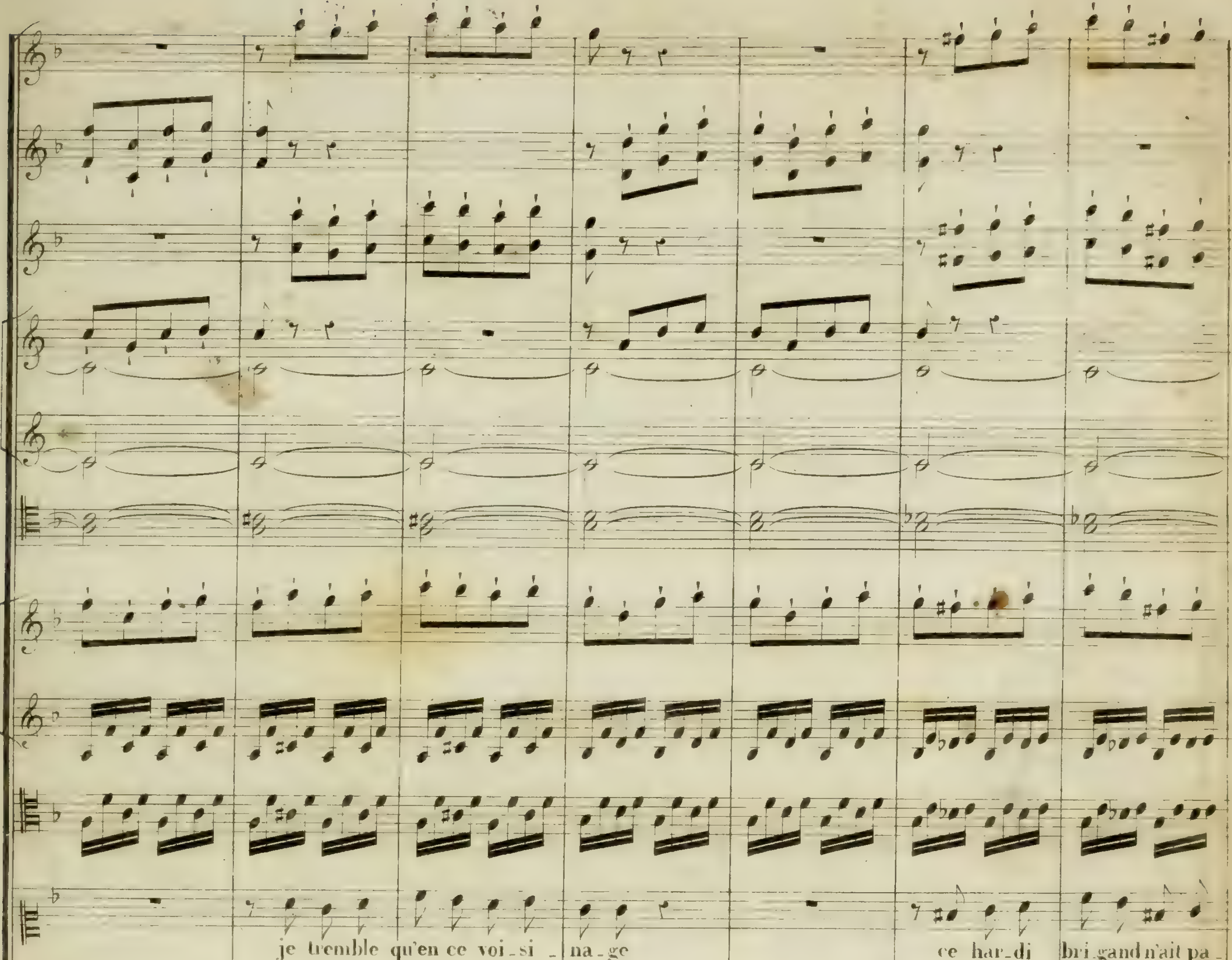

Hauth.
1.rs Cl.s
B.ns
Staccato.
Pamela.
veut à nos jours
Lorenzo.
Qu'est-ce donc parlez je vous pri _ e
c'est un anglais
une femme
Mylord.
veut à nos jours
messié l'archer
m'essié l'archer
Lorenzo.
jeune et jo _ li _ e
Pamela
Et moi je me mourrais
je me mour
Mylord.
(Faisant respirer des sels à Pamela.)
j'étais dans le co _ lè _ re
My la _ dy Pame _ la ma

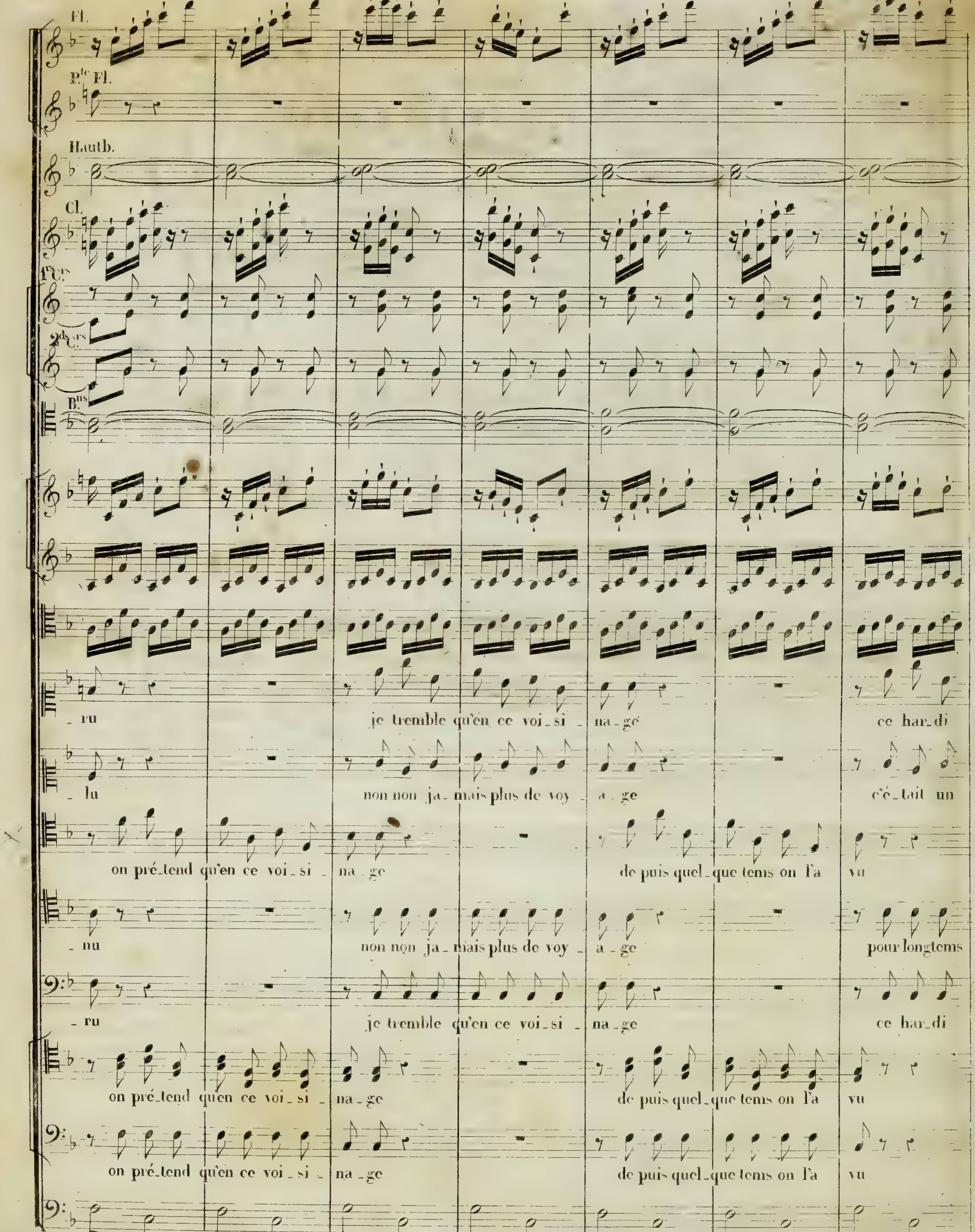

Allegretto. ♩=100.
Fl.
Hauth.
Cl.
1rs Crs
Bns
(Se soulevant à peine.)
rais
Ah quel voy_age a_bomi_na_ble en ver
_chè_re My_la_dy c'est ma fem_me elle etait sen_sible à l'in_fi_ni
Fl.
Clar.
1rs Crs
ble ce monsieur le bri_gand s'était con_duit vrai_ment en gentle_man bien peu ga_lant je


Cl.
Bns
P
n'avais plus l'en_vi _ e de re_voir l'I_ta _ li _ e mes cha_peaux mes den_tel_les mes ro_bes les plus bel_les répon_
_dez où sont el_les est _ il malheur plus grand oui Mylord cette aven_tu _ re me mettait dans le cour_

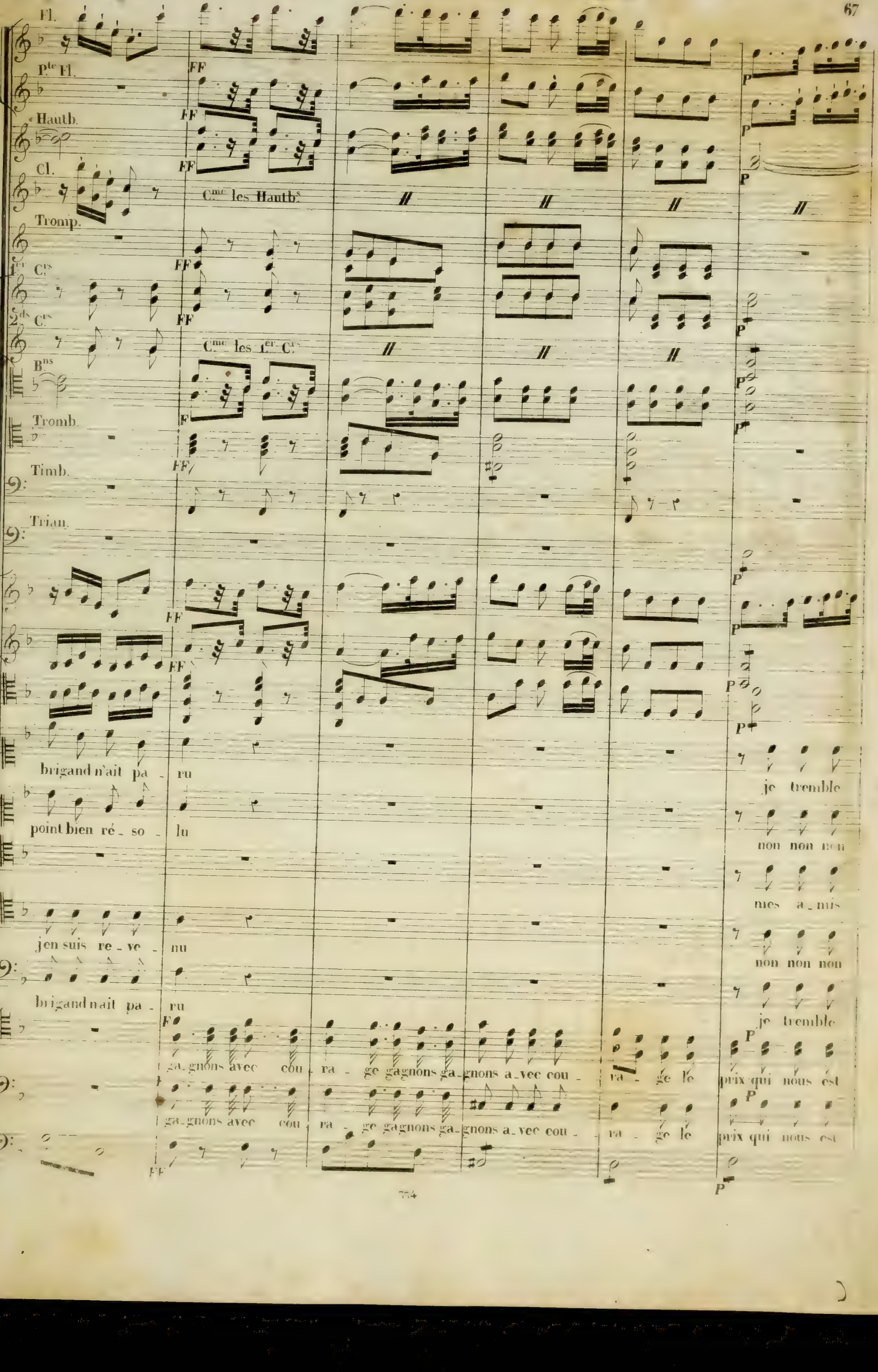

- roux . je voulais je vous le jure plus voyager avec vous oui Mylord cette aven tu - re me mettait dans le cou
Hautb.
1.rs C.rs
2.ds C.rs
B.ns
♩ = 112.
Suivez la voix.
Tempo 1.°
Staccato.
F P
- roux
Lorenzo.
je voulais je vous le ju_re je vou lais je vous le ju_re plus voy a_ger a_vec vous
CHŒUR
on prétend qu'en ce voi_si -
Suivez la voix.
Tempo 1.°

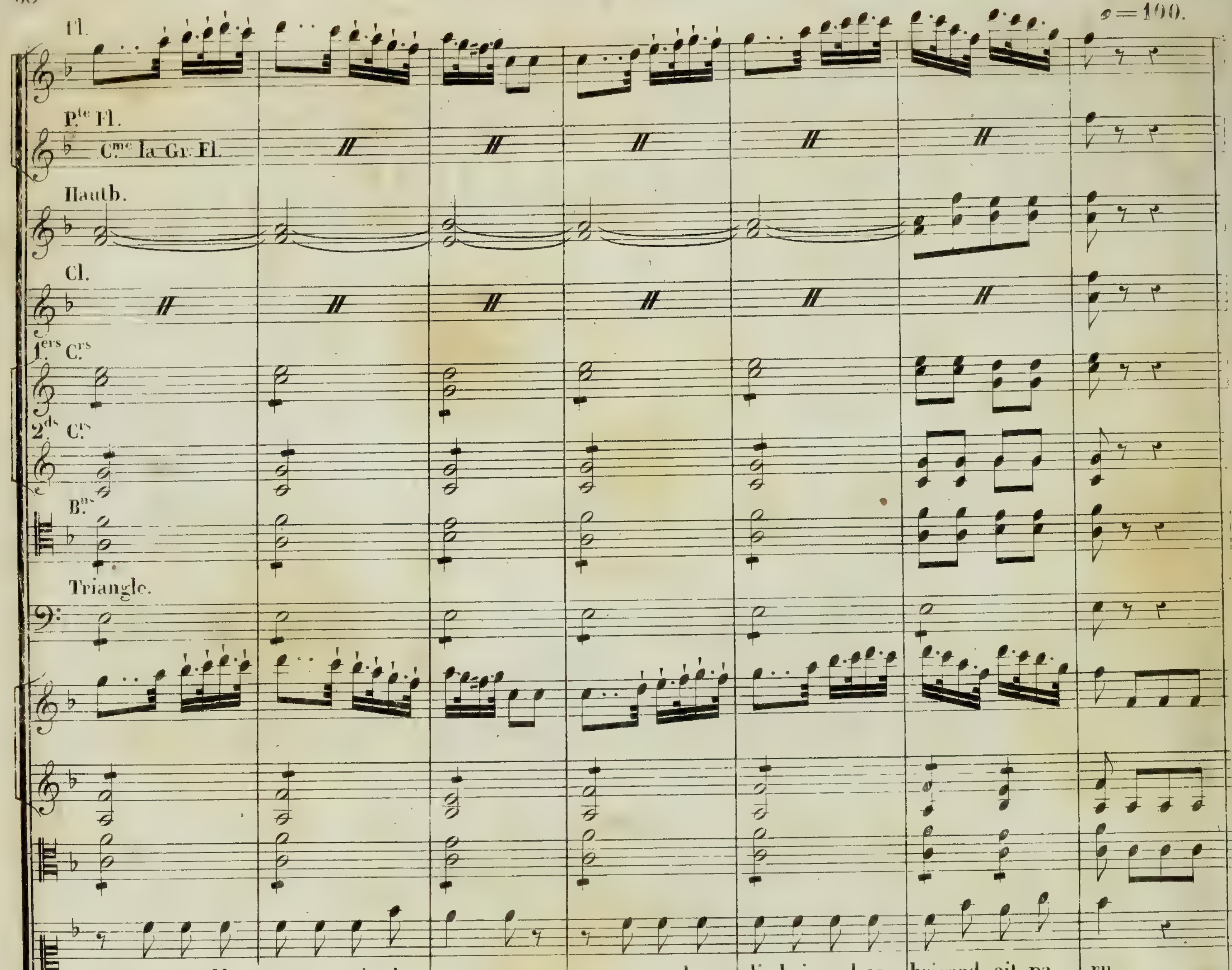

Pte Fl.
Hautb.
Cl.
1ers Crs
2ds Crs
Bns
Zerline.
je tremble qu'en ce voi_si _ na_ge
ce har_di brigand n'ait pa _ ru
Paméla.
non non ja _ mais plus de voy _ a _ ge
c'é_tait un point bien ré_so _ lu
Lorenzo.
_ na _ ge
de puis quel_que tems on l'a vu
on pré_tend
Mylord.
non non ja _ mais plus de voy _ a _ ge
pour longtems j'en suis re_ve _ nu
Matheo.
je tremble qu'en ce voi_si _ na_ge
ce har_di brigand n'ait pa _ ru
_ na _ ge
de puis quel _ que tems on l'a vu
on pré_tend
_ na _ ge
de puis quel_que tems on l'a vu
on pré_tend

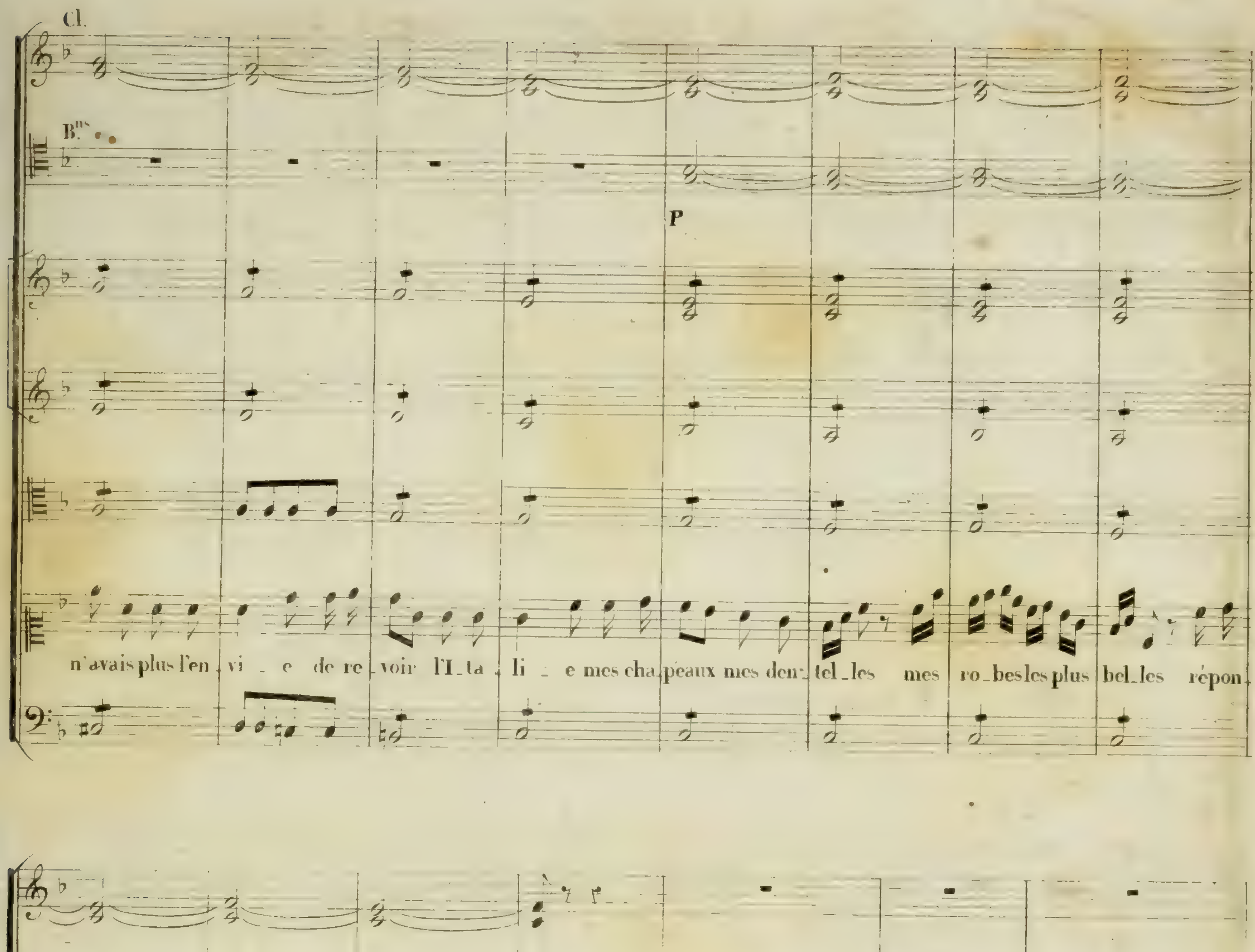

je tremble qu'en ce voi_si _ na_ge ce har_di bri_gand n'ait pa_
non non ja_mais plus de voy _ a_ge c'é_tait un point bien re_so_
qu'en ce voi_si _ na_ge de puis quel_que tems on l'a vu
non non ja_mais plus de voy _ a_ge pour longtems j'en suis re_ve_
je tremble qu'en ce voi_si _ na_ge ce har_di bri_gand n'ait pa
qu'en ce voi_si _ na_ge de puis quel_que tems on l'a vu
qu'en ce voi_si _ na_ge de puis quel_que tems on l'a vu

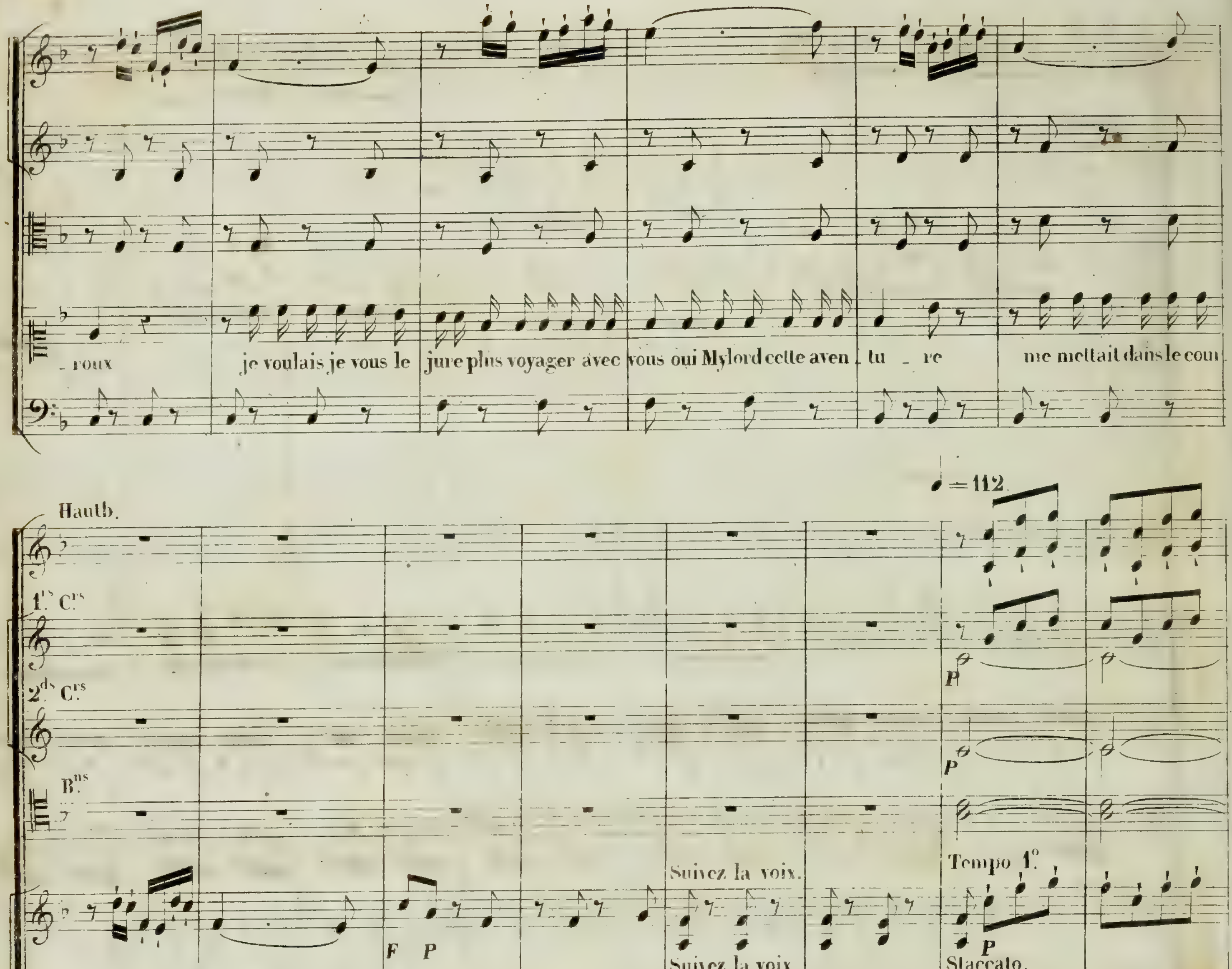


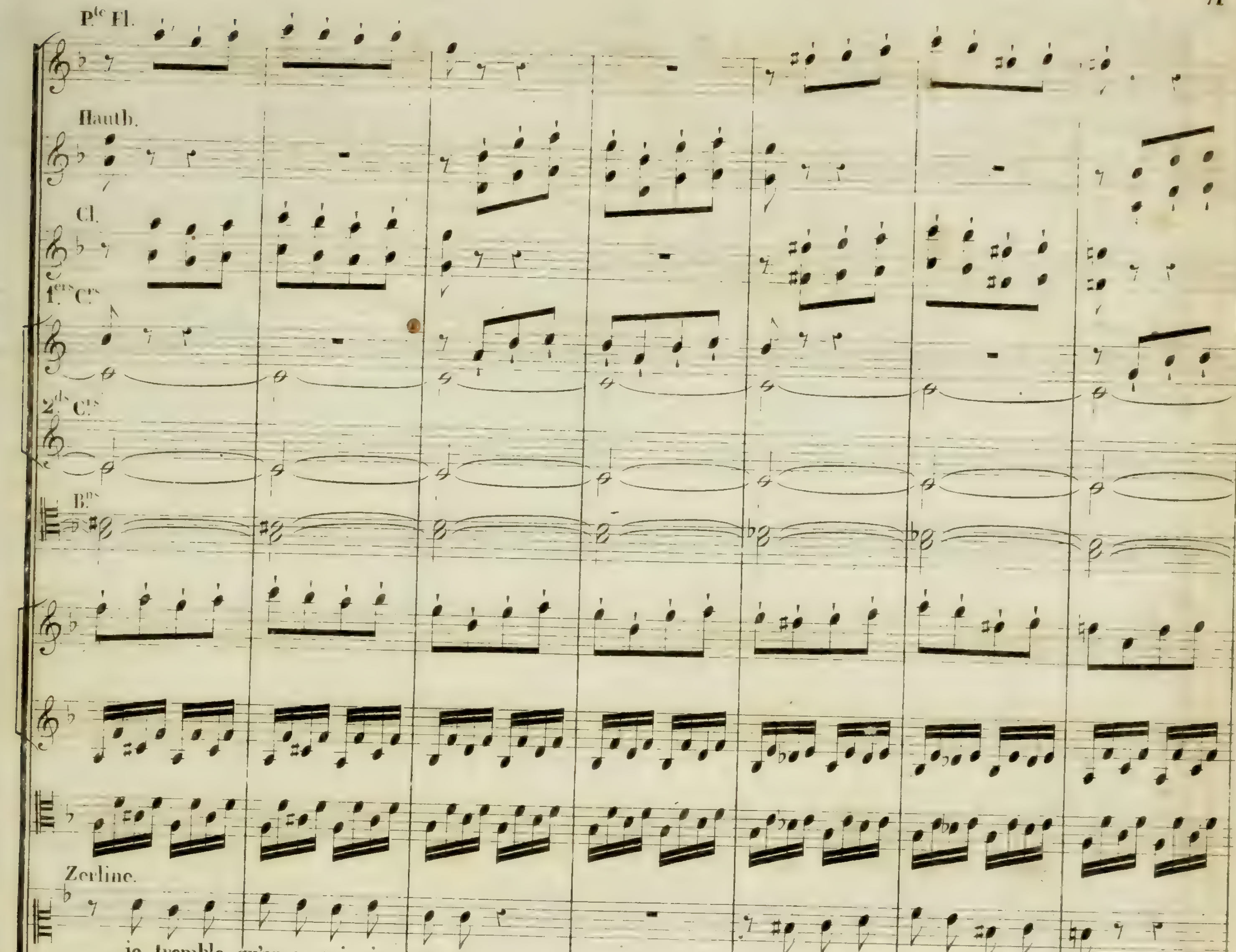
BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWE

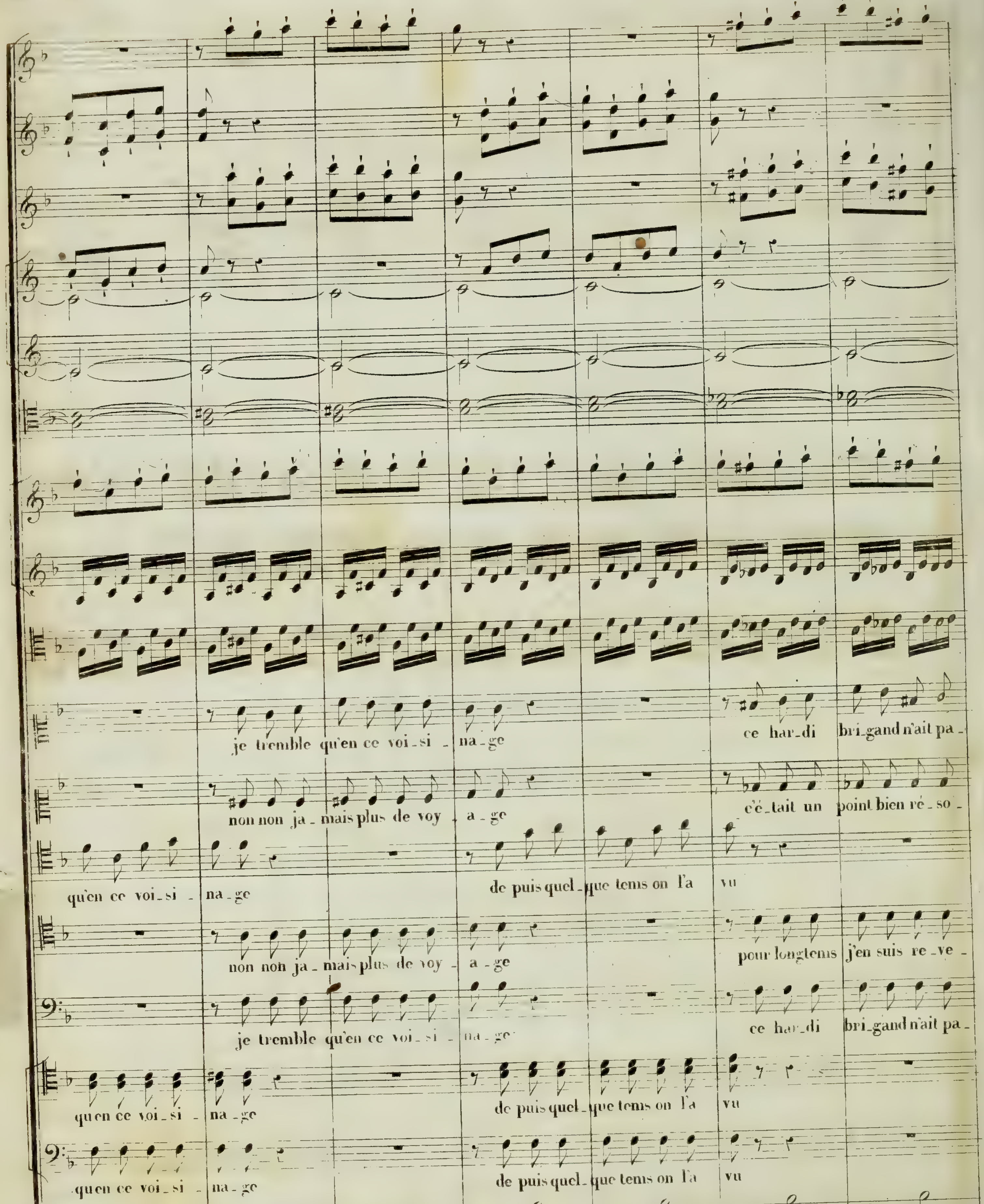

Fl.
Pte Fl.
Hautb.
Cl.
Cme les Hautbs
Tromp.
1ers Crs
2ds Crs
Cme les 1ers Crs
Bns
Tromb.
Timb.
Trian.
brigand n'ait pa - ru
point bien ré - so - lu
jen suis re - ve - nu
brigand nait pa - ru
je tremble
non non non
mes a - mis
non non non
je tremble
ga - gnons avec cou - ra - ge gagnons ga - gnons a - vec cou - ra - ge le prix qui nous est
ga - gnons avec cou - ra - ge gagnons ga - gnons a - vec cou - ra - ge le prix qui nous est

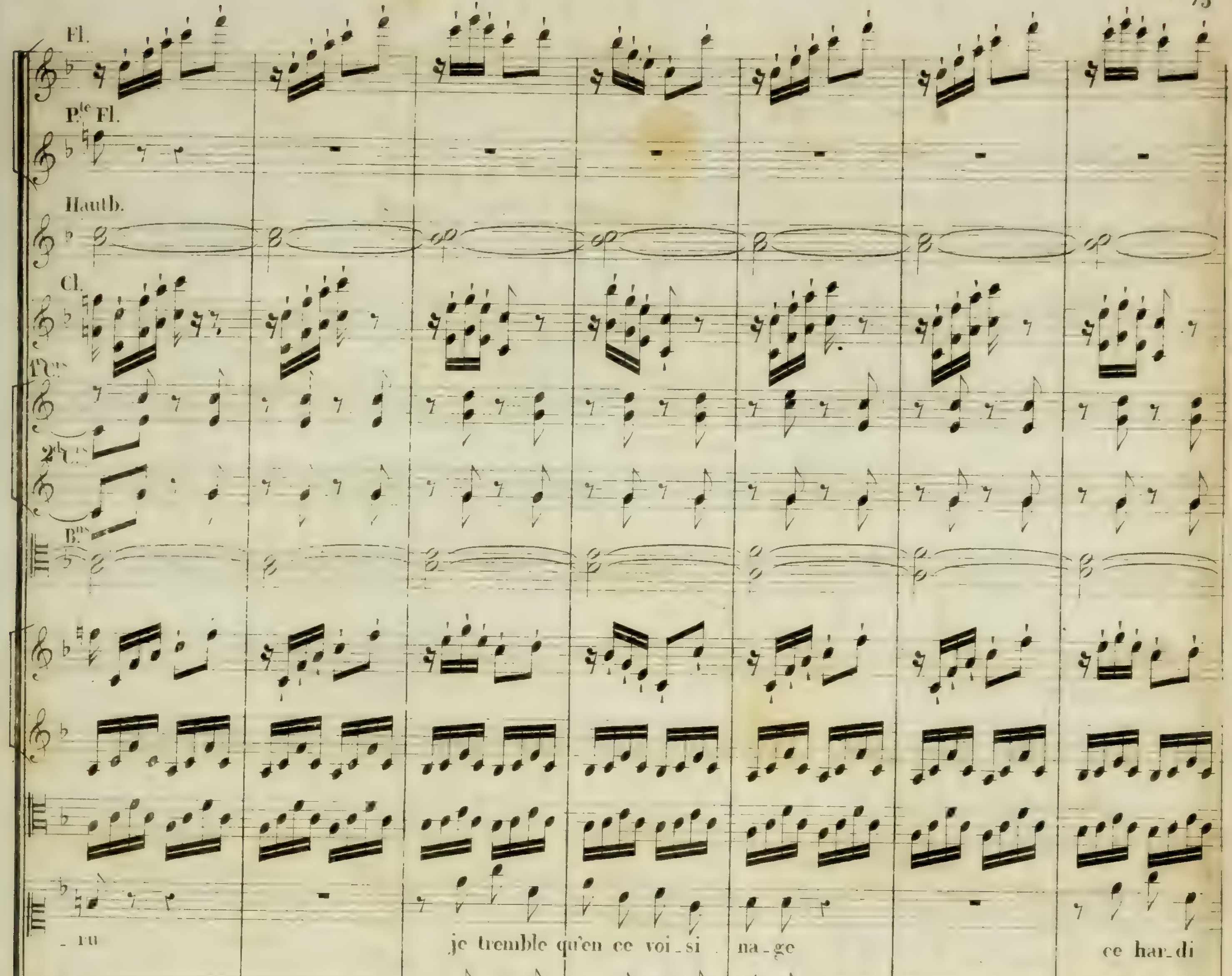

= 100.
Fl.
Pte Fl.
Cme la Gr. Fl.
Hautb.
Cl.
1ers Crs
2ds Crs
Bns
Triangle.
je tremble qu'en ce voi_si_na_ge que ce har_di bri_gand ce brigand ait pa_ru.
non non non plus de voy_a_ge non non non c'e_tait un point bien re_so_lu. je
mes a_mis du cou_ra_ge et le ban_dit et le ban_dit est per_du.
non non non plus de voy_a_ge non non non pour longtems j'en suis re_ve_nu.
je tremble qu'en ce voi_si_na_ge que ce har_di bri_gand ce bri_gand ait pa_ru.
du le prix qui nous est du ga_gnons a_vec cou_ra_ge le prix qui nous est du.
du le prix qui nous est du ga_gnons a_vec cou_ra_ge le prix qui nous est du.

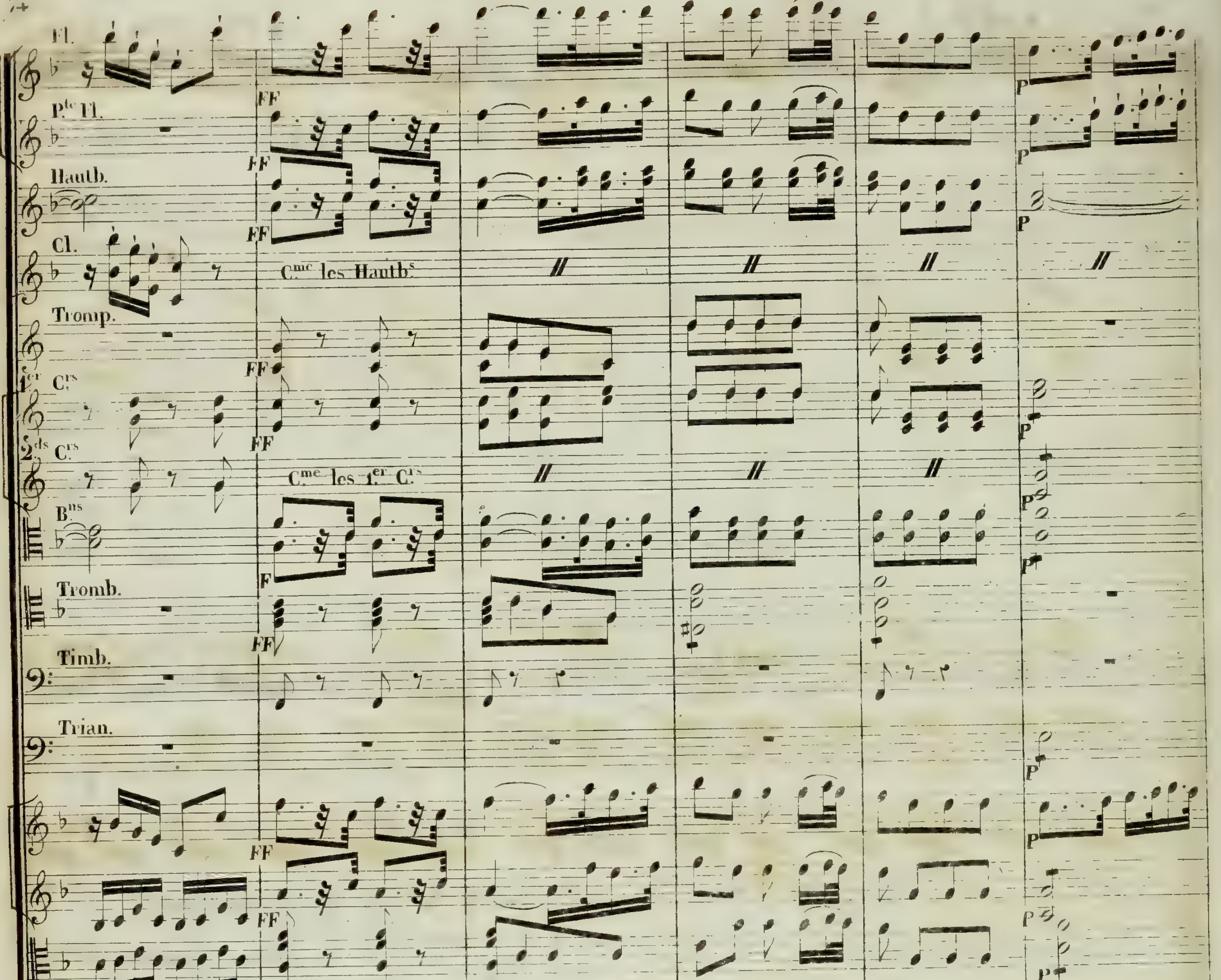

Cl.
Bns
P
n'avais plus l'en_vi_e de re_voir l'I_ta_li_e mes cha_peaux mes den_tel_les mes ro_bes les plus bel_les répon
_dez où sont el_les est_il malheur plus grand oui Mylord cette aven_tu_re me mettait dans le cou

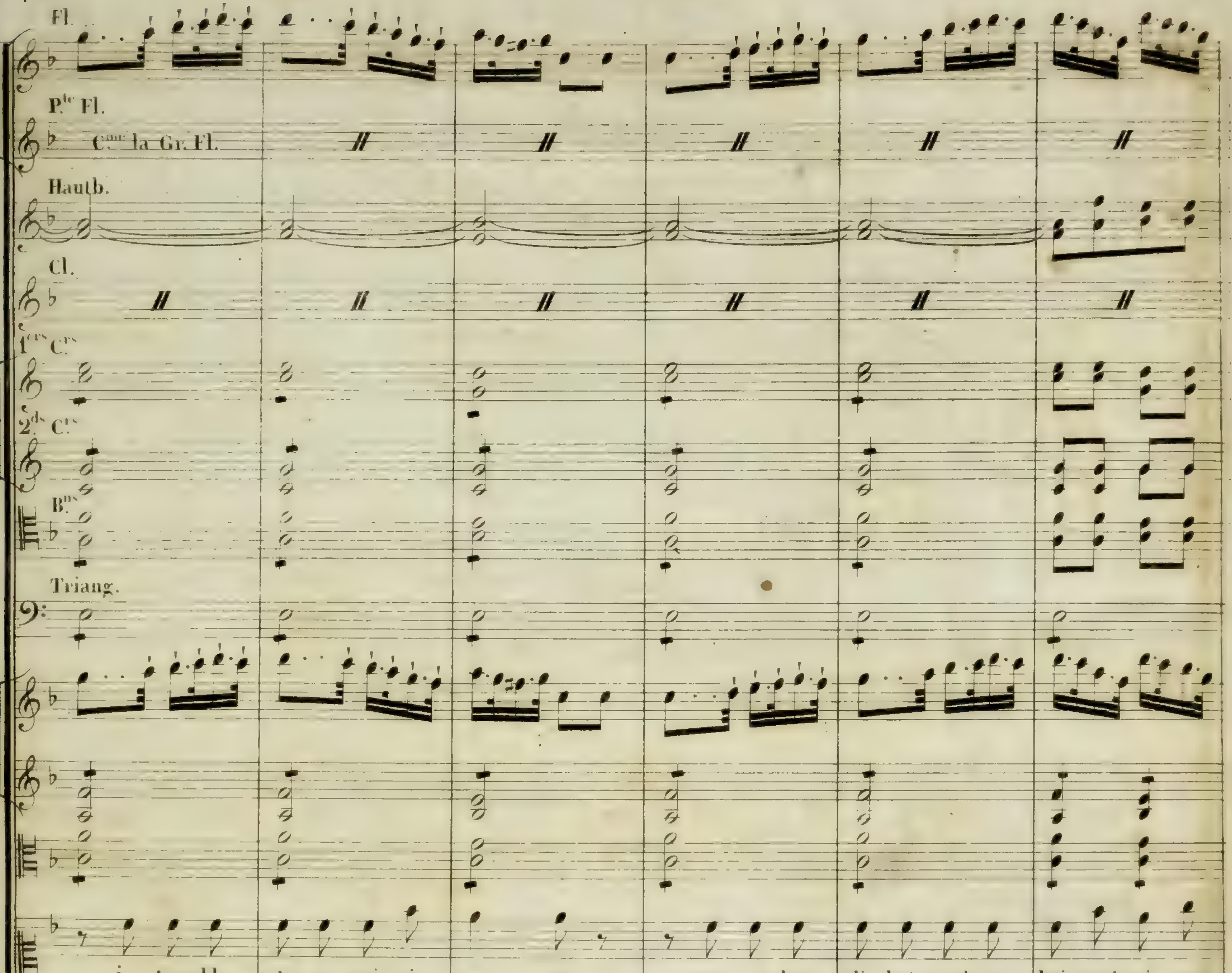

_ roux
je voulais je vous le
jure plus voyager avec
vous oui Mylord cette aven _
tu _ re
me mettait dans le cou
♩ = 112
Hauth.
1.ᵉʳˢ Cʳˢ
2.ᵈˢ Cʳˢ
Bⁿˢ
Suivez la voix.
Tempo 1º
Staccato.
F P
_ roux
je voulais je vous le
ju _ re je vou _
lais je vous le
ju _ re plus voy _
a _ ger a _ vec
vous
Lorenzo.
on prétend qu'en ce voi _ si _
CHŒUR.
Suivez la voix.
Tempo 1º

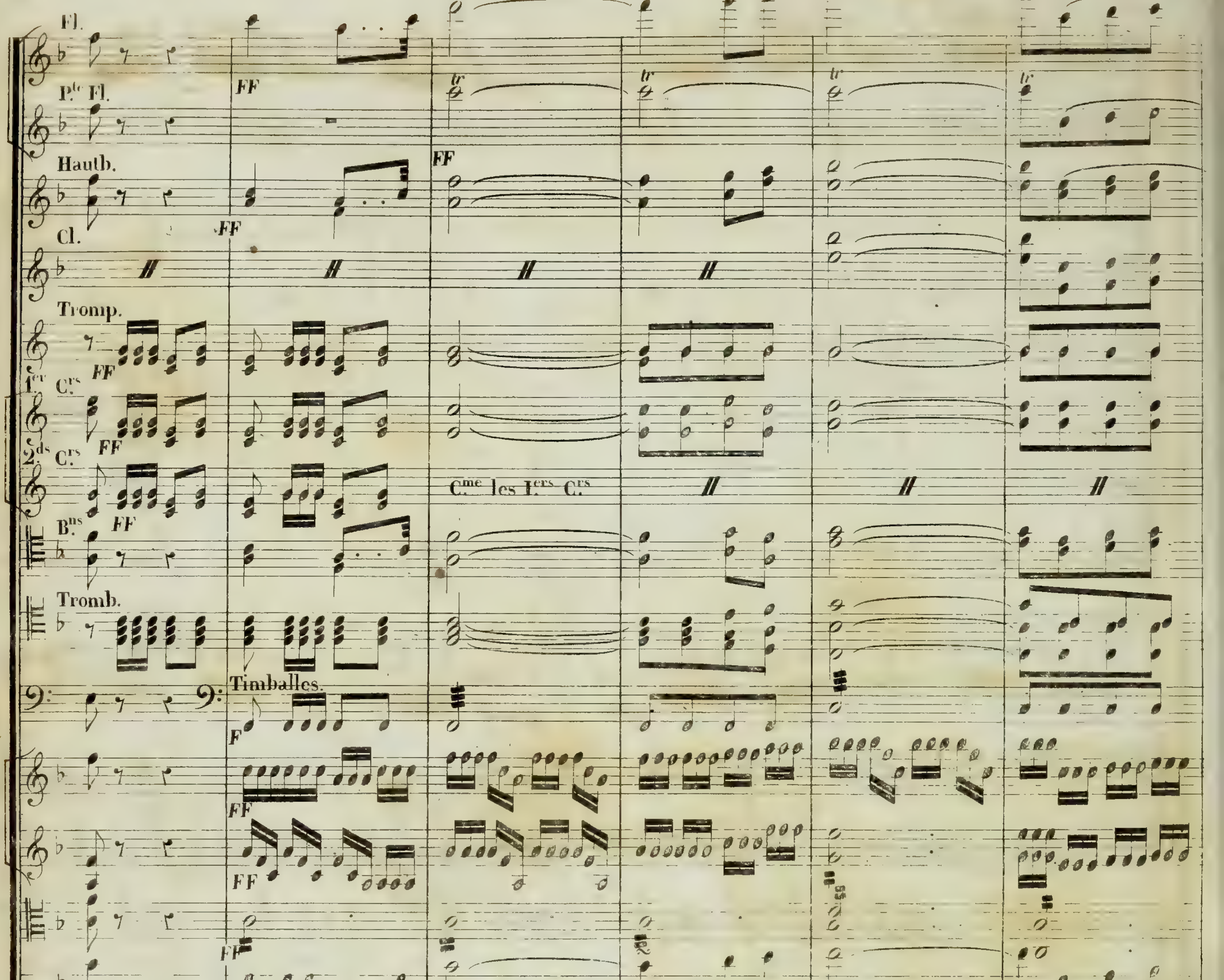

Pte Fl.
Hautb.
Cl.
1ers Cors
2ds Cors
Bns
Zerline.
je tremble qu'en ce voi_si _ na_ge
ce har_di brigand n'ait pa _ ru
Paméla.
non non ja _ mais plus de voy _ a _ ge
c'é_tait un point bien ré _ so _ lu
Lorenzo.
_ na _ ge
de puis quel_que tems on l'a vu
on pré_tend
Mylord.
non non ja _ mais plus de voy _ a _ge
pour longtems j'en suis re_ve _ nu
Matheo.
je tremble qu'en ce voi_si _ na_ge
ce har_di brigand n'ait pa _ ru
_ na_ge
de puis quel _ que tems on l'a vu
on pré_tend
_ na _ ge
de puis quel _ que tems on l'a vu
on pré_tend

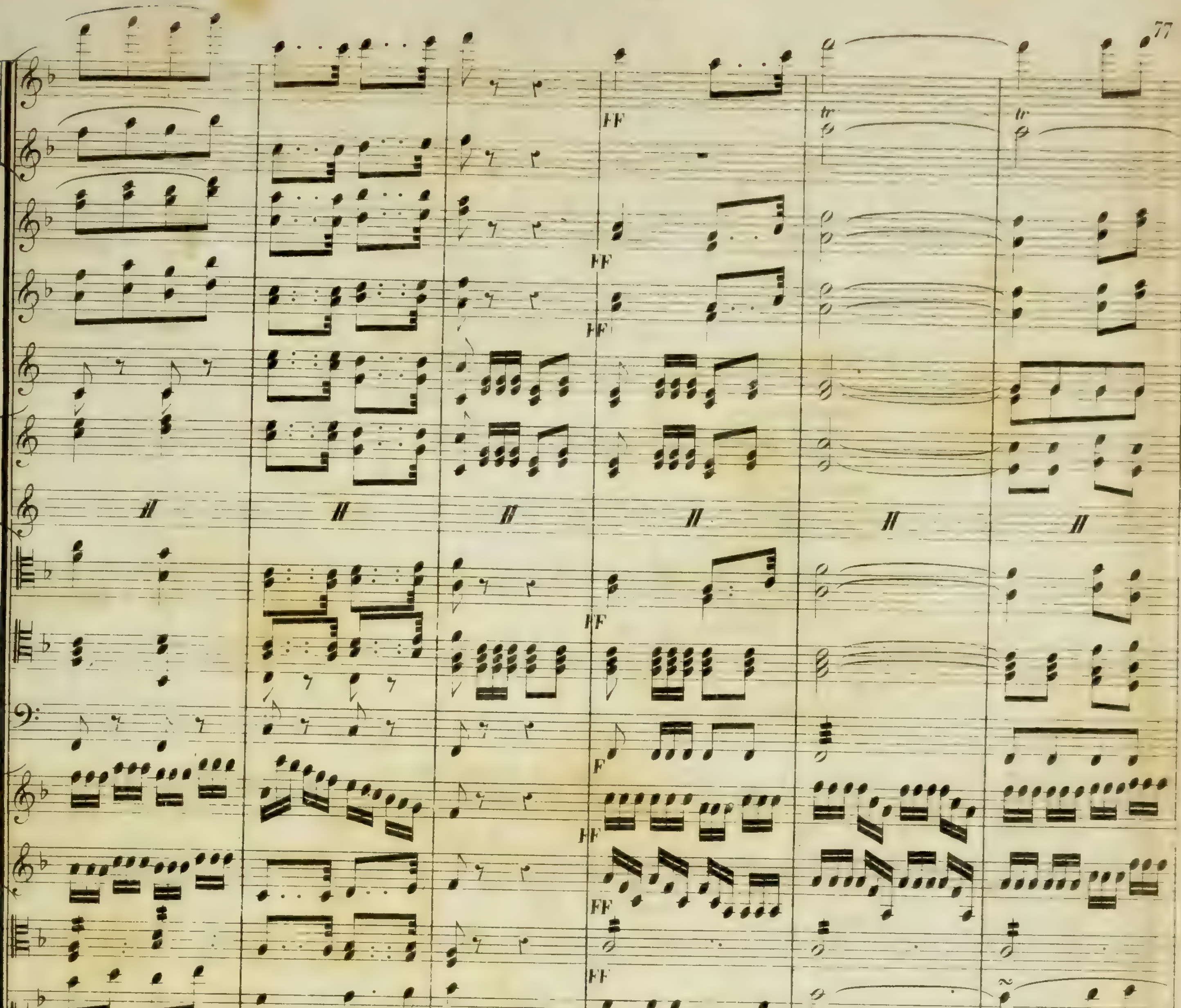

je tremble qu'en ce voi_si _ na_ge
ce har_di bri_gand n'ait pa_
non non ja_mais plus de voy _ a_ge
c'é_tait un point bien ré_so_
qu'en ce voi_si _ na_ge
de puis quel_que tems on l'a vu
non non ja_mais plus de voy _ a_ge
pour longtems j'en suis re_ve_
je tremble qu'en ce voi_si _ na_ge
ce har_di bri_gand n'ait pa_
qu'en ce voi_si _ na_ge
de puis quel_que tems on l'a vu
qu'en ce voi_si _ na_ge
de puis quel_que tems on l'a vu

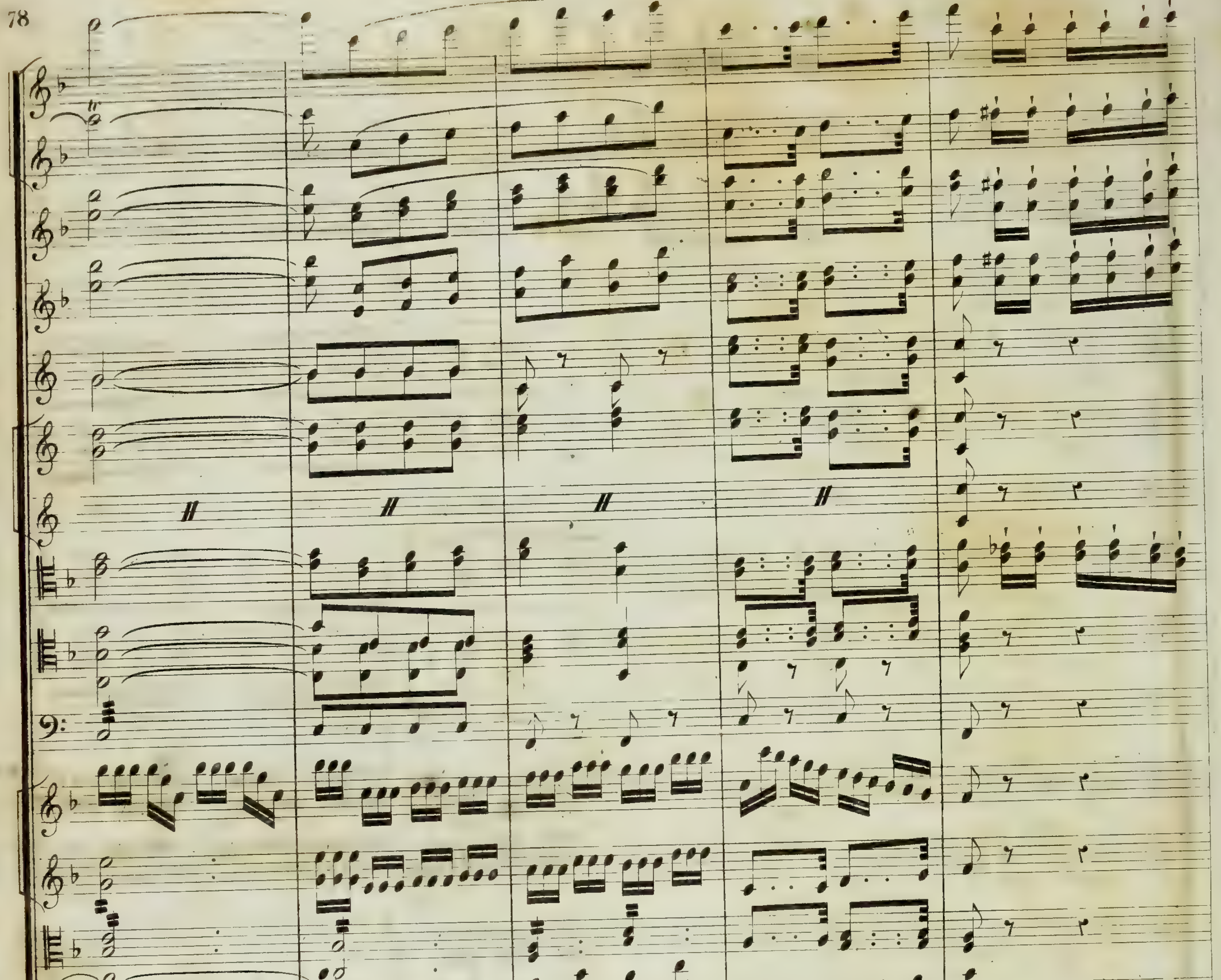

Fl.
P.te Fl.
Hautb.
Cl.
1.ers
2.ds
B.ns
_ ru
je tremble qu'en ce voi _ si _ na _ ge
ce har_di
_ lu
non non ja _ mais plus de voy _ a _ ge
c'é_tait un
on pré_tend qu'en ce voi _ si _ na ge
de puis quel_que tems on l'a vu
_ nu
non non ja _ mais plus de voy _ a _ ge
pour longtems
_ ru
je tremble qu'en ce voi_si _ na _ ge
ce har_di
on pré_tend qu'en ce voi _ si _ na _ ge
de puis quel_que tems on l'a vu
on pré_tend qu'en ce voi_si _ na _ ge
de puis quel_que tems on l'a vu

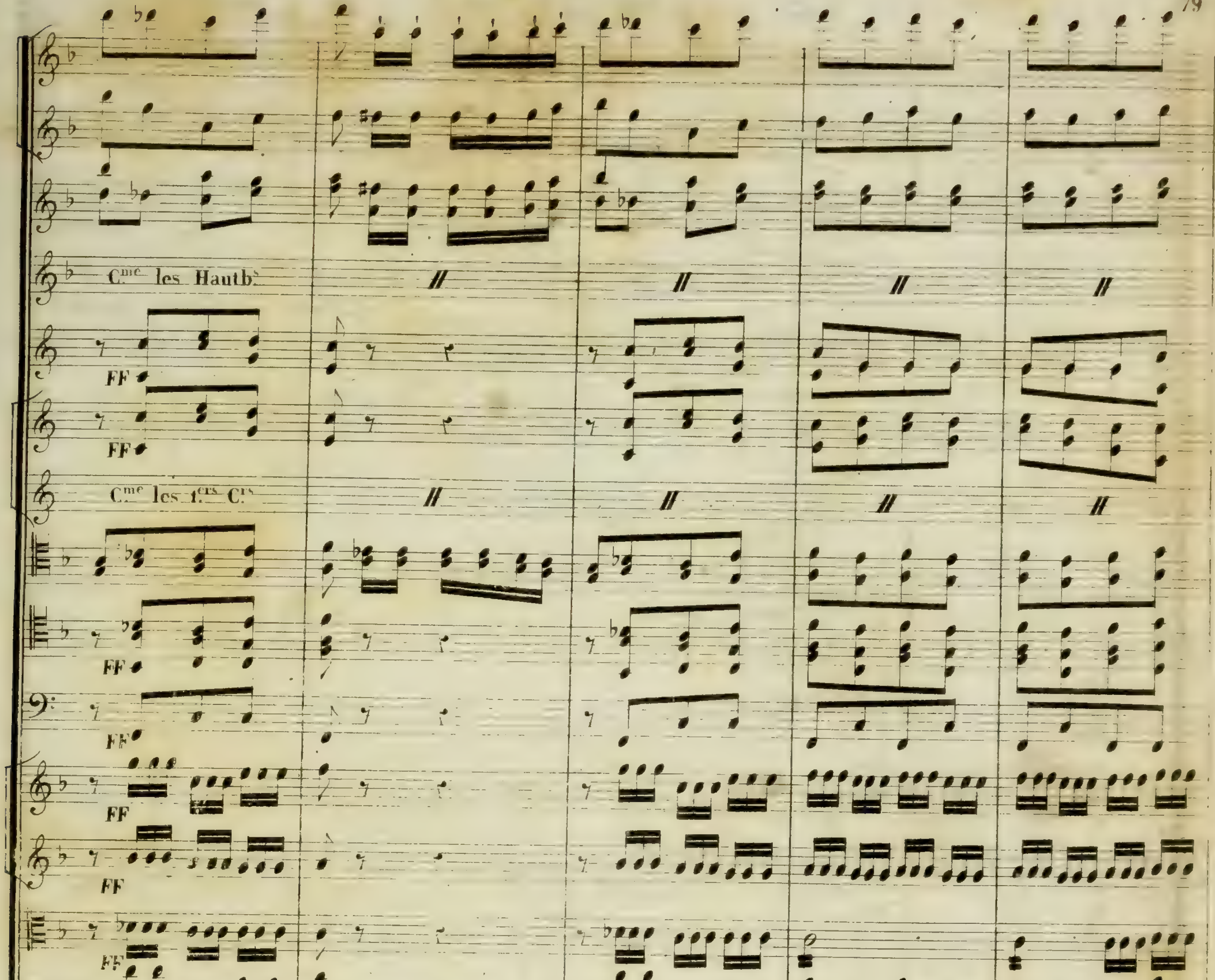

Fl.
P.te Fl.
Hautb.
Cl.
Cme les Hautbs
Tromp.
1er Crs
2ds Crs
Cme les 1er Crs
Bns
Tromb.
Timb.
Trian.
brigand n'ait pa _ ru
point bien ré _ so _ lu
jen suis re _ ve _ nu
brigand n'ait pa _ ru
je tremble
non non non
mes a _ mis
non non non
je tremble
ga_gnons avec cou _ ra _ ge gagnons ga_gnons a_vec cou _ ra _ ge le
prix qui nous est
ga_gnons avec cou _ ra _ ge gagnons ga_gnons a_vec cou _ ra _ ge le
prix qui nous est

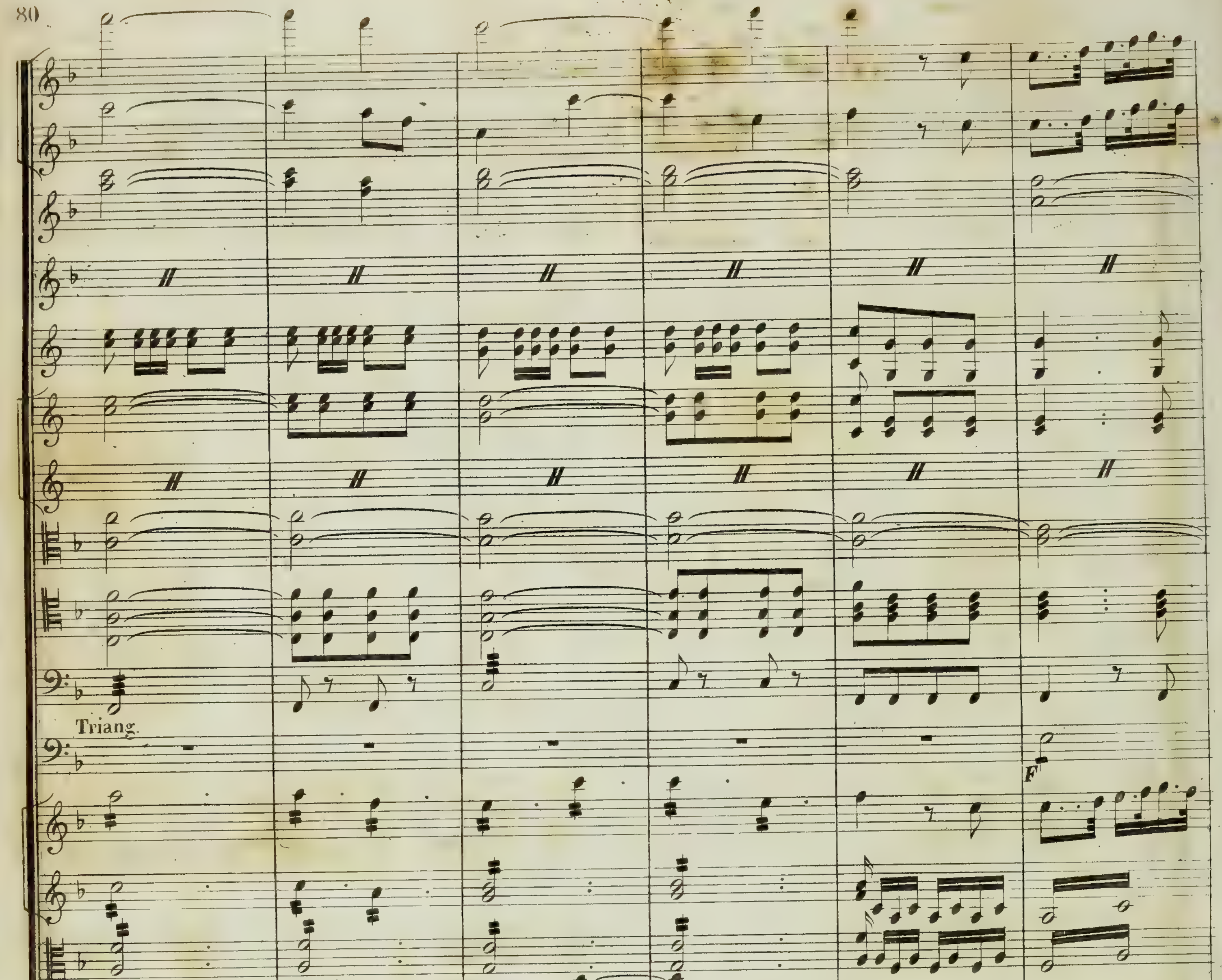

Fl.
P.te Fl.
C.our la Gr. Fl.
Hautb.
Cl.
1.ers C.rs
2.ds C.rs
B.ns
Triang.
je tremble qu'en ce voi_si _ na _ _ ge que ce har _ di bri_gand ce bri_gand ait pa _
non non non plus de voy _ a _ ge non non non c'é_tait un point bien ré _ so _
mes a_mis du cou _ ra _ ge et le ban _ dit et le ban_dit est per _
non non non plus de voy _ a _ ge non non non pour longtems j'en suis re _ ve _
je tremble qu'en ce voi_si _ na _ ge que ce har _ di bri_gand ce bri_gand ait pa _
du le prix qui nous est du ga _ gnons a _ vec cou _ ra _ ge le prix qui nous est
du le prix qui nous est du ga _ gnons a _ vec cou _ ra _ ge le prix qui nous est

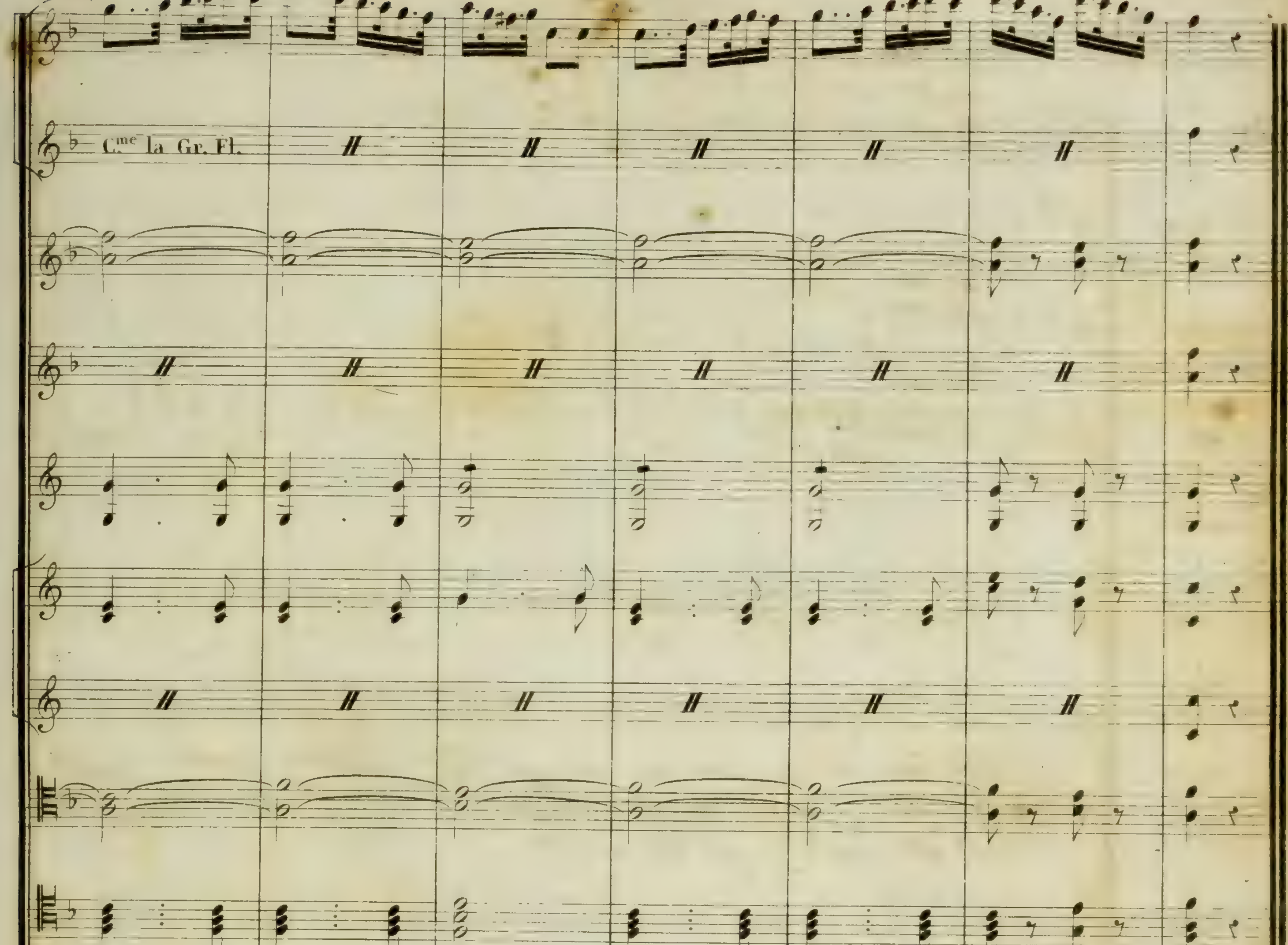

Fl.
P.te Fl.
Hautb.
Cl.
Tromp.
1.rs Crs
2.ds Crs
B.ns
Tromb.
Timballes.
C.me les 1.ers C.rs
FF
F
ru je redoute sa ra ge
lu non non plus de voy a ge plus de voy a ge non non non
du mes amis du cou ra ge du cou ra ge
nu non non plus de voy a ge plus de voy a ge non non non
ru je redoute sa ra ge je trem ble que ce bri
du ga gnons avec cou ra ge a vec cou ra ge ga gnons le
du ga gnons avec cou ra ge a vec cou ra ge ga gnons le


FF
que mon cœur est é_mu je redoute sa ra_ _ _ _ _ _ _ _
c'est un point bien ré_so_lu non non plus de voy_a_ _ _ _ _ge plus de voy_
le ban_dit est per_du mes amis du cou_ra_ _ _ _ _ _ge du cou_
tems j'en suis bien re_ve_nu non non plus de voy_a_ _ _ _ge plus de voy
_gand que ce bri_gand ait pa_ru je redoute sa ra_ _ _ge je
prix qui nous est du ga_gnons a_vec cou_ra_ _ _ge a_vec cou_
prix qui nous est du ga_gnons a_vec cou_ra_ _ _ge a_vec cou_


ge que mon cœur est é _ mu.
a ge non non non c'est un point bien ré _ so _ lu non non non plus de voy.
ra ge le ban _ dit est per _ du.
a ge non pour long _ tems j'en suis bien re _ ve _ nu non non non plus de voy.
trem _ ble que ce bri _ gand que ce bri _ gand ait pa _ ru.
ra ge ga gnons le prix qui nous est du.
ra ge ga gnons le prix qui nous est du.


Cme les Hautbs
FF
Cme les 1ers Crs
que mon cœur est é _ mu
que mon cœur est é _ mu ah que mon cœur ah que mon
_ a _ ge
non non non plus de voy _ a _ ge
non non non non plus de voy _
le bandit est per _ du
le bandit est per _ du mes a _ mis a _ mis du cou _
_ a _ ge
non non non plus de voy _ a _ ge
non non non non plus de voy _
ce brigand ait pa _ ru
ce brigand ait pa _ ru je trem_ble qu'en ce voi _ si _
le prix qui nous est du
le prix qui nous est du ga_gnons ga _ gnons a _ vec cou _
le prix qui nous est du
le prix qui nous est du ga_gnons ga _ gnons a _ vec cou _

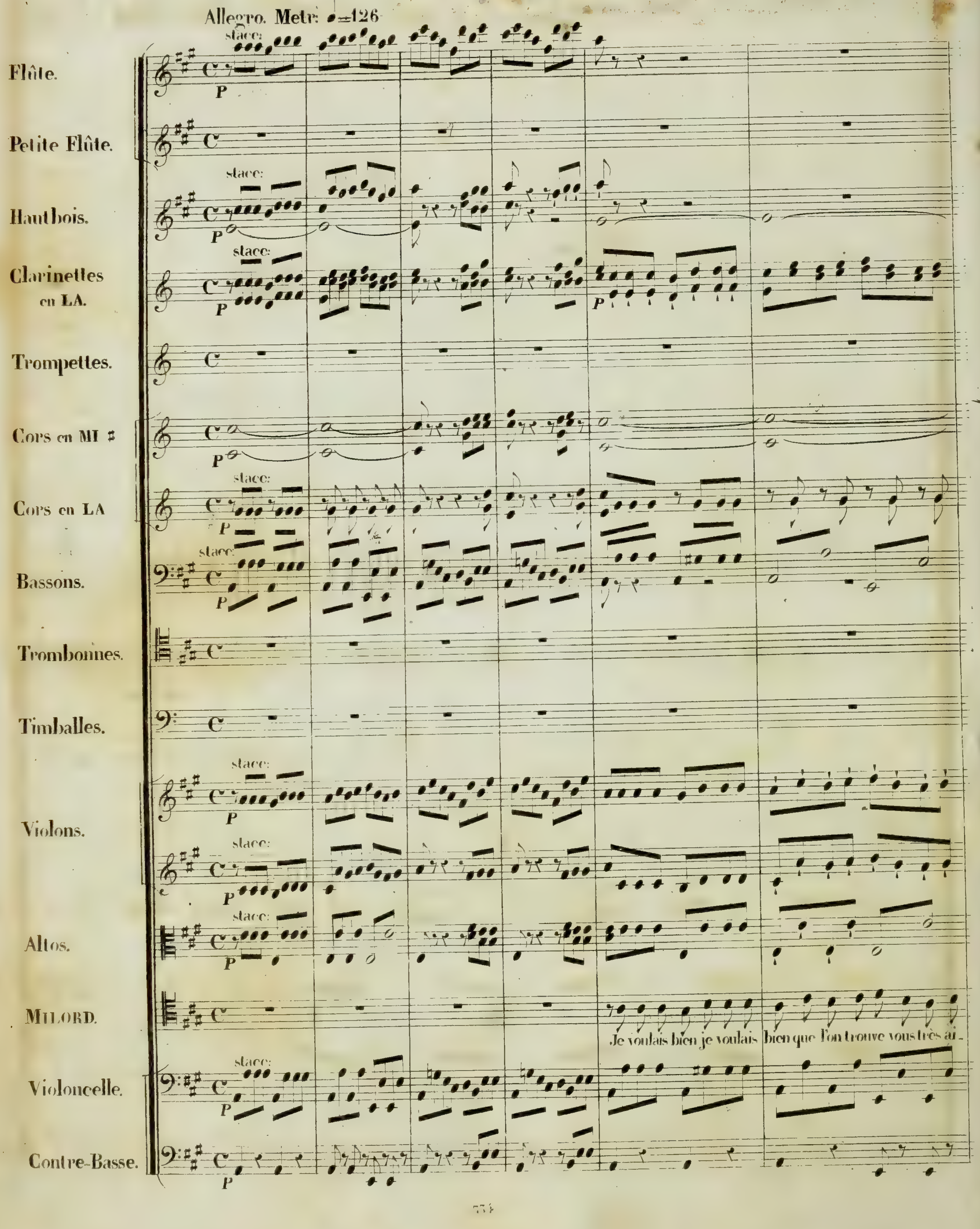

Triang.
F
cœur est é - mu.
- a - ge c'est un point bien ré - so - lu.
- ra - ge le ban - dit est per - du.
- a - ge pour long tems j'en suis re - ve - nu.
- na - ge ce bri - gand ait pa - ru.
- ra - ge le prix qui nous est du.
- ra - ge le prix qui nous est du.

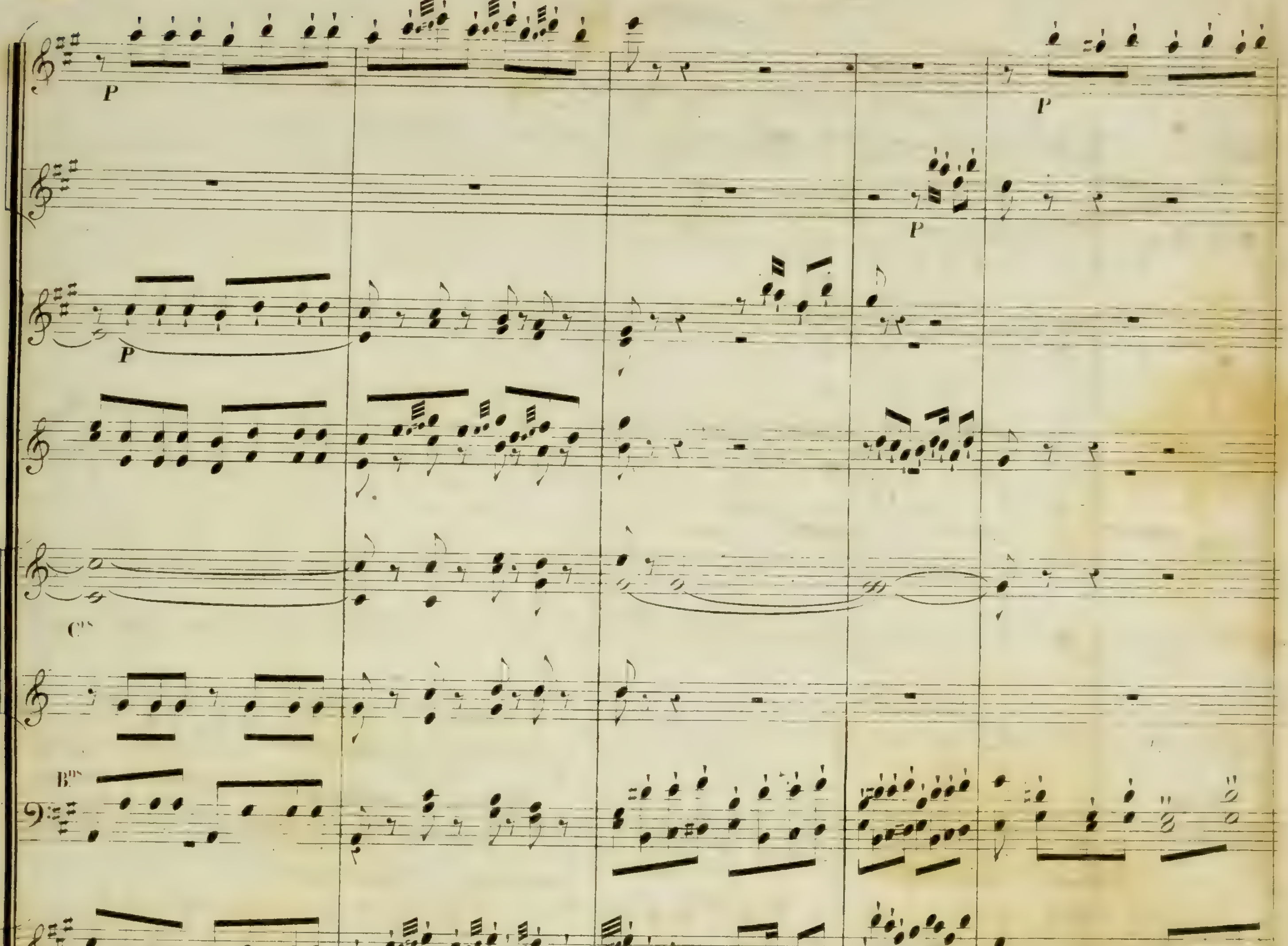

Cme la Gr. Fl.

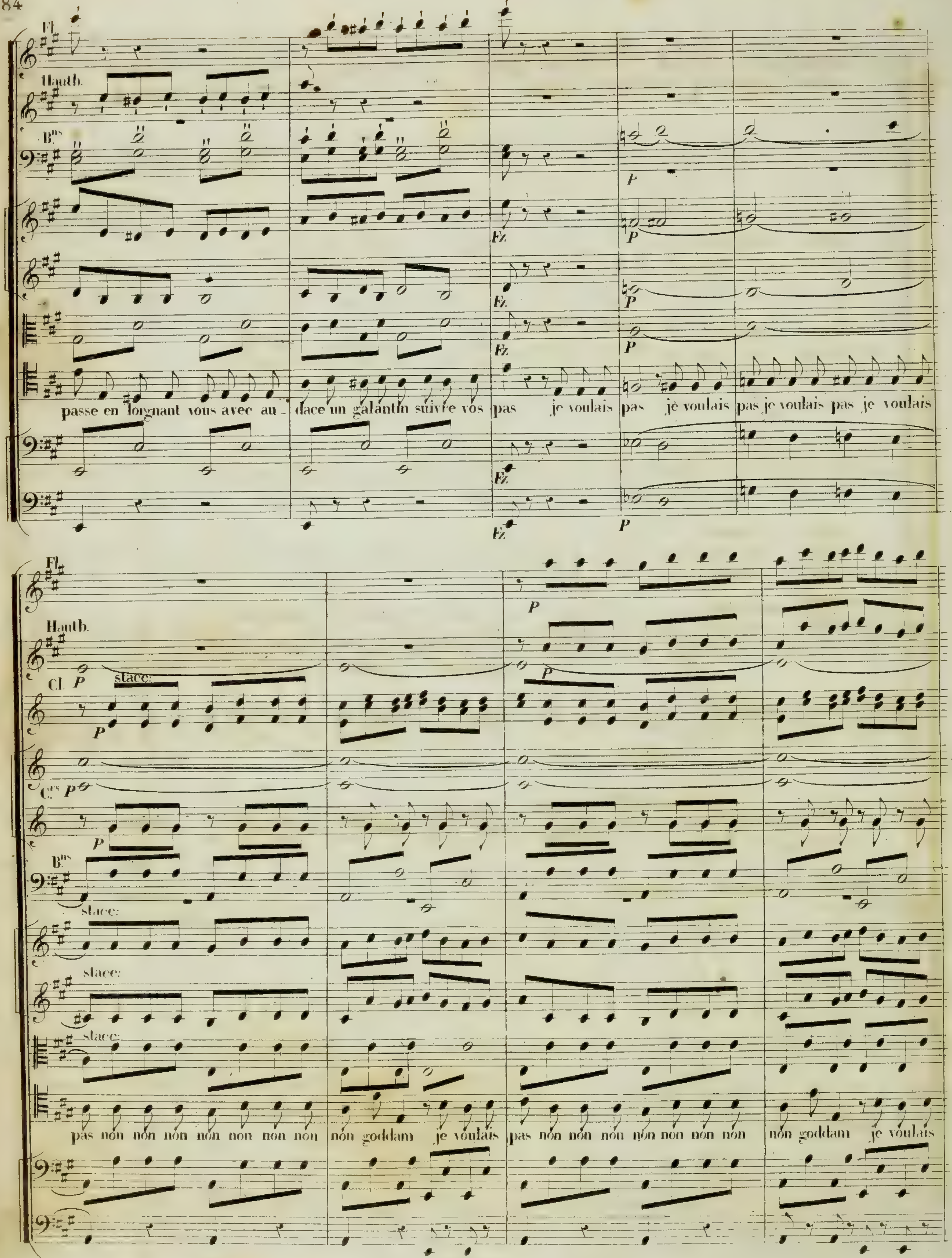
» mais je voulais pas.... entendons-nous.

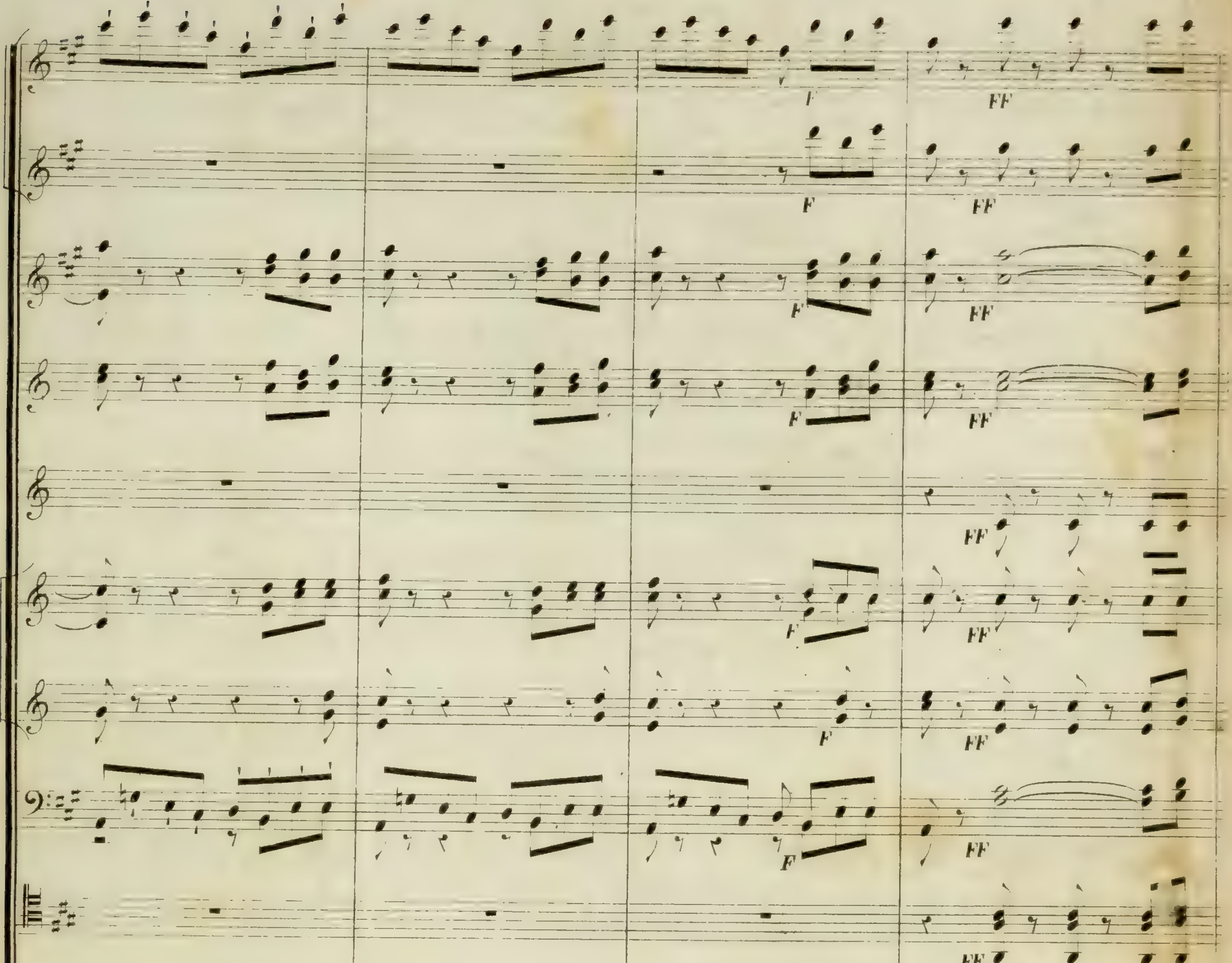
N°. 2.

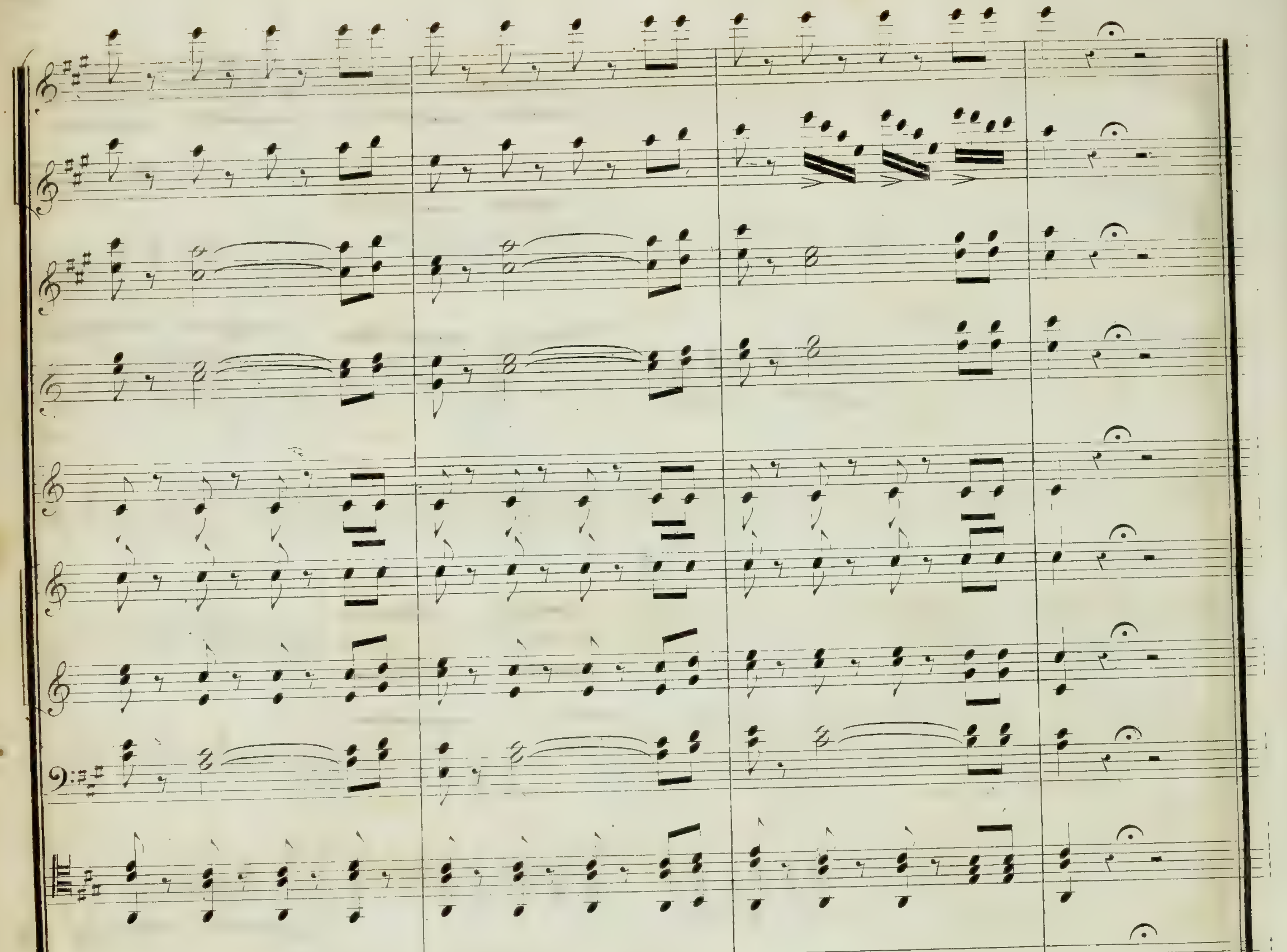
COUPLETS.

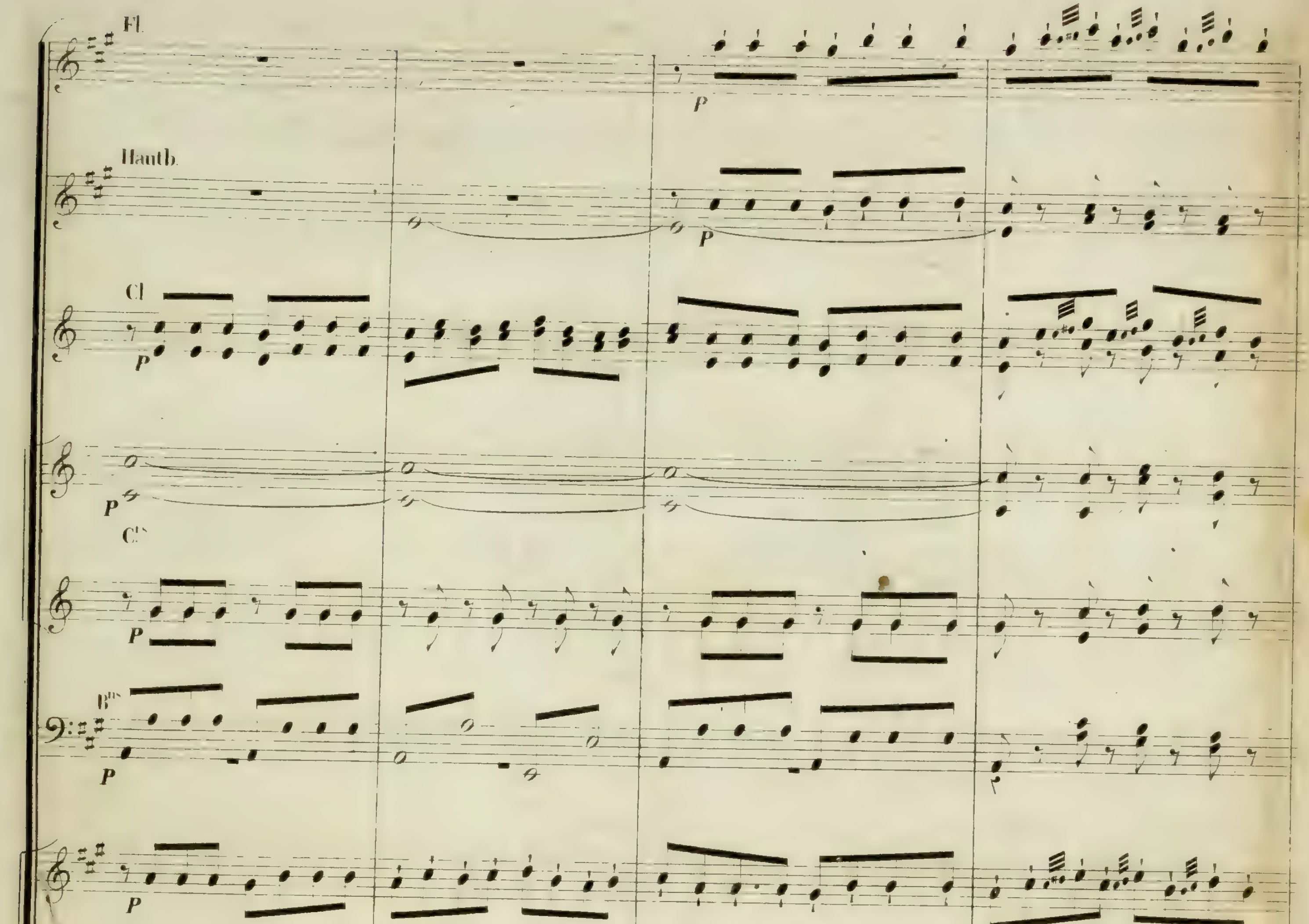


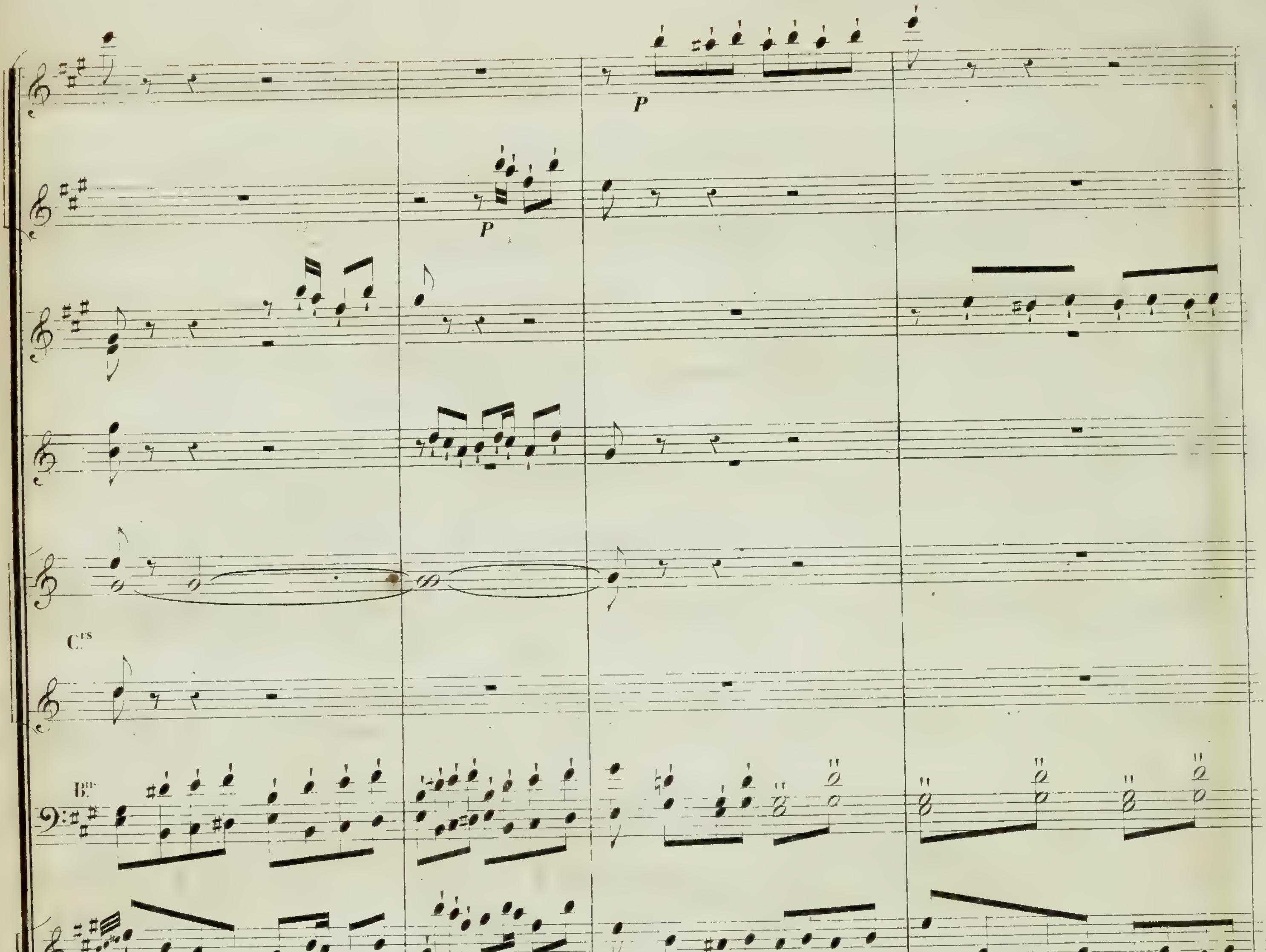

P
P
P
P
C.s
B.ns
-nable et que de loin maint fashio-nable admire aussi votre main, tien je voulais bien je voulais bien je voulais bien mais qu'en tous les lieux où je

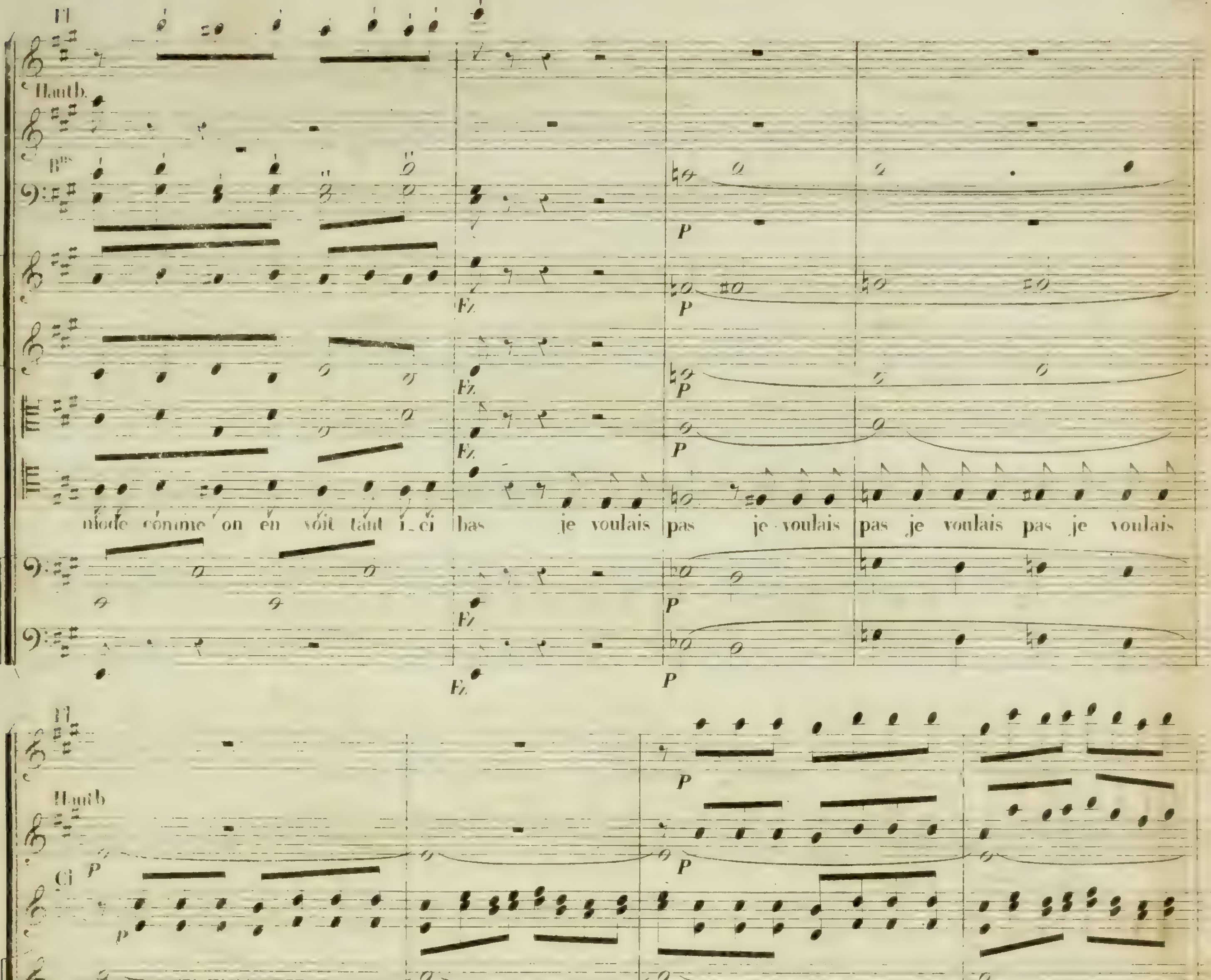

Fl.
Hautb.
B.ns
Fz
P
passe en lorgnant vous avec au - dace un galantin suivre vos pas je voulais pas je voulais pas je voulais pas je voulais
Fl.
Hautb.
Cl.
C.rs
B.ns
stacc:
pas non non non non non non non non goddam je voulais pas non non non non non non non non goddam je voulais

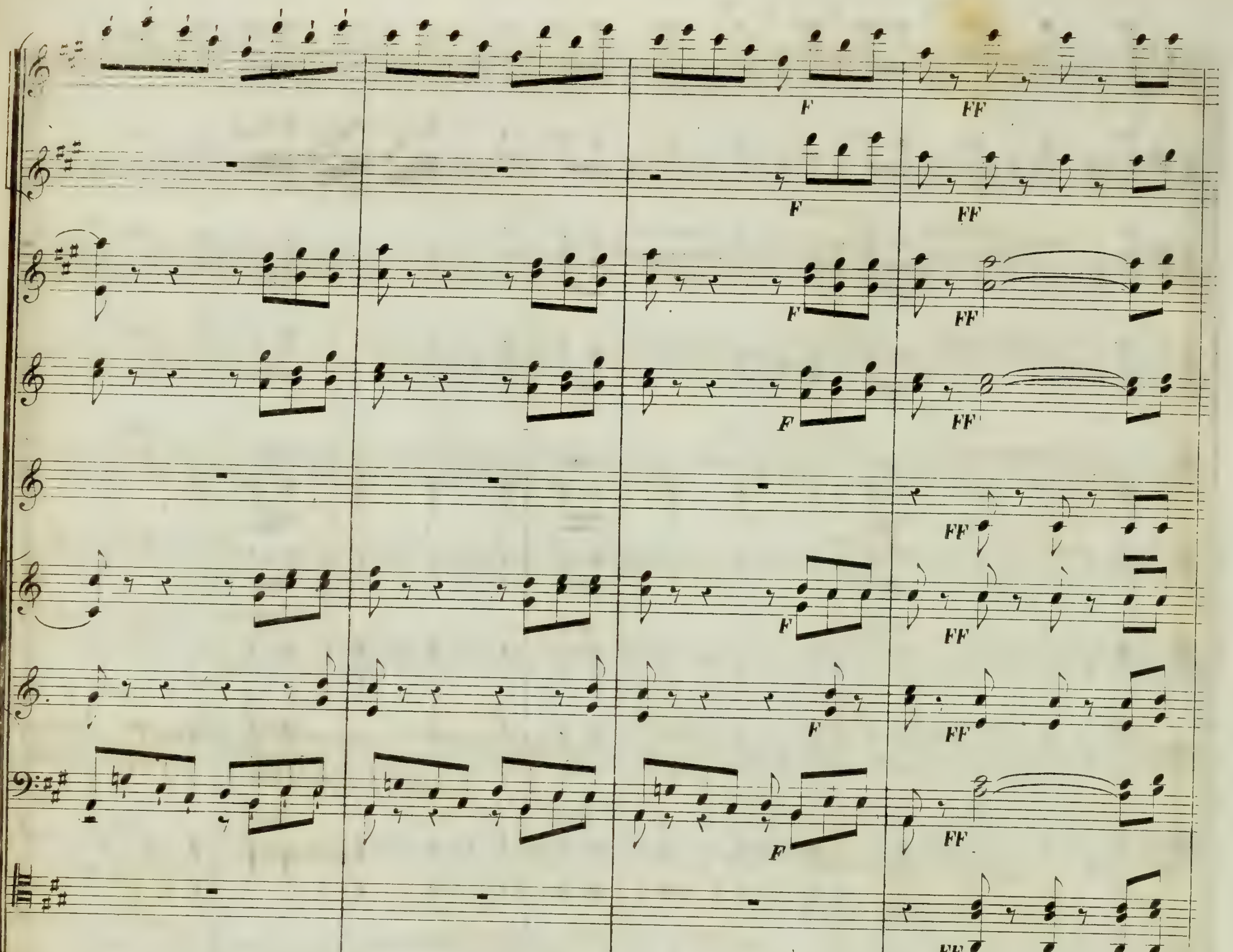

pas je voulais pas je voulais pas je voulais pas

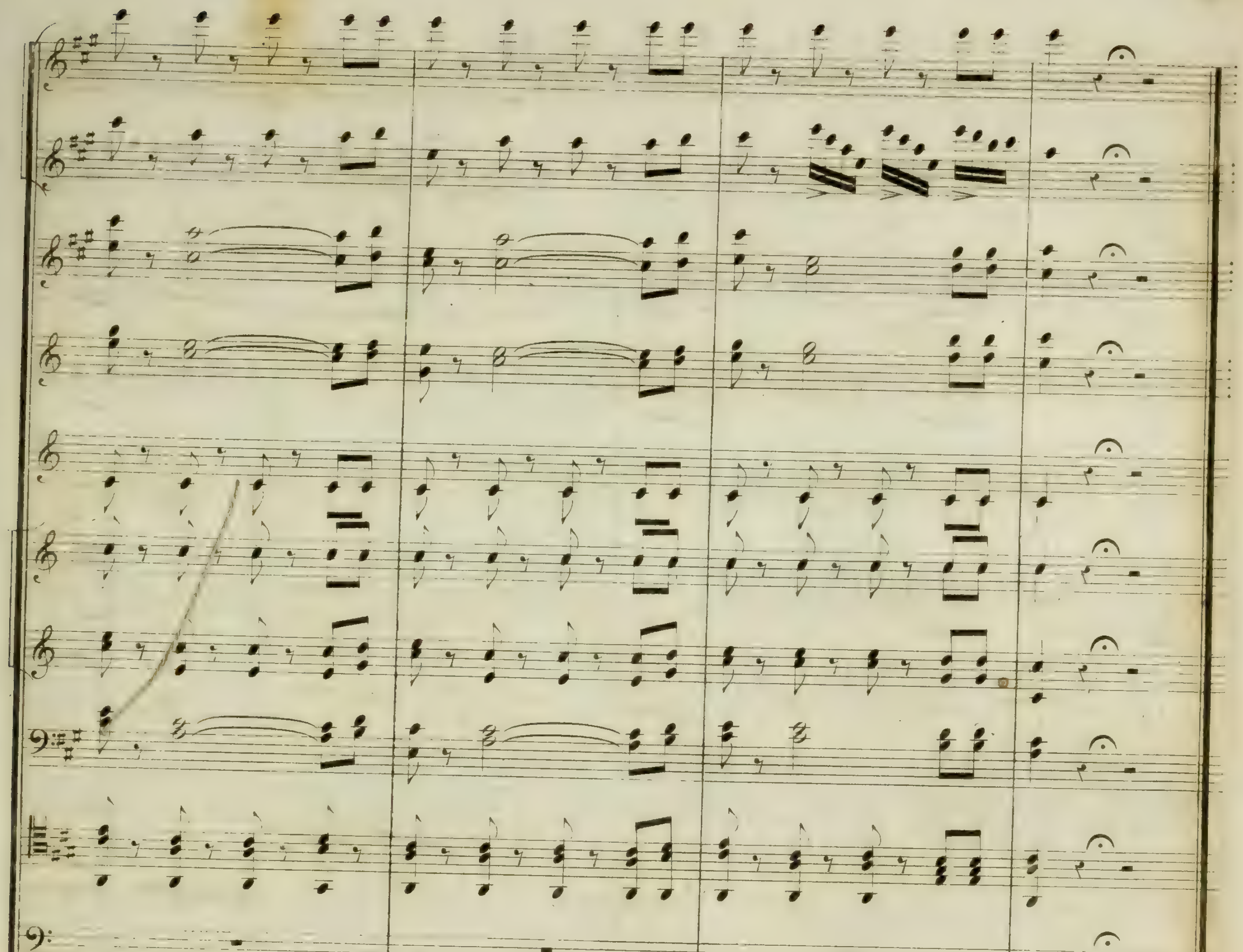


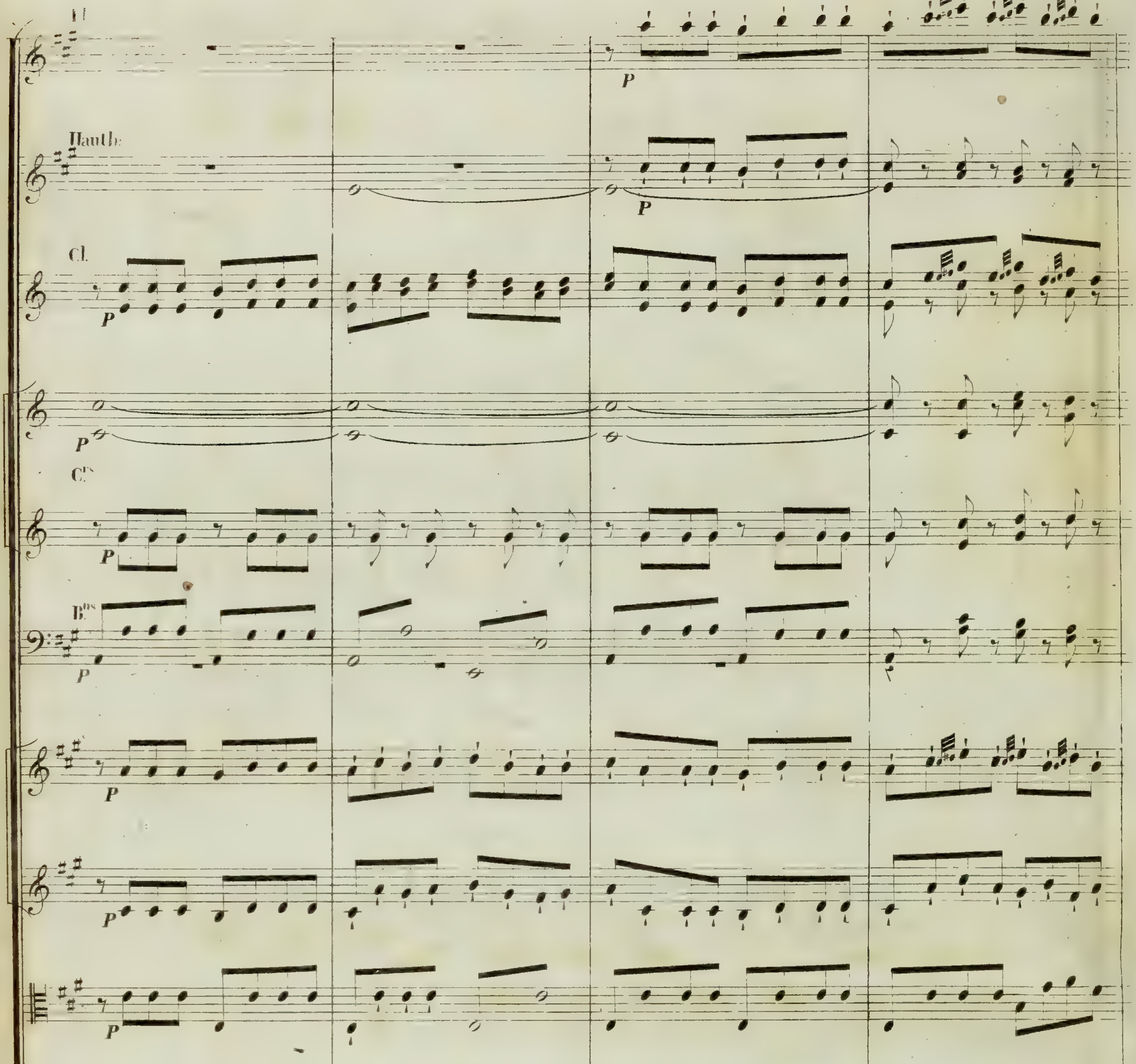

Fl.
Hautb.
Cl.
P
Cl.s
B.ns
Je voulais bien je voulais bien payer les bijoux et la soye et pou quà la mode on vous voye par an dépenser tout mon

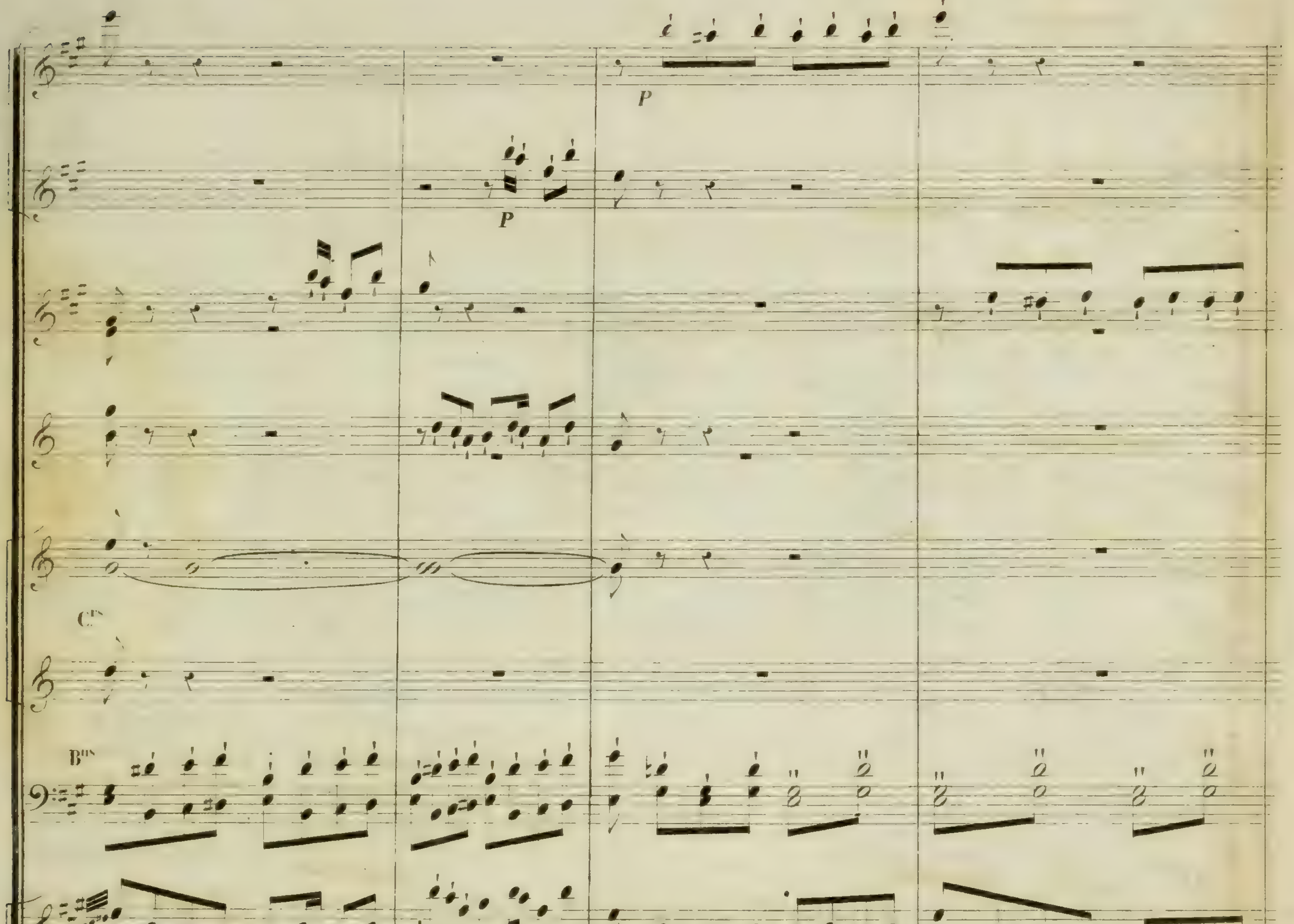

P
P
Crs
Bns
bien je voulais bien je voulais bien je voulais bien mais moi suivre votre mé_thode mais être un époux à la

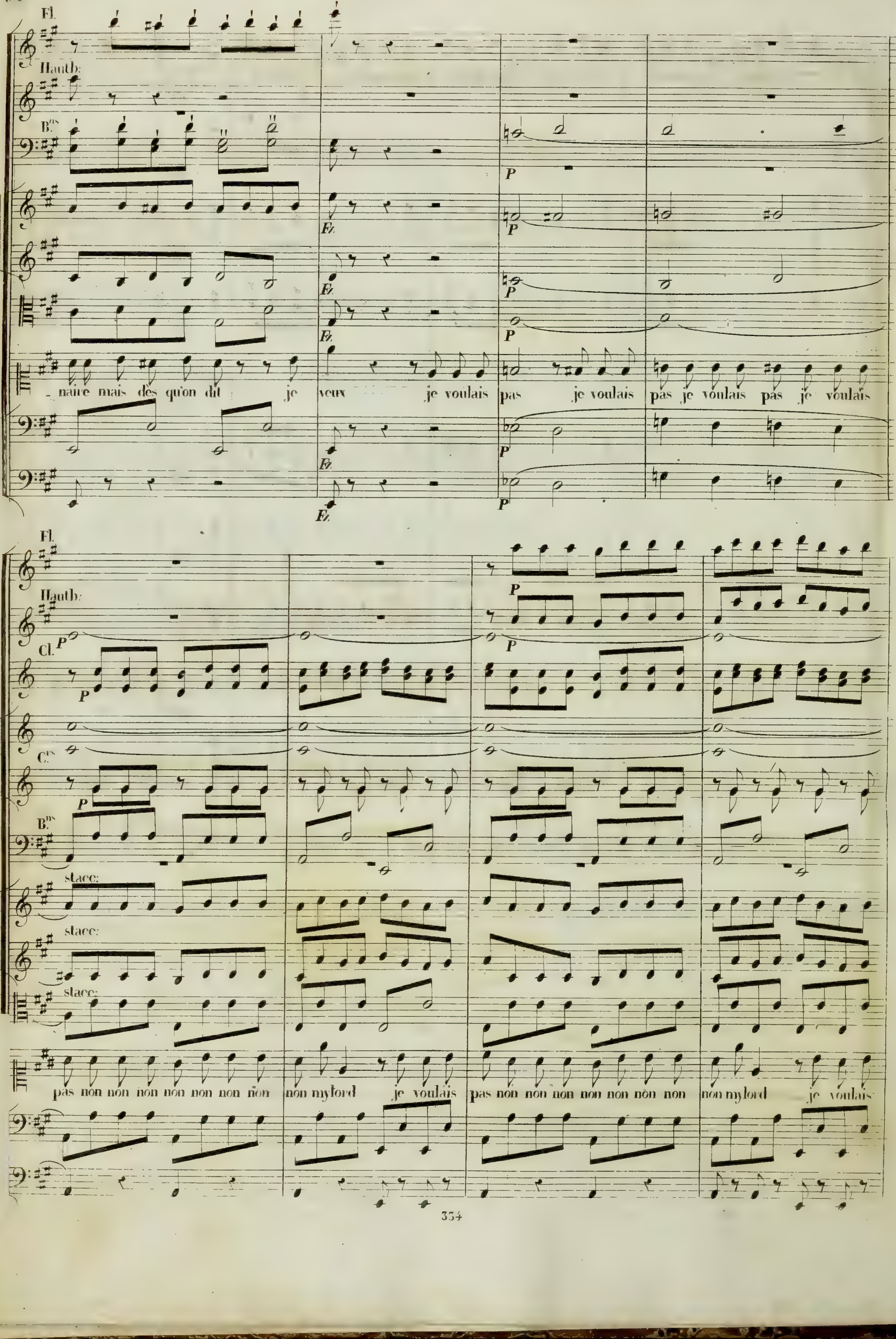

Fl
Hautb.
Bns
Fz
P
mode comme on en voit tant i ci bas je voulais pas je voulais pas je voulais pas je voulais
Cl
Cors
stacc:
pas non non non non non non non non goddam je voulais pas non non non non non non non non goddam je voulais

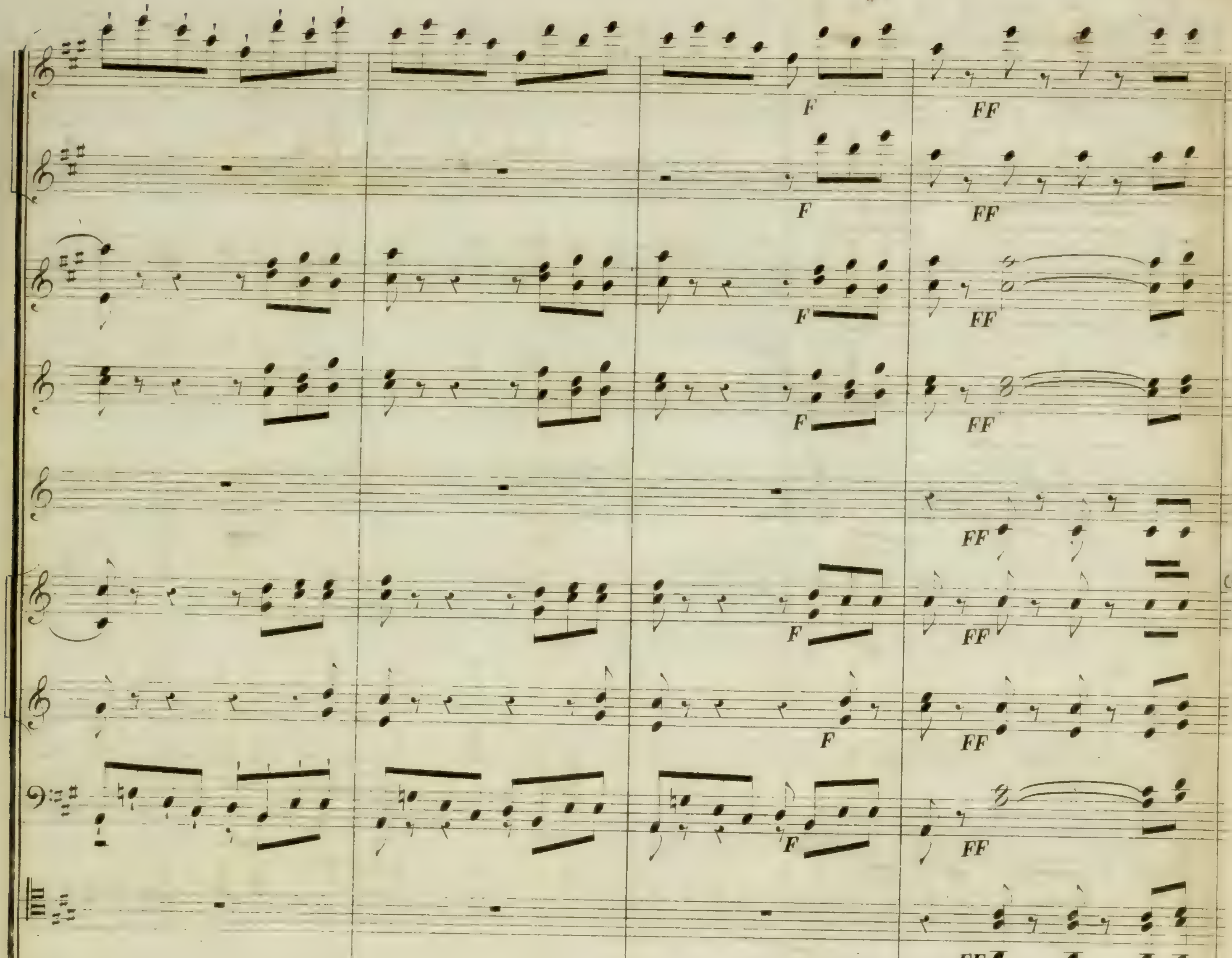

pas je voulais pas je voulais pas je voulais pas.
Cme la C. B.

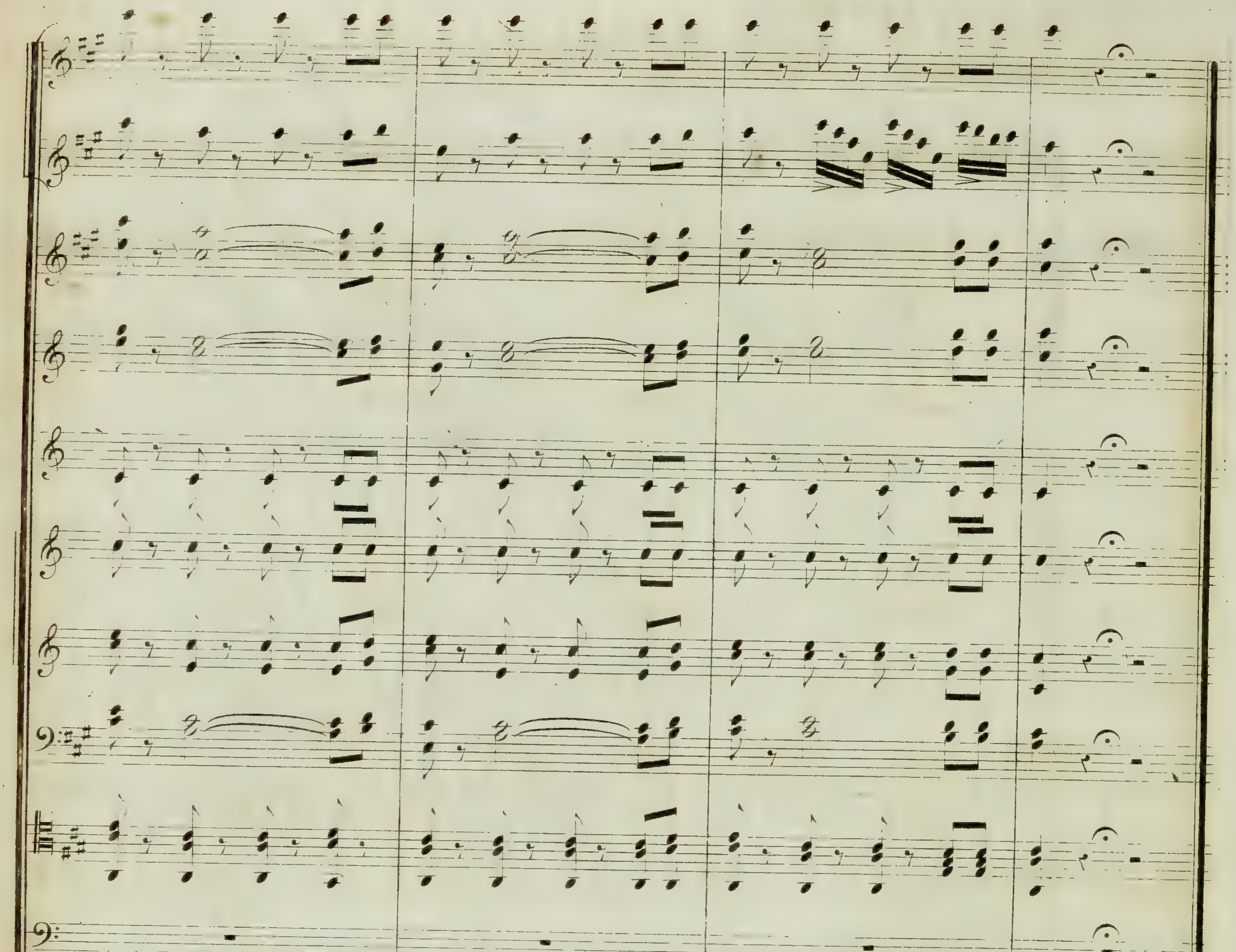



Fl
Hauth:
Cl.
Cors
Bns
Pamela.
Je voulais bien je voulais bien être sage et jamais co_quette et s'il le faut pour ma toi_lette ne plus depenser jamais


P
P
Crs
Bns
rien je voulais bien je voulais bien je voulais bien car par goût et par carac - tere je suis tres douce d'or di -


Fl.
Hautb:
B.ns
Fz
P
_ naire mais des qu'on dit je veux je voulais pas je voulais pas je voulais pas je voulais
Fl.
Hautb:
Cl.
C.rs
B.ns
stacc:
pas non non non non non non non non mylord je voulais pas non non non non non non non non mylord je voulais


pas je voulais pas je voulais pas je voulais pas
C^me la C.B.

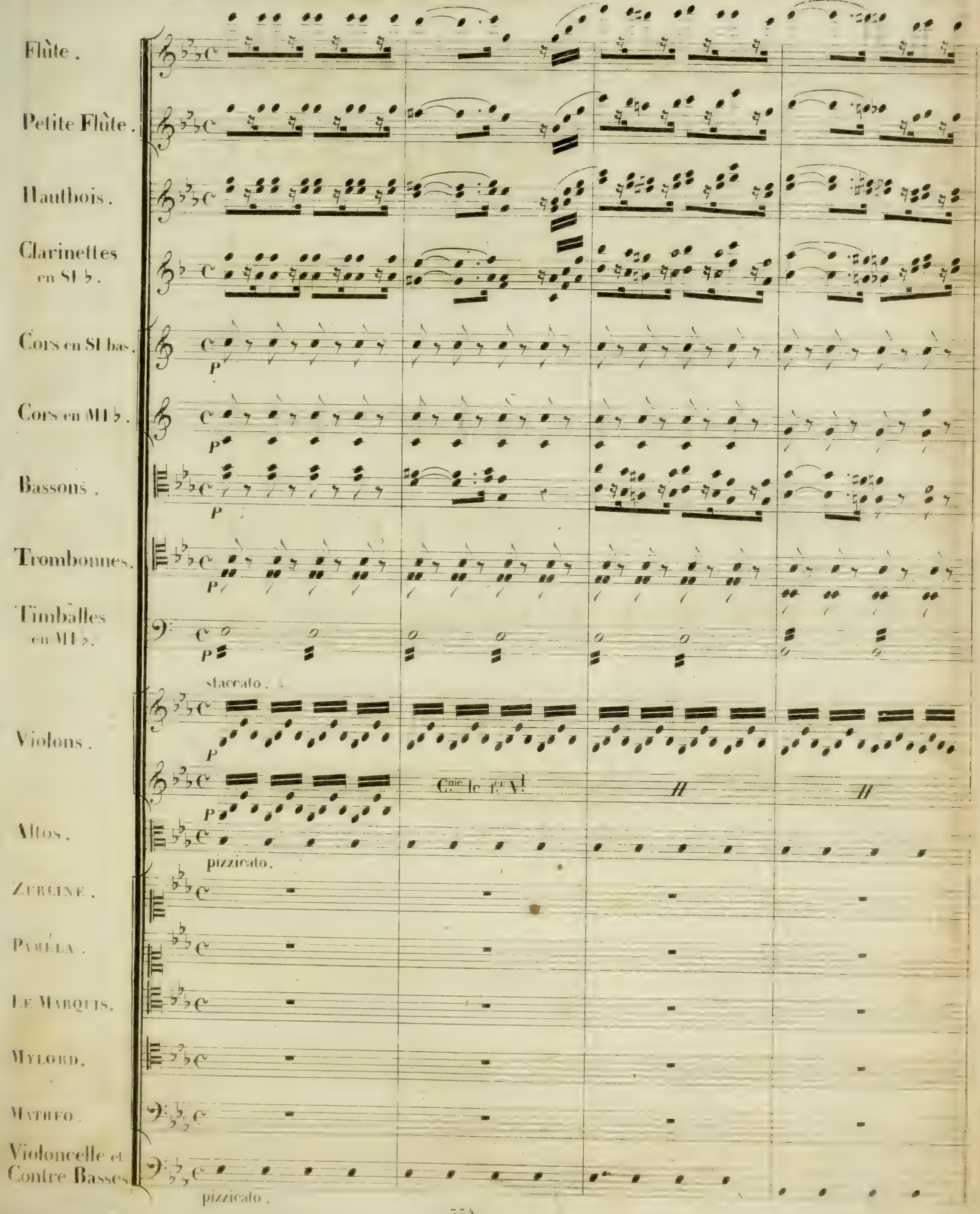


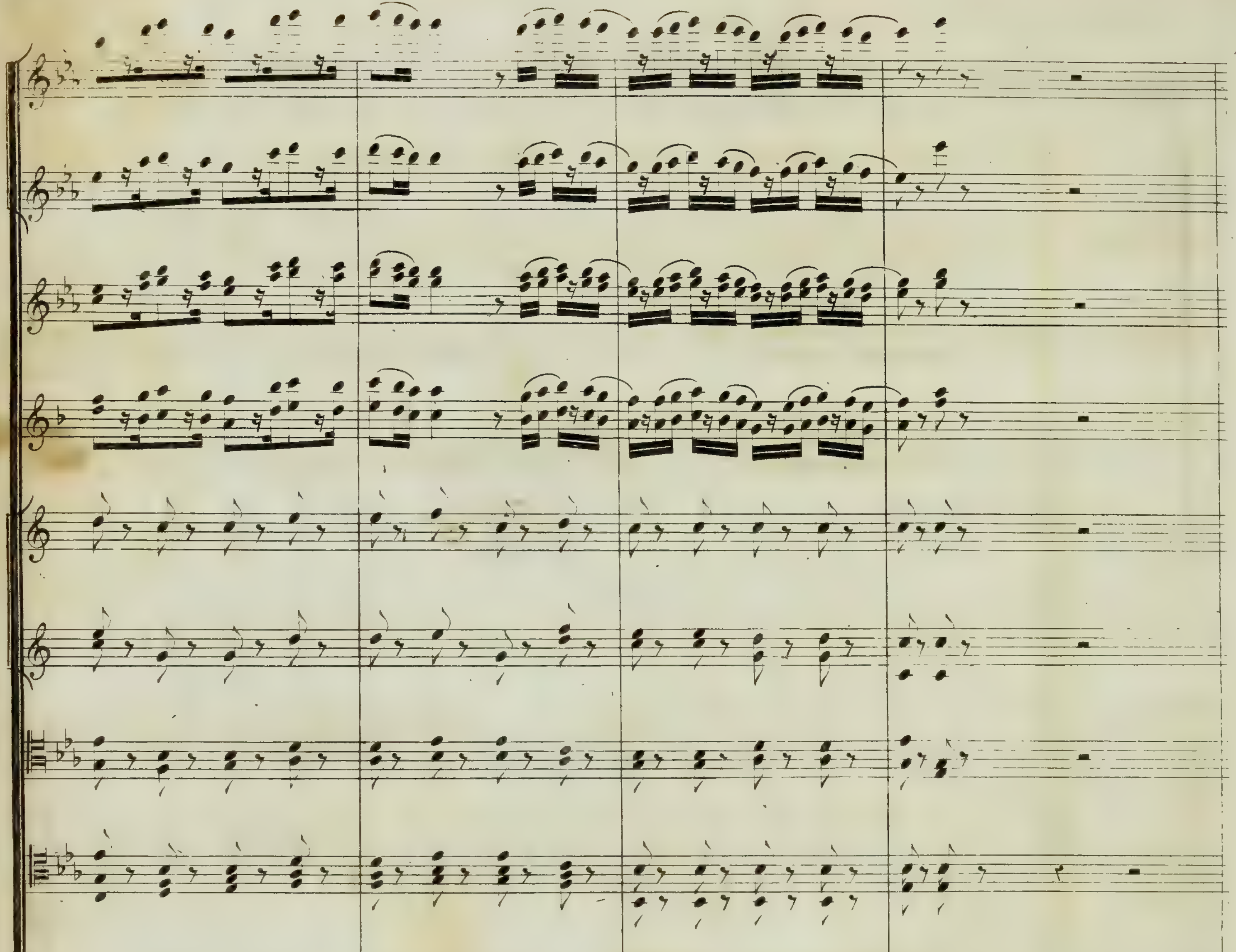
—»Que vous voyez jamais ce Marquis Napolitain.»

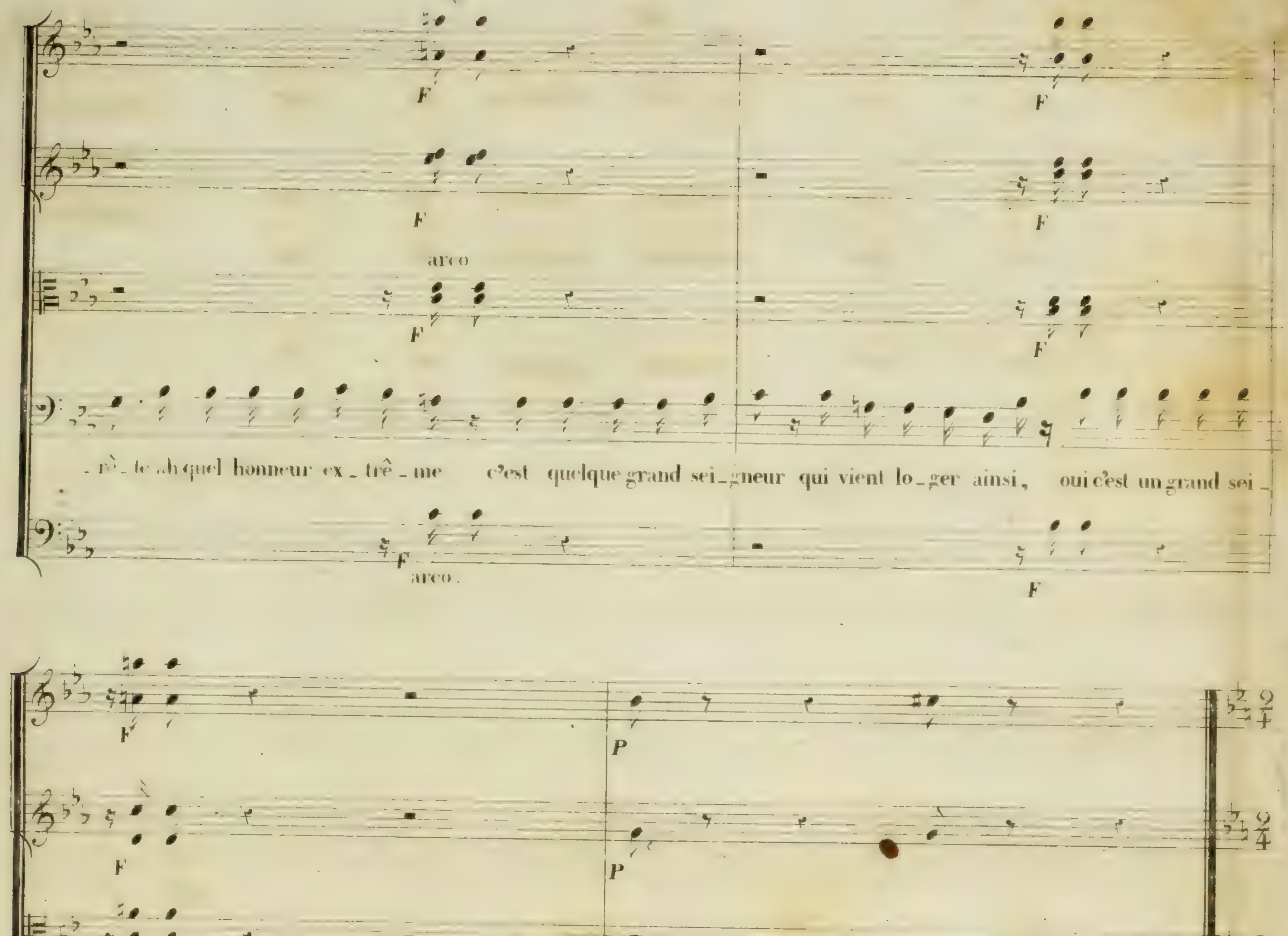
N° 3.

QUINTETTO

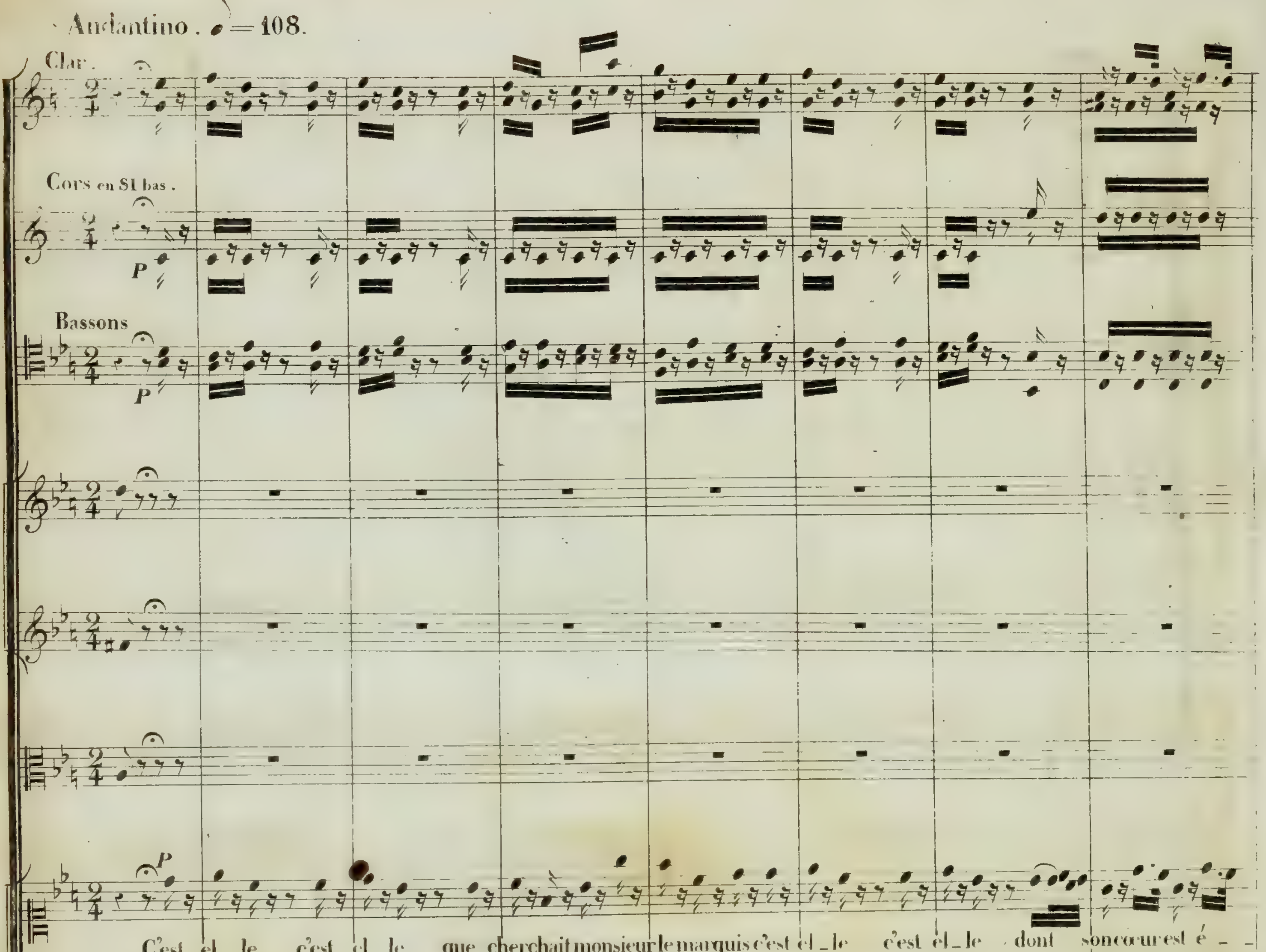
All.° moderato. ♩ = 126.

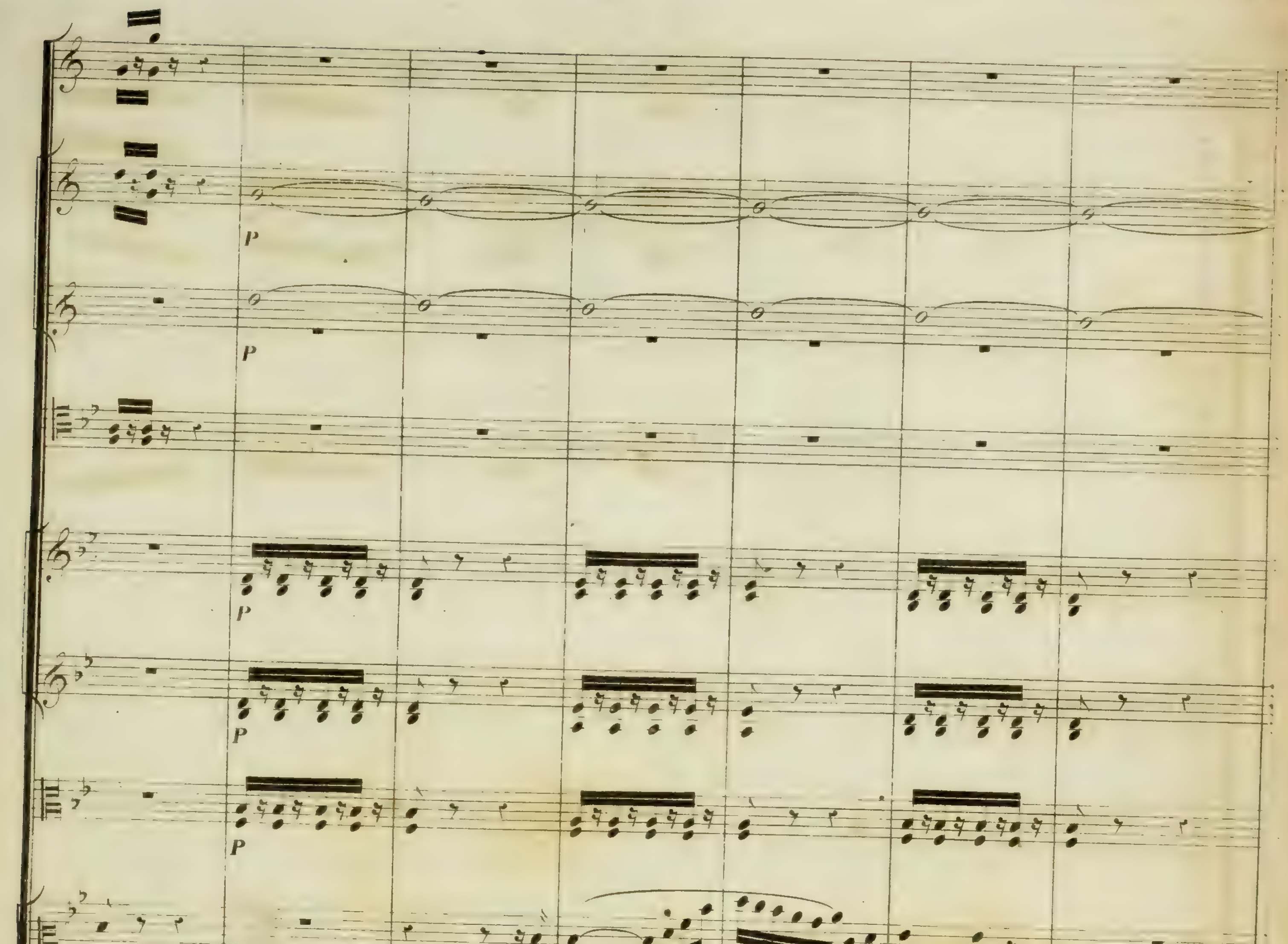


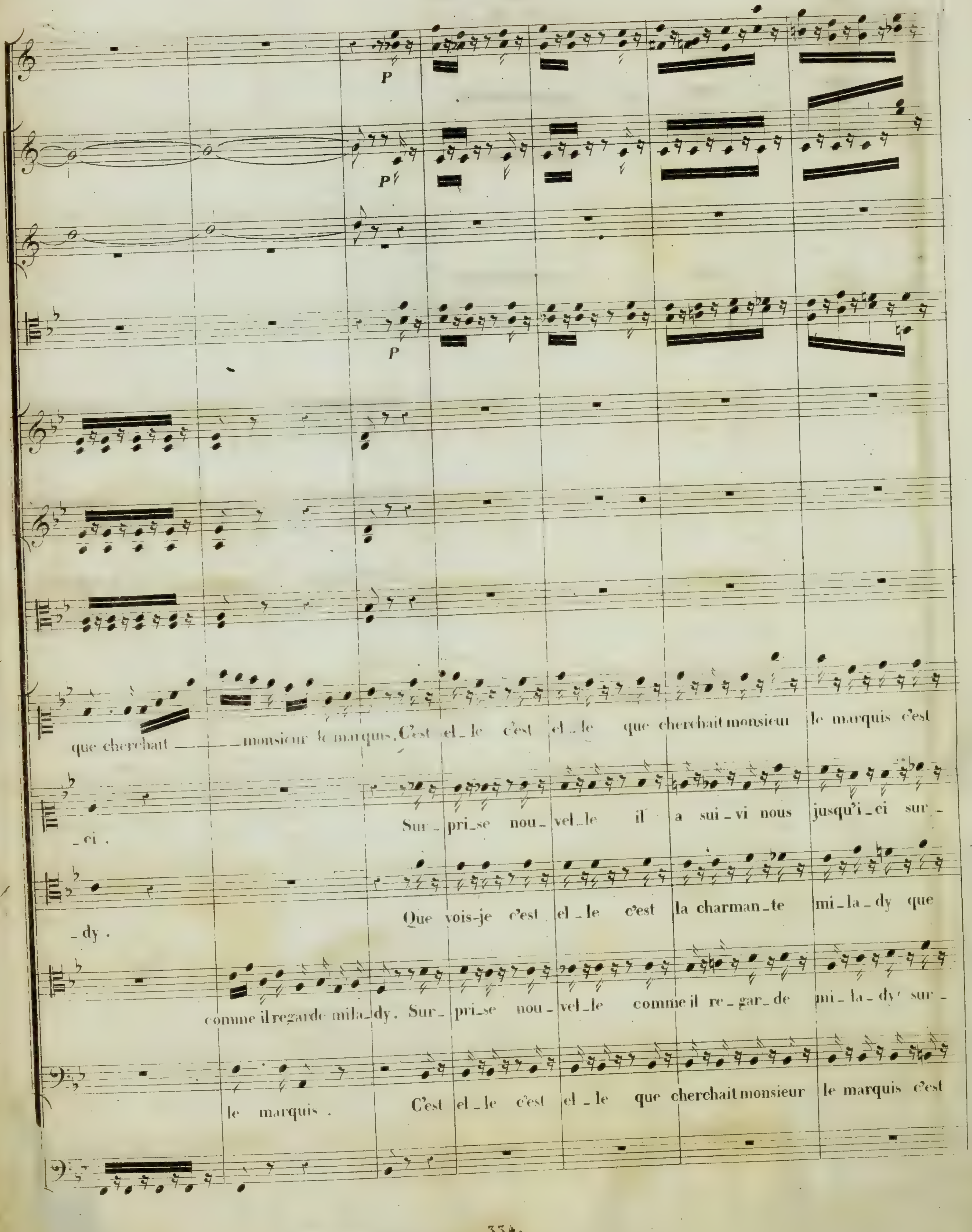

Un landau qui s'ar_

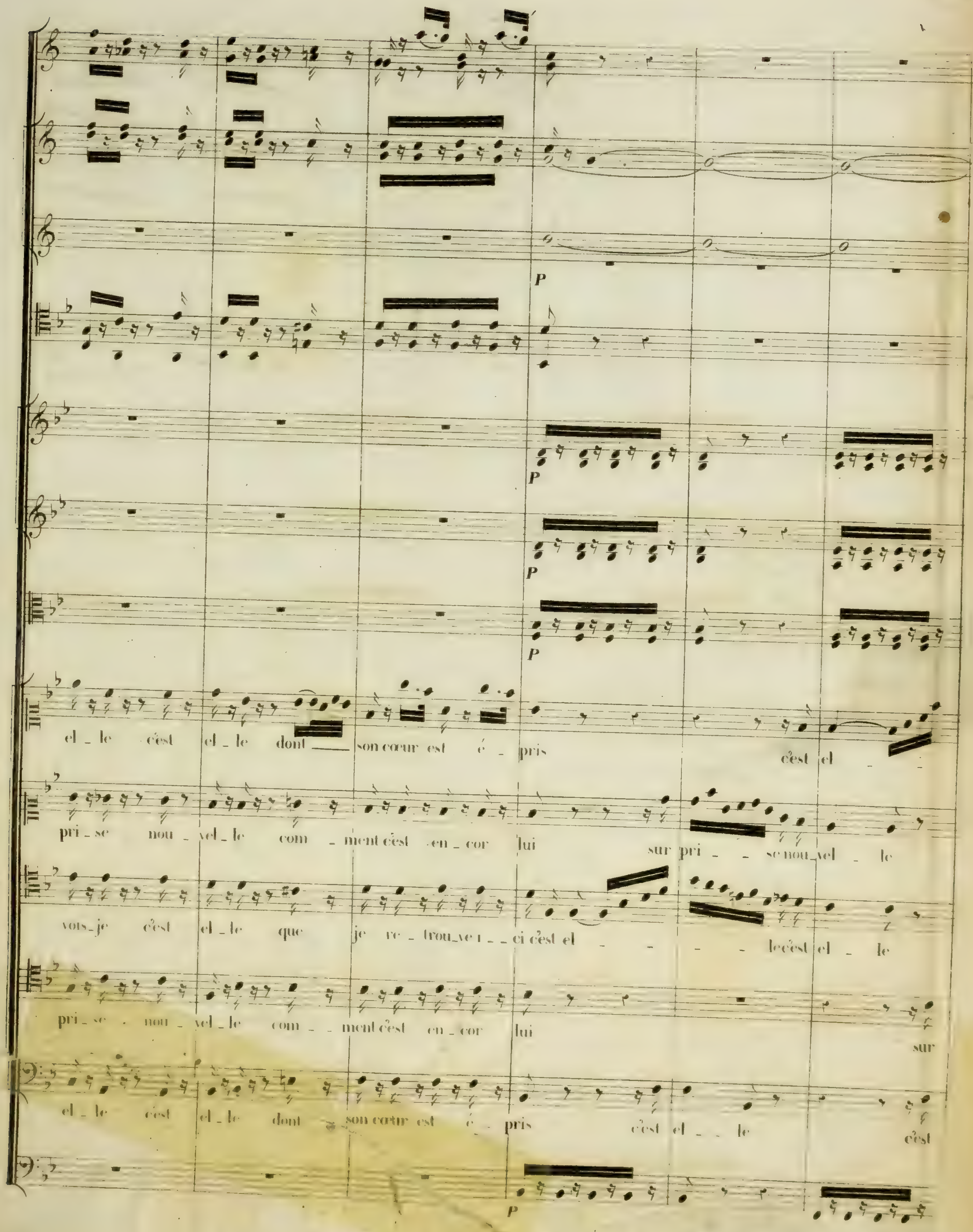


Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN

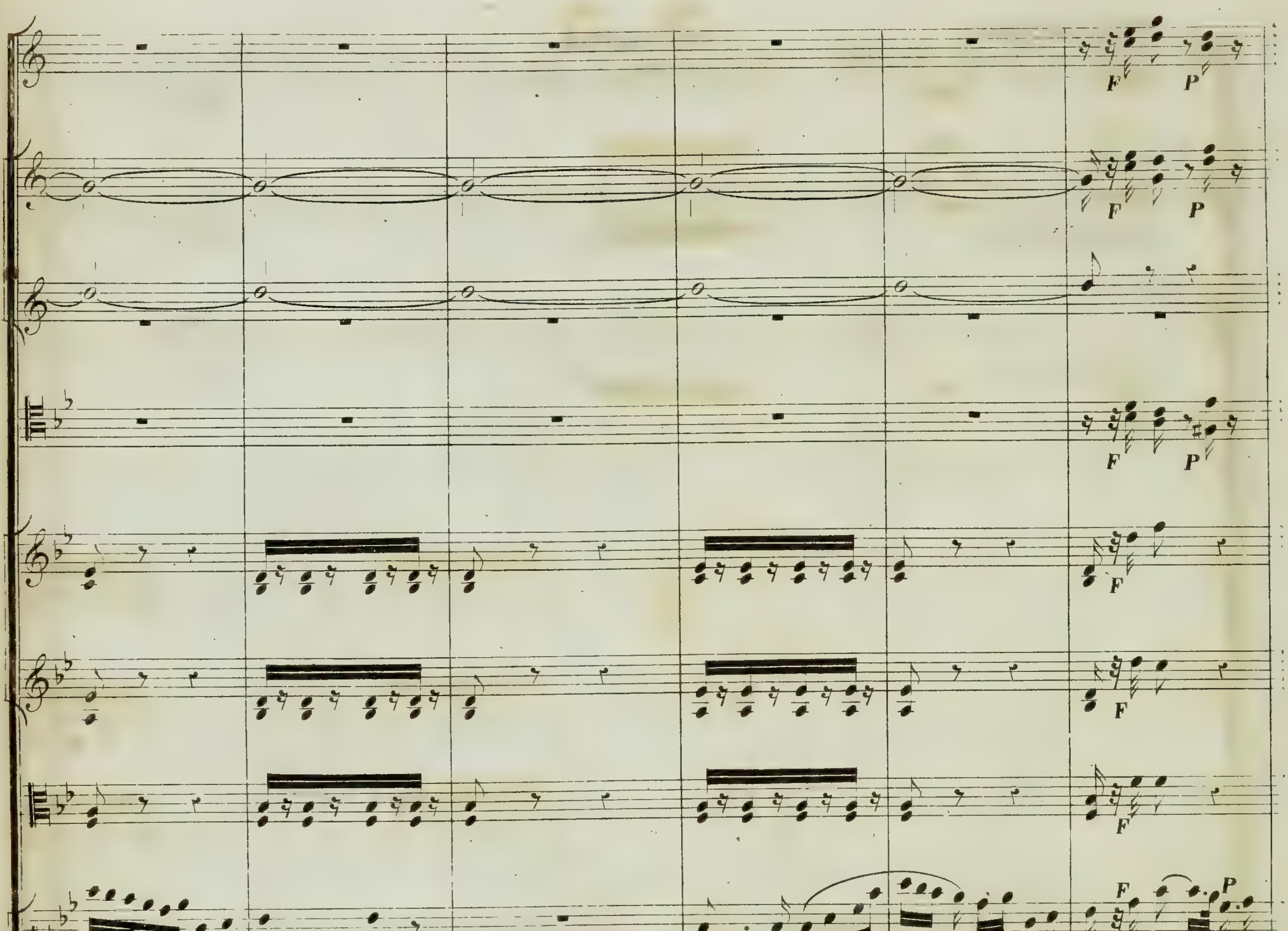

Andantino. ♪= 108.
Clar.
Cors en Si bas.
Bassons
P
C'est el_le c'est el_le que cherchait monsieur le marquis c'est el_le c'est el_le dont son cœur est é_
Sur_pri_se nou_vel_le il a sui_vi nous jusqu'i_ci sur_pri_se nou_vel_le com_ment c'est encor
_dy. Que vois-je c'est el_le c'est la charmante mi_la_dy que vois-je c'est el_le que je re_trouve i_
Sur_pri_se nou_vel_le comme il re_garde mi_la_dy sur_pri_se nou_vel_le com_ment c'est encor
C'est el_le c'est el_le que cherchait monsieur le marquis c'est el_le c'est el_le dont son cœur est é_

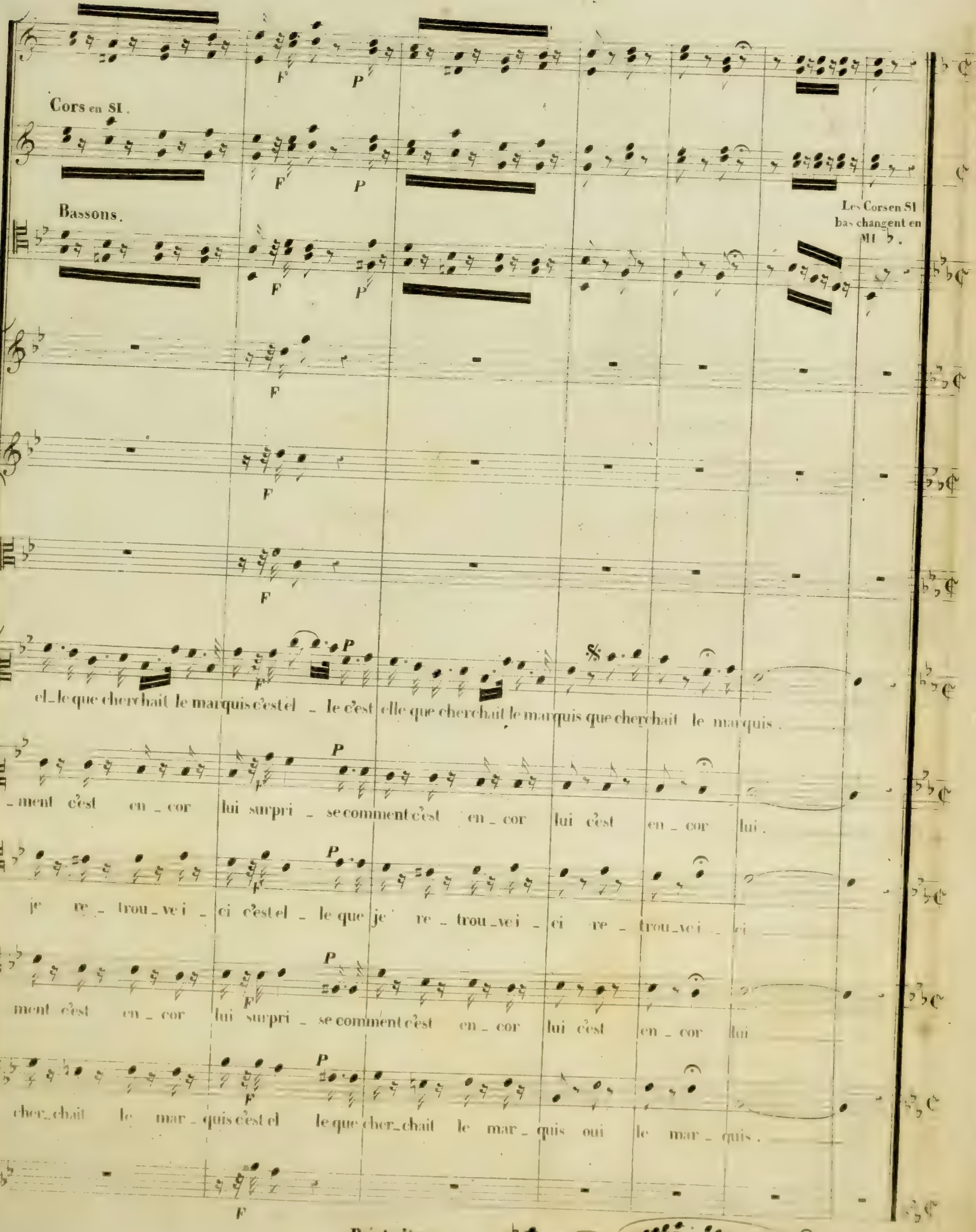

_pris. c'est el - - - - le c'est el - le
lui. sur_pri - se nouvel - le il a suivi nous jusqu'i_
_ci. c'est el - - - - le c'est el le c'est la charman - - - te mila -
lui. sur_pri - se nouvel - le
_pris. c'est el le c'est el - le que cherchait

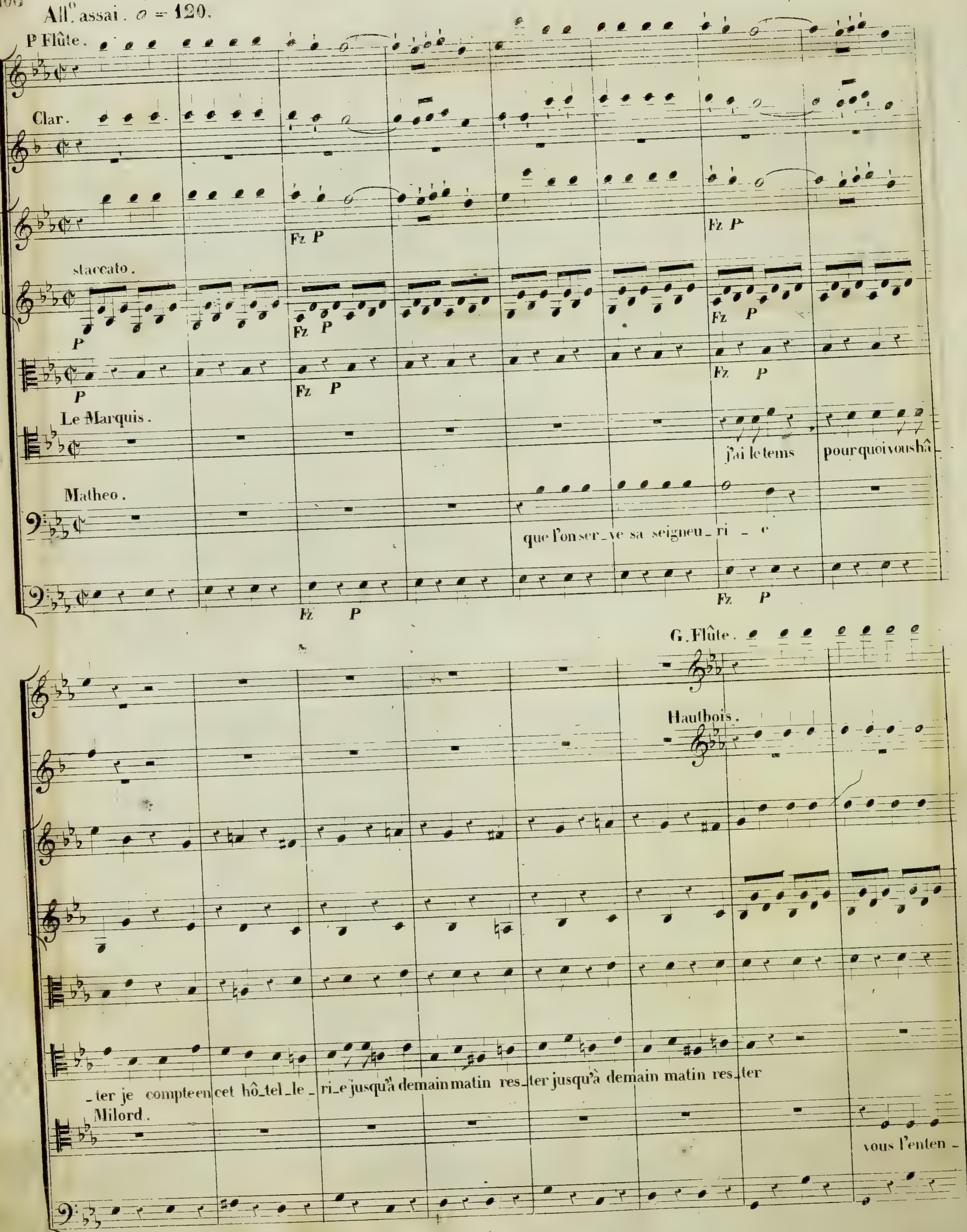

P
que cherchait monsieur le marquis. C'est el_le c'est el_le que cherchait monsieur le marquis c'est
_ci. Sur_pri_se nou_vel_le il a sui_vi nous jusqu'i_ci sur_
_dy. Que vois-je c'est el_le c'est la charman_te mi_la_dy que
comme il regarde mila_dy. Sur_pri_se nou_vel_le comme il re_gar_de mi_la_dy sur_
le marquis. C'est el_le c'est el_le que cherchait monsieur le marquis c'est

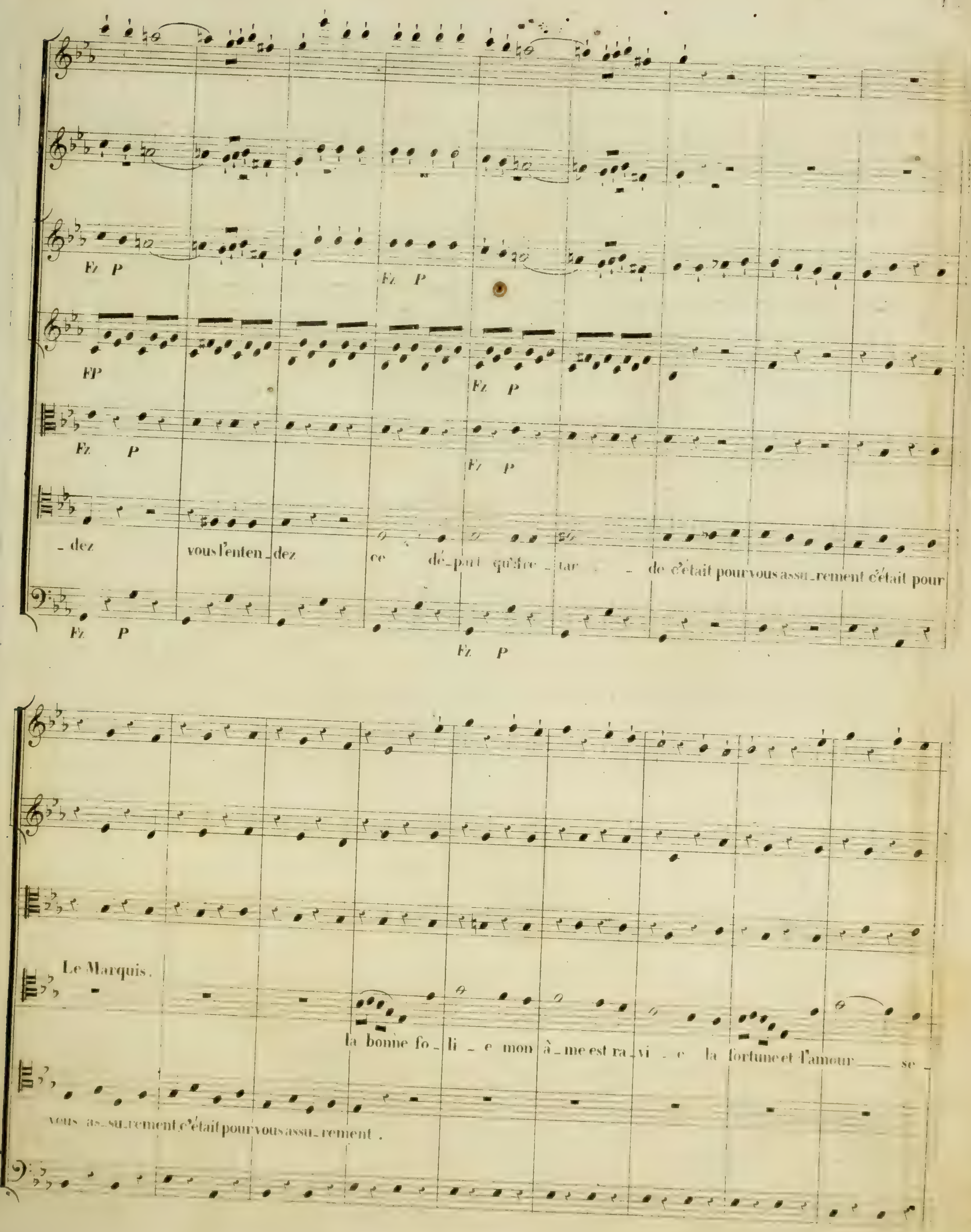


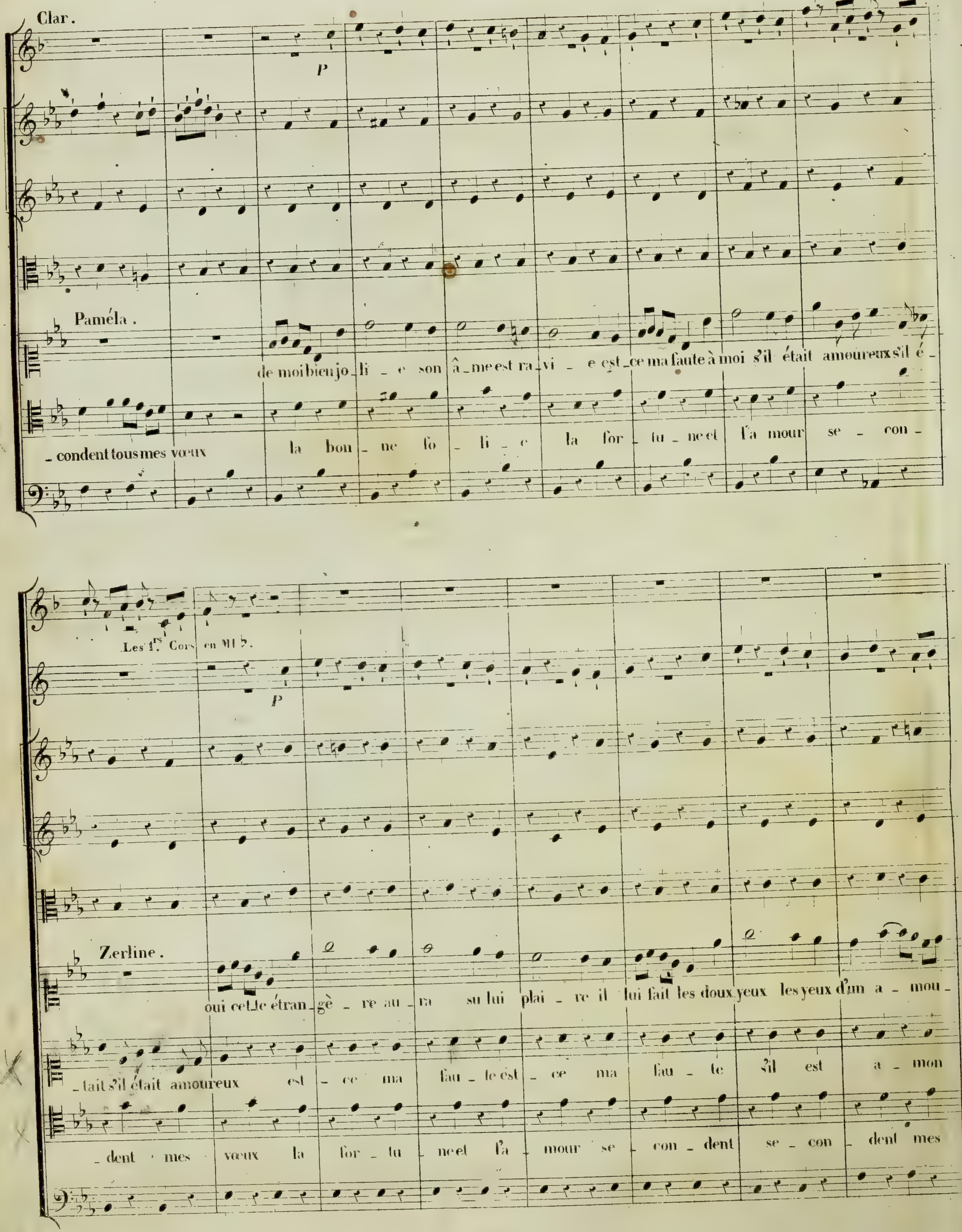
el _ le c'est el _ le dont son cœur est é _ pris c'est el _
pri _ se nou _ vel _ le com _ ment c'est en _ cor lui sur pri _ se nou _ vel _ le
vois_je c'est el _ le que je re _ trou_ve i _ ci c'est el _ le c'est el _ le
pri _ se nou _ vel _ le com _ ment c'est en _ cor lui sur
el _ le c'est el _ le dont son cœur est é _ pris c'est el _ le c'est

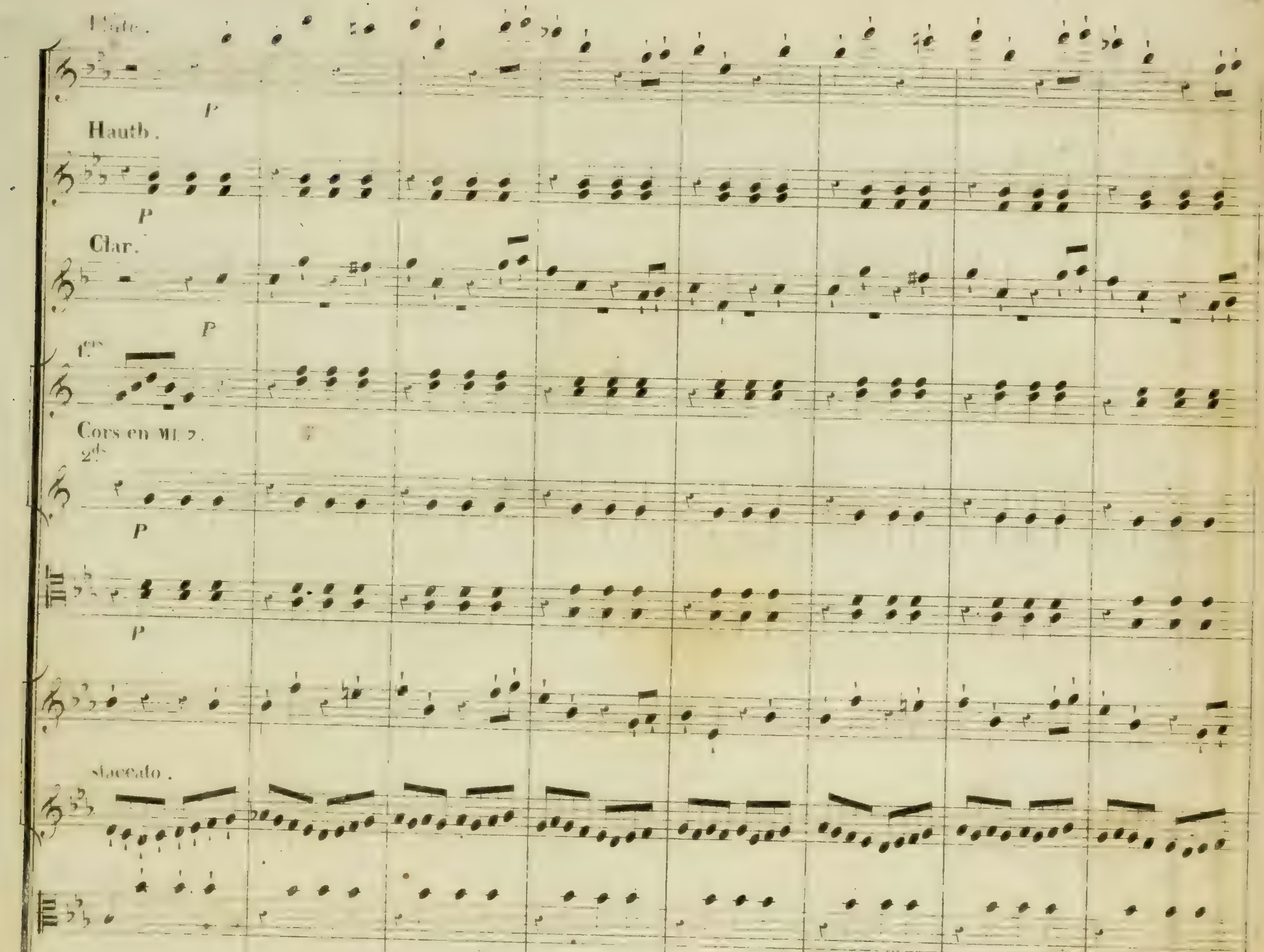

le c'est el le
que cherchait monsieur le marquis c'est el le c'est
il a suivi nous jusqu'ici
surpri se com
c'est la charman te mila dy
c'est el le que
pri se non vel le
comme il regarde mila dy surpri se com
el le
que cherchait
le marquis
c'est el le que

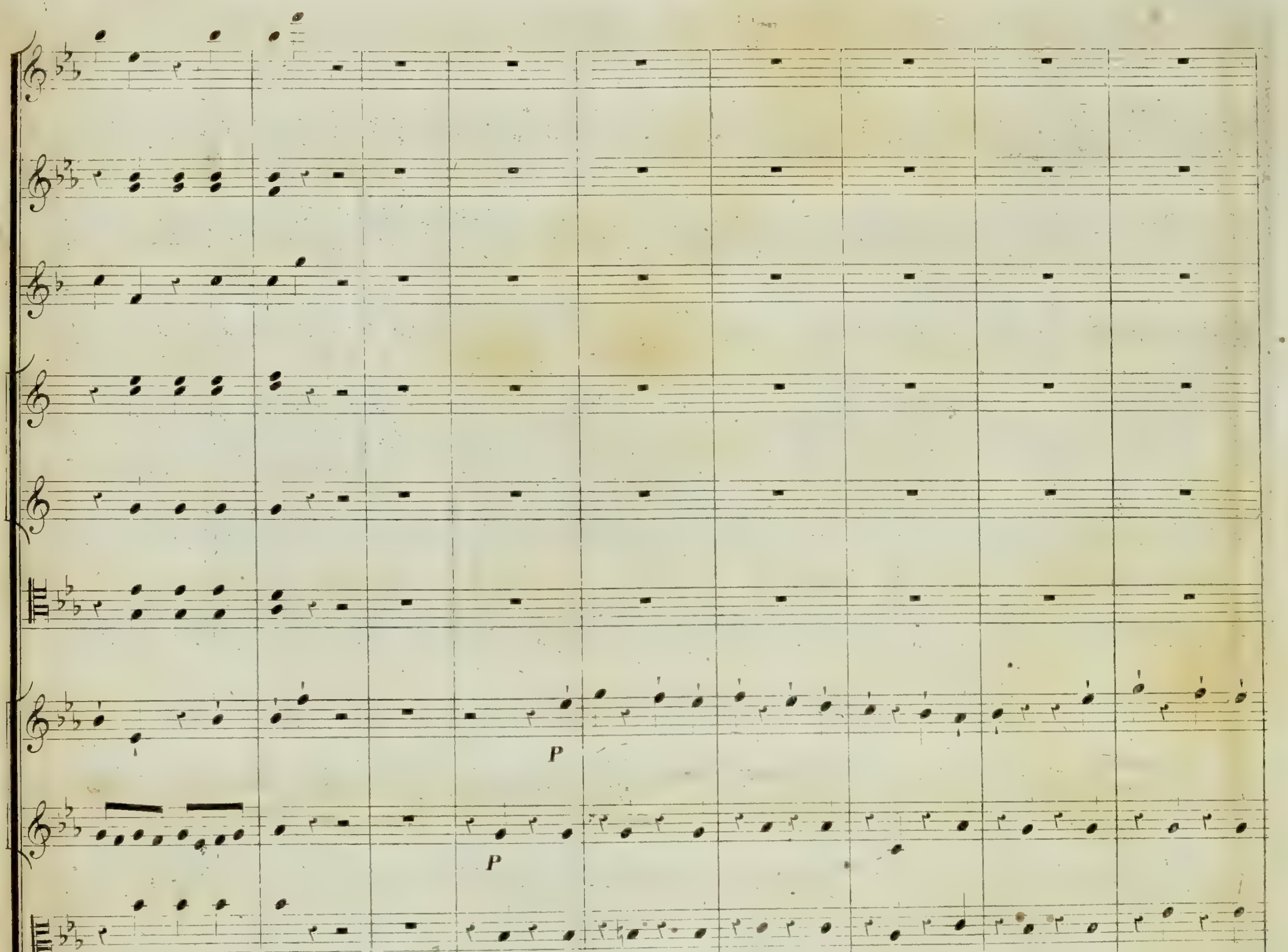

Cors en SI.
Bassons.
Les Cors en SI bas changent en MI ♭.
el_le que cherchait le marquis c'est el _ le c'est elle que cherchait le marquis que cherchait le marquis.
_ment c'est en _ cor lui surpri _ se comment c'est en _ cor lui c'est en _ cor lui.
je re _ trou_ve i _ ci c'est el _ le que je re _ trou_ve i _ ci re _ trou_ve i _ ci
ment c'est en _ cor lui surpri _ se comment c'est en _ cor lui c'est en _ cor lui
cher_chait le mar _ quis c'est el le que cher_chait le mar _ quis oui le mar _ quis.
Point d'orgue à volonté.
que cher_chait le mar quis

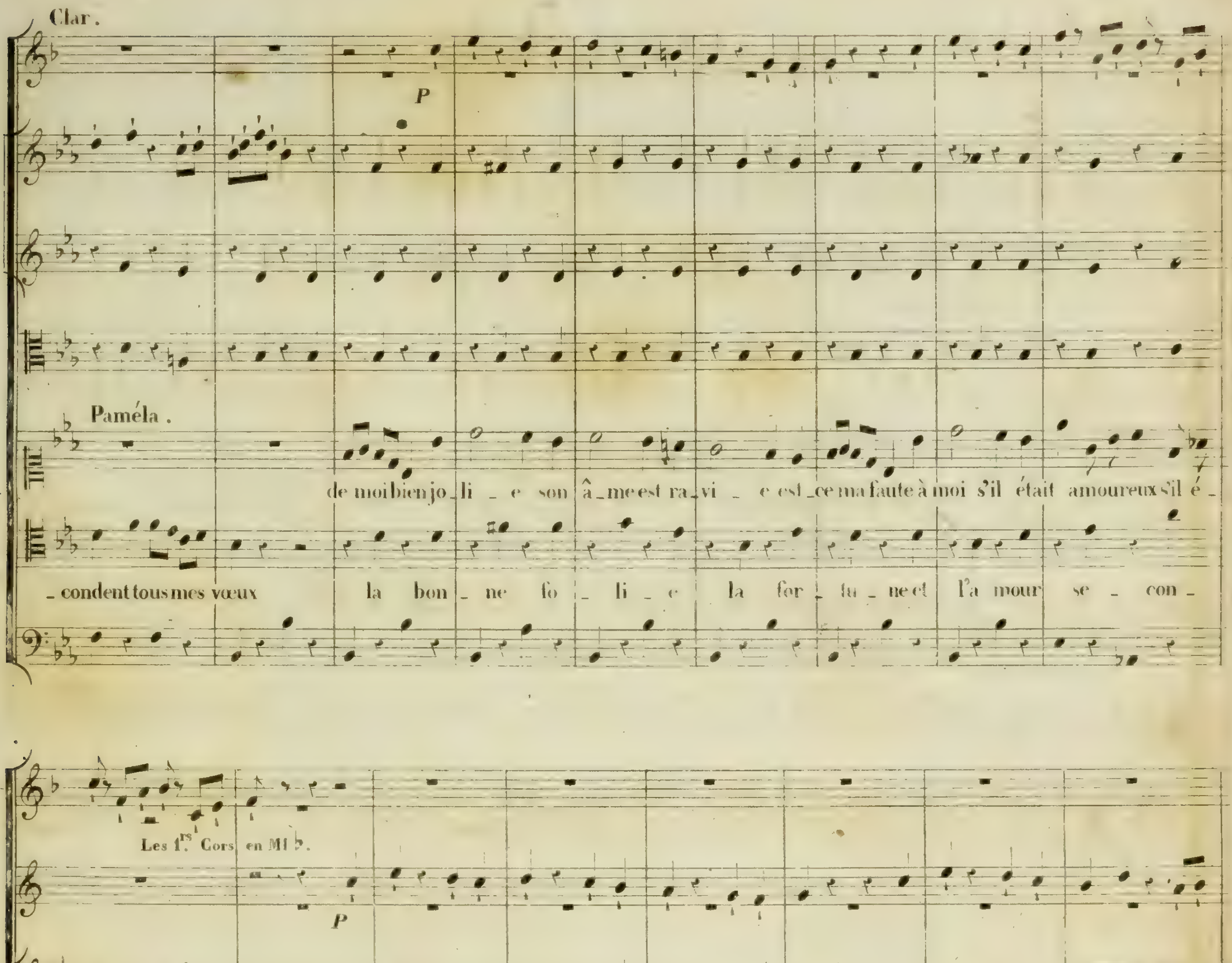

All.° assai . 𝅗 = 120.
P. Flûte.
Clar.
Fz P
staccato.
P
Fz P
Le Marquis.
j'ai le tems pourquoi vous hâ_
Matheo.
que l'on ser_ve sa seigneu_ri_e
G. Flûte.
Hautbois.
_ter je compte en cet hô_tel_le_ri_e jusqu'à demain matin res_ter jusqu'à demain matin res_ter
Milord.
vous l'enten_

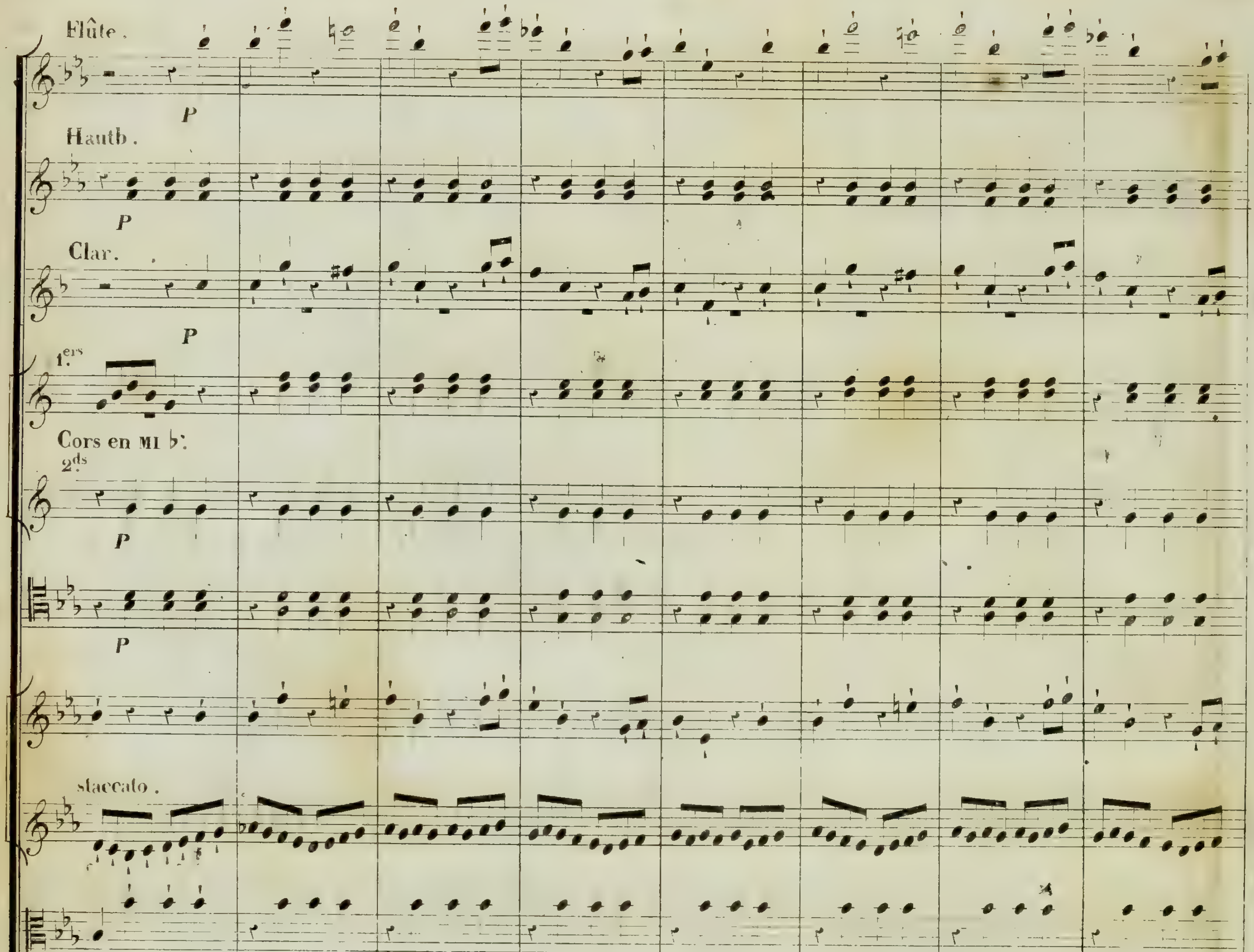

Fz P
FP
Fz P
- dez vous l'enten_dez ce dé_part qu'à re _ tar _ _ de c'était pour vous assu_rement c'était pour
Fz P
Le Marquis.
la bonne fo_li _ e mon â_me est ra_vi _ e la fortune et l'amour ___ se _
vous as_su_rement c'était pour vous assu_rement .

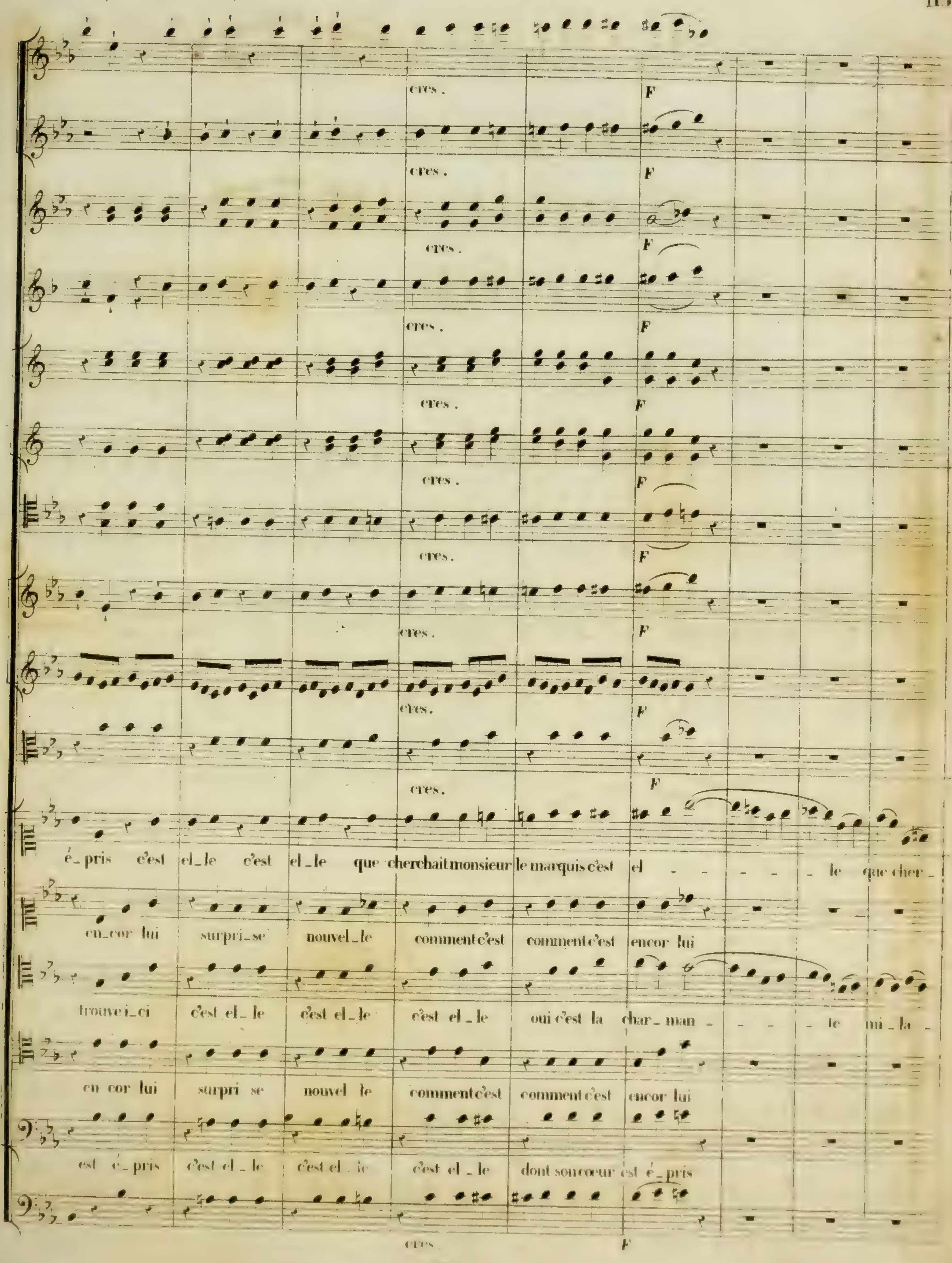

Clar.
P
Paméla.
de moi bien jo_li _ e son â_me est ra_vi _ e est_ce ma faute à moi s'il était amoureux s'il é _
_ condent tous mes vœux la bon _ ne fo _ li _ e la for _ tu _ ne et l'a mour se _ con _
Les 1rs Cors en MI ♭.
P
Zerline.
oui cet_te étran_gè _ re au _ ra su lui plai _ re il lui fait les doux yeux les yeux d'un a _ mou _
_ tait s'il était amoureux est _ ce ma fau _ te est _ ce ma fau _ te s'il est a _ mou
_ dent mes vœux la for _ tu _ ne et l'a _ mour se _ con _ dent se _ con _ dent mes

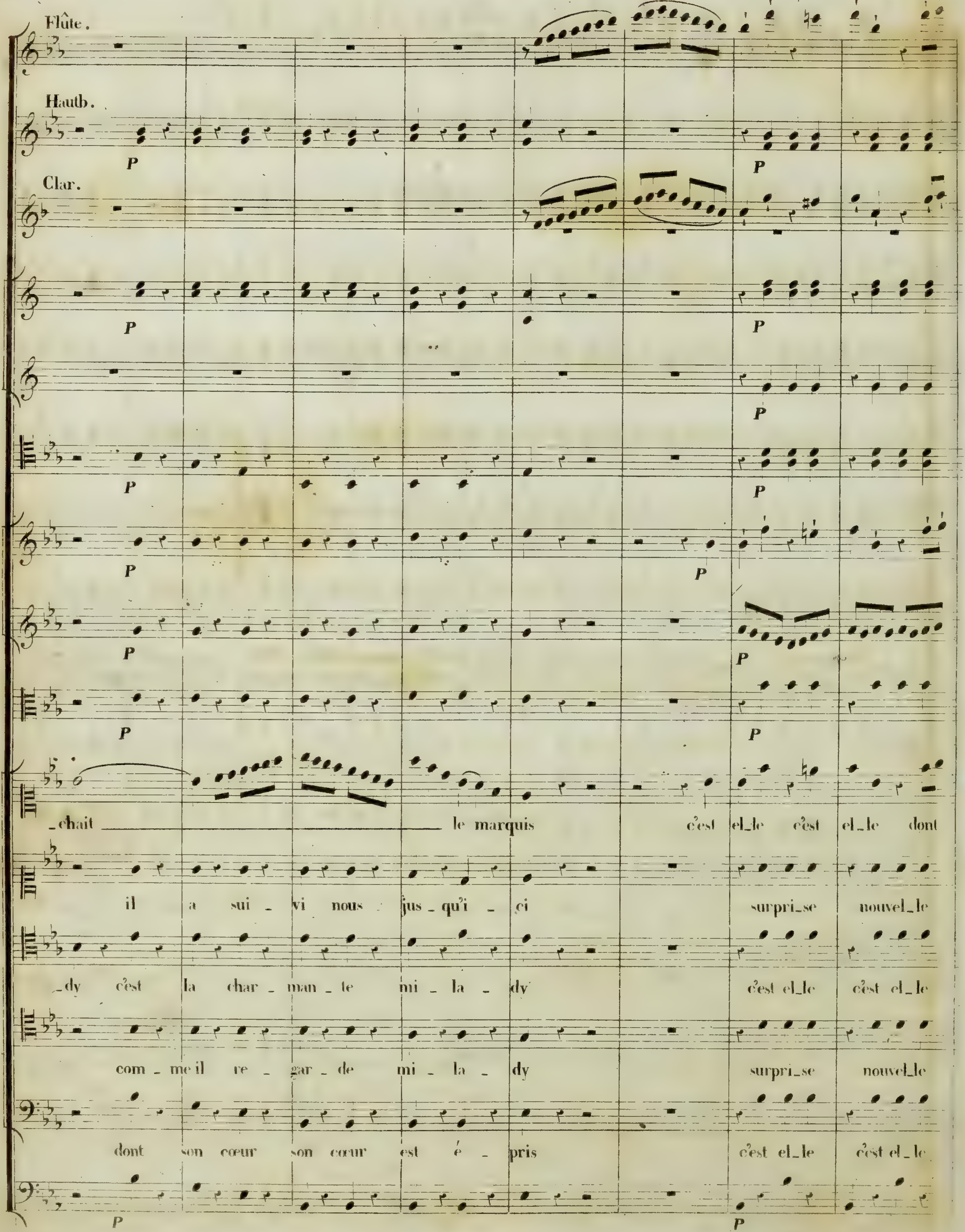

Hautb.
Clar.
1ers
Cors en MI♭
2ds
staccato.
_reux c'est el_le c'est el_le dont son cœur est épris c'est el_le c'est el_le dont son cœur est
_reux surpri_se surprise nouvel_le comment c'est encor lui surprise nouvel_le comment c'est
Milord
c'est el_le c'est el_le que je re_trouve ici c'est elle c'est el_le que je re_
surpri_se nouvel_le comment c'est encor lui surprise nouvel_le comment c'est
c'est el_le c'est el_le dont son cœur est épris c'est el_le c'est el_le dont son cœur

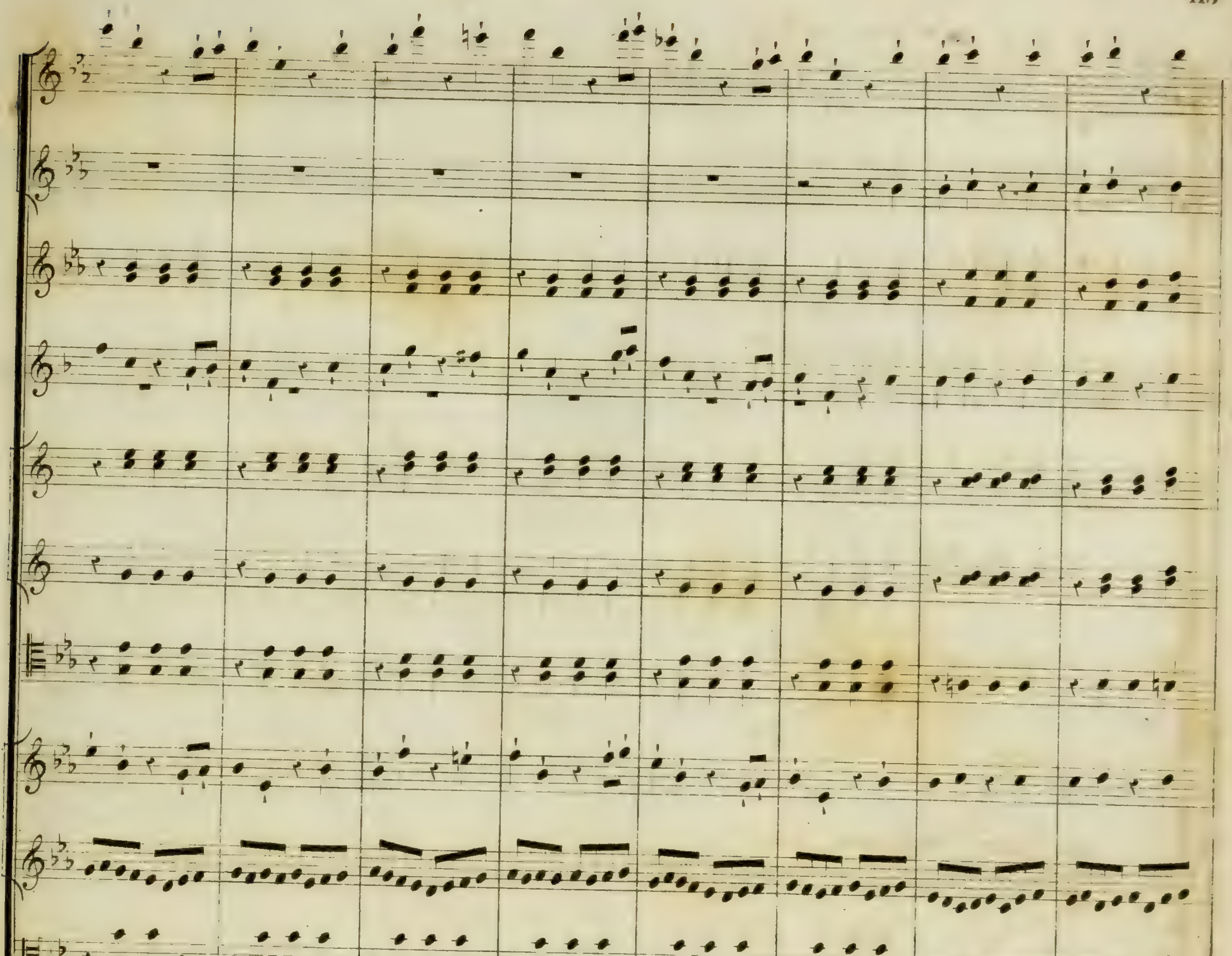

é_pris c'est el_le c'est el _ le.
en_cor lui en _ _ _ cor lui.
trouve i_ci la bonne fo_li _ e mon a_me est ra_vi _ e la fortu_ne et l'amour se _
en_cor lui en _ _ _ cor lui.
est é_pris est ___ é_pris.

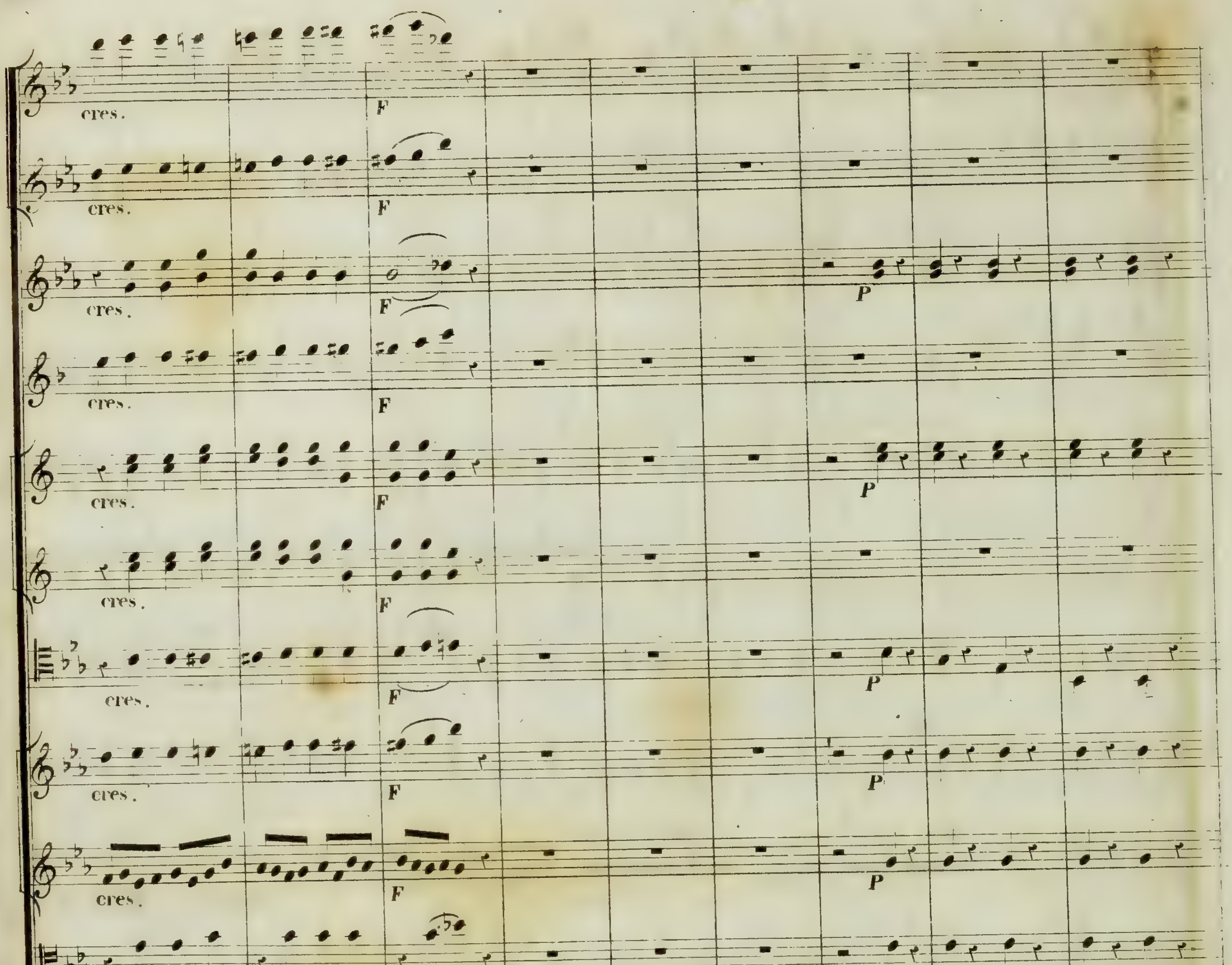

Clar.
P
Paméla.
de moi bien jo_li _ e son â_me est ra_vi _ e est_ce ma faute à moi s'il était amoureux s'il é_
_condent tous mes vœux la bon_ne fo_li_e la for_tu_ne et l'a mour se_con_
Les 1rs Cors en MI ♭.
P
Zerline.
oui cet_te étran_gè _ re au_ra su lui plai_re il lui fait les doux yeux les yeux d'un a_mou_
_tait s'il était amoureux est_ce ma fau_te est_ce ma fau_te s'il est a_mou
_dent mes vœux la for_tu_ne et l'a_mour se_con_dent se_con

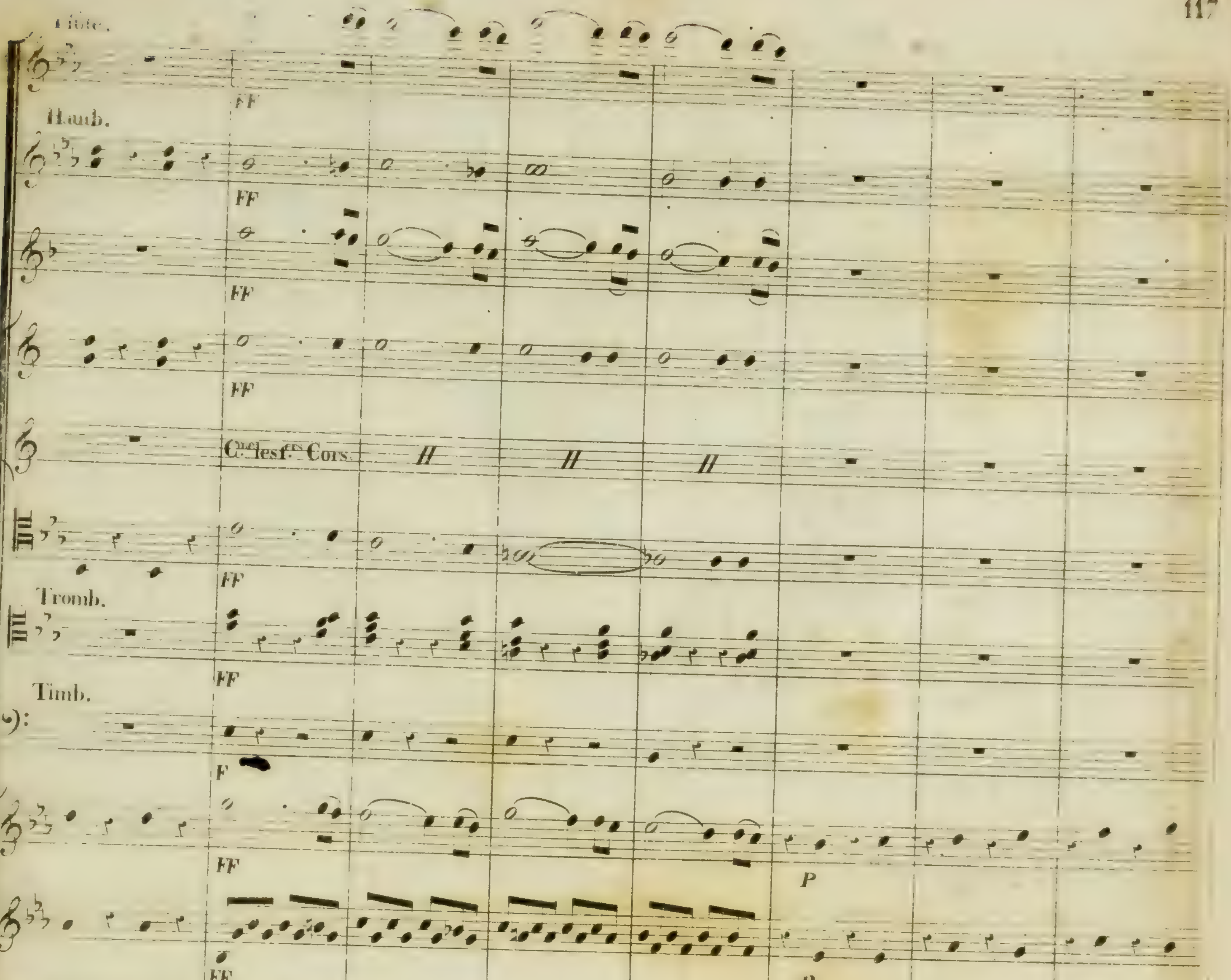

Flûte.
Hautb.
Clar.
1.ers
Cors en MI ♭.
2.ds
staccato.
_reux c'est el_le c'est el_le dont son cœur est épris c'est el_le c'est el_le dont son cœur est
_reux surpri_se surprise nouvel_le comment c'est encor lui surprise nouvel_le comment c'est
vœux c'est el_le c'est el_le c'est el_le que je re_trouve ici c'est elle c'est el_le que je re_
Milord.
sur_pri_se surpri_se nouvel_le comment c'est encor lui surprise nouvel_le comment c'est
Matheo.
c'est el_le c'est el_le c'est el_le dont son cœur est épris c'est el_le c'est el_le dont son cœur

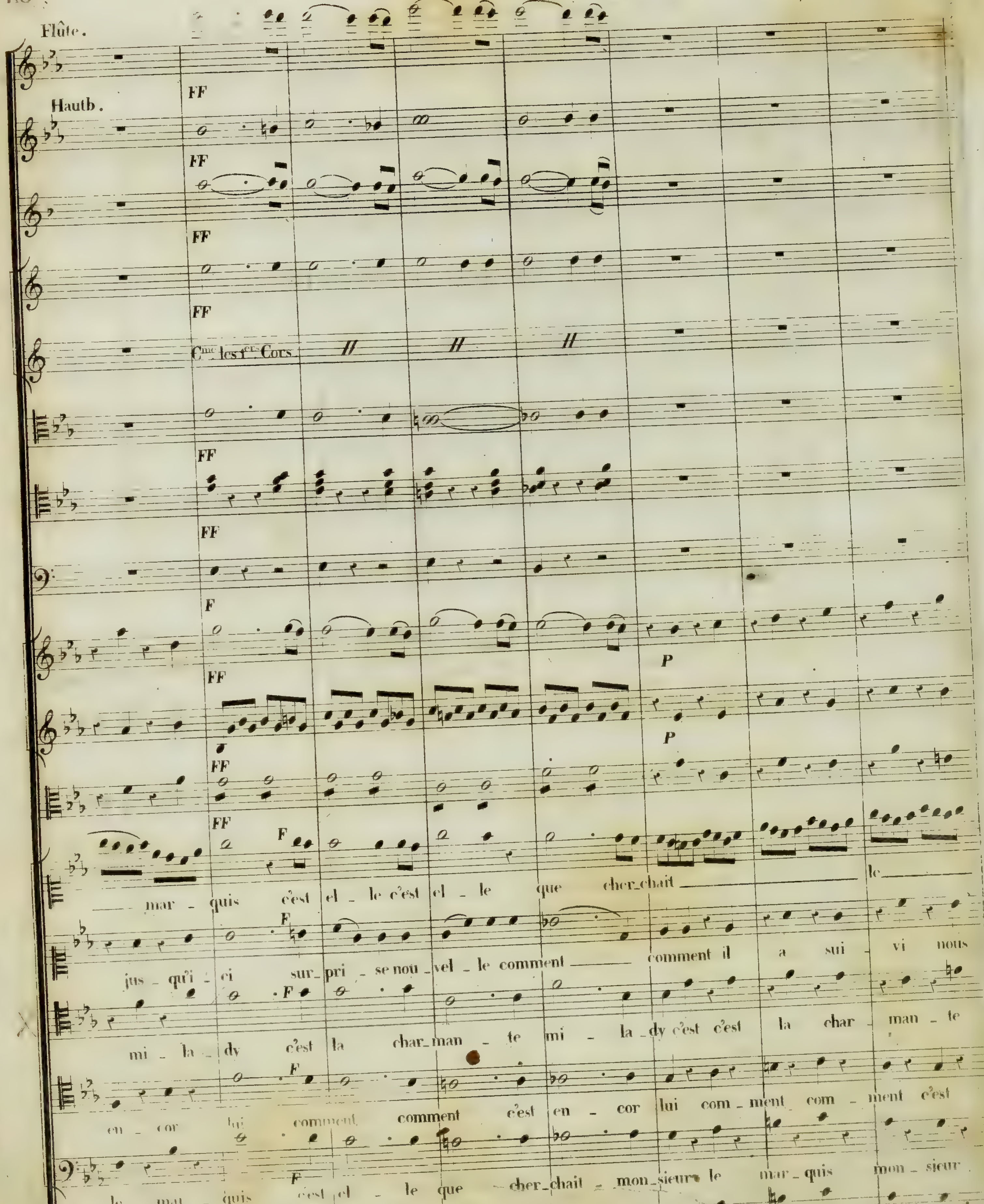

cres.
F
é_pris c'est el_le c'est el_le que cherchait monsieur le marquis c'est el - - - - - le que cher_
en_cor lui surpri_se nouvel_le comment c'est comment c'est encor lui
trouve i_ci c'est el_le c'est el_le c'est el_le oui c'est la char_man - - - te mi_la_
en cor lui surpri se nouvel le comment c'est comment c'est encor lui
est é_pris c'est el_le c'est el_le c'est el_le dont son cœur est é_pris


Flûte.
Hautb.
Clar.
_chait le marquis c'est el_le c'est el_le dont
il a sui _ vi nous jus _ qu'i _ ci surpri_se nouvel_le
_dy c'est la char _ man _ te mi _ la _ dy c'est el_le c'est el_le
com _ me il re _ gar _ de mi _ la _ dy surpri_se nouvel_le
dont son cœur son cœur est é _ pris c'est el_le c'est el_le

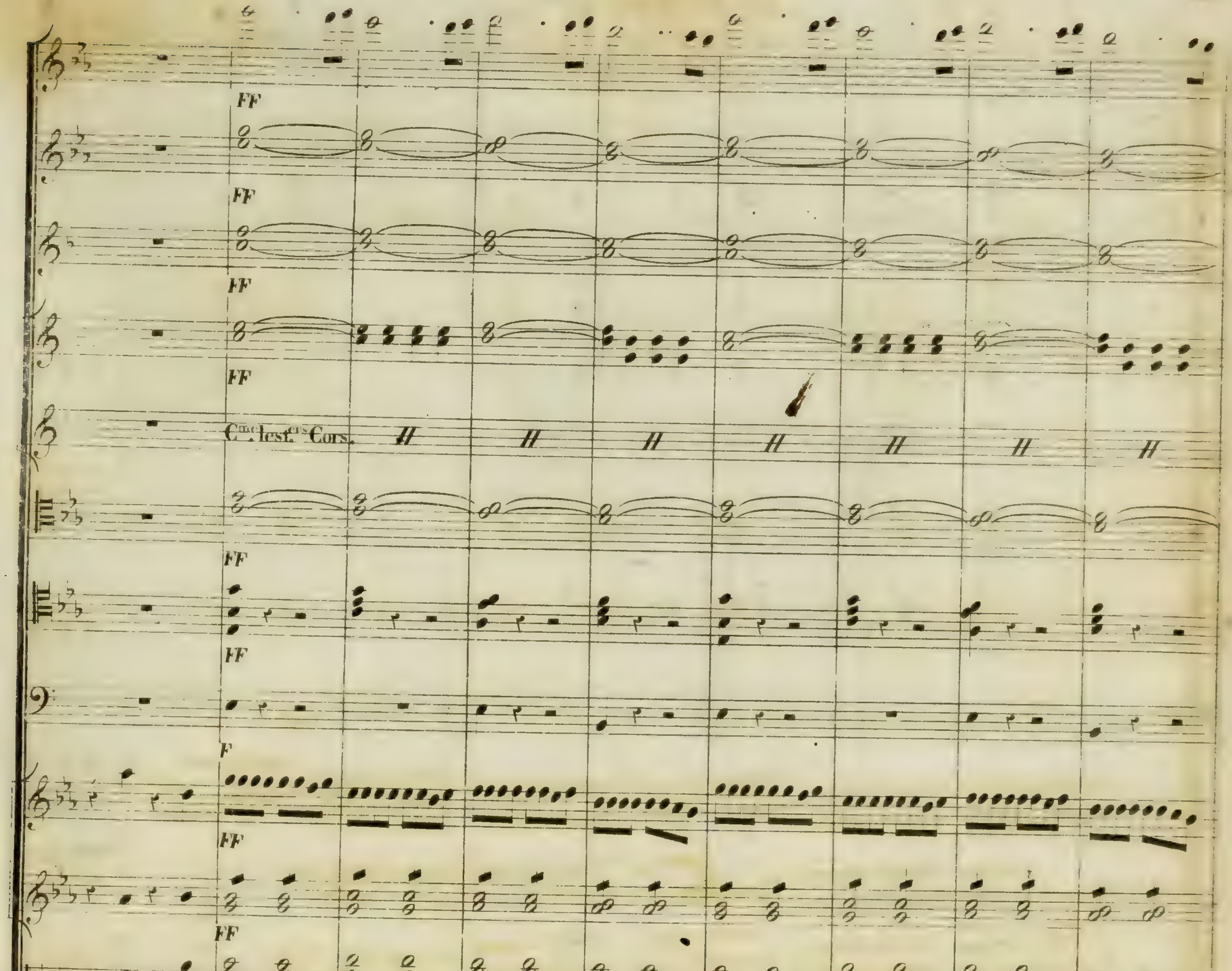

son cœur est é_pris c'est el_le c'est el_le dont son cœur est é_pris c'est el_le c'est el_le que
comment c'est encor lui surpri_se nouvel_le comment c'est encor lui surpri_se nouvel_le
que je re_trouve ici c'est el_le c'est el_le que je re_trouve ici c'est el_le c'est el_le
comment c'est encor lui surpri_se nouvel_le comment c'est encor lui surpri_se nouvel_le
dont son cœur est é_pris c'est el_le c'est el_le dont son cœur est é_pris c'est el_le c'est el_le

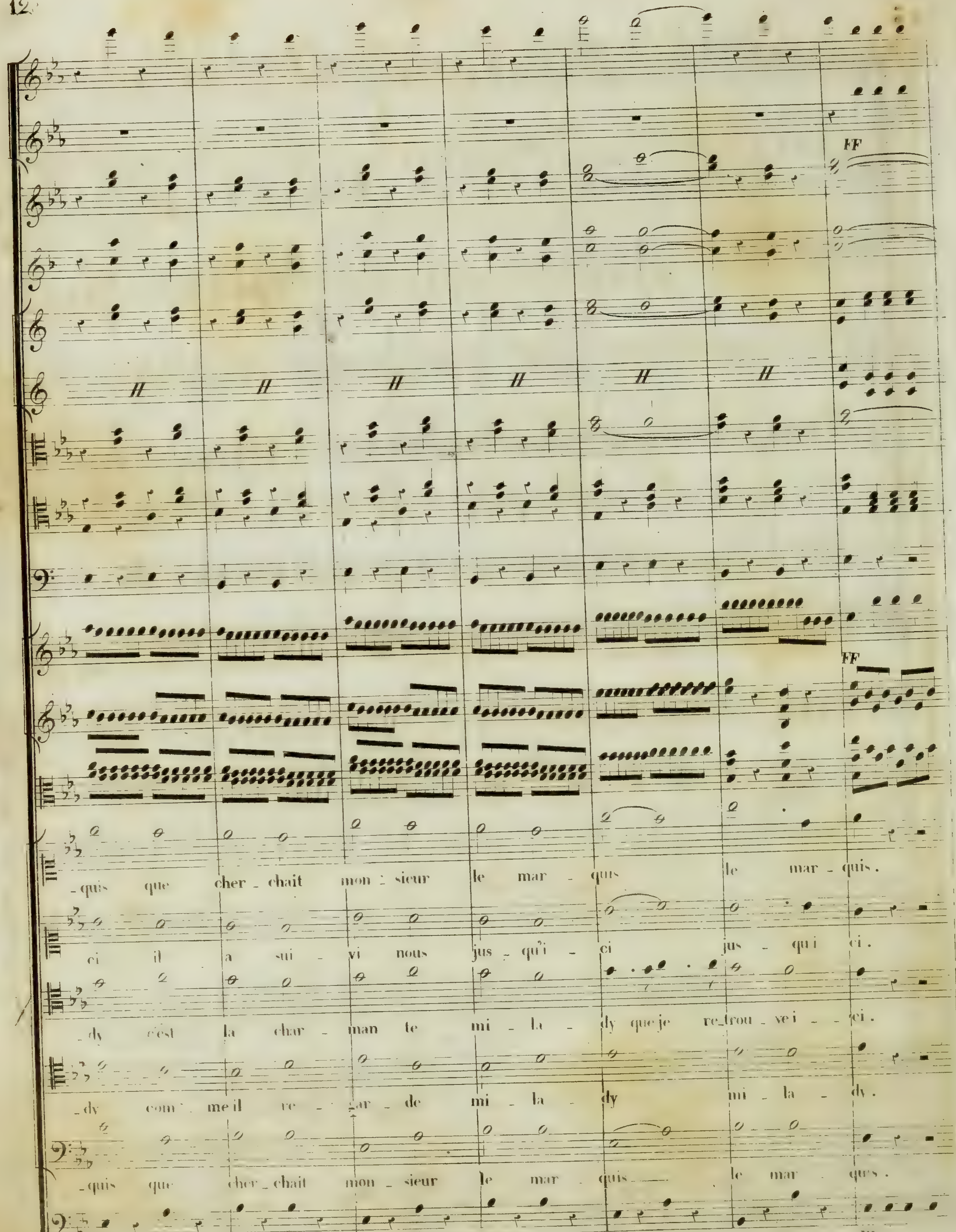

cres.
F
P
cherchait monsieur le marquis c'est el - - - - - le que cher - chait
comment c'est comment c'est encor lui il a sui - vi nous
c'est el - le oui c'est la char_man - - - - - te mi - la - dy c'est la char - man - te
comment c'est comment c'est encor lui com_me il re - gar - de
c'est el - le dont son coeur est épris dont son coeur son coeur

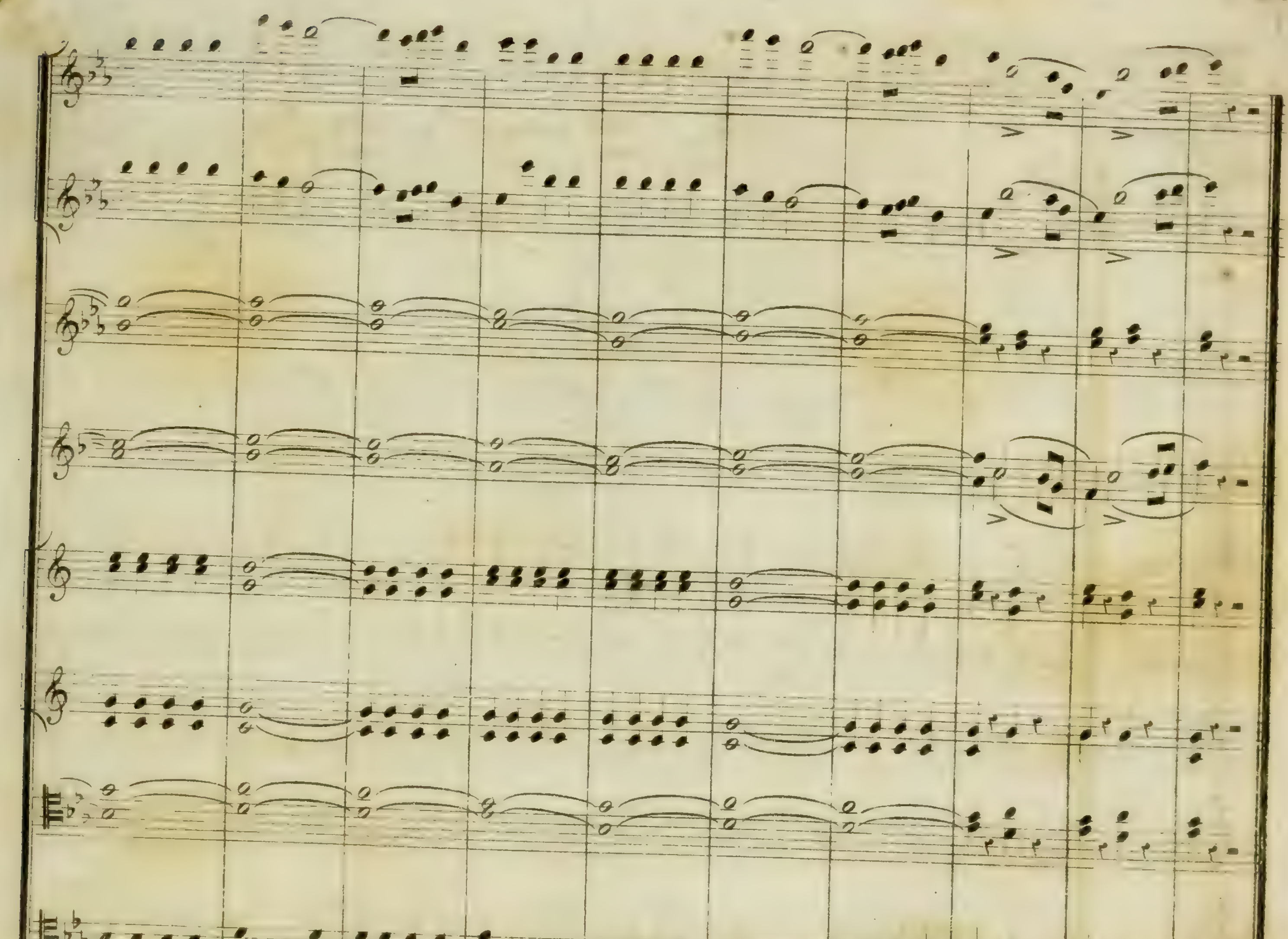

Flûte.
Haub.
Cors.
Cl. les 1res Cors.
Tromb.
Timb.
le marquis c'est el - le c'est el - le que cher_chait le
jus - qui - ci sur_pri - se nou_vel - le com - ment comment il a sui - vi nous
mi - la - dy c'est la char_man - te mi - la dy c'est c'est la char - man - te
mi - la - dy comment comment c'est en - cor lui com - ment com - ment c'est
est é - pris c'est el - le que cher_chait mon_sieur le mar - quis mon_sieur


Flûte.
Hautb.
FF
Cme les 1er Cors
F
P
mar - quis c'est el - le c'est el - le que cher_chait le
jus - qu'i - ci sur_pri - se nou _vel - le comment comment il a sui - vi nous
mi - la - dy c'est la char_man - te mi - la _dy c'est c'est la char - man - te
en - cor lui comment comment c'est en - cor lui com _ ment com - ment c'est
le mar - quis c'est el - le que cher_chait mon_sieur le mar - quis mon - sieur

334


FF
C.mes lest.es Cors.
F
mar - quis que cher - chait mon - sieur le mar -
jus - qu'i - ci il a sui - vi nous qu'i
mi - la - dy c'est la char - man - te mi - la
en - cor lui com - me il re - gar - de mi - la
le mar quis que cher - chait mon - sieur le mar -


FF
FF
_quis que cher _ chait mon _ sieur le mar _ quis le mar _ quis.
ci il a sui _ vi nous jus _ qu'i _ ci jus _ qu'i ci.
_dy c'est la char _ man te mi _ la _ dy que je re_trou _ ve i _ _ ci.
_dy com _ me il re _ gar _ de mi _ la _ dy mi _ la _ dy.
_quis que cher _ chait mon _ sieur le mar _ quis le mar _ quis.
FF

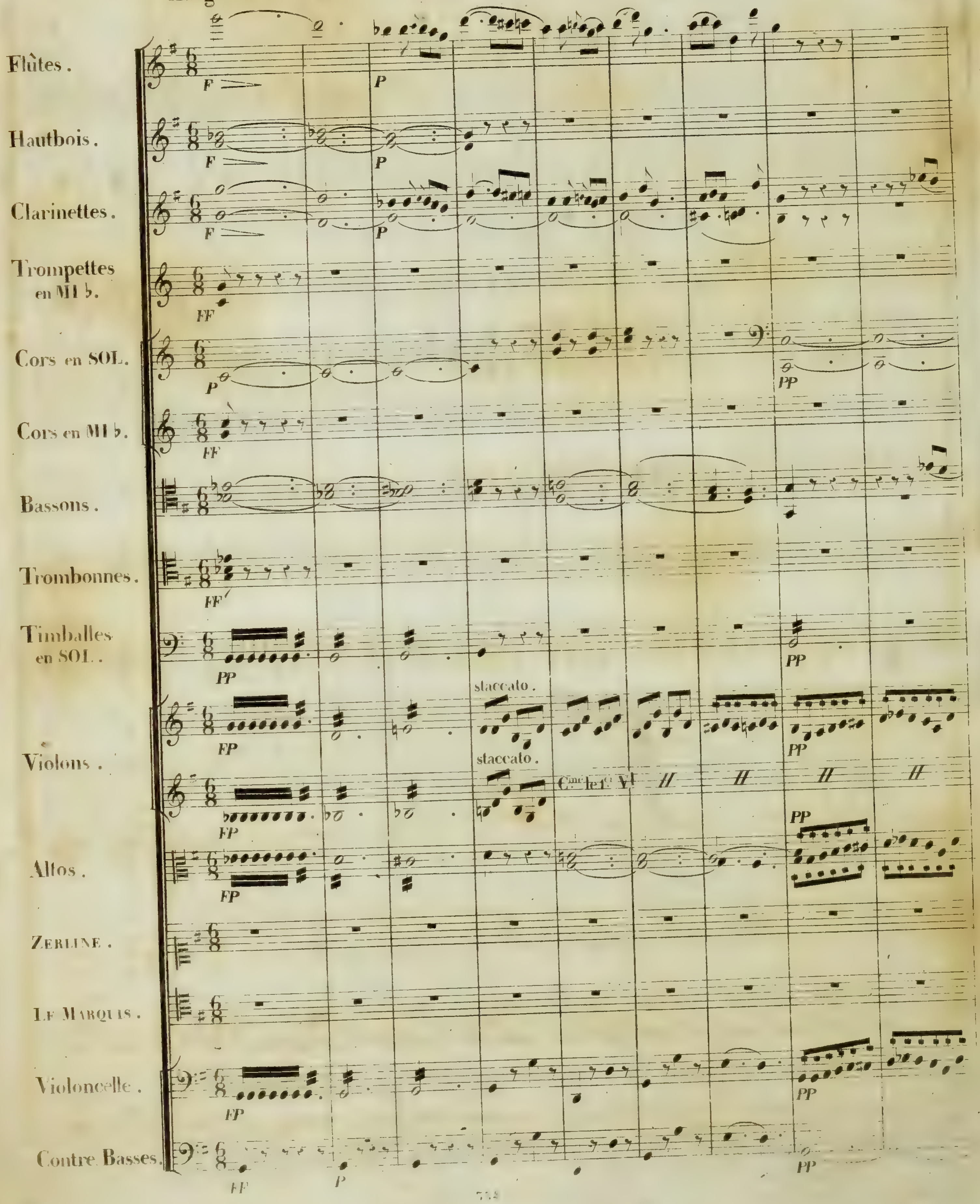


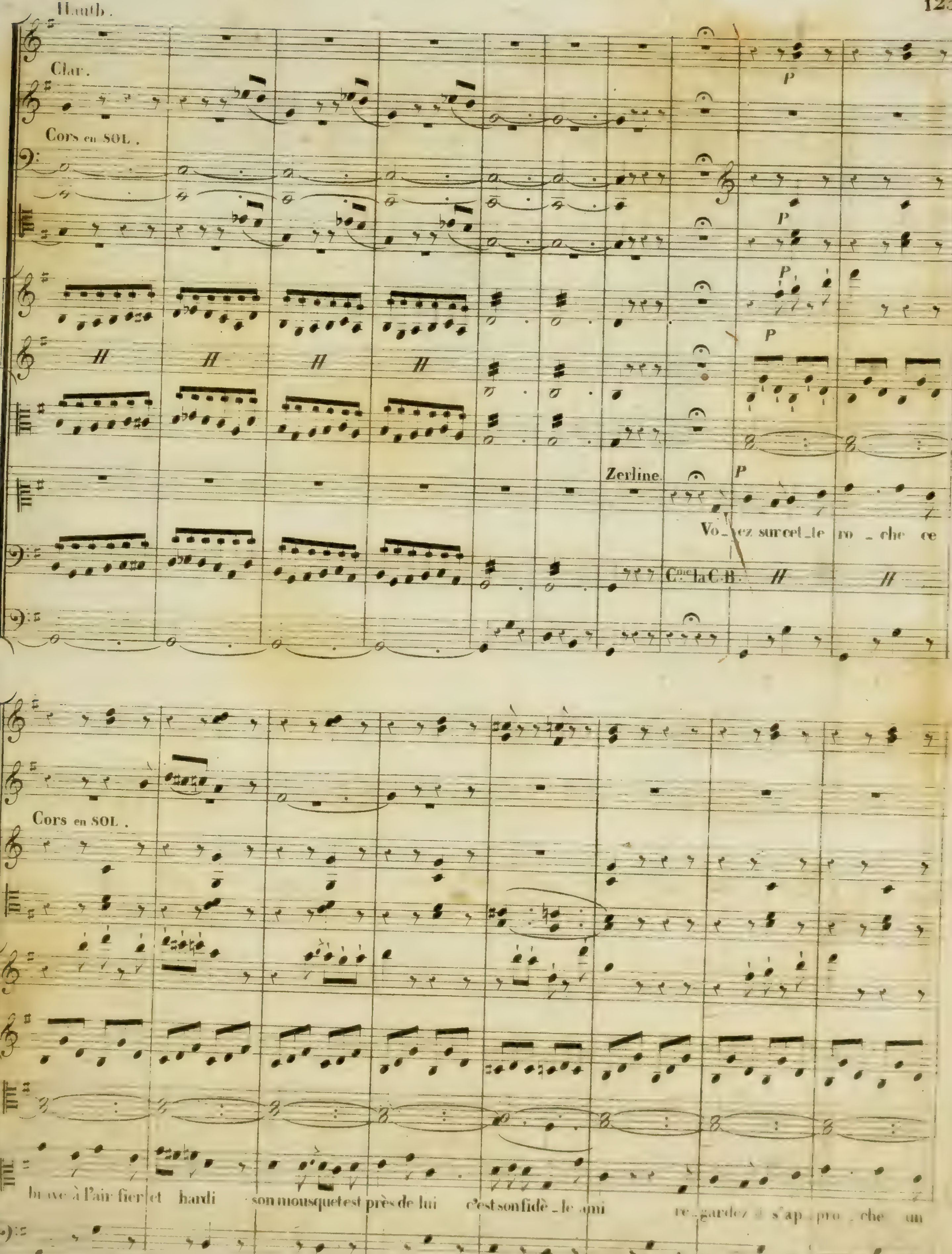
"Merci mon père, je chanterai bien sans cela."

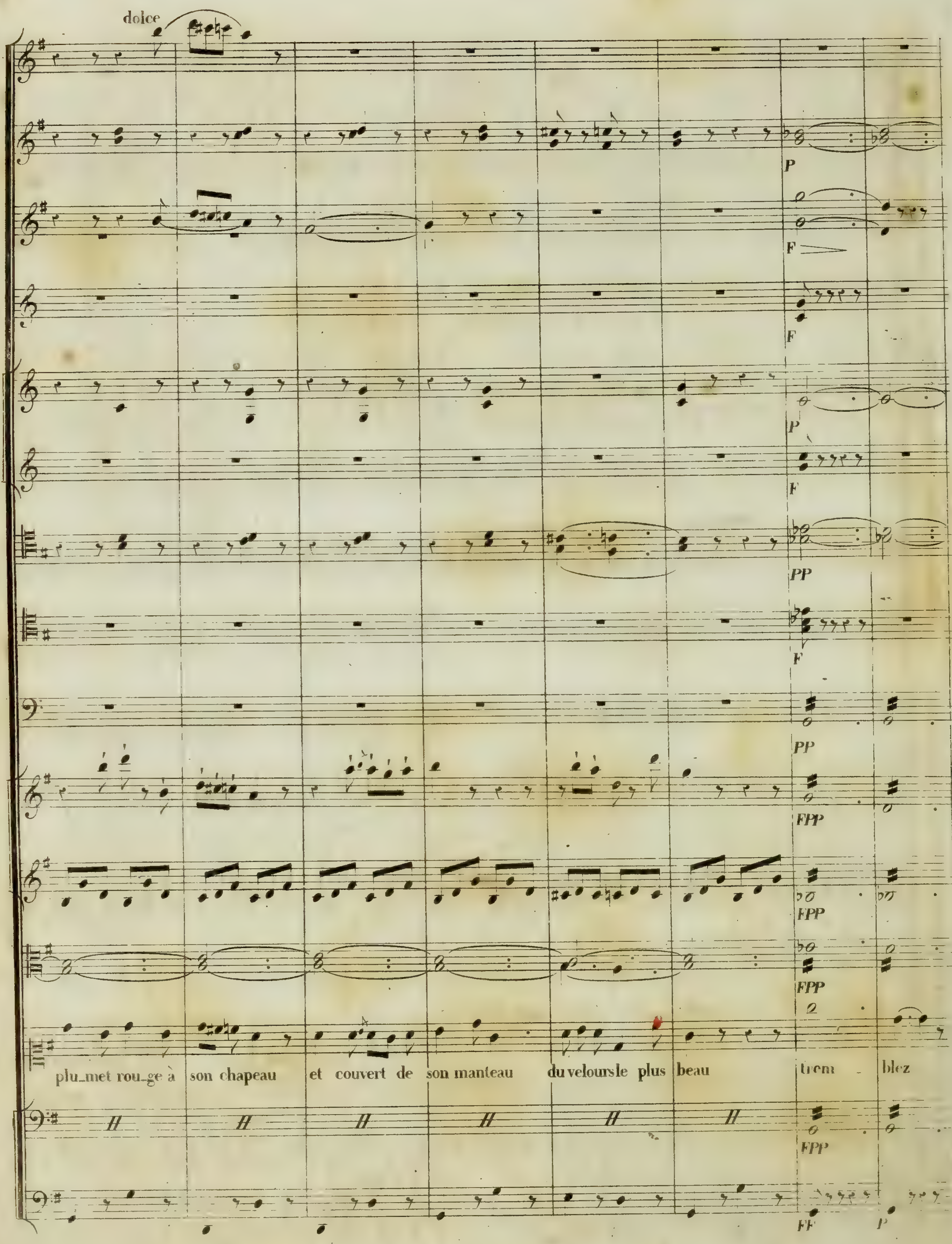
N° 4.

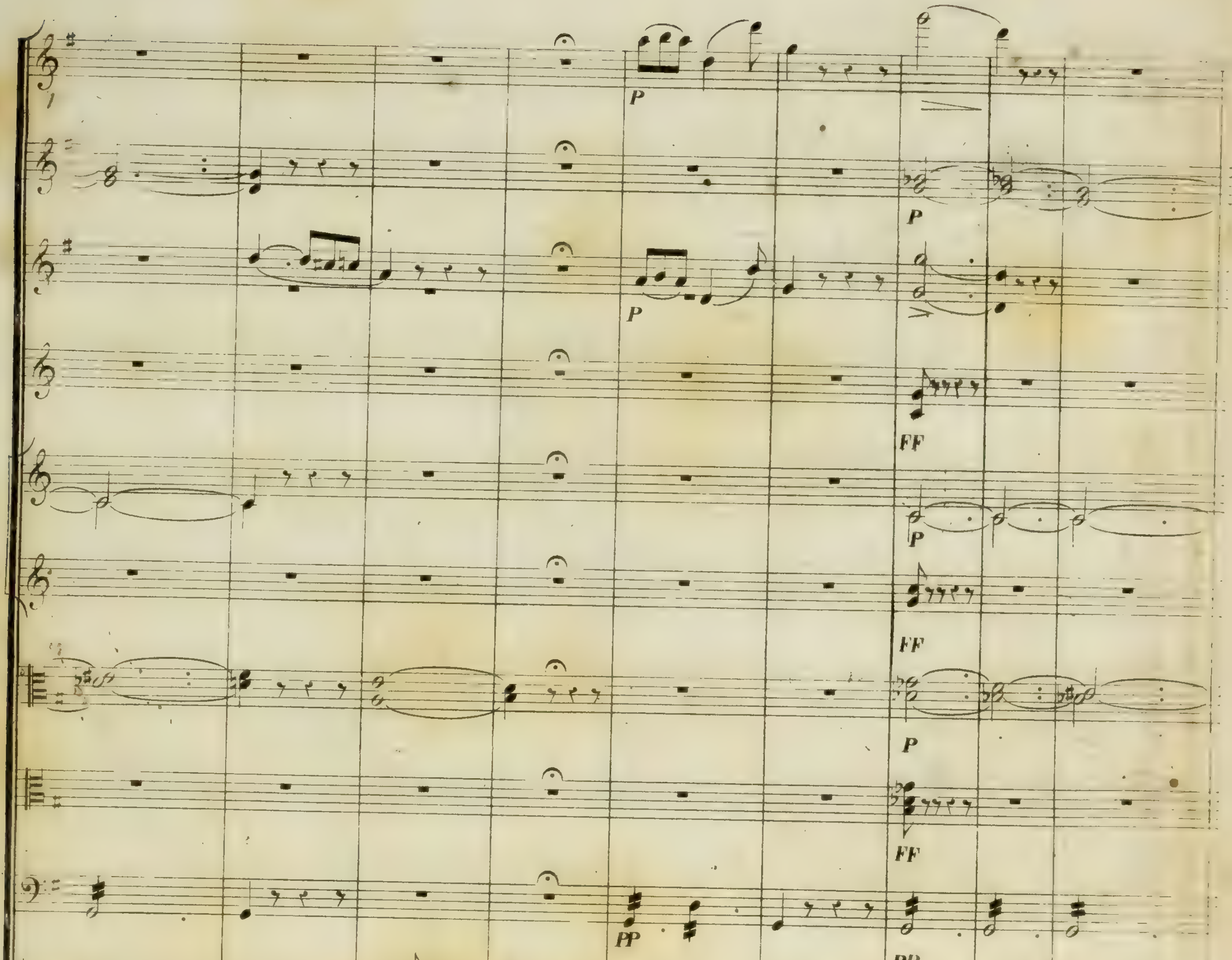
COUPLETS.

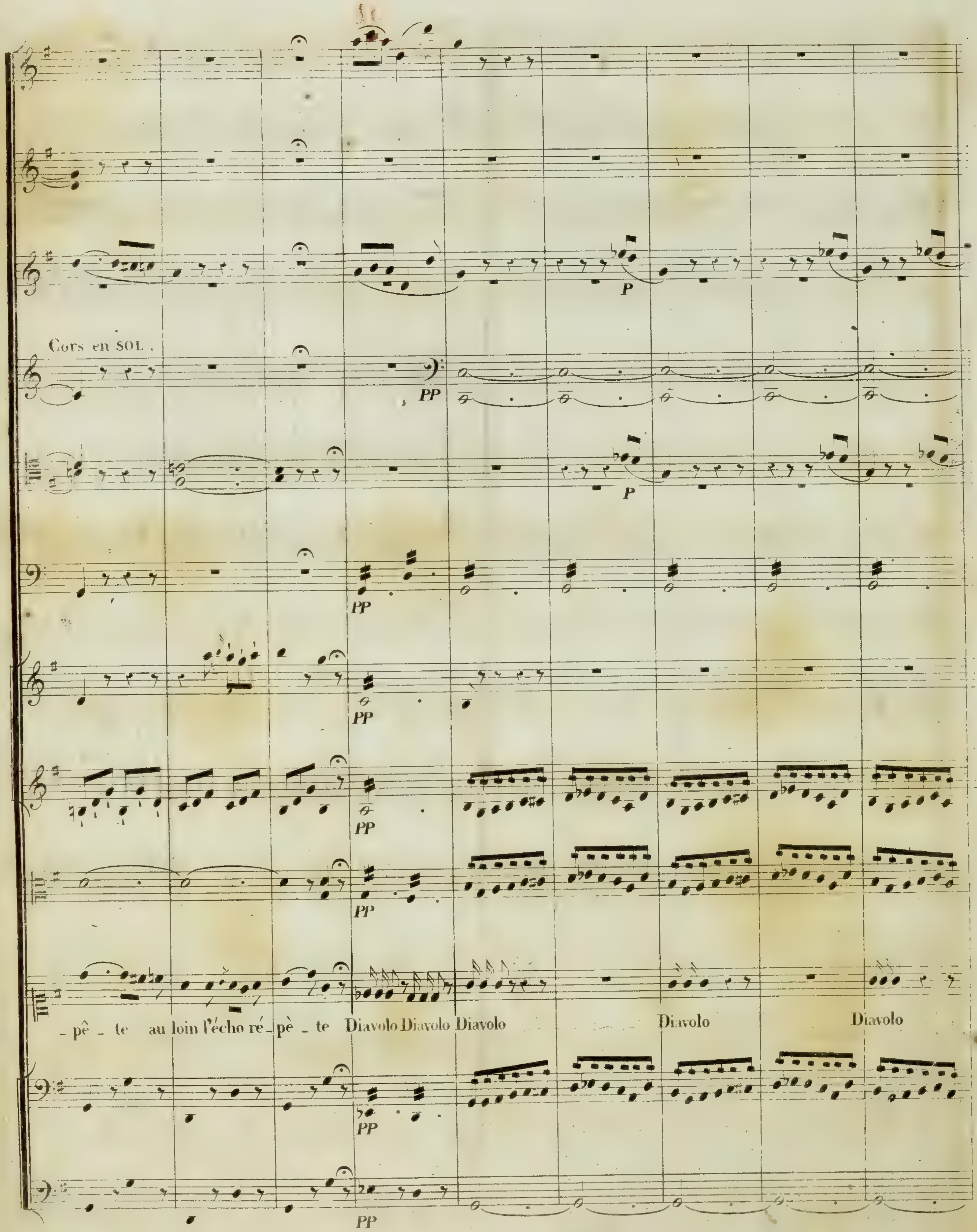
Allegretto . ♩. = 80.

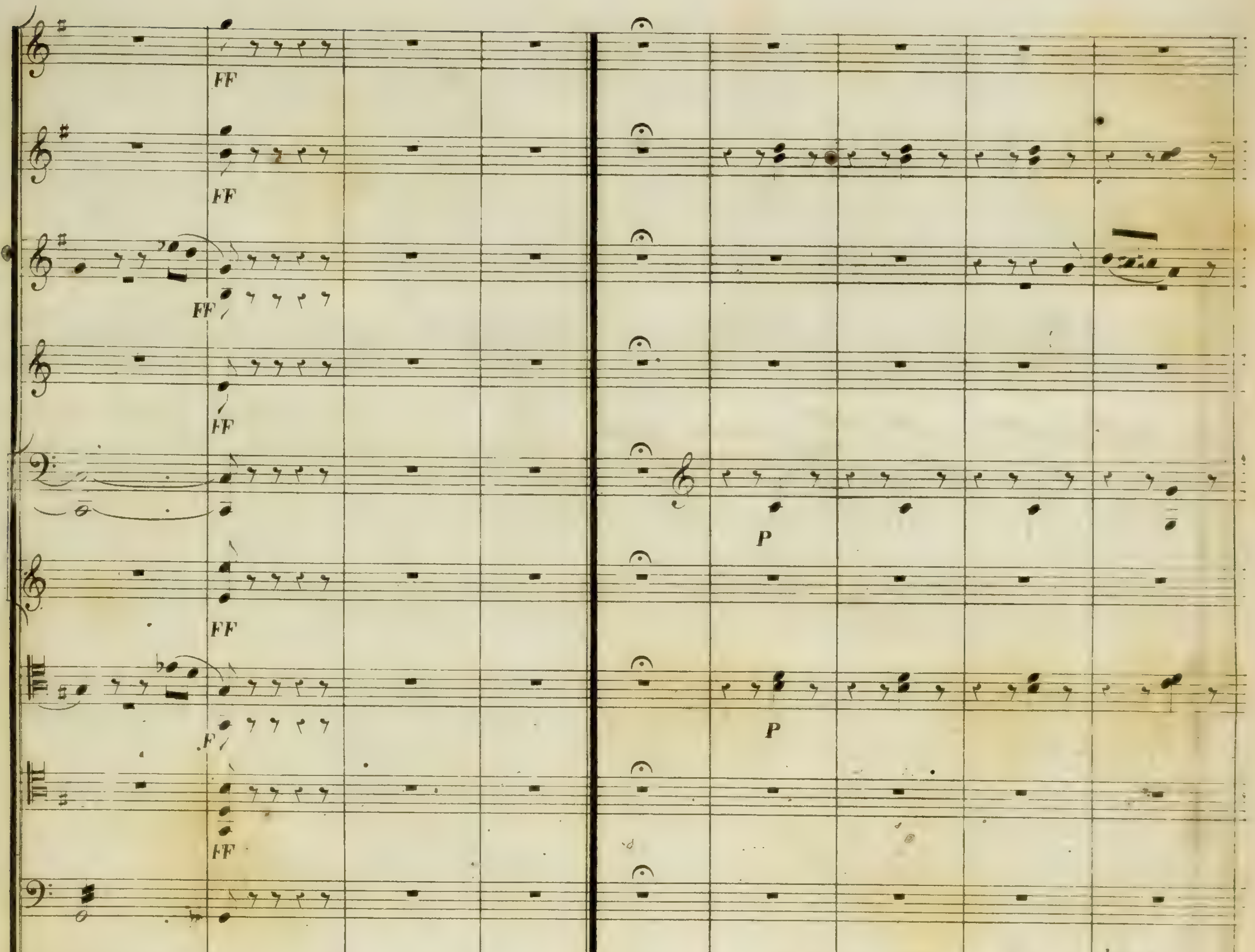


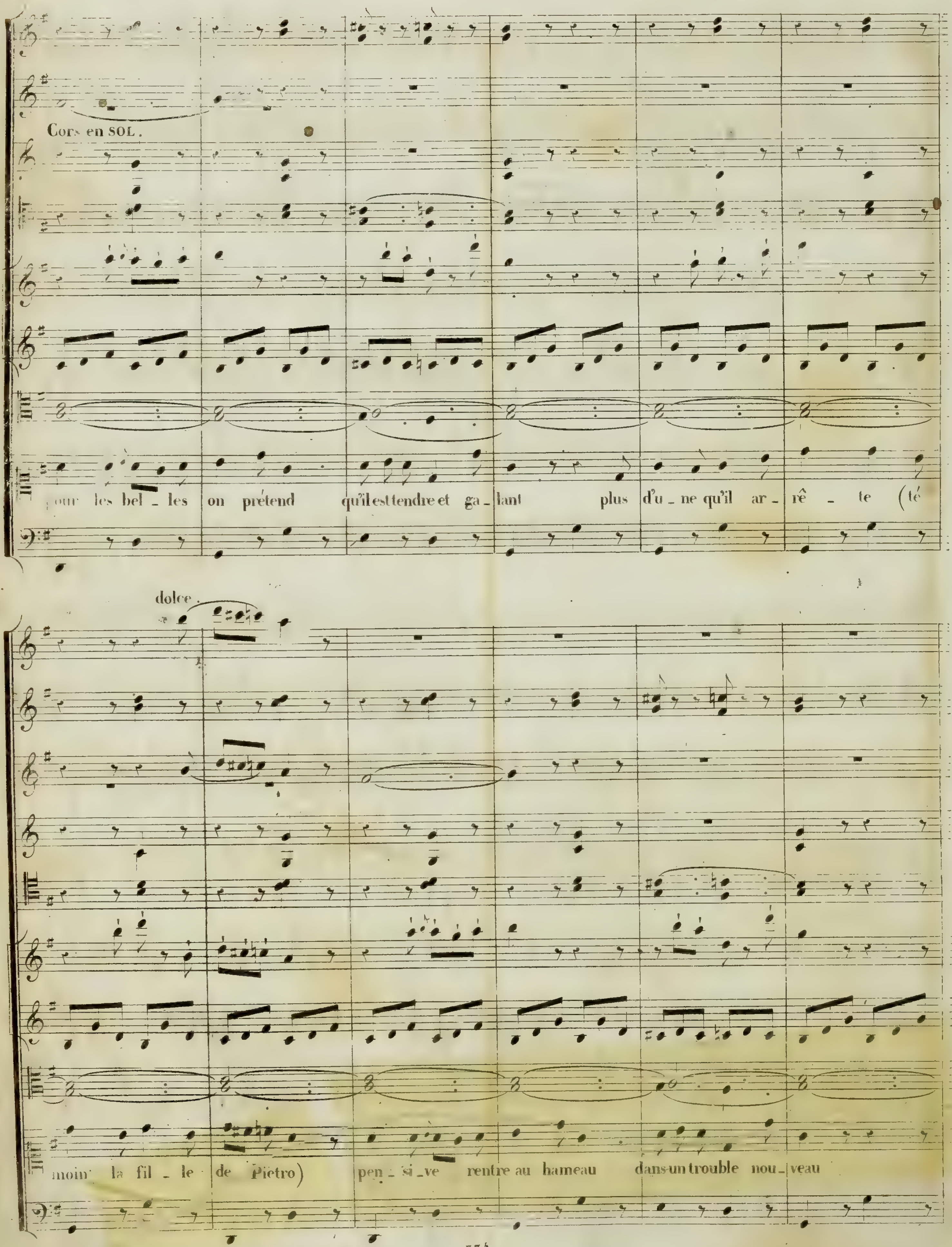

Hauth.
Clar.
Cors en SOL.
Zerline.
P
Vo_yez sur cet_te ro_che ce
Cne la C.B.
Cors en SOL.
brave à l'air fier et hardi son mousquet est près de lui c'est son fidè_le ami re_gardez il s'ap_pro_che un

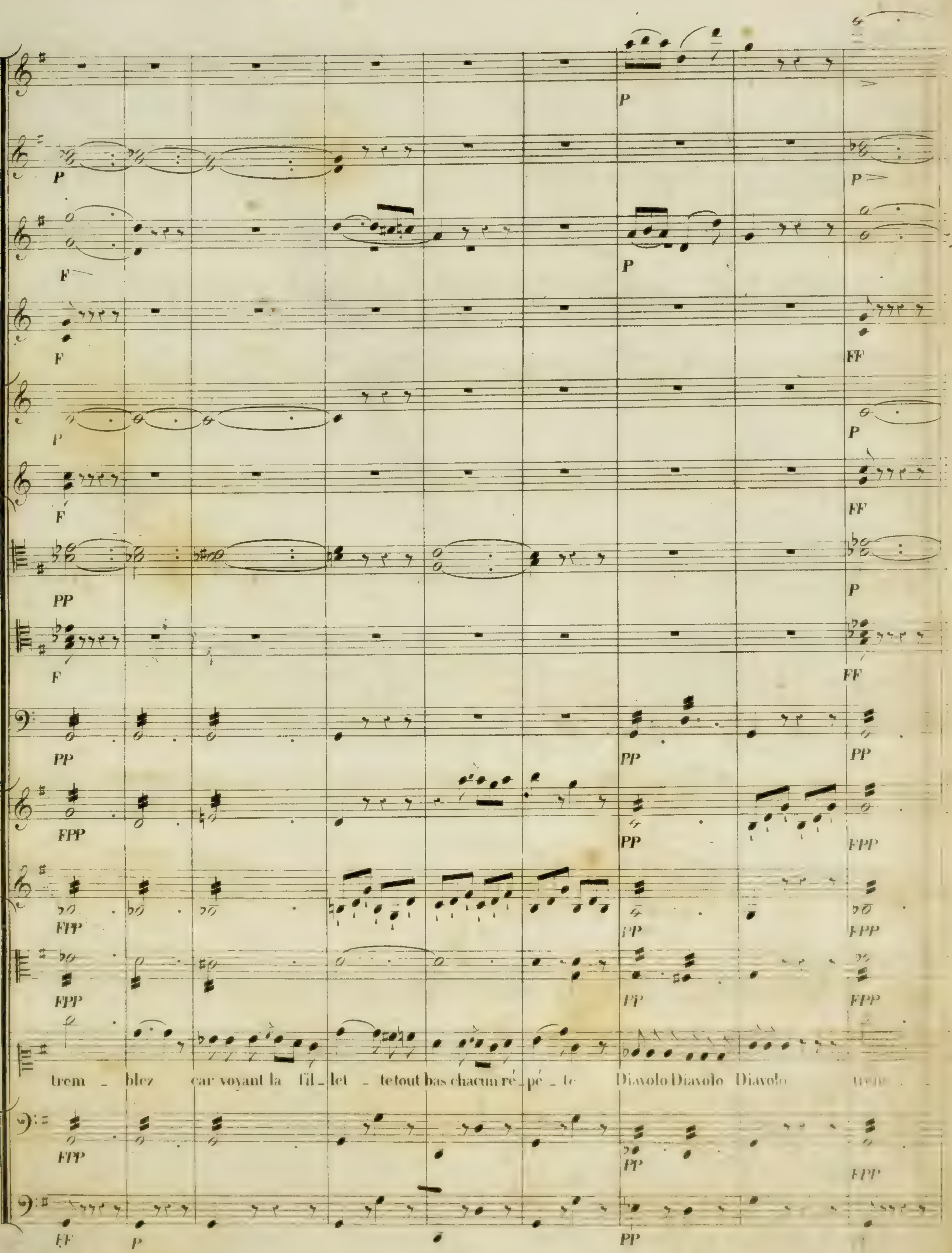

dolce
plu_met rou_ge à son chapeau et couvert de son manteau du veloursle plus beau trem - blez

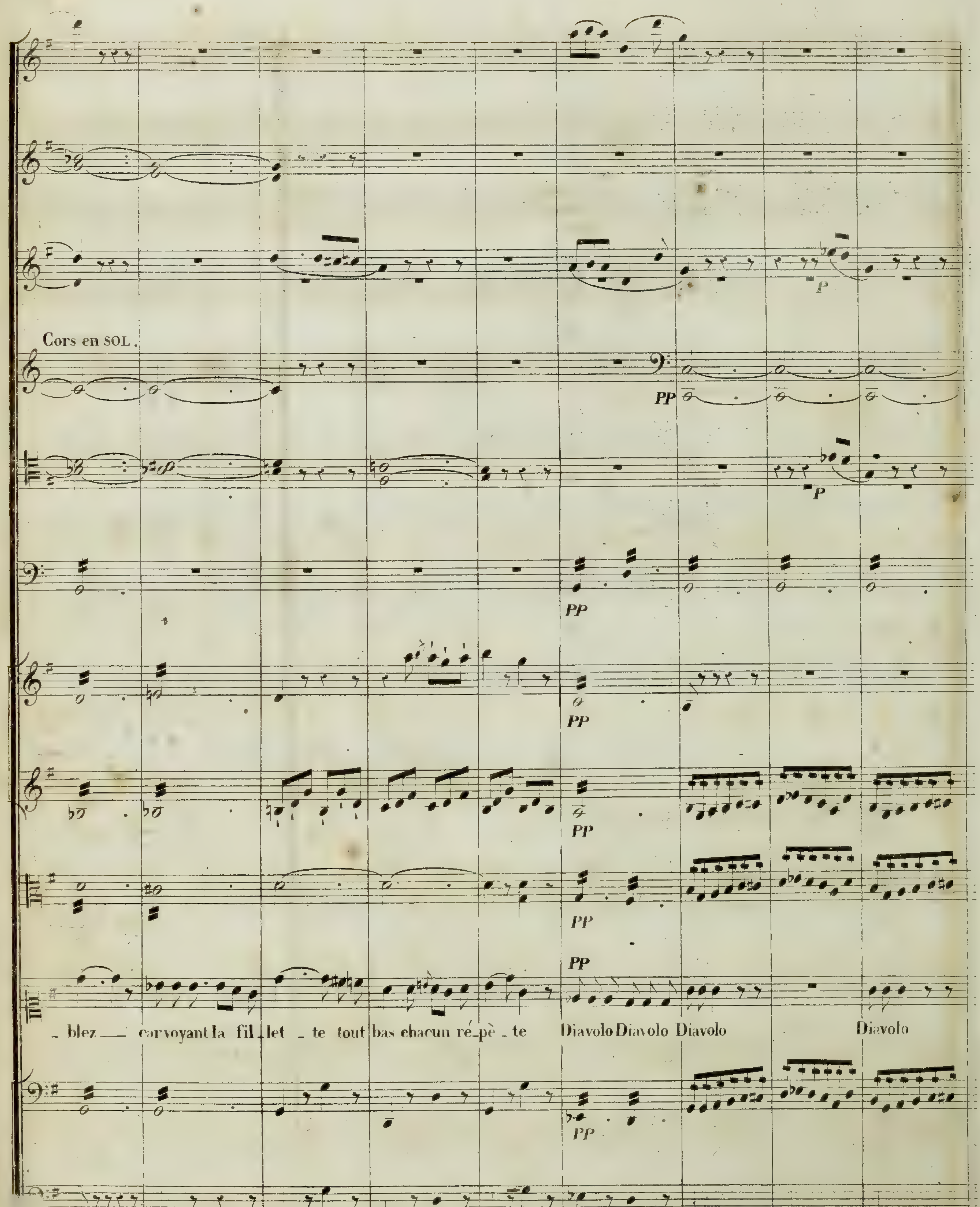

au sein de la tempê _ _ te au loin l'écho ré _ pè _ te Diavolo Diavolo Diavolo trem _ blez _ au sein de la tem

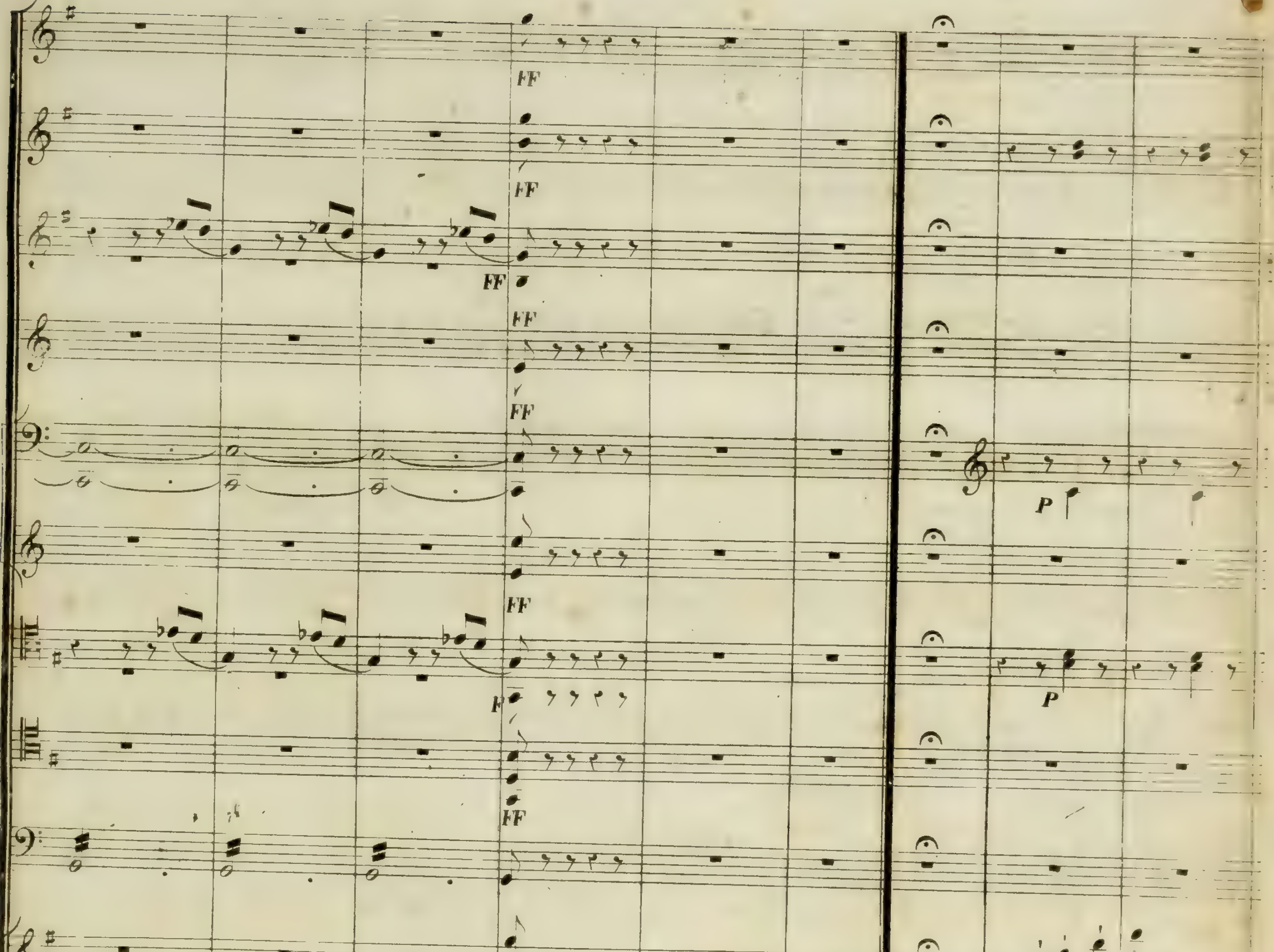

Cors en SOL.
PP
P
_pê _ te au loin l'écho ré_pè _ te Diavolo Diavolo Diavolo
Diavolo
Diavolo

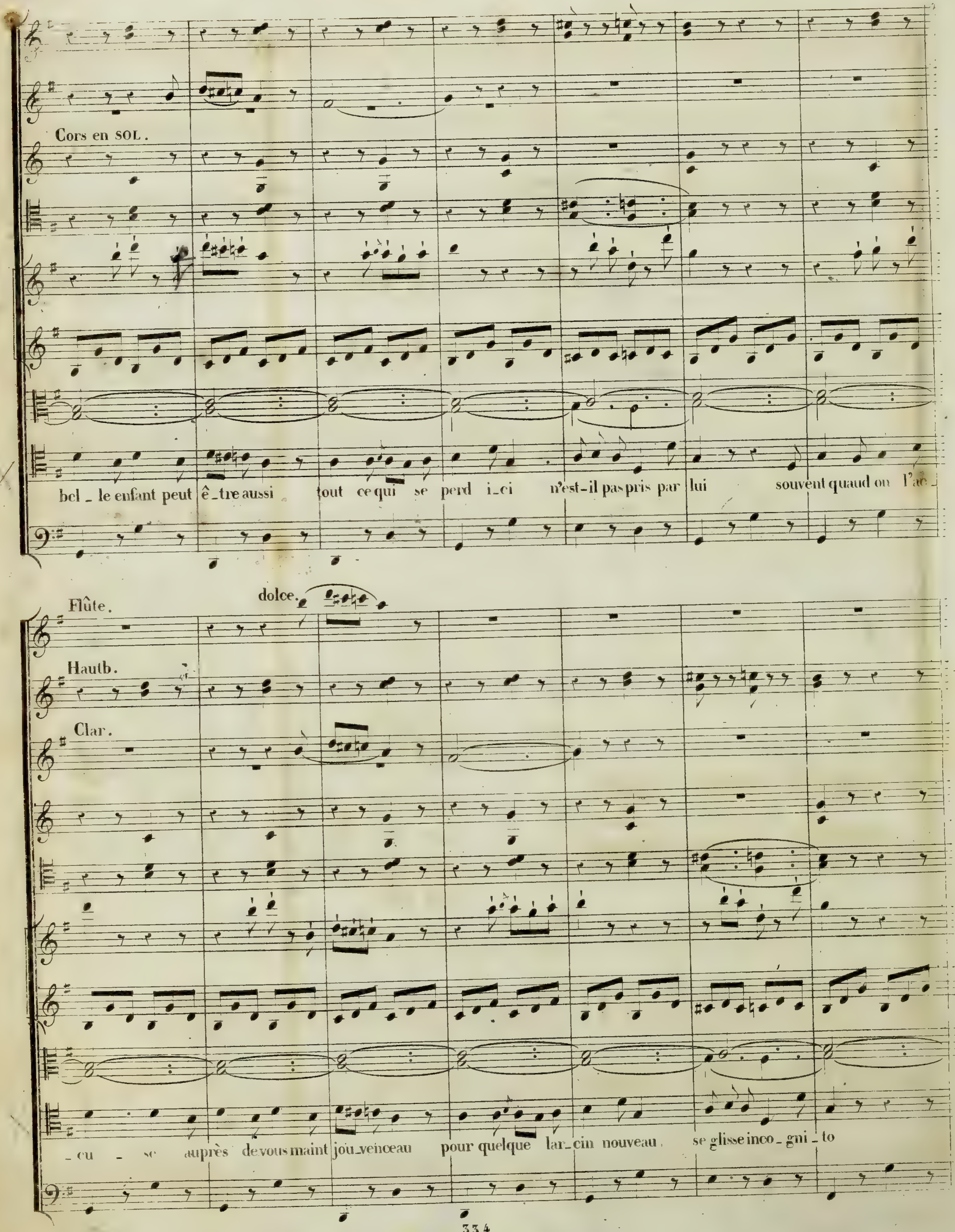

Diavolo
S'il menace la tê _ te de l'ennemi qui se défend
Cᵗᵉ la C.B.


Cors en SOL.
pour les bel_les on prétend qu'il est tendre et ga_lant plus d'u_ne qu'il ar_rê_te (té
dolce
moin la fil_le de Pietro) pen_si_ve rentre au hameau dans un trouble nou_veau

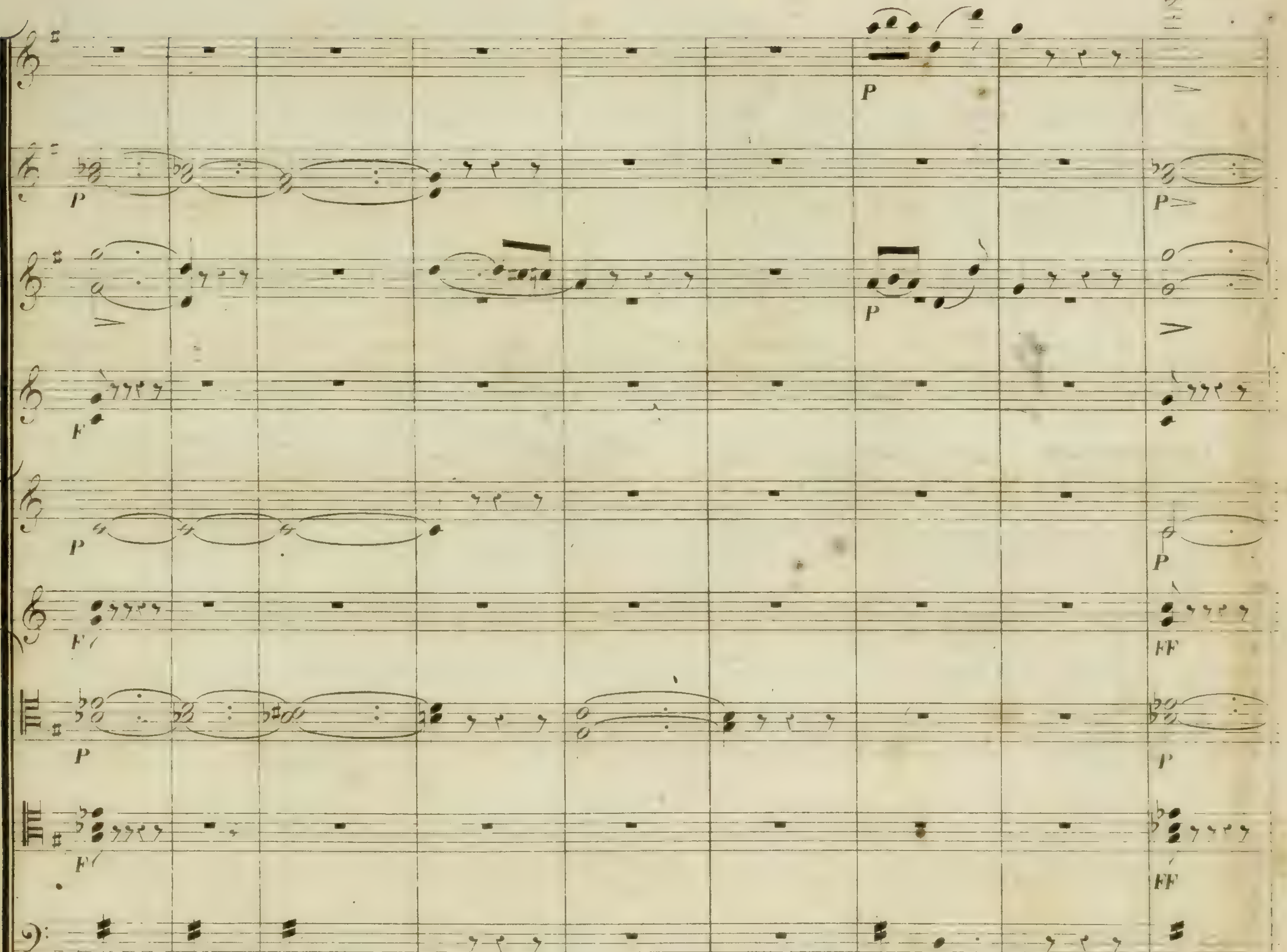

trem _ blez car voyant la fil _ let _ te tout bas chacun ré _ pé _ te Diavolo Diavolo Diavolo

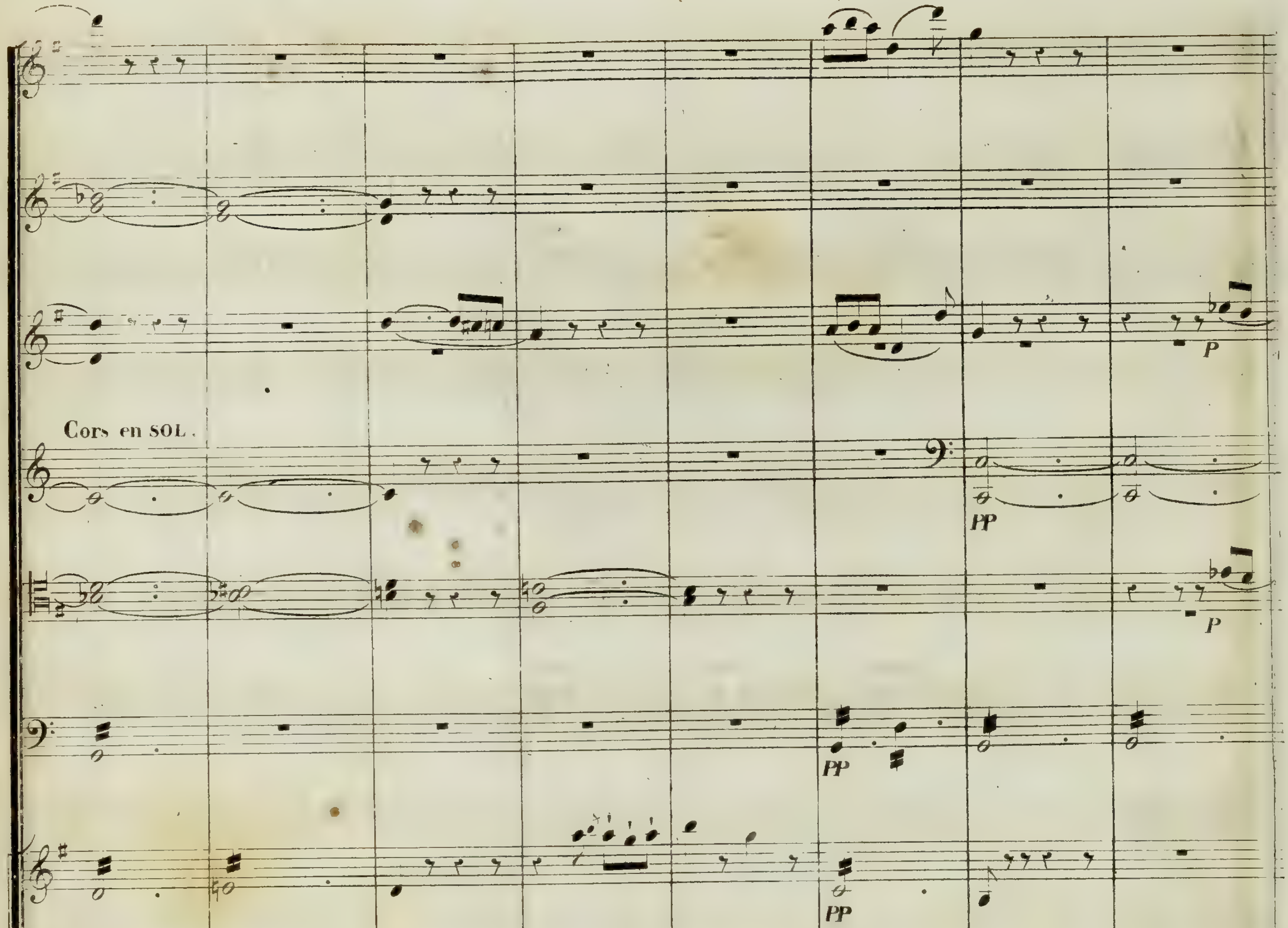

Cors en SOL.
P
PP
_ blez ___ car voyant la fil_let _ te tout bas chacun ré_pè _ te Diavolo Diavolo Diavolo Diavolo

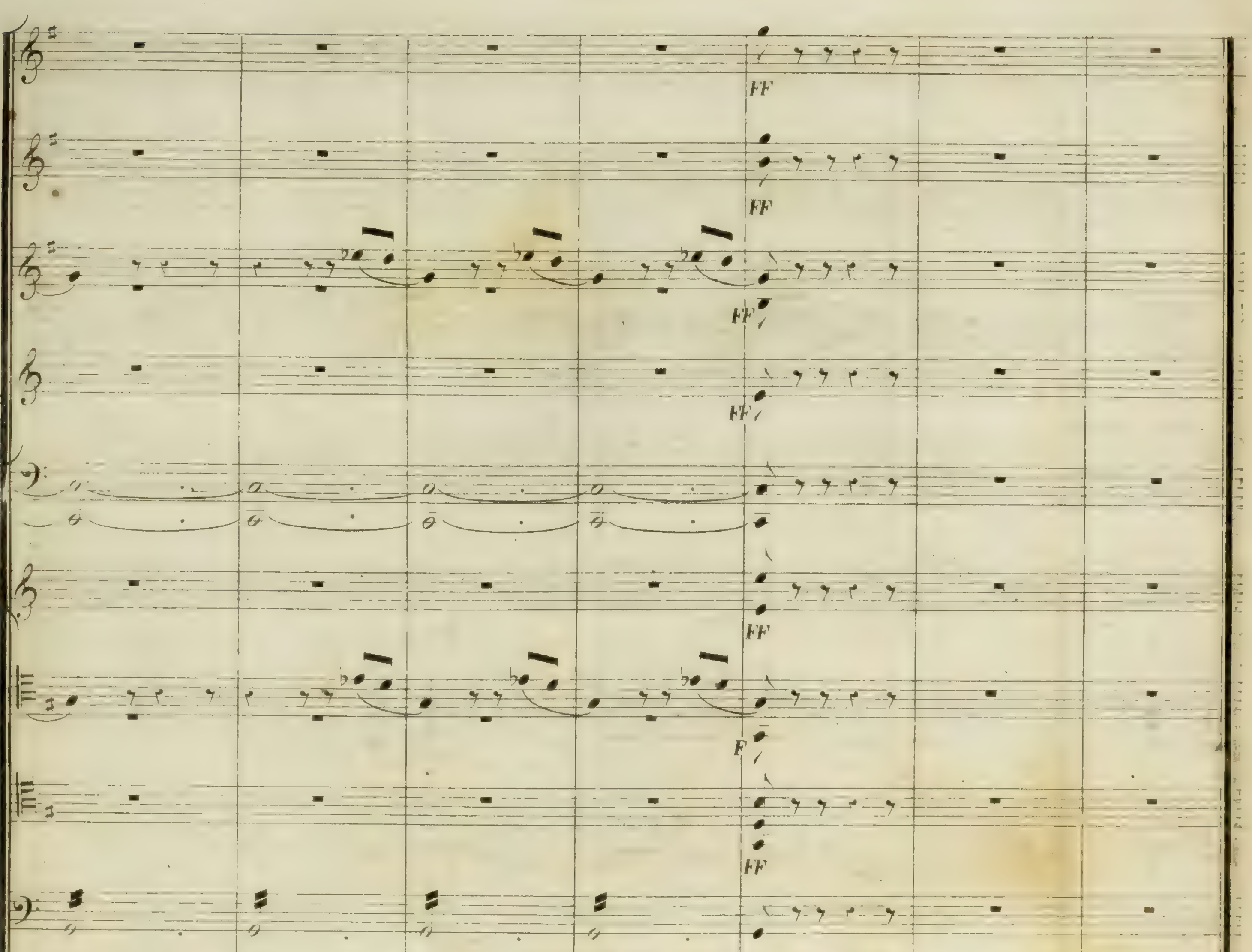

FF
PP
P
Diavolo
Diavolo
Le Marquis.
Il se peut qu'on s'abu _ se ma



BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN

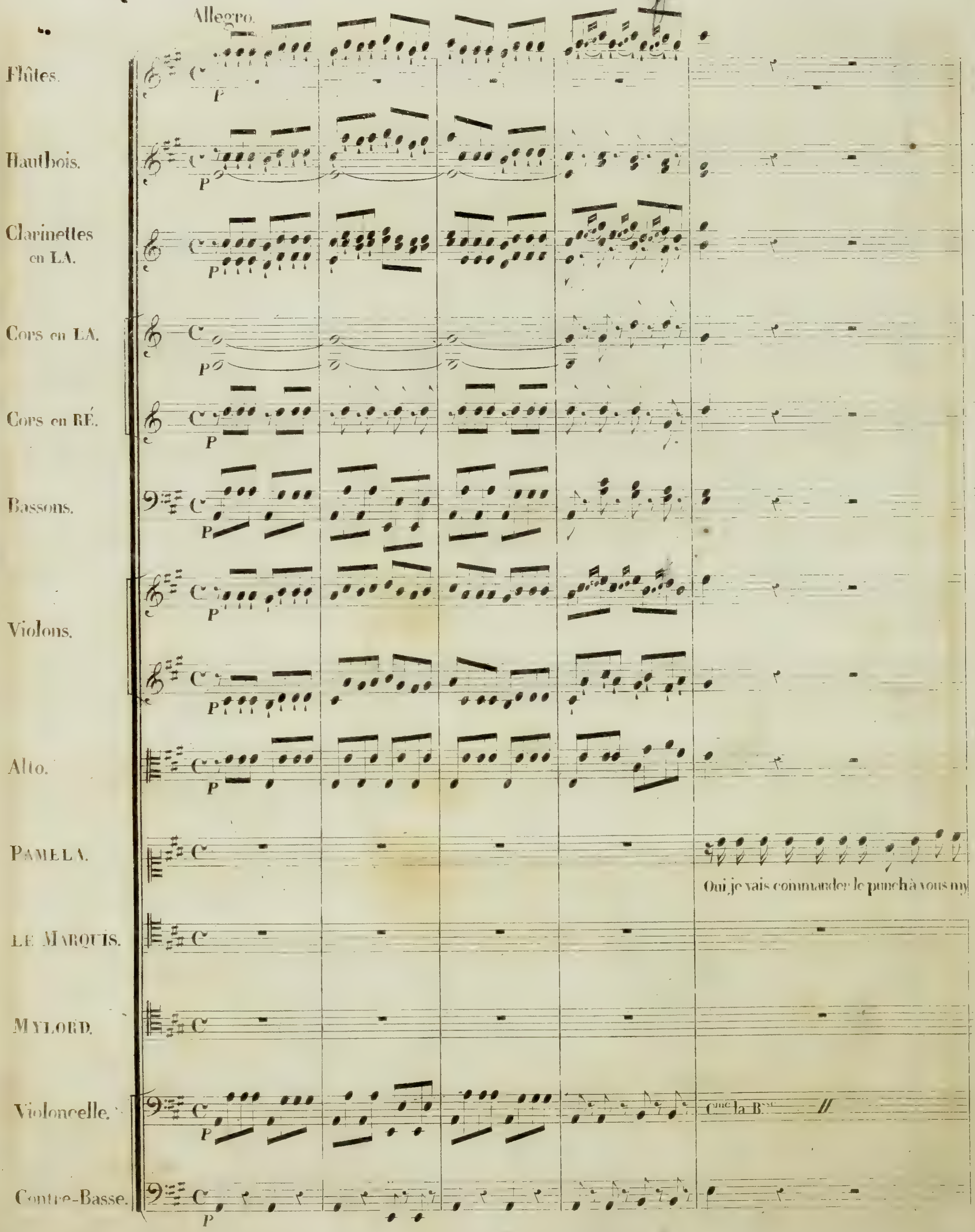

P
P
P
F
P
F
P
F
PP
FPP
FPP
PP
trem - blez cet amant qui sou pi - re c'est de lui qu'on peut di - re Diavolo Diavolo Diavolo trem
FPP
FF P PP

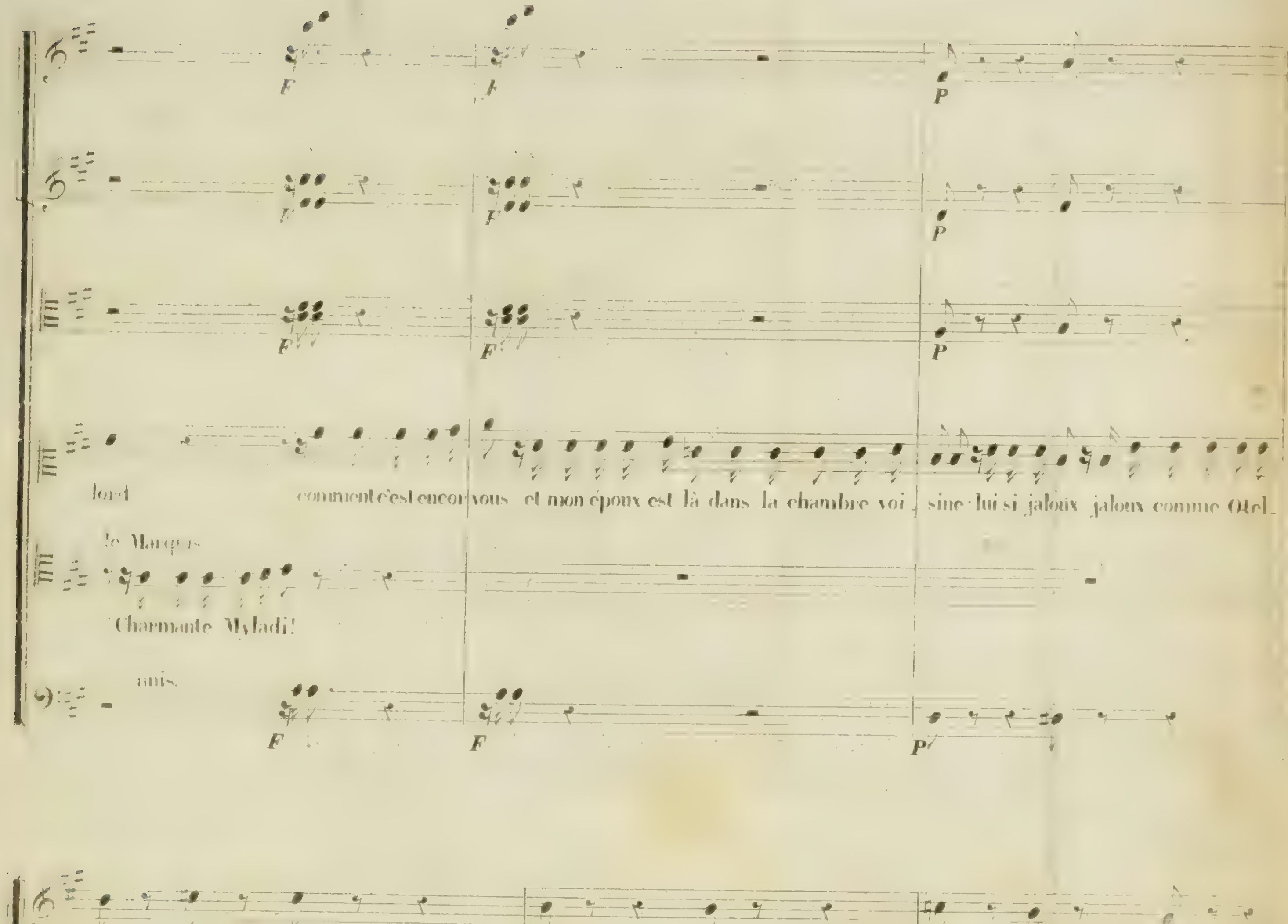

Cors en SOL.
_ blez ___ cet amant qui sou_pi - re c'est de lui qu'on peut di - re
Diavolo Diavolo Daivolo

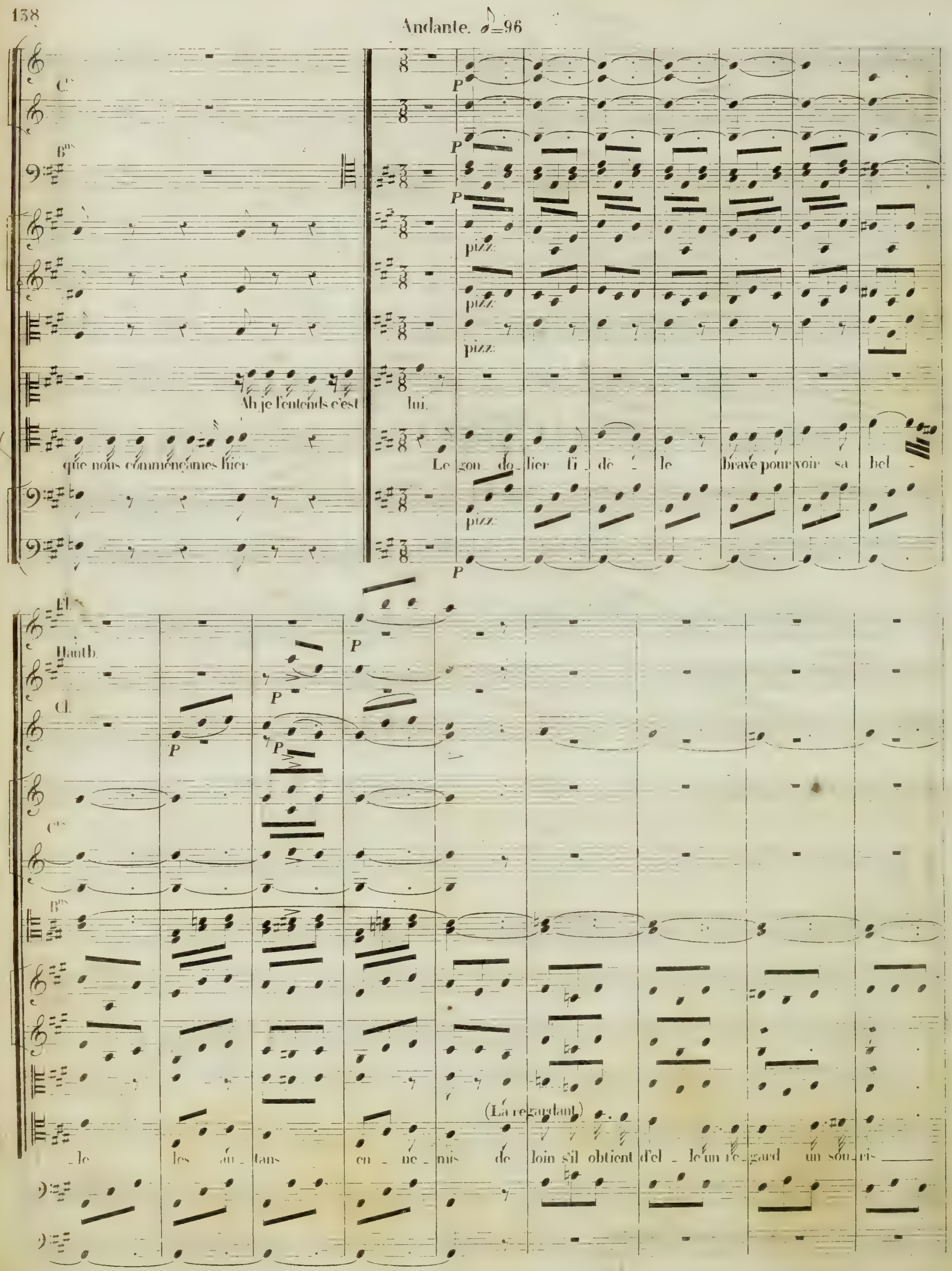

FF
FF
FF
FF
FF
F
FF
FF
PP
PP
PP
FF
Diavo_lo
Diavolo
Diavolo
PP
FF

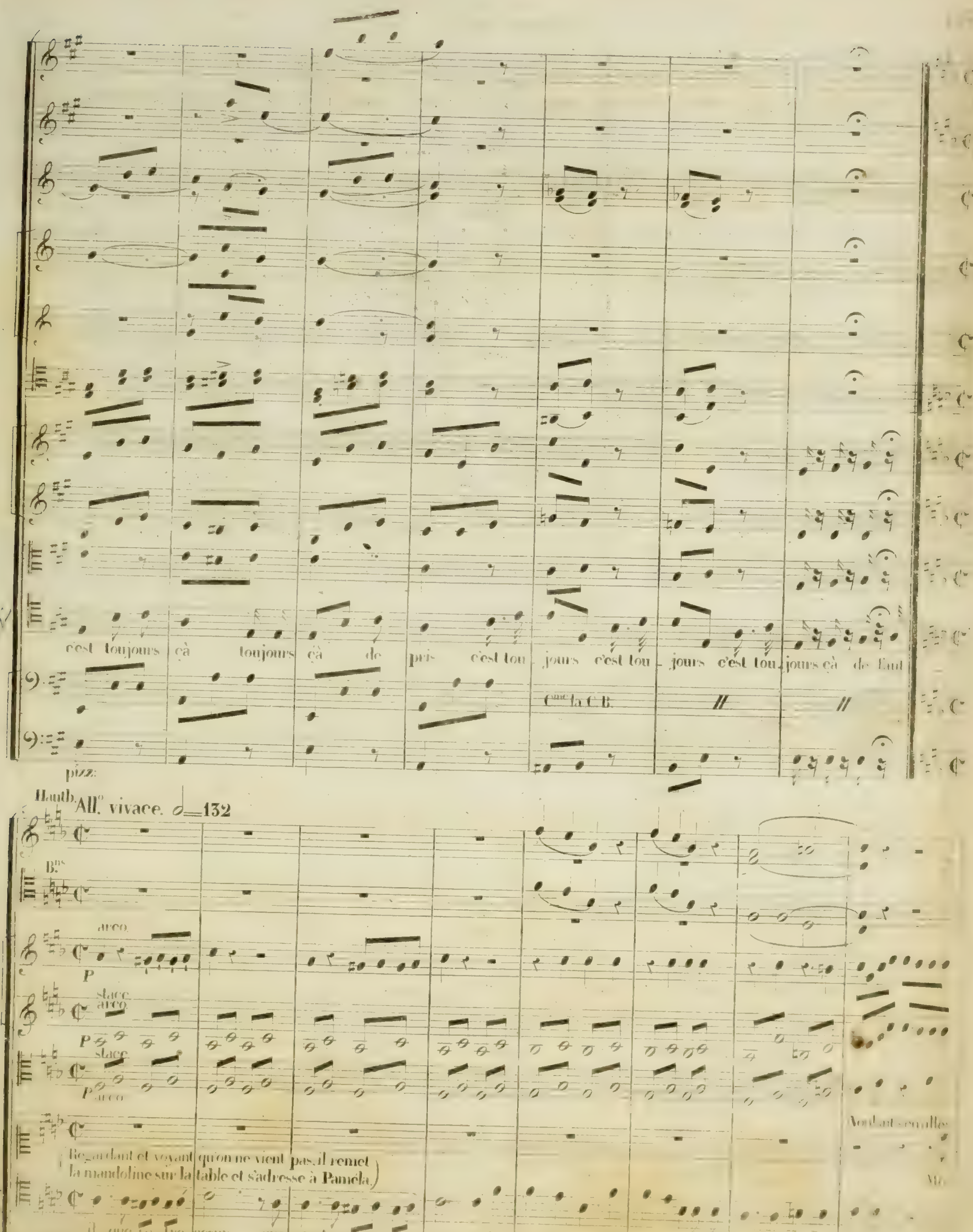
ces coquins sont-ils heureux de m'avoir? — c'est-elle!

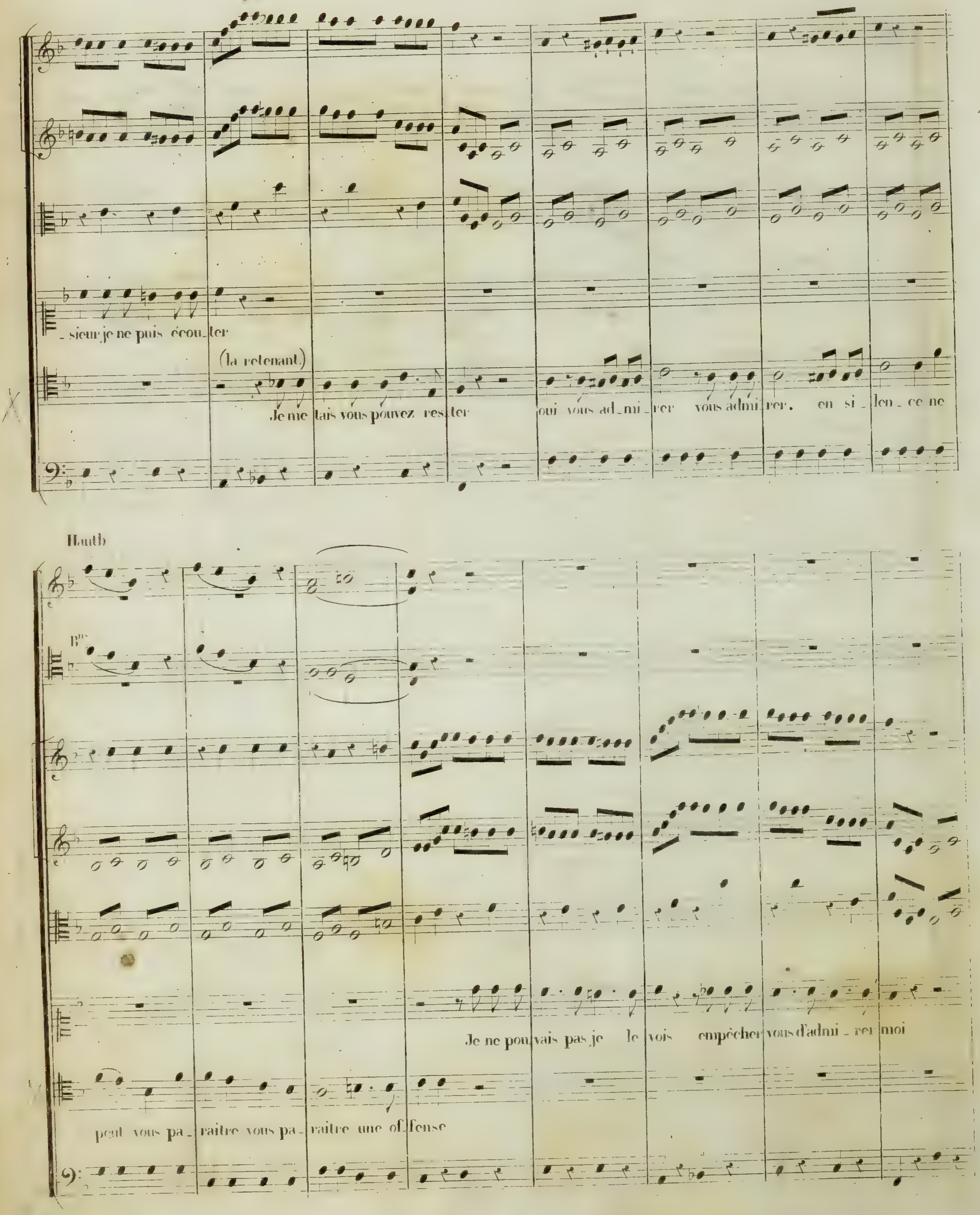
N°. 5. TRIO.

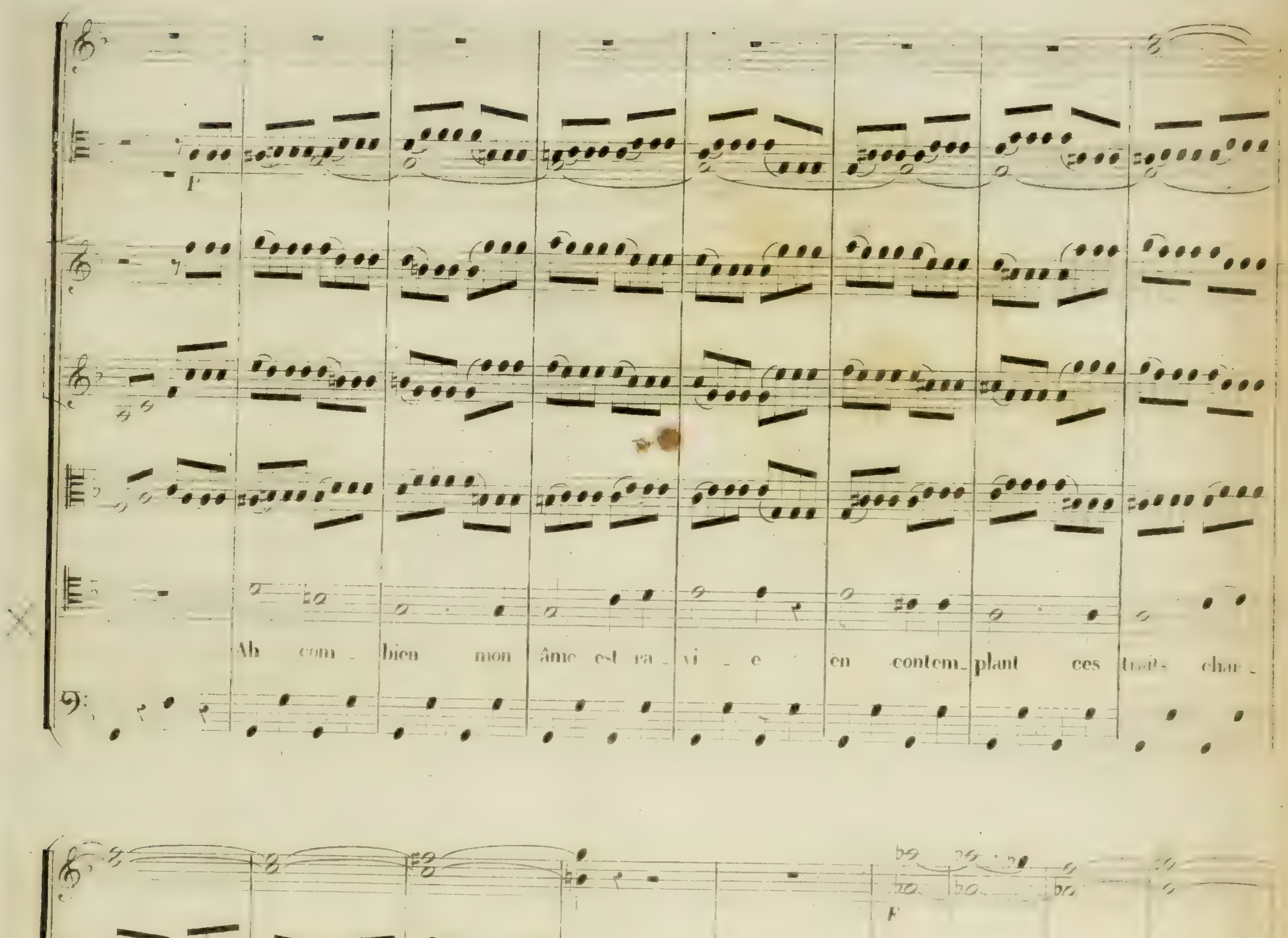


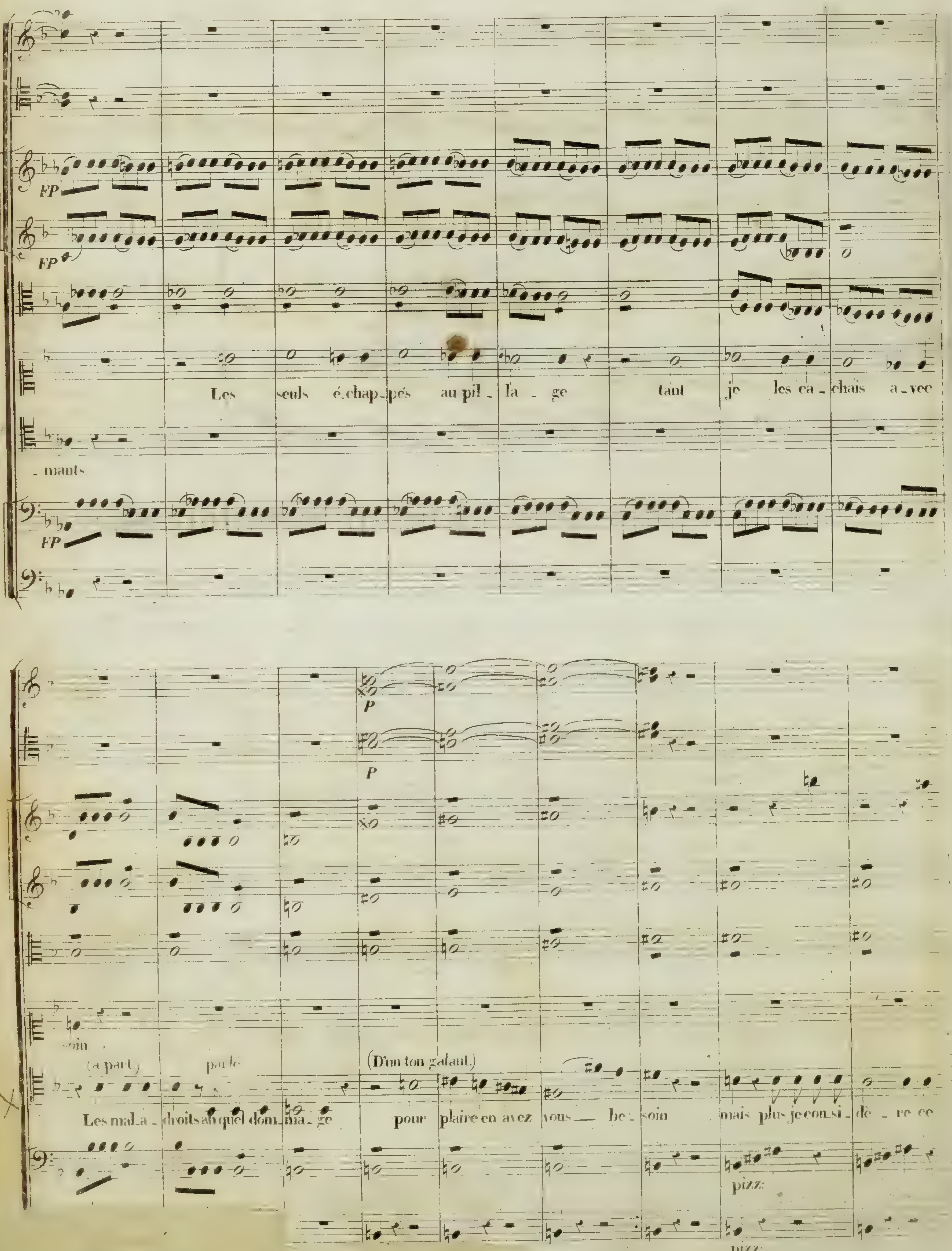

lord
comment c'est encor vous et mon époux est là dans la chambre voi_sine lui si jaloux jaloux comme Otel_lo
le Marquis
Charmante Mylady!
Est ce donc l'offenser que chanter un du_o et nous pouvons sur cette mando_line repeter tous

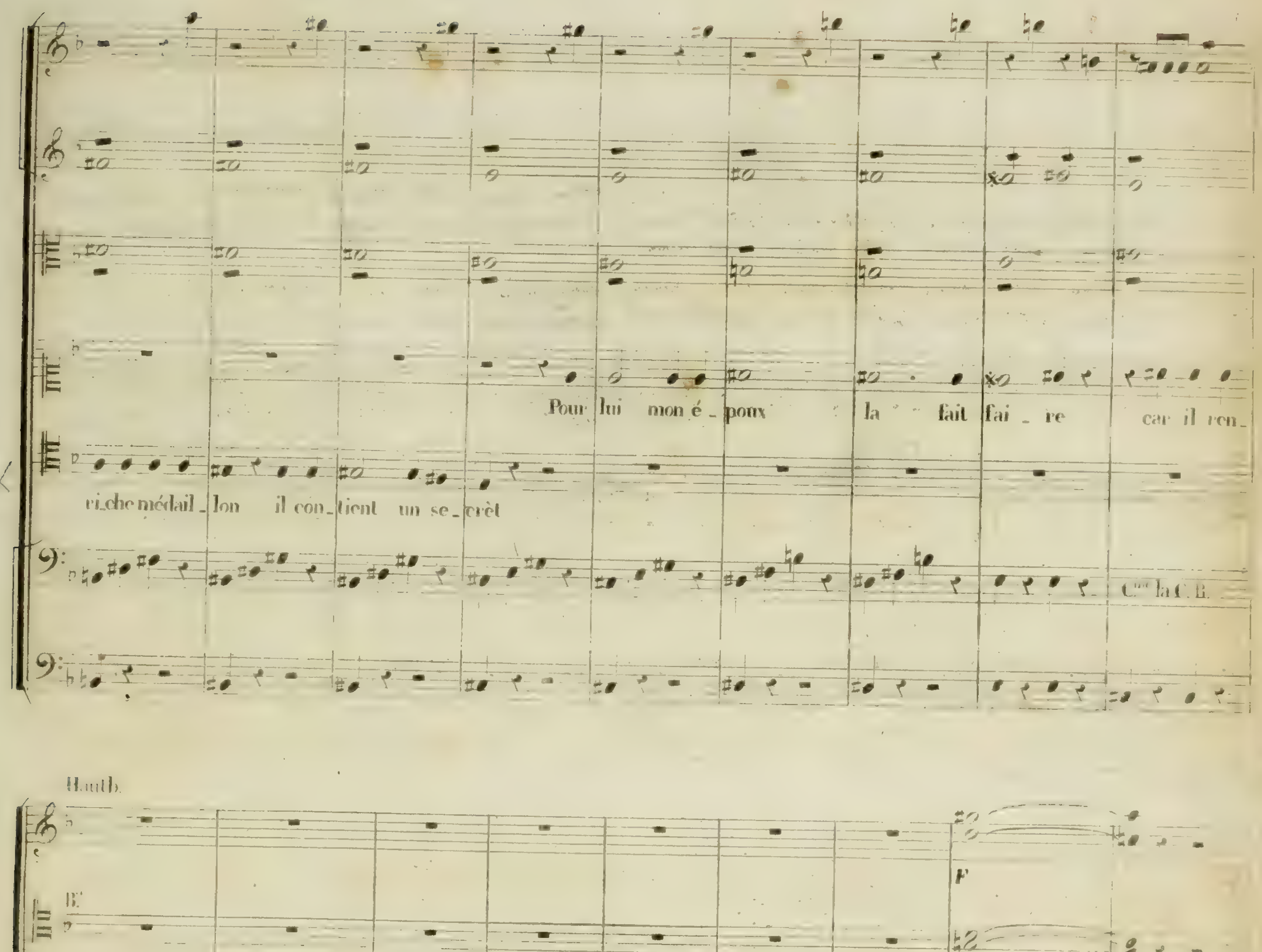

Andante. ♪=96
Cl.
Cors
Bns
pizz:
Ah je l'entends c'est lui.
que nous commençames hier
Le gon _ do _ lier fi _ dè _ le brave pour voir sa bel _
Fl.
Hautb.
Cl.
Cors
Bns
(La regardant)
_ le les au _ tans en _ ne _ mis de loin s'il obtient d'el _ le un re _ gard un sou _ ris

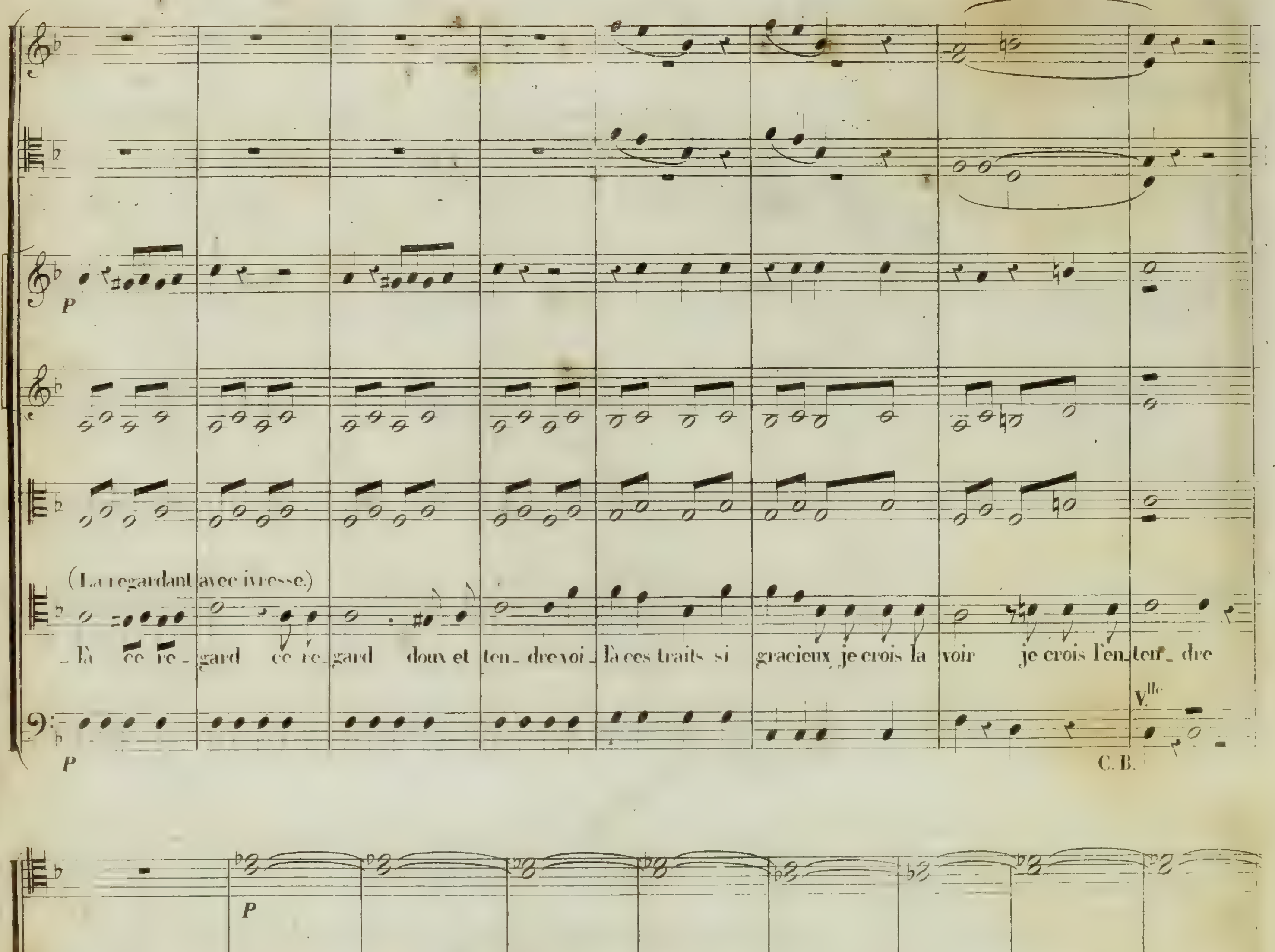

c'est toujours çà toujours çà de pris c'est tou_jours c'est tou_jours c'est tou_jours çà de faut
C.me la C.B.
pizz.
Hautb.
All.o vivace. 𝅗𝅥 = 132
B.ns
arco.
P
stacc. arco
Regardant et voyant qu'on ne vient pas, il remet la mandoline sur la table et s'adresse à Pamela.)
il que vo_tre coeur que vo_tre coeur i_gno_re le feu brulant qui me devore le feu qui me de_vore
Voulant s'en aller


_sieur je ne puis écou_ter
(la retenant)
Je me tais vous pouvez res_ter
oui vous ad_mi_rer vous admi_rer. en si_len_ce ne
Hauth
Bns
Je ne pouvais pas je le vois empêcher vous d'admi_rer moi
peut vous pa_raitre vous pa_raitre une of_fense

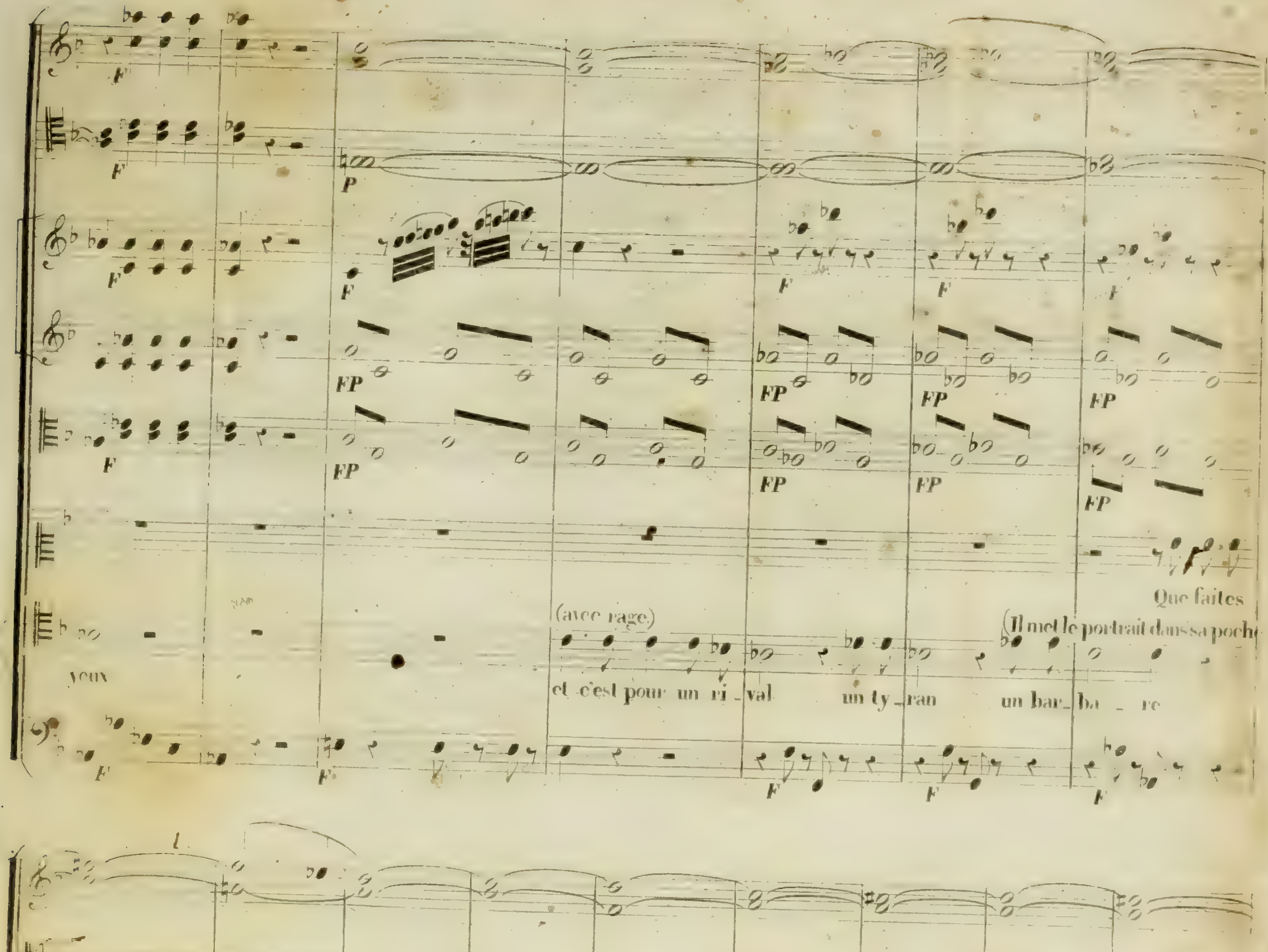

Ah com - bien mon âme est ra - vi - e en contem - plant ces traits char -
cres.
Regardant un médaillon qui est à son col
- te ro - be sim - ple et jo - li - e
ah grands dieux

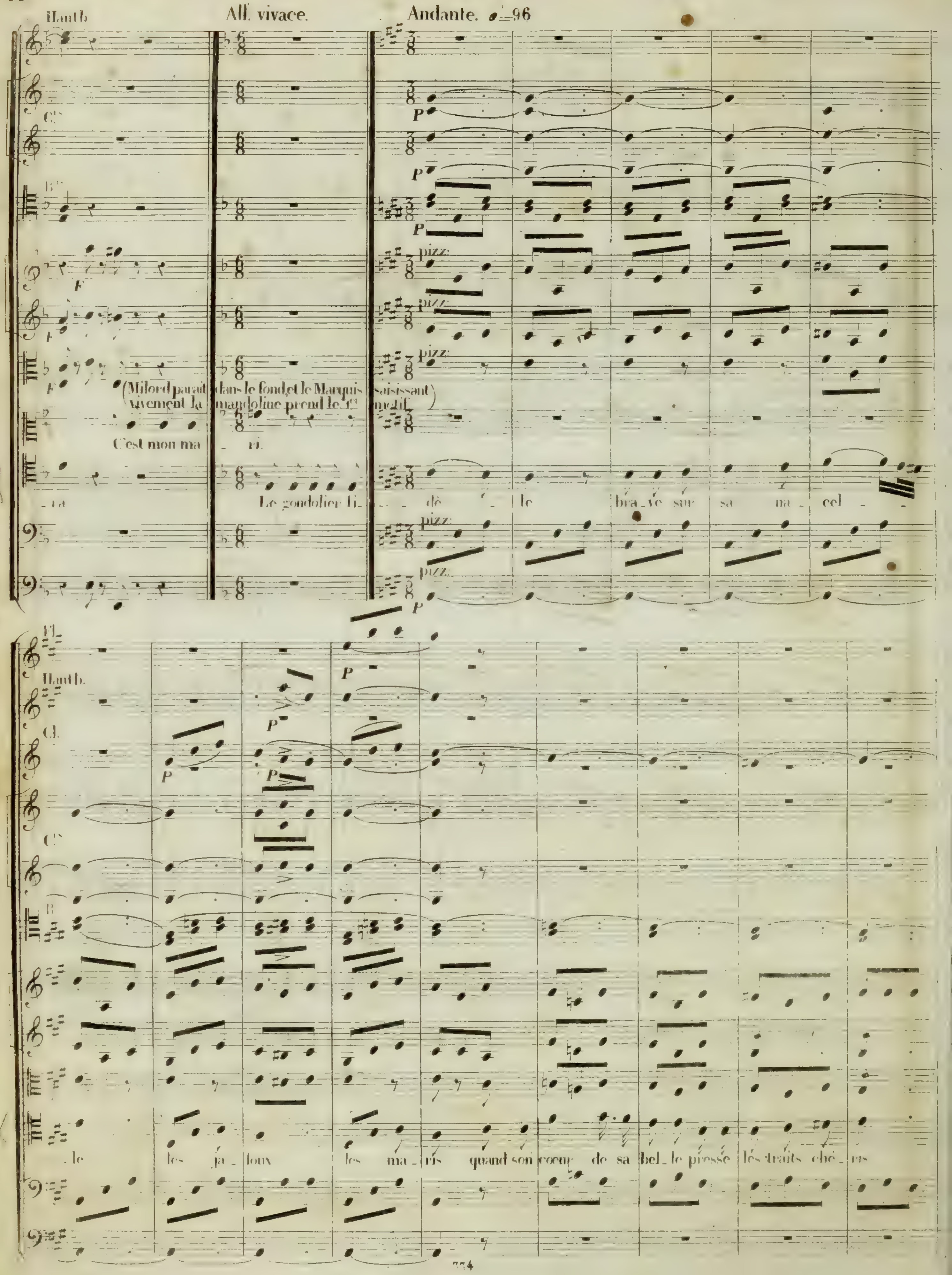

FP
Les seuls é_chap_pés au pil_la_ge tant je les ca_chais a_vec
_mants.
P
soin.
(à part)
parlé
(D'un ton galant.)
Les mal_a_droits ah quel dom_ma_ge pour plaire en avez vous__ be_soin mais plus je con_si_de_re ce
pizz:

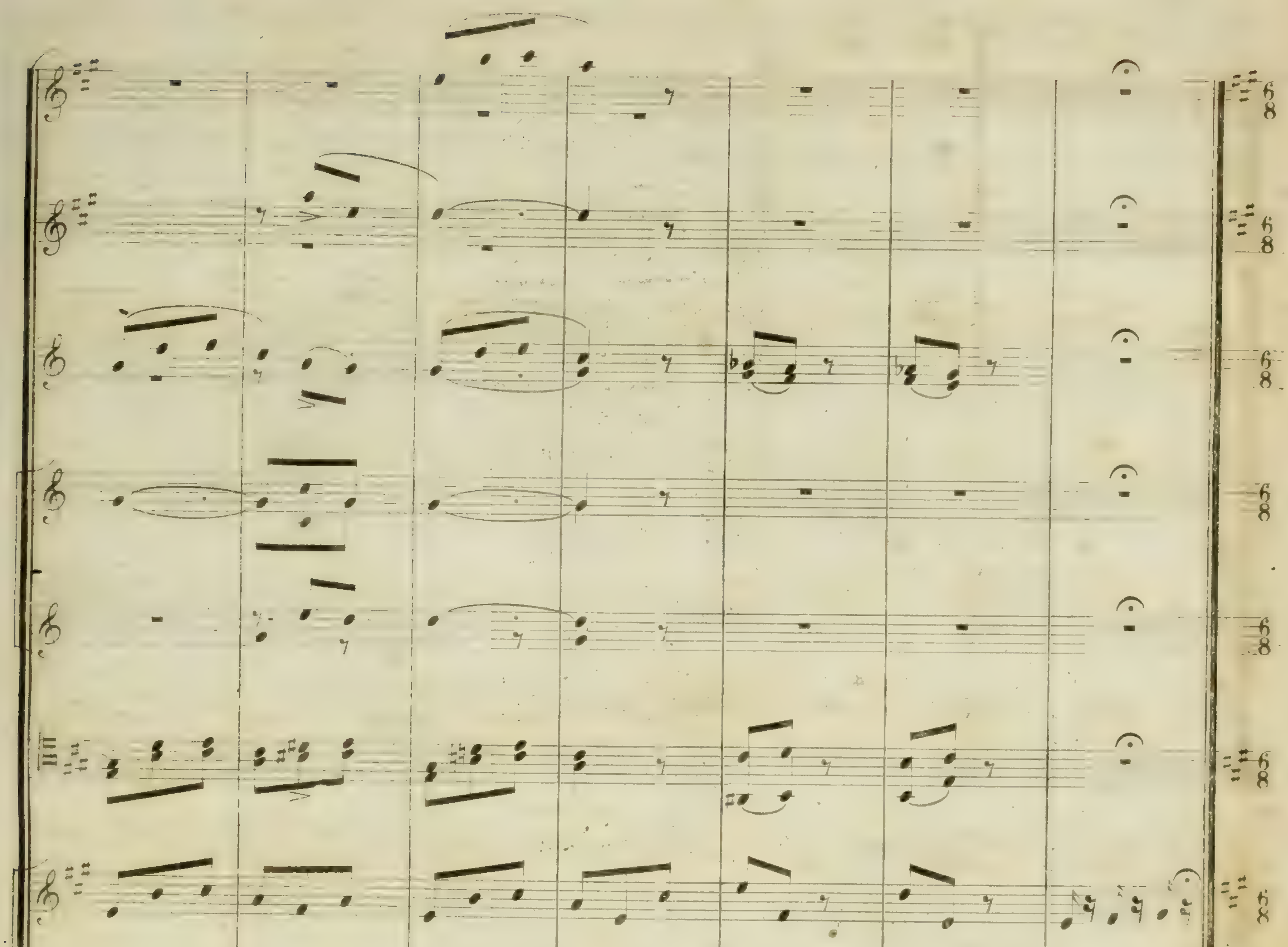

Pour lui mon é _ poux la fait fai _ re car il ren_
ri_che médail _ lon il con_ tient un se_ crèt
Cᵉˢ la C. B.
Hauth.
F
(l'ouvrant et lui montrant)
fer _ me mon por _ trait trouvez vous ressemblant?
(Affectant un trouble amoureux)
P
unis.
arc.

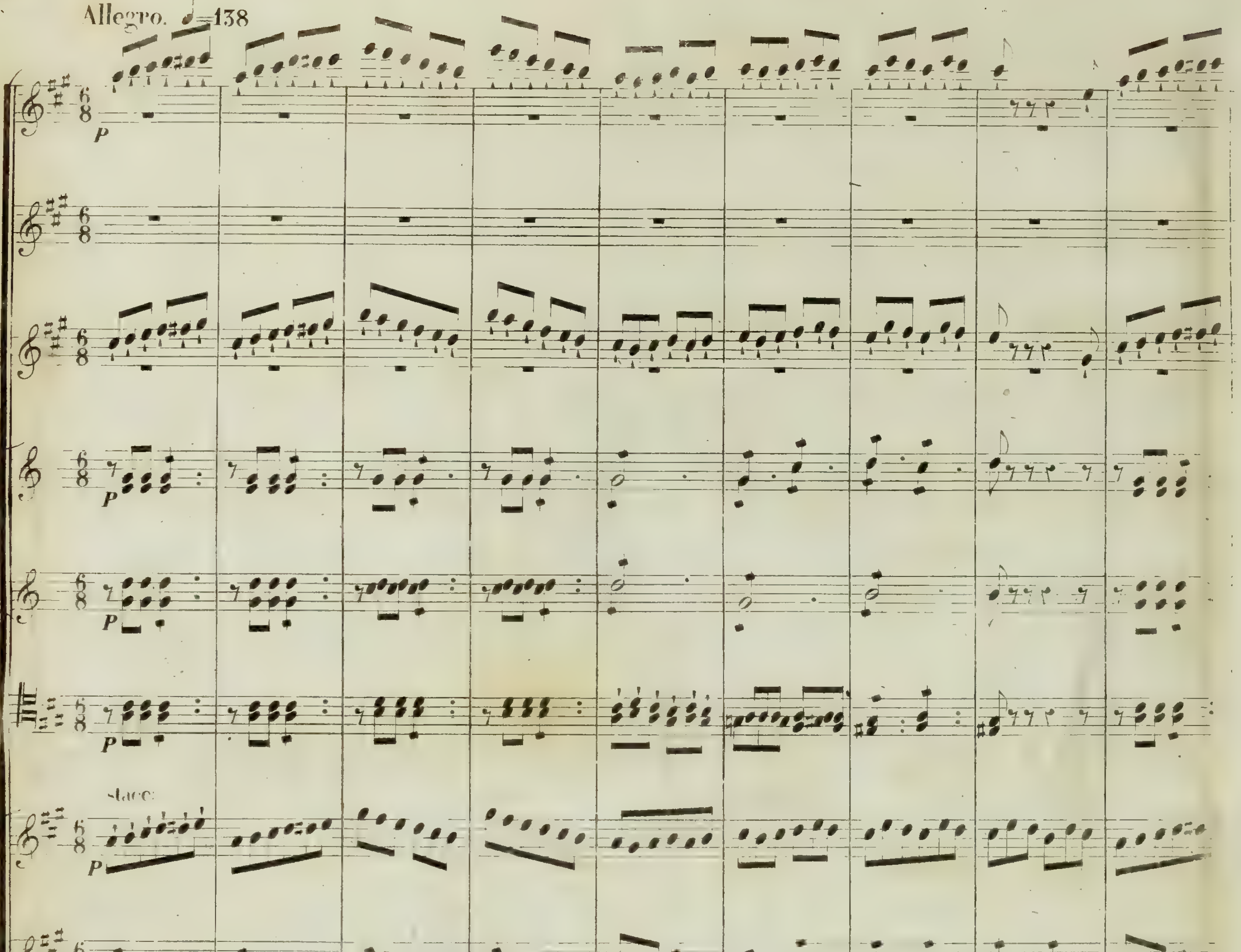


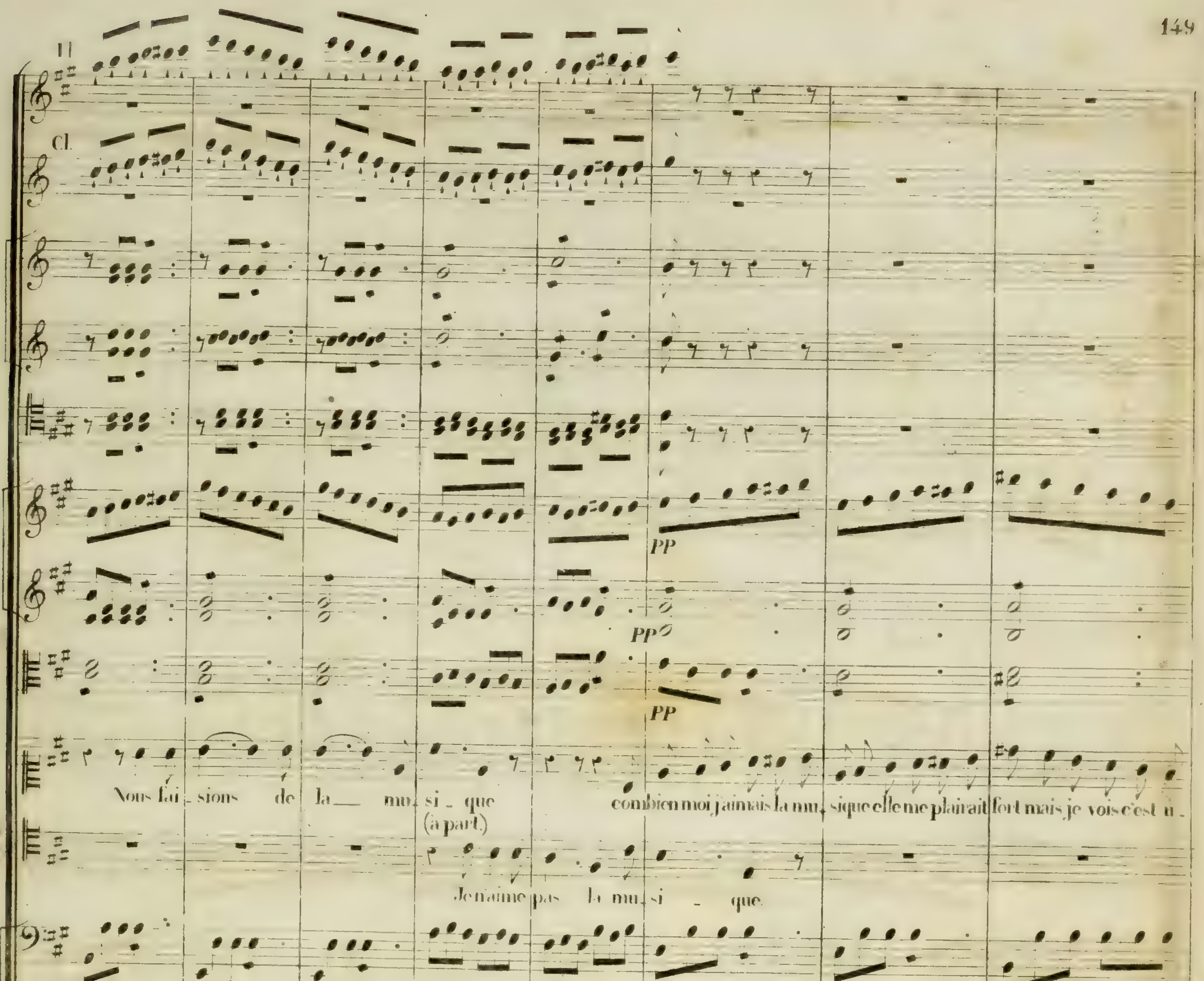
(La regardant avec ivresse.)
_là ce re_gard ce re_gard doux et ten_dre voi_là ces traits si gracieux je crois la voir je crois l'en_ten_dre
Vlle
C. B.
(avec délire)
mon â_ _ me mon â_ _ me à pas_ sé dans mes_
Vlle
C. B.


yeux
(avec rage)
et c'est pour un ri_val un ty_ran un bar_ba_re
Que faites
(Il met le portrait dans sa poche)
vous
(voulant le reprendre)
Mon sieur
Monsieur
je m'en empa_re jamais ja_mais il ne me quit_te_ra oui sur mon coeur tou_jours il res_te.

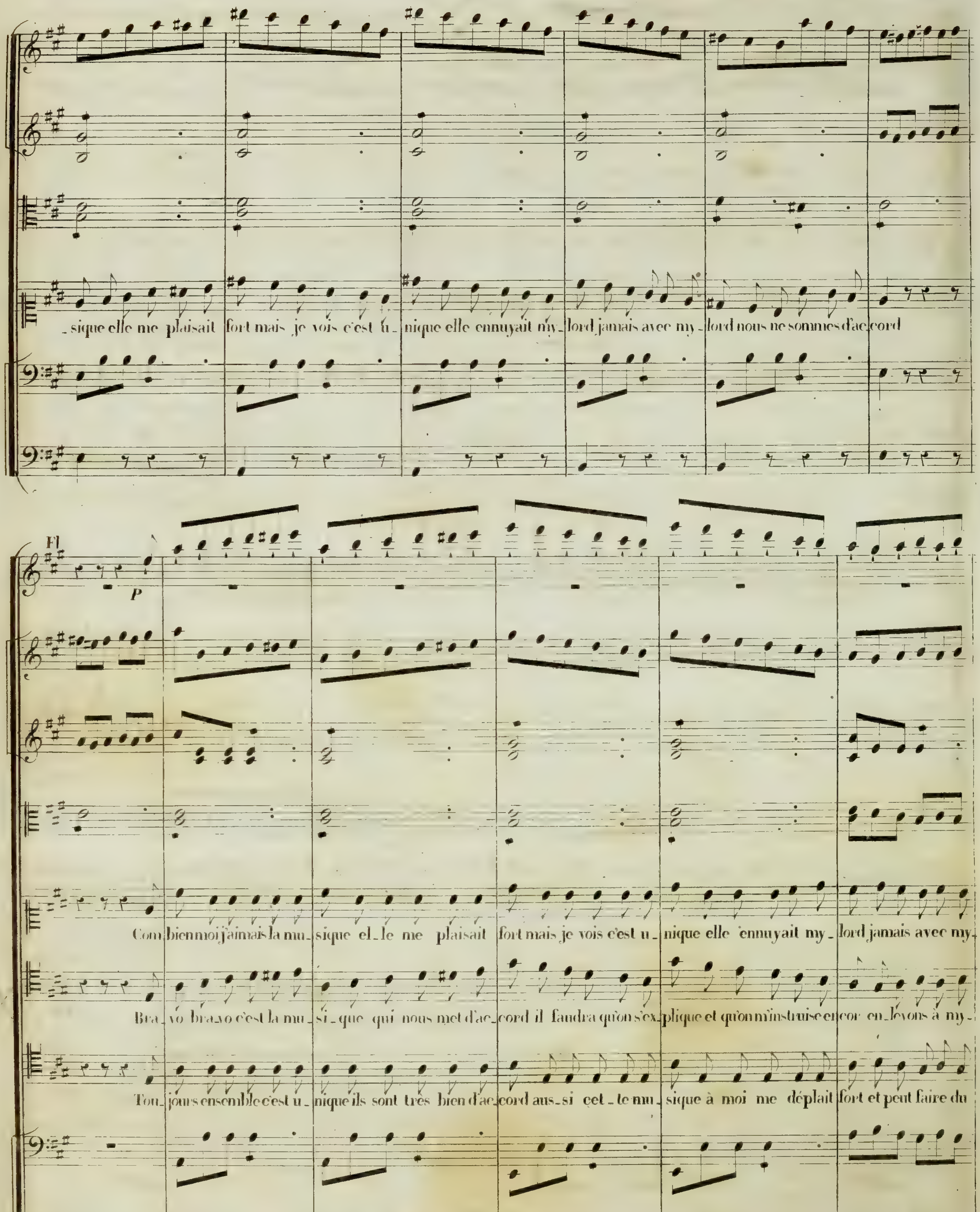

Hauth.
All. vivace.
Andante. ♩=96
Cl.
B.
F
P
pizz:
(Milord paraît dans le fond, et le Marquis saisissant vivement la mandoline prend le 1er motif.)
C'est mon ma - ri.
- ra
Le gondolier fi - dè - le brave sur sa na - cel -
Fl.
Hauth.
Cl.
- le les ja - loux les ma - ris quand son coeur de sa bel - le presse les traits ché - ris

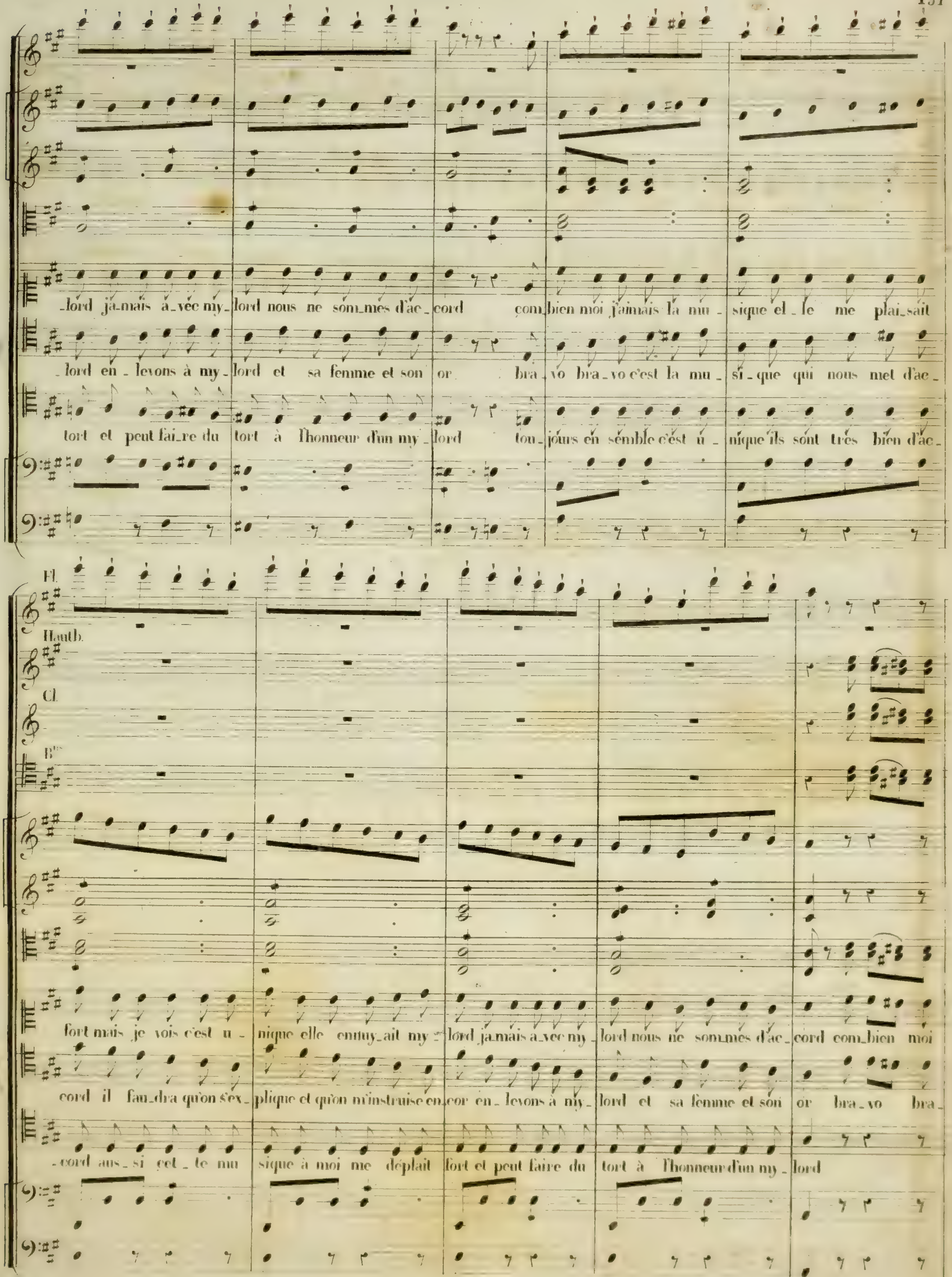

c'est tou_jours çà toujours çà de pris c'est tou_jours c'est tou_jours c'est tou_jours çà de

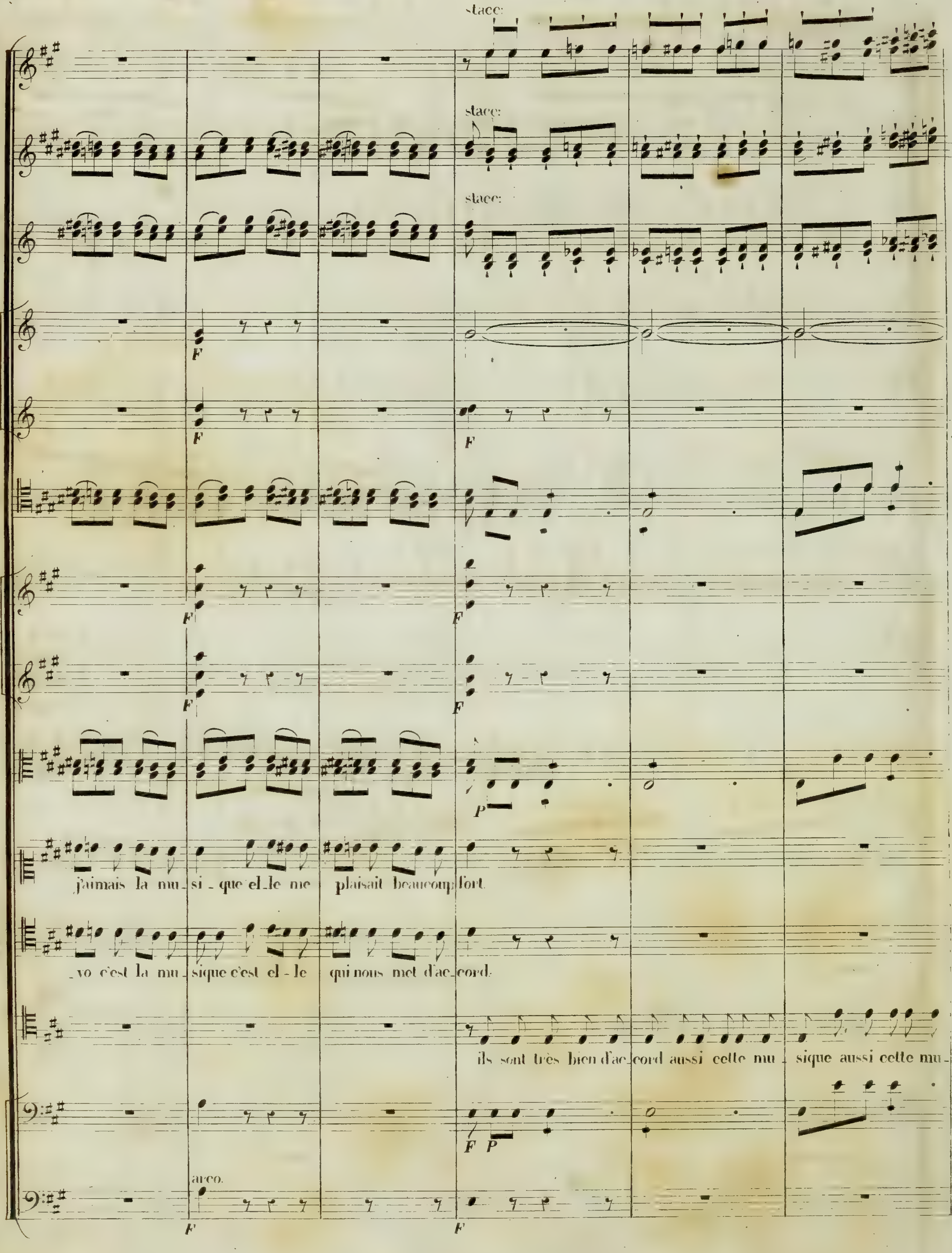

Allegro. ♩=138
stacc:
pris
ah c'était vous
Mylord.
Bra_vi! bra_vi bra_ _ vi
oui my_la_dy
pizz:

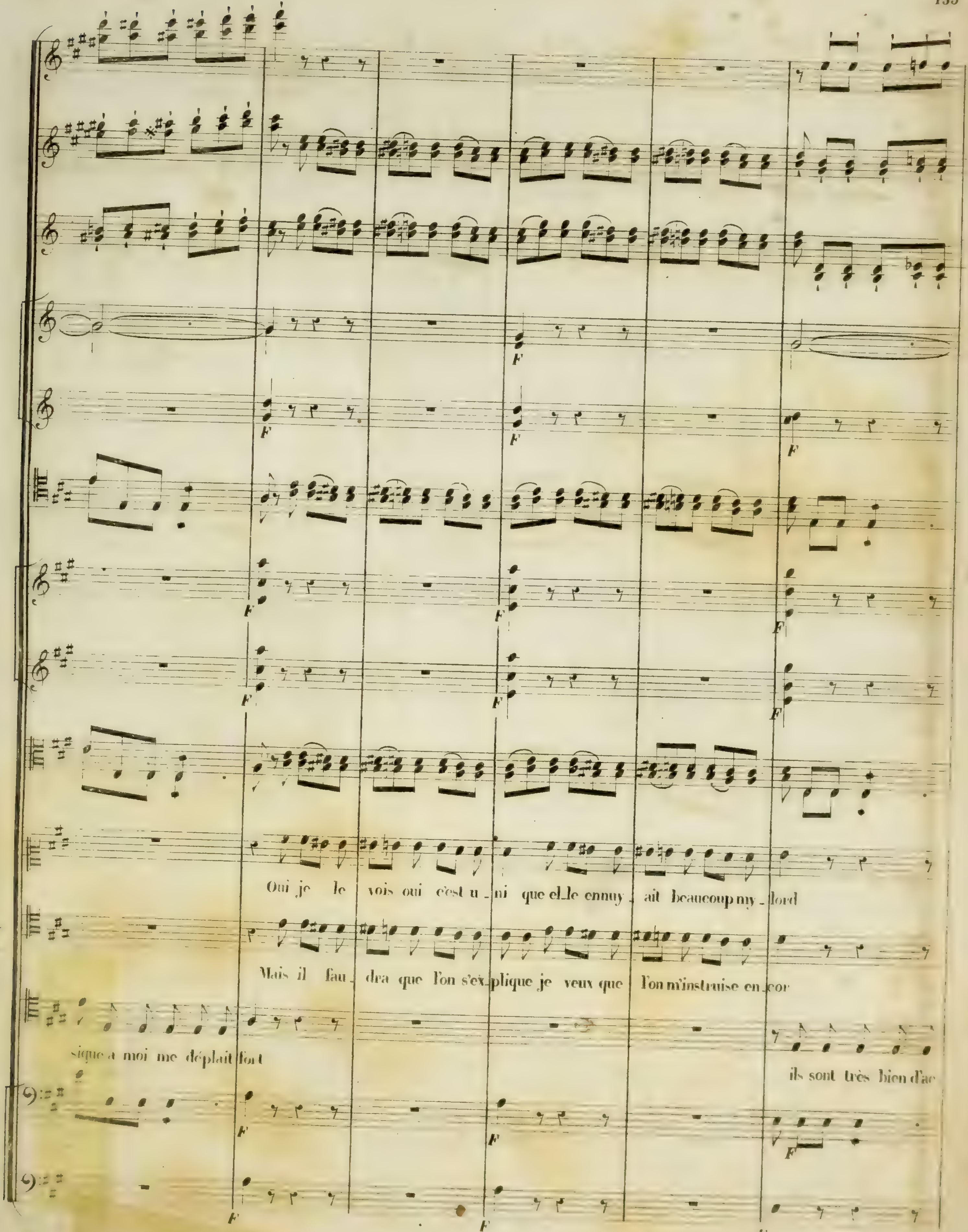


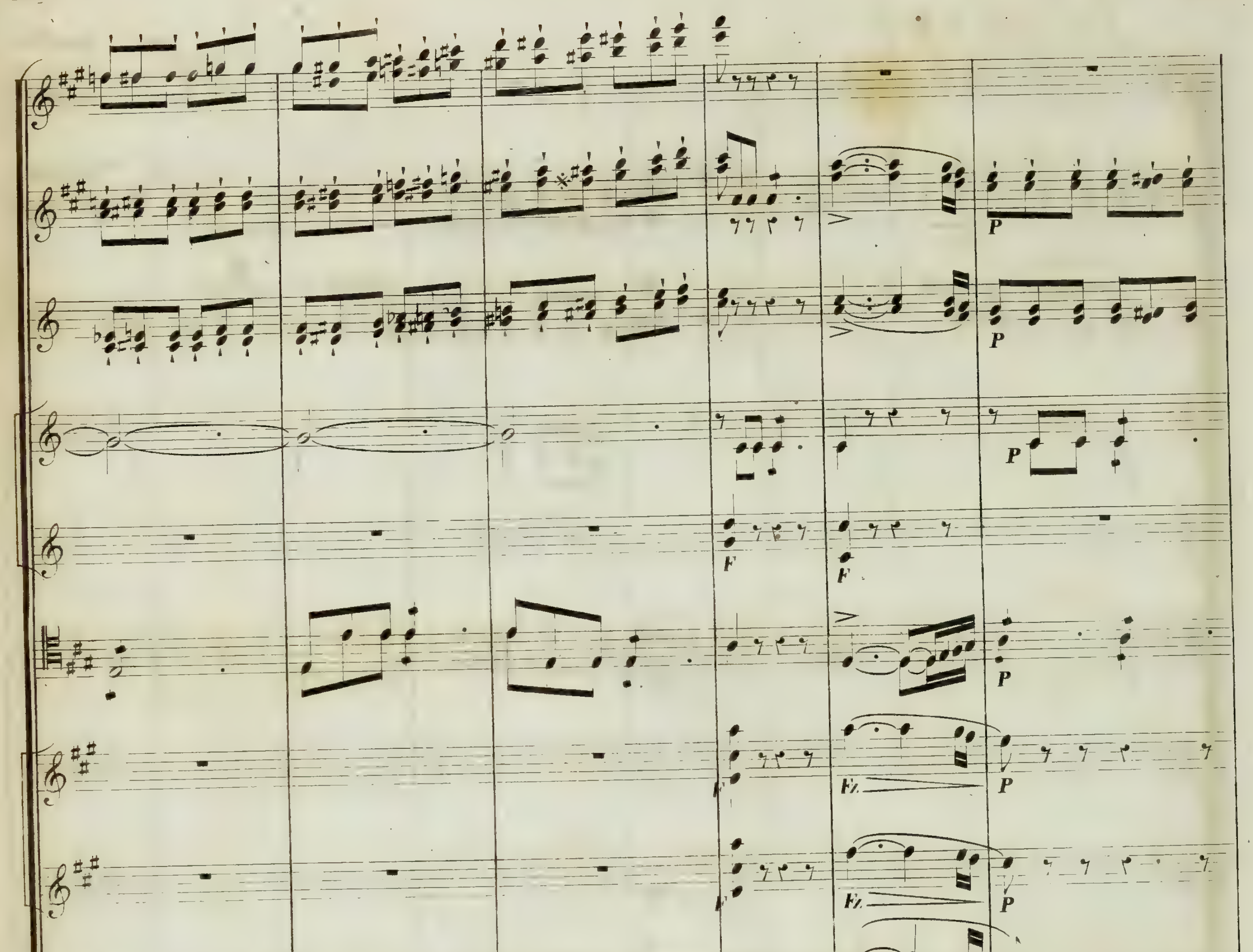
Cl.
PP
Nous fai_sions de la__ mu_si_que
(à part.)
Je n'aime pas la mu_si_que.
combien moi j'aimais la mu_sique elle me plairait fort mais je vois c'est u_
_nique elle ennuyait my_lord jamais avec my_lord jamais avec my_lord nous ne sommes d'ac_cord combien moi j'aimais la mu_

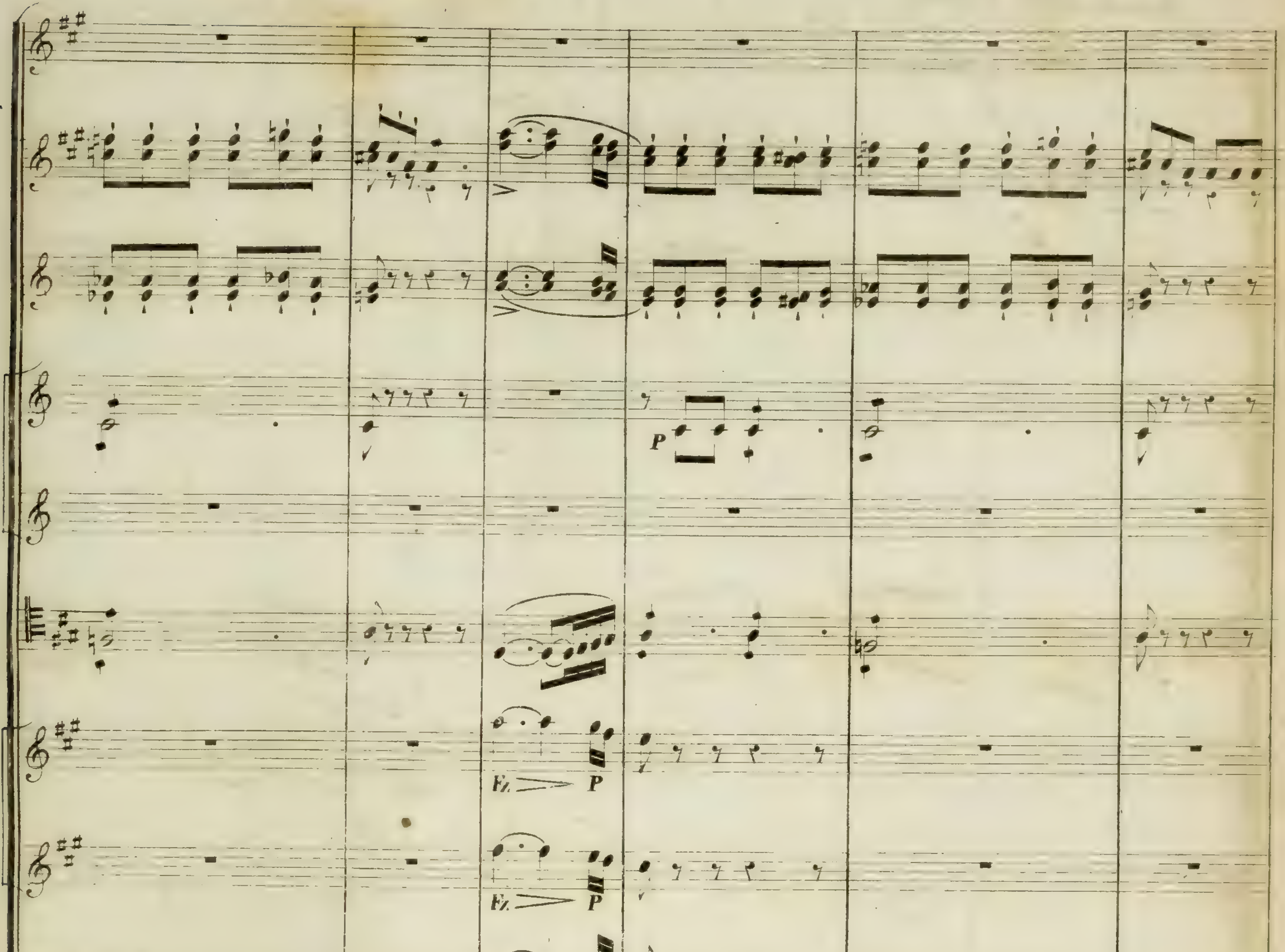

sique elle me plaisait fort mais je vois c'est u nique elle ennuyait my_ lord jamais avec my_ lord nous ne sommes d'accord
Fl
p
Com_ bien moi jamais la mu_ sique el_le me plaisait fort mais je vois c'est u_ nique elle ennuyait my_ lord jamais avec my_
Bra_ vo bra_vo c'est la mu_ si_que qui nous met d'ac_ cord il faudra qu'on s'ex_ plique et qu'on m'instruise en cor en_levons à my_
Tou_ jours ensemble c'est u_ nique ils sont très bien d'ac_ cord aus_si cet_te mu_ sique à moi me déplait fort et peut faire du

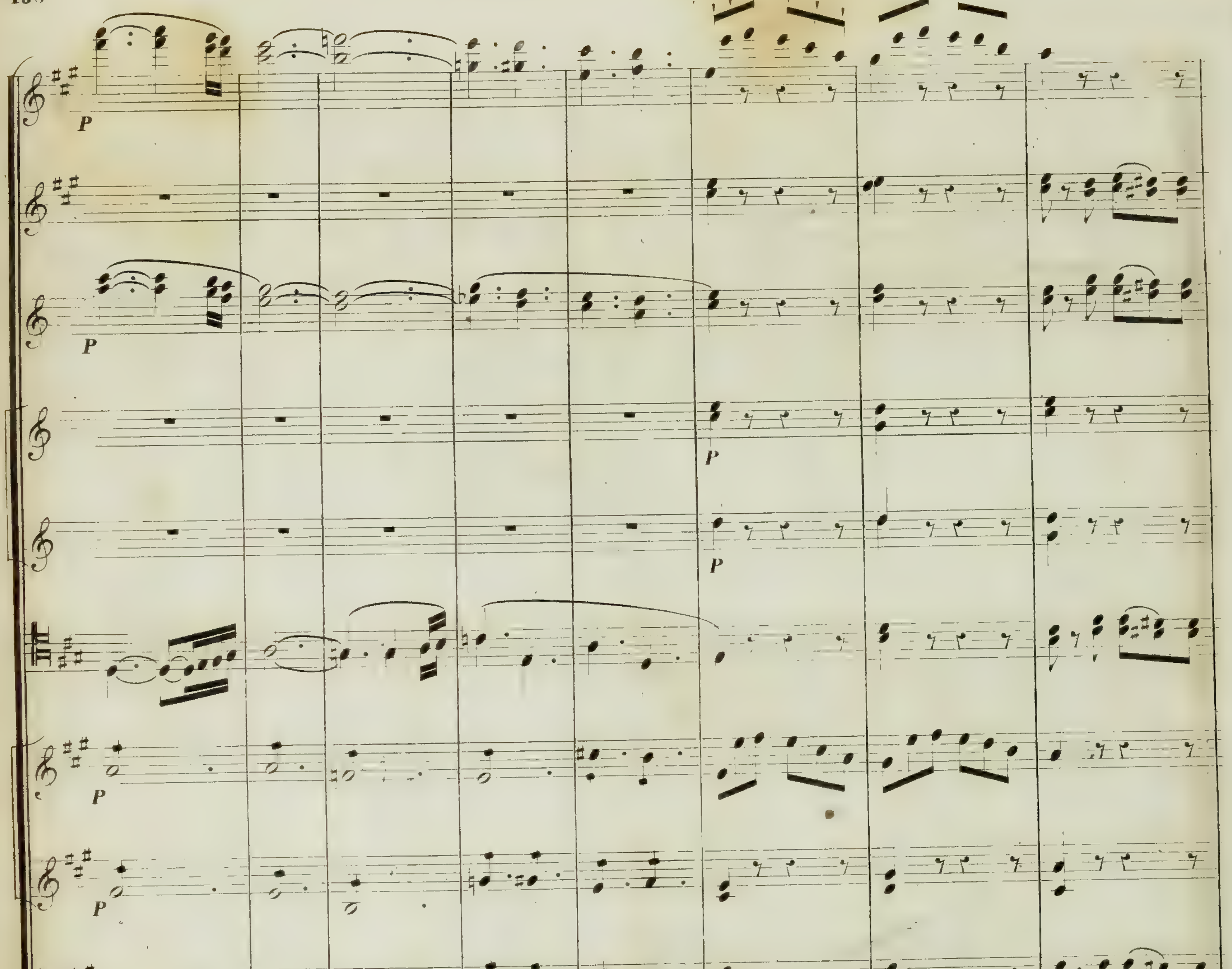

_lord ja_mais a_vec my_lord nous ne som_mes d'ac_cord com_bien moi j'aimais la mu_sique el_le me plai_sait
_lord en_levons à my_lord et sa femme et son or bra_vo bra_vo c'est la mu_si_que qui nous met d'ac_
tort et peut fai_re du tort à l'honneur d'un my_lord tou_jours en semble c'est u_nique ils sont très bien d'ac_
Fl.
Hautb.
Cl.
Bns.
fort mais je vois c'est u_nique elle ennuy_ait my_lord ja_mais a_vec my_lord nous ne som_mes d'ac_cord com_bien moi
cord il fau_dra qu'on s'ex_plique et qu'on m'instruise en_cor en_levons à my_lord et sa femme et son or bra_vo bra_
_cord aus_si cet_te mu_sique à moi me déplait fort et peut faire du tort à l'honneur d'un my_lord

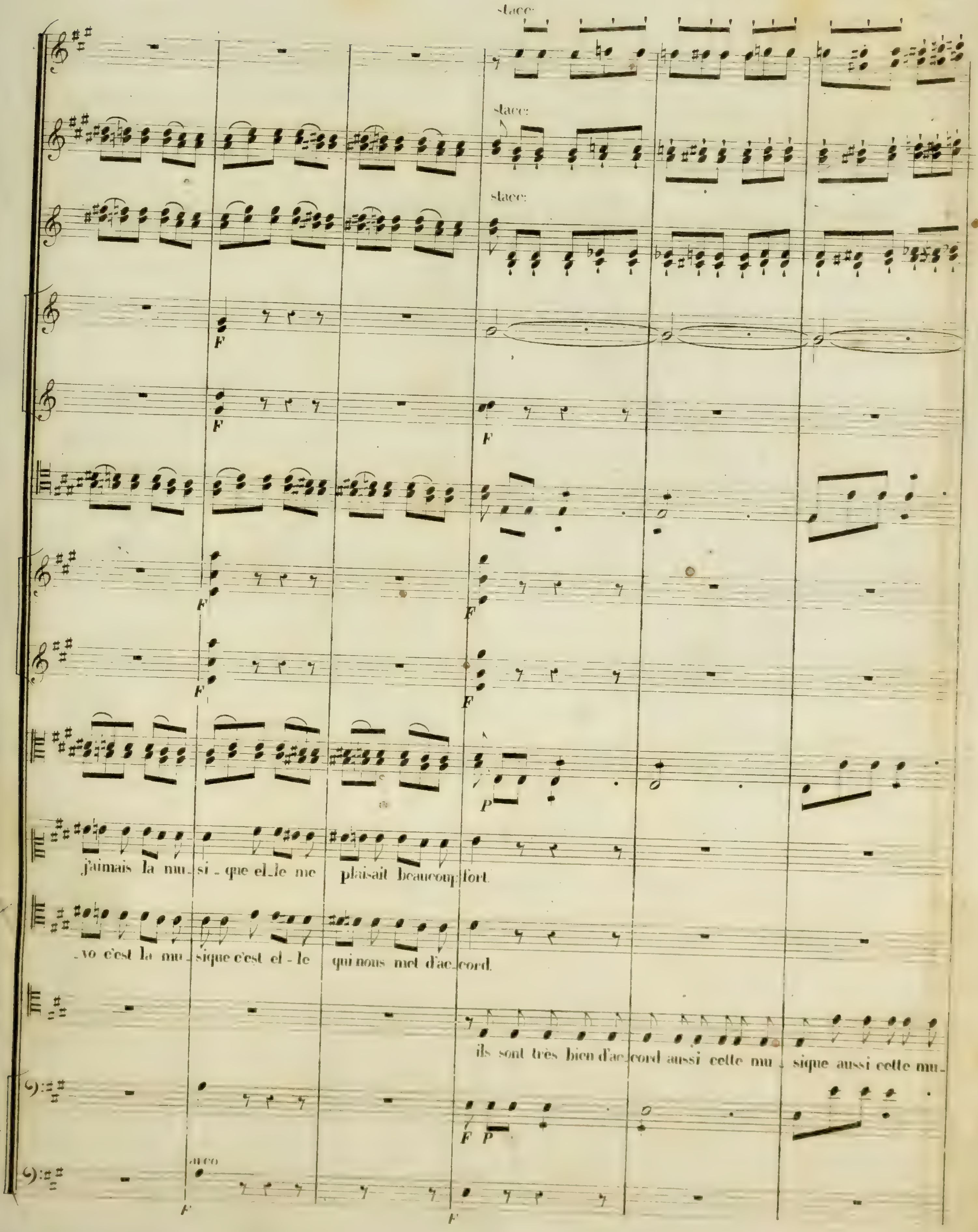

stacc:
stacc:
stacc:
F
F
F
F
F
F
P
j'aimais la mu_si_que el_le me plaisait beaucoup fort.
_vo c'est la mu_sique c'est el_le qui nous met d'ac_cord.
ils sont très bien d'ac_cord aussi cette mu_sique aussi cette mu_
F P
arco.
F
F

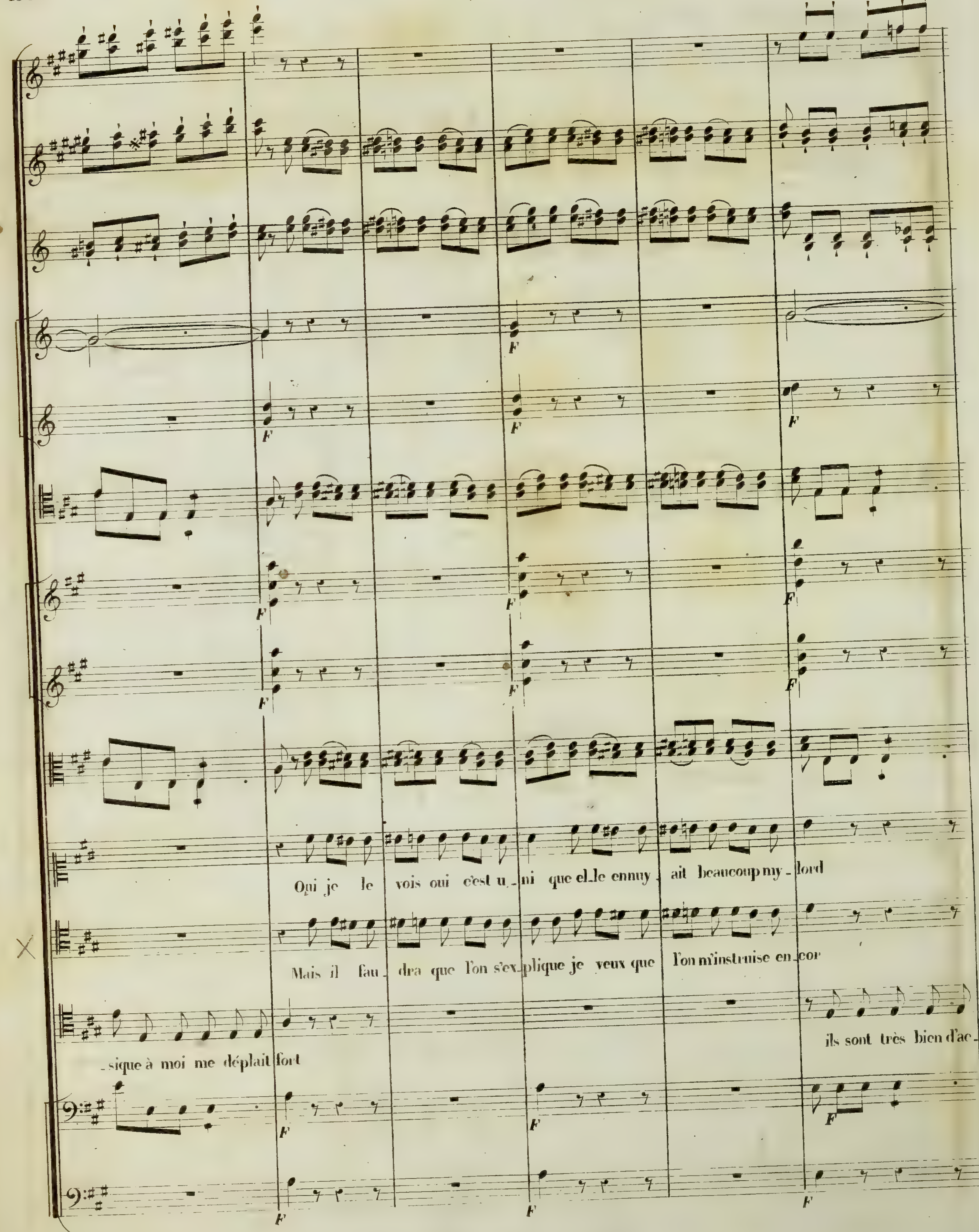

Oui je le vois oui c'est u_ni que el_le ennuy_ait beaucoup my_lord
Mais il fau_dra que l'on s'ex_plique je veux que l'on m'instruise en_cor
sique a moi me déplait fort
ils sont très bien d'ac

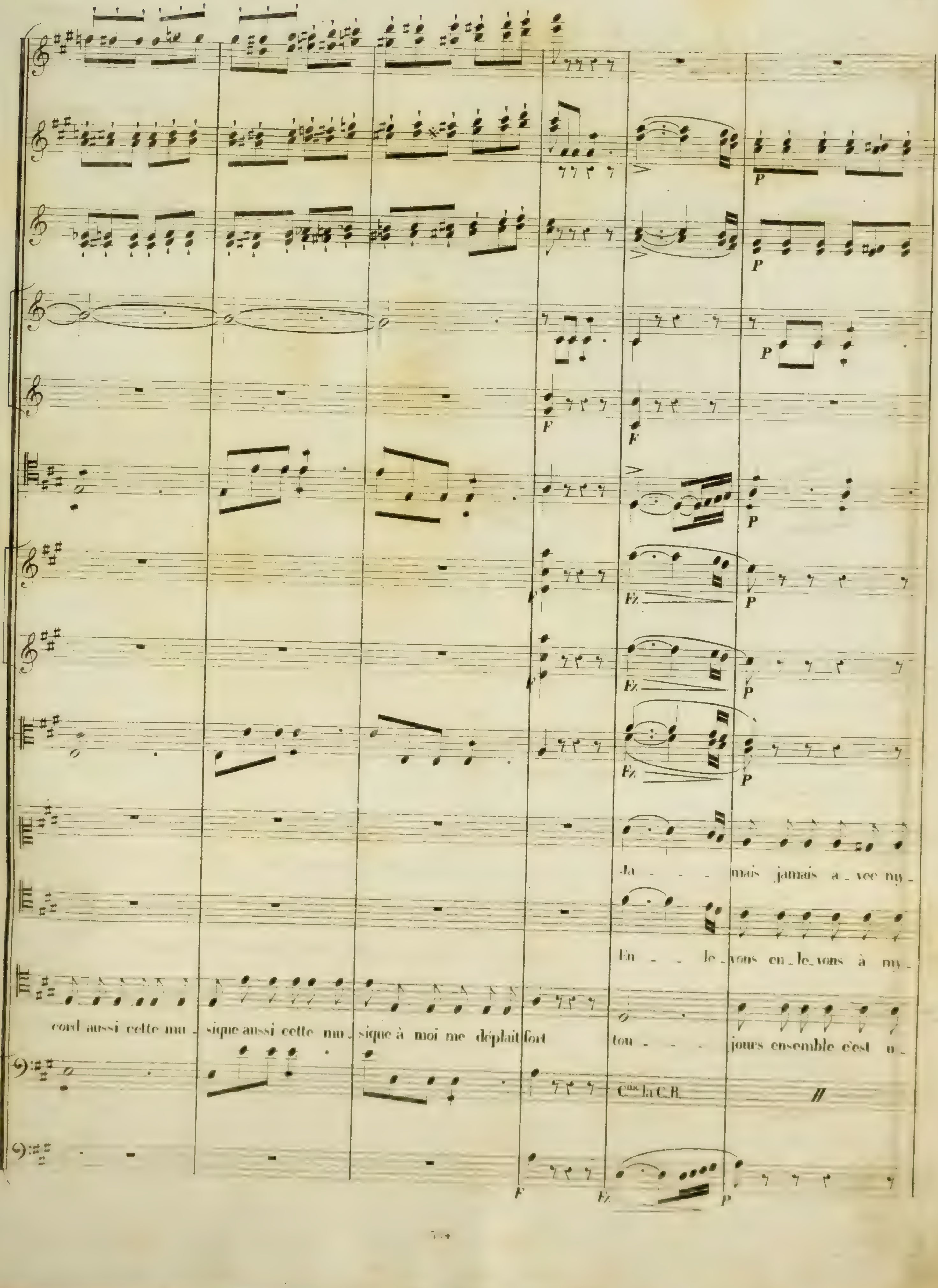

Ja - - - mais jamais a_vec my_
En - - le_vons en_le_vons à my_
_cord aussi cette mu_sique aussi cette mu_sique à moi me déplait fort tou - - - jours ensemble c'est u_
Cme la C.B.

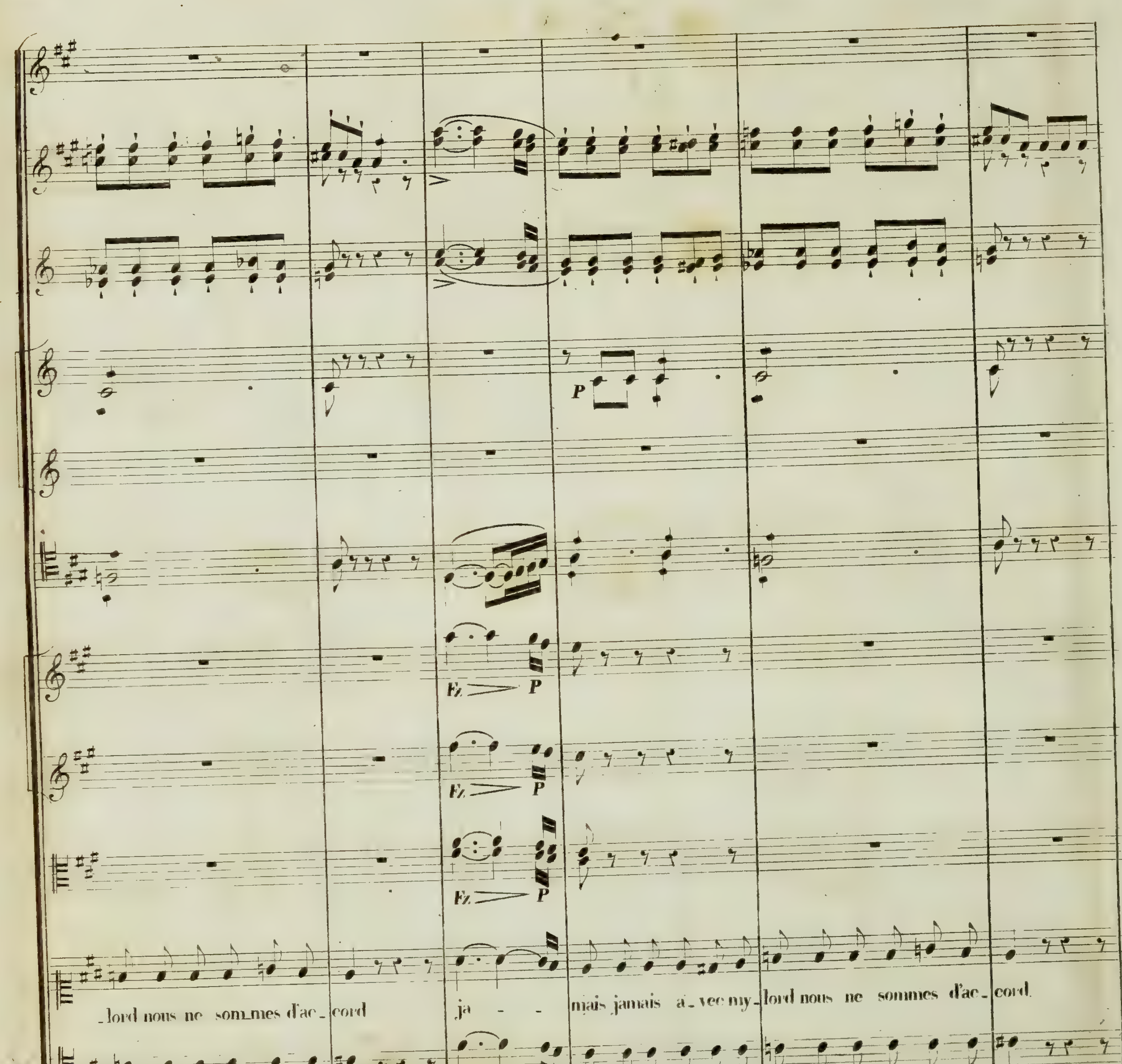

-lord nous ne som-mes d'ac-cord ja - - mais jamais a-vec my-lord nous ne sommes d'ac-cord
-lord et sa femme et son or en - le-vons en-le-vons à my-lord et sa femme et son or
-nique ils sont très bien d'ac-cord tou- - - jours ensemble c'est u-nique ils sont très bien d'ac-cord
Fz P

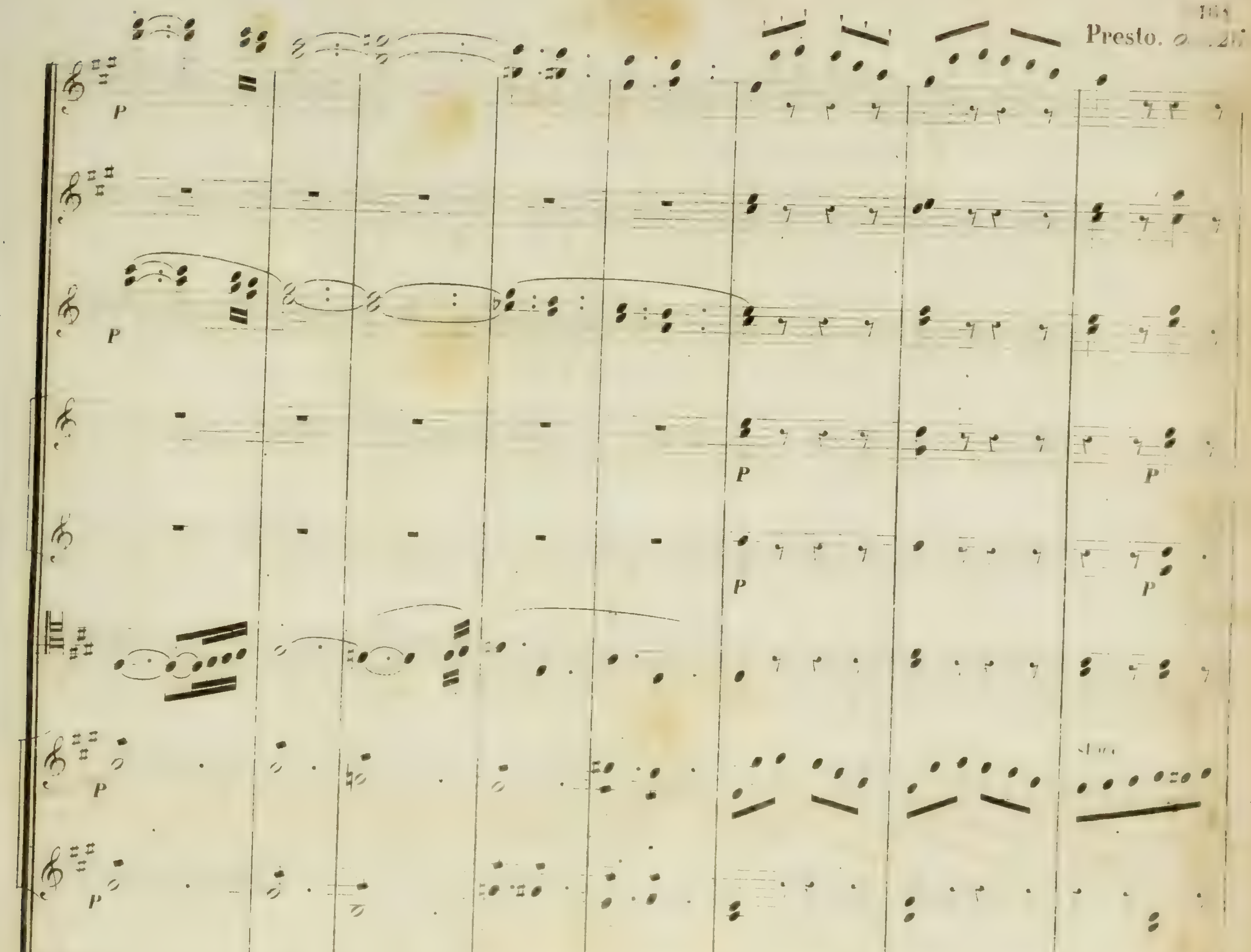

p
ja - - - mais ja - - mais a - vec my - lord nous ne som - mes d'accord combien moi
il fau - dra que l'on s'ex - plique et je veux qu'on m'instruise en cor bra_vo bra_
tou - - jours en - - sem_ble ce - la me dé - plait fort

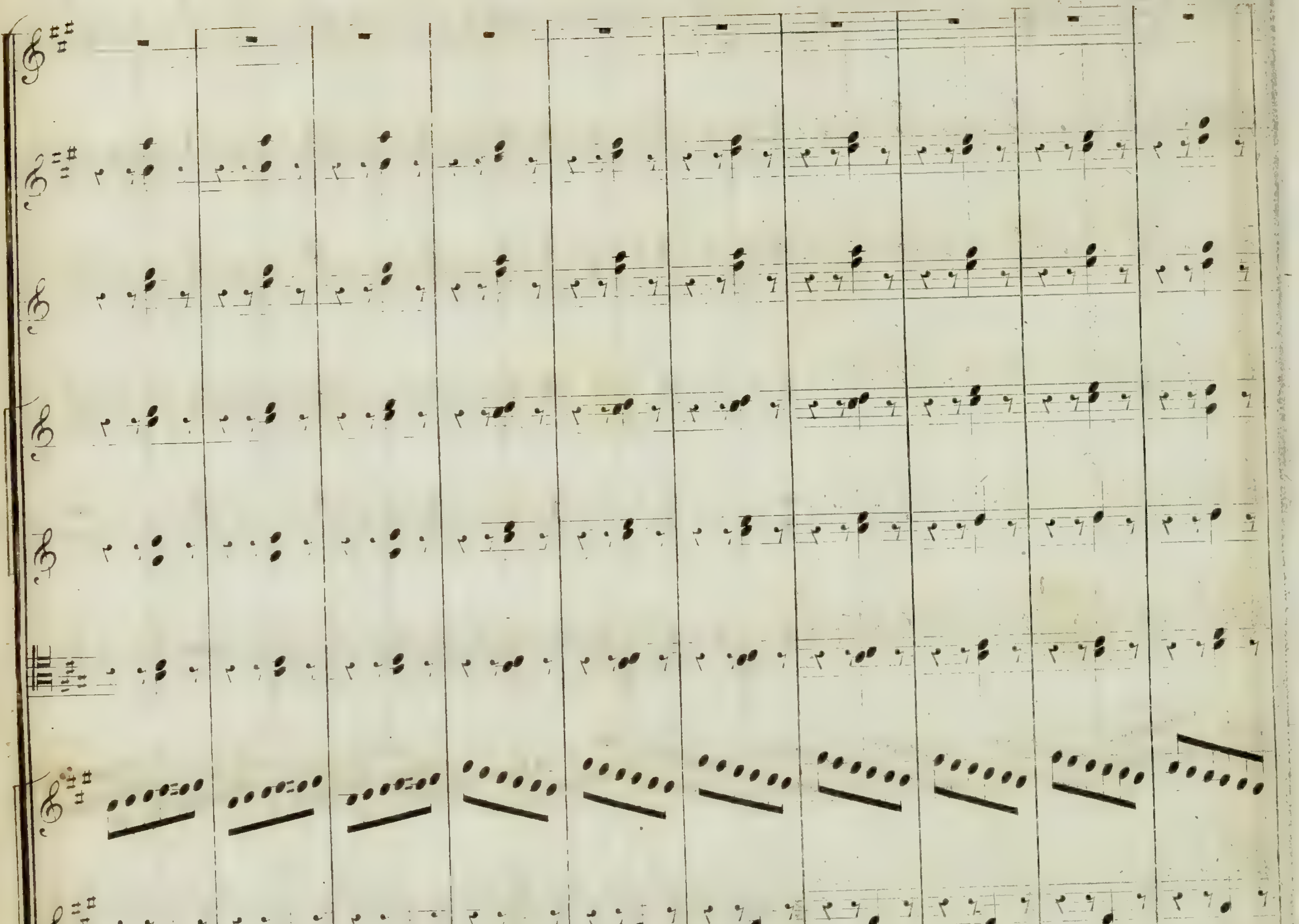

stacc:
stacc:
stacc:
arco
j'aimais la mu_si - que el_le me plai-sait beaucoup fort.
_vo c'est la mu_sique c'est el - le qui nous met d'ac_cord.
ils sont très bien d'ac_cord aussi cette mu_sique aussi cette mu_

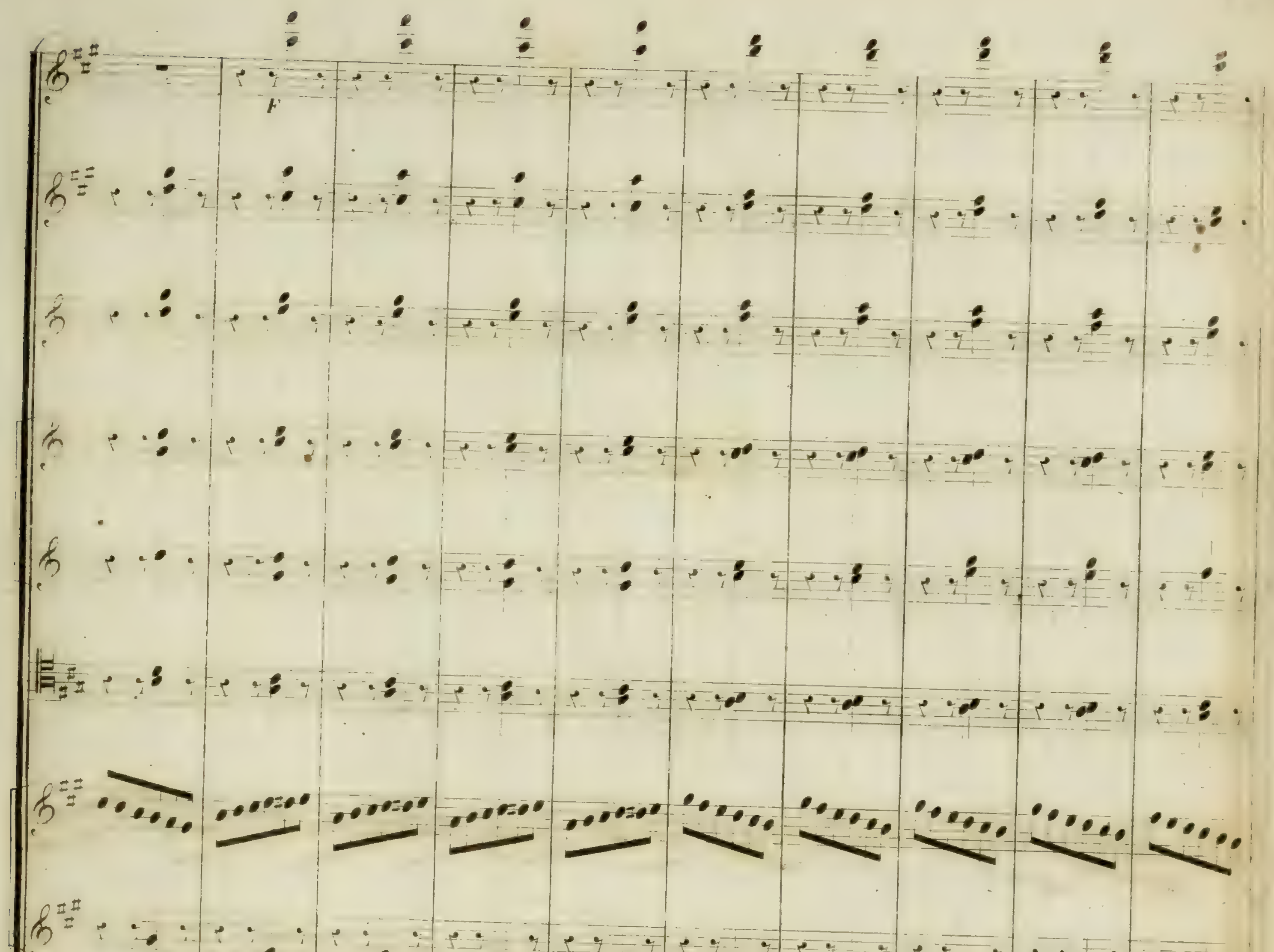

Oui je le vois oui c'est u_ni que el_le ennuy_ait beaucoup my_lord
Mais il fau_dra que l'on s'ex_plique je veux que l'on m'instruise en_cor
ils sont très bien d'ac_
_sique à moi me déplait fort

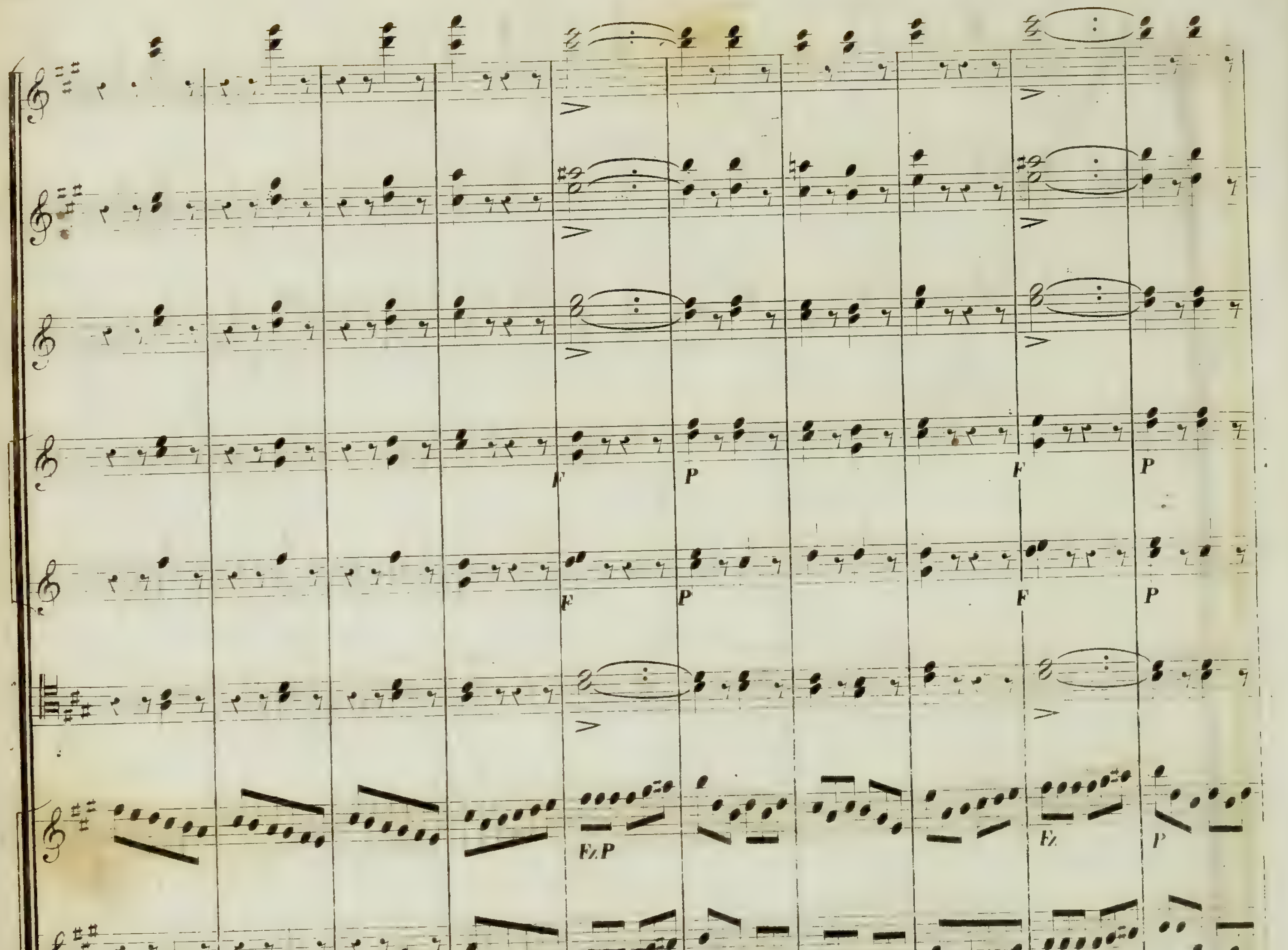

Ja - - mais jamais a_vec my_
En - - le_vons en_le_vons à my_
cord aussi cette mu_ sique aussi cette mu_ sique à moi me déplait fort
tou - - jours ensemble c'est u_
Cnes la C.B.

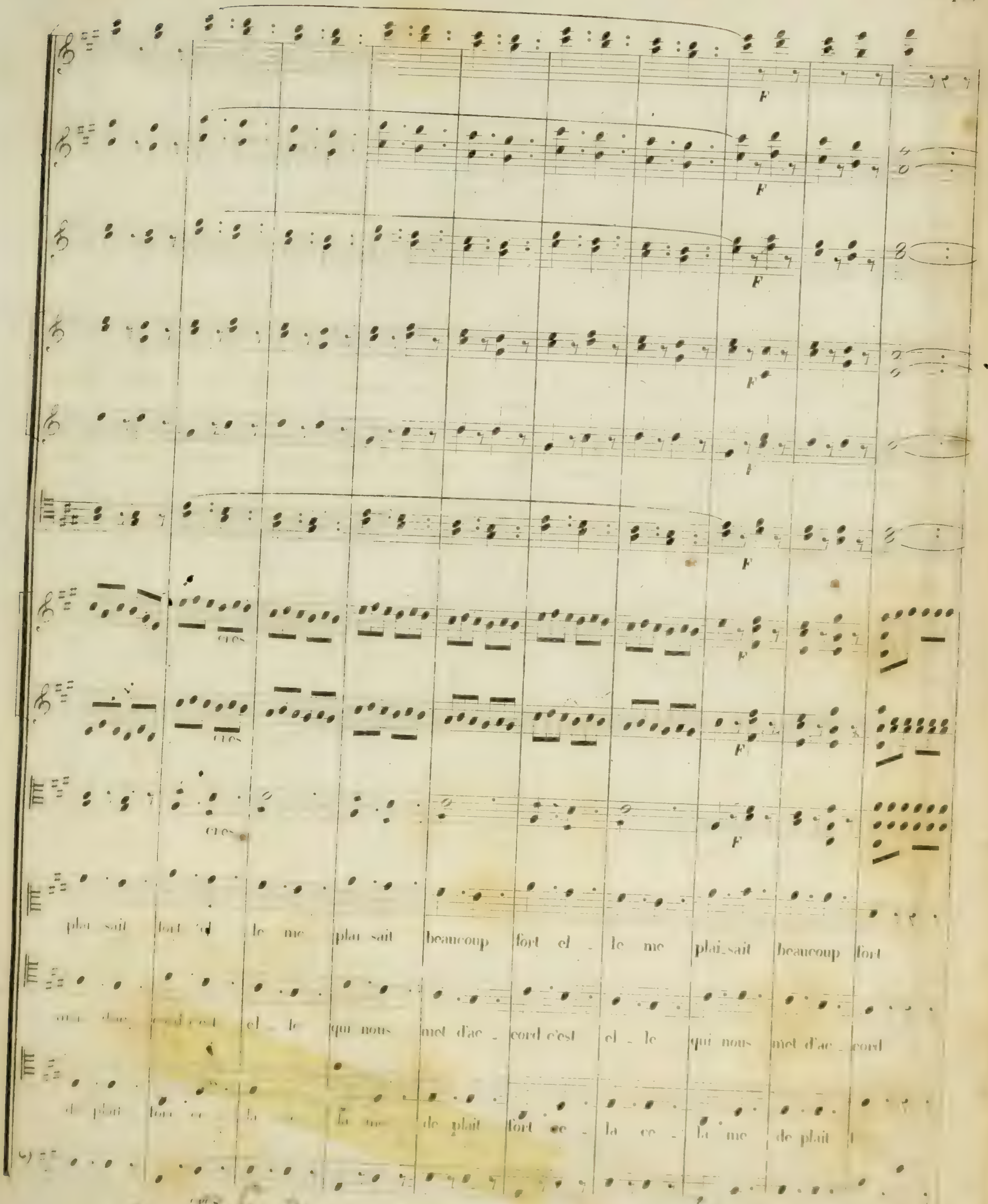

_lord nous ne som_mes d'ac_cord ja - - mais jamais a_vec my_lord nous ne sommes d'ac_cord.
_lord et sa femme et son or en - le_vons en_le_vons à my_lord et sa femme et son or.
_nique ils sont très bien d'ac_cord tou_ - - jours ensemble c'est u_nique ils sont très bien d'ac_cord.


Presto.

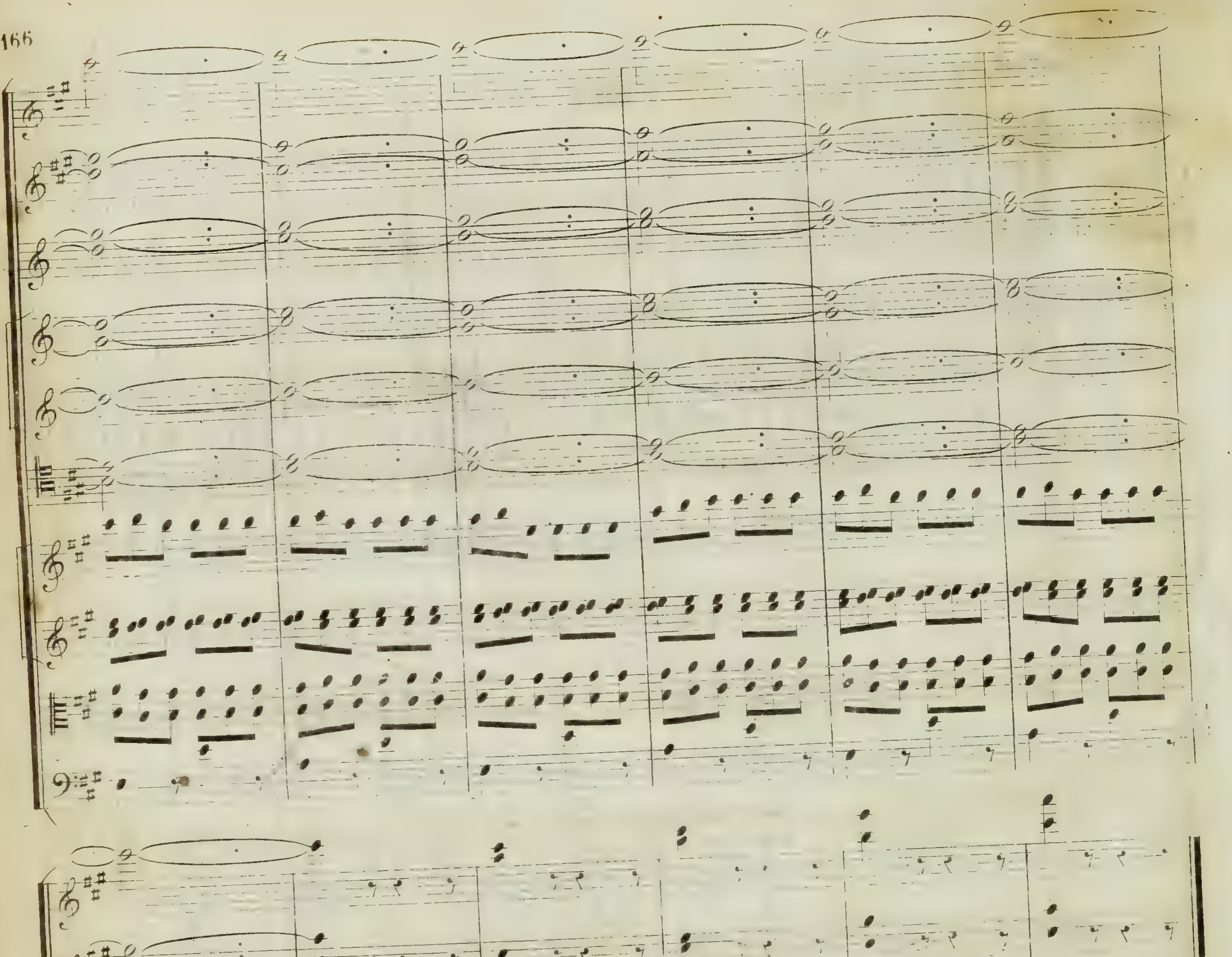

com_bien j'ai_mais com_bien j'ai mais la mu si_que el le me plai_sait
vo bra vo bra vo bra vo c'est la mu si que qui nous a
jours en sem_ble c'est u ni que ils sont ils sont ils sont ils sont très


beau coup
fort ah
com bien
j'ai_mais
com_bien
mais
la
mu
mis d'ac
cord bra
vo bra
vo bra
vo bra
vo
c'est
la
mu
si _ que
ni
que ils
sont
ils
sont ils


_le me plai_sait beau_coup fort el - le me plai_sait fort el - le me
qui nous a mis d'ac - cord qui nous a mis d'ac - cord qui nous a
sont ils sont très bien d'ac - cord ce - la me de_plait fort ce - la me



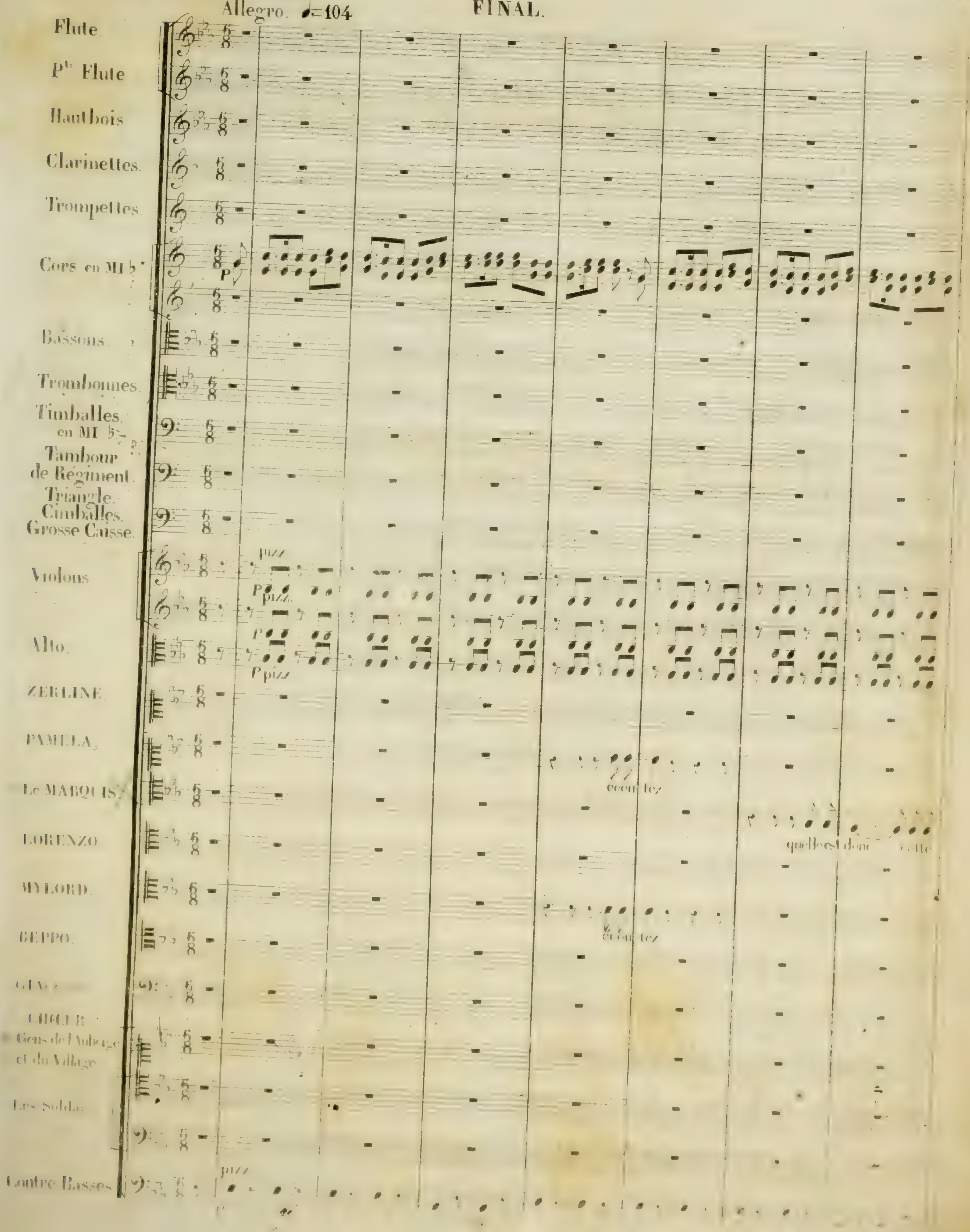
BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN

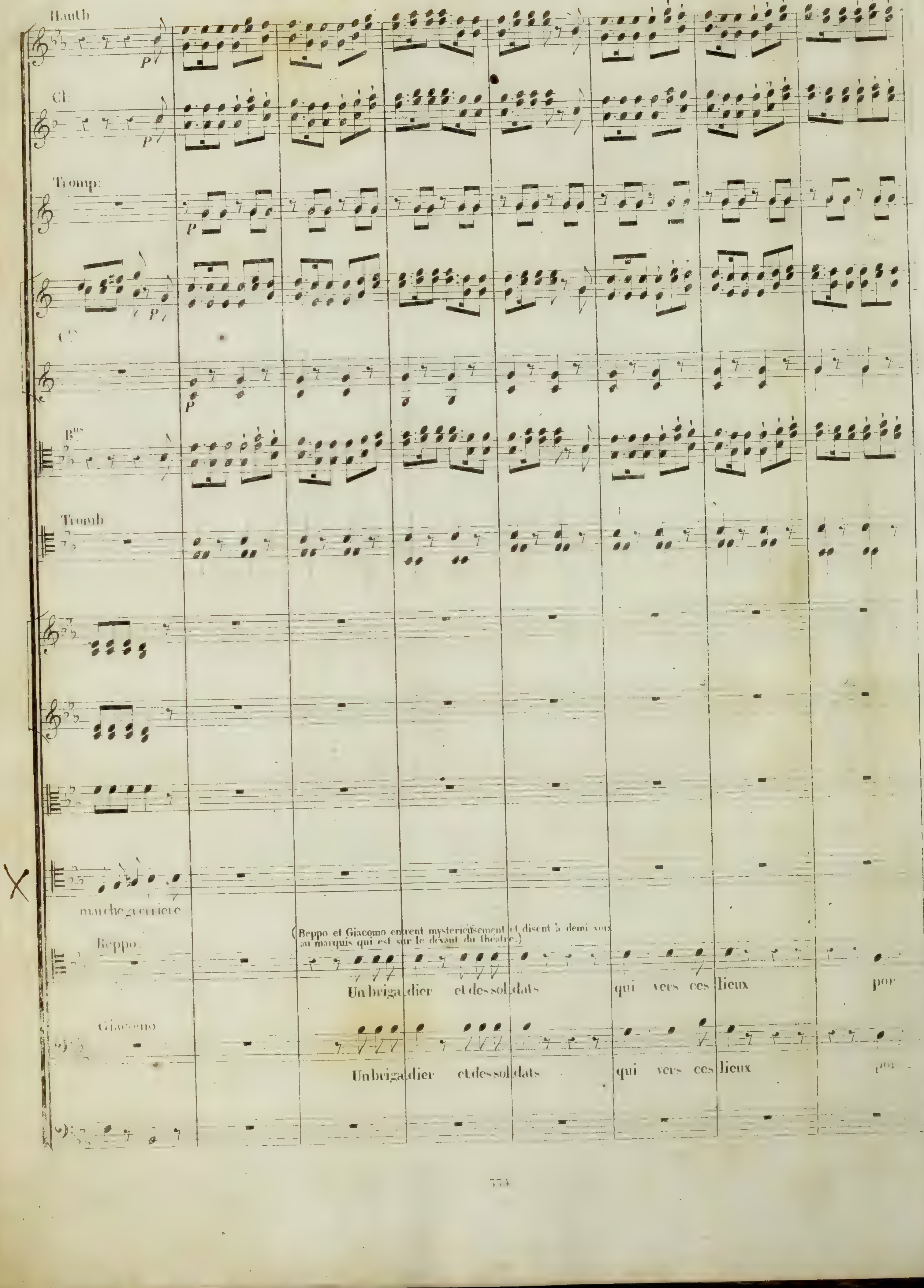


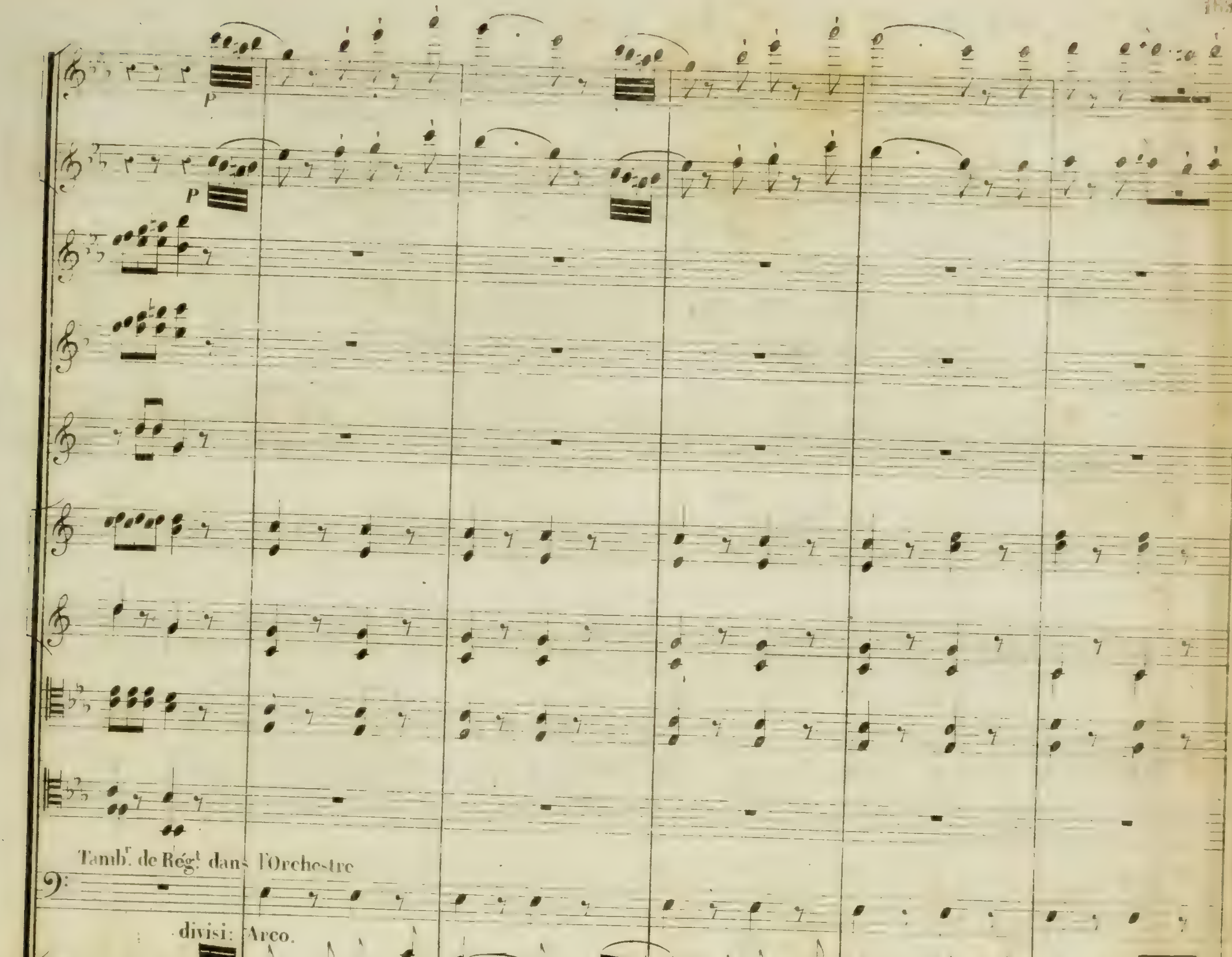
=« C'est bon à savoir.

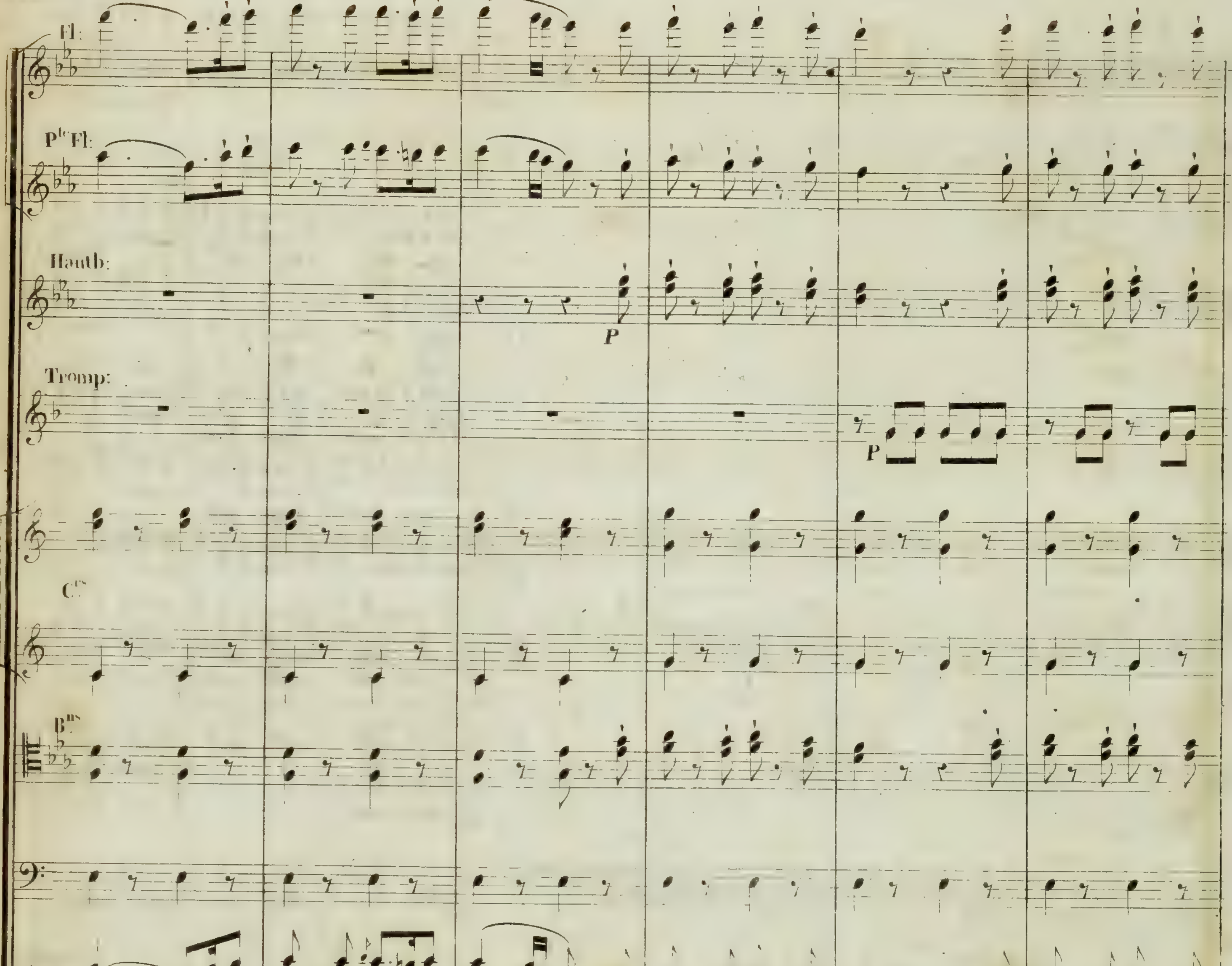
N° 6.

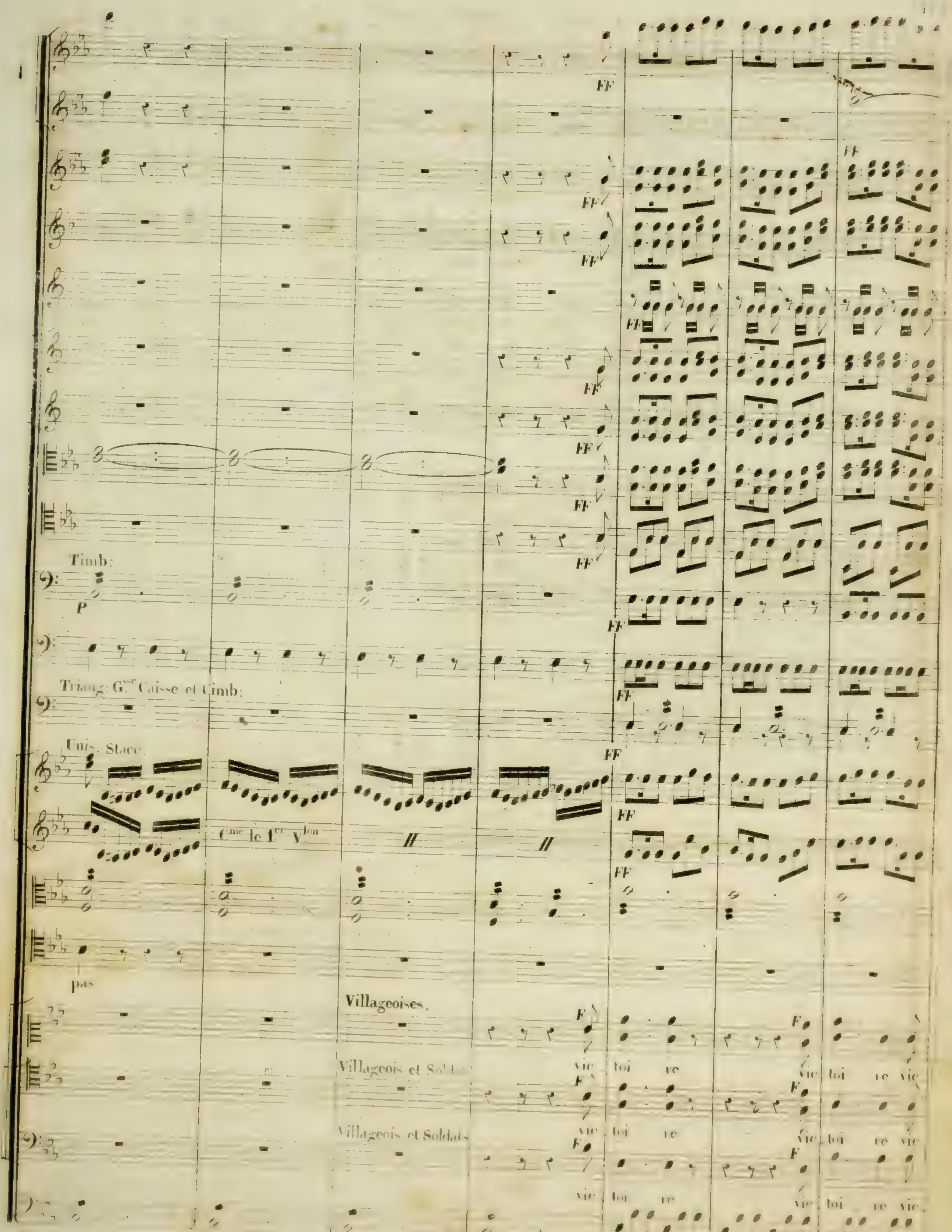
FINAL.

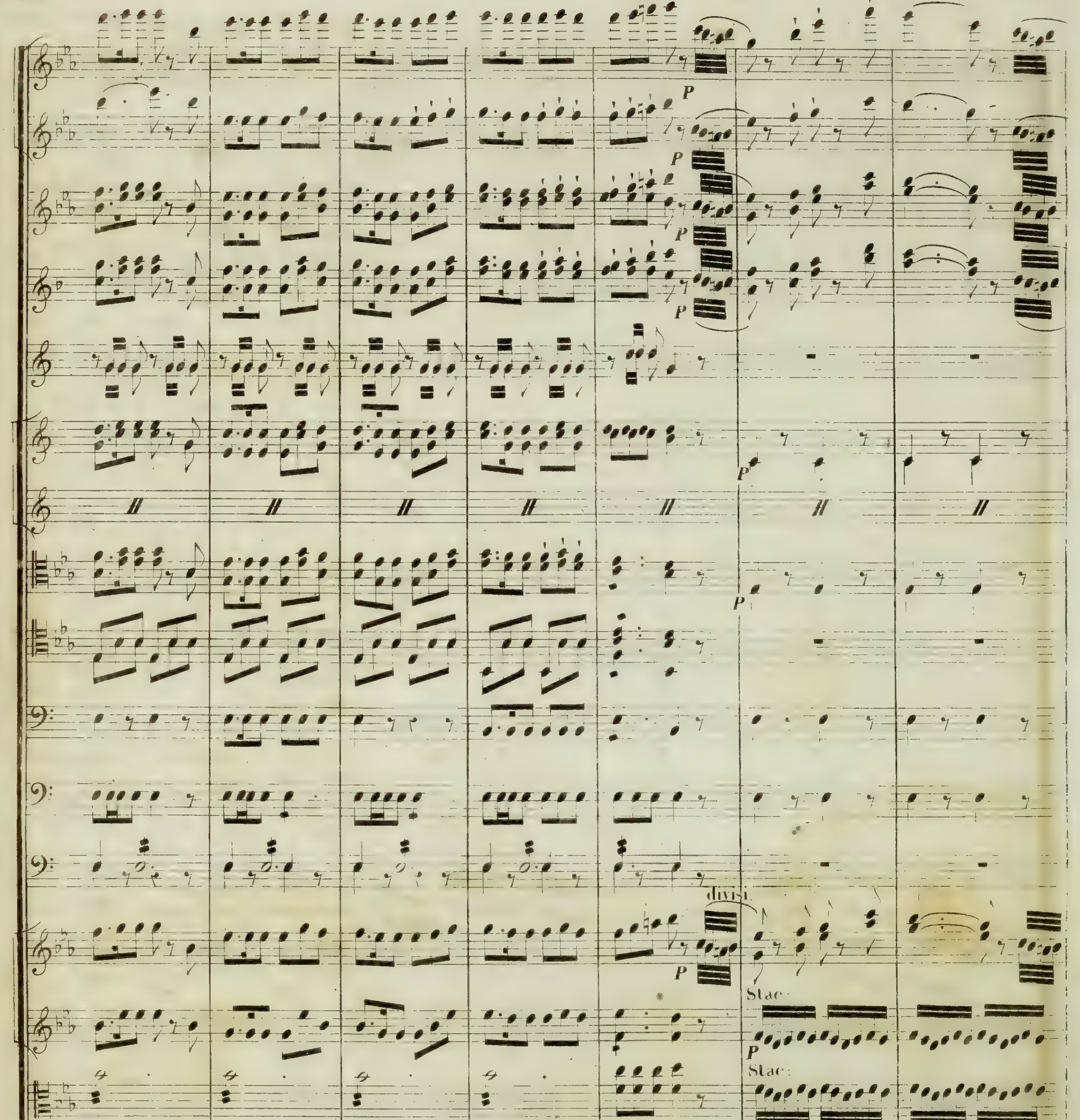


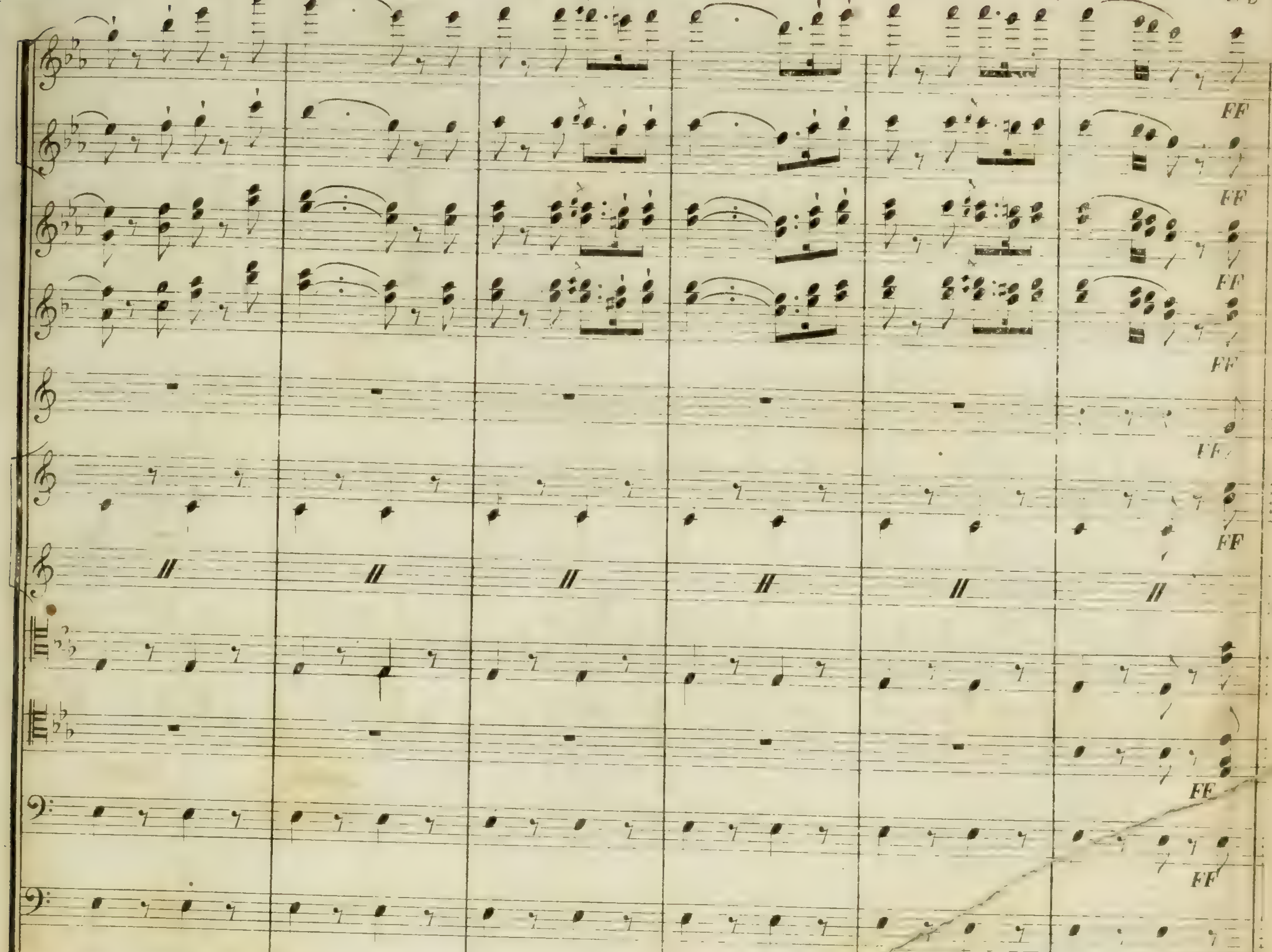

Hauth
p
Cl:
p
Tromp:
p
p
C:
p
B:
Tromb
marche guerriere
Beppo.
(Beppo et Giacomo entrent mystericusement et disent à demi voix au marquis qui est sur le devant du théatre.)
Un briga dier et des sol dats qui vers ces lieux por
Giacomo
Un briga dier et des sol dats qui vers ces lieux por

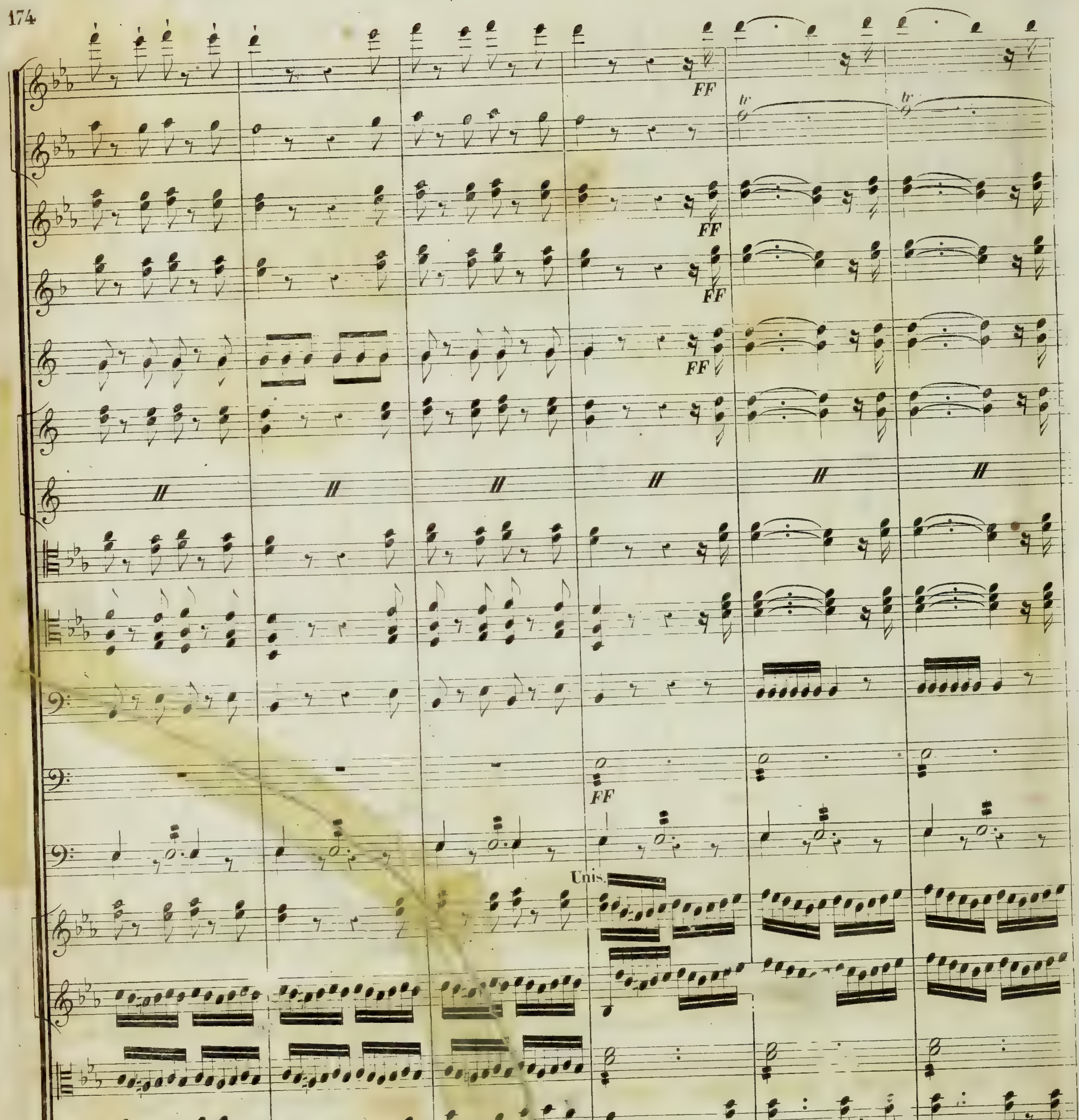

Tamb.r de Rég.t dans l'Orchestre
divisi:
Arco.
Arco Stacc:
Arco.
ja - mais
pol trons du
tent leurs pas
fuy ons
tent leurs pas
fuy ons
Arco

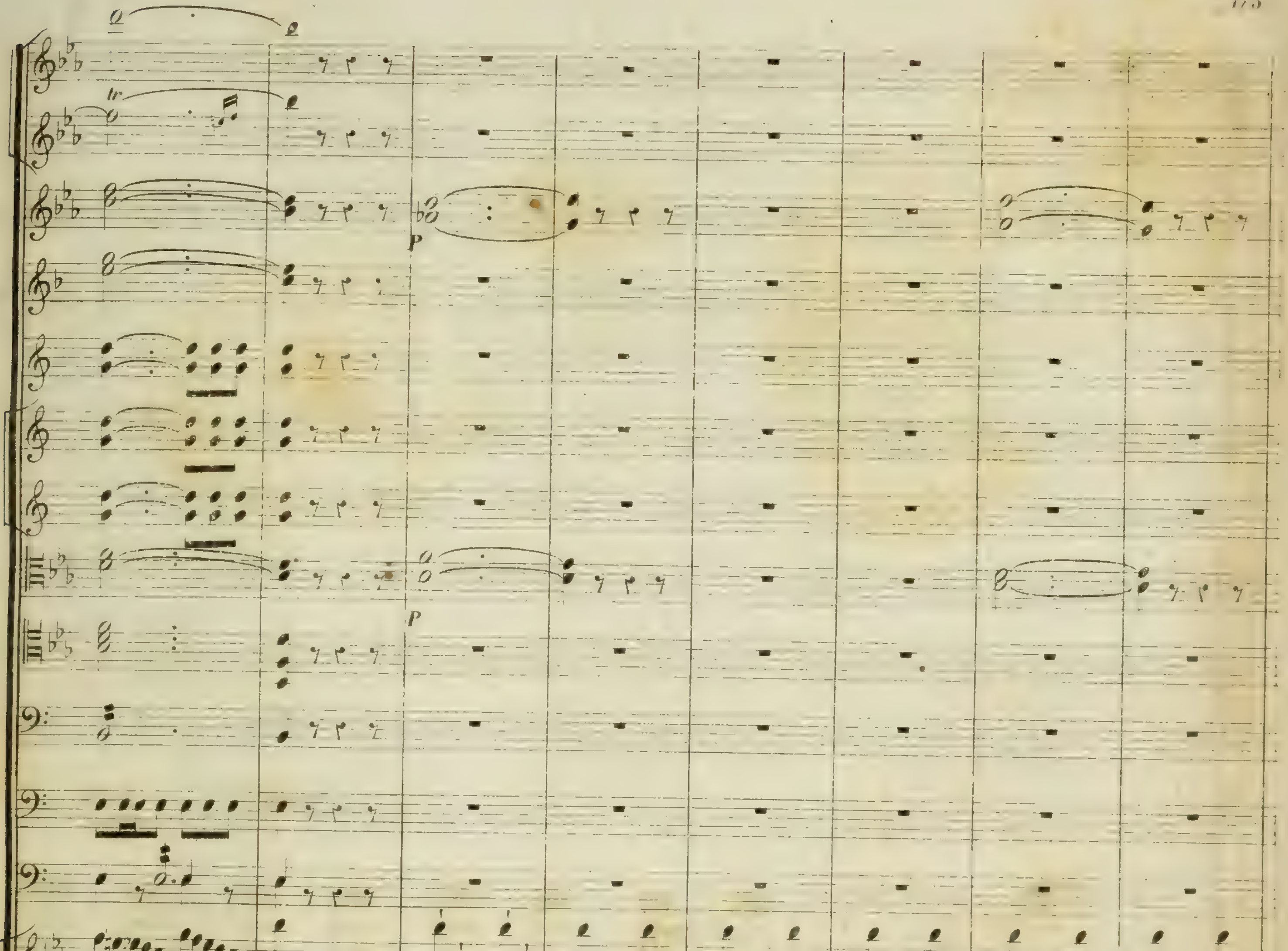

Fl:
Pte Fl:
Hautb:
Tromp:
Crs
Bns
cœur
auprès de moi
n'êtes - vous
Beppo.
je n'en ai guè re

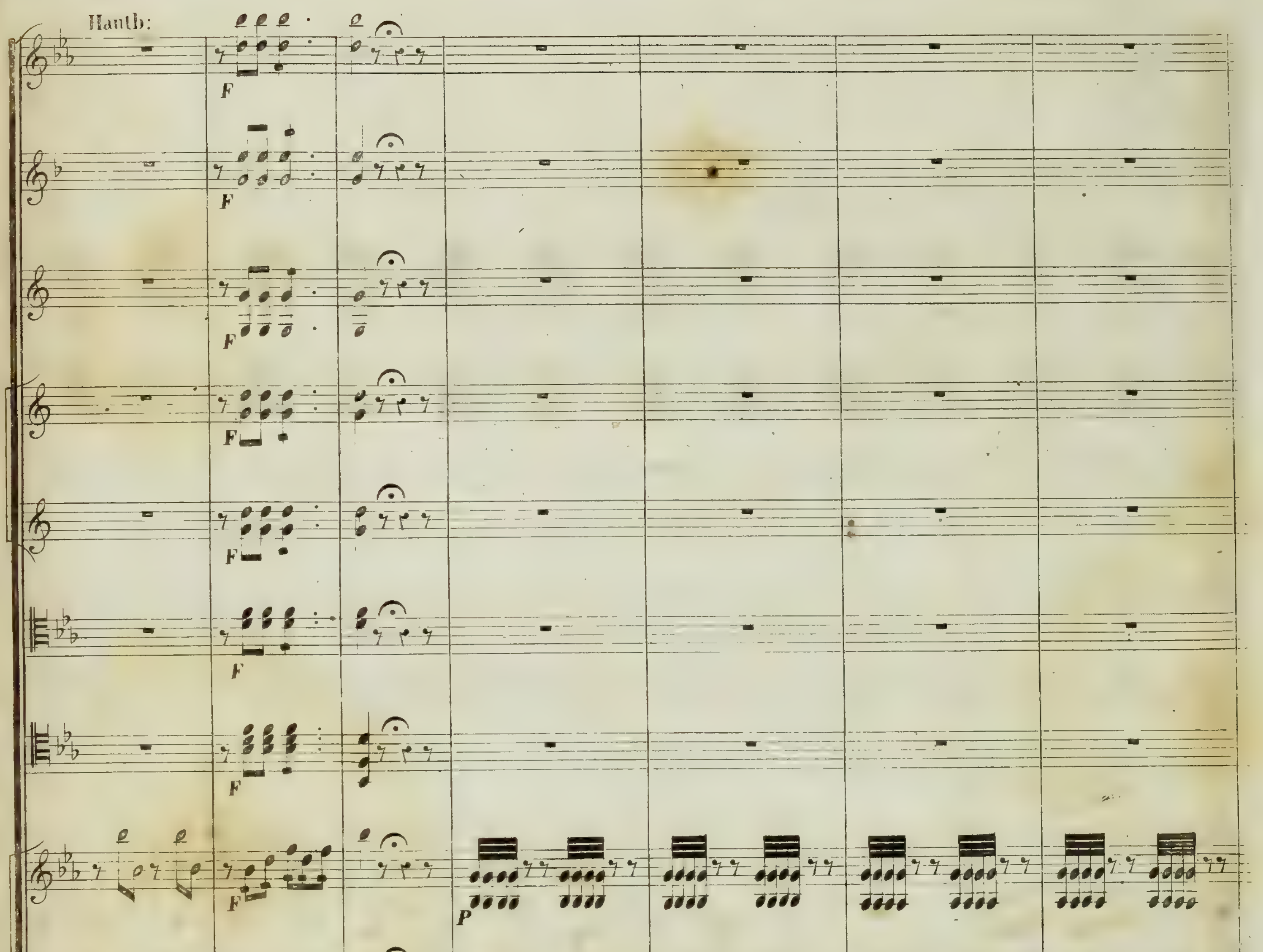

Timb:
Triang: Gsse Caisse et Cimb:
Unis. Stacc:
Cme le 1er Vlon
pas
Villageoises.
Villageois et Soldats
vie toi re vie toi re vie

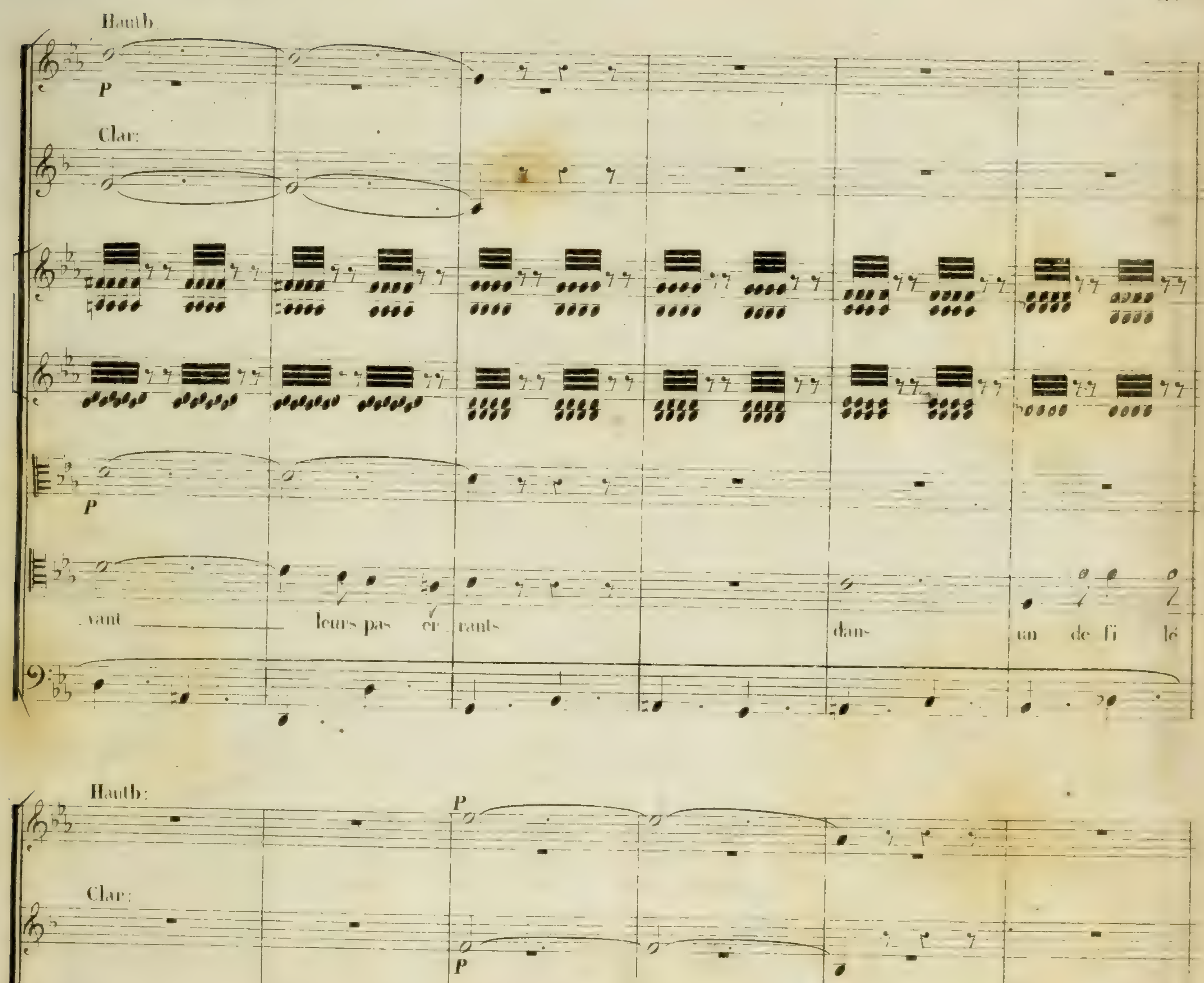

divisi
Stac
Stac
toi _ re vic_toi _ re vic_toi _ re ré _ jou_is _ sons nous
_ toi _ re vic_toi _ re vic_toi _ re ré _ jou_is _ sons nous
_ toi _ re vic_toi _ re vic_toi _ re ré _ jou_is _ sons nous

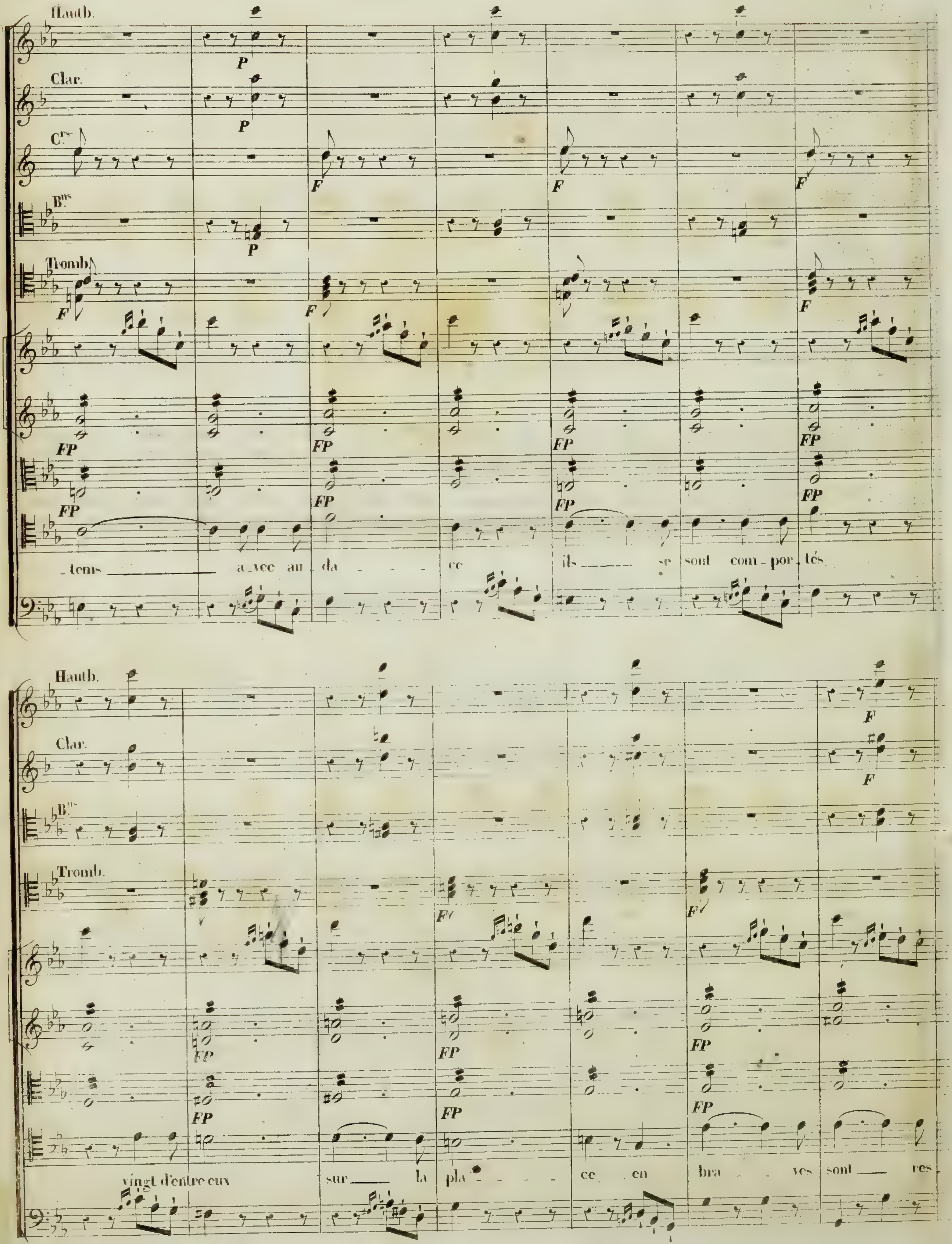

ré - jou - is - sons nous pour eux quel - le gloi re pour eux quel le gloi re ils
ré - jou - is - sons nous pour eux nous quel - le gloi - re pour eux nous quel - le gloi re ils
re jou - is - sons nous pour eux nous quel - le gloi - re pour eux nous quel le gloi re ils
FF
F

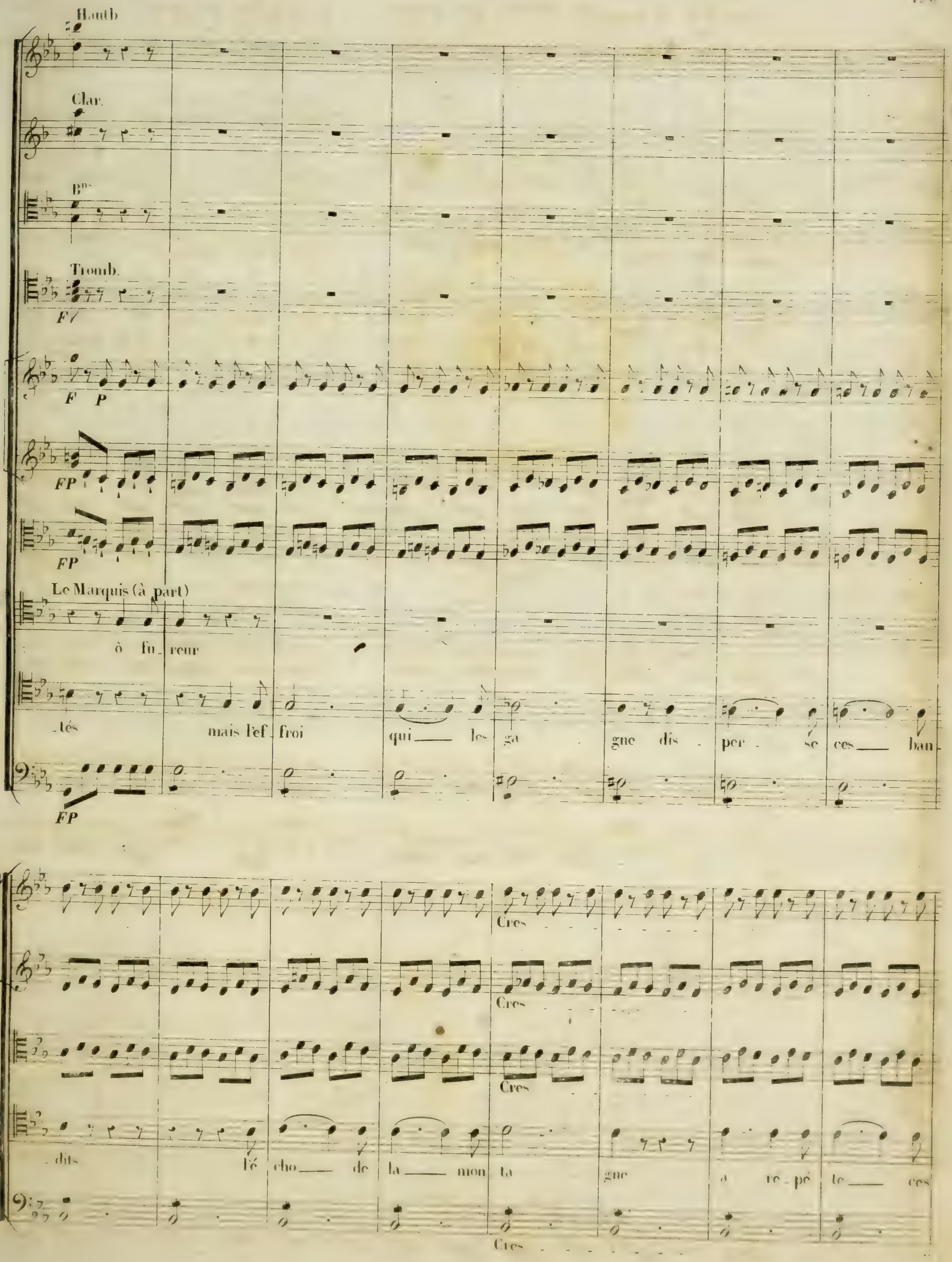

FF
FF
FF
FF
tr
FF
Unis.
sont tombés sous leurs coups ils sont tombés sous leurs coups vic _ toi - re vic _ toi - re vic _
nos
sont tombés sous leurs coups ils sont tombés sous leurs coups vic _ toi - re vic _ toi - re vic _
nos nos
sont tombés sous leurs coups ils sont tombés sous leurs coups vic _ toi - re vic _ toi - re vic _

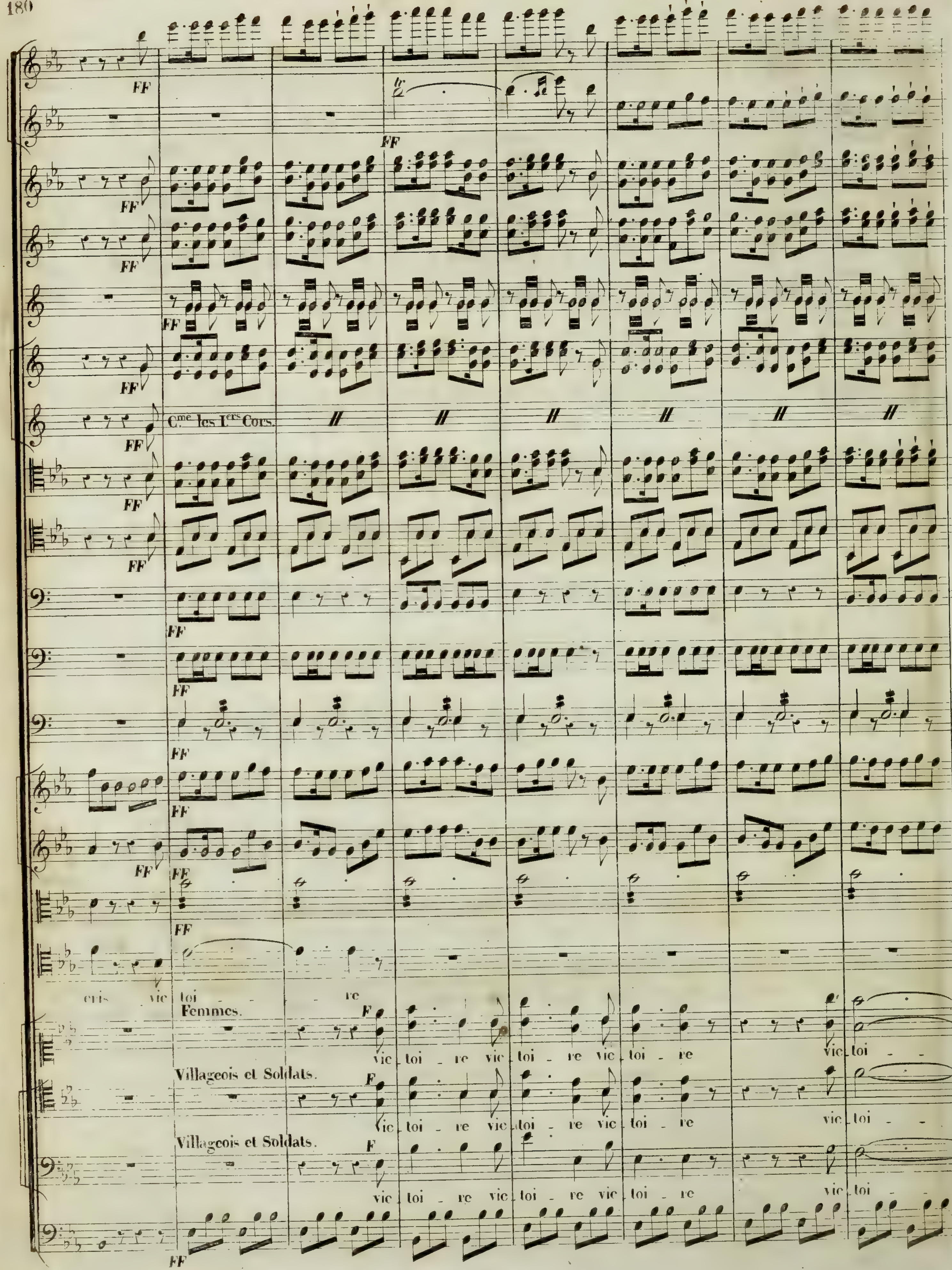

tr
P
Zerline.
(Coupant à Lorenzo)
c'est lui que je re - vois
c'est lui que je re - vois
Paméla.
(à Lorenzo)
de grâce expliquez - vous
de
Mylord.
(à Lorenzo.)
de grâce expliquez - vous
de
toi re
toi re
toi re

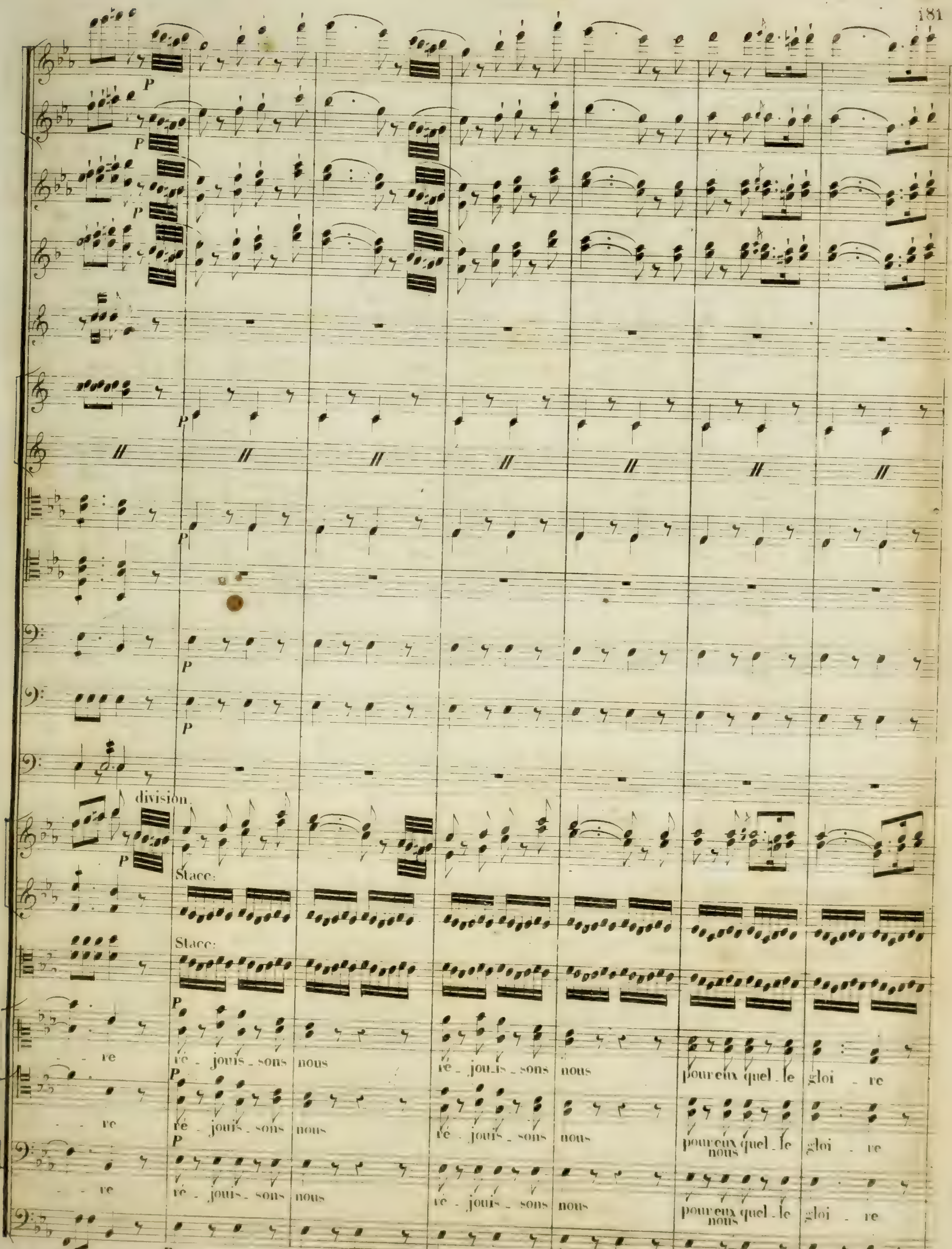

Hautb:
F
P
grâce expliquez-vous
Lorenzo.
En si_len_ce et dans l'om_bre sui_
grâce expliquez-vous

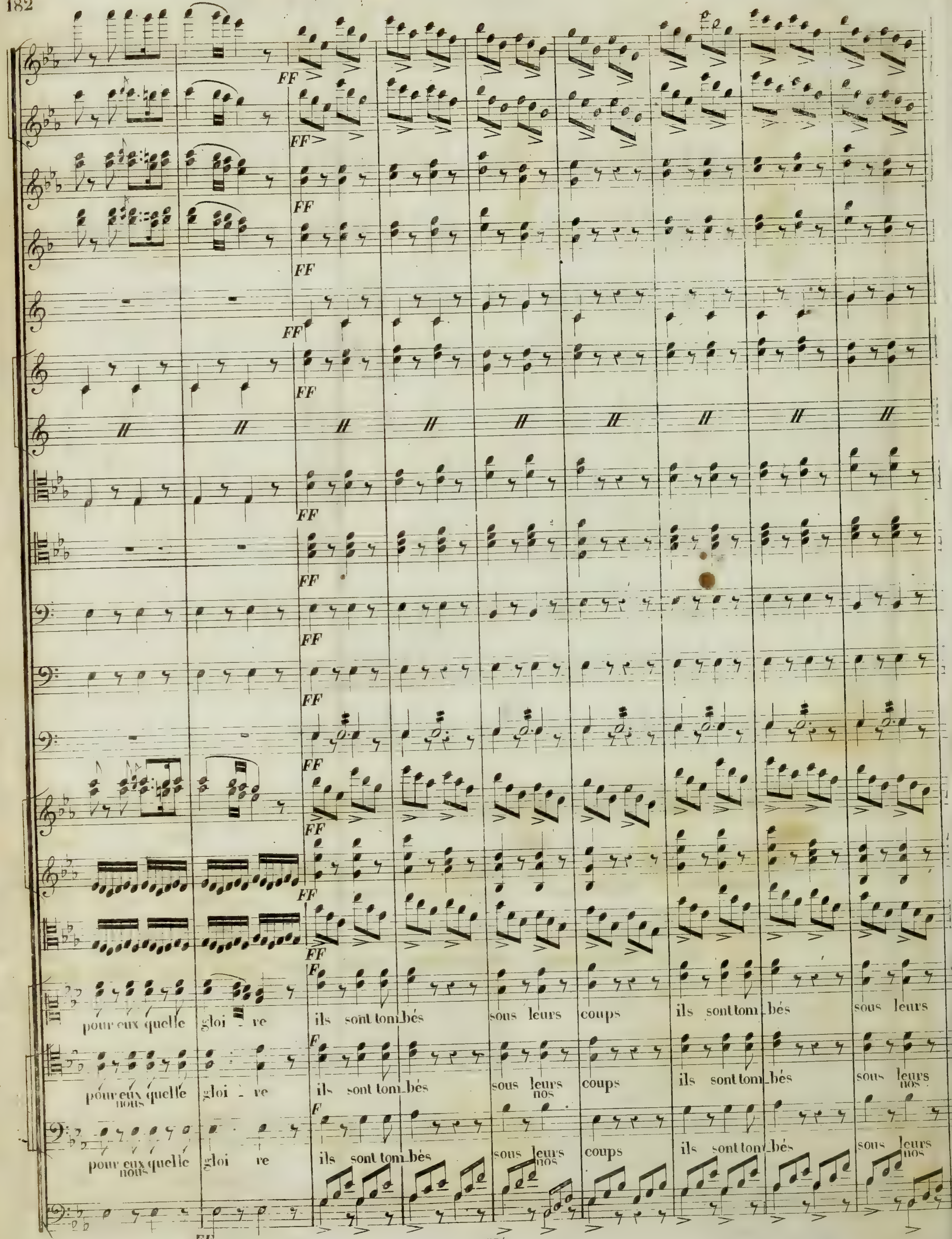

Hautb.
P
Clar:
P
vant leurs pas er_rants
dans un de fi lé
Hautb:
Clar:
Le Marquis
(a part)
et je n'étais pas là
som bre j'ai sur_pris ces bri_gands
long

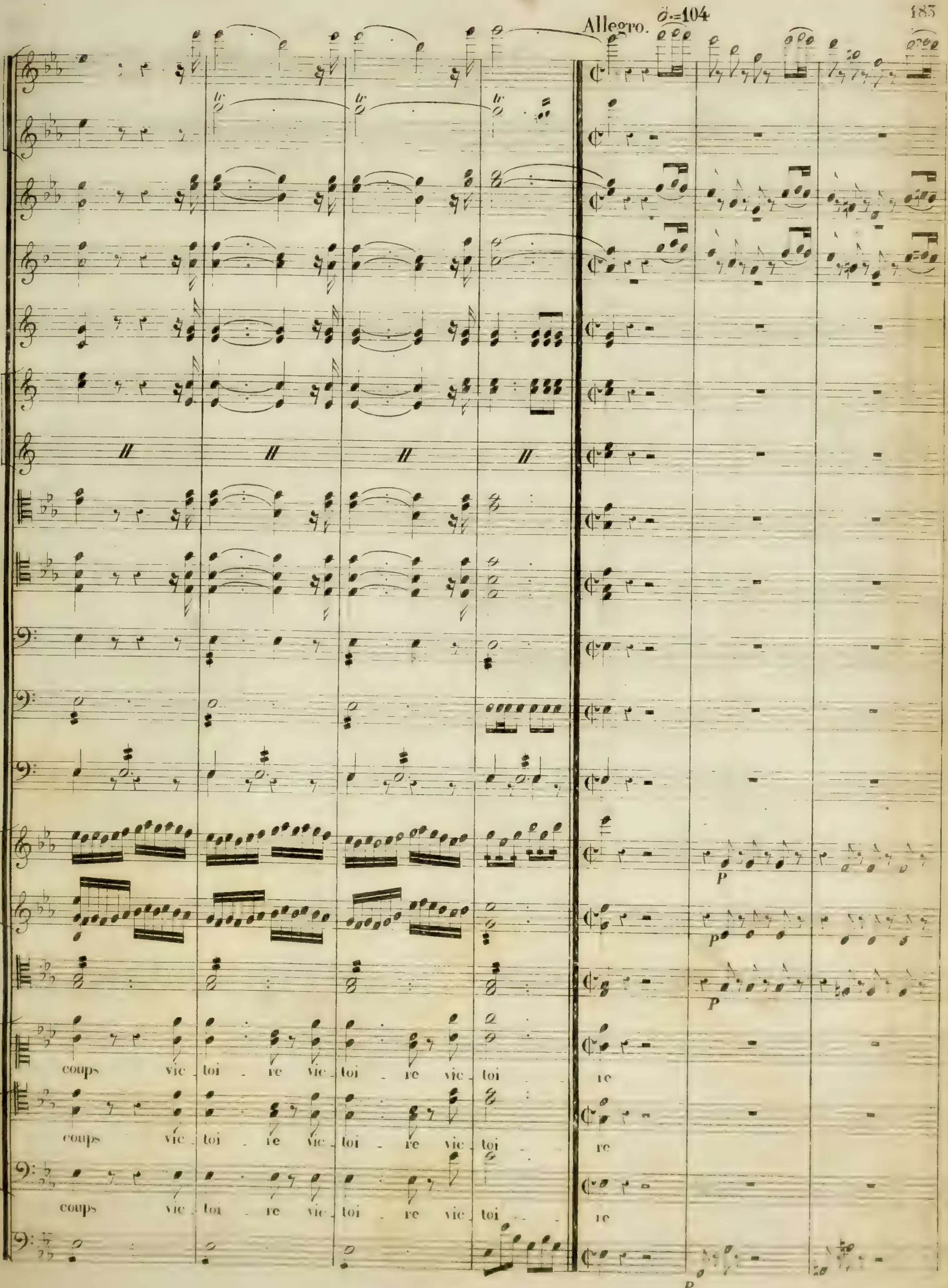

Hautb.
Clar.
Crs
Bns
Tromb.
-tems avec au-da-ce ils se sont com-por-tés
Hautb.
Clar.
Bns
Tromb.
vingt d'entre eux sur la pla-ce en bra-ves sont res

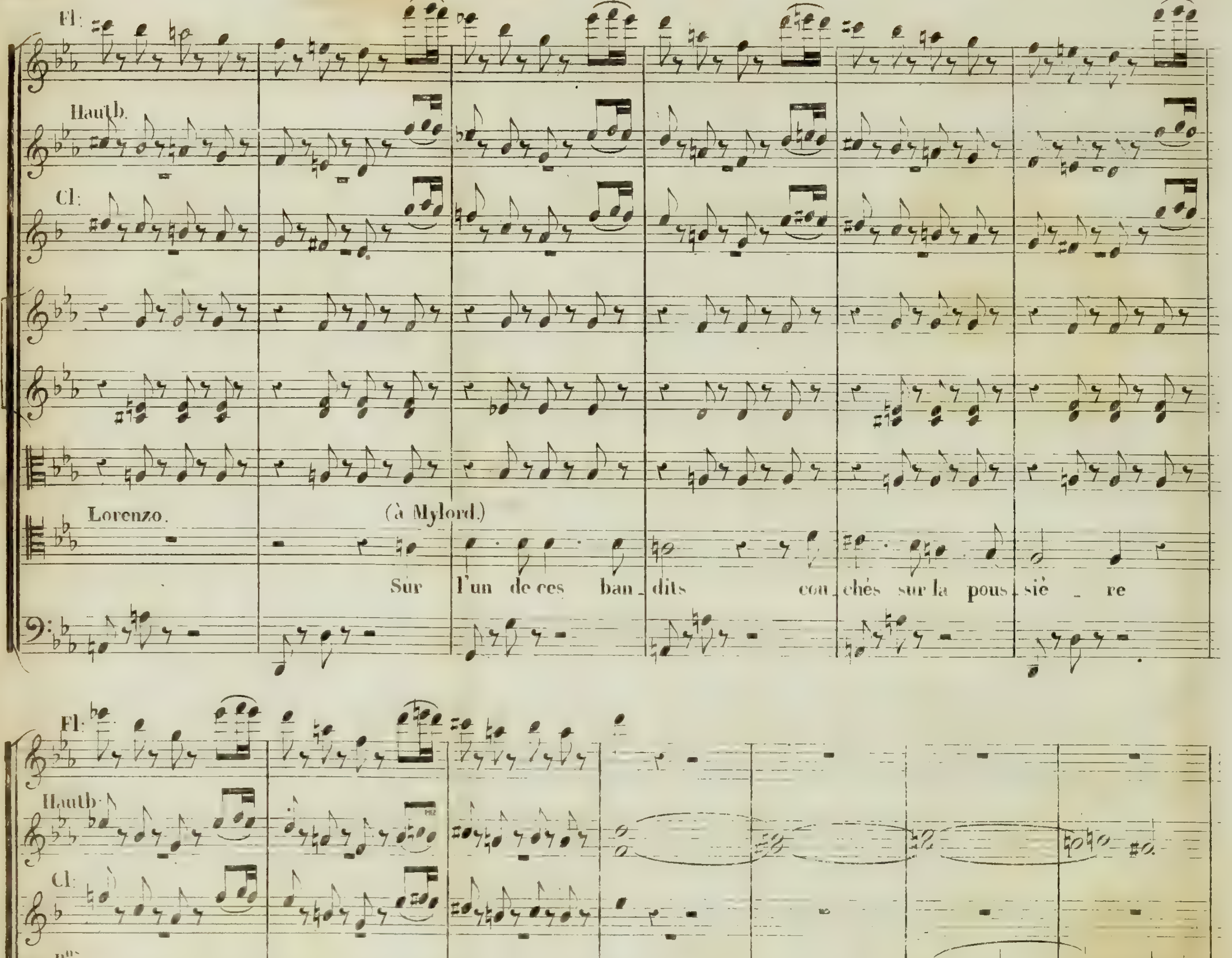

Hautb
Clar.
Bns
Tromb.
F
F P
FP
FP
Le Marquis (à part)
ô fu_reur
_tés mais l'ef_froi qui___ les ga_gne dis_per_se ces___ ban_
FP
Cres
Cres
Cres
_dits l'é_cho___ de la___ mon_ta_gne a re_pé_te___ ces
Cres

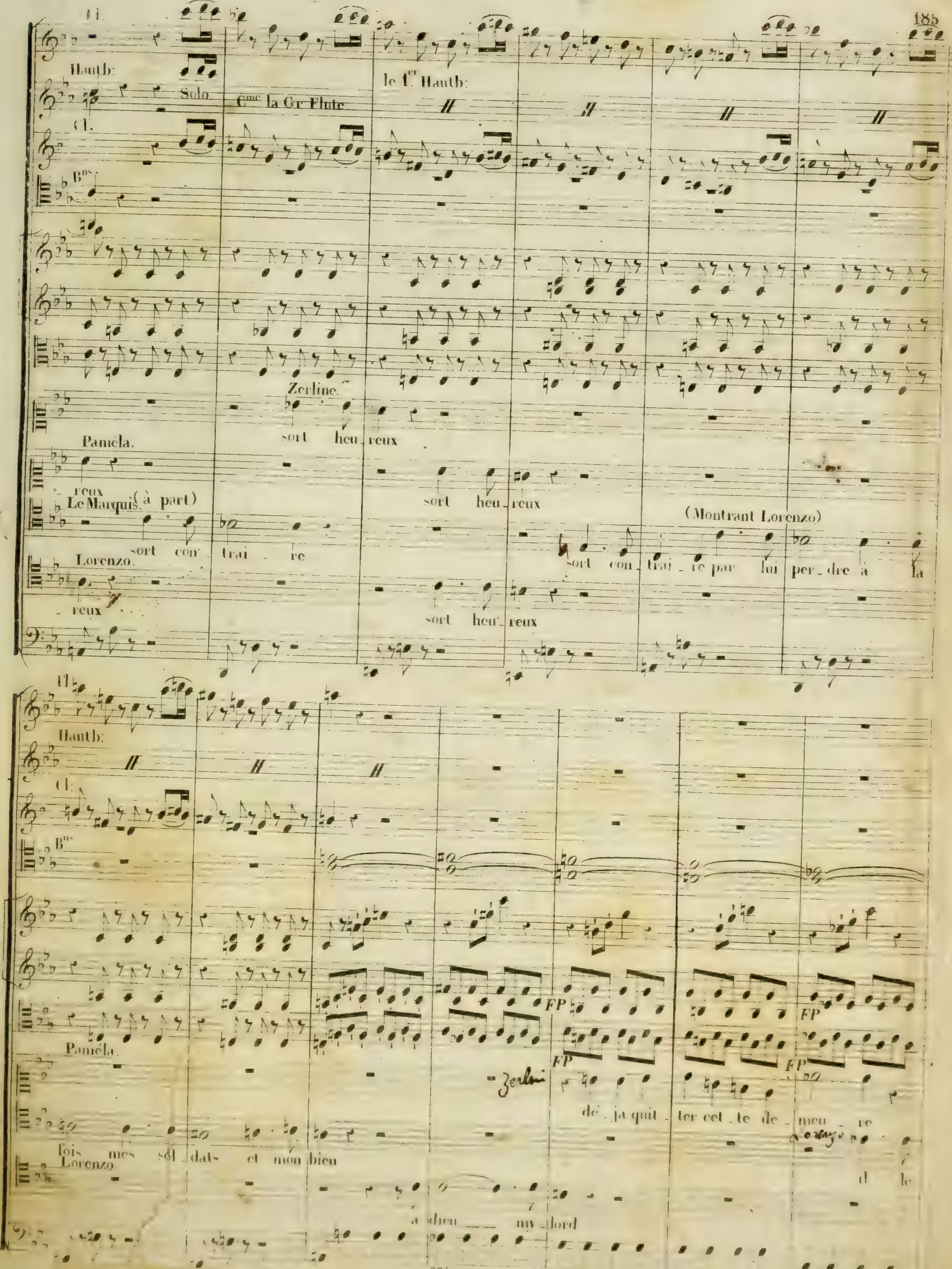

FF
Cme les 1ers Cors.
cris vic toi re
Femmes.
F
vic toi re vic toi re vic toi re vic toi
Villageois et Soldats.
F
vic toi re vic toi re vic toi re vic toi
Villageois et Soldats.
F
vic toi re vic toi re vic toi re vic toi

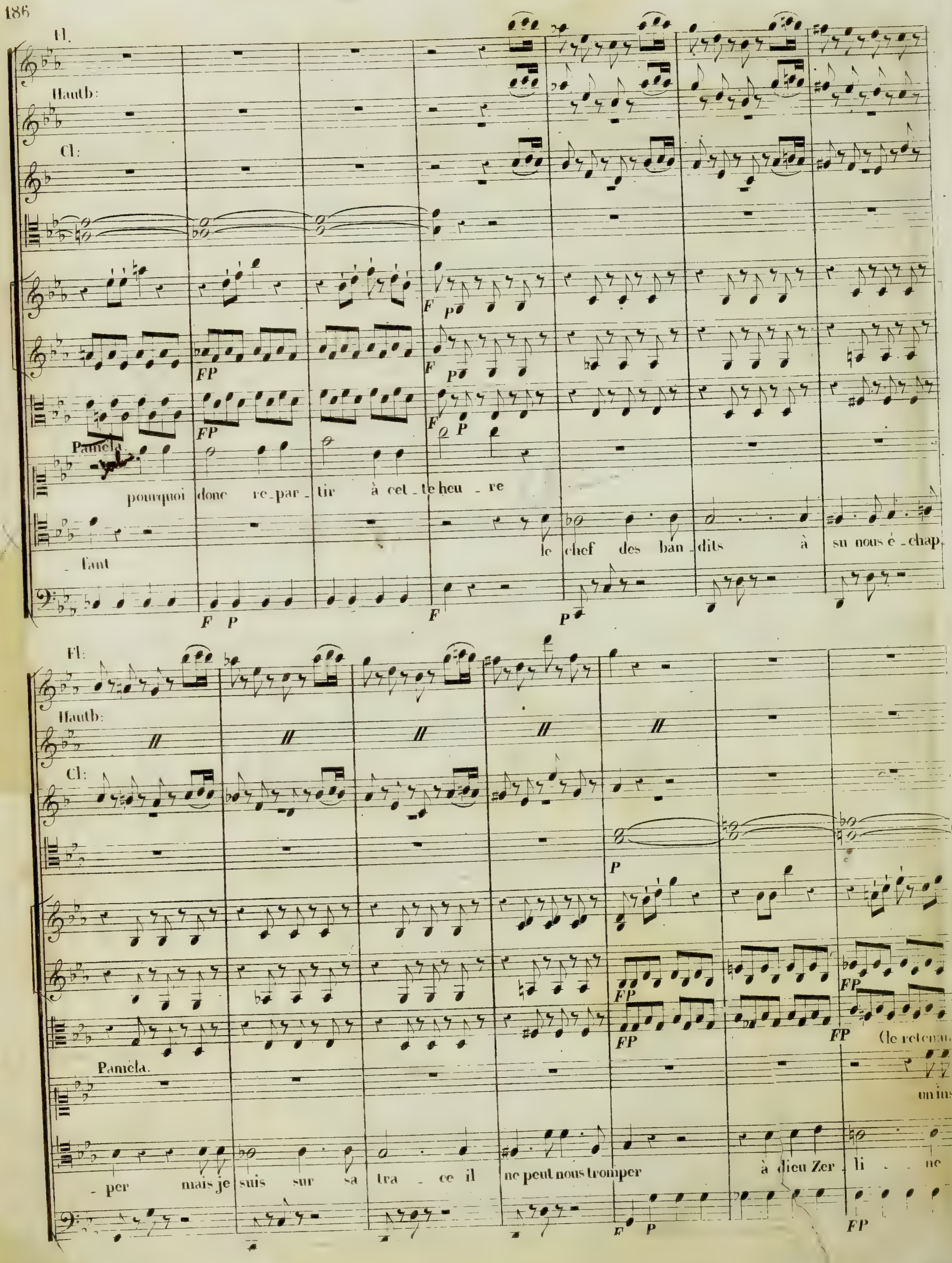

division
Stacc:
Stacc:
re ré - jouis - sons nous ré - jou-is - sons nous pour eux quel - le gloi - re
re ré - jouis - sons nous ré - jouis - sons nous pour eux quel - le gloi - re
re ré - jouis - sons nous ré - jouis - sons nous pour eux quel - le gloi - re

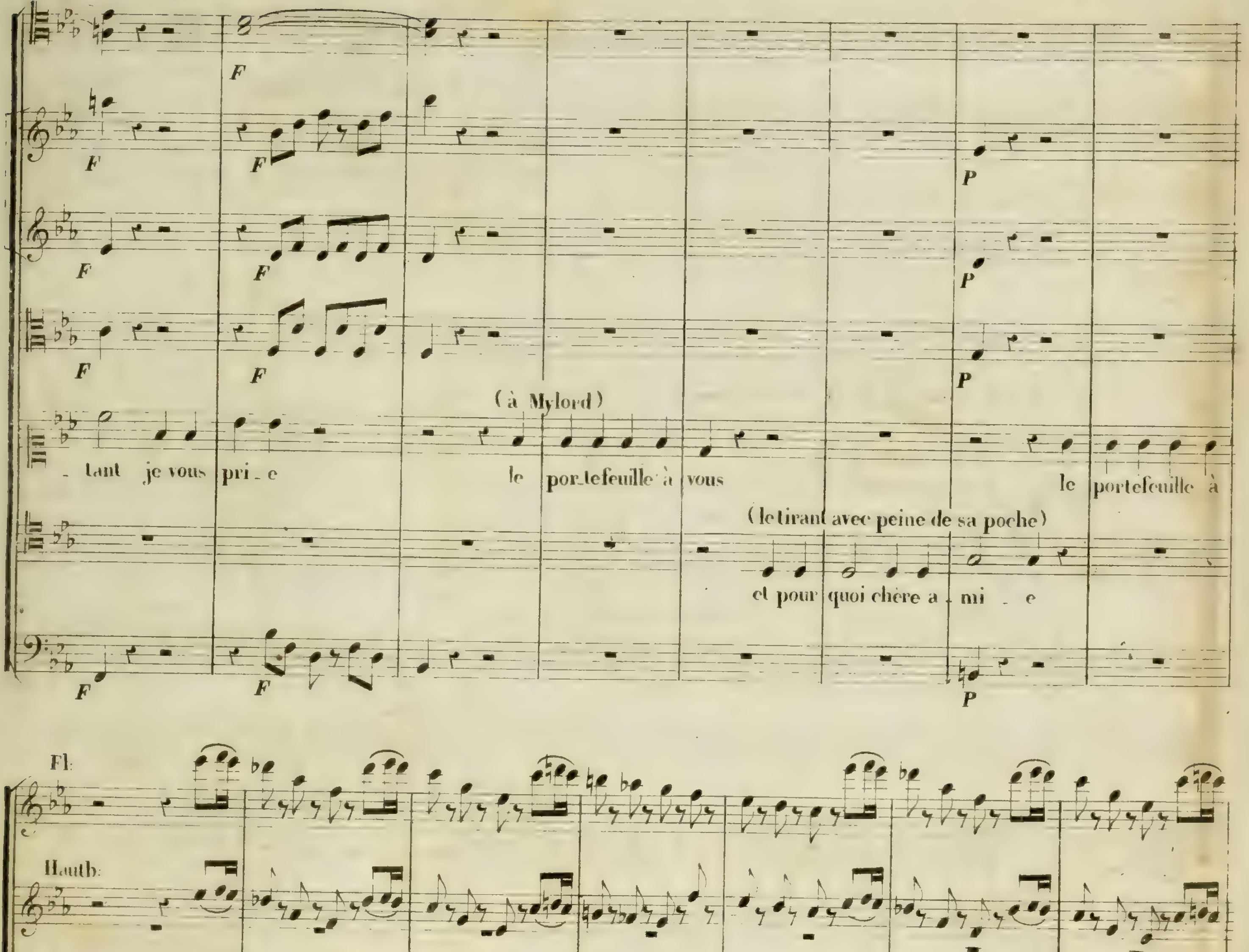

FF
F
pour eux quelle gloi - re ils sont tom_bés sous leurs coups ils sont tom_bés sous leurs
pour eux quelle gloi - re ils sont tom_bés sous leurs coups ils sont tom_bés sous leurs
nous nos nos
pour eux quelle gloi re ils sont tom_bés sous leurs coups ils sont tom_bés sous leurs
nous nos nos


Allegro. = 104
coups vic - toi - re vic - toi - re vic - toi
re
coups vic - toi - re vic - toi - re vic - toi
re
coups vic - toi - re vic - toi - re vic - toi
re
p

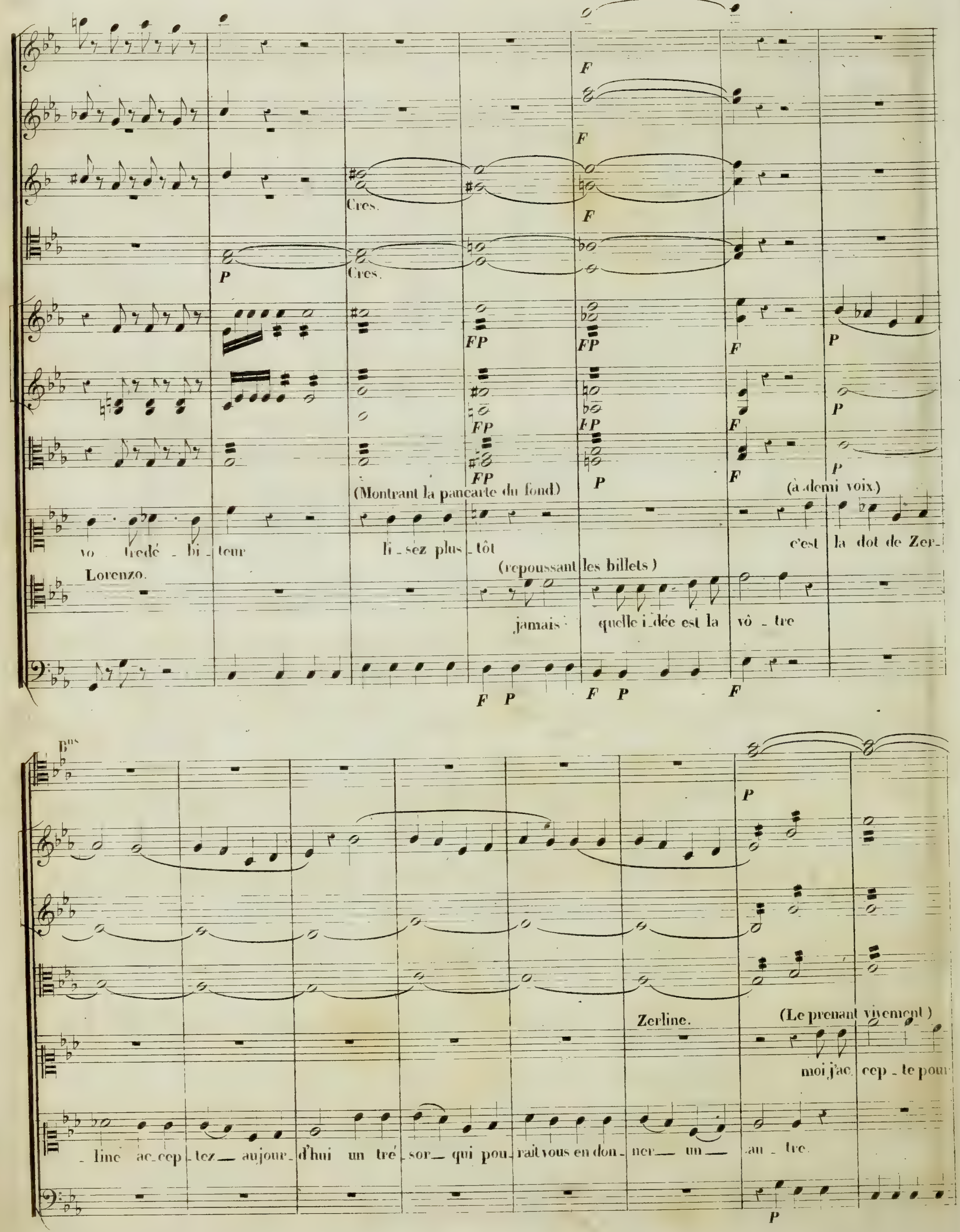

Fl:
Hautb.
Cl:
Lorenzo.
(à Mylord.)
Sur l'un de ces ban_dits cou_chés sur la pous_siè _ re
B.ns
Stacc:
Stacc:
(Paméla s'en emparant).
C'est le mien c'est bien lui le voi_là sort heu_
j'ai re _ trou_vé my _ lord cet é_crin
Mylord.
c'est bien lui le voi_là sort heu_

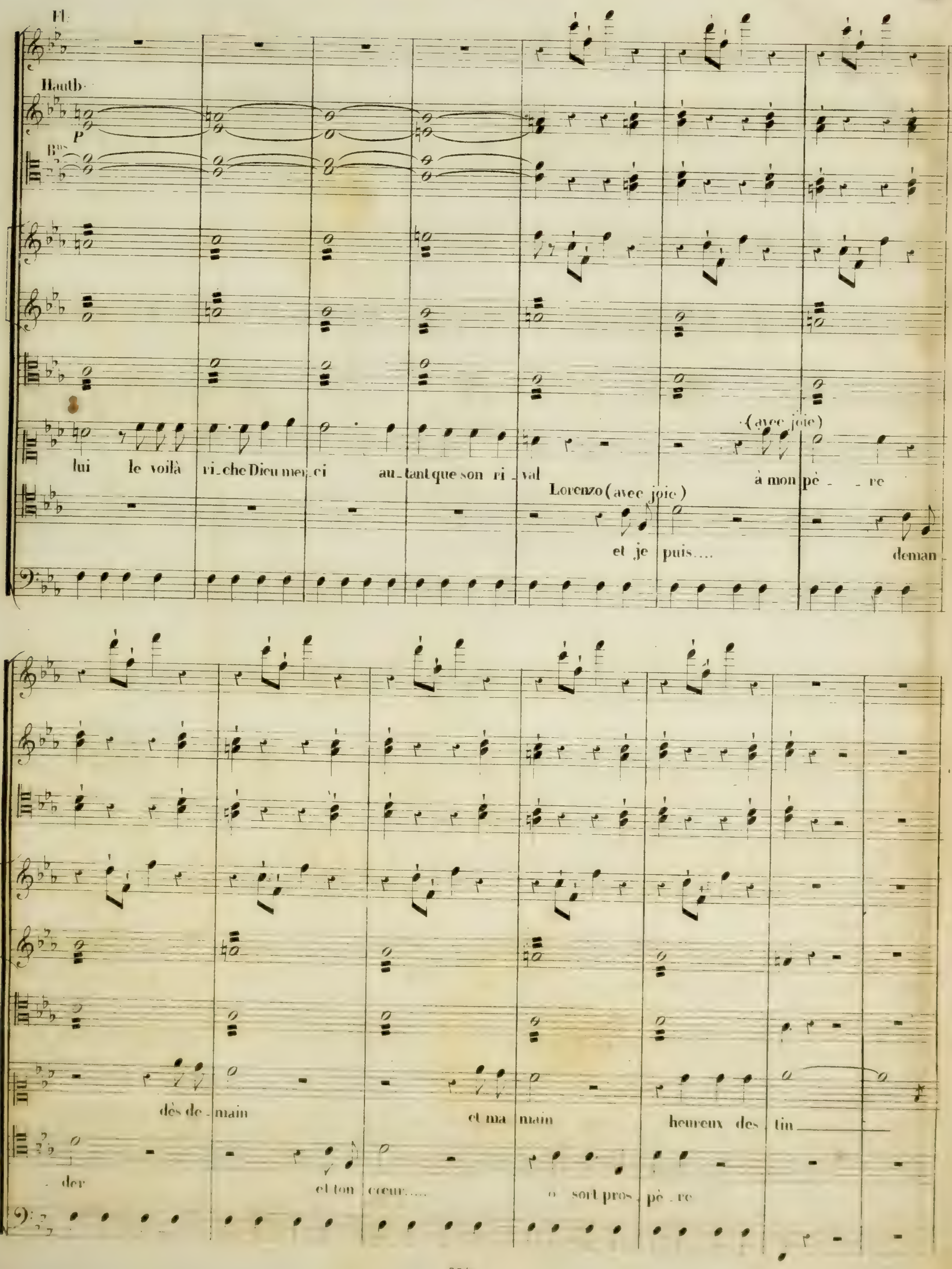

Fl.
Hautb:
Solo
Gme la Gr Flute
le 1er Hautb:
Cl.
Bns
Zerline.
sort heu_reux
Paméla.
reux
sort heu_reux
Le Marquis. (à part)
sort con_trai_re
Lorenzo.
reux
sort heu_reux
(Montrant Lorenzo)
sort con_trai_re par lui per_dre à la
Fl.
Hautb:
Cl.
Bns
FP
Paméla.
Zerline
dé_ja quit_ter cet_te de_meu_re
fois mes sol_dats et mon bien
Lorenzo
a_dieu my_lord
FP

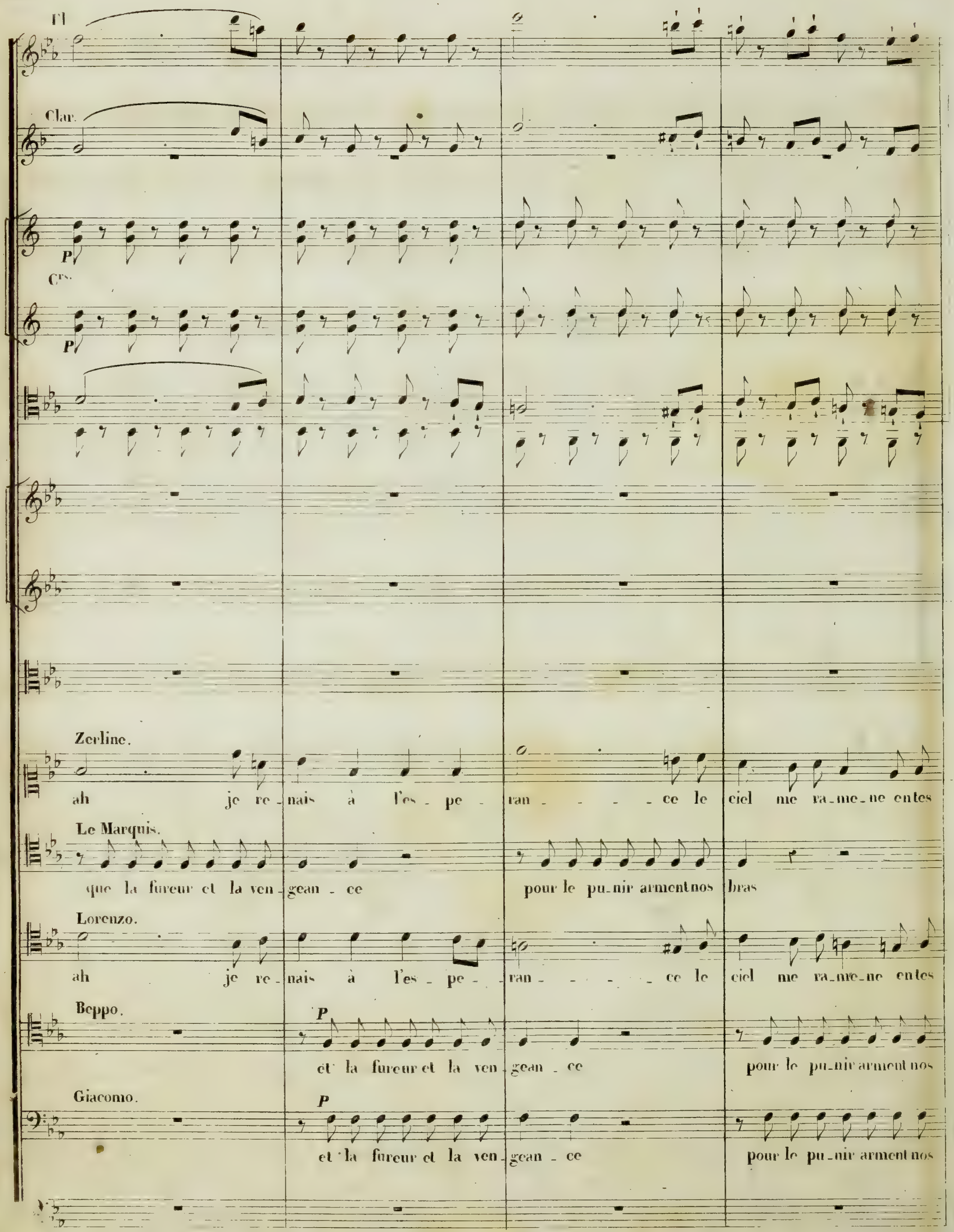

Fl.
Hautb:
Cl:
Pamela.
pourquoi donc re_par_tir à cet_te heu_re
_fant
le chef des ban_dits à su nous é_chap_
F P
FP
P
F
Fl:
Hautb:
Cl:
Pamela.
(le retenant)
un ins_
_per mais je suis sur sa tra_ce il ne peut nous tromper à dieu Zer_li_ne

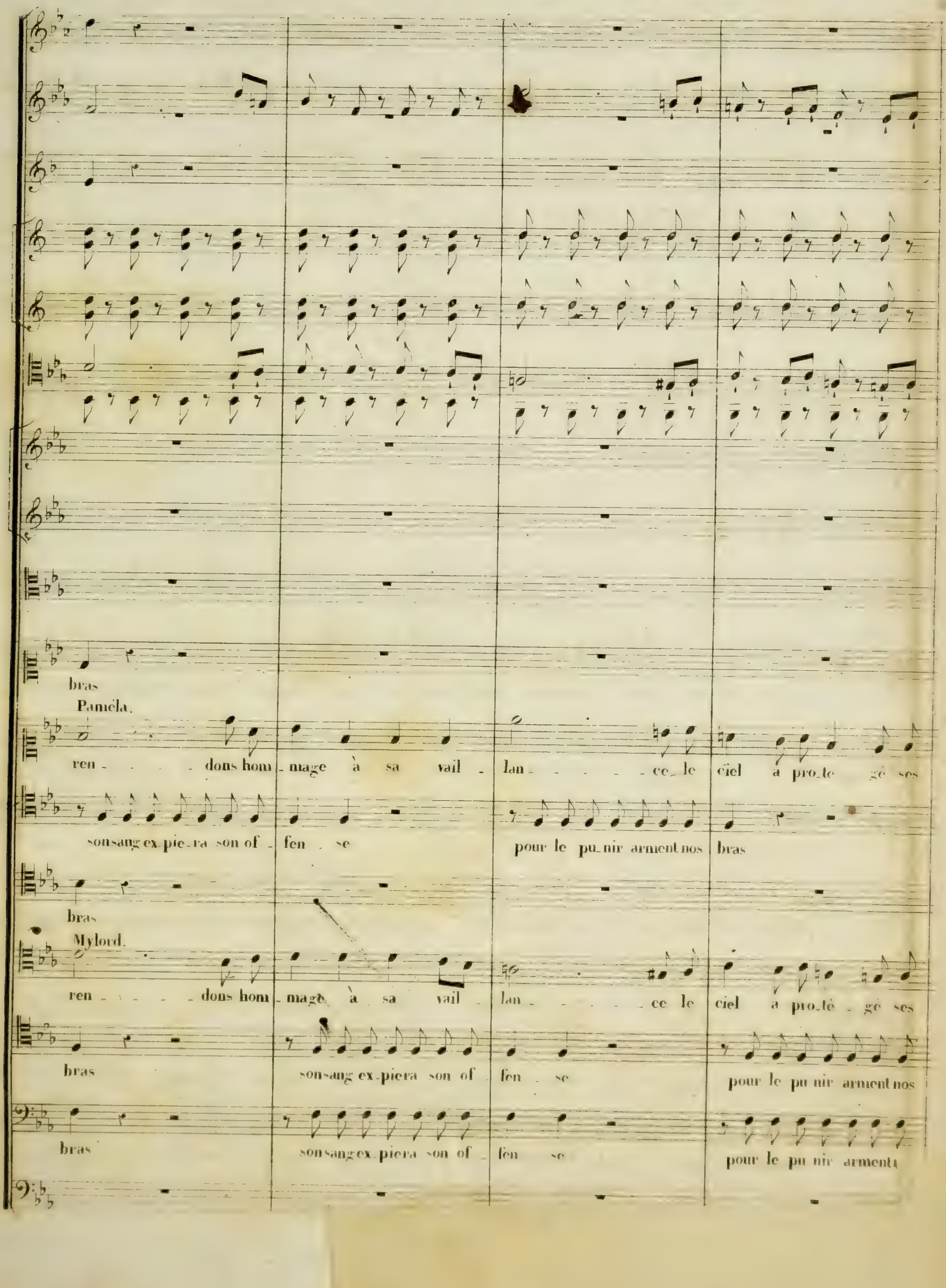


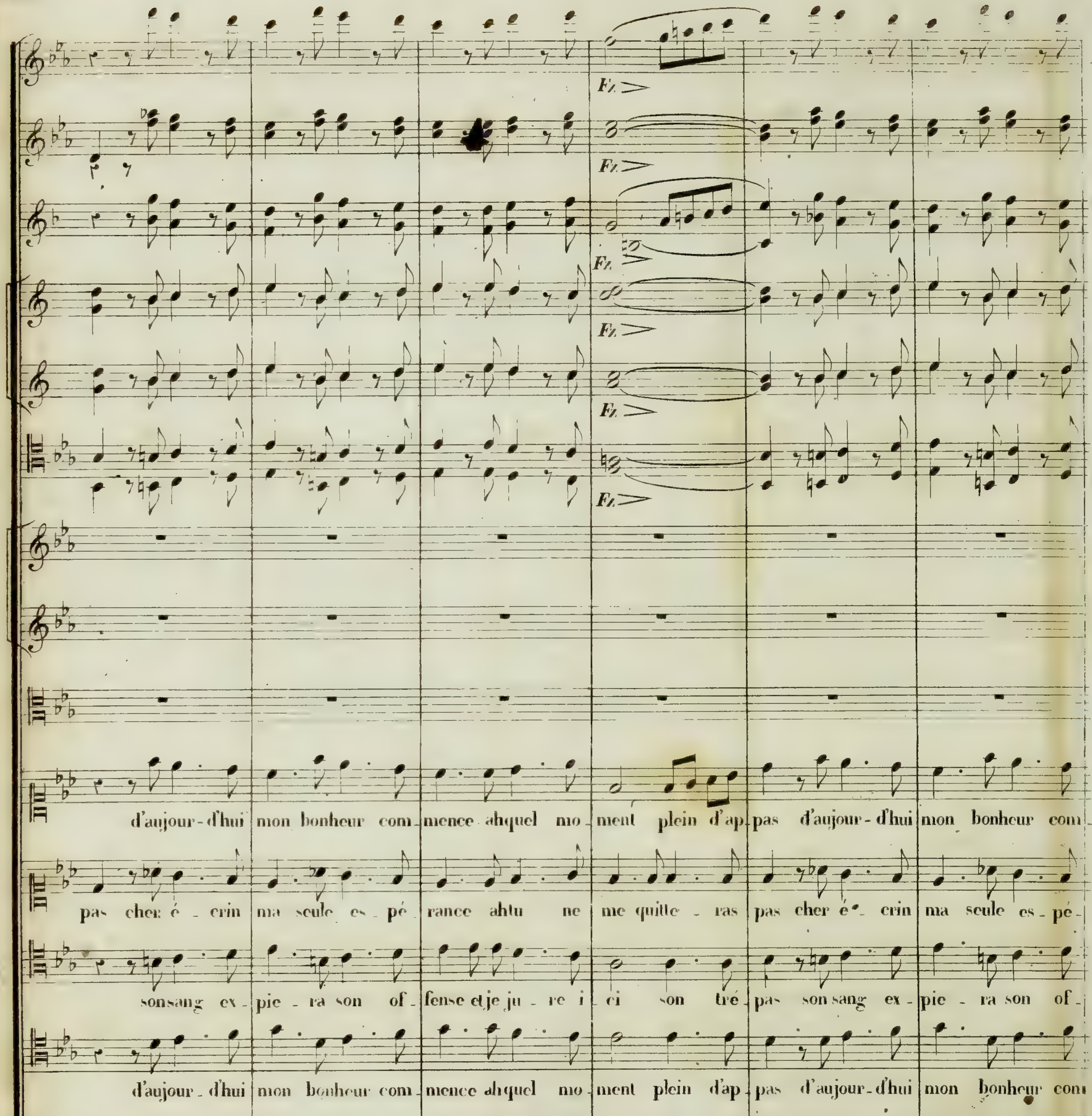
F
P
(à Mylord)
tant je vous pri - e
le portefeuille à vous
le portefeuille à
(le tirant avec peine de sa poche)
et pour quoi chère a - mi - e
Fl:
Hautb:
Clar:
(Ouvrant le portefeuille et y prenant des billets de banque)
vous
My - lord qui che - rissait beau - coup les gens de cœur de ces dix mil - le francs est

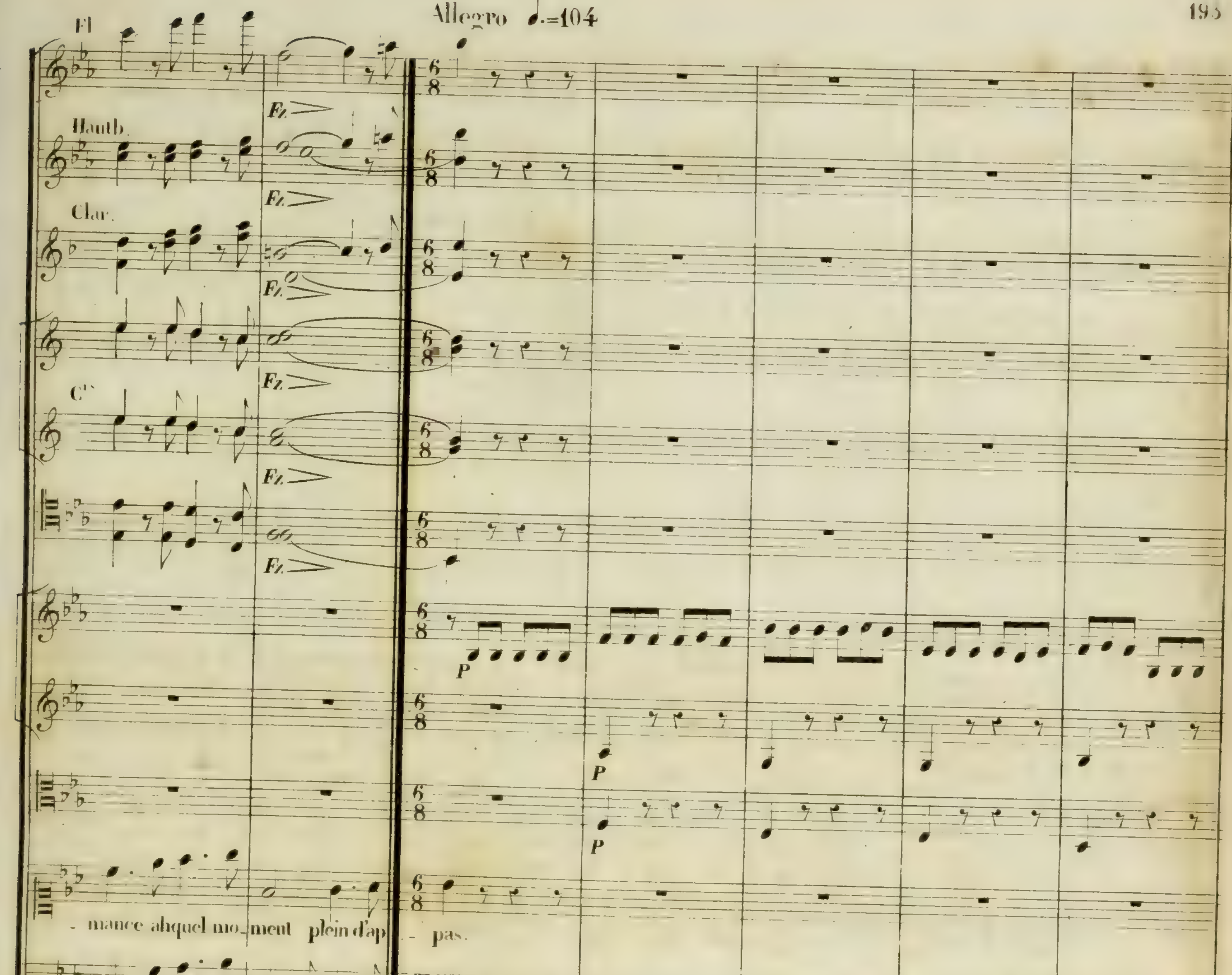

F
Cres.
P
FP
(Montrant la pancarte du fond)
vo - tre dé - bi - teur
li - sez plus - tôt
(à demi voix)
c'est la dot de Zer-
Lorenzo.
(repoussant les billets)
jamais quelle i - dée est la vô - tre
Bns
Zerline.
(Le prenant vivement)
moi j'ac - cep - te pour
- line ac - cep - tez aujour - d'hui un tré - sor qui pou - rait vous en don - ner un au - tre.

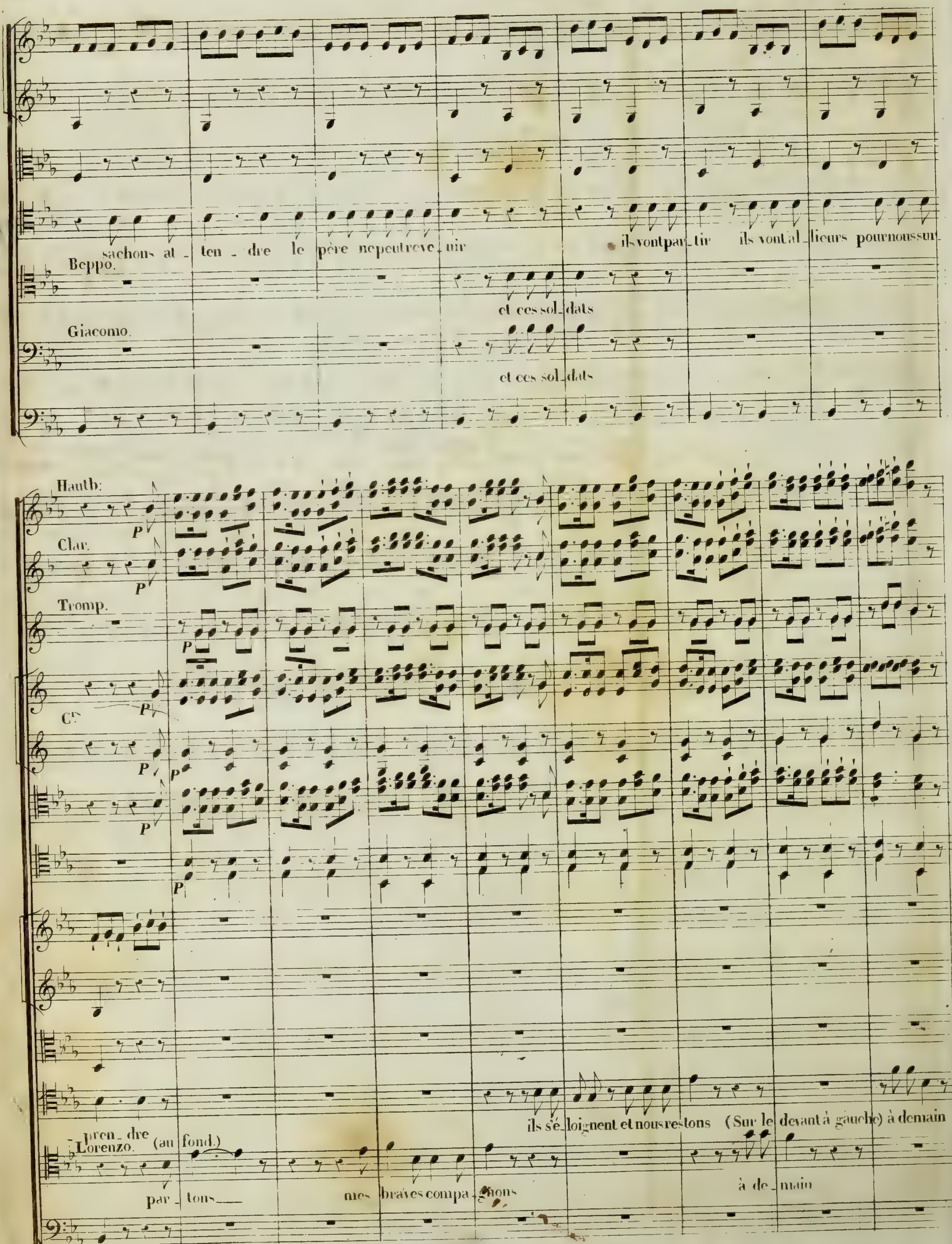

Fl:
Hautb.
P
B^ns
lui le voilà ri_che Dieu mer_ci au_tant que son ri_val
Lorenzo (avec joie)
et je puis....
(avec joie)
à mon pè_re
deman_
dès de_main
et ma main
heureux des_tin
_der
et ton coeur....
ô sort pros_pè_re

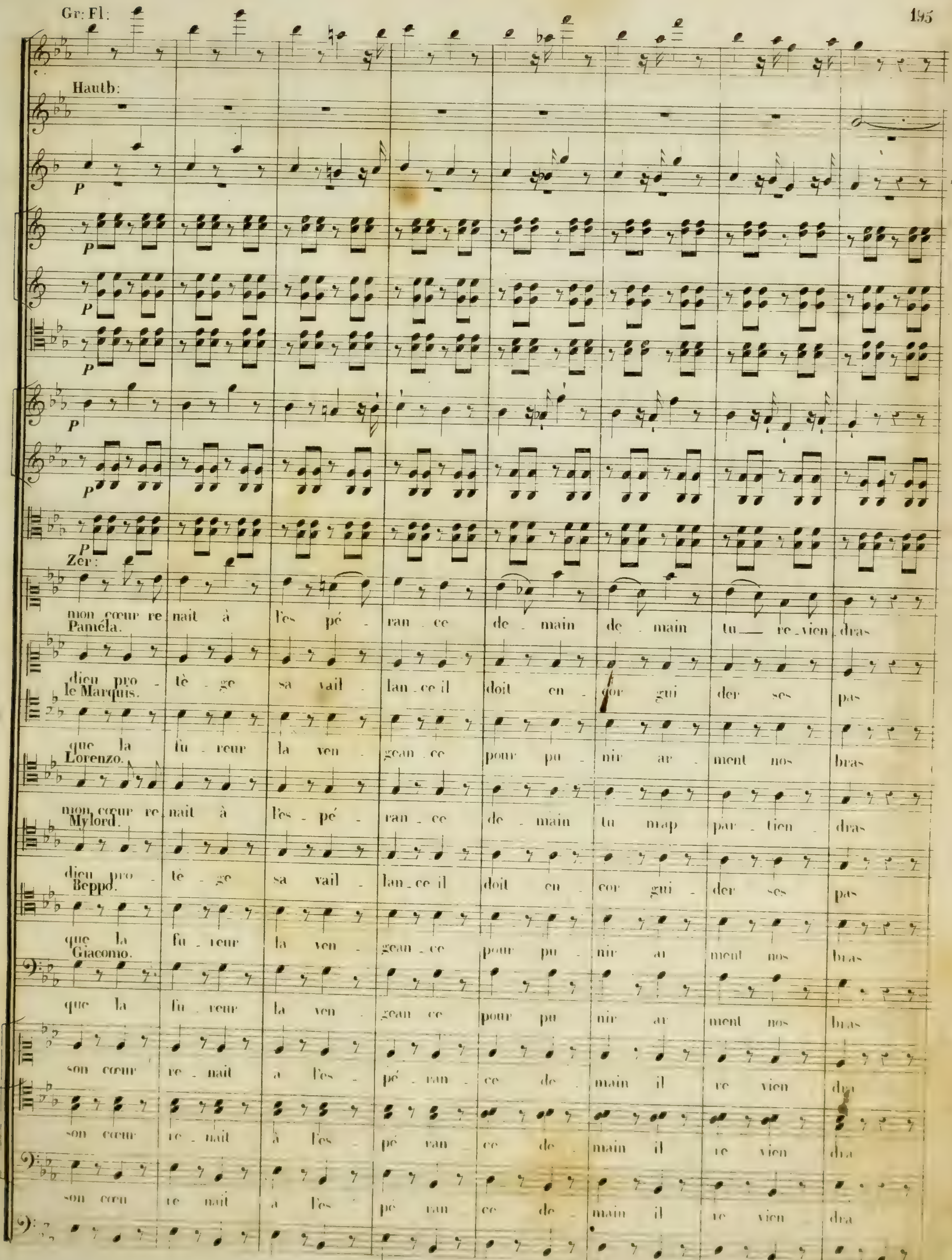

Fl
Clar.
P
Crs.
P
Zerline.
ah je re_nais à l'es_pe_ran_ce le ciel me ra_me_ne entes
Le Marquis.
que la fureur et la ven_gean_ce pour le pu_nir armentnos bras
Lorenzo.
ah je re_nais à l'es_pe_ran_ce le ciel me ra_me_ne entes
Beppo.
P
et la fureur et la ven_gean_ce pour le pu_nir arment nos
Giacomo.
P
et la fureur et la ven_gean_ce pour le pu_nir arment nos

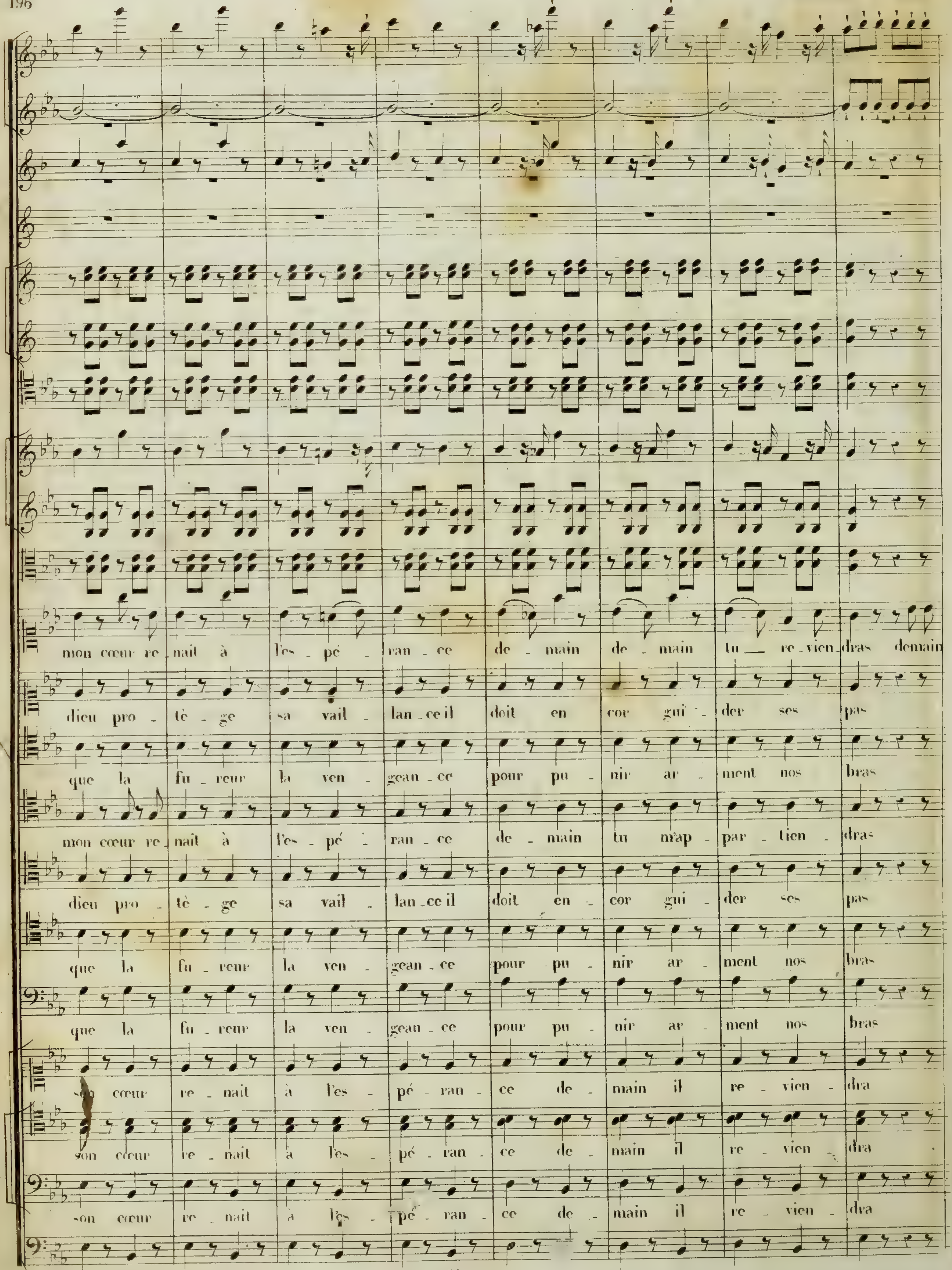

bras
Paméla.
ren - dons hom - mage à sa vail - lan - ce le ciel à pro-te gé ses
son sang ex-pie-ra son of - fen - se
pour le pu-nir arment nos bras
bras
Mylord.
ren - dons hom - mage à sa vail - lan - ce le ciel à pro-tè - gé ses
bras
son sang ex-piera son of - fen - se
pour le pu nir arment nos
bras
son sang ex-piera son of - fen - se
pour le pu nir arment

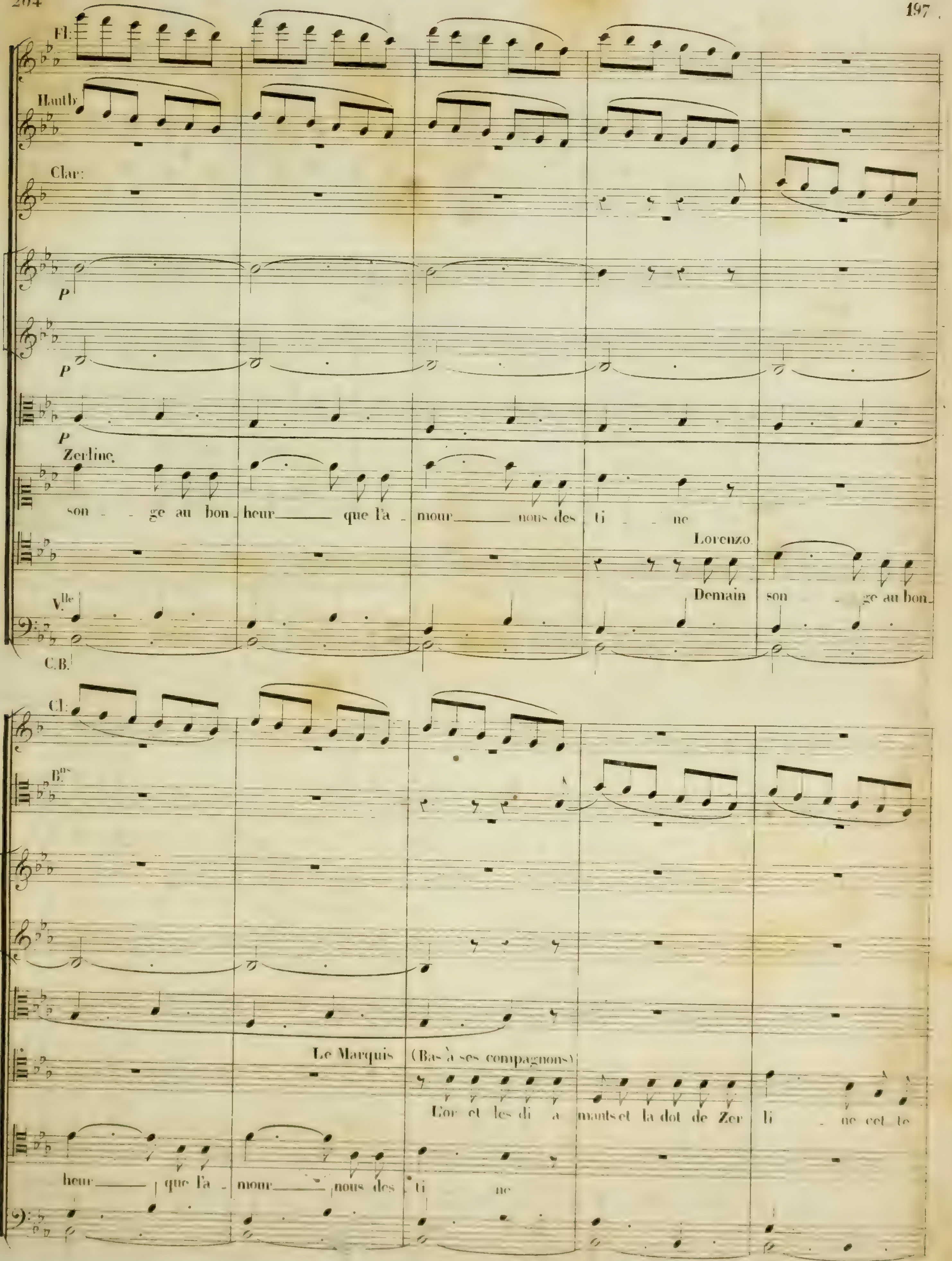

Fz.
d'aujour - d'hui mon bonheur com - mence ahquel mo - ment plein d'ap - pas d'aujour - d'hui mon bonheur com -
pas cher é - crin ma seule es - pé - rance ahtu ne me quitte - ras pas cher é - crin ma seule es - pé -
sonsang ex - pie - ra son of - fense etje ju - re i - ci son tré - pas son sang ex - pie - ra son of -
d'aujour - d'hui mon bonheur com - mence ahquel mo - ment plein d'ap - pas d'aujour - d'hui mon bonheur com
pas cher é - crin ma seule es pé - rance ahtu ne me quitte - ras pas cher é - crin ma seule es - pé -
bras sonsang ex - pie - ra son of - fense etje ju - re i - ci son tré - pas sonsang ex - pie - ra son of -
sonsang ex - pie - râ son of - fense etje ju - re i - ci son tré - pas son sang ex - pie - ra son of -

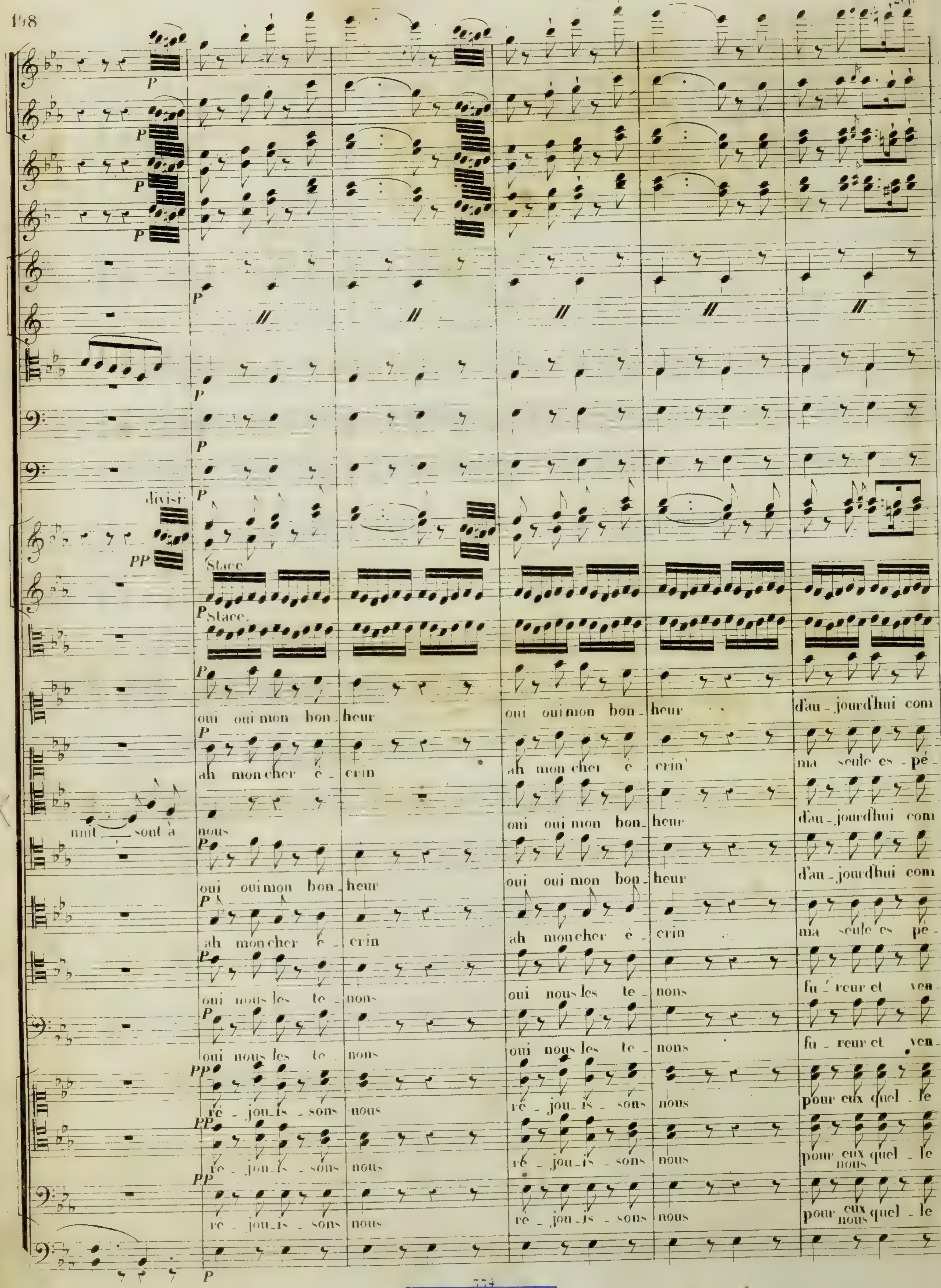

Allegro ♩.=104
Fl
Hautb.
Clar.
Cs
mance ahquel mo_ment plein d'ap_pas.
rance ahtu ne me quit_te_ras pas.
fense etjejure i_ci son tré_pas
mence ahquel mo_ment pleind'ap_pas
rance ahtu ne me quit te_ras pas
fense etjejure i_ci son tré_pas.
fense etjejure i_ci son tré_pas
Le Marquis bas à Beppo et Giacomo.
tout nous sou_rit
(Lorenzo va parler à ses soldats et les range en bataille)


sachons at_ten_dre le père nepeutreve_nir
ils vontpar_tir ils vont al_lieurs pournoussur
Beppo.
et ces sol_dats
Giacomo.
et ces sol_dats
Hautb:
Clar.
Tromp.
Cs.
P
pren_dre
Lorenzo. (au fond.)
par_tons___ mes braves compa_gnons
ils s'é_loignent et nous restons (Sur le devant à gauche) à demain
à de_main

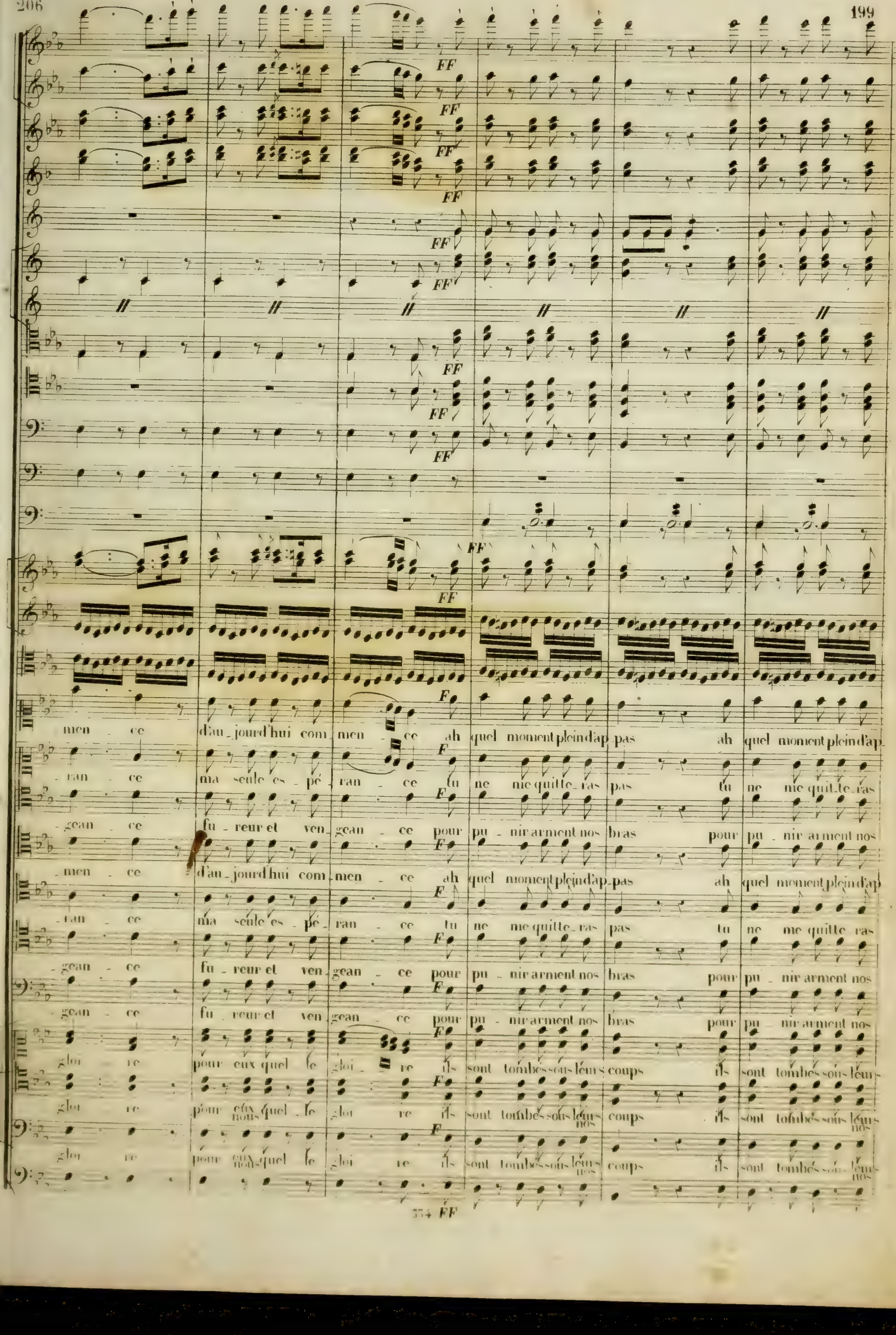

Gr: Fl:
Hautb:
Zer:
mon cœur re_nait à l'es pé _ ran_ce de _ main de _ main tu_ re_vien_dras
Paméla.
dieu pro _ tè _ ge sa vail _ lan_ce il doit en _ cor gui der ses pas
le Marquis.
que la fu _ reur la ven _ gean_ce pour pu _ nir ar _ ment nos bras
Lorenzo.
mon cœur re_nait à l'es _ pé _ ran_ce de _ main tu map par _ tien _ dras
Mylord.
dieu pro _ tè _ ge sa vail _ lan_ce il doit en _ cor gui _ der ses pas
Beppo.
que la fu_reur la ven _ gean_ce pour pu _ nir ar ment nos bras
Giacomo.
que la fu_reur la ven _ gean ce pour pu nir ar ment nos bras
son cœur re _ nait à l'es _ pé _ ran _ ce de _ main il re vien dra
son cœur re _ nait à l'es pé ran ce de _ main il re vien dra
son cœu re nait à l'es pé ran ce de main il re vien dra

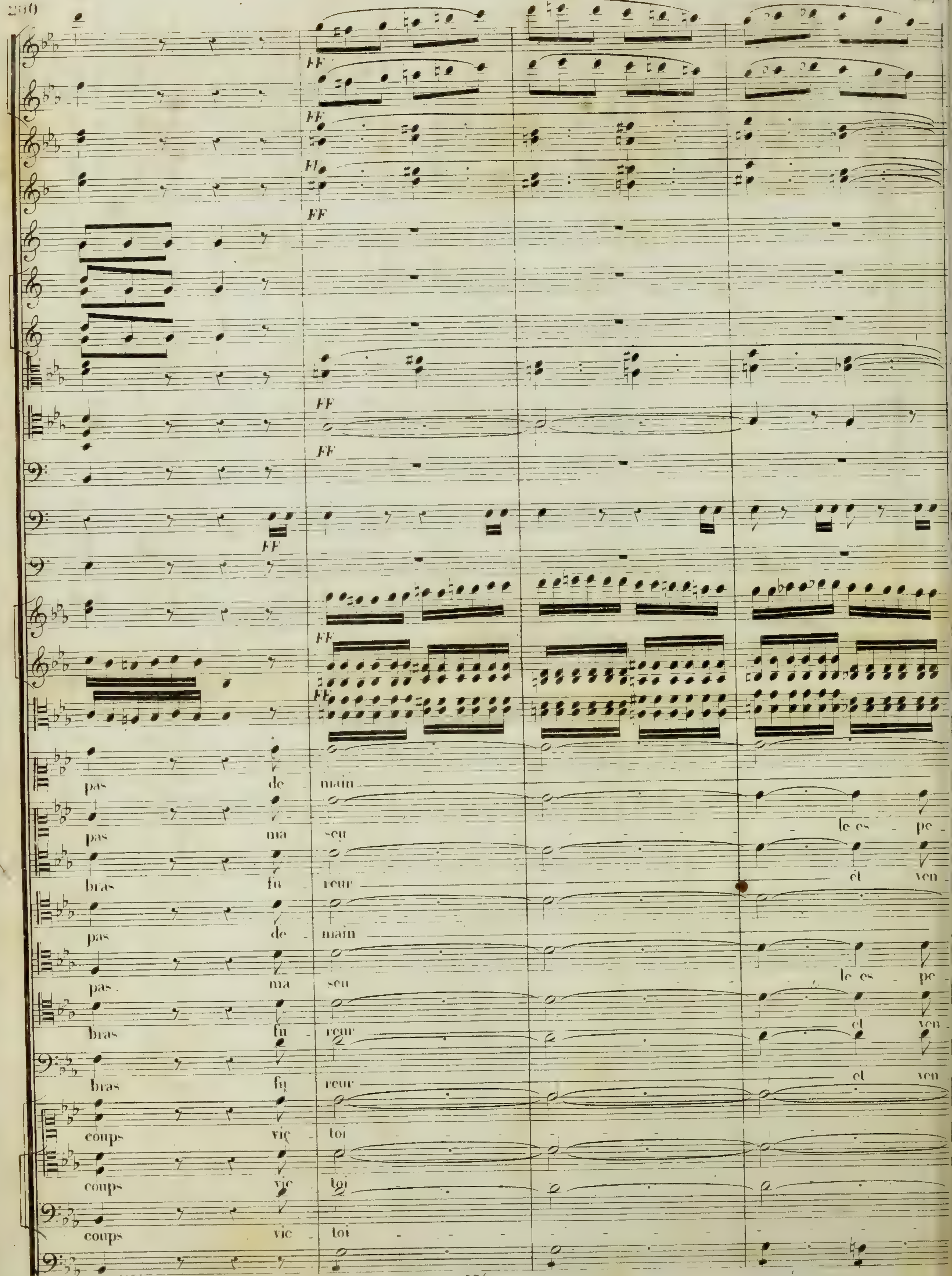

mon cœur re _ nait à l'es _ pé _ ran _ ce de _ main de _ main tu — re _ vien _ dras demain
dieu pro _ tè _ ge sa vail _ lan _ ce il doit en cor gui _ der ses pas
que la fu _ reur la ven _ gean _ ce pour pu _ nir ar _ ment nos bras
mon cœur re _ nait à l'es _ pé _ ran _ ce de _ main tu m'ap _ par _ tien _ dras
dieu pro _ tè _ ge sa vail _ lan _ ce il doit en _ cor gui _ der ses pas
que la fu _ reur la ven _ gean _ ce pour pu _ nir ar _ ment nos bras
que la fu _ reur la ven _ gean _ ce pour pu _ nir ar _ ment nos bras
son cœur re _ nait à l'es _ pé _ ran _ ce de _ main il re _ vien _ dra
son cœur re _ nait à l'es _ pé _ ran _ ce de _ main il re _ vien _ dra
son cœur re _ nait à l'es _ pé _ ran _ ce de _ main il re _ vien _ dra

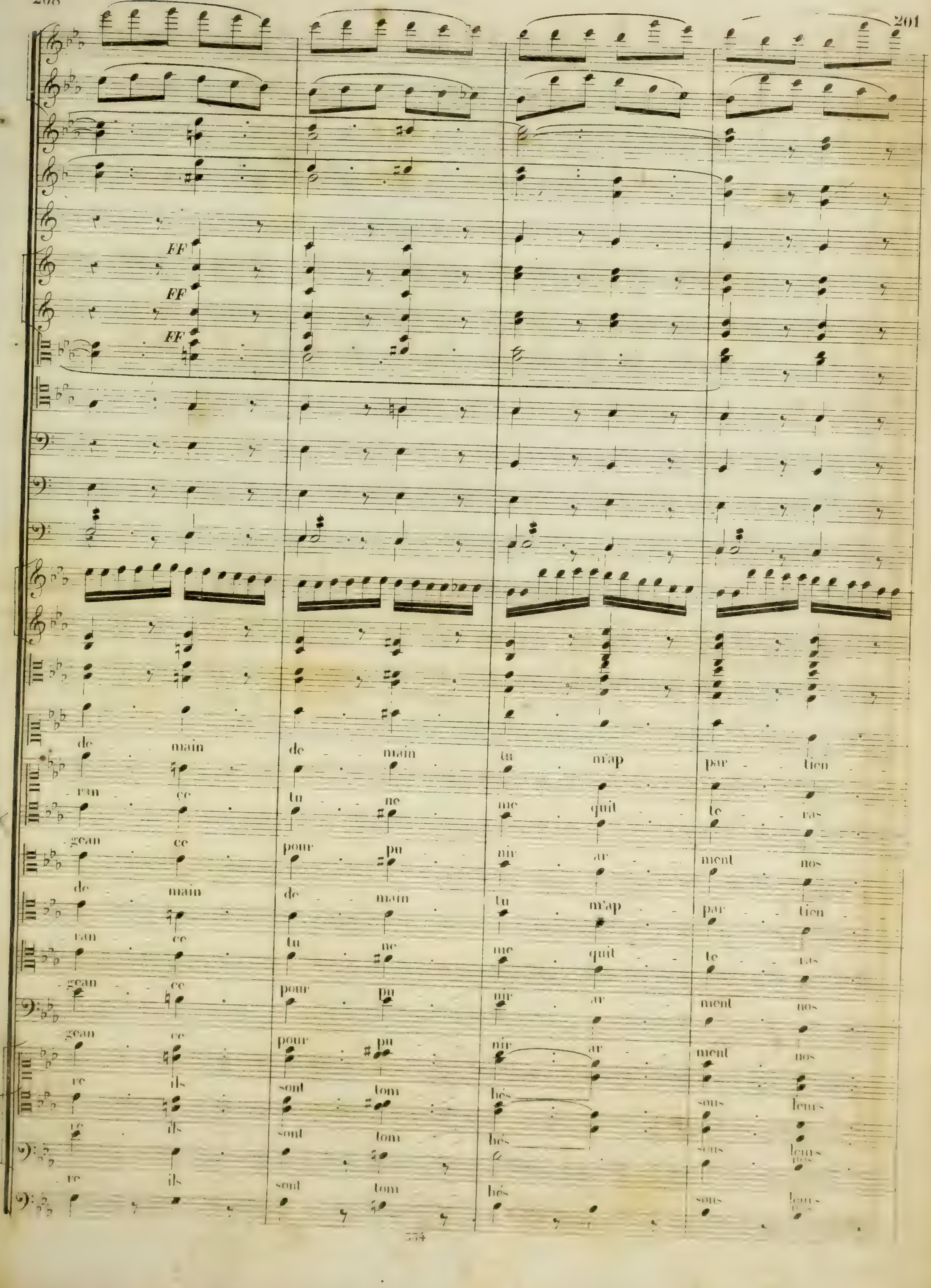

Fl:
Hautb:
Clar:
P
P
P
Zerline
son - ge au bon heur que l'a - mour nous des ti - ne
Lorenzo
Demain son - ge au bon
Vlle
C.B.
Cl:
Bns
Le Marquis (Bas à ses compagnons)
L'or et les di a mants et la dot de Zer li - ne cet te
heur que l'a - mour nous des ti ne

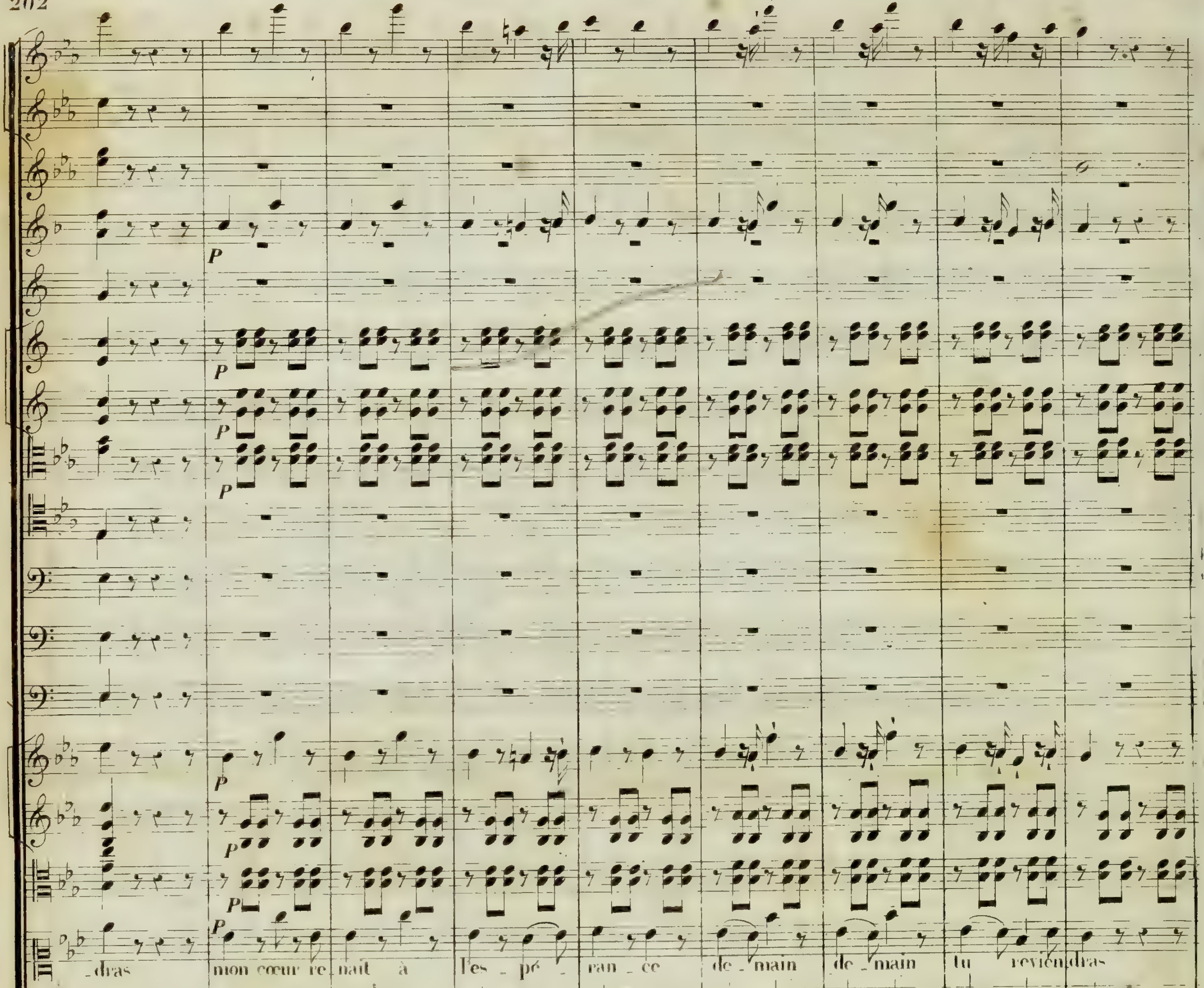


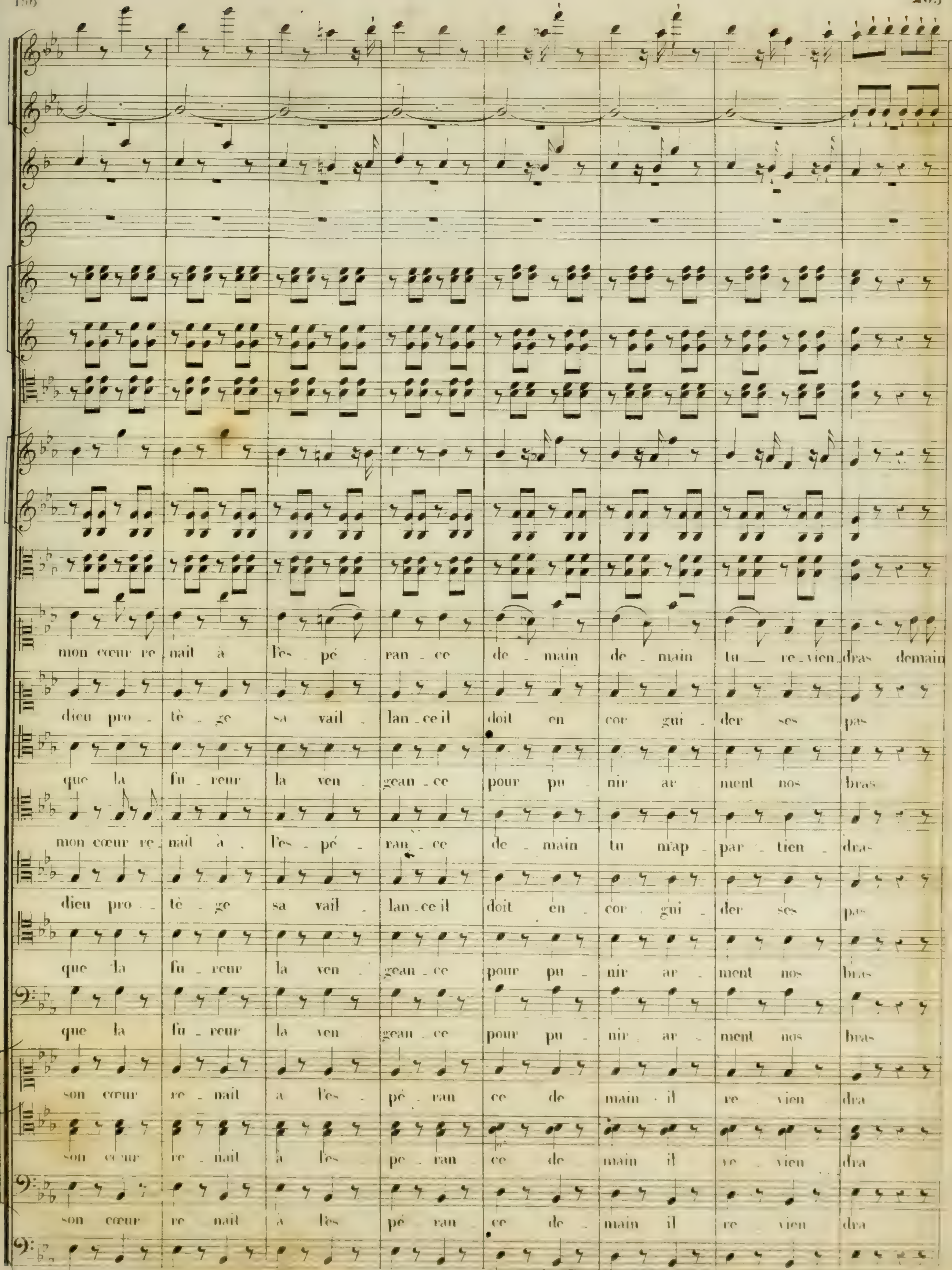
BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN

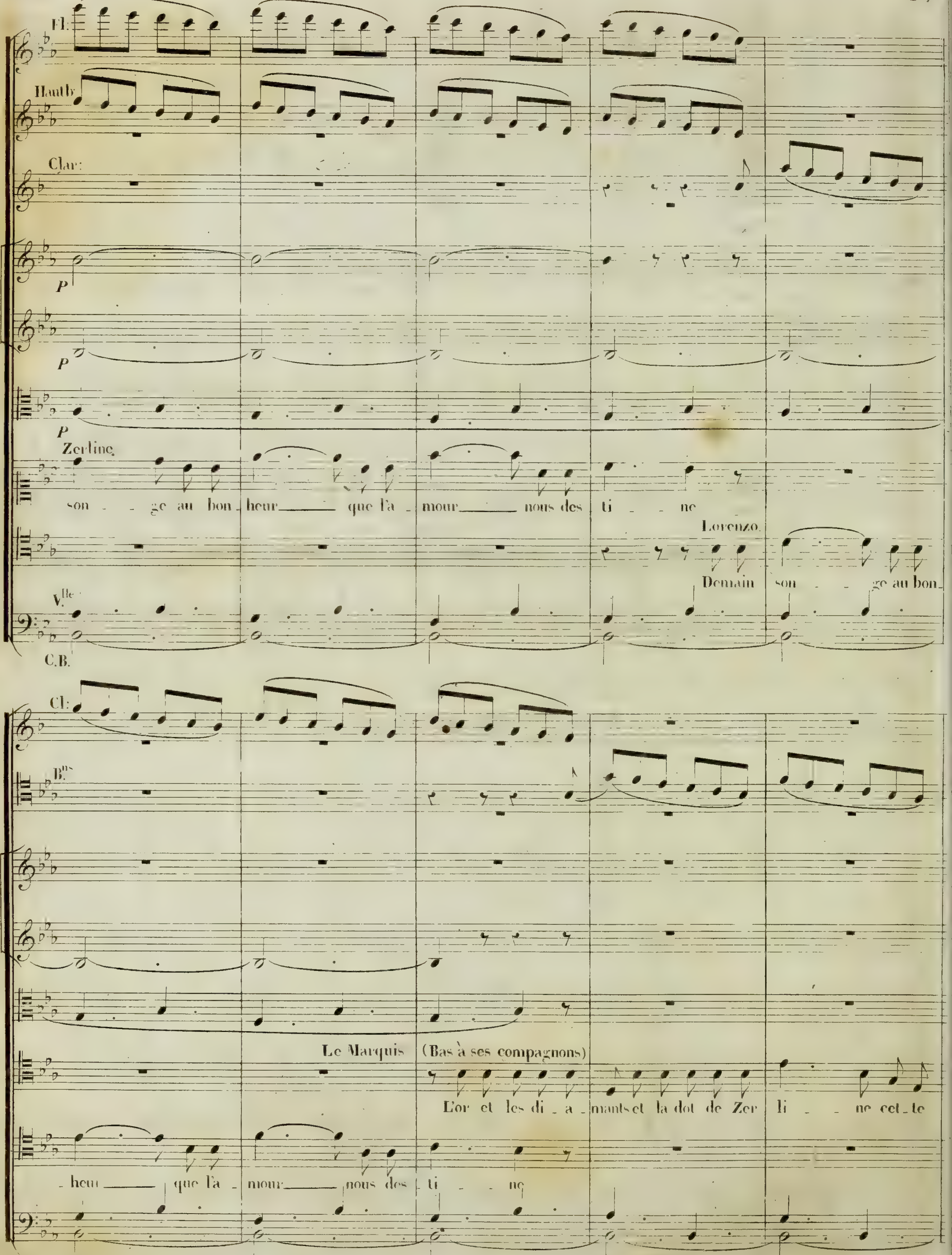

men ce d'au_jourd'hui com men ce ah quel moment plein d'ap pas ah quel moment plein d'ap
ran ce ma seule es pé ran ce tu ne me quitte_ras pas tu ne me quit_te_ras
gean ce fu_reur et ven gean ce pour pu_nir arment nos bras pour pu_nir arment nos
gloi re pour eux quel le gloi re ils sont tombés sous leurs coups ils sont tombés sous leurs
FF
F

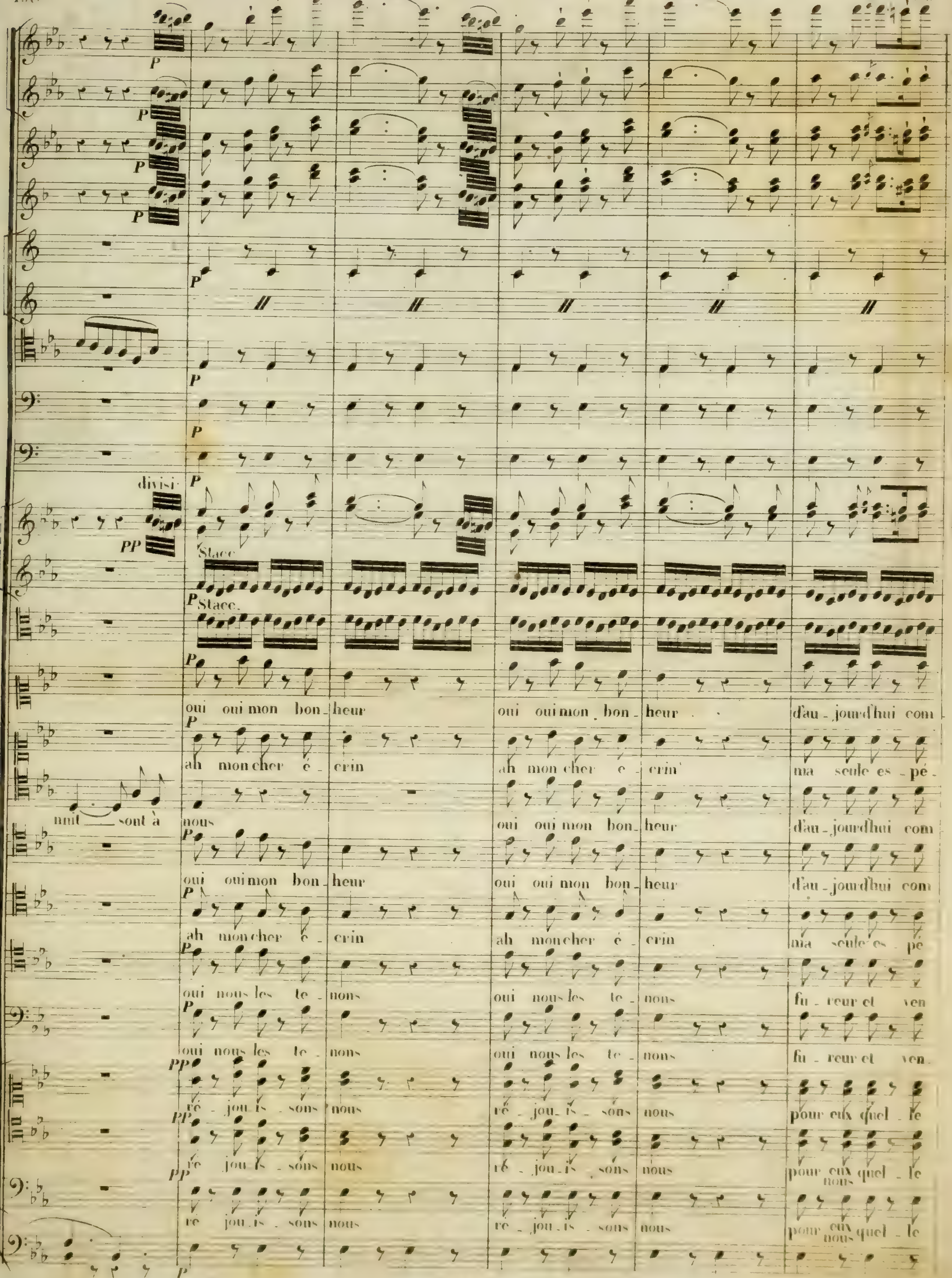

FF
pas de main
pas ma seu le es pe
bras fu reur et ven
pas de main
pas ma seu le es pe
bras fu reur et ven
bras fu reur et ven
coups vic toi
coups vic toi
coups vic toi
FF

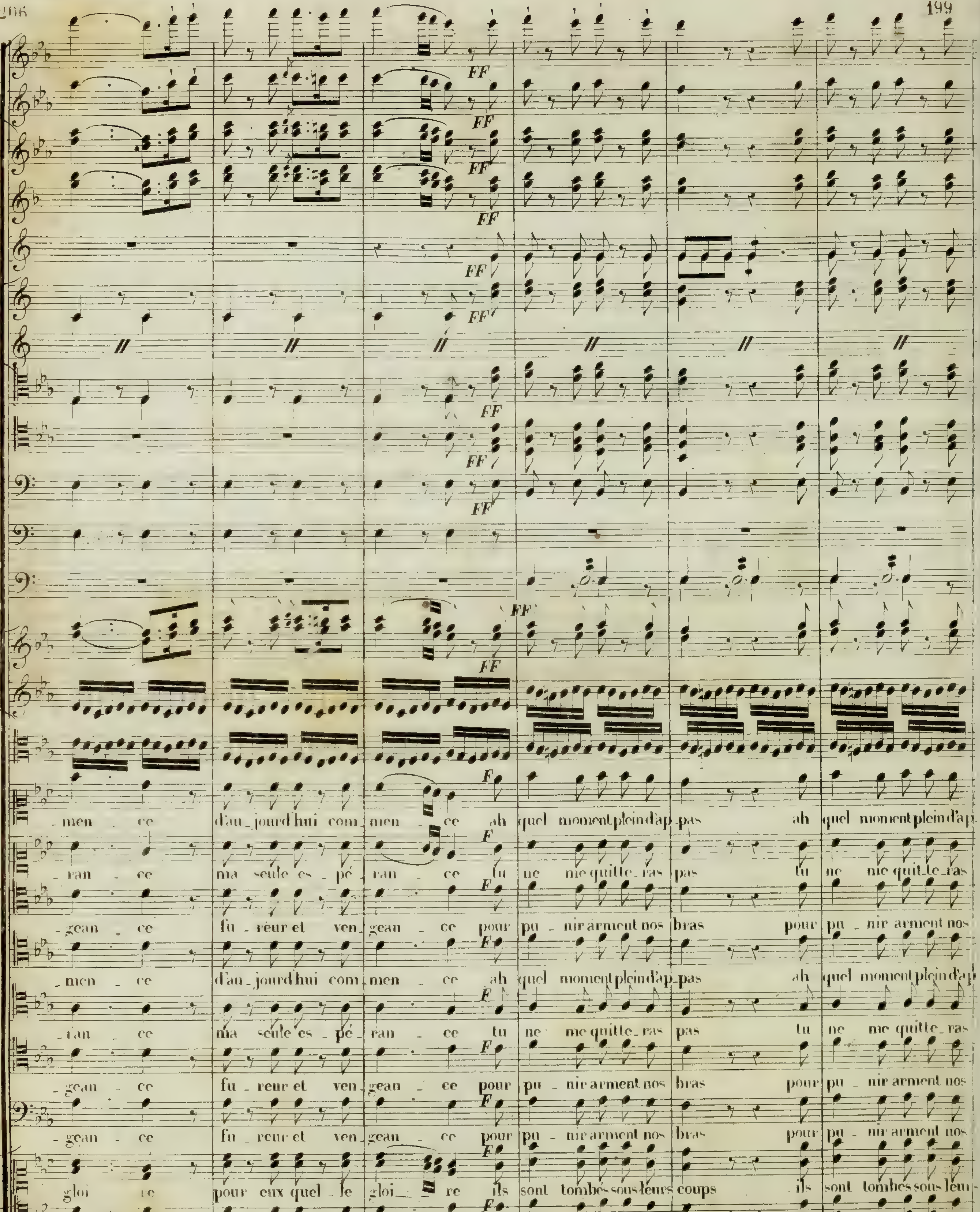

FF
FF
FF
de main de main tu m'ap par tien
ran ce tu ne me quit te ras
gean ce pour pu nir ar ment nos
de main de main tu m'ap par tien
ran ce tu ne me quit te ras
gean ce pour pu nir ar ment nos
gean ce pour pu nir ar ment nos
re ils sont tom bés sous leurs
re ils sont tom bés sous leurs
re ils sont tom bés sous leurs

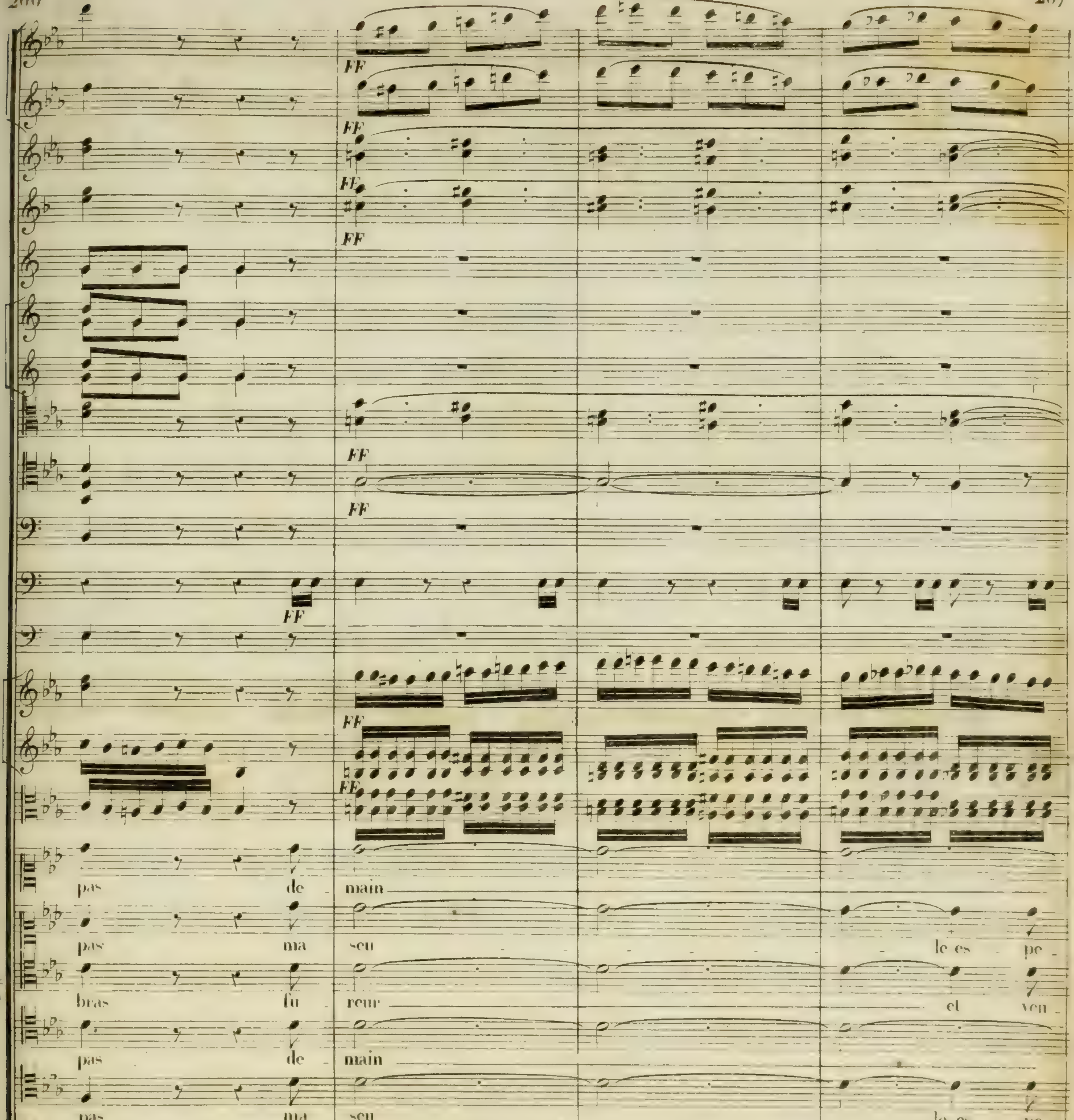

_dras mon cœur re_nait à l'es_pé _ ran_ce de_main de_main tu revien_dras
pas dieu pro _ tè _ ge sa vail _ lan_ce il doit en _ cor gui _ der ses pas
bras que la fu_reur la ven _ gean_ce pour pu _ nir ar _ ment nos bras
_dras mon cœur re_nait à l'es _ pé _ ran _ ce de _ main tu m'ap _ par _ tien _ dras
pas dieu pro _ tè _ ge sa vail _ lan_ce il doit en cor gui _ der ses pas
bras que la fu _ reur la ven _ gean _ ce pour pu _ nir ar _ ment nos bras
bras que la fu _ reur la ven _ gean _ ce pour pu _ nir ar _ ment nos bras
coups son cœur re _ nait à l'es _ pé _ ran _ ce de _ main il re _ vien _ dra
coups son cœur re _ nait à l'es _ pé ran _ ce de _ main il re _ vien _ dra
coups son cœur re nait à l'es _ pé _ ran _ ce de _ main il re _ vien _ dra

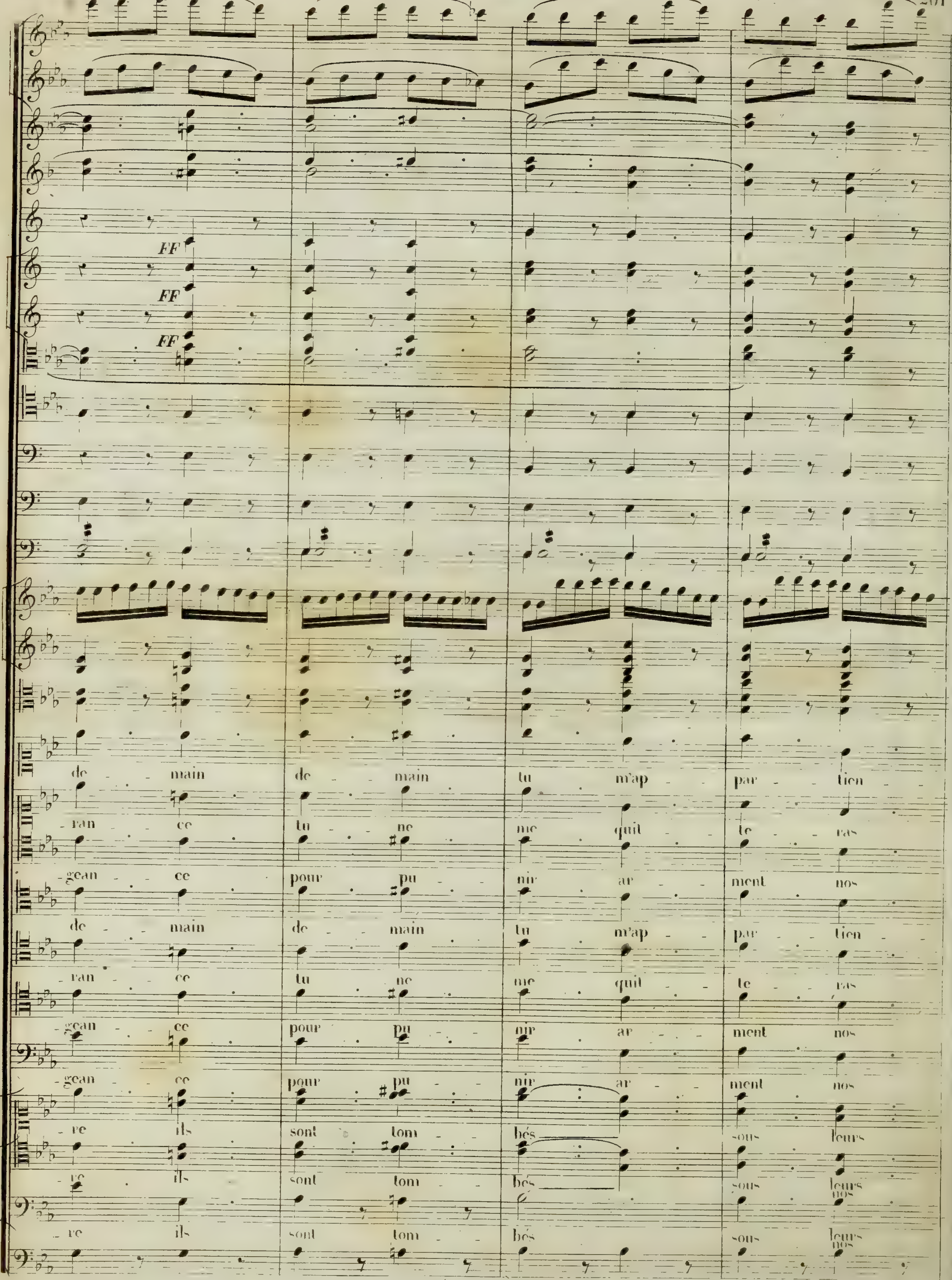

mon cœur re _ nait à l'es _ pé _ ran _ ce de _ main de _ main tu _ re _ vien dras demain
dieu pro _ tè _ ge sa vail _ lan _ ce il doit en cor gui _ der ses pas
que la fu _ reur la ven _ gean _ ce pour pu _ nir ar _ ment nos bras
mon cœur re _ nait à _ l'es _ pé _ ran _ ce de _ main tu m'ap _ par _ tien _ dra
dieu pro _ tè _ ge sa vail _ lan _ ce il doit en _ cor _ gui _ der ses pas
que la fu _ reur la ven _ gean _ ce pour pu _ nir ar _ ment nos bras
que la fu _ reur la ven _ gean _ ce pour pu _ nir ar _ ment nos bras
son cœur re _ nait à l'es _ pé _ ran ce de main _ il re _ vien _ dra
son cœur re _ nait à l'es _ pe _ ran ce de main il re vien dra
son cœur re nait à l'es pé ran ce de _ main il re vien dra

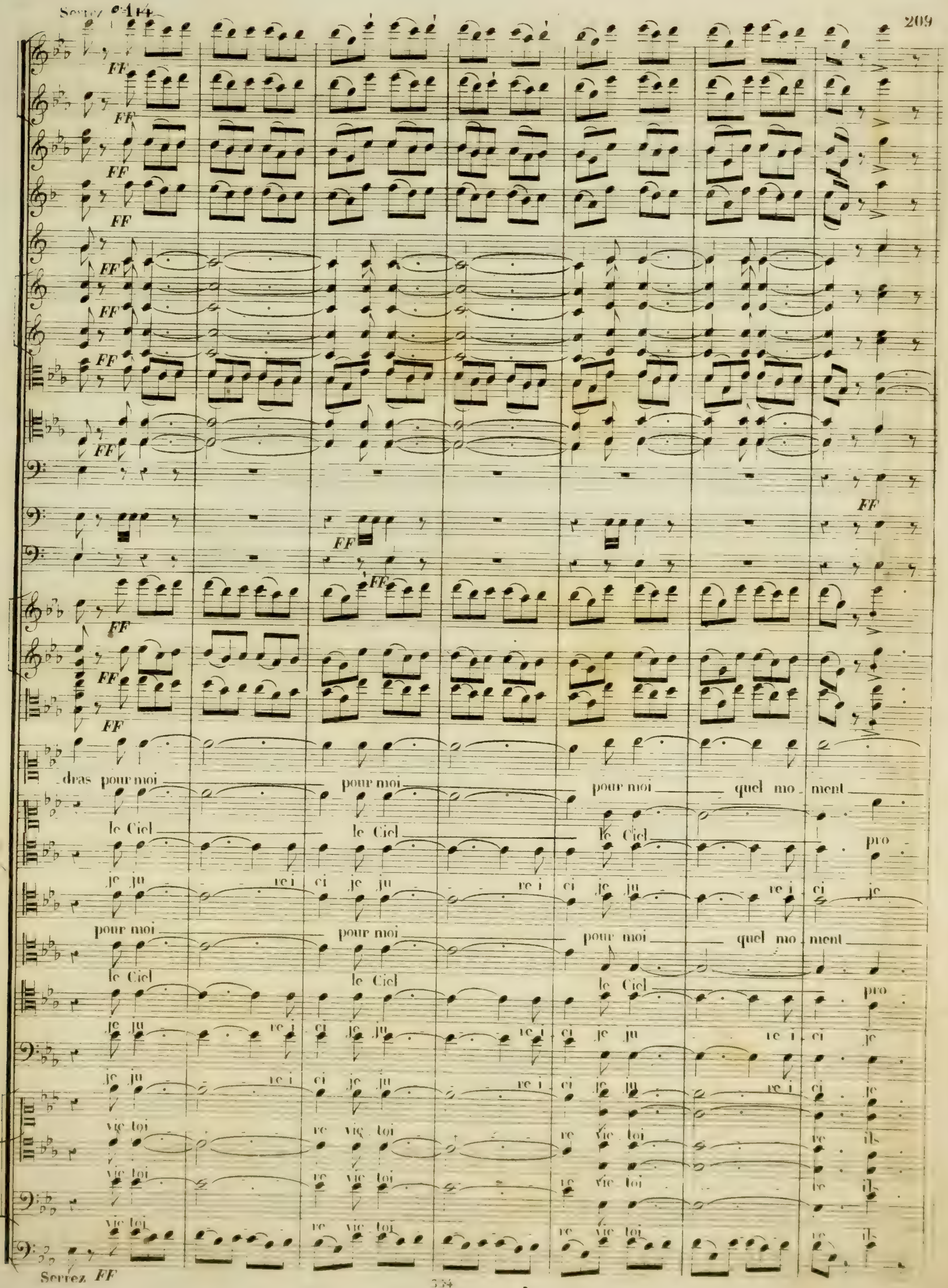

Fl.
Hautb.
Clar.
P
Zerline
son - ge au bon heur que l'a mour nous des ti ne
Lorenzo.
Demain son - ge au bon
Vlle
C.B.
Cl.
Bns
Le Marquis (Bas à ses compagnons)
L'or et les di a mants et la dot de Zer li ne cet te
heur que l'a mour nous des ti ne

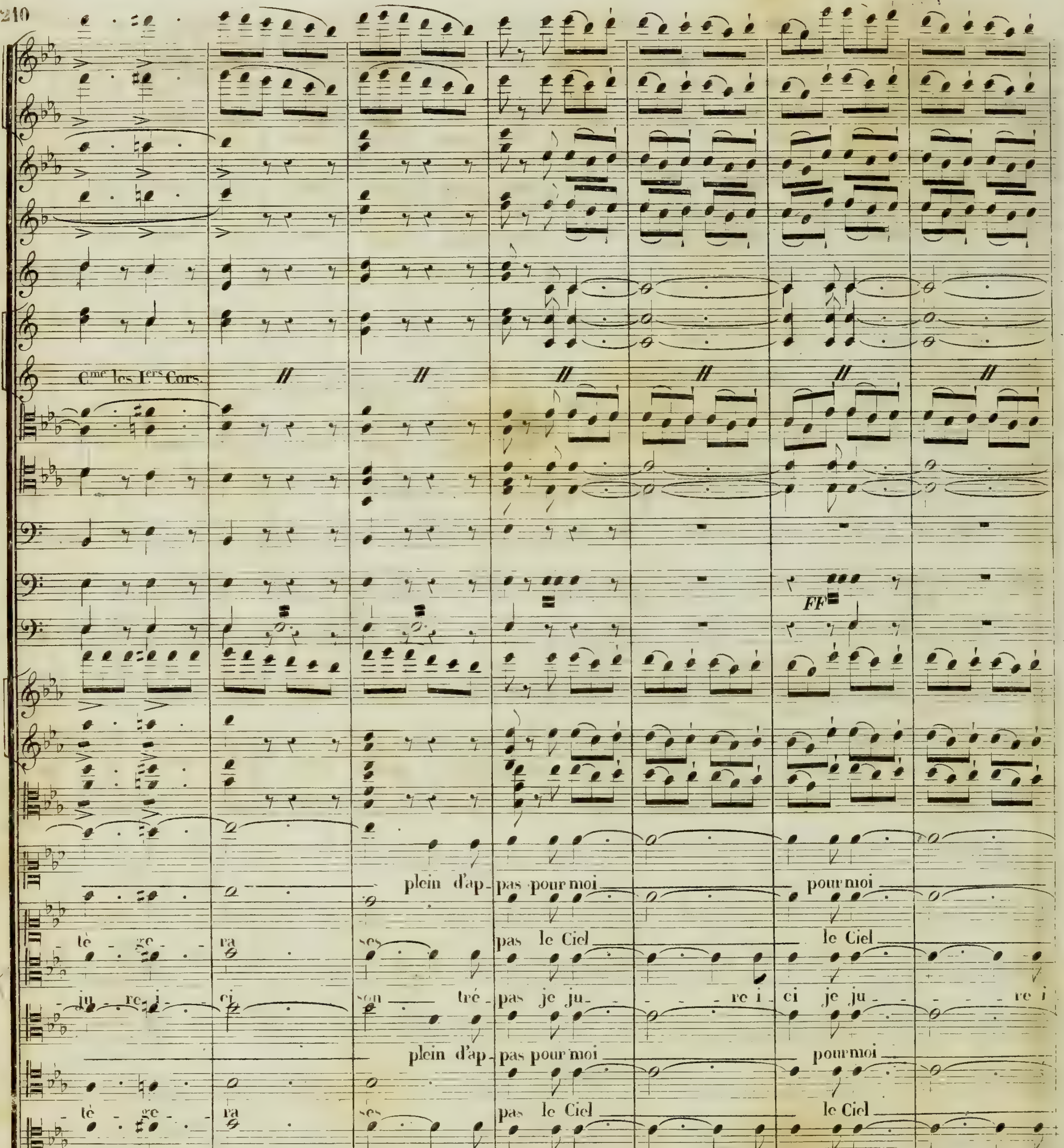

divisi
Stacc.
Stacc.
oui oui mon bon_heur oui oui mon_bon_heur d'au_jourd'hui com
ah mon cher é_crin ah mon cher é_crin ma seule es_pé
nuit sont à nous oui oui mon bon_heur d'au_jourd'hui com
oui oui mon bon_heur oui oui mon bon_heur d'au_jourd'hui com
ah mon cher é_crin ah mon cher é_crin ma seule es_pe
oui nous les te_nons oui nous les te_nons fu_reur et ven
oui nous les te_nons oui nous les te_nons fu_reur et ven.
ré_jou_is_sons nous ré_jou_is_sons nous pour eux quel_le
ré jou_is_sons nous ré_jou_is_sons nous pour eux nous quel_le
re jou_is_sons nous re_jou_is_sons nous pour eux nous quel_le

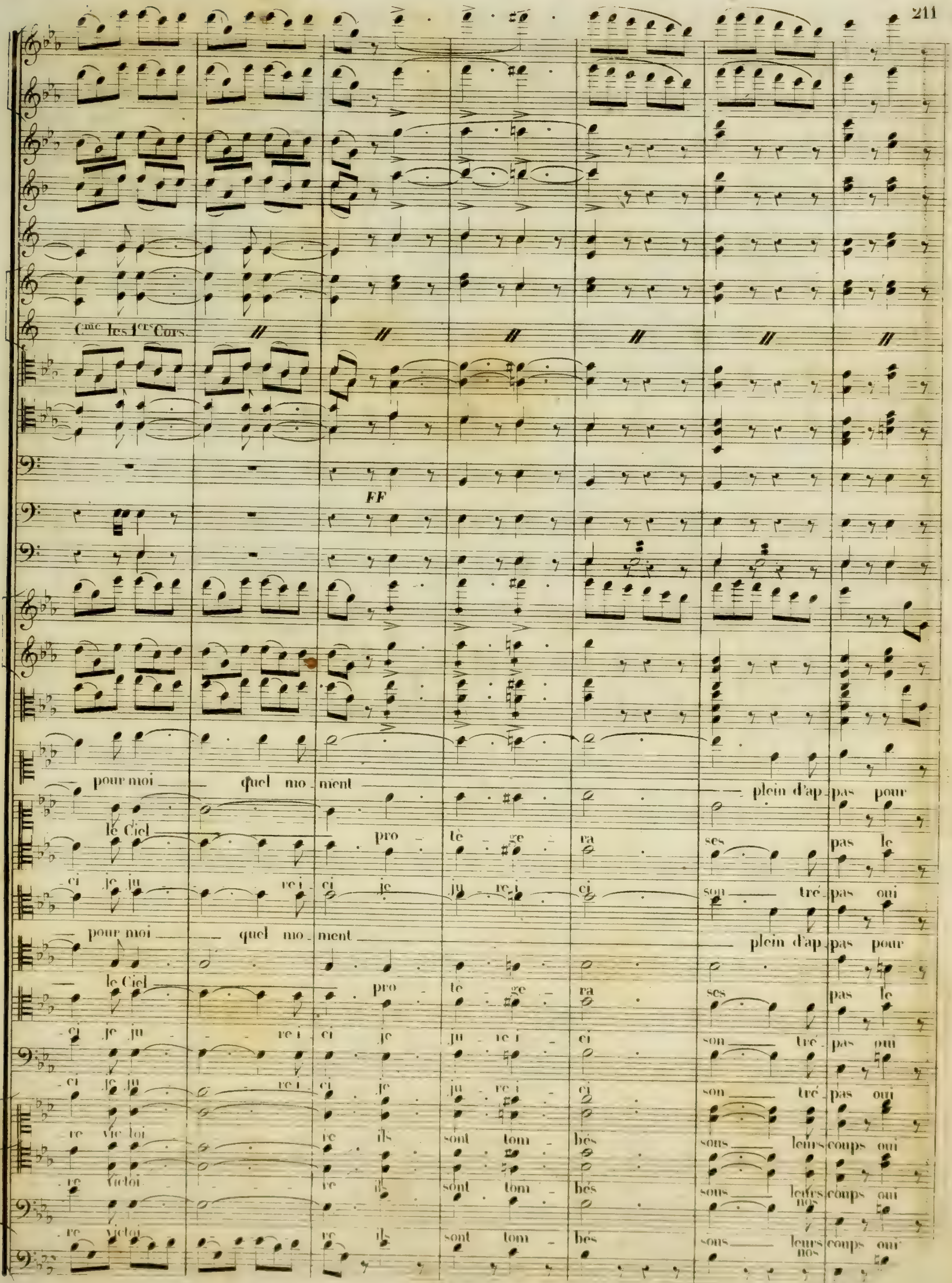

FF
F
men ce d'au jourd'hui com men ce ah quel moment plein d'ap pas ah quel moment plein d'ap
ran ce ma seule es pé ran ce tu ne me quitte ras pas tu ne me quit te ras
gean ce fu reur et ven gean ce pour pu nir arment nos bras pour pu nir arment nos
gloi re pour eux quel le gloi re ils sont tombés sous leurs coups ils sont tombés sous leurs
nous nos

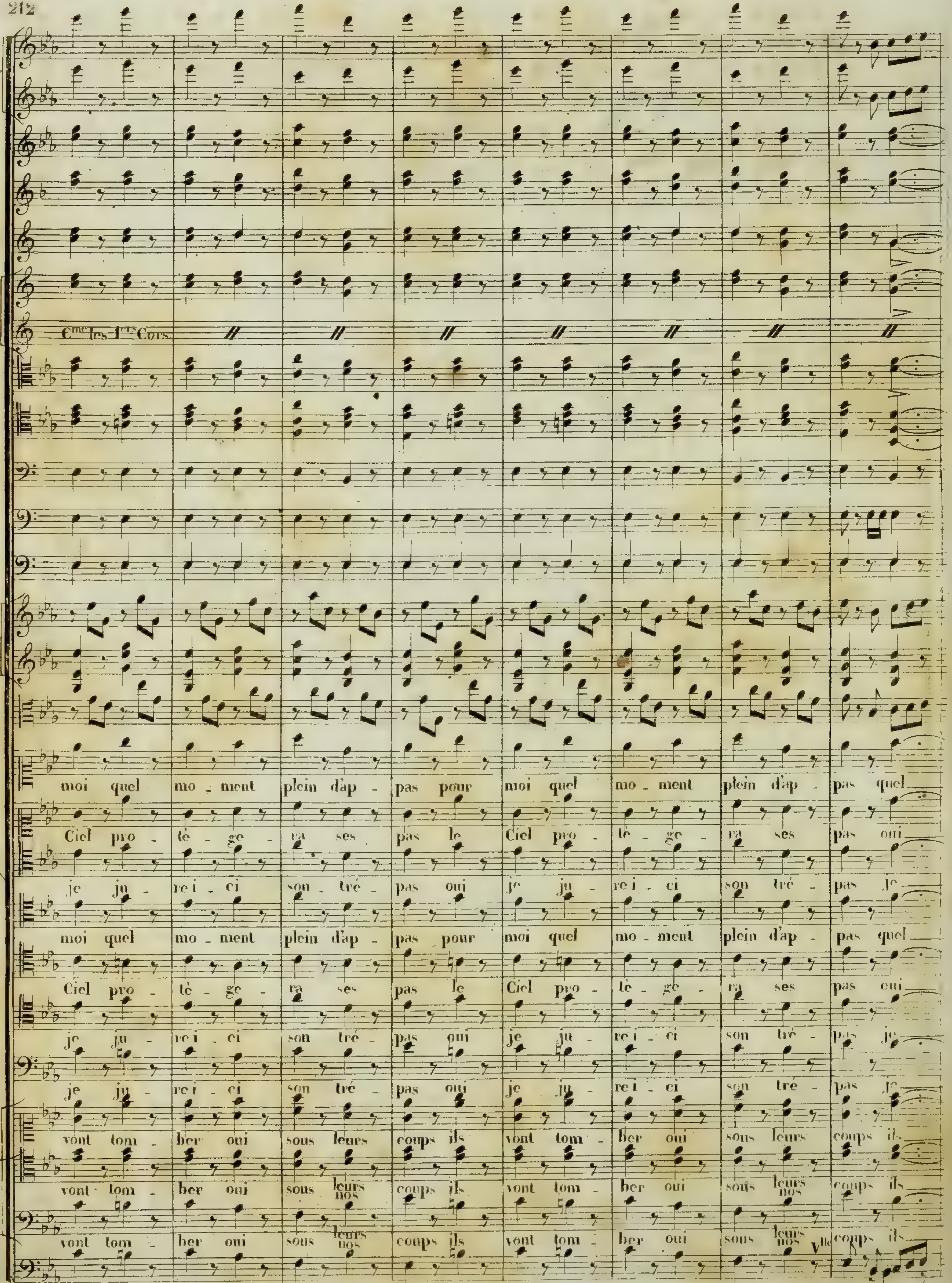

FF
pas de main
pas ma seu le es pe
bras fu reur et ven
coups viç toi
coups vic toi
coups vie toi

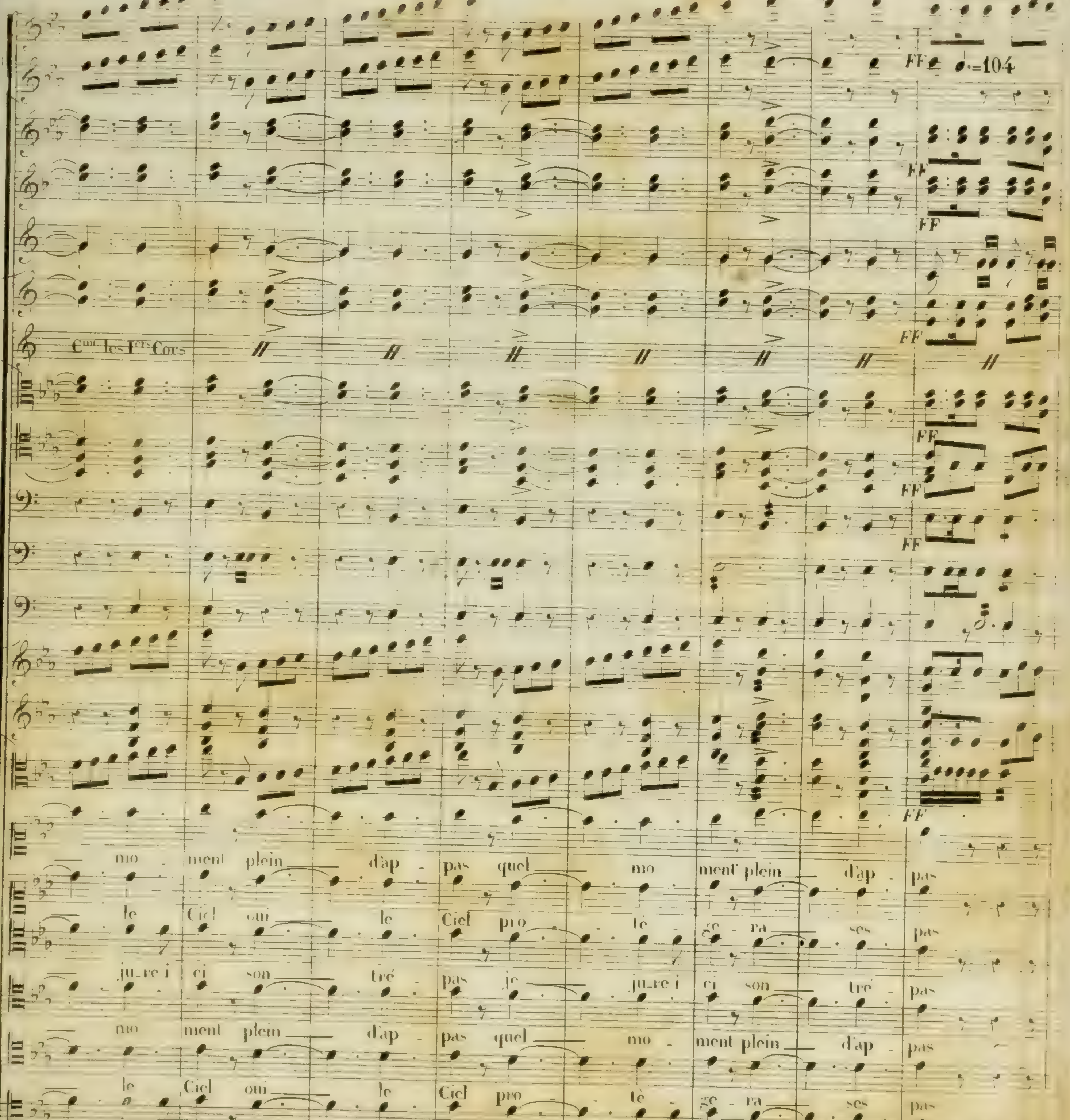

FF
FF
FF
de - main de - main tu m'ap - par - tien
ran - ce tu - ne me quit - te - ras
gean - ce pour pu - nir ar - ment nos
de - main de - main tu m'ap - par - tien
ran - ce tu - ne me quit - te - ras
gean - ce pour pu - nir ar - ment nos
gean - ce pour pu - nir ar - ment nos
re ils sont tom - bés sous leurs
re ils sont tom - bés sous leurs nos
re ils sont tom - bés sous leurs nos

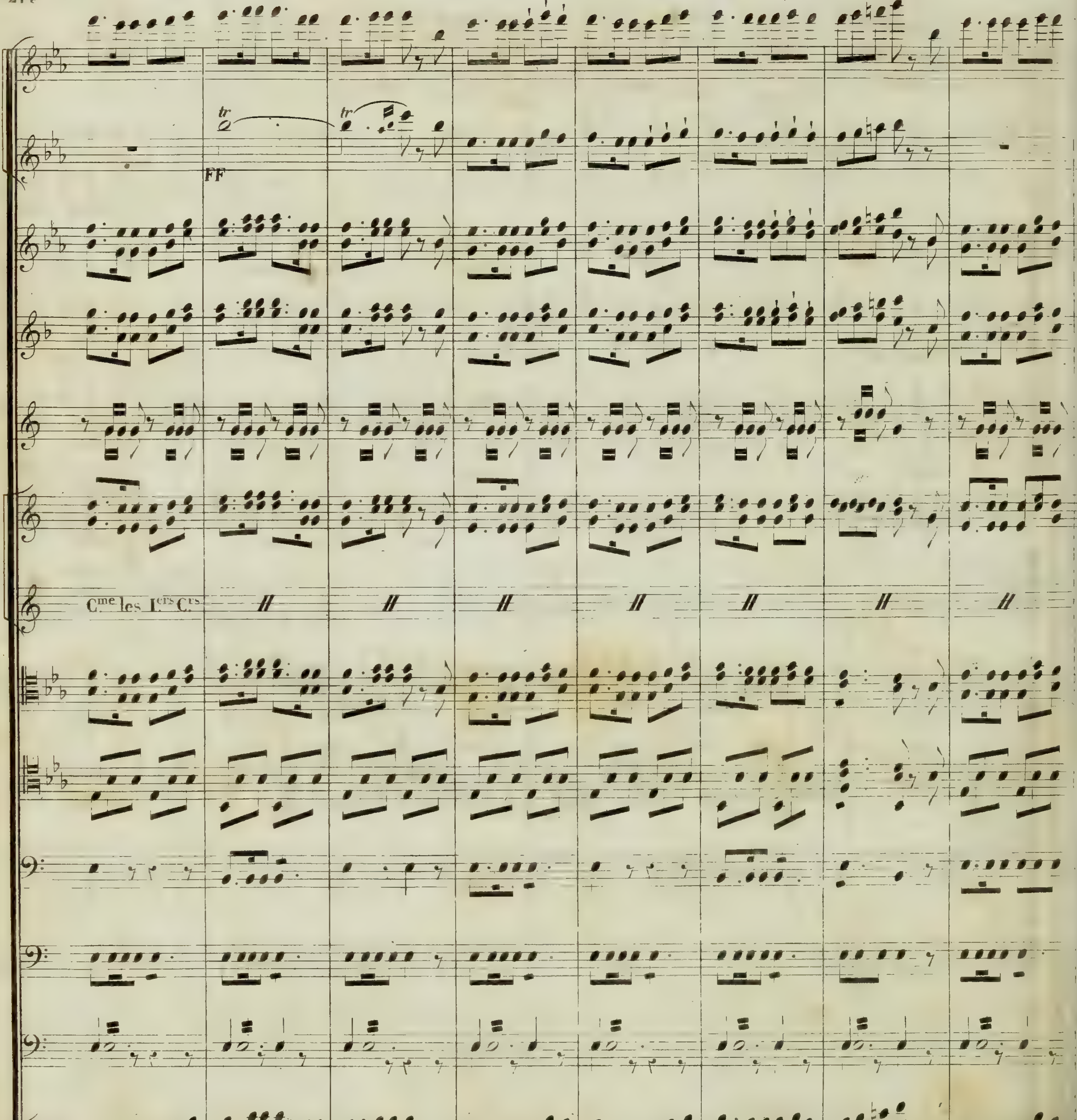

Serrez
FF
dras pour moi pour moi pour moi quel mo ment
le Ciel le Ciel le Ciel pro
je ju re i ci je ju re i ci je ju re i ci je
pour moi pour moi pour moi quel mo ment
le Ciel le Ciel le Ciel pro
je ju re i ci je ju re i ci je ju re i ci je
je ju re i ci je ju re i ci je ju re i ci je
vie toi re vie toi re vie toi re ils
vie toi re vie toi re vie toi re ils
vie toi re vie toi re vie toi re ils
Serrez FF

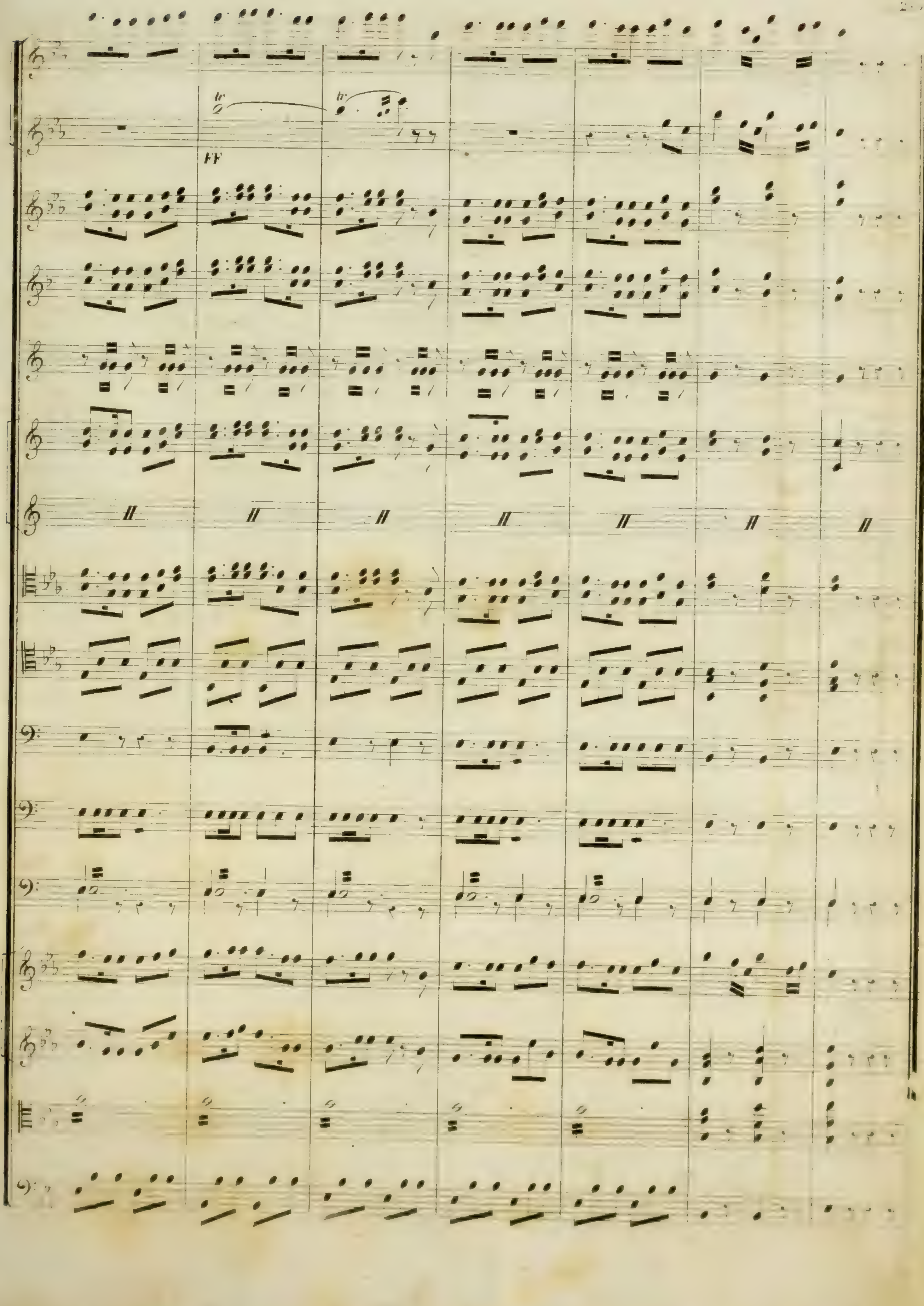

Cme les 1ers Cors.
FF
plein d'ap - pas pour moi pour moi
té - ge - ra ses pas le Ciel le Ciel
ju - re i - ci son tré - pas je ju - re i - ci je ju - re i
plein d'ap - pas pour moi pour moi
té - ge - ra ses pas le Ciel le Ciel
ju - re i - ci son tré - pas je ju - re i - ci je ju - re i
ju - re i - ci son tré - pas je ju - re i - ci je ju - re i
vont tom - ber sous leurs coups victoi - re victoi
vont tom - ber sous leurs nos coups victoi - re victoi
vont tom - ber sous leurs nos coups victoi - re victoi


Cme les 1ers Cors.
FF
pour moi quel mo_ment plein d'ap_pas pour
le Ciel pro_tè_ge_ra ses pas le
_ci je ju re i_ci je ju_re_i_ci son tré_pas oui
pour moi quel mo_ment plein d'ap_pas pour
le Ciel pro_tè_ge_ra ses pas le
_ci je ju re i_ci je ju_re i_ci son tré_pas oui
_ci je ju re i_ci je ju_re i_ci son tré_pas oui
_re vic_toi re ils sont tom_bés sous leurs coups oui
_re victoi re ils sont tom_bés sous leurs nos coups oui
_re victoi re ils sont tom_bés sous leurs nos coups oui


Cme les 1rs Cors.
moi quel mo - ment plein d'ap - pas pour moi quel mo - ment plein d'ap - pas quel
Ciel pro - tè - ge - ra ses pas le Ciel pro - tè - ge - ra ses pas oui
je ju - re i - ci son tré - pas oui je ju - re i - ci son tré - pas je
vont tom - ber oui sous leurs coups ils vont tom - ber oui sous leurs coups ils
nos
Vlle
CB


Cmt les 1ers Cors
FF
♩=104
mo - ment plein d'ap - pas quel mo - ment plein d'ap - pas
le Ciel oui le Ciel pro - tè - ge - ra ses pas
ju - re i - ci son tré - pas je ju - re i - ci son tré - pas
vont tom - ber sous leurs coups ils vont tom - ber sous leurs coups
nos
1er Mouvt


tr
FF
Cme les Iers Cts

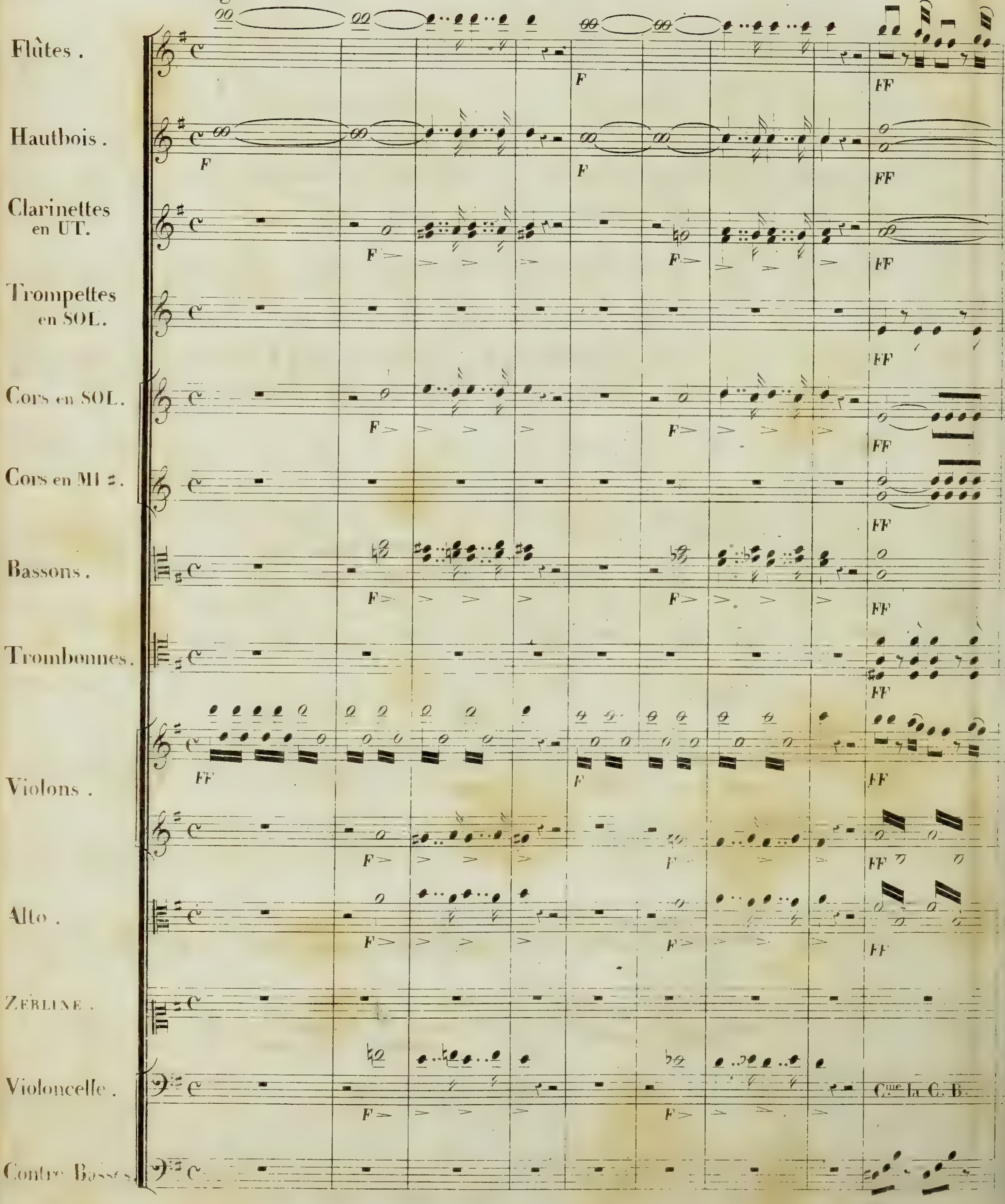

tr
tr
FF

ACTE II.

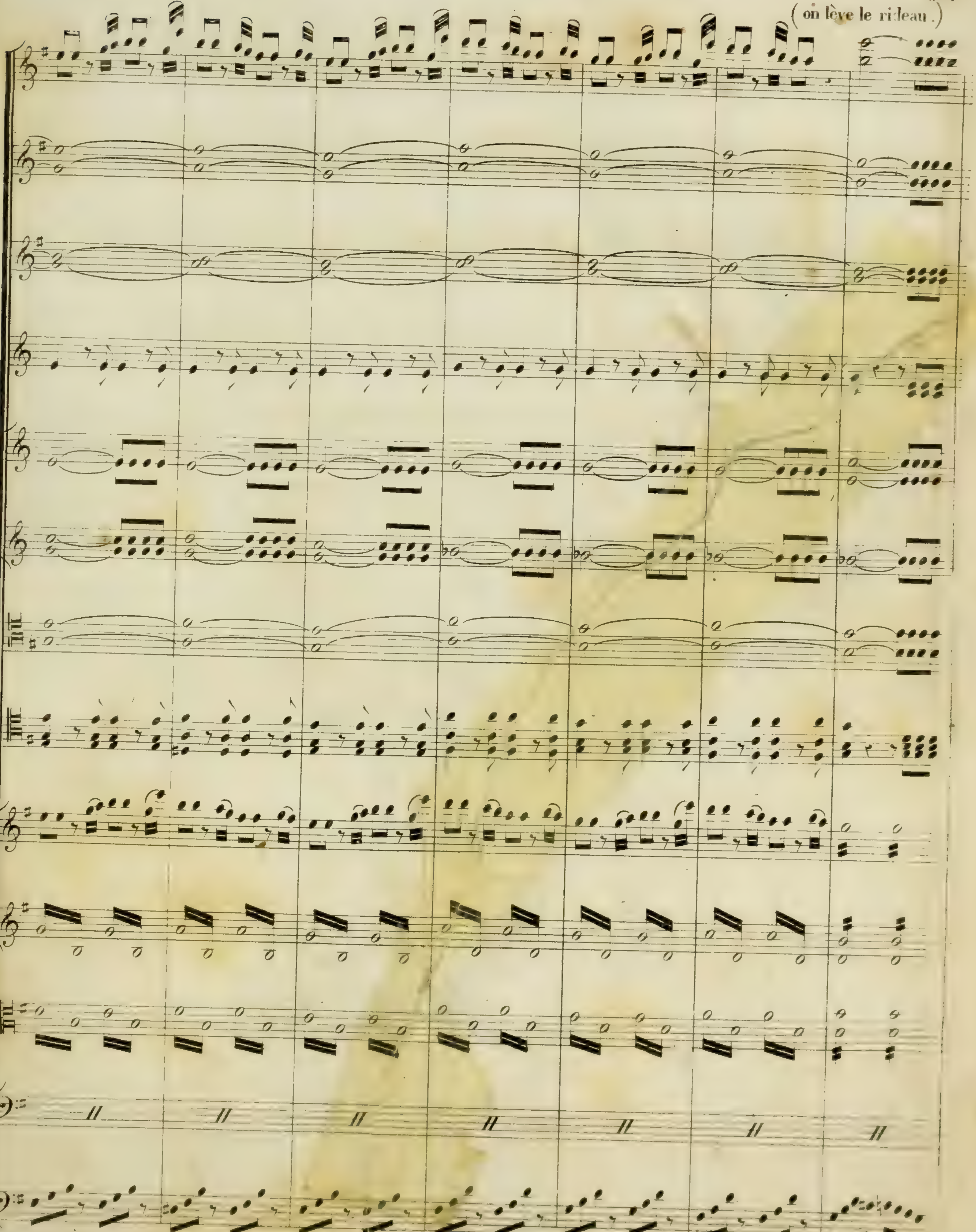
N°. 7.

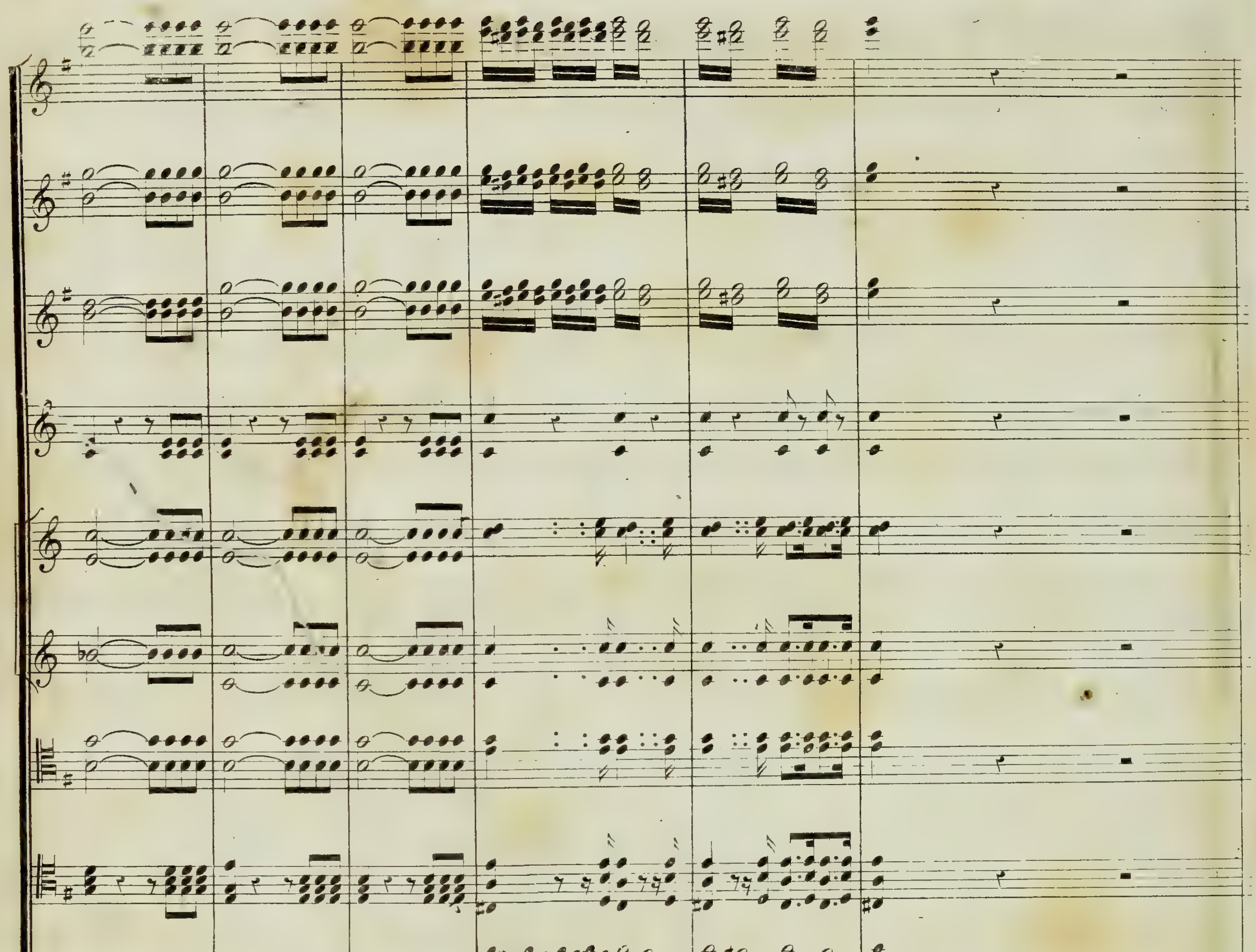
AIR.

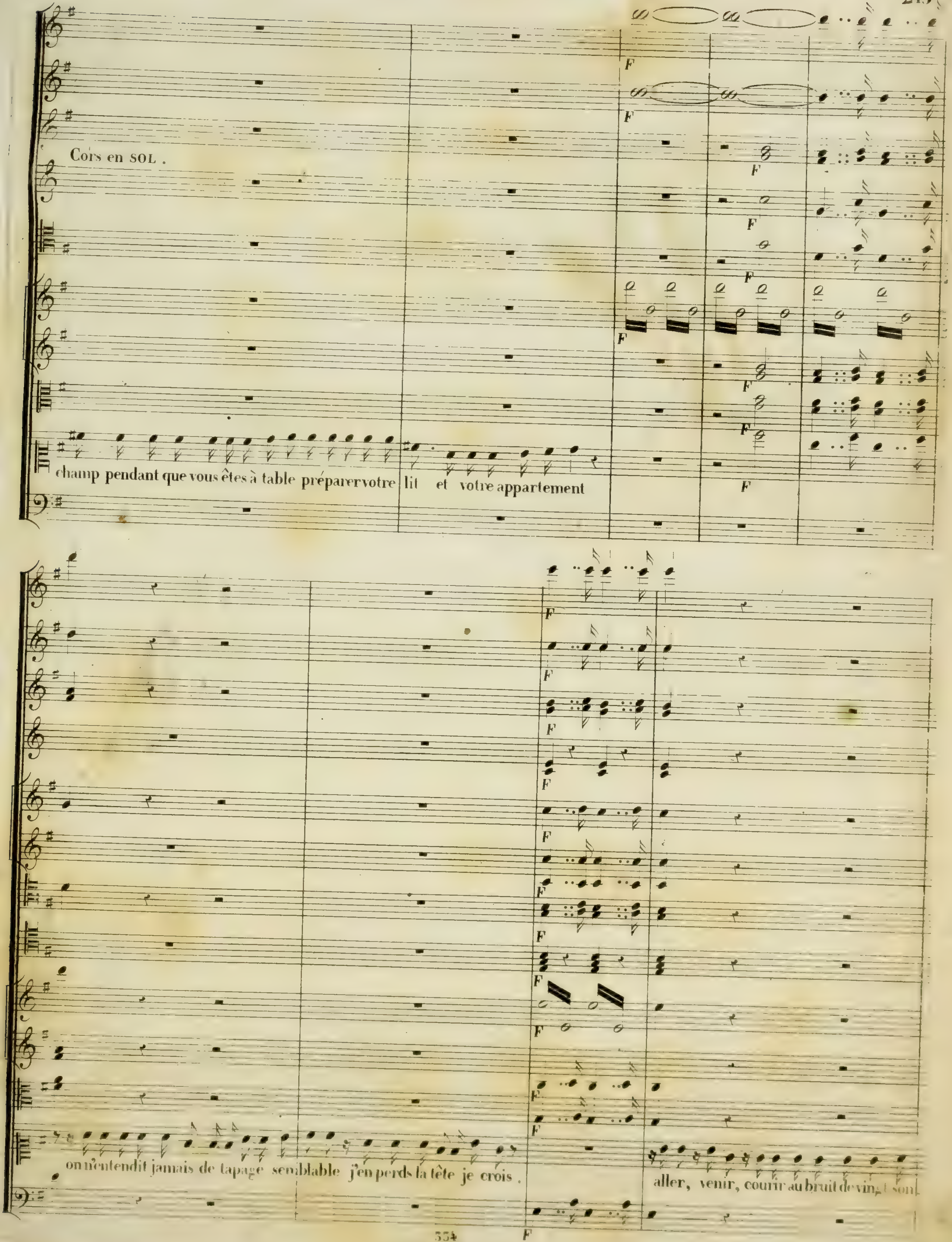
Allegro. 𝅗𝅥 = 108.

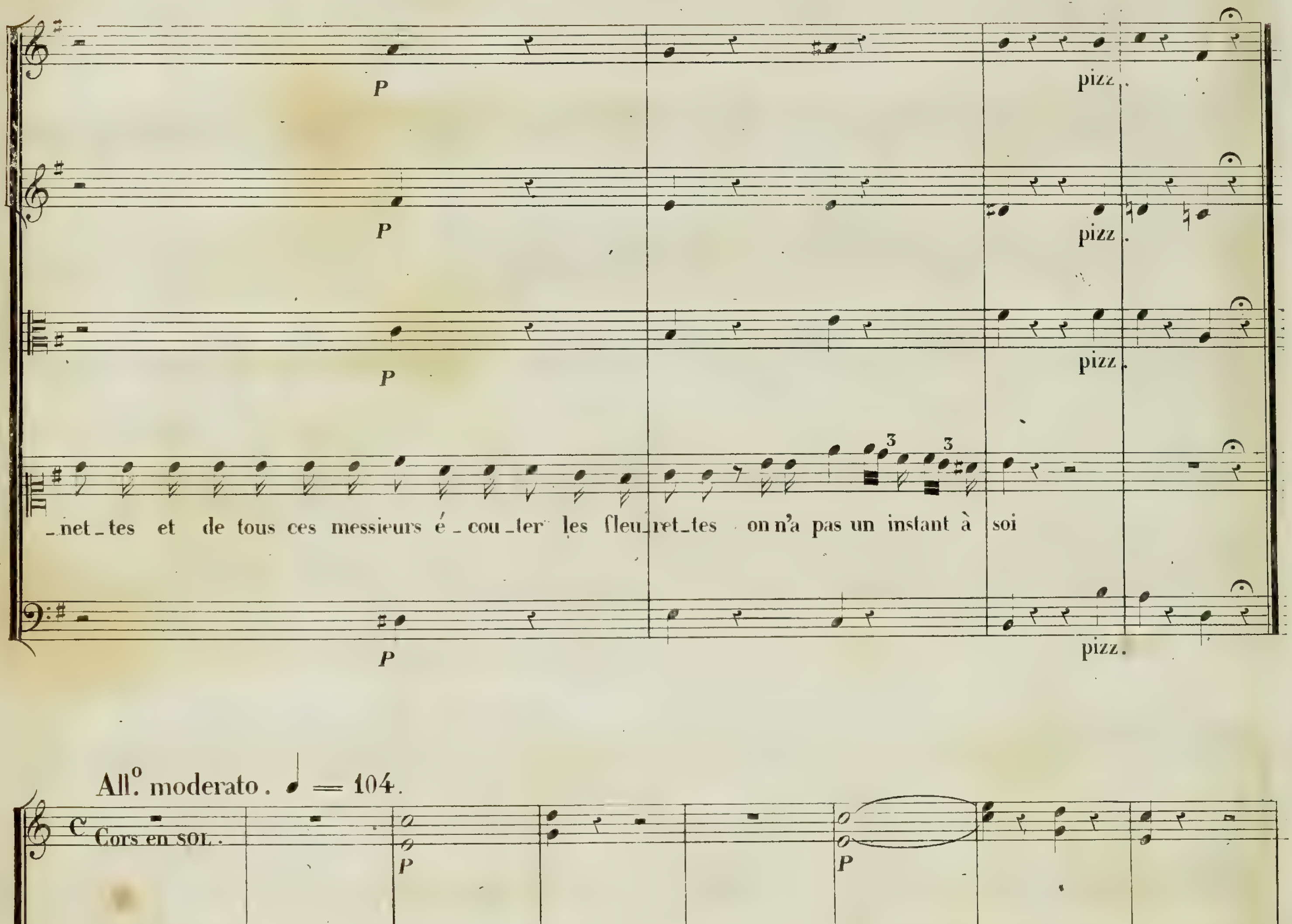


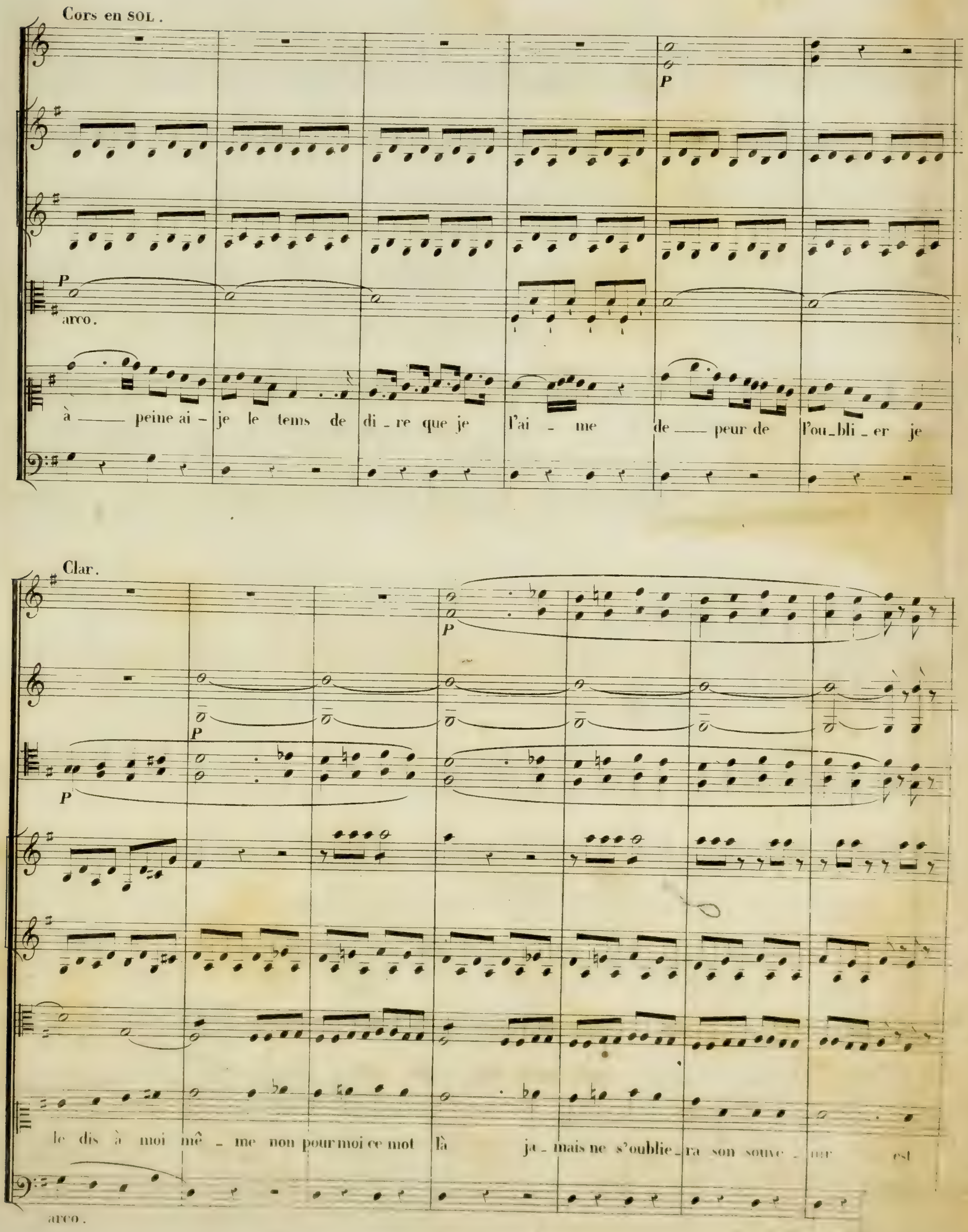
(on lève le rideau.)

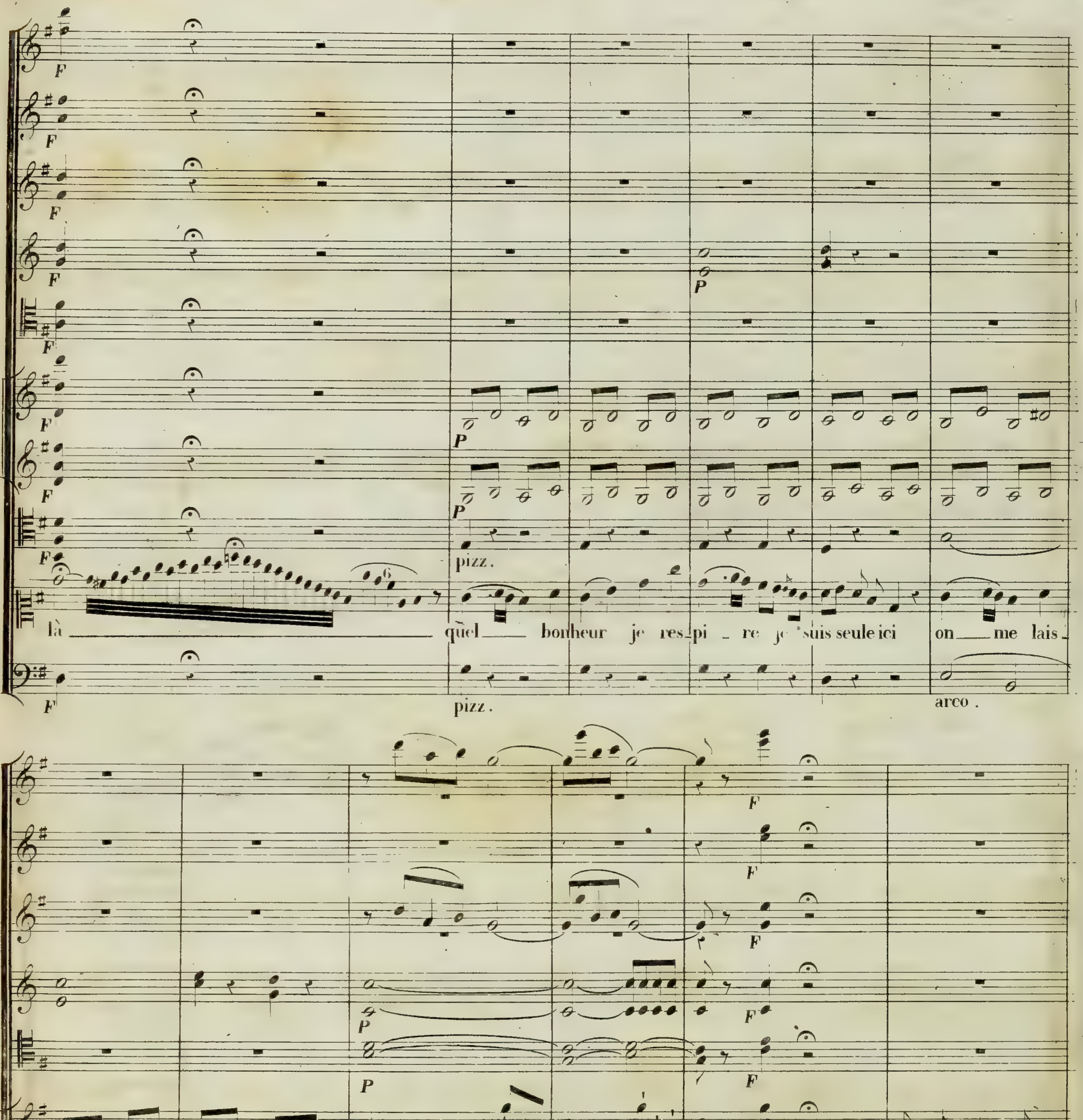


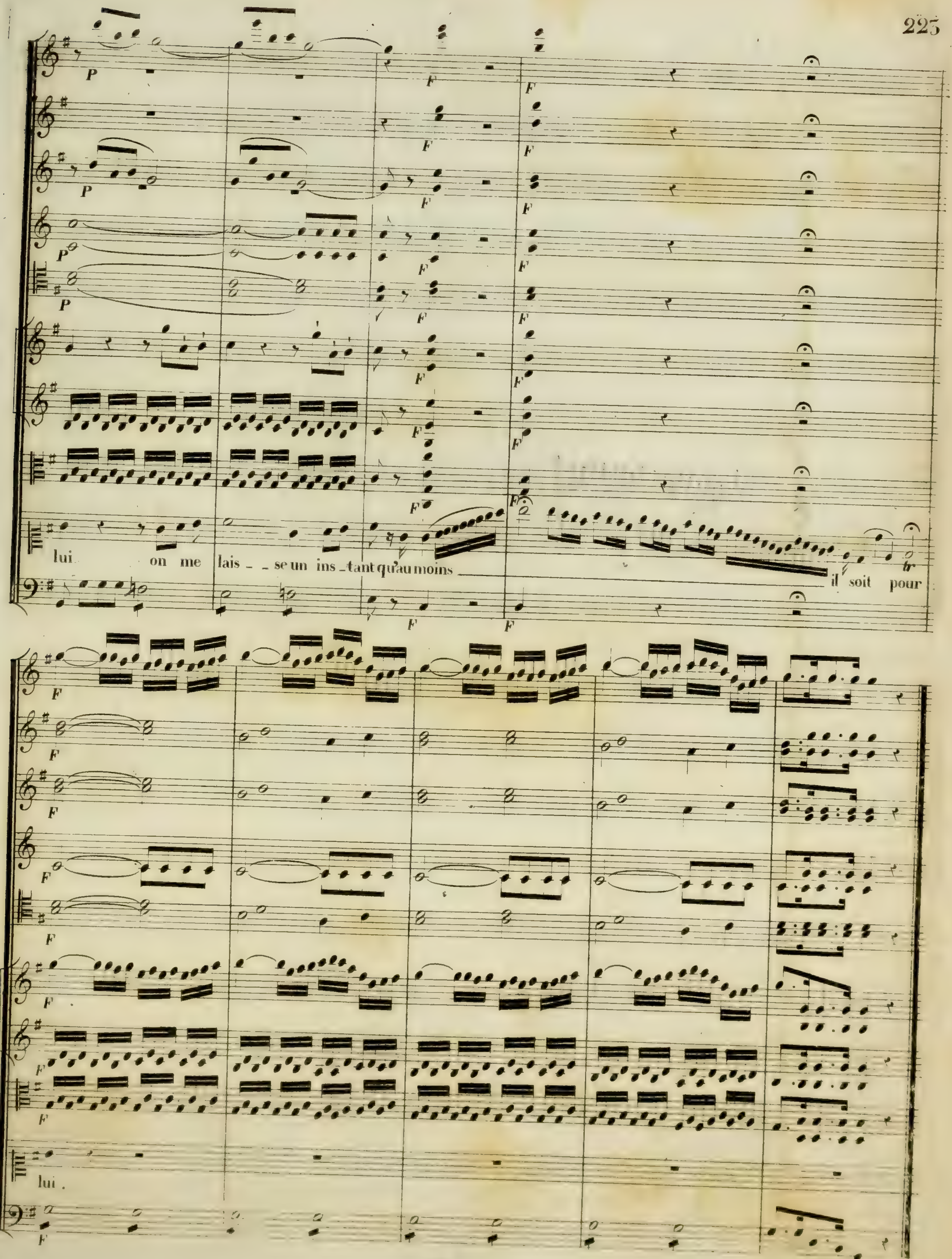

Ne craignez rien mylord oui je vais sur le


Cors en SOL.
champ pendant que vous êtes à table préparer votre lit et votre appartement
on n'entendit jamais de tapage semblable j'en perds la tête je crois.
aller, venir, courir au bruit de vingt son


P
P
P
pizz.
pizz.
pizz.
_net_tes et de tous ces messieurs é_cou_ter les fleu_ret_tes on n'a pas un instant à soi
P
pizz.
All.° moderato. ♩ = 104.
Cors en SOL.
P
P
staccato.
arco.
staccato.
arco.
pizz.
quel bon_heur je res_pi_re je suis seule ici on me laisse un instant qu'au moins il soit pour lui.
pizz.


Cors en SOL.
P
P
arco.
à ___ peine ai - je le tems de di - re que je l'ai - me de ___ peur de l'ou_bli - er je
Clar.
P
P
P
le dis à moi mê - me non pour moi ce mot là ja - mais ne s'oublie_ra son souve - nir est
arco.


F
P
pizz.
là
quel bonheur je respi - re je suis seule ici
on me lais -
arco.
- se un instant qu'au moins il soit pour lui
on me lais - se un ins - tant qu'au moins il soit pour

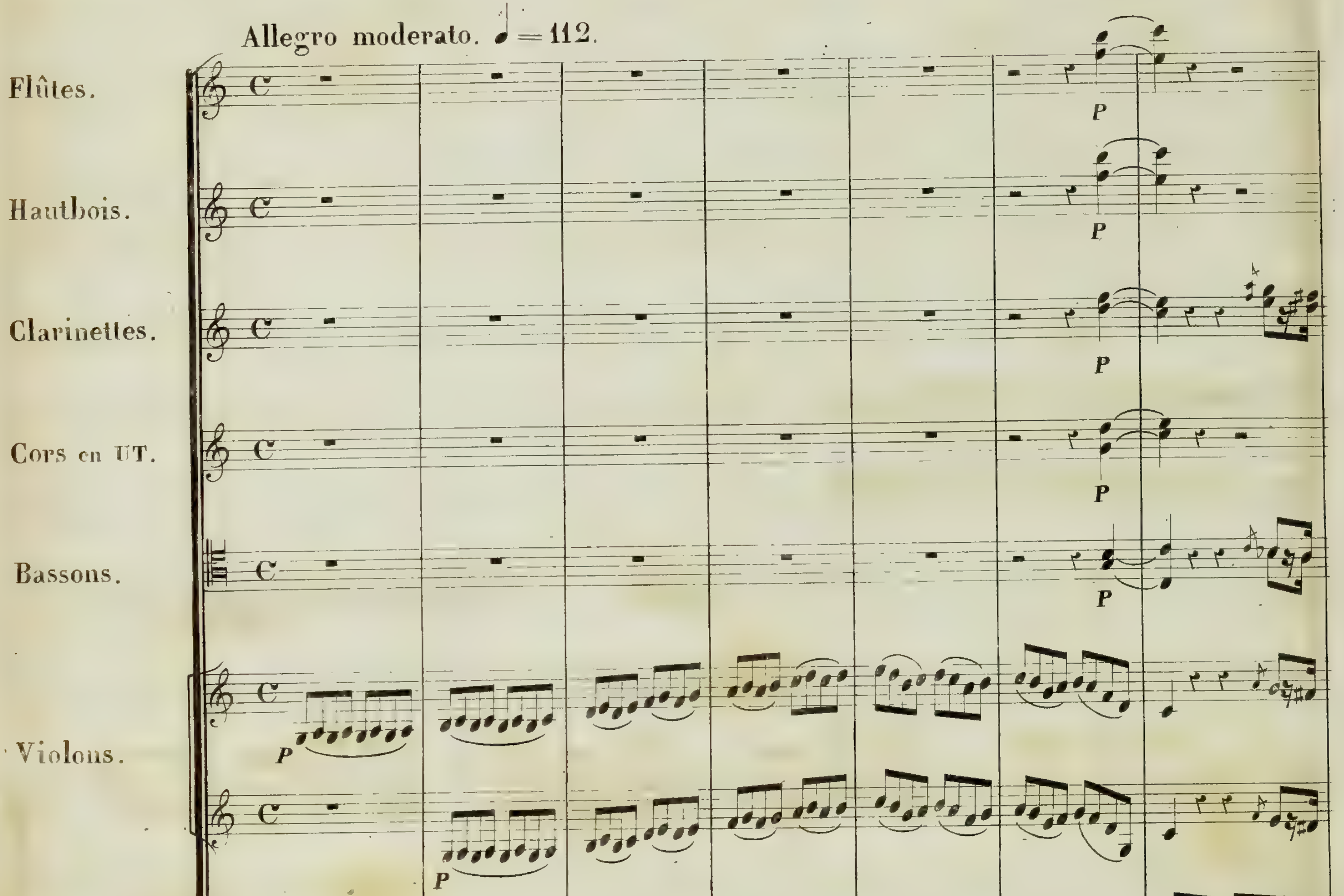


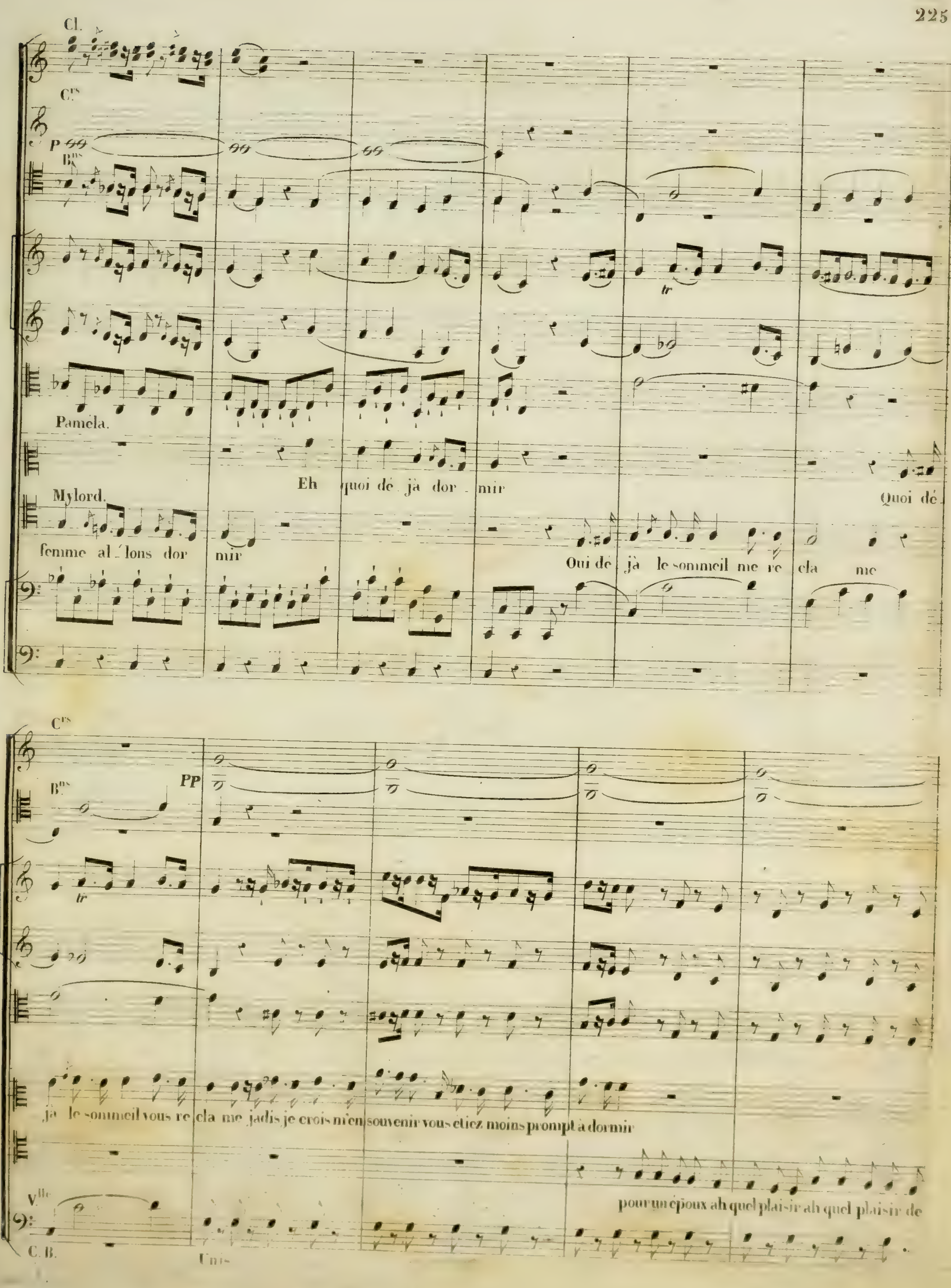
Suivez au N° 8

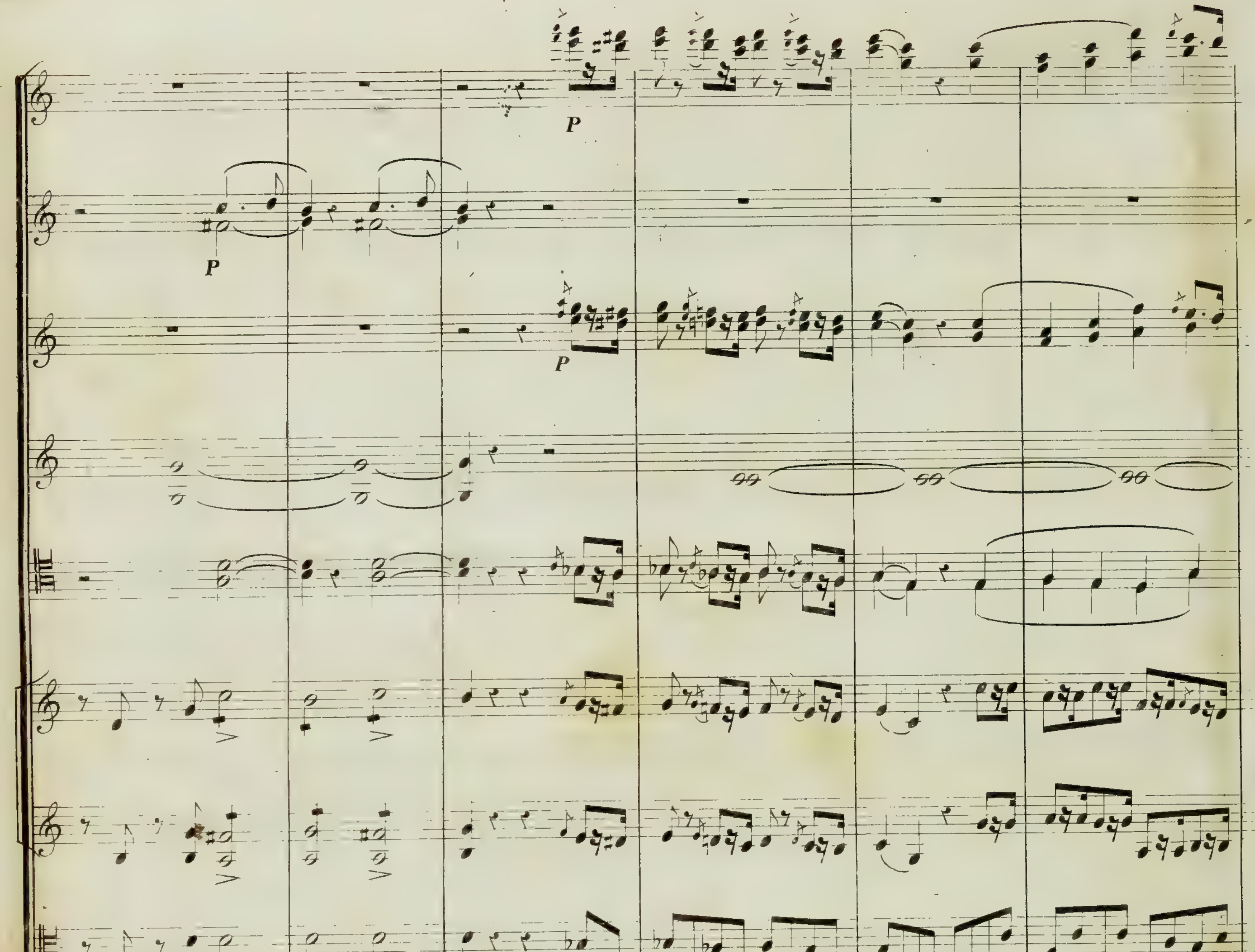
(Desuite sans interruption.)

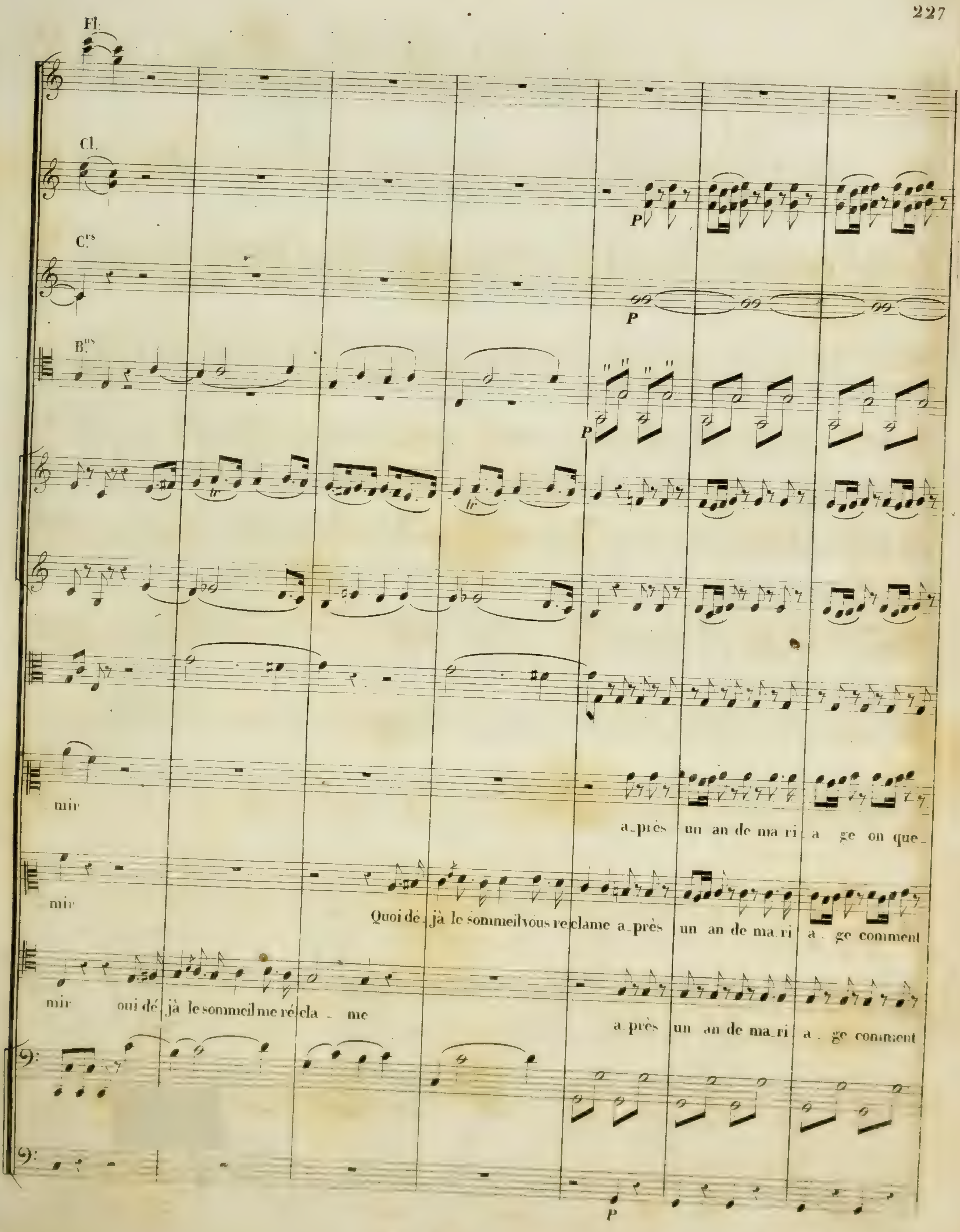
N.° 8.

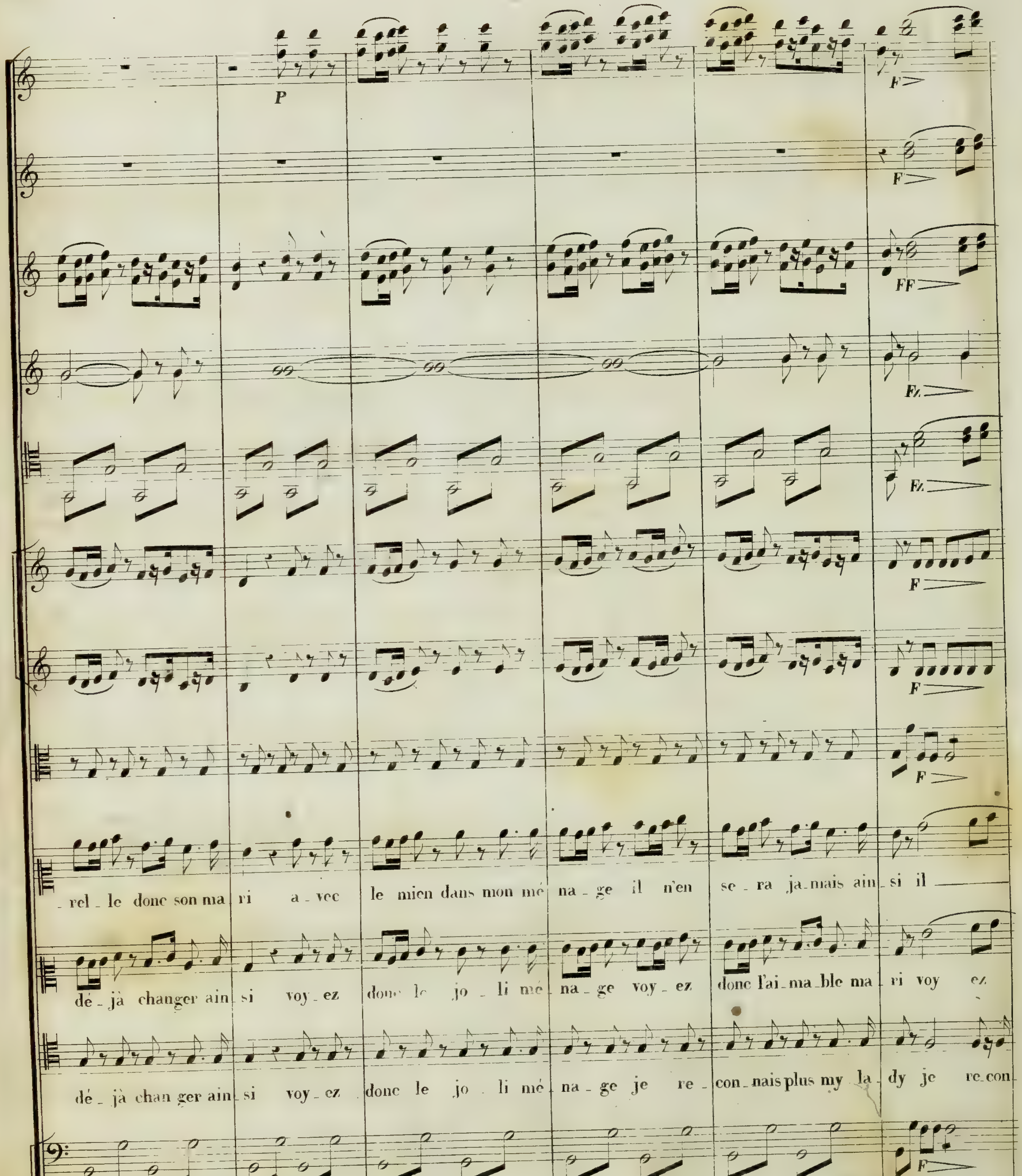
TRIO.

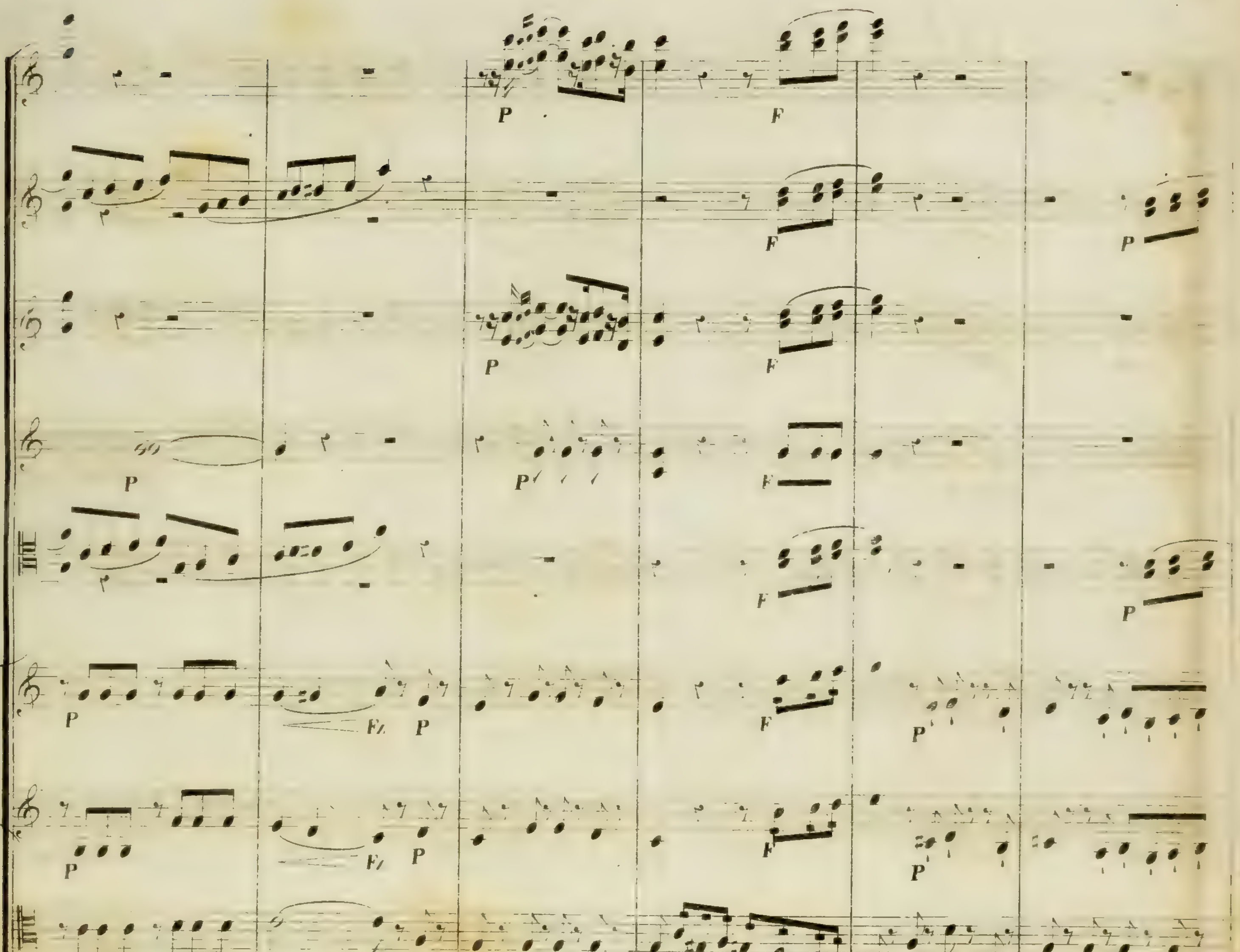


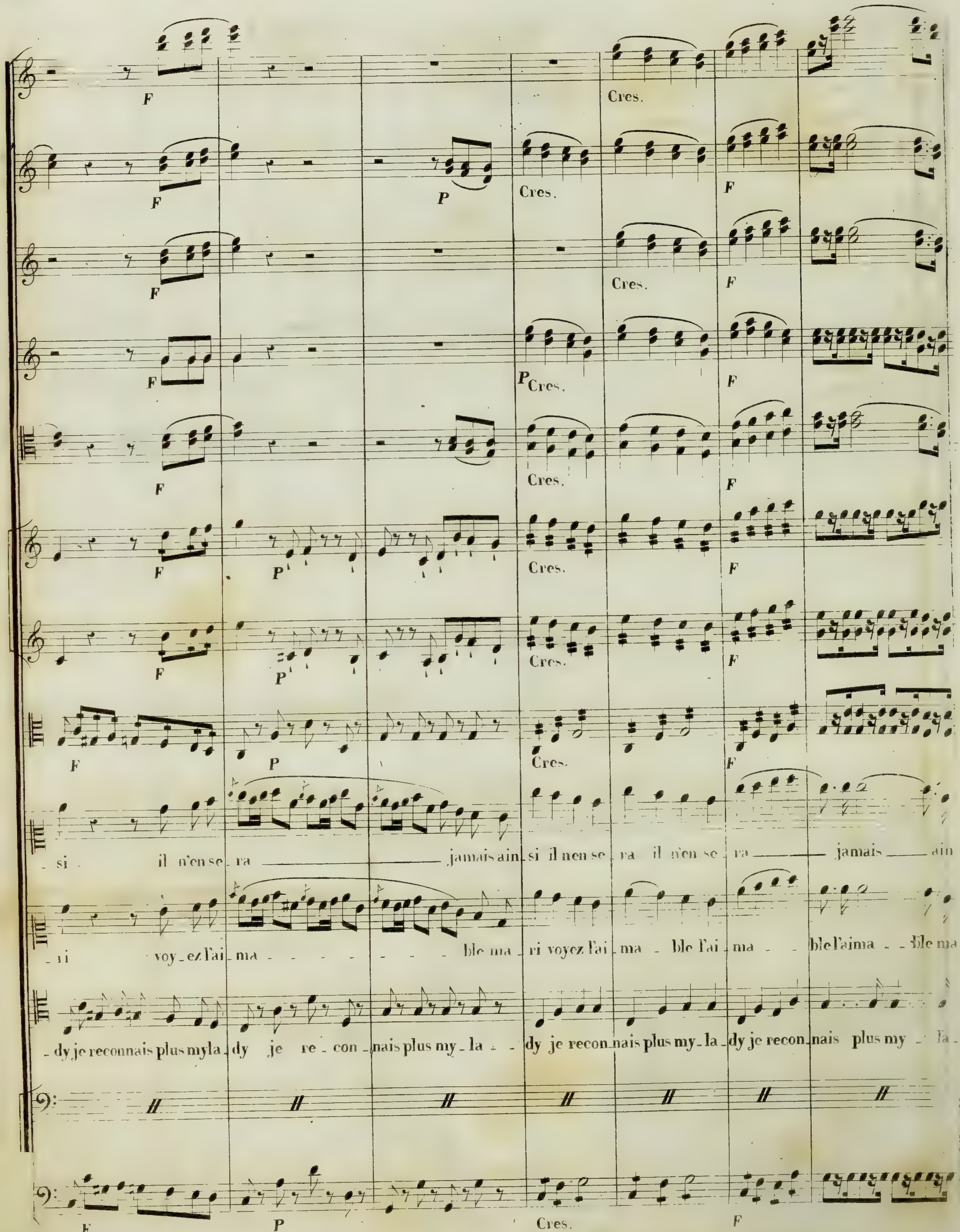

Cl.
Crs
P
Bns
tr
Pamela.
Eh quoi dé jà dor mir
Quoi dé
Mylord.
femme al lons dor mir
Oui dé jà le sommeil me re cla me
Crs
PP
Bns
jà le sommeil vous re cla me jadis je crois m'en souvenir vous etiez moins prompt à dormir
pour un époux ah quel plaisir ah quel plaisir de
Vlle
C.B.
Unis

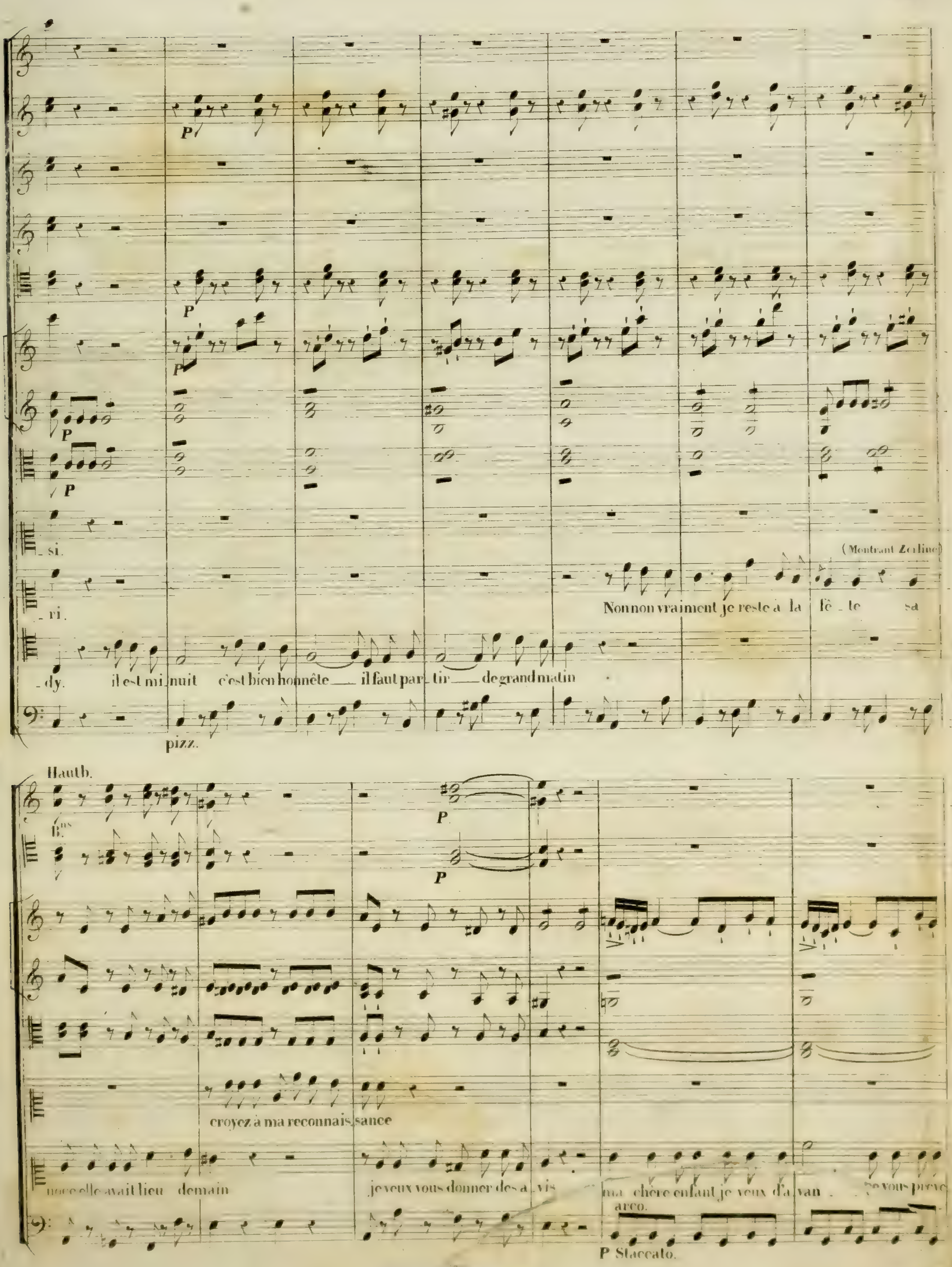

Ce bon My _ lord aime à dor _ mir Mi _ lord aime à dor _
Eh quoi My _ lord dé _ jà dor _ mir eh quoi dé _ jà dor _
en baillant.
bien dormir ah quel plai _ sir de bien dor _ mir___ allons ma femme al _ lons dor _ mir al _ lons al _ lons dor _


Fl.
Cl.
Crs
Bns
mir
a_près un an de ma_ri_a_ge on que_
mir
Quoi dé_jà le sommeil vous re_clame a_près un an de ma_ri_a_ge comment
mir
oui dé_jà le sommeil me ré_cla_me
a_près un an de ma_ri_a_ge comment

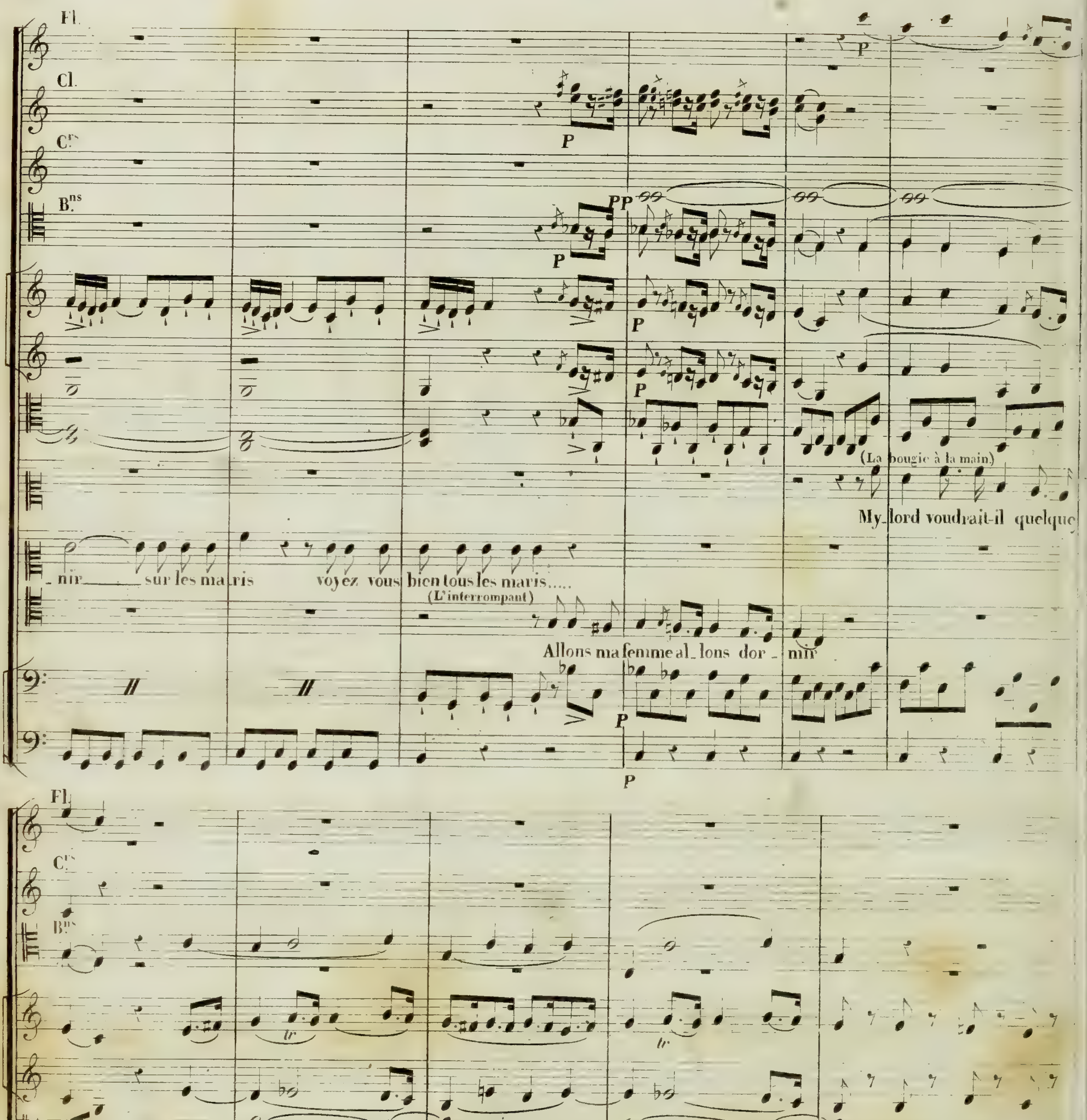

_rel _ le donc son ma _ ri a _ vec le mien dans mon mé _ na _ ge il n'en se _ ra ja_mais ain _ si il
dé _ jà changer ain _ si voy _ ez donc le jo _ li mé _ na _ ge voy _ ez donc l'ai_ma_ble ma _ ri voy ez
dé _ jà chan ger ain _ si voy _ ez donc le jo _ li mé _ na _ ge je re _ con_nais plus my la _ dy je re.con

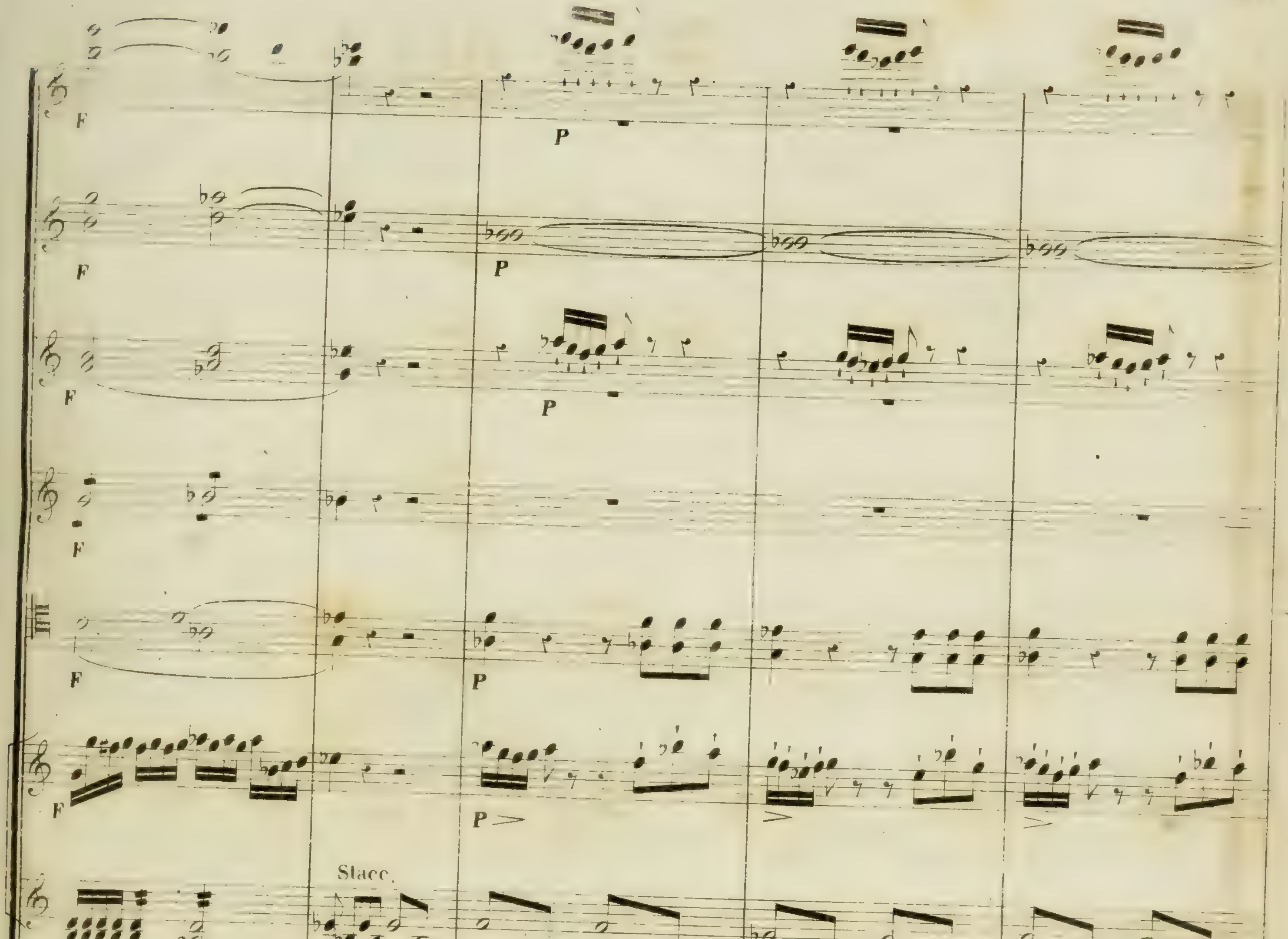

n'en se ra ja mais jamais ain si il n'en se ra jamais ain
donc l'aima ble ma ri voy ez donc l'ai ma ble ma ri voyez l'ai ma ble ma
nais plus my la dy je re con nais plus my la dy je reconnais plus myla dy je re con nais plus my la
Unis

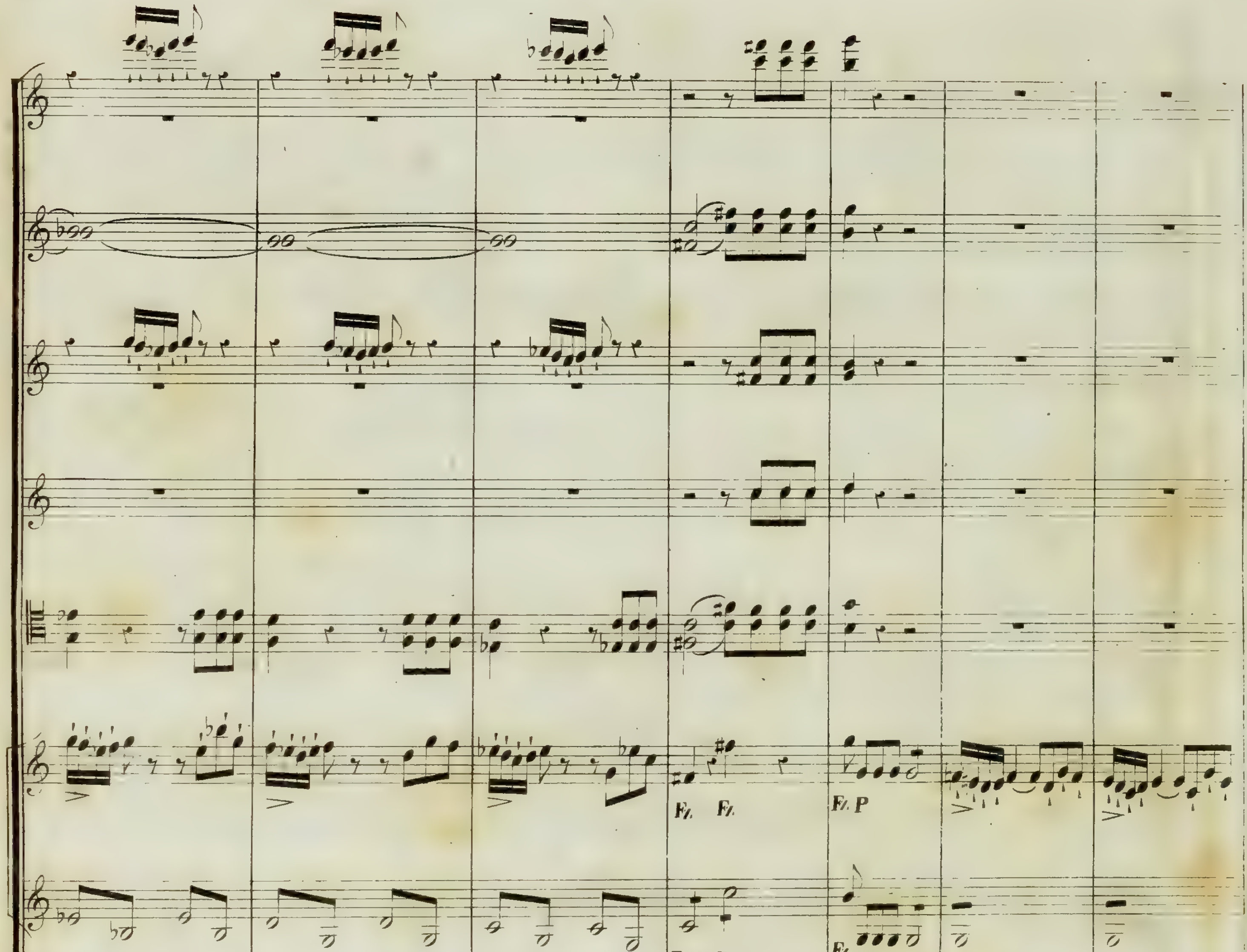

si il n'en se ra jamais ain si il n'en se ra il n'en se ra jamais ain
ri voy_ez l'ai ma ble ma ri voyez l'ai ma ble l'ai ma ble l'aima ble ma
dy je reconnais plus myla dy je re con nais plus my la dy je recon nais plus my la dy je recon nais plus my la

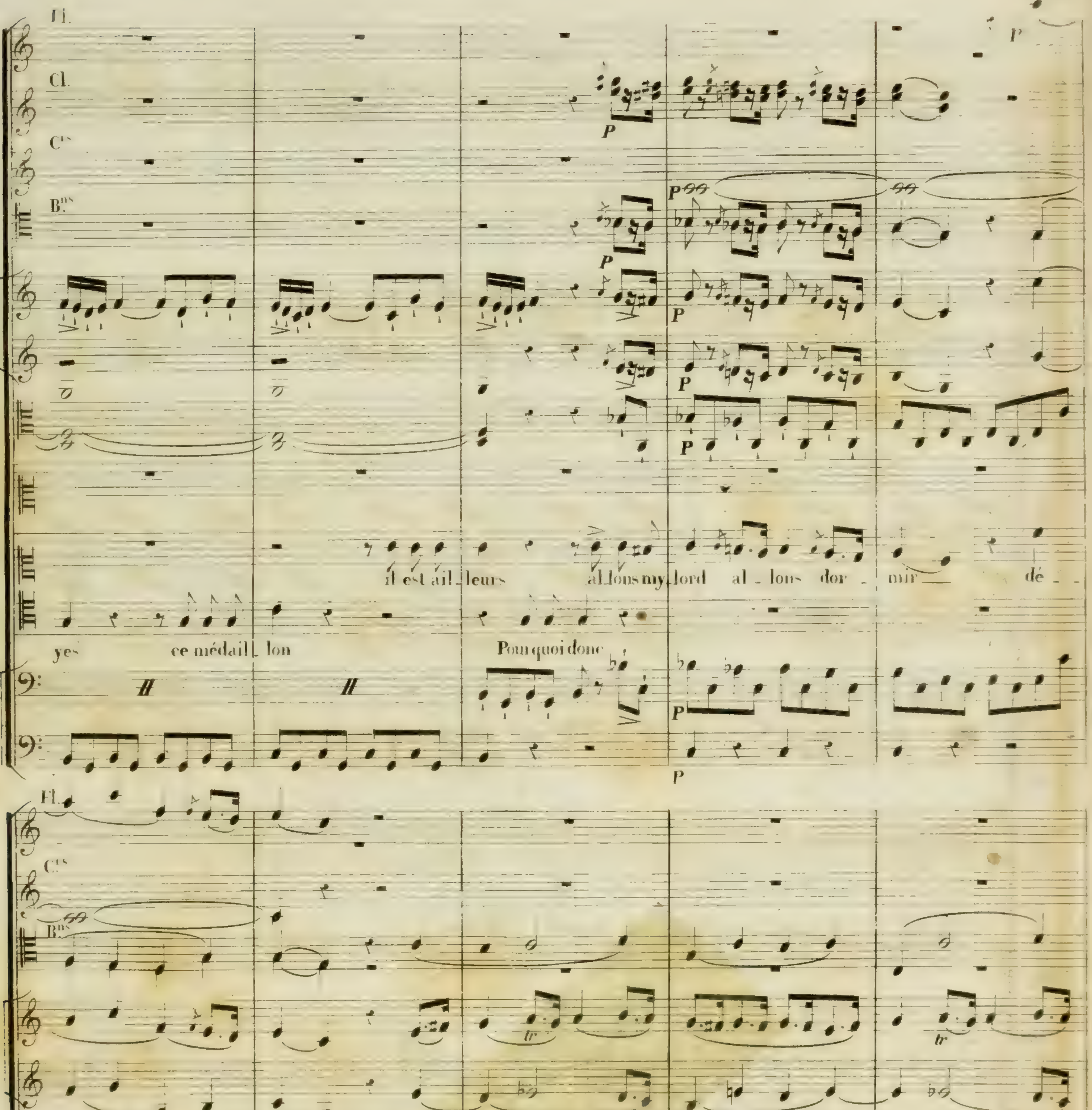


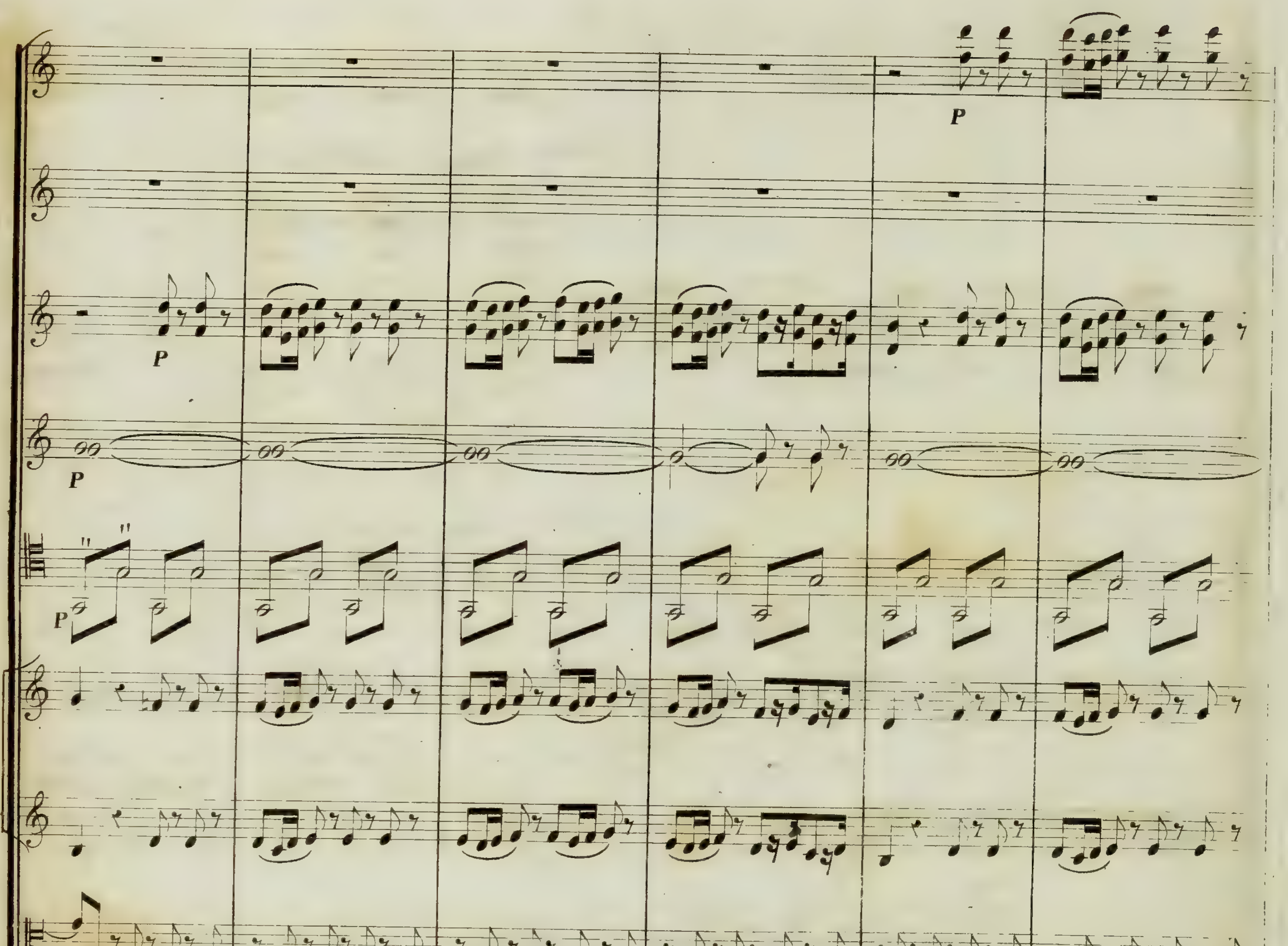
BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN

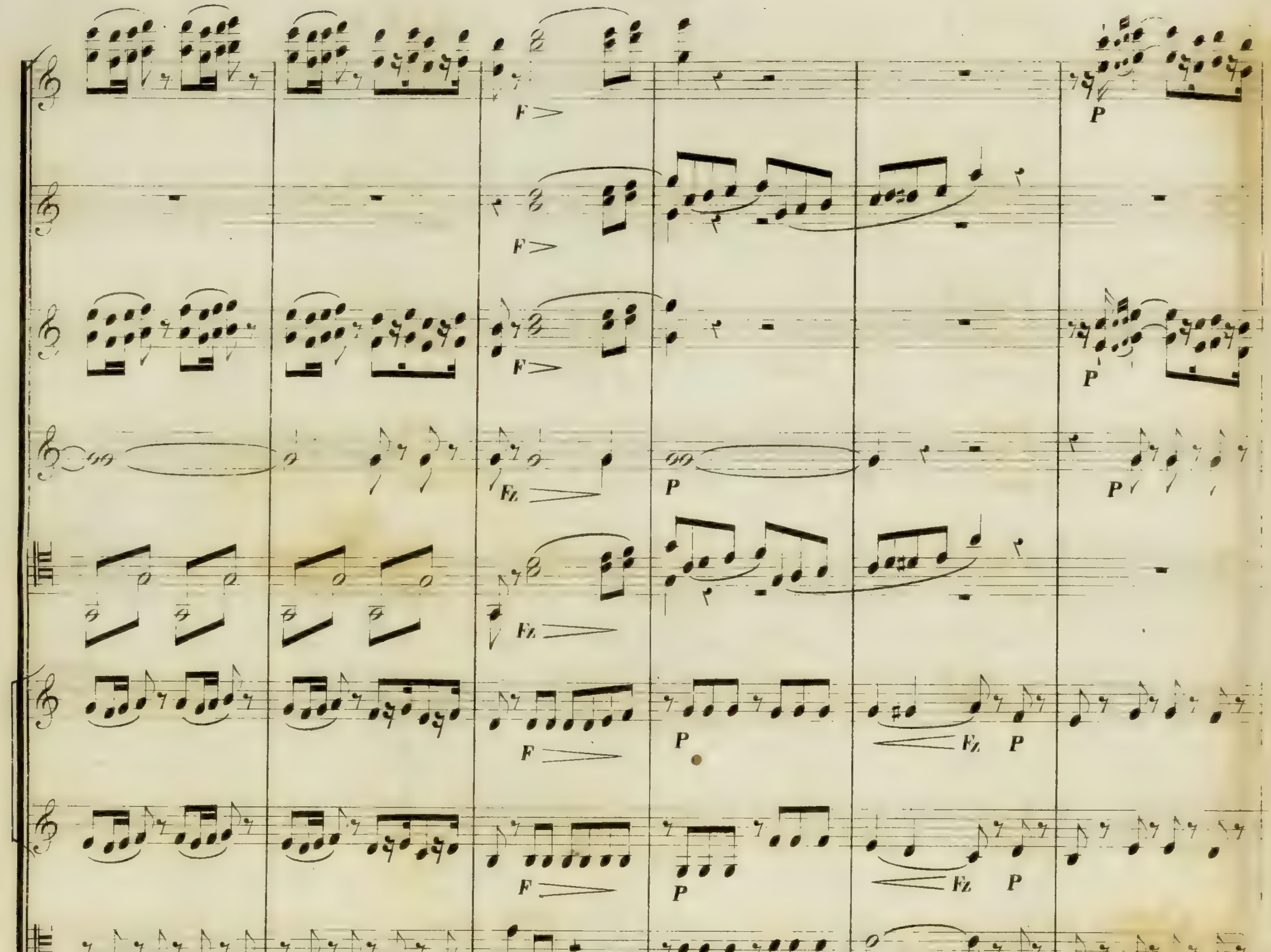

Fl.
Cl.
Crs
Bns
_nir sur les maris voyez vous bien tous les maris.....
(L'interrompant)
Allons ma femme al_lons dor_mir
(La bougie à la main)
My_lord voudrait-il quelque
Fl.
Crs
Bns
cho_se c'est la je crois de moi que ma_dame dis
Où donc est le soubret a moi
yes un o_reil_ler
Vlle

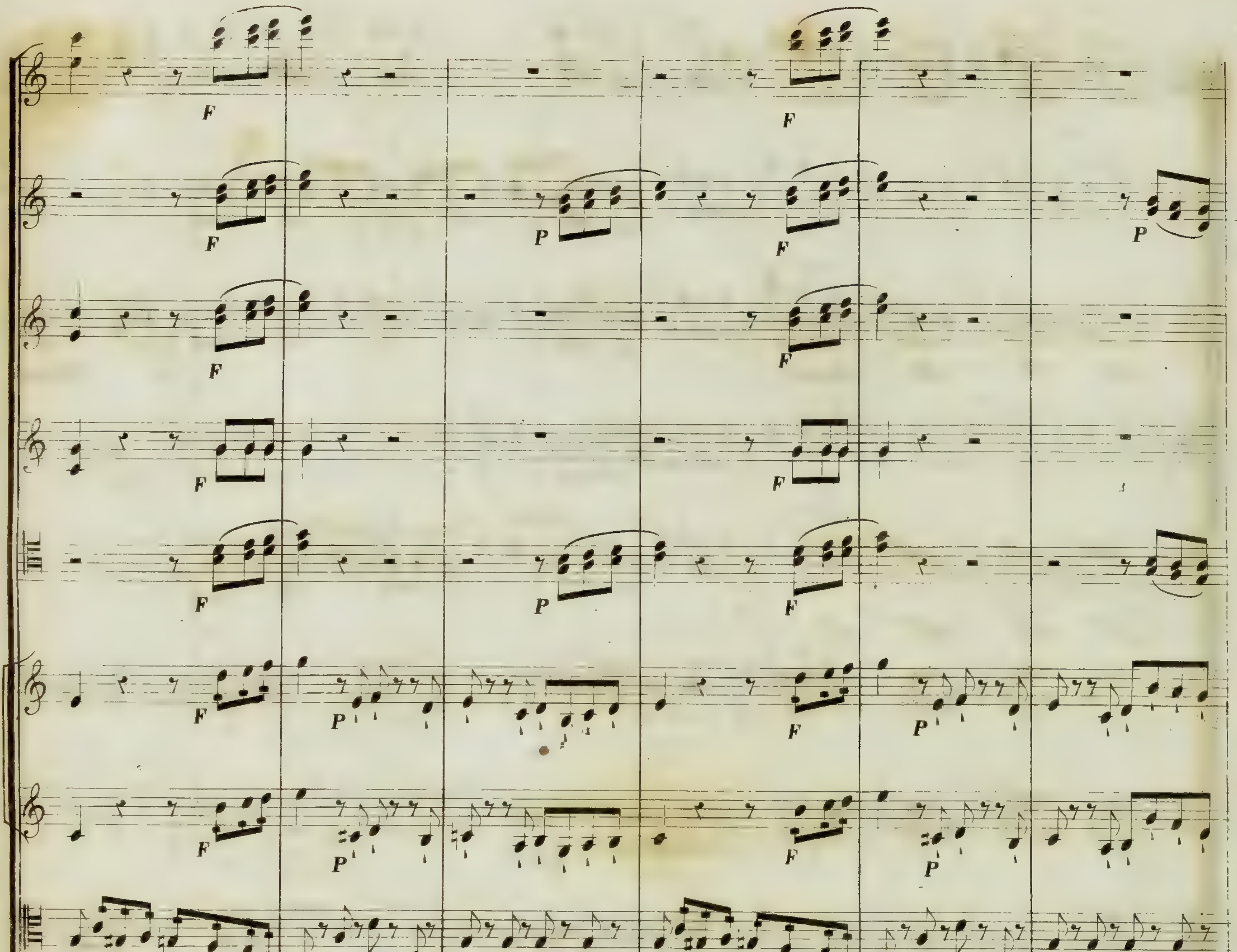

F
P
F
P
F
P
F
F
P
F
P >
>
>
Stacc.
F
P
Stacc.
F
P
Zerline.
po _ se.
Mylord.
(S'arrêtant, et regardant au col de sa femme.)
Mais...
qu'avez vous donc fait ma chè re du médail _ lon
que d'ordi _
Unis.
Stacc.

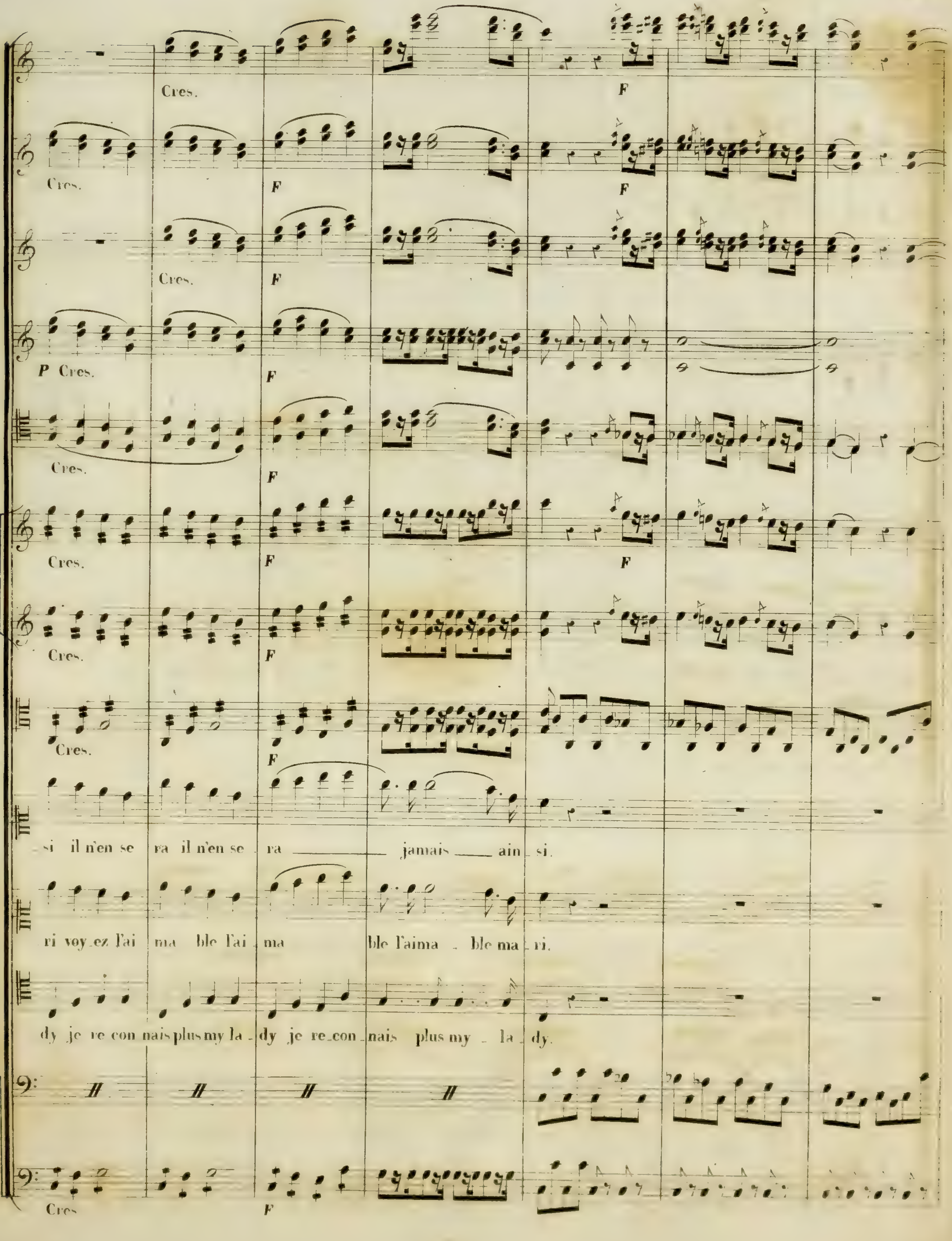

Pamèle
(Un peu troublée.)
Ce portrait....
Mylord
nai re j'ai l'habi_tude ici de voir atta_ché par un ruban noir?

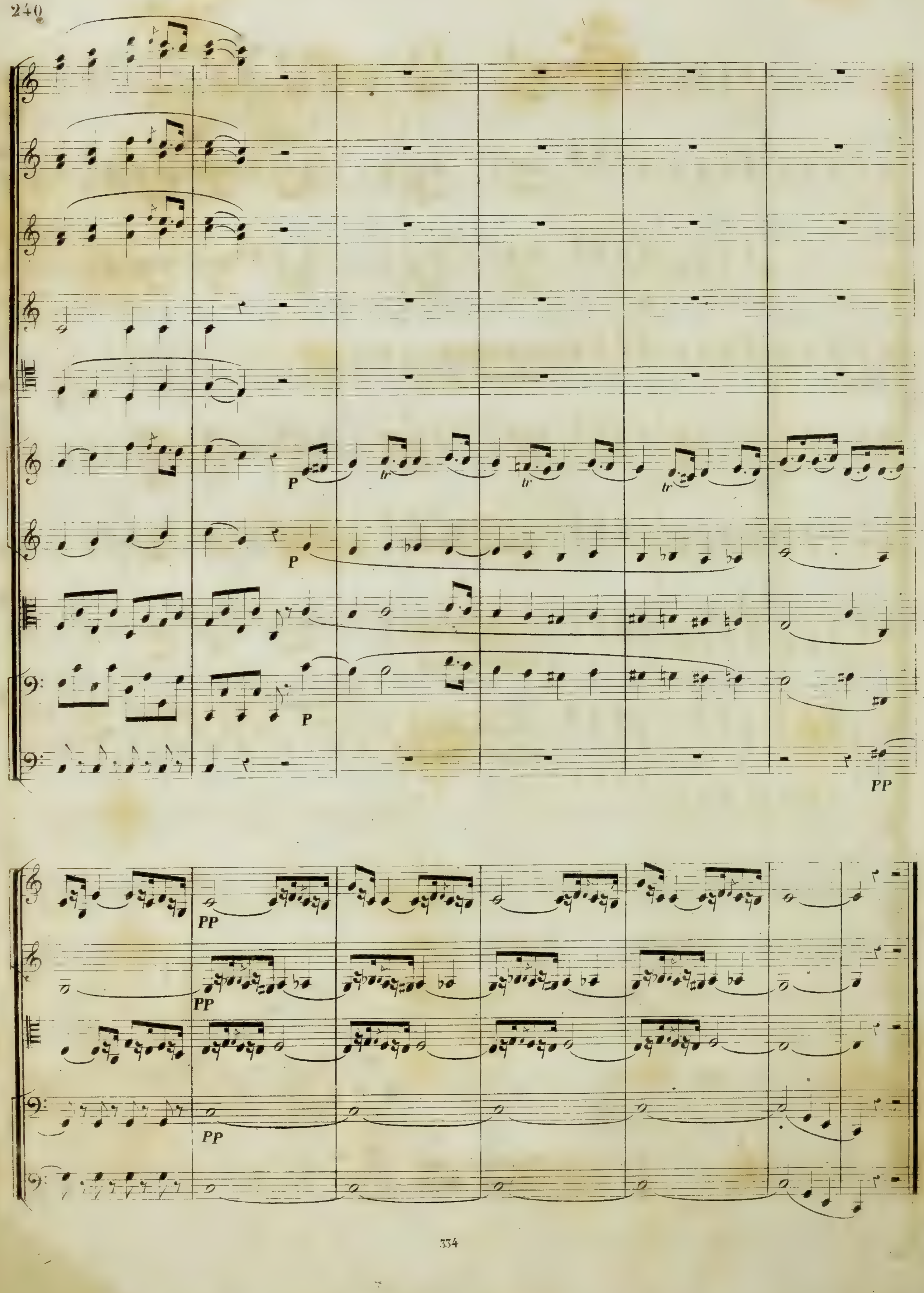

Fl.
Cl.
Cors
Bons
il est ailleurs
allons mylord allons dormir dé
yes ce médaillon
Pourquoi donc
Fl.
Cors
Bons
le sommeil vous reclame pour un époux ah quel plaisir ah quel plaisir de bien dor


A pres un an de ma_ri _ a _ ge on que _ rel _ le donc son ma ri a _ vec le mien dans mon mé
nin. A pres un an de ma_ri _ a _ ge comment dé _ jà changer ain _ si voy_ez donc le jo _ li mé
A_près un an de ma_ri _ a _ ge comment dé _ jà chan_ger ain _ si voy_ez donc le jo _ li mé


na ge il n'en se ra ja mais ain si il n'en se ra ja mais jamais ain
na ge voy ez donc l'ai ma ble ma ri voy ez donc l'aima ble ma ri voy ez donc l'ai ma ble ma
na ge je re con nais plus my la dy je recon nais plus my la dy je re con nais plus my la
Unis.

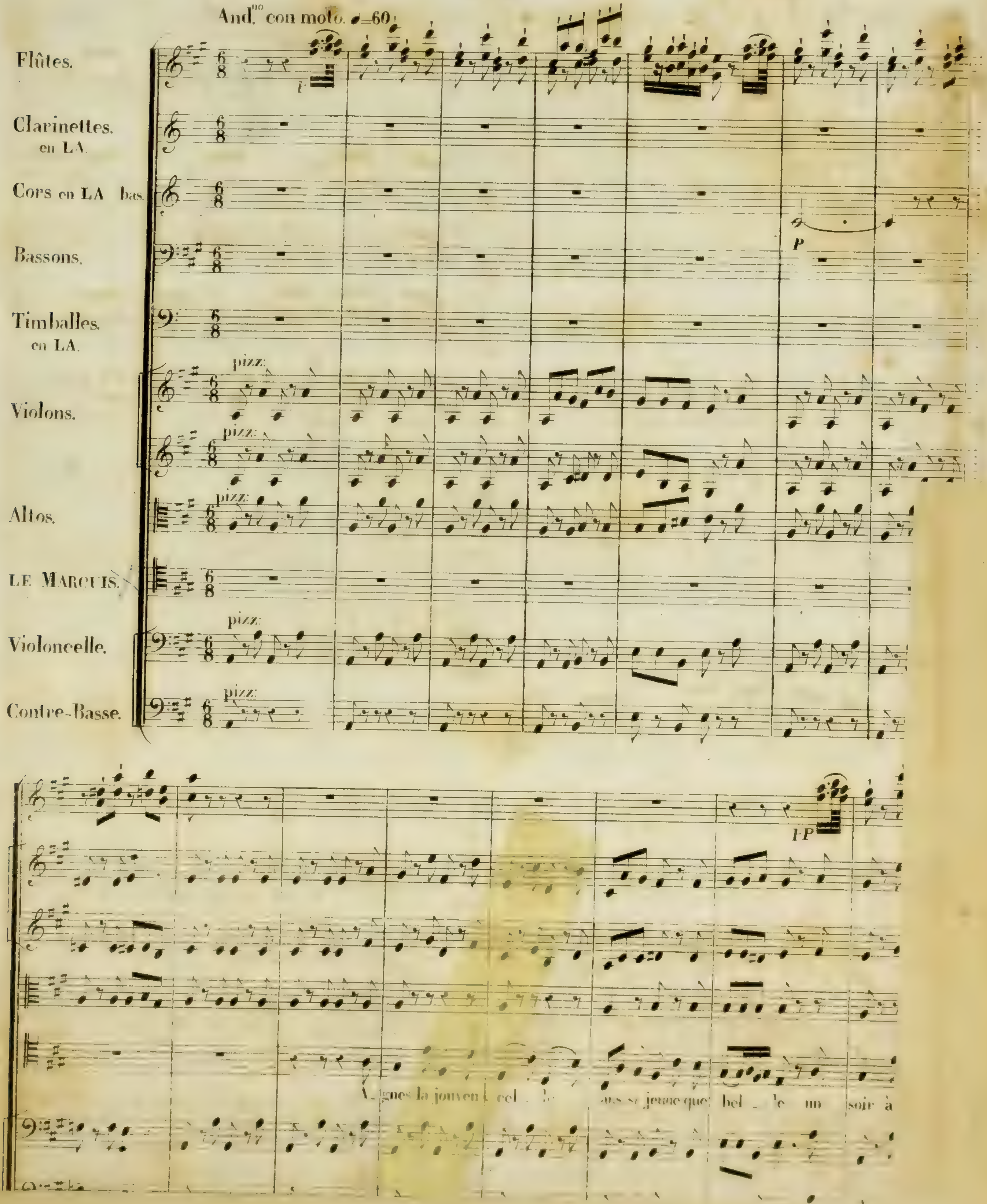

si il n'en se_ra jamais ain_si il n'en se_ra jamais ain
_ri voyez l'ai_ma _ _ _ _ _ _ ble ma_ri voy_ez l'ai_ma _ _ _ _ _ _ ble ma
_dy je reconnais plus myla_dy je re_con_nais plus my_la _ dy je reconnais plus myla_dy je re_con_nais plus my_la _ _

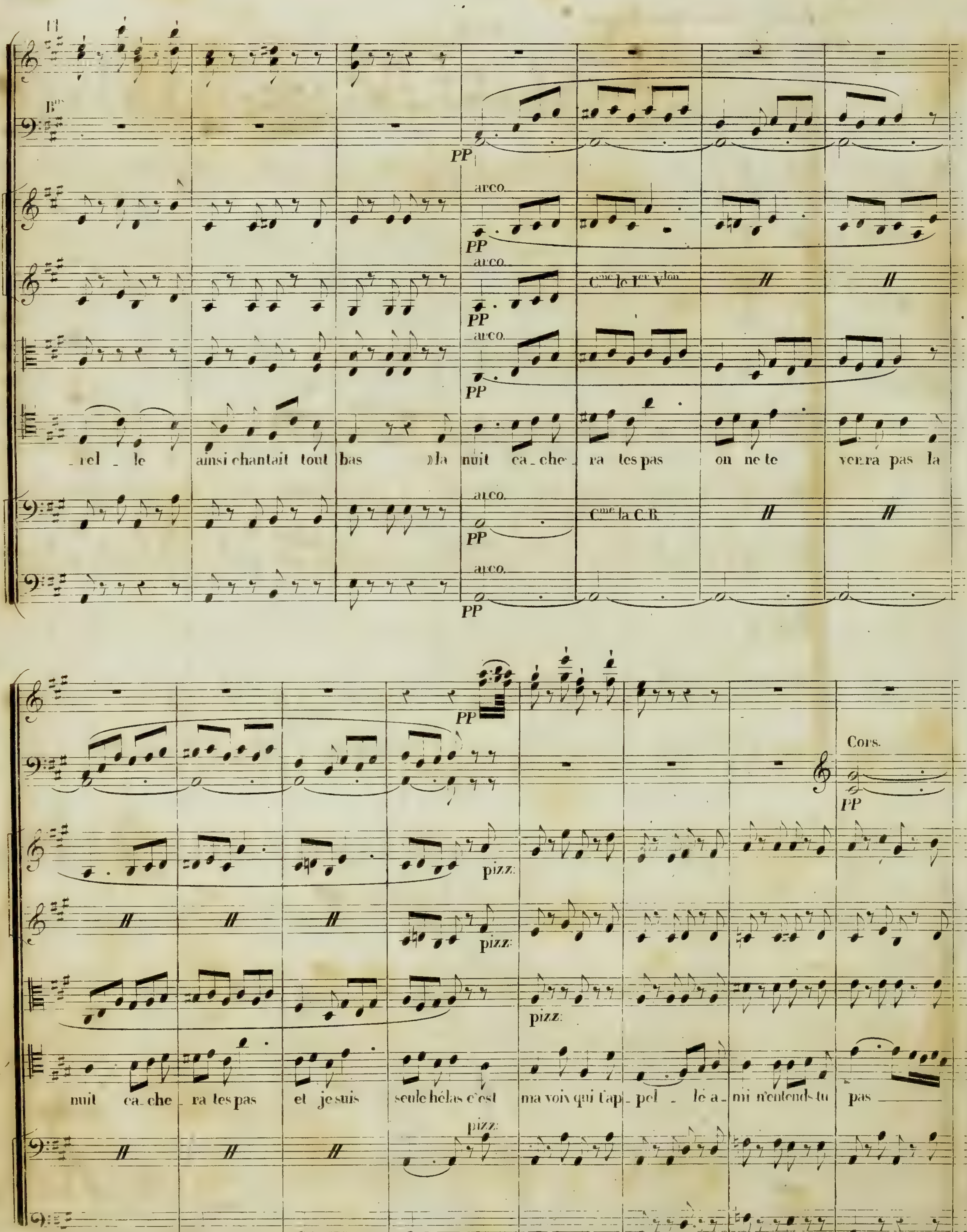

Cres.
F
P Cres.
si il n'en se ra il n'en se ra jamais ain si.
ri voy ez l'ai ma ble l'ai ma ble l'aima ble ma ri.
dy je re con nais plus my la dy je re con nais plus my la dy.
Cres

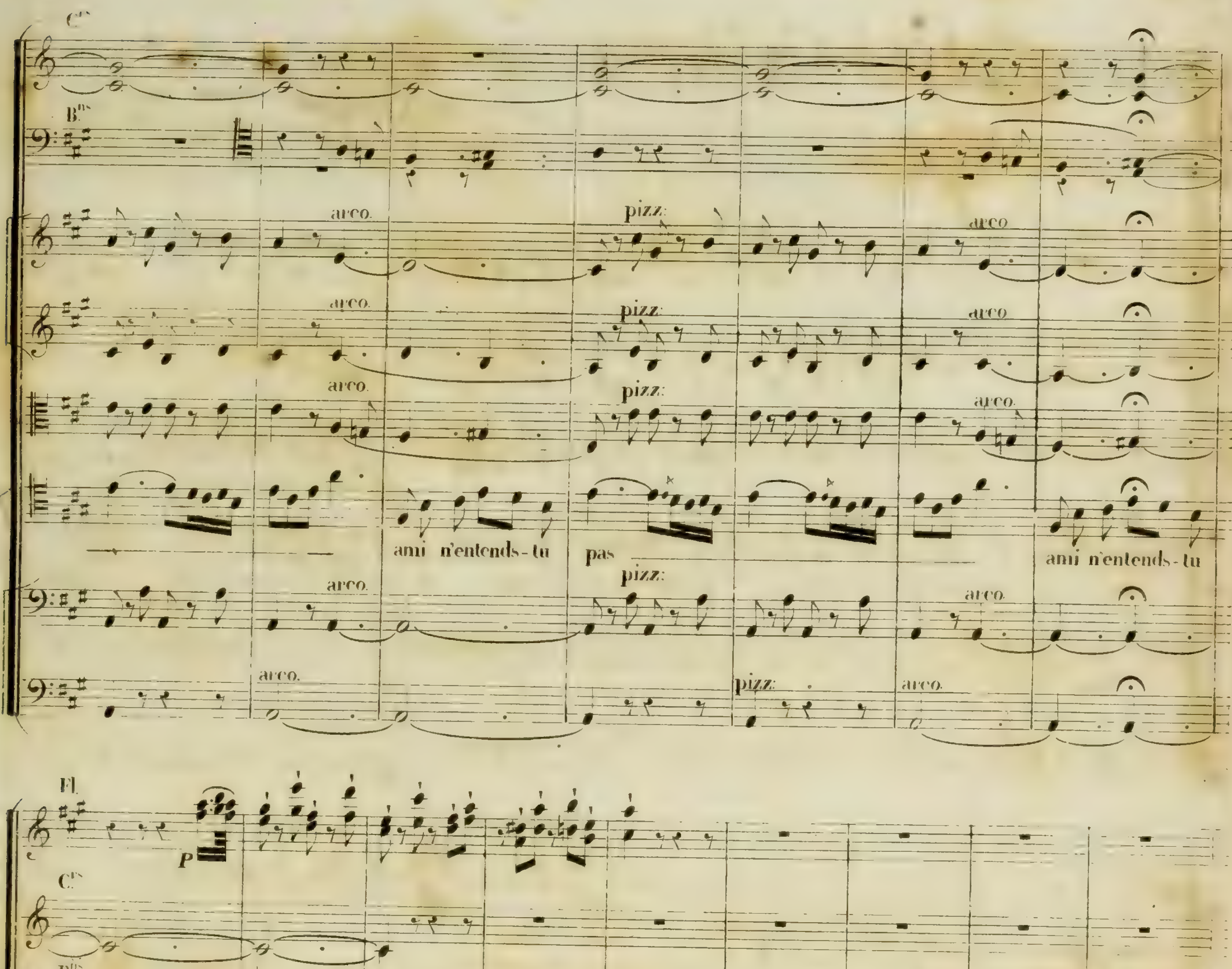


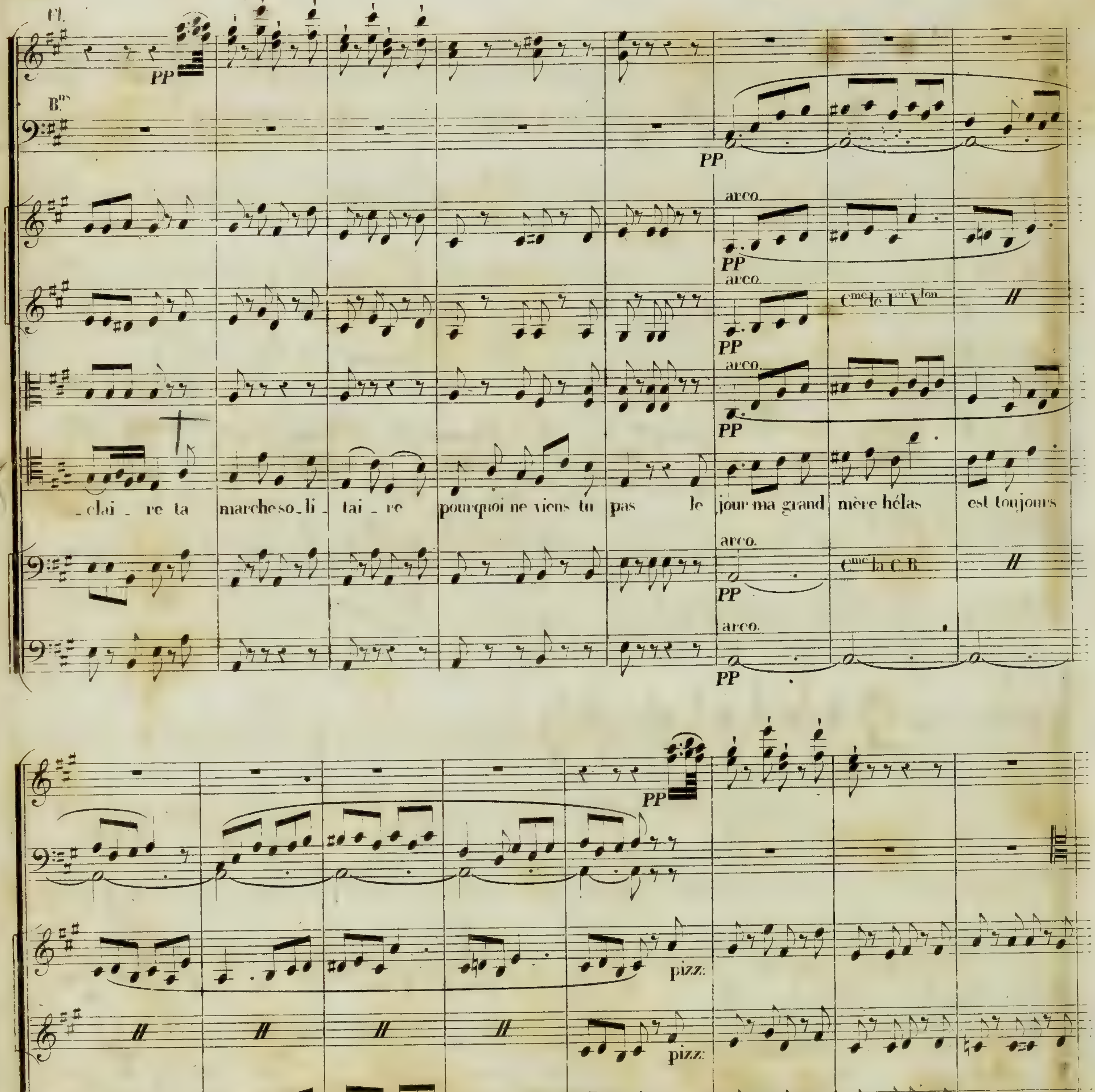
== » et elle est joliment connue dans le pays.

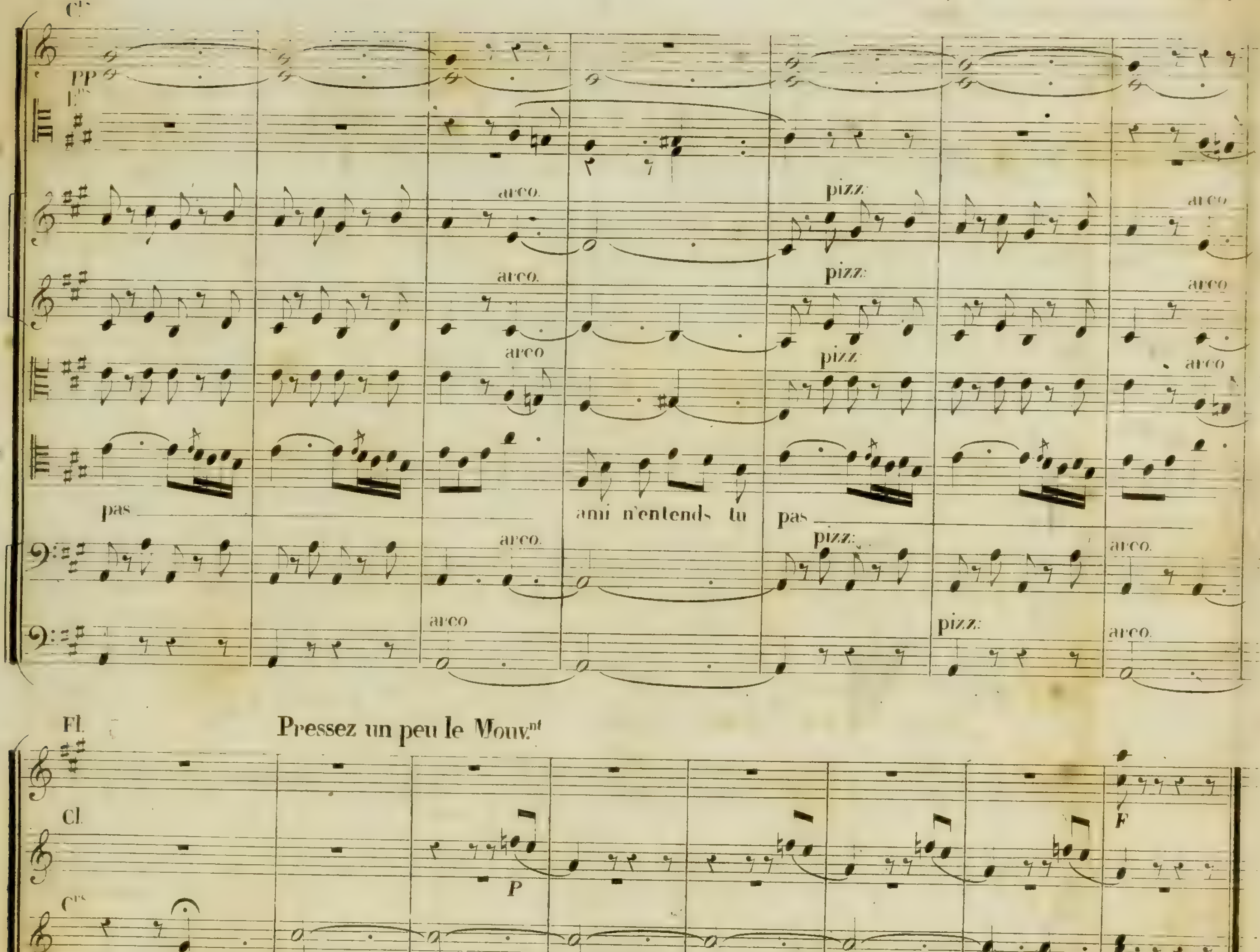
N° 9.
AIR.




Fl
Bons
PP
arco.
Cme le 1er Von
Cme la C.B.
_rel _ le ainsi chantait tout bas »la nuit ca_che _ ra tes pas on ne te verra pas la
nuit ca_che _ ra tes pas et je suis seule hélas c'est ma voix qui t'ap_pel _ le a_mi n'entends tu pas
pizz.
Cors.

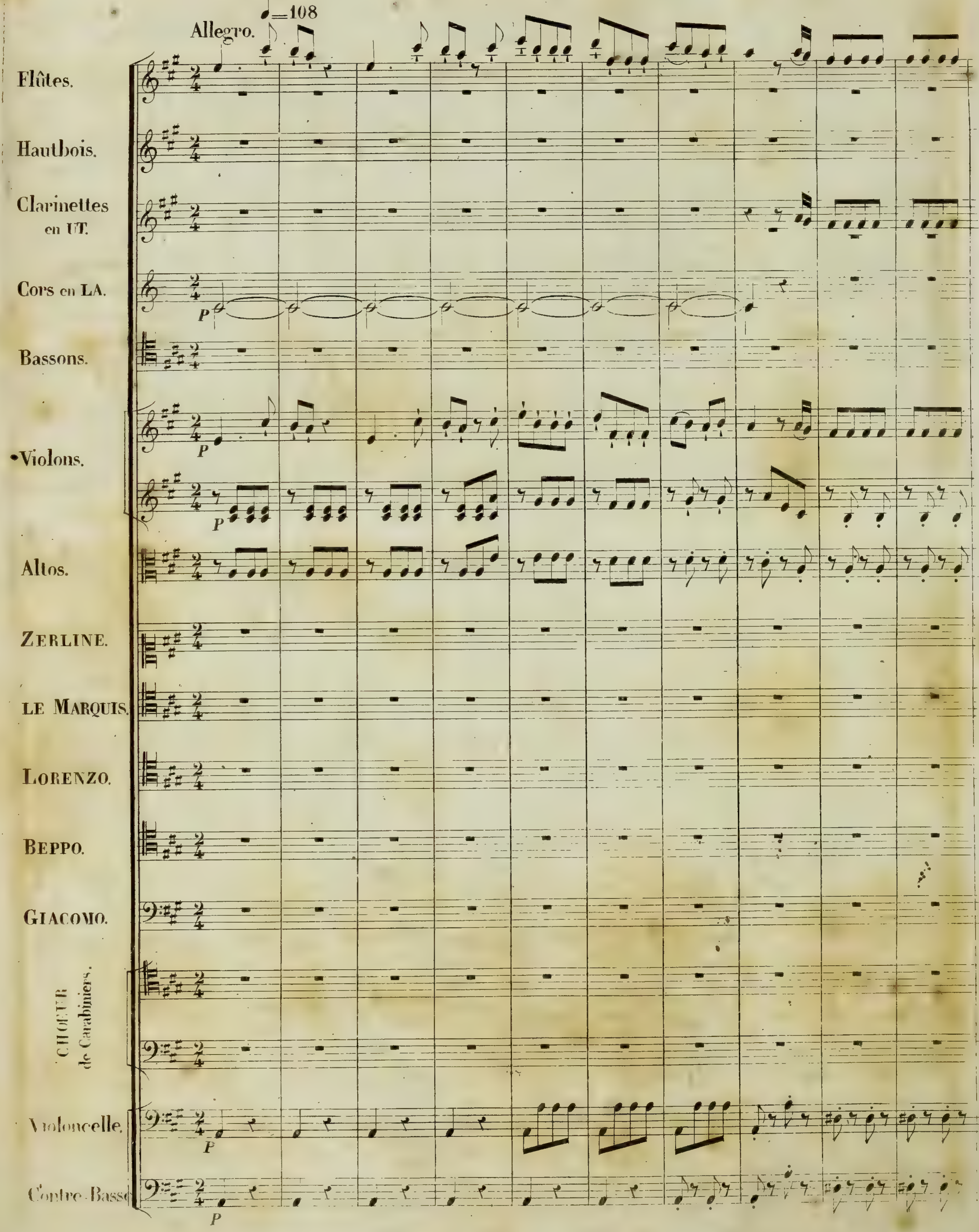

Cors
Bns
arco.
pizz:
arco
ami n'entends-tu
pas
ami n'entends-tu
Fl.
p
pizz
pas
L'instant est si pros - pè - re
nulle étoile n'e

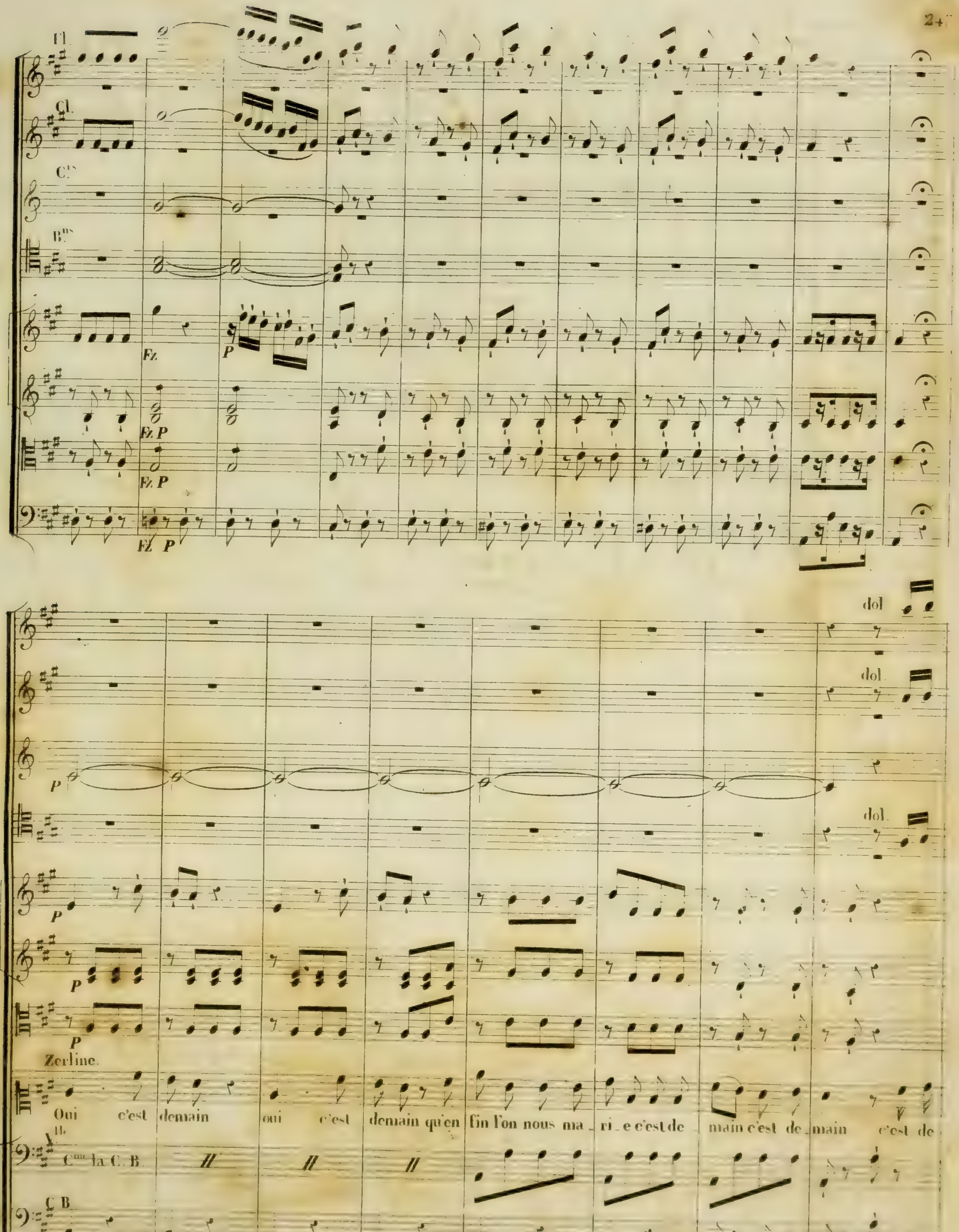

Fl.
Bns
PP
arco.
Cme le 1er Von
Cme la C.B.
-clai - re ta marche so-li - tai - re pourquoi ne viens tu pas le jour ma grand mère hélas est toujours
pizz:
sur nos pas__ mais ma grand mère là bas dort après son repas l'ins - tant est si pros - pè - re a - mi n'entends-tu

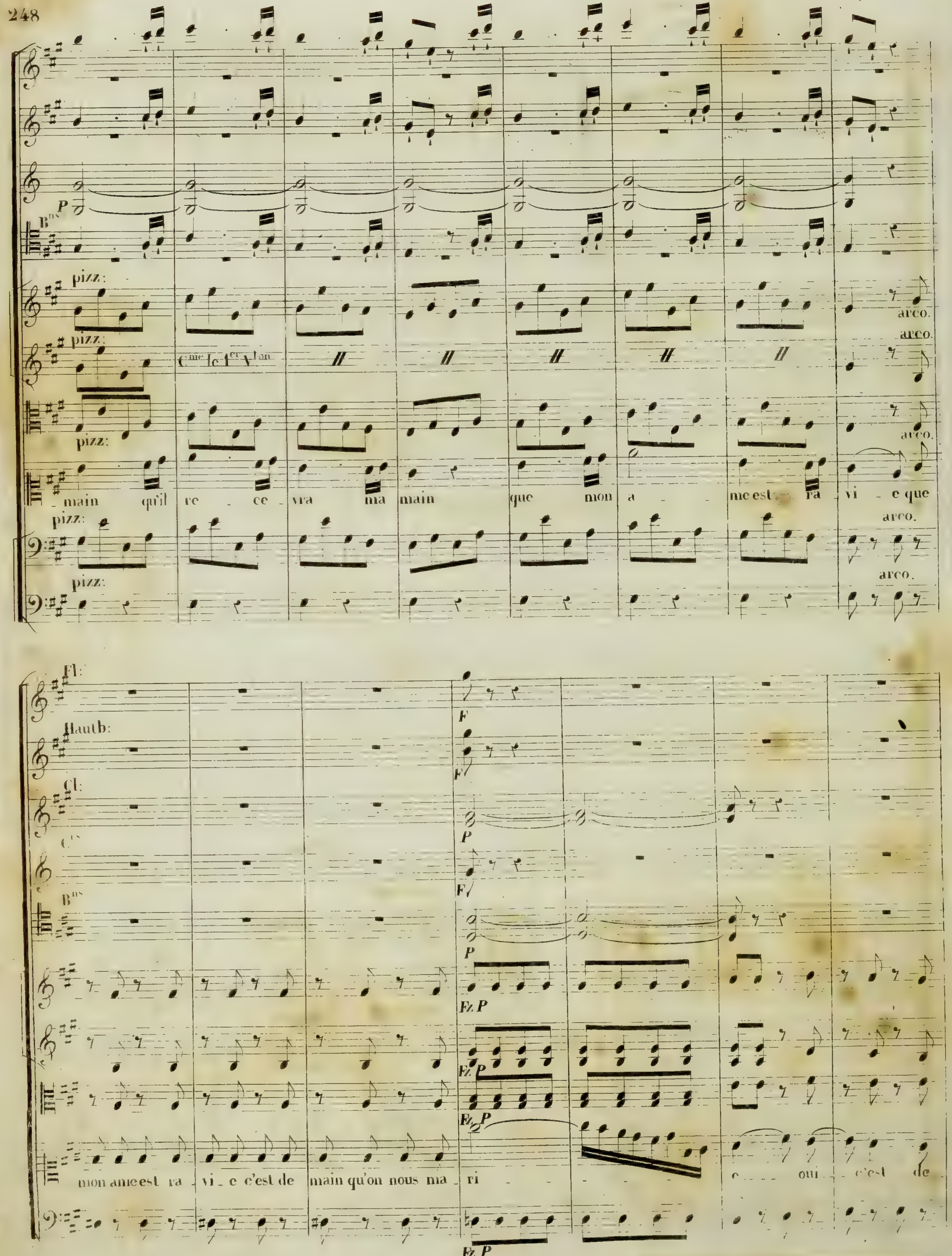

Cors
PP
Bons
arco
pizz:
pas
ami n'entends tu
Fl.
Pressez un peu le Mouvnt
Cl.
P
PP
F
Timb.
ami n'entends tu
pas.

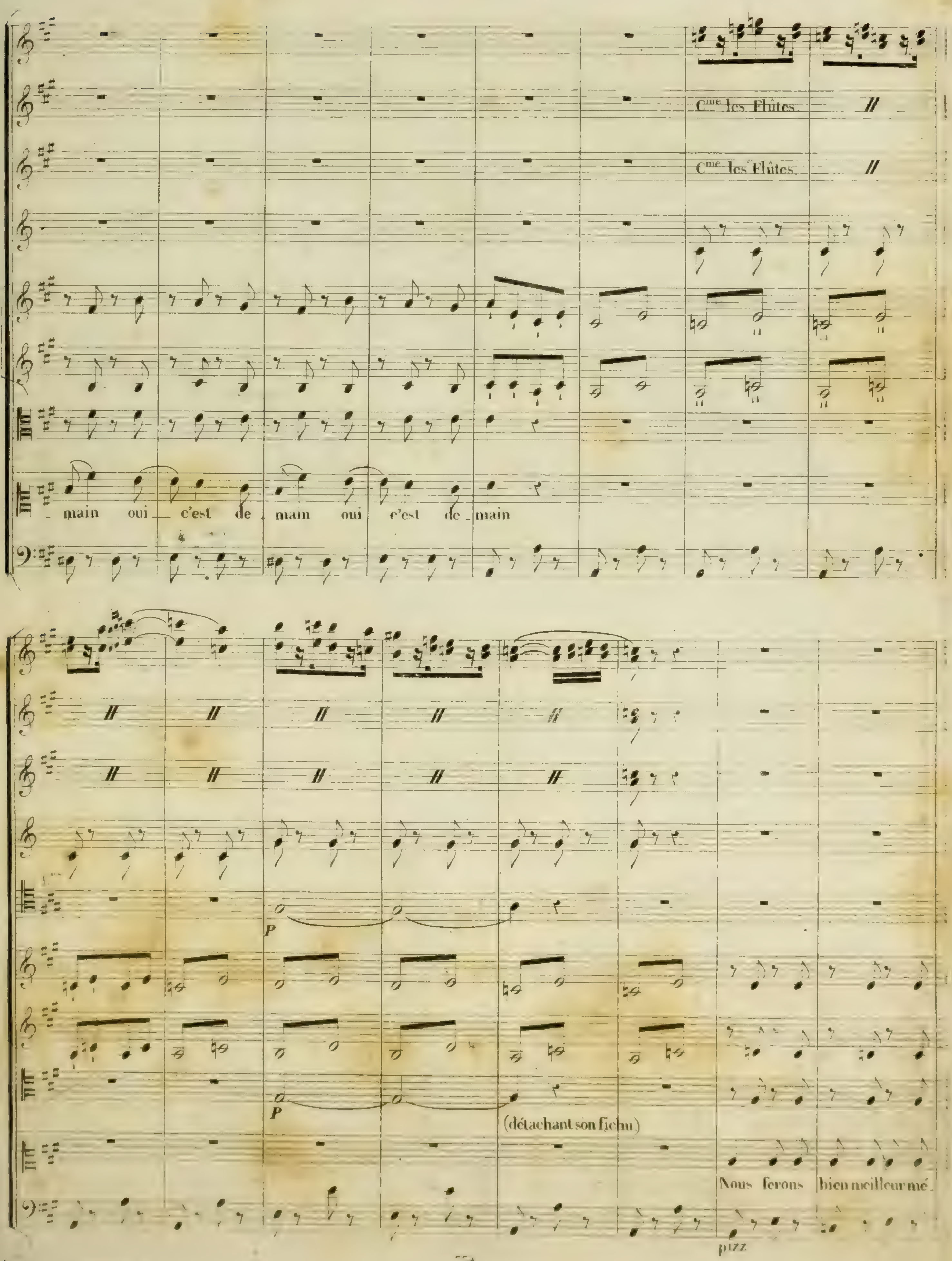
= » mais maintenant il n'y a plus à dire.

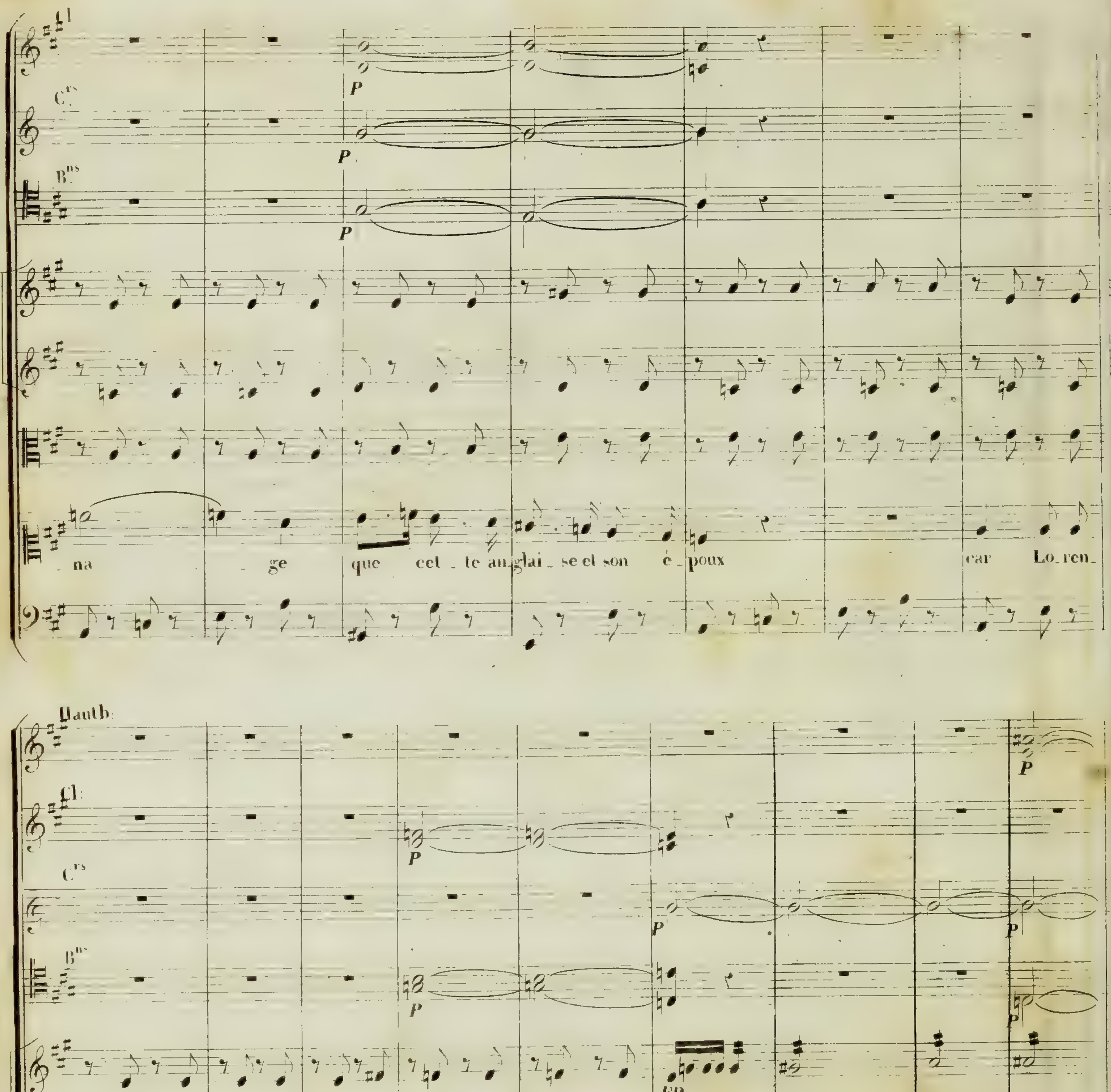
N.º 10.
AIR ET SCÈNE.



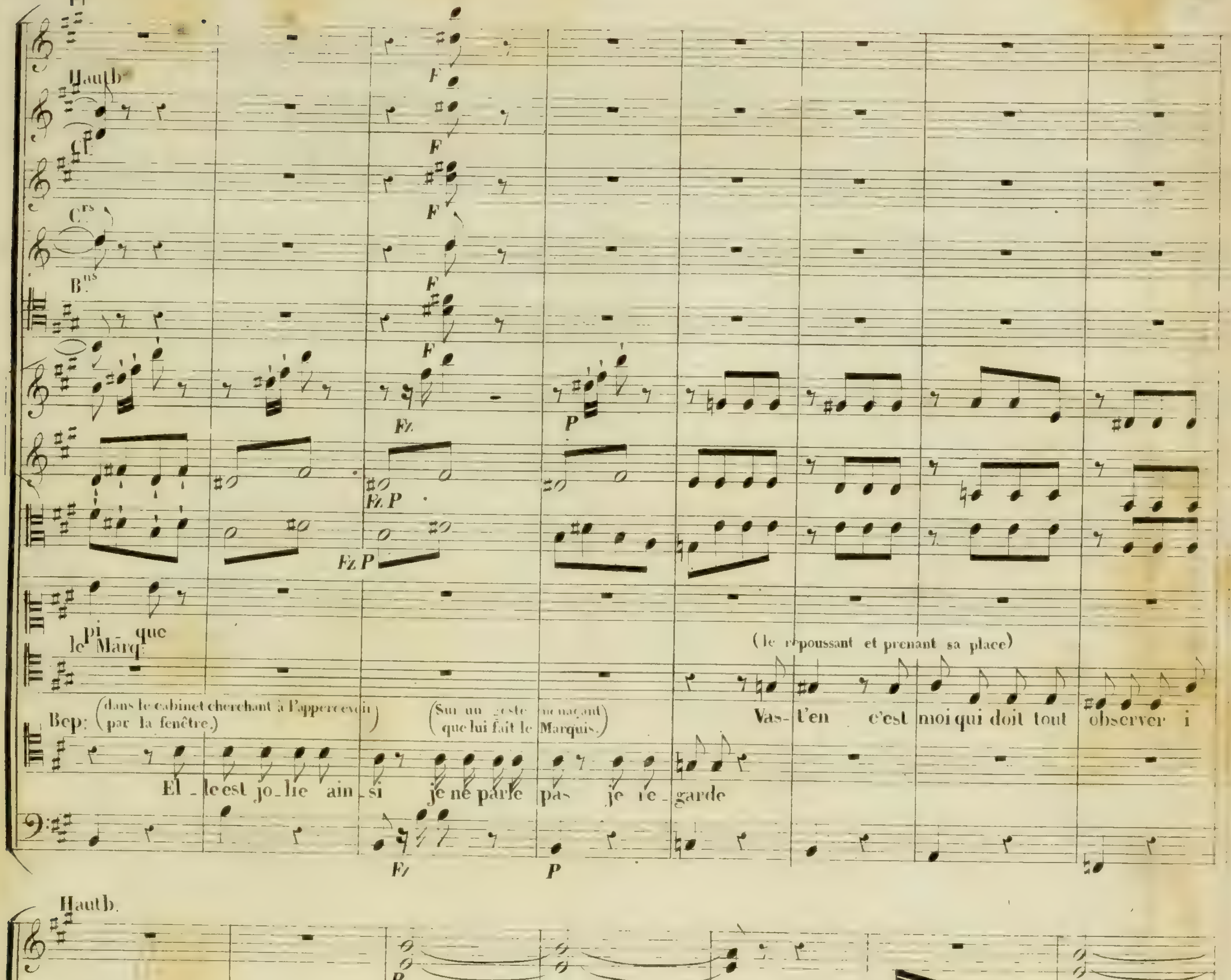

Fl.
Cl.
Cors
Bns
Fz
P
Fz P
dol
dol.
dol.
Zerline.
Oui c'est demain oui c'est demain qu'en fin l'on nous ma_ri_e c'est de main c'est de_main c'est de
la C. B
C. B

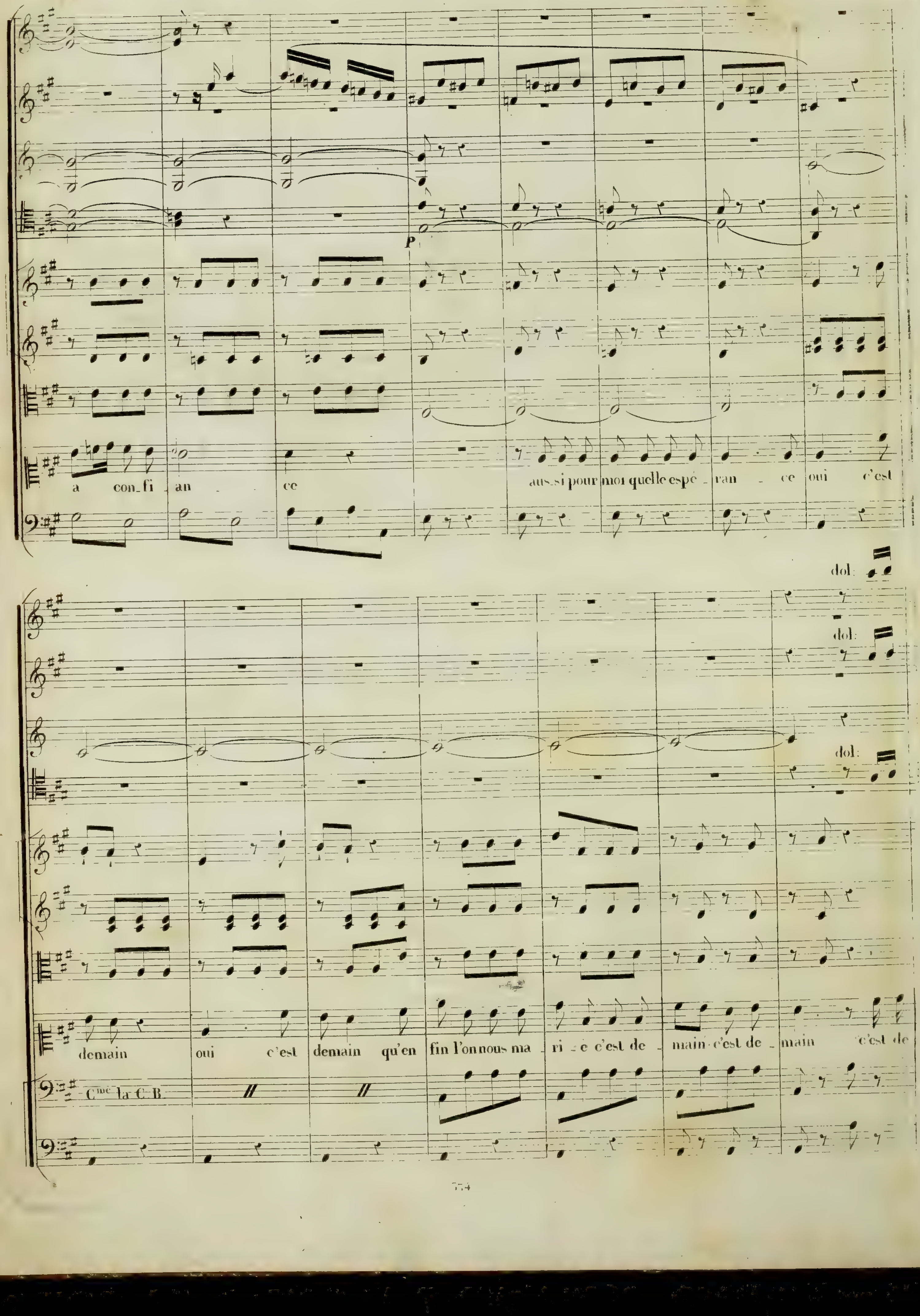

P
Bns
pizz:
Cme le 1er Vlon
arco.
main qu'il re - ce - vra ma main que mon a - me est ra - vi - e que
Fl:
F
Hautb:
Cl:
Bns
Fz P
mon ame est ra - vi - e c'est de main qu'on nous ma - ri - oui c'est de

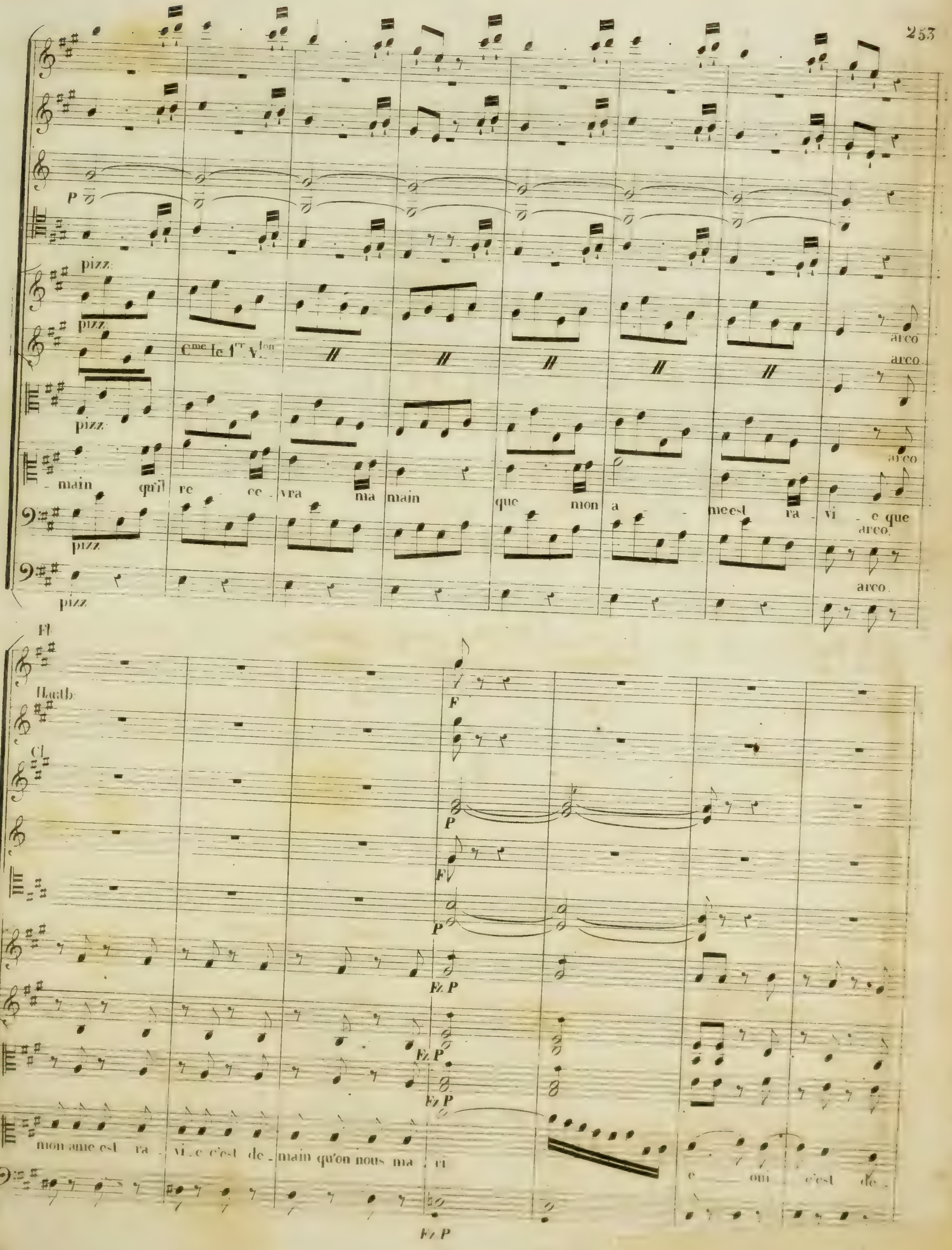

Cme les Flûtes.
Cme les Flûtes.
main oui c'est de main oui c'est de main
P
P
(détachant son fichu)
Nous ferons bien meilleur mé
pizz

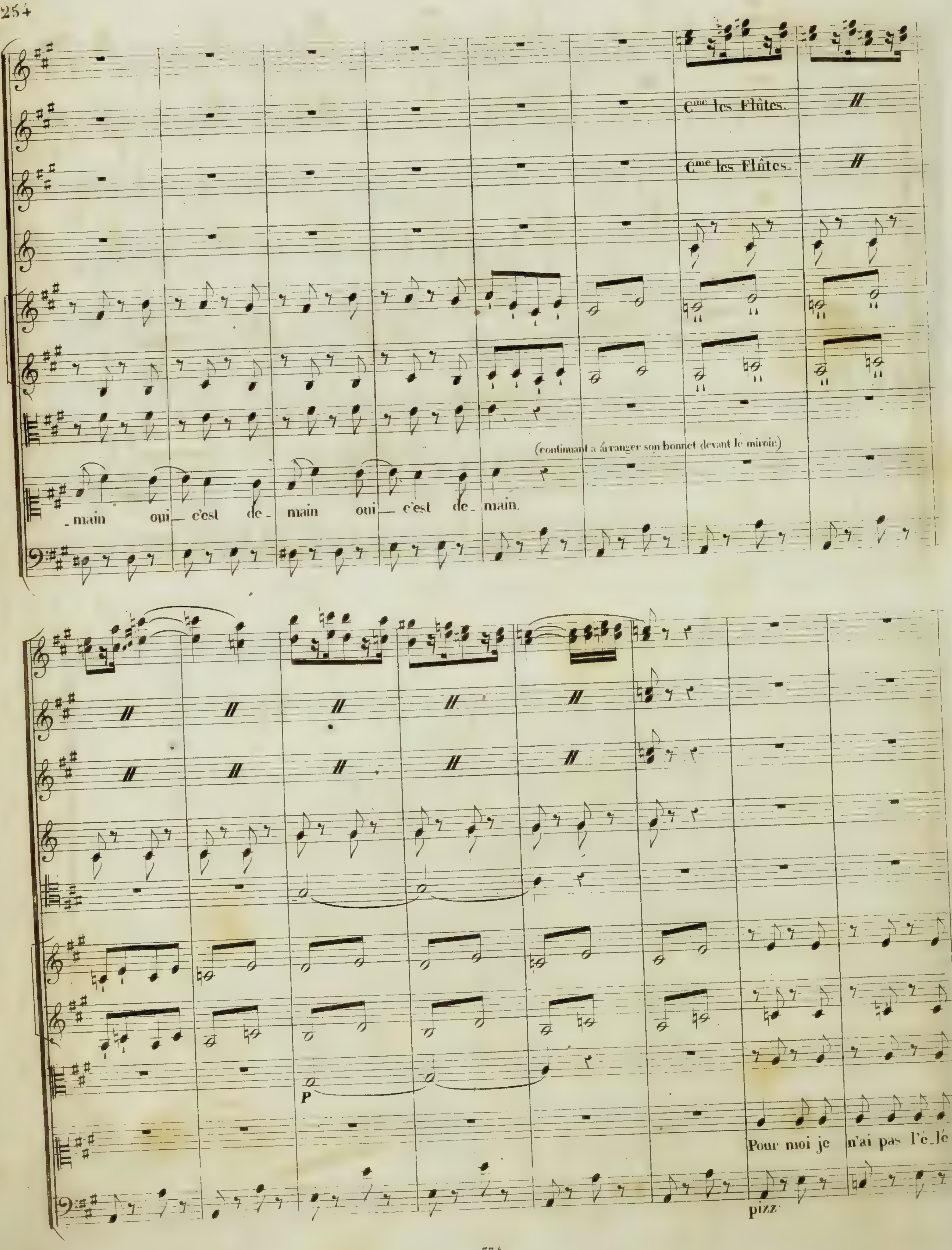


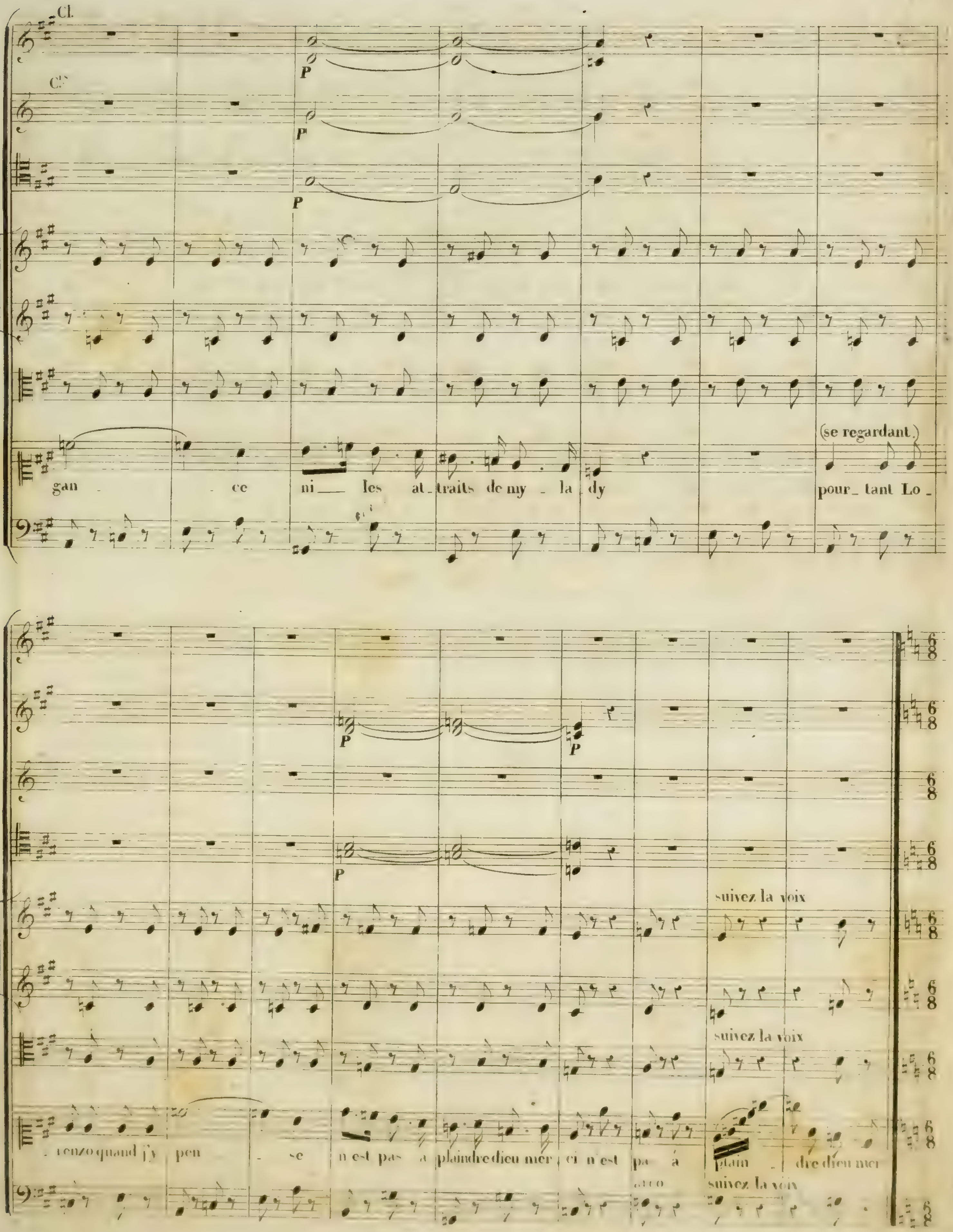
Cl
Crs
Bns
P
na ge que cet te an glai se et son é poux car Lo ren
Hautb
Cl
Crs
Bns
FP
(elle presse son doigt)
zo n'est pas vo la ge et ne se ra jamais ja loux aye aye je ny prend pas gar de et je me
arco.
Fz P

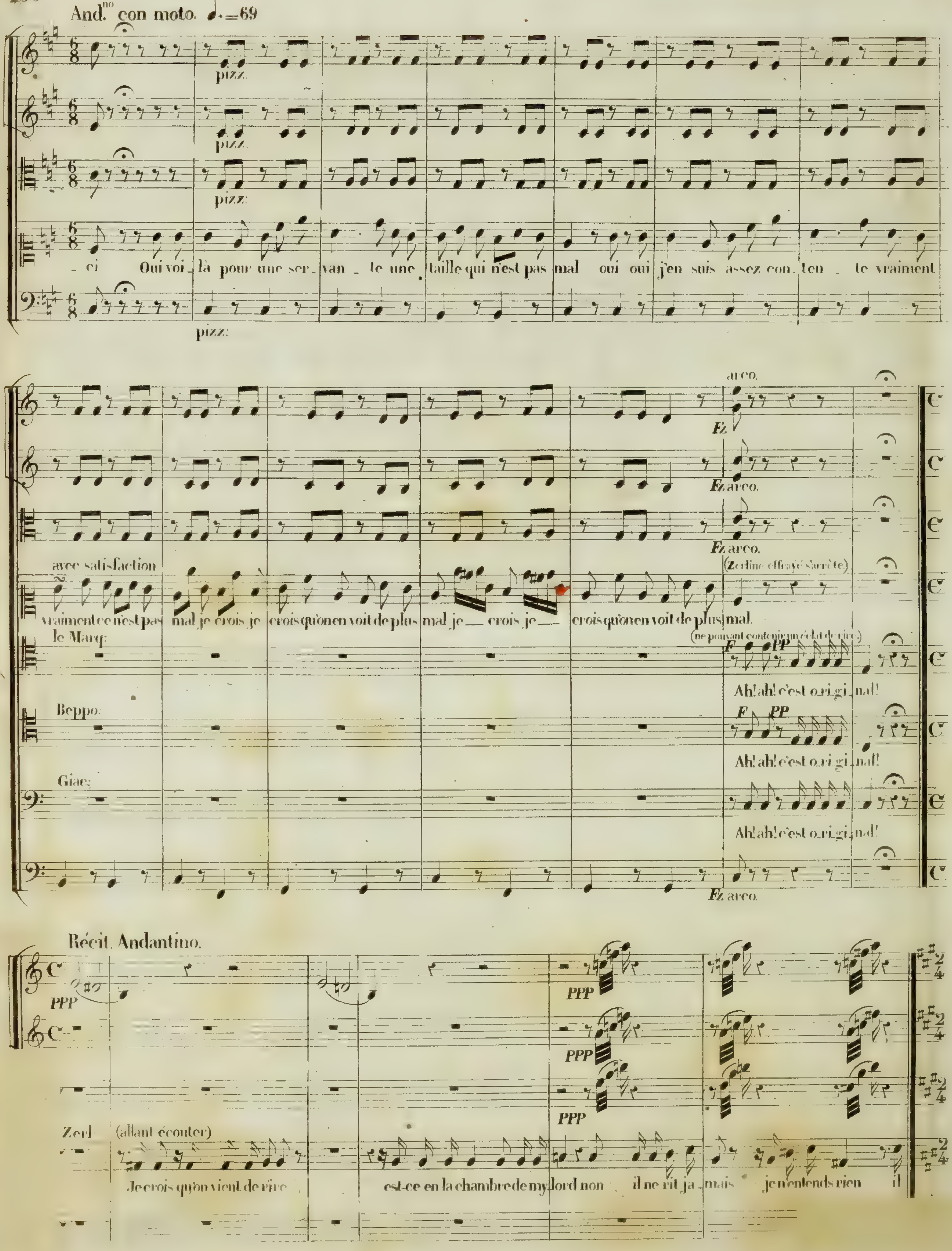

Hautb.
Crs
Bns
le Marq:
Bep:
(dans le cabinet cherchant à l'appercevoir par la fenêtre.)
(Sur un geste menaçant que lui fait le Marquis.)
El_le est jo_lie ain_si je ne parle pas je re_garde
(le repoussant et prenant sa place)
Vas-t'en c'est moi qui doit tout observer
Hautb.
dol
Zerl
(continuant l'air tout en faisant sa toilette)
Je suis sû re de mon ma ri en sa fem me
détachez

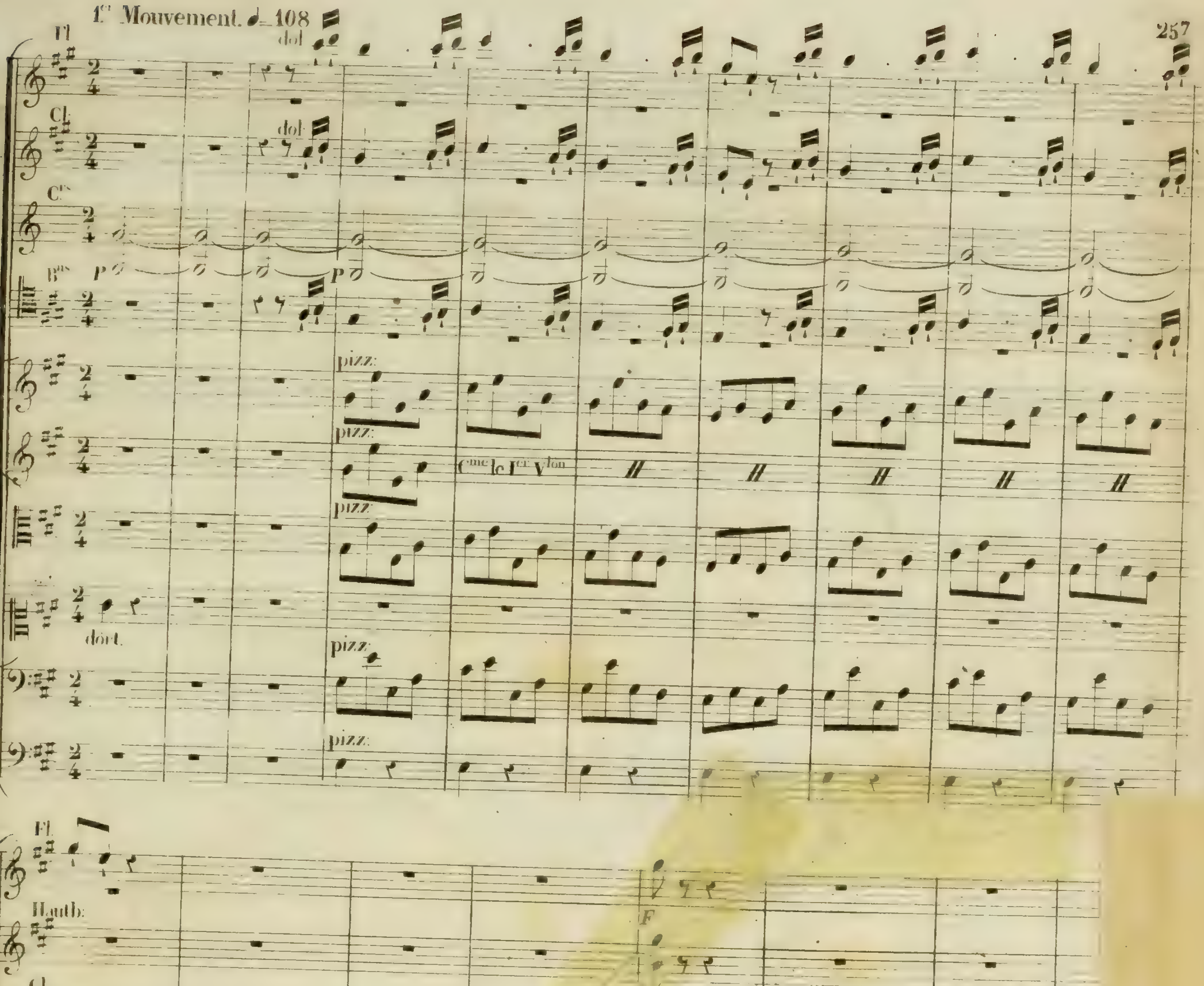

p
a con_fi _an _ ce
aus_si pour moi quelle espé _ ran _ ce oui c'est
dol:
dol:
dol:
demain oui c'est demain qu'en fin l'on nous ma _ ri _ e c'est de _ main c'est de _ main c'est de
Cme la C.B.

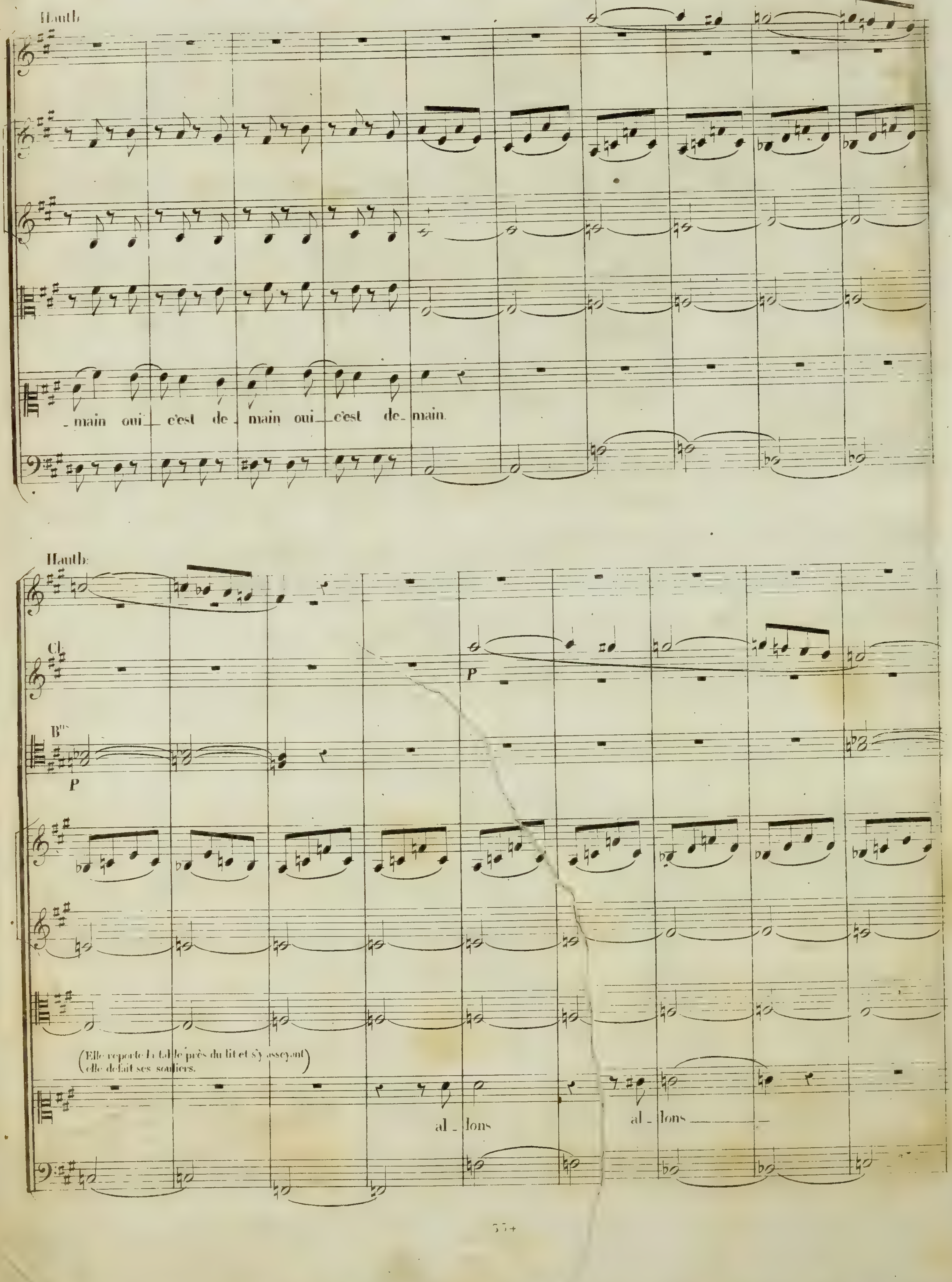

P
pizz
Cme le 1er Von
main qu'il re ce vra ma main que mon a me est ra vi e que
arco
Fl
Hautb
Cl
F
P
Fz P
mon ame est ra vi e c'est de main qu'on nous ma ri e oui c'est de

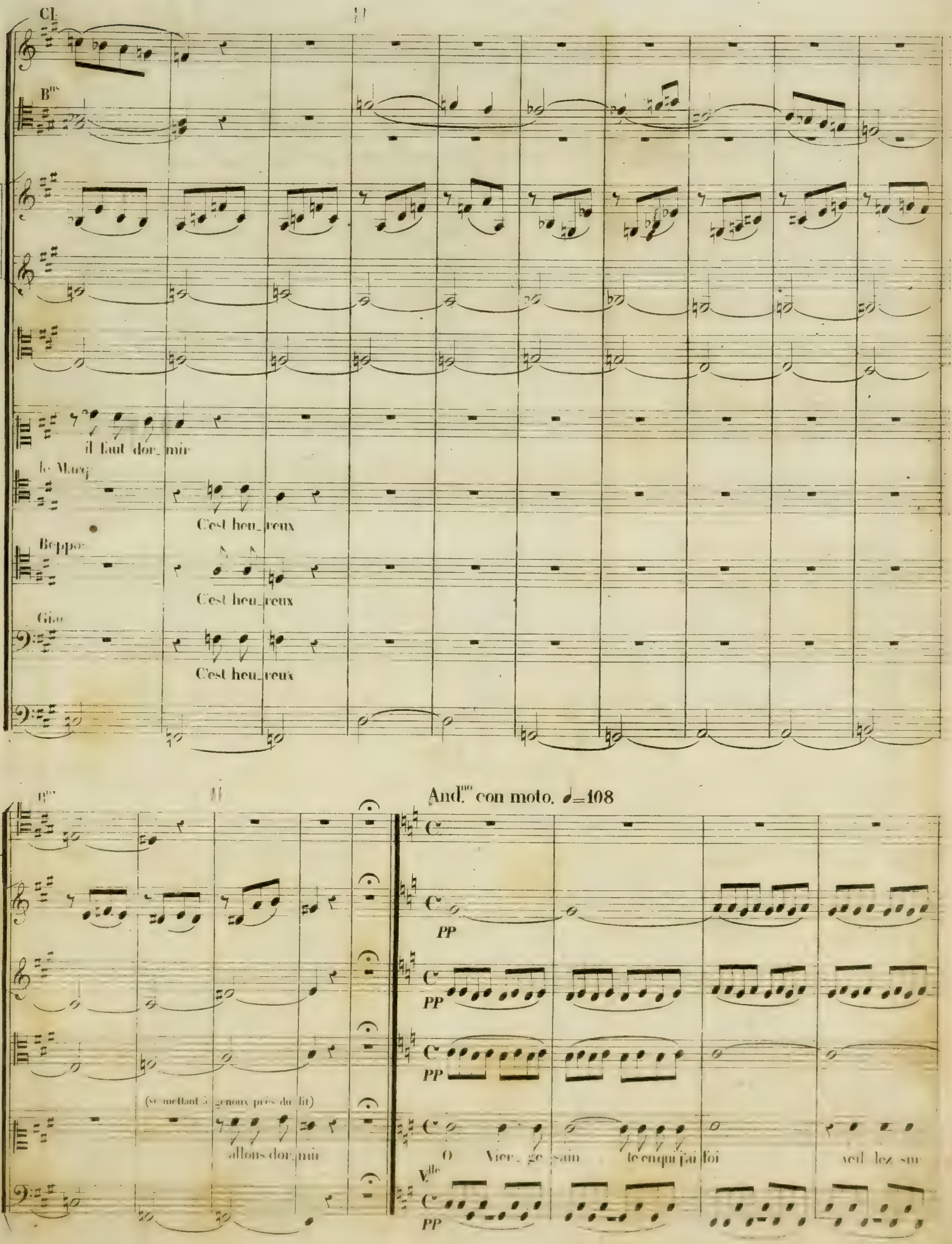

Cme les Flûtes.
Cme les Flûtes.
(continuant à arranger son bonnet devant le miroir)
main oui c'est de_ main oui_ c'est de_ main.
p
pizz.
Pour moi je n'ai pas l'é_lé_

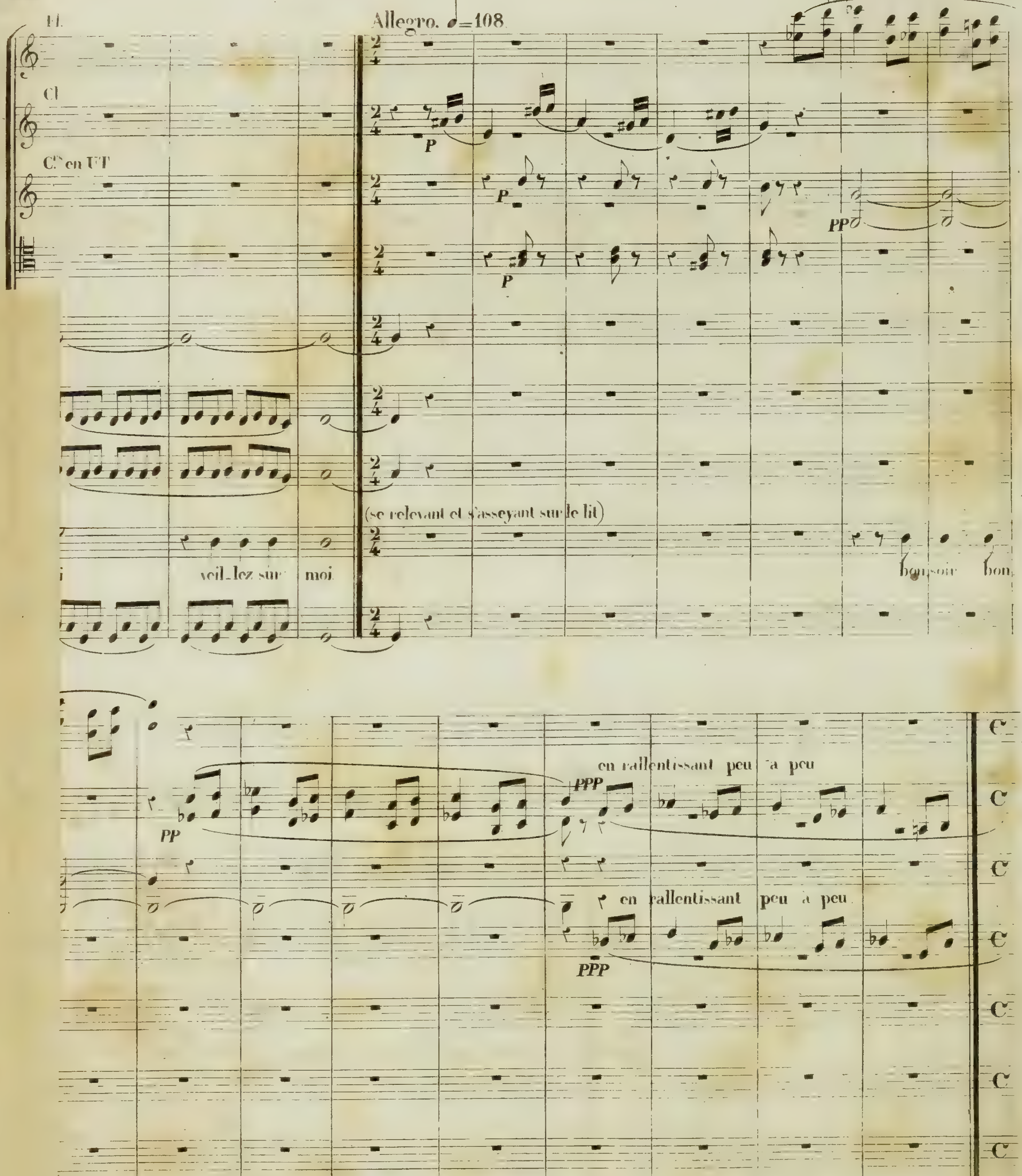

Cl.
Cor
P
(se regardant.)
gan - ce ni les at_traits de my - la dy
pour_ tant Lo_
renzo quand j'y pen - se n'est pas à plaindre dieu mer ci n'est pas à plain - dre dieu mer
suivez la voix
arco

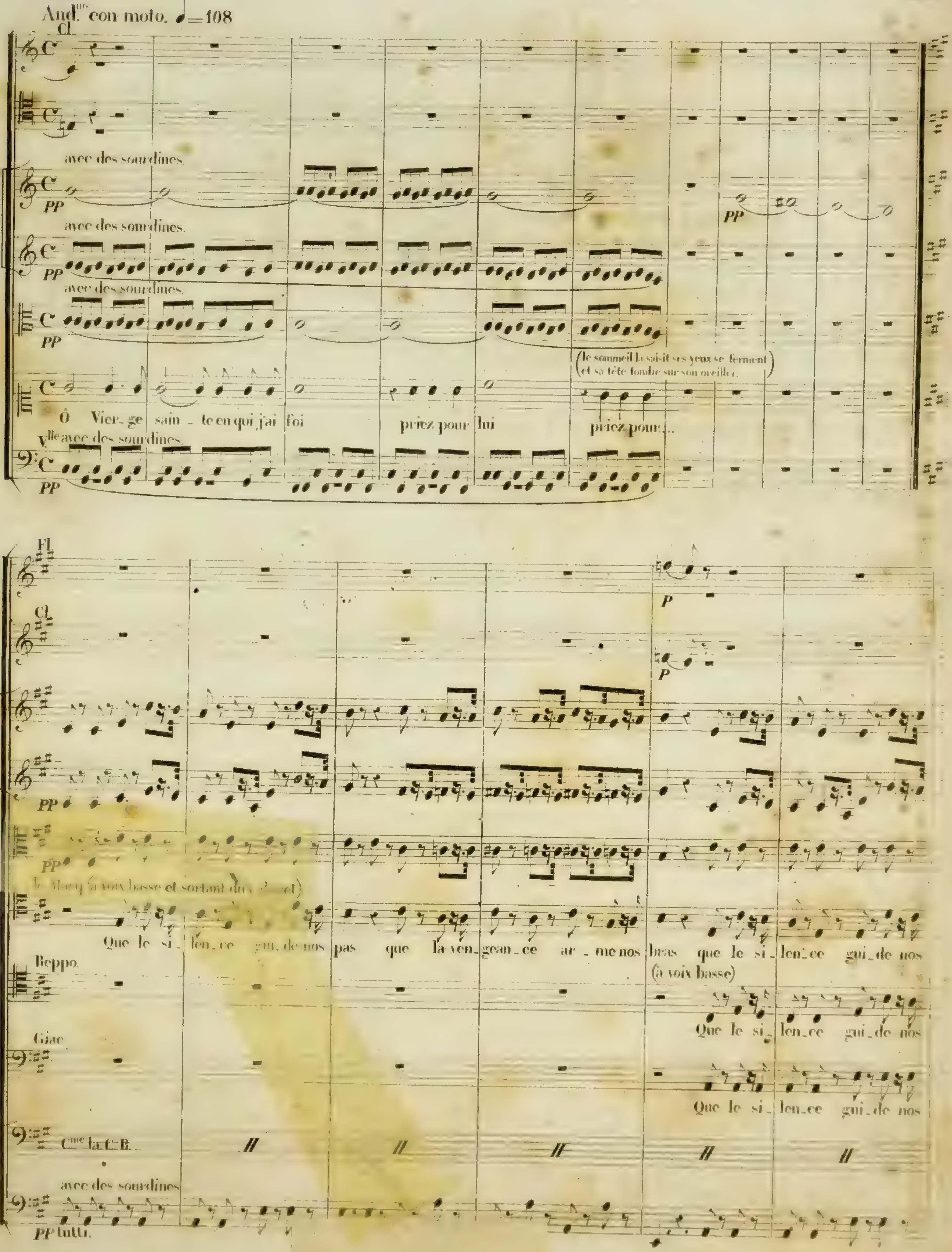

And.no con moto. ♩.=69
pizz.
-ci Oui voi_là pour une ser_van_te une taille qui n'est pas mal oui oui j'en suis assez con_ten_te vraiment
avec satisfaction
vraiment ce n'est pas mal je crois je crois qu'on en voit de plus mal je__ crois je__ crois qu'on en voit de plus mal.
arco.
(Zerline effrayé s'arrête)
(ne pouvant contenir un éclat de rire)
le Marq:
Ah! ah! c'est o_ri_gi_nal!
Beppo:
Ah! ah! c'est o_ri_gi_nal!
Giac:
Ah! ah! c'est o_ri_gi_nal!
Récit. Andantino.
Zerl:
(allant écouter)
Je crois qu'on vient de rire est-ce en la chambre de mylord non il ne rit ja_mais je n'entends rien il


1er Mouvement. ♩= 108
dol
Fl
Cl.
Cors
Bns
pizz:
Cme le 1er Vlon
dolc.
Hautb:
arco
Fz P
Que mon âme est ra vi_e c'est de main qu'on nous ma ri
oui

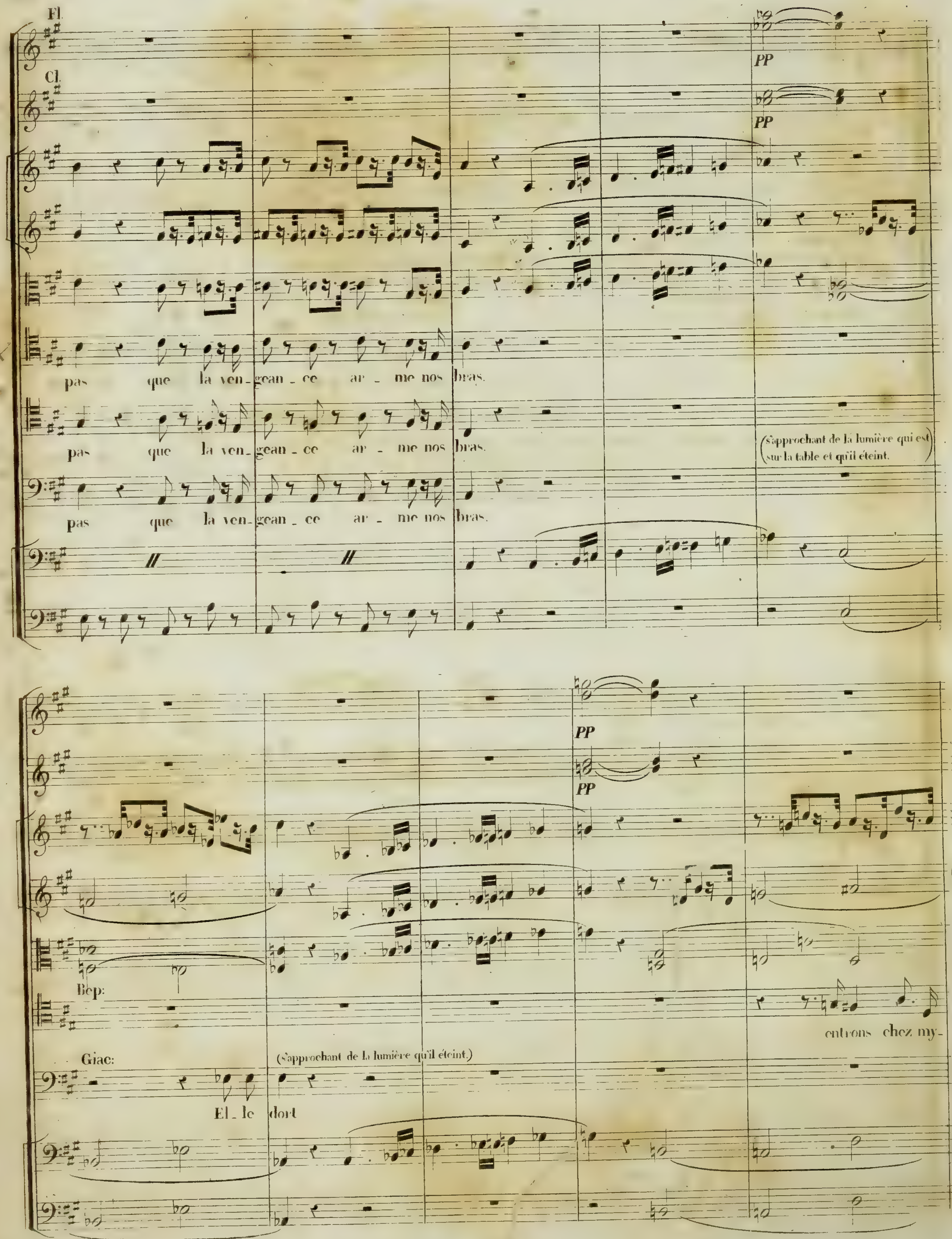

Hauth.
main oui c'est de main oui c'est de main.
Hauth:
Cl:
P
Bns
P
(Elle reporte la table près du lit et s'y asseyant elle defait ses souliers.)
al lons
al lons

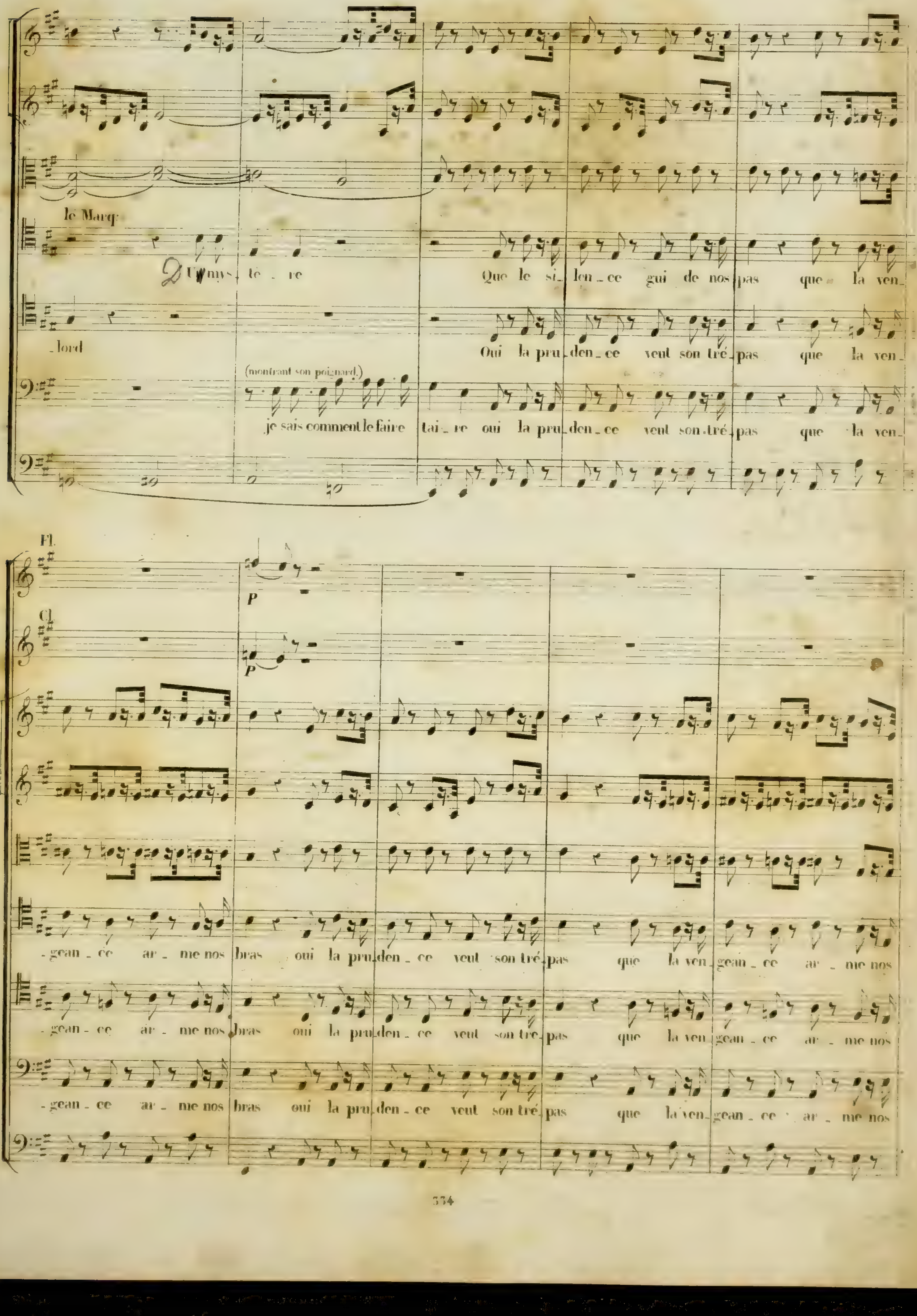

Cl.
B^ns
il faut dor_mir
le Marq.
C'est heu_reux
Beppo
C'est heu_reux
Gia.
C'est heu_reux
And.^no con moto. 𝅗𝅥=108
PP
(se mettant à genoux près du lit)
allons dor_mir
O Vier_ge sain te en qui j'ai foi
veil lez sur
V^lle

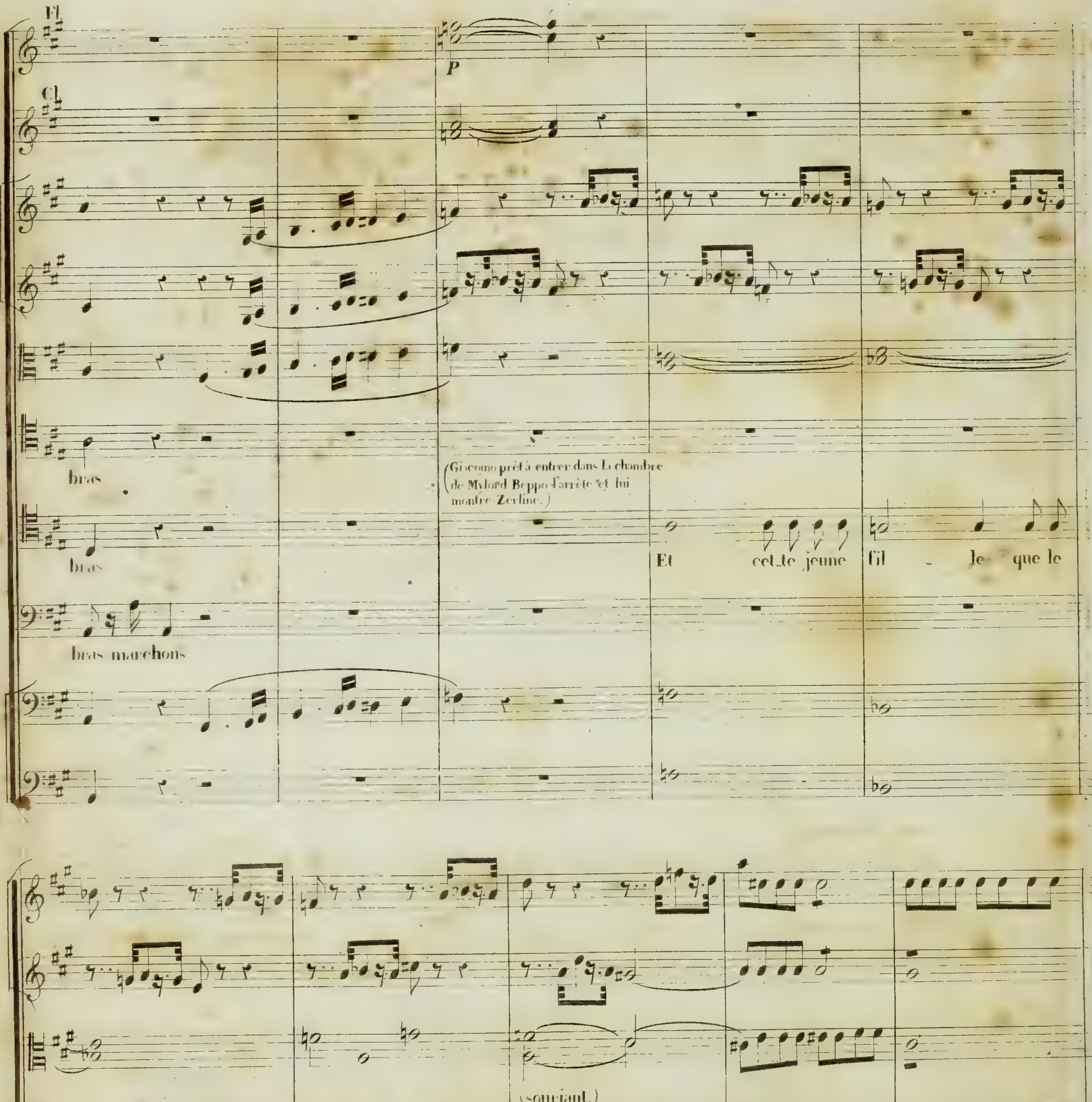

Fl.
Cl
C^s en UT
Allegro. ♩=108
(se relevant et s'asseyant sur le lit)
veil_lez sur moi
bonsoir bon_
soir mon a_mi bon_soir mon ma_ri
en rallentissant peu à peu
en rallentissant peu à peu
P
PP
PPP



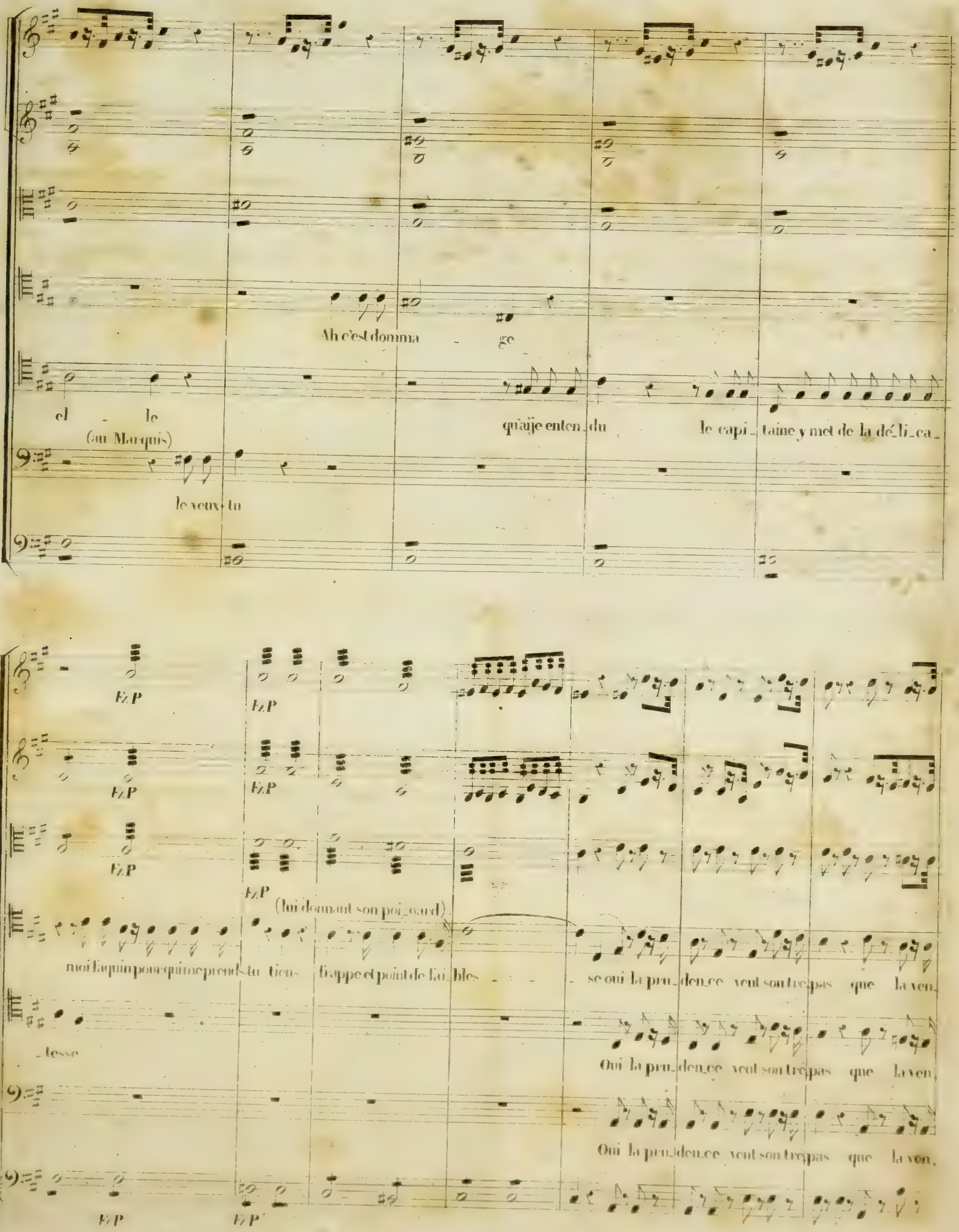
Andtino con moto. ♩=108
Cl.
avec des sourdines.
PP
avec des sourdines.
PP
avec des sourdines.
PP
(le sommeil la saisit ses yeux se ferment et sa tête tombe sur son oreiller.)
Ô Vier_ge sain _ te en qui j'ai foi priez pour lui priez pour...
Vlle avec des sourdines.
PP
PP
Fl.
P
Cl.
P
PP
PP
Que le si_len_ce gui_de nos pas que la ven_gean_ce ar _ me nos bras que le si_len_ce gui_de nos
Beppo.
(à voix basse)
Que le si_len_ce gui_de nos
Giac.
Que le si_len_ce gui_de nos
Cme la C.B.
avec des sourdines
PP tutti.

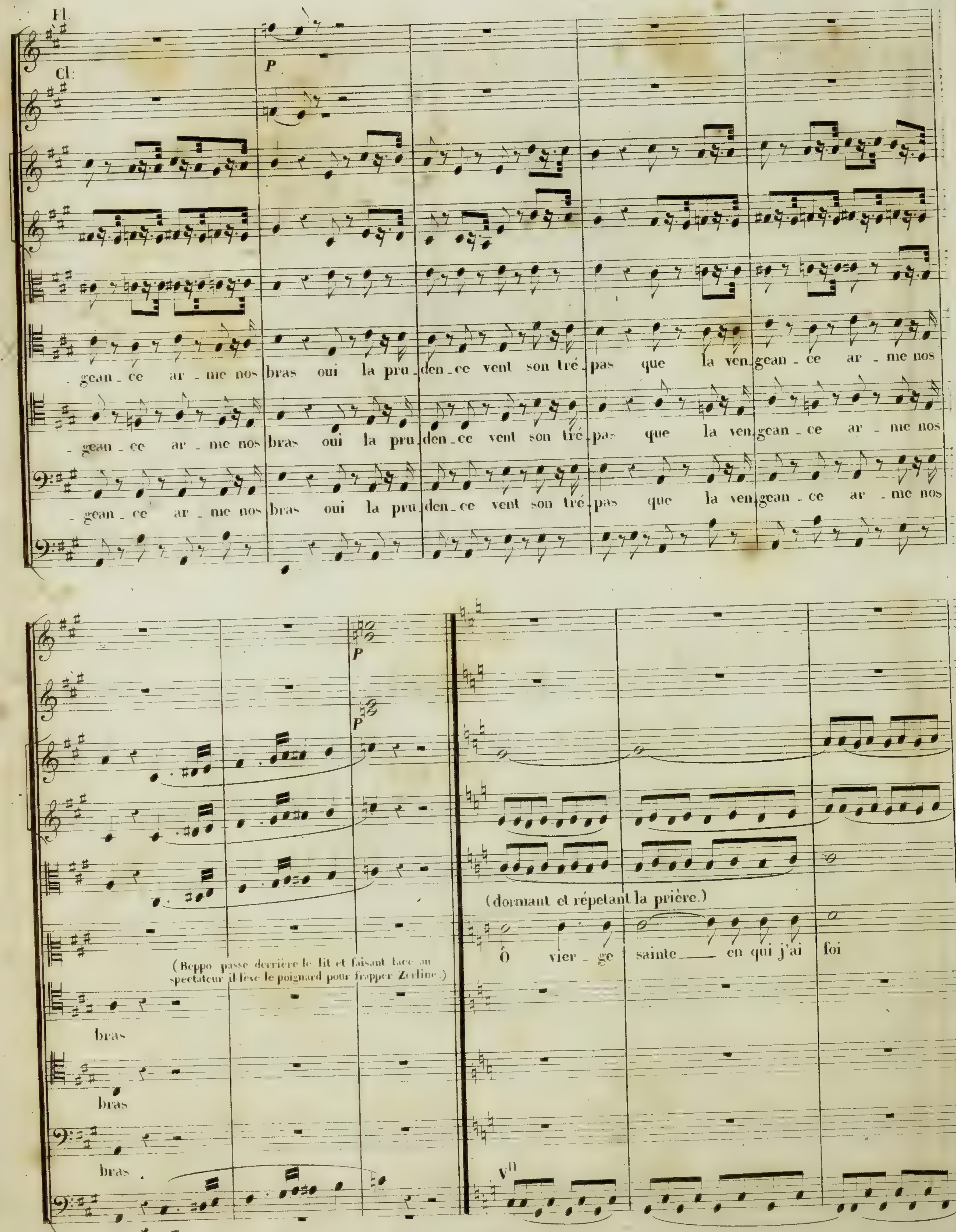

Fl.
Cl.
PP
PP
pas que la ven-gean - ce ar - me nos bras.
pas que la ven-gean - ce ar - me nos bras.
pas que la ven-gean - ce ar - me nos bras.
(s'approchant de la lumière qui est sur la table et qu'il éteint.)
PP
PP
Bep:
entrons chez my-
Giac:
(S'approchant de la lumière qu'il éteint.)
El - le dort

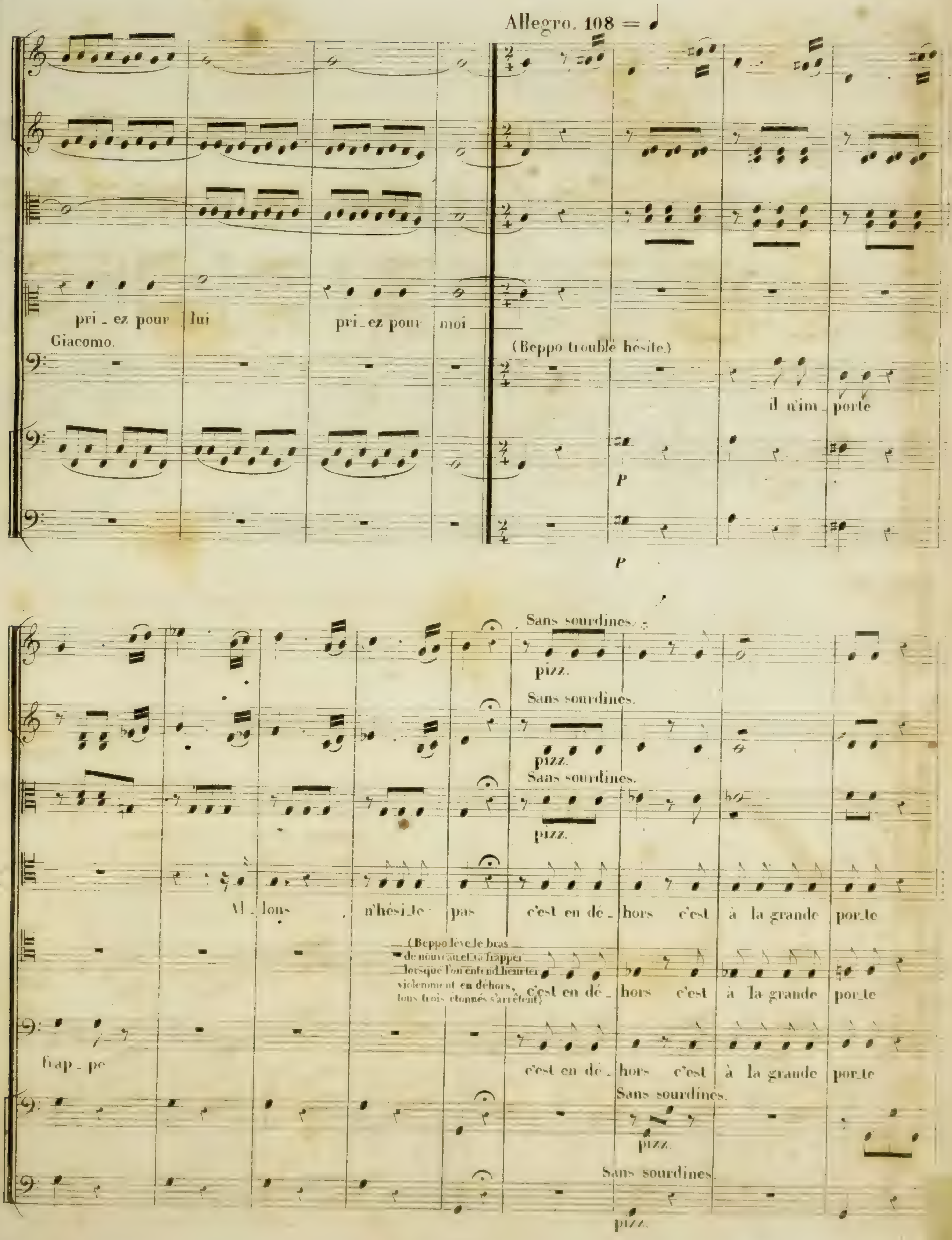

le Marq:
D'un mys_tè_re
Que le si_len_ce gui de nos pas que la ven_
_lord
Oui la pru_den_ce veut son tré_pas que la ven_
(montrant son poignard.)
je sais comment le faire tai_re oui la pru_den_ce veut son tré_pas que la ven_
Fl.
Cl.
P
P
_gean_ce ar_me nos bras oui la pru_den_ce veut son tré_pas que la ven_gean_ce ar_me nos
_gean_ce ar_me nos bras oui la pru_den_ce veut son tré_pas que la ven_gean_ce ar_me nos
_gean_ce ar_me nos bras oui la pru_den_ce veut son tré_pas que la ven_gean_ce ar_me nos

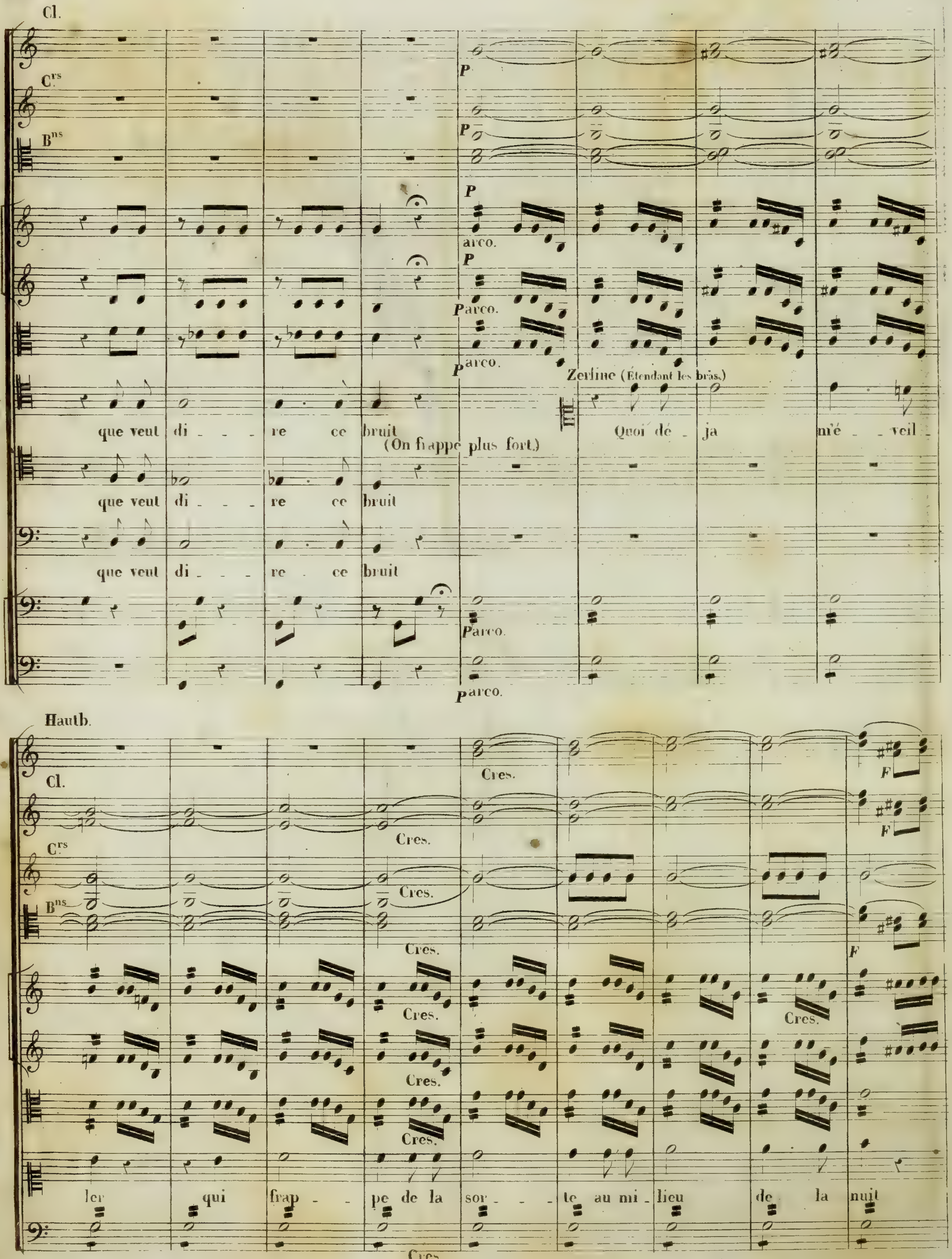


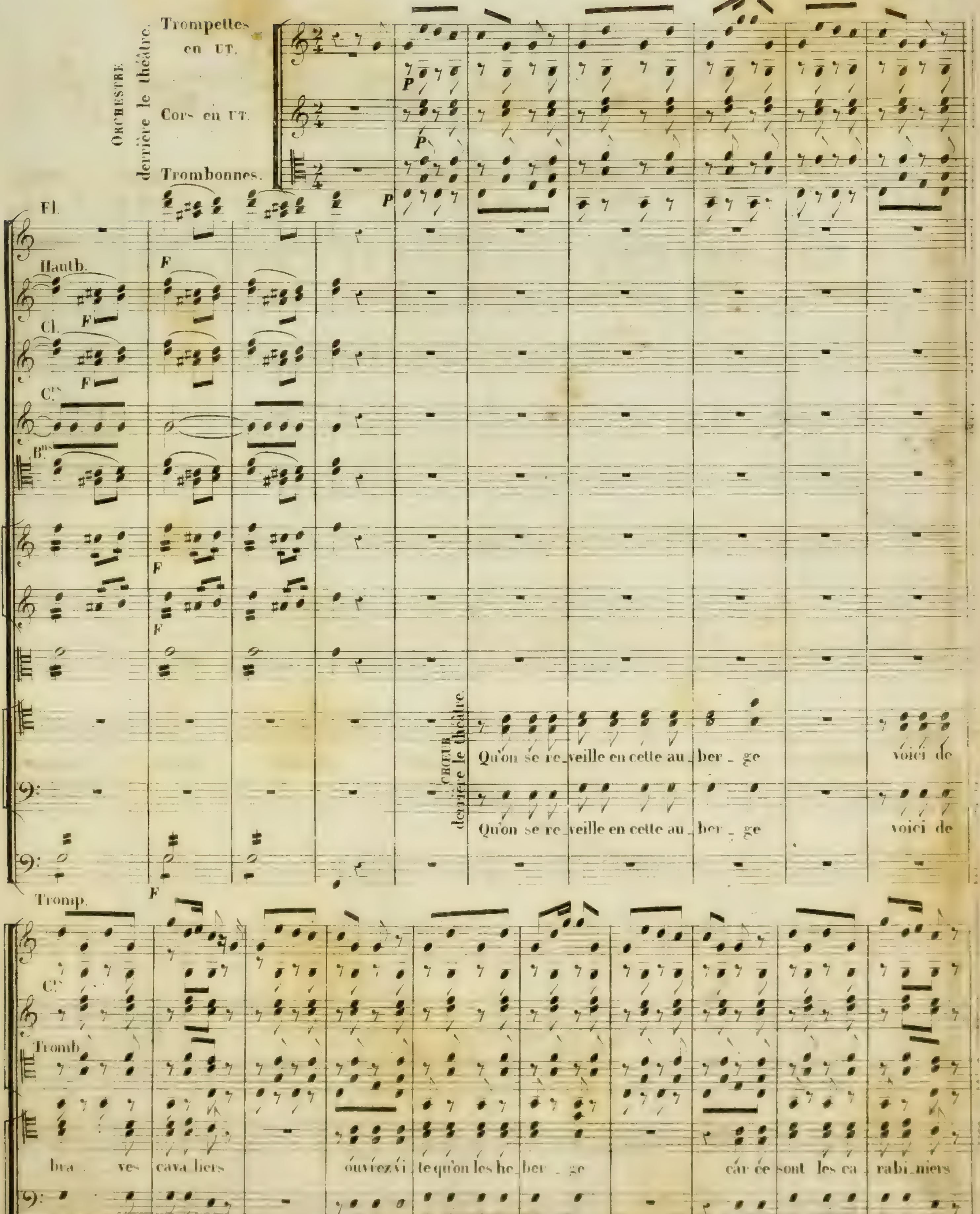
BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN

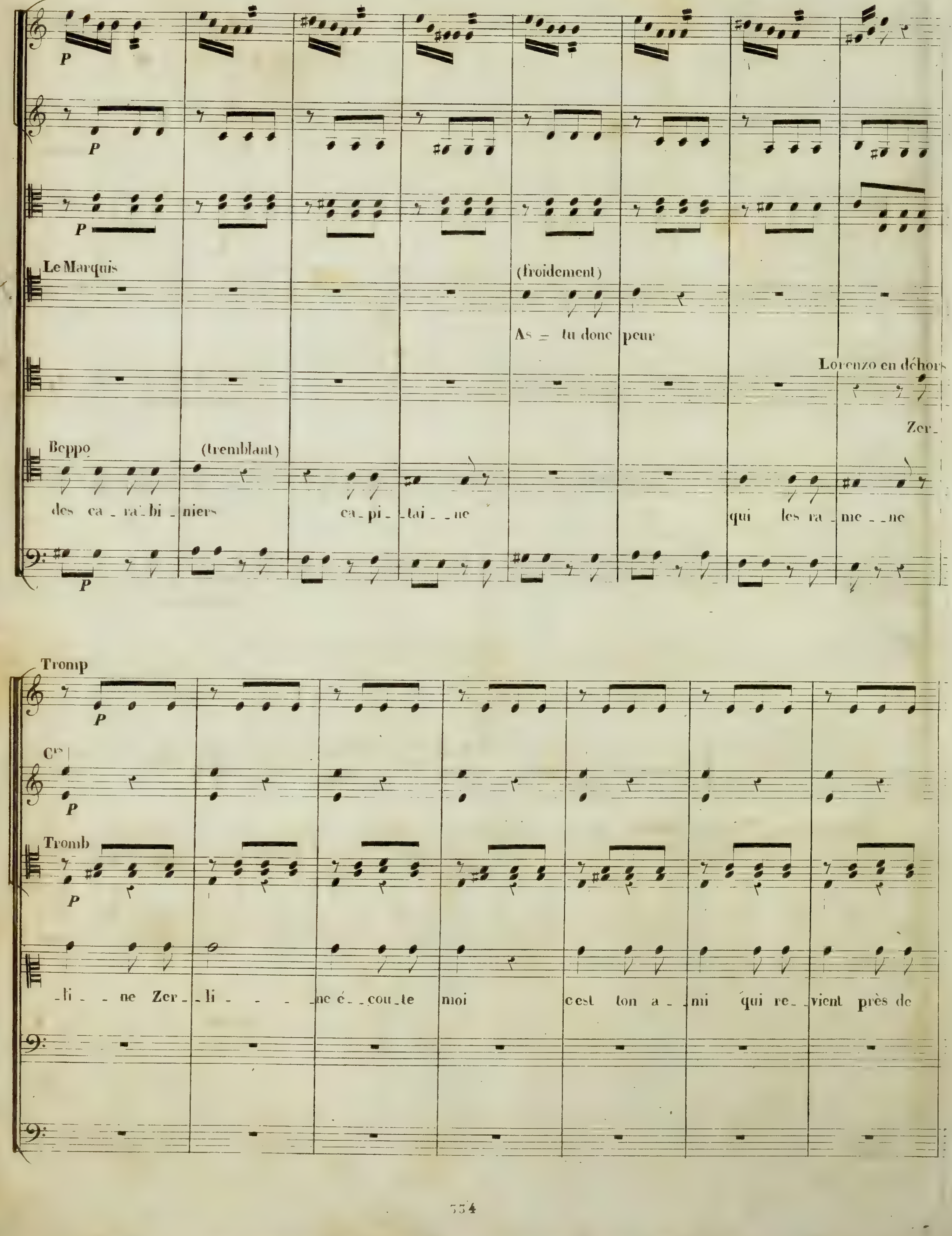

Ah c'est domma - ge
el - le
(au Marquis)
qu'aije enten_du
le capi_taine y met de la dé_li_ca_
le veux-tu
(lui donnant son poi_gnard)
moi faquin pour qui me prends-tu tiens
frappe et point de fai_bles - - - se oui la pru_den_ce veut son tré_pas que la ven_
_tesse
Oui la pru_den_ce veut son tré_pas que la ven_
Oui la pru_den_ce veut son tré_pas que la ven_


Fl.
Cl:
p
gean - ce ar - me nos bras oui la pru - den - ce vent son tré - pas que la ven - gean - ce ar - me nos
gean - ce ar - me nos bras oui la pru - den - ce vent son tré - pas que la ven - gean - ce ar - me nos
gean - ce ar - me nos bras oui la pru - den - ce vent son tré - pas que la ven - gean - ce ar - me nos
p
p
(dormant et répetant la prière.)
Ô vier - ge sainte en qui j'ai foi
(Beppo passe derrière le lit et faisant face au spectateur il lève le poignard pour frapper Zerline.)
bras
bras
bras
V^{ll}

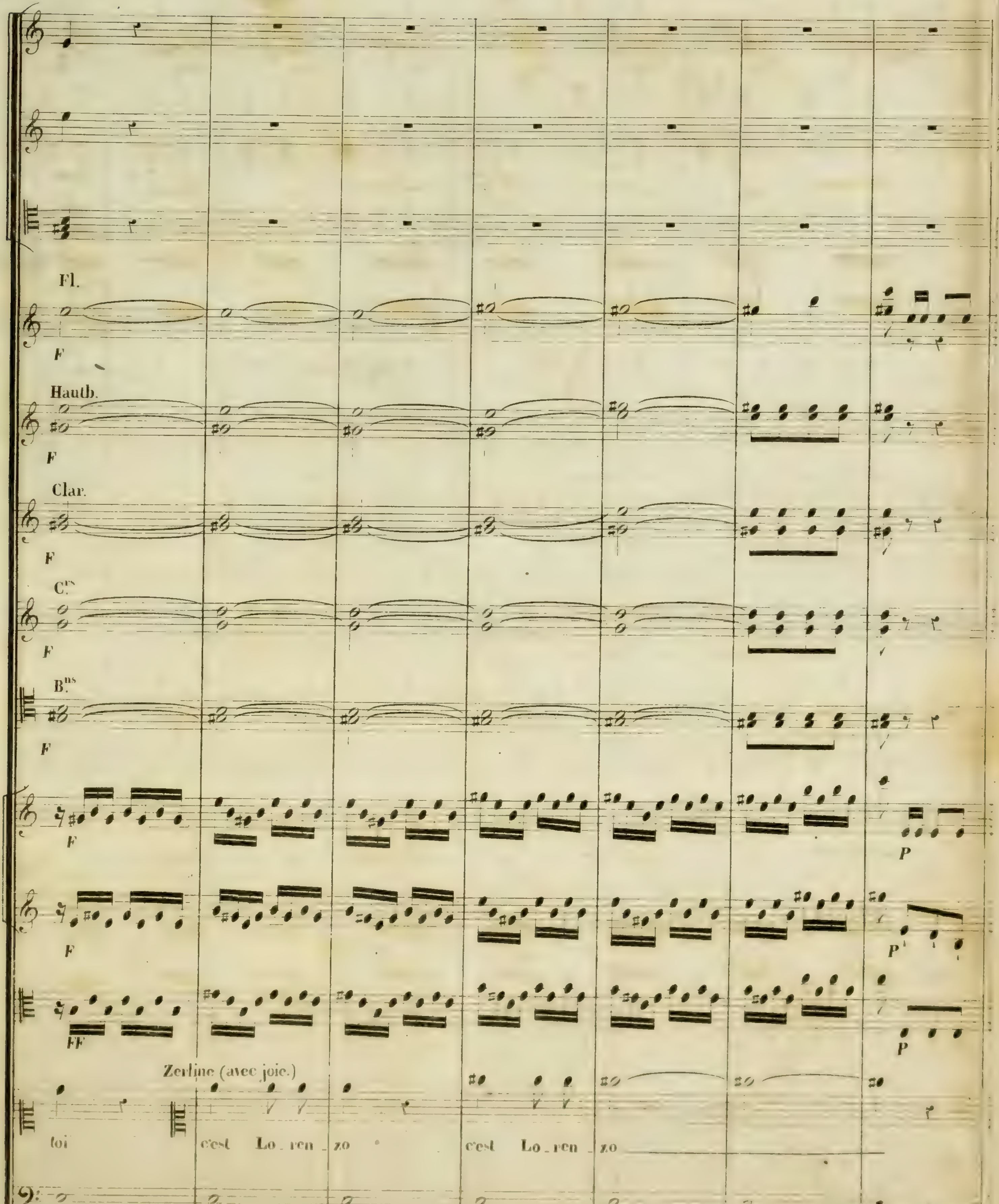

Allegro. 108 = ♩
pri - ez pour lui
pri - ez pour moi
Giacomo.
(Beppo troublé hésite.)
il n'im - porte
p
p
Sans sourdines.
pizz.
Sans sourdines.
pizz.
Sans sourdines.
pizz.
Al - lons n'hési - te pas c'est en de - hors c'est à la grande por - te
(Beppo lève le bras de nouveau et va frapper lorsque l'on entend heurter violemment en dehors, tous trois étonnés s'arrêtent)
c'est en de - hors c'est à la grande por - te
frap - pe
c'est en de - hors c'est à la grande por - te
Sans sourdines.
pizz.
Sans sourdines
pizz.


Cl.
Crs
Bns
arco.
arco.
arco.
Zerline (Étendant les bras.)
que veut di - - re ce bruit
Quoi dé - ja m'é - veil -
(On frappe plus fort.)
que veut di - - re ce bruit
que veut di - - re ce bruit
arco.
arco.
Hautb.
Cl.
Crs
Bns
Cres.
ler qui frap - pe de la sor - te au mi - lieu de la nuit

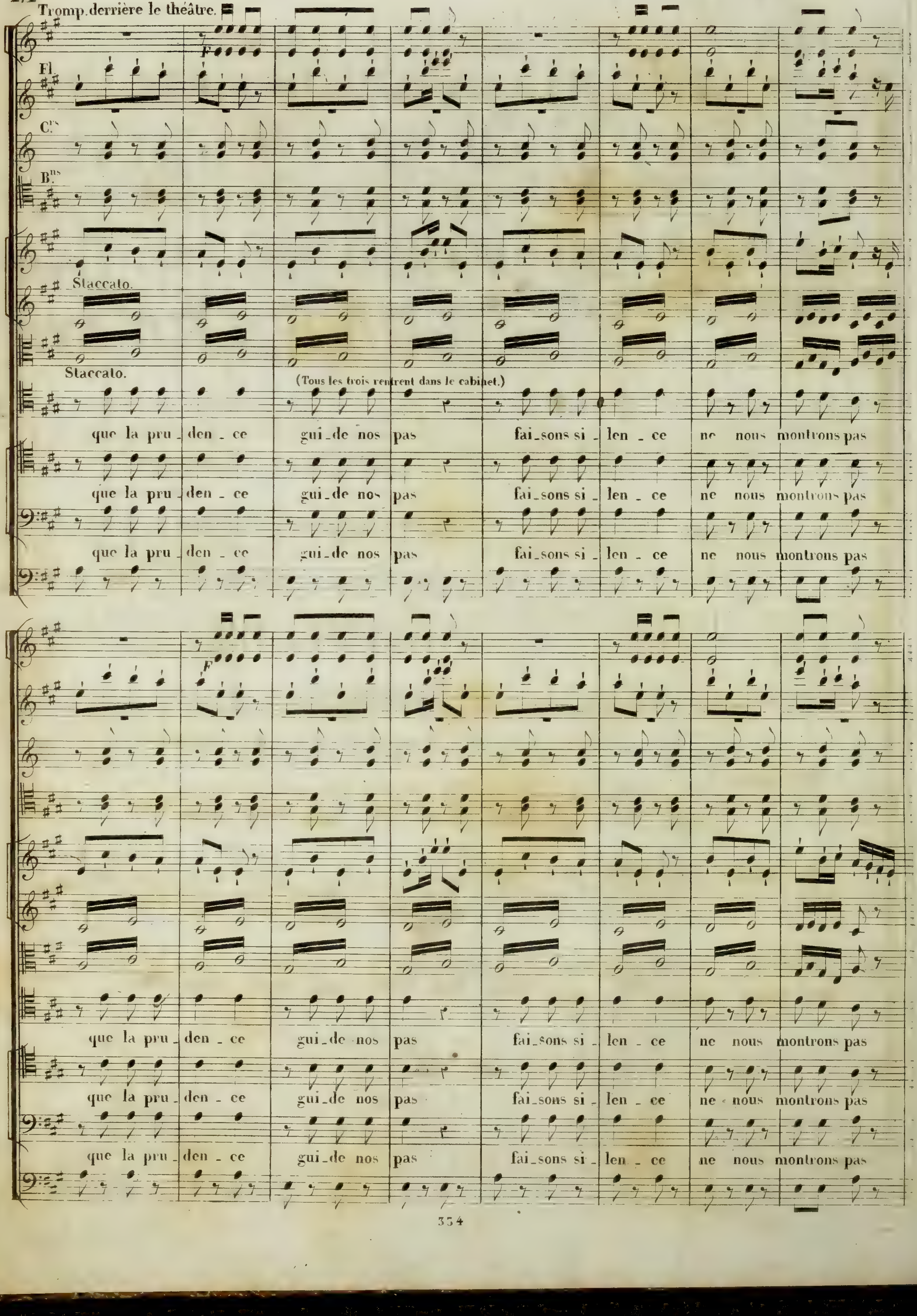

Orchestre derrière le théâtre.
Trompettes en UT.
Cors en UT.
Trombonnes.
Fl.
Hautb.
Cl.
Cl.s
B.ns
Choeur derrière le théâtre
Qu'on se re_veille en cette au_ber_ge voici de
Qu'on se re_veille en cette au_ber_ge voici de
Tromp.
C.s
Tromb.
bra_ves cava_liers ouvrez vi_te qu'on les he_ber_ge car ce sont les ca_rabi_niers
bra_ves cava_liers ouvrez vi_te qu'on les he_ber_ge car ce sont les ca_rabi_niers

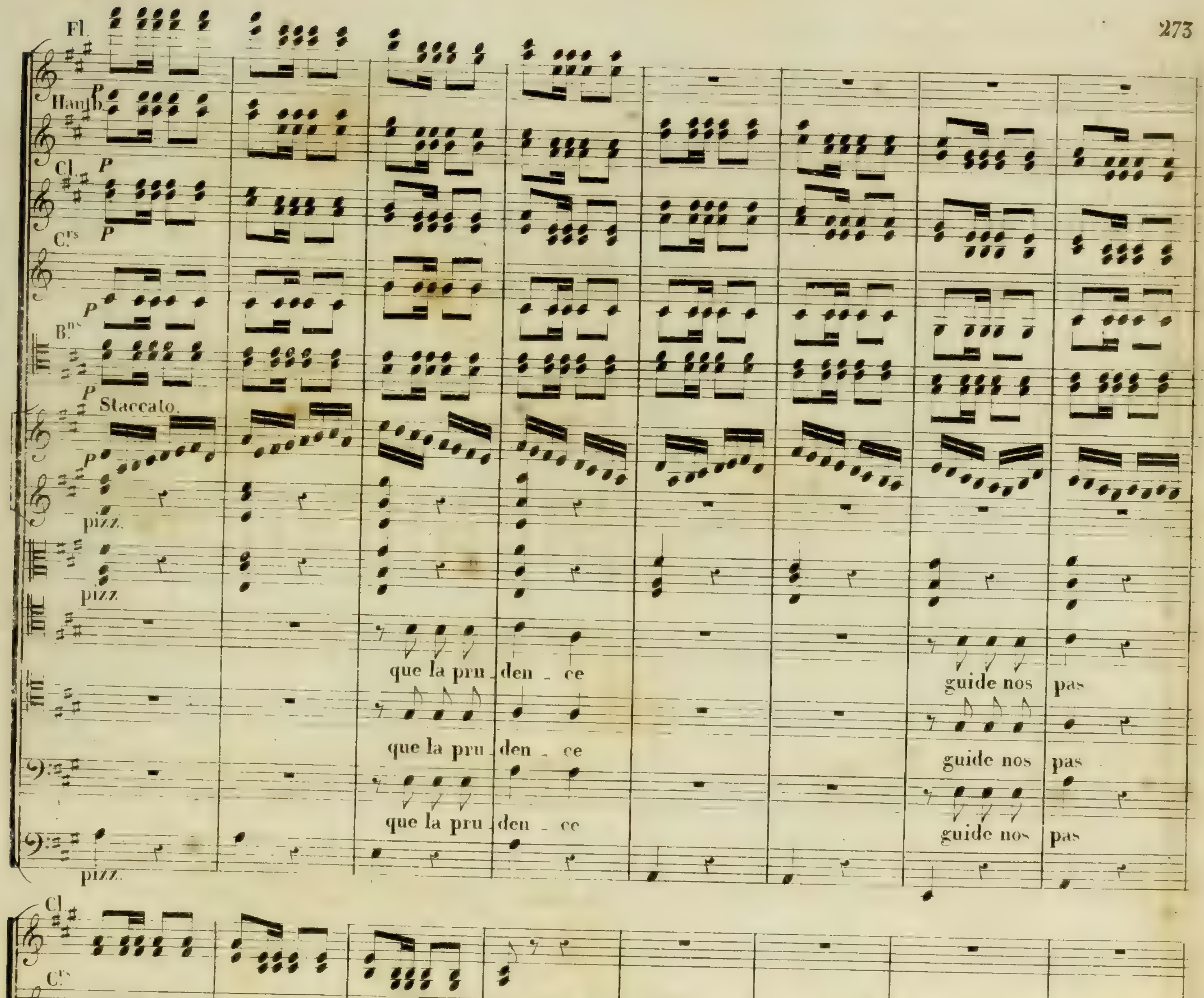


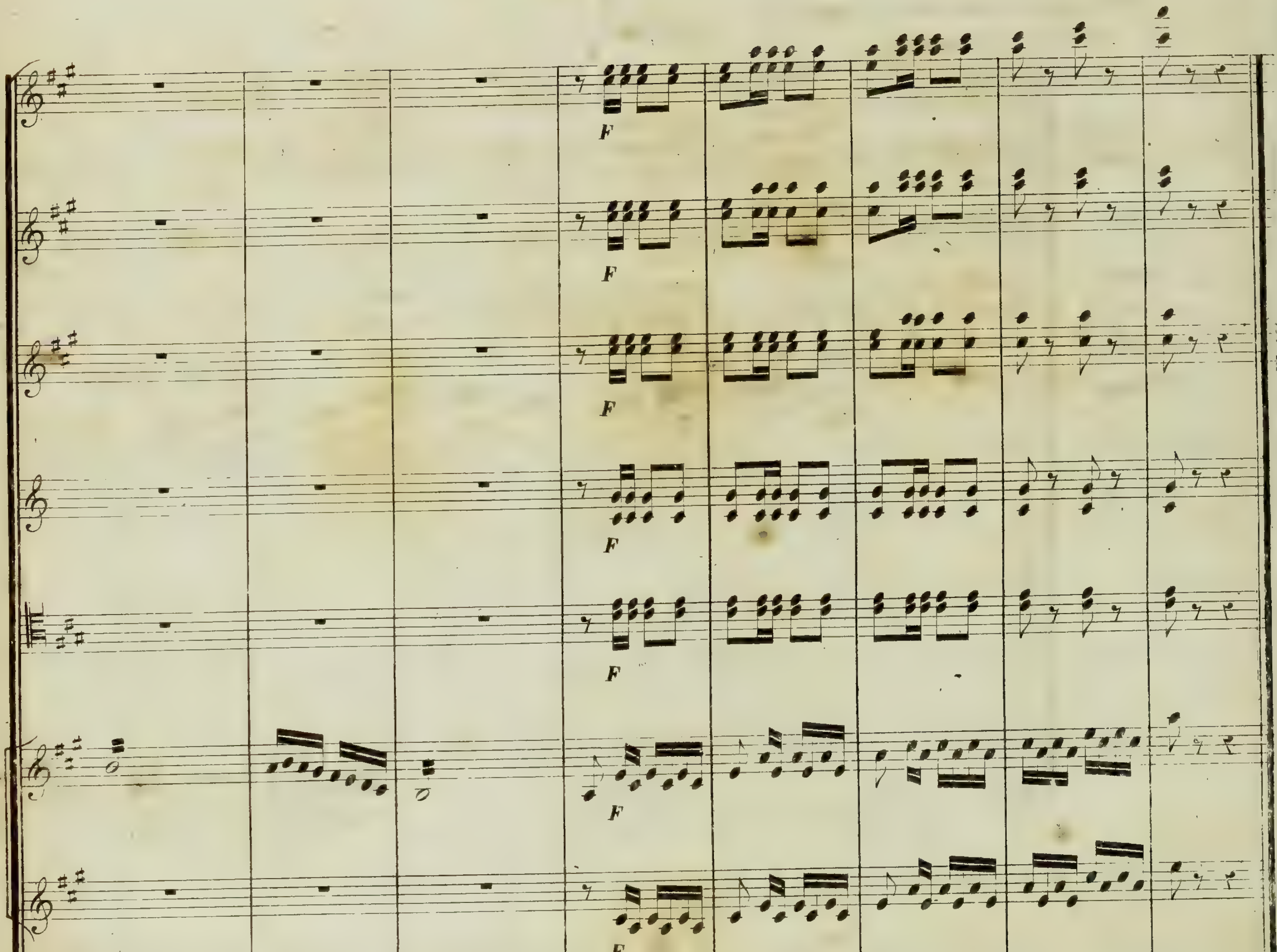
P
Le Marquis
(froidement)
As _ tu donc peur
Lorenzo en dehors
Zer_
Beppo
(tremblant)
des ca_ra_bi_niers
ca_pi_tai_ne
qui les ra_me_ne
Tromp
Cors
Tromb
_li_ne Zer_li_ne é_cou_te moi
c'est ton a_mi qui re_vient près de



Fl.
Hautb.
Clar.
C.rs
B.ns
Zerline (avec joie.)
toi
c'est Lo_ren_zo
c'est Lo_ren_zo


Tromp. derrière le théâtre.
Fl
Cl.s
B.ns
Staccato.
Staccato.
(Tous les trois rentrent dans le cabinet.)
que la pru_den_ce gui_de nos pas fai_sons si_len_ce ne nous montrons pas
que la pru_den_ce gui_de nos pas fai_sons si_len_ce ne nous montrons pas
que la pru_den_ce gui_de nos pas fai_sons si_len_ce ne nous montrons pas
que la pru_den_ce gui_de nos pas fai_sons si_len_ce ne nous montrons pas
que la pru_den_ce gui_de nos pas fai_sons si_len_ce ne nous montrons pas
que la pru_den_ce gui_de nos pas fai_sons si_len_ce ne nous montrons pas


Fl.
Hautb.
Cl.
Crs
Bns
Staccato.
pizz.
pizz.
pizz.
que la pru_den_ce
guide nos pas
que la pru_den_ce
guide nos pas
que la pru_den_ce
guide nos pas
Cl.
Crs
Bns
PP
arco.
faisons si_len_ce
fai_sons si_len_ce
ne nous montrons pas
faisons si_len_ce
fai_sons si_len_ce
ne nous montrons pas
faisons si_len_ce
fai_sonssi_len_ce
ne nous montrons pas

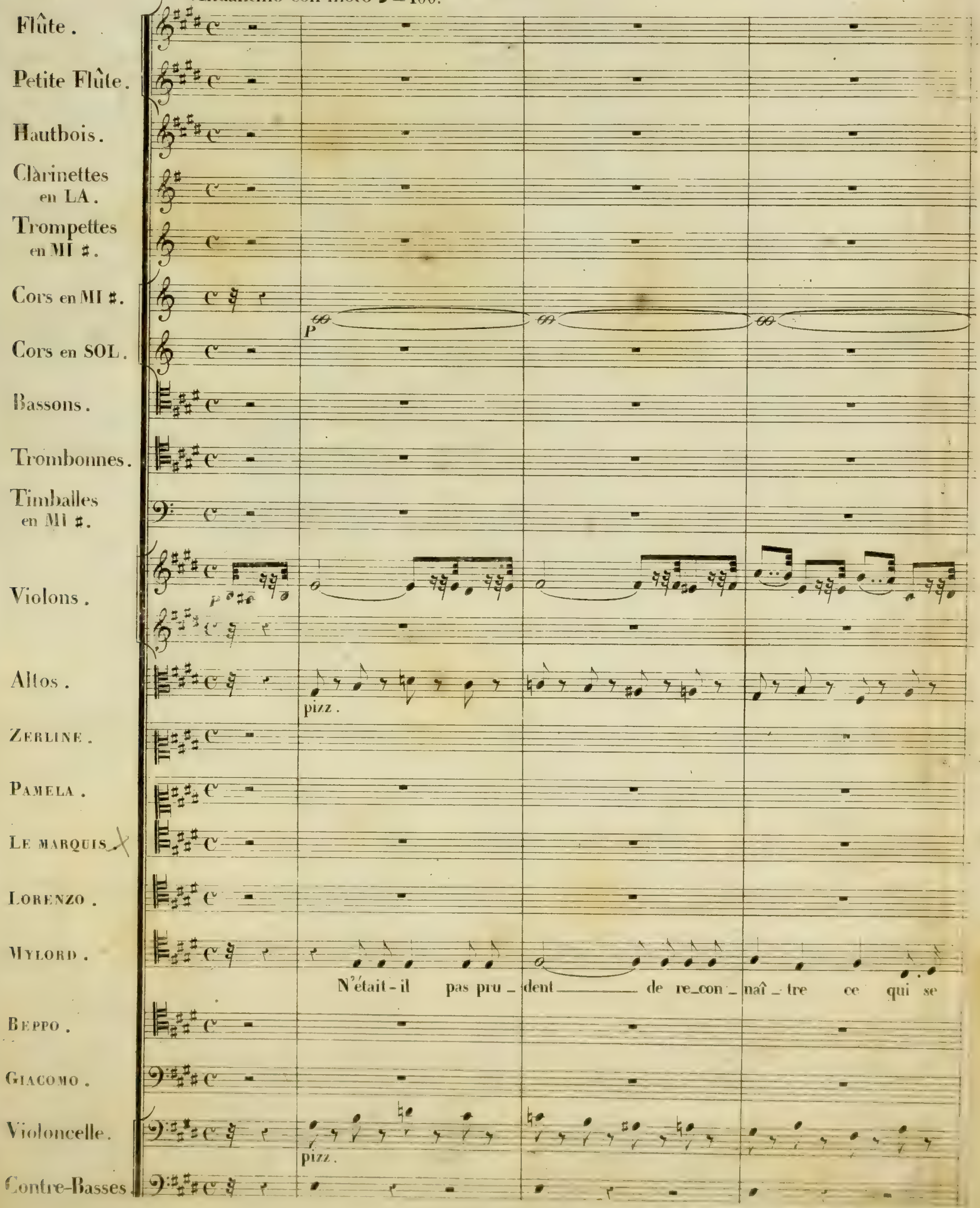

F
(Zerline met ses souliers et s'habille à la hâte.)
fai_sons si_len_ce ne nous montrons pas.
(On frappe à la porte jusqu'à la fin de la ritournelle.)
fai_sons si_len_ce ne nous montrons pas.
fai_sons si_len_ce ne nous montrons pas.

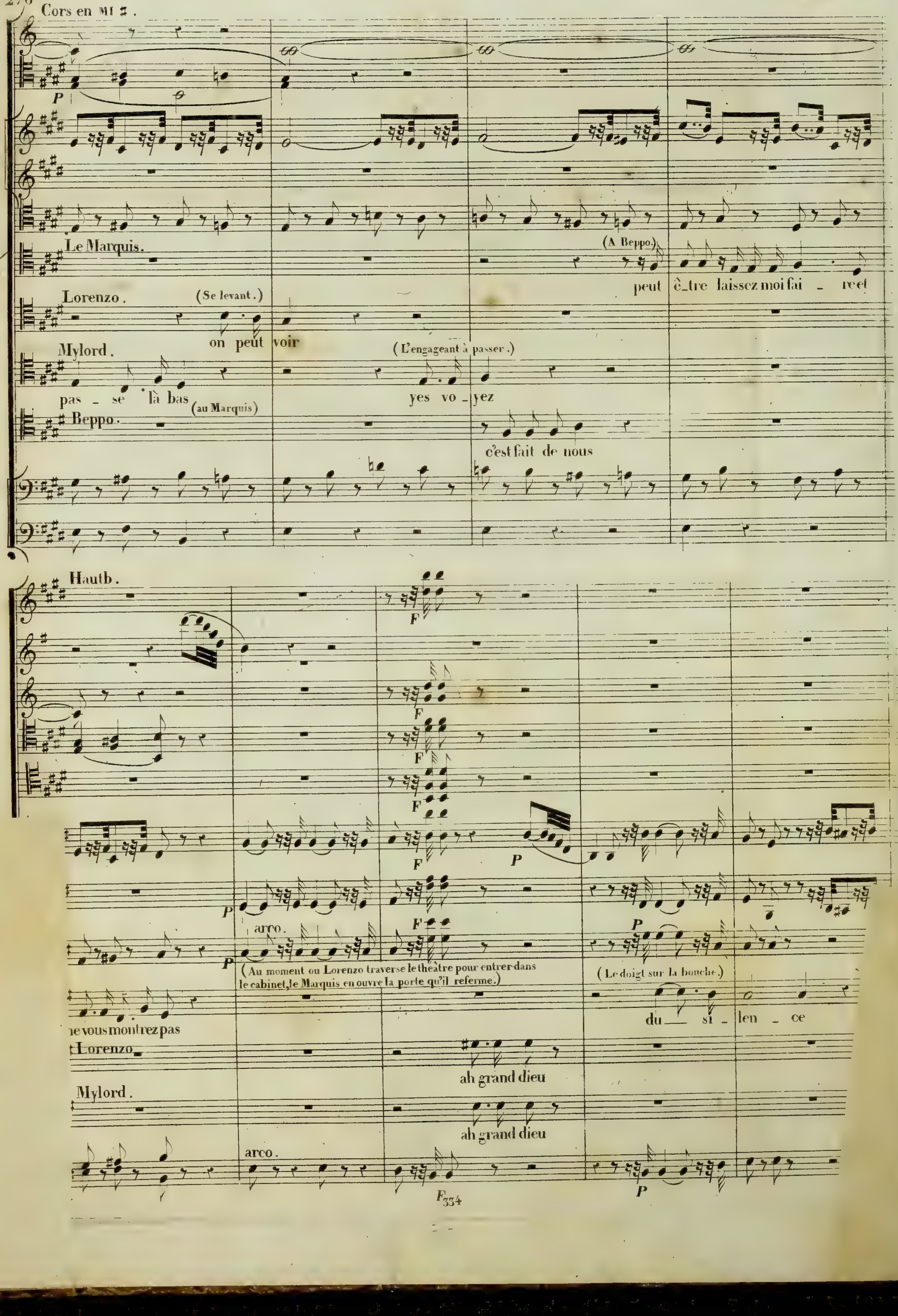
(J'en étais persuadé, nous sommes perdus.)

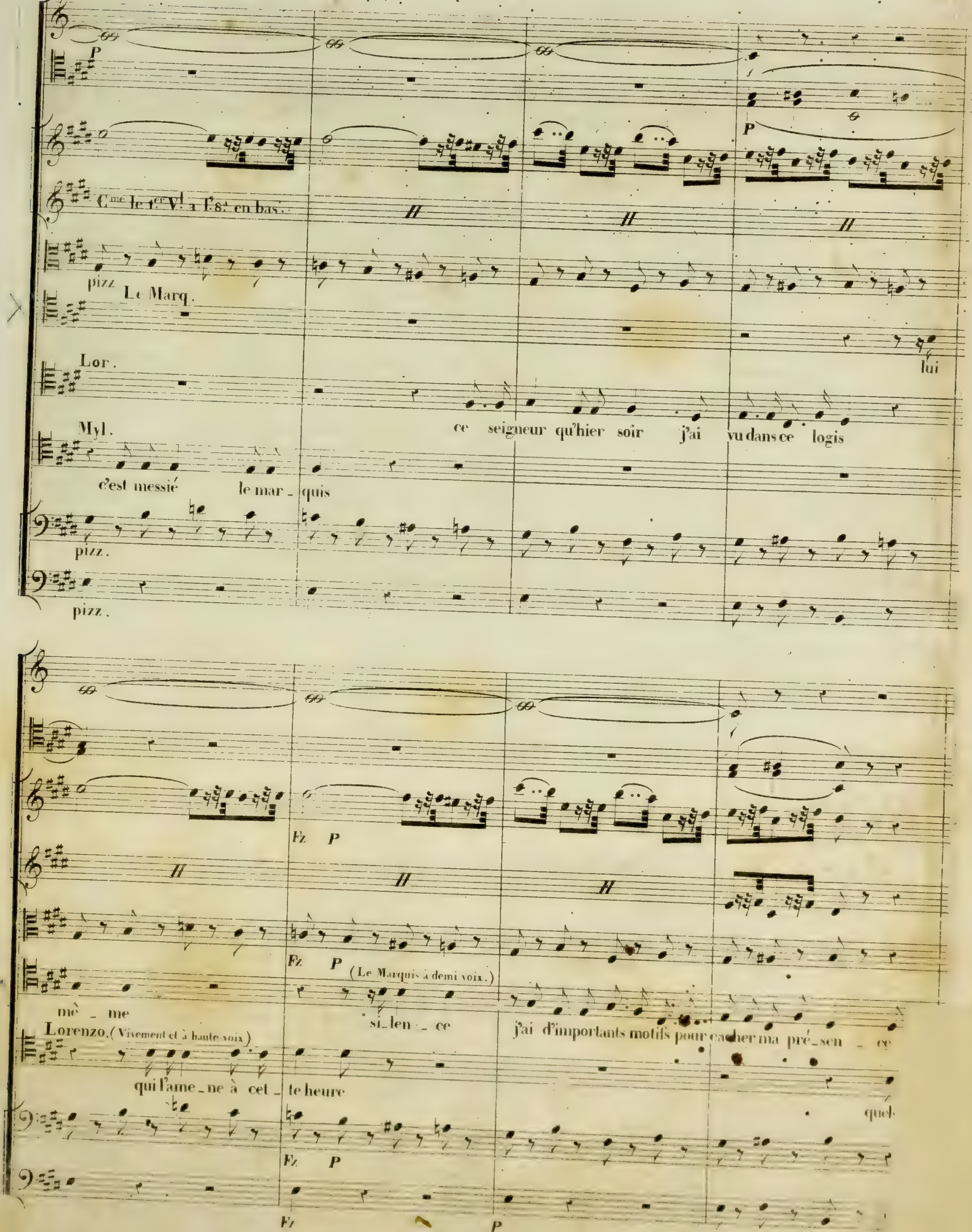
N° 11.

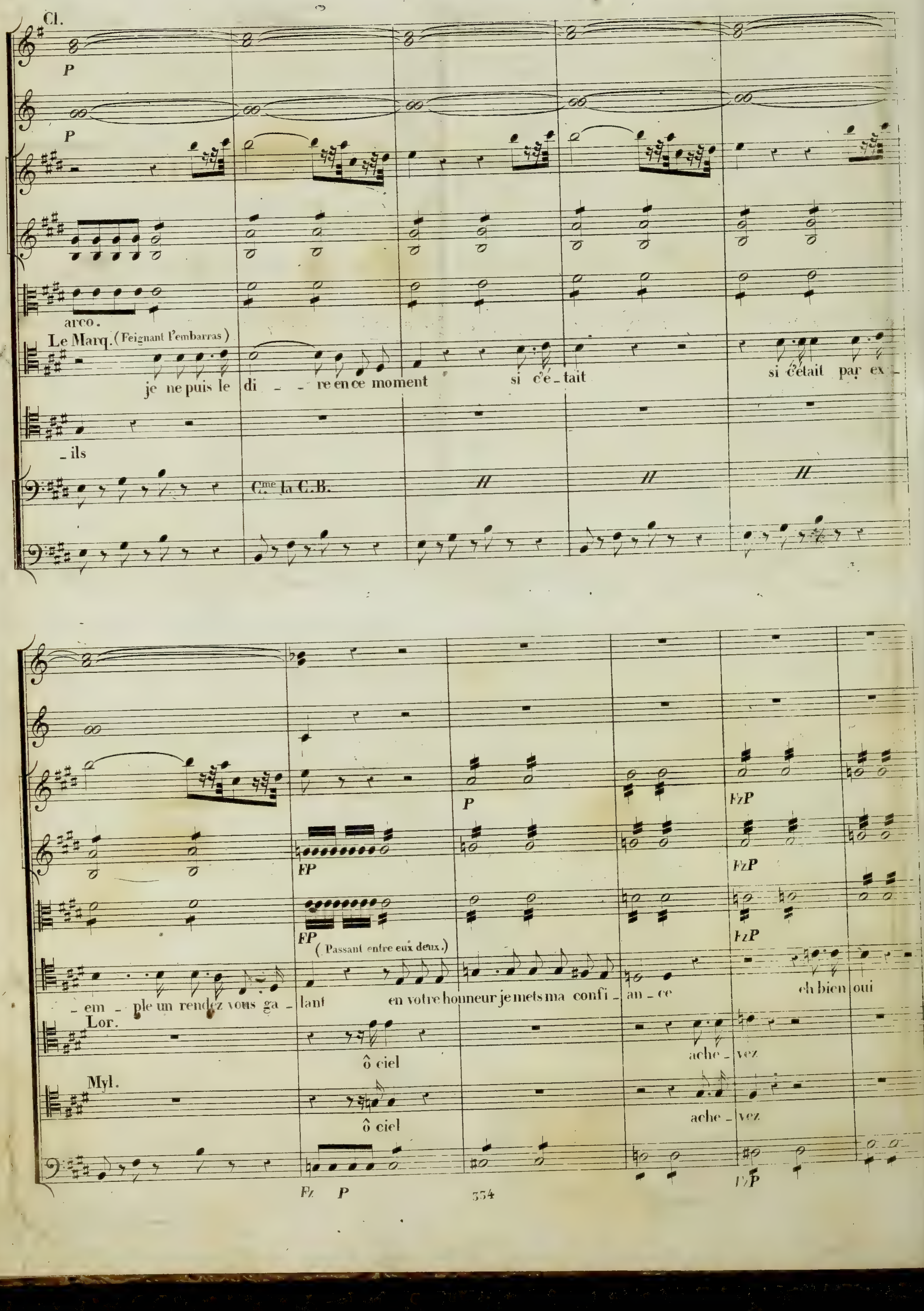
FINALE.

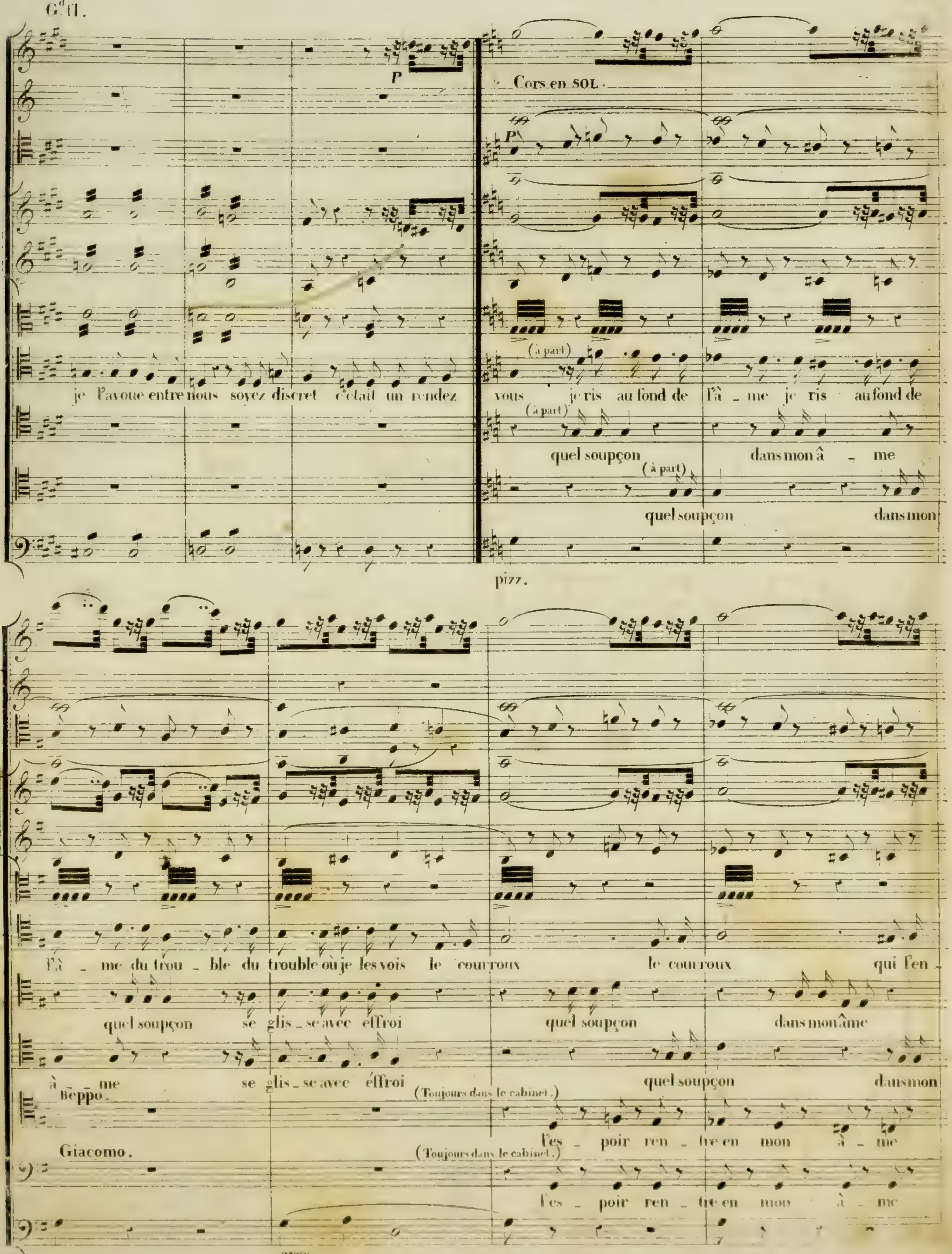
Andantino con moto ♩= 100.

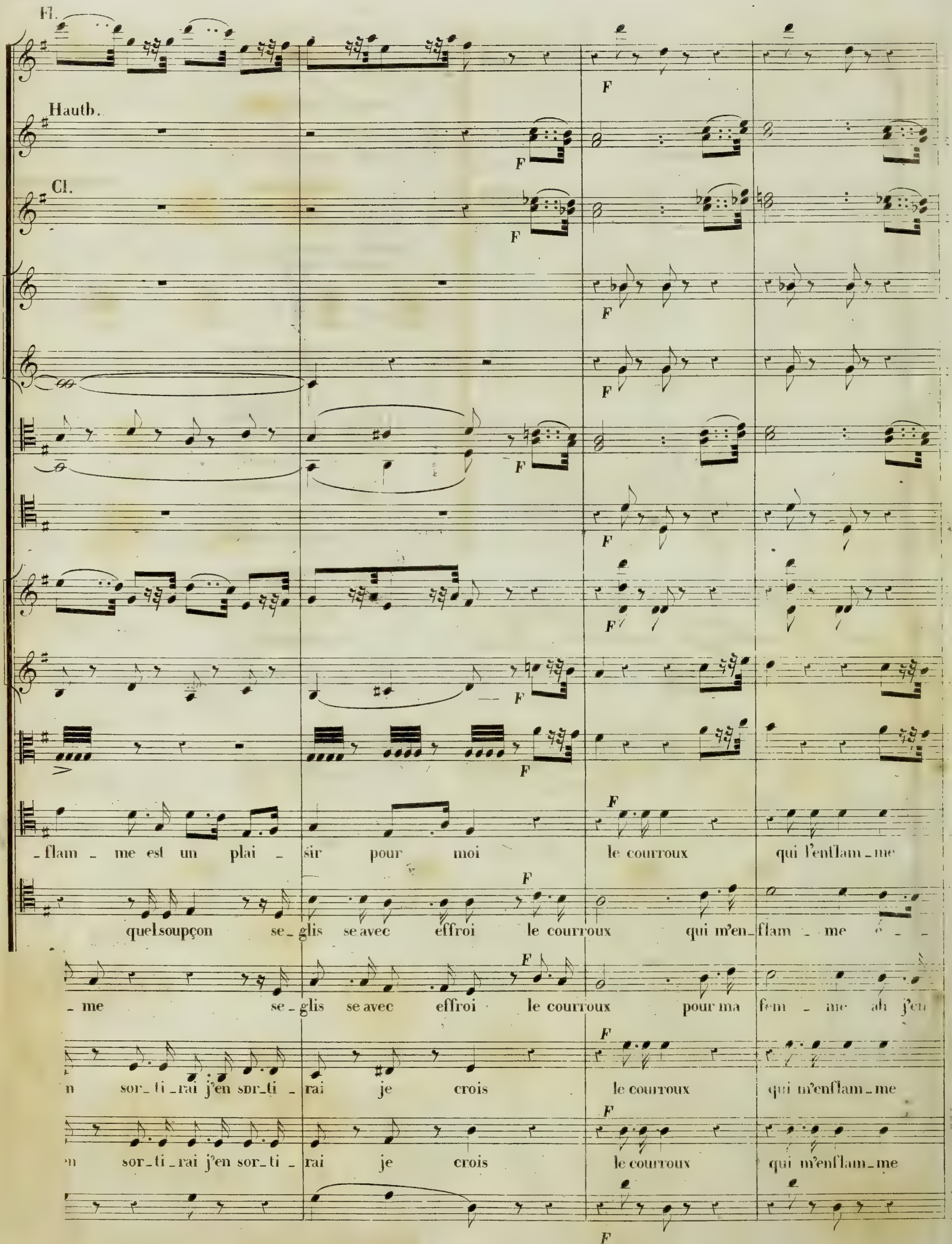


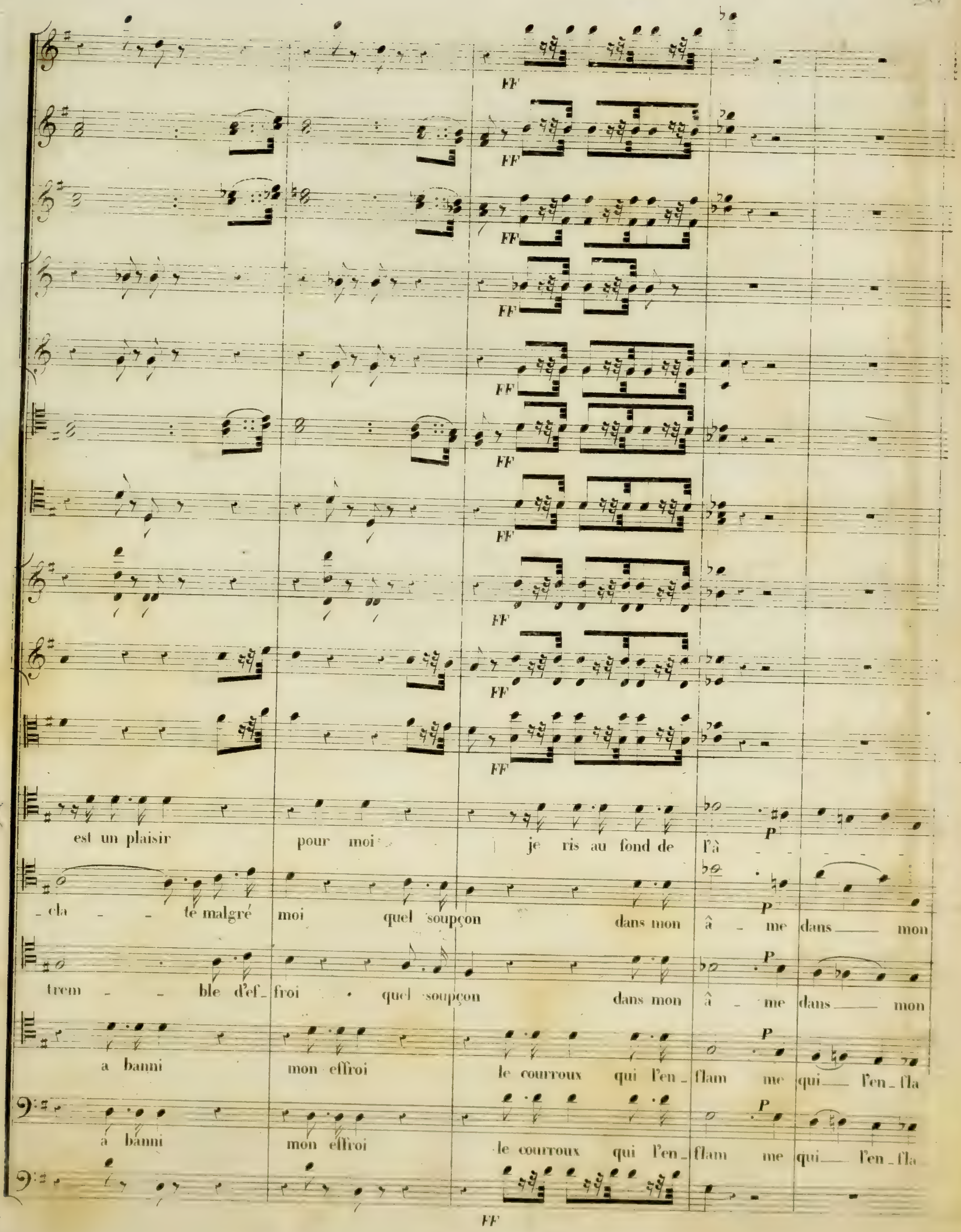

Cors en MI ♯.
Le Marquis.
(A Beppo.)
peut ê_tre laissez moi fai _ re et
Lorenzo.
(Se levant.)
on peut voir
Mylord.
(L'engageant à passer.)
pas _ se là bas
(au Marquis)
yes vo _ yez
Beppo.
c'est fait de nous
Hautb.
arco.
(Au moment ou Lorenzo traverse le théâtre pour entrer dans le cabinet, le Marquis en ouvre la porte qu'il referme.)
(Le doigt sur la bouche.)
ne vous montrez pas
du __ si _ len _ ce
Lorenzo.
ah grand dieu
Mylord.
ah grand dieu
arco.

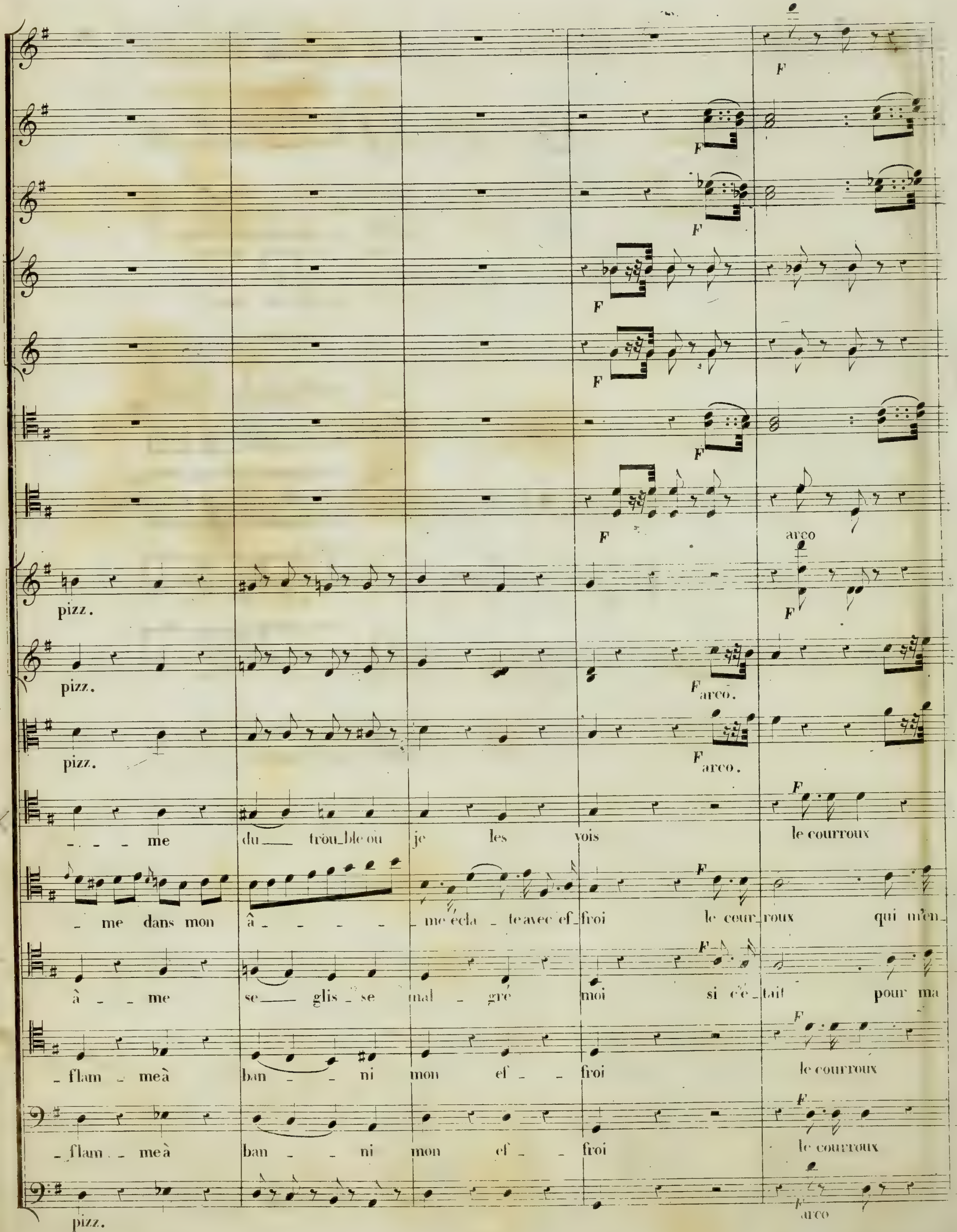

Cme le 1er Vl à l'8e en bas
pizz
Le Marq.
Lor.
lui
ce seigneur qu'hier soir j'ai vu dans ce logis
Myl.
c'est messié le mar_quis
pizz.
pizz.
Fz P
(Le Marquis à demi voix.)
mê_me
si_len_ce
j'ai d'importants motifs pour cacher ma pré_sen_ce
Lorenzo. (Vivement et à haute voix)
qui l'ame_ne à cet_te heure
quel
Fz P
Fz P

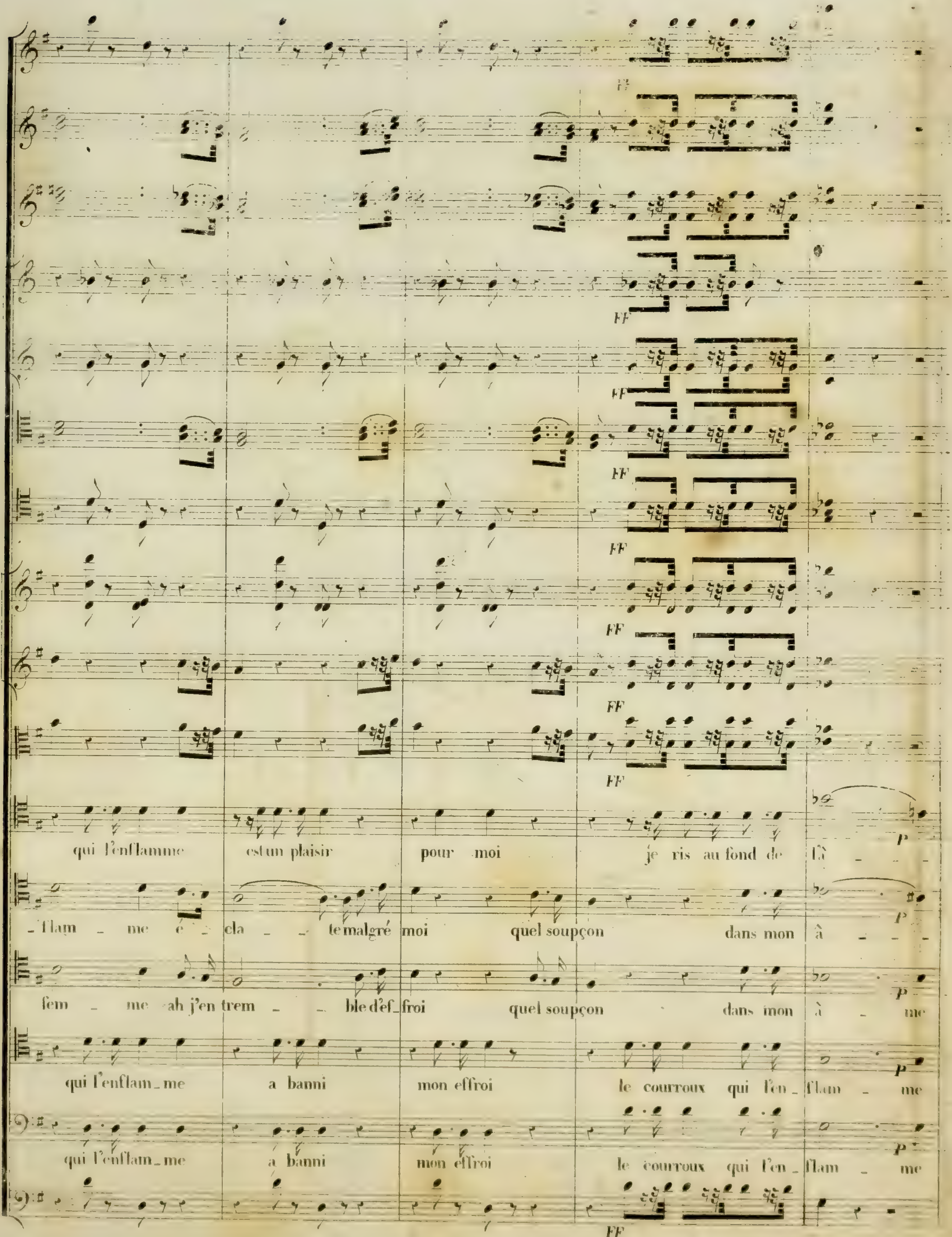

Cl.
P
P
arco.
Le Marq. (Feignant l'embarras)
je ne puis le di - - re en ce moment si c'é_tait si c'était par ex_
_ils
Cme la C.B.
FP
FP
(Passant entre eux deux.)
_em _ ple un rendez vous ga _ lant en votre honneur je mets ma confi _ an _ ce eh bien oui
Lor.
ô ciel ache _ vez
Myl.
ô ciel ache _ vez
P
FzP
Fz P

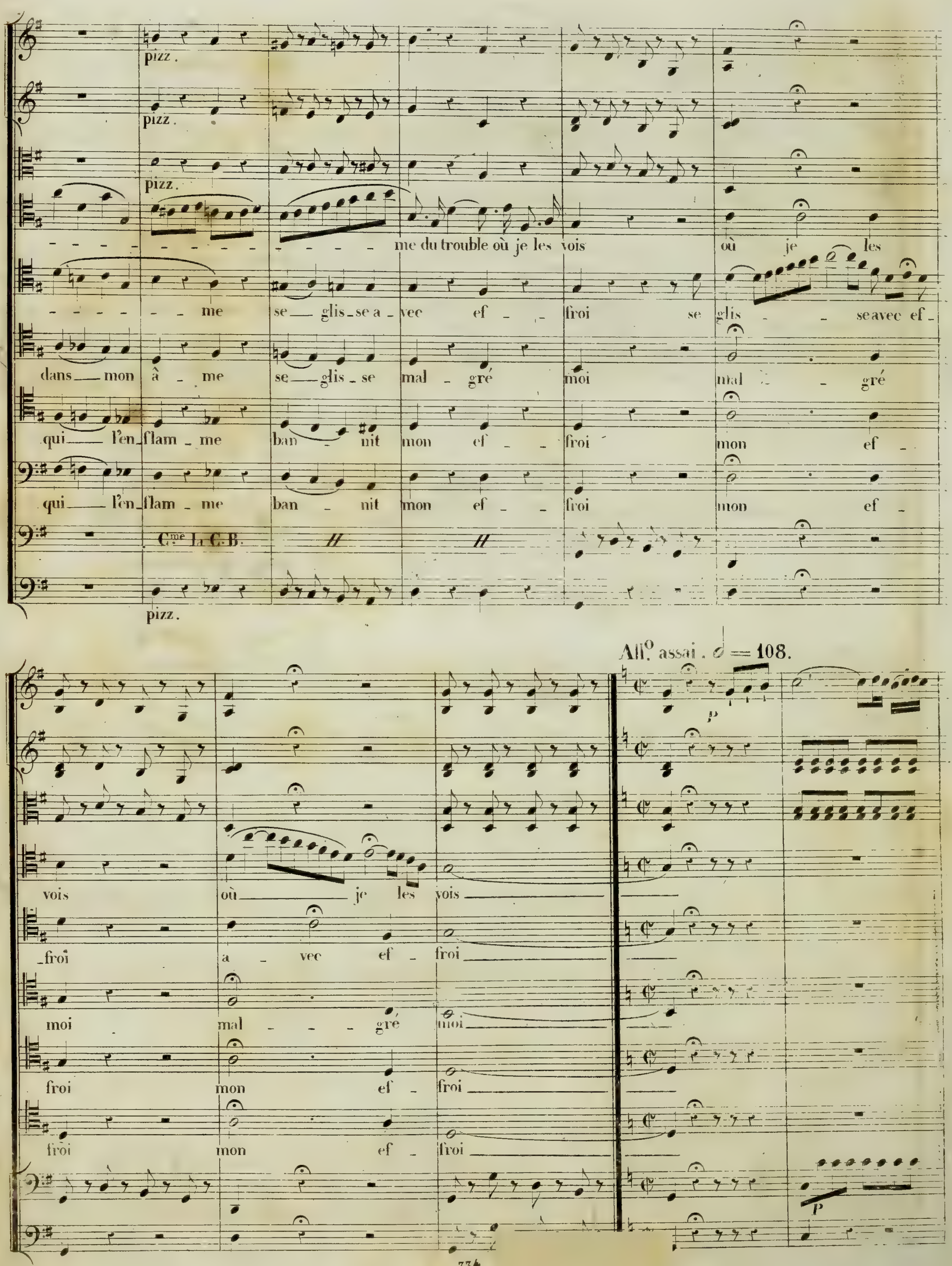

Gd fl.
P
Cors en SOL.
P
(à part)
je l'avoue entre nous soyez discret c'était un rendez vous je ris au fond de l'â _ me je ris au fond de
(à part)
quel soupçon dans mon â _ me
(à part)
quel soupçon dans mon
pizz.
l'â _ me du trou _ ble du trouble où je les vois le courroux le courroux qui l'en _
quel soupçon se glis _ se avec effroi quel soupçon dans mon âme
â _ me se glis _ se avec effroi quel soupçon dans mon
Beppo.
(Toujours dans le cabinet.)
l'es _ poir ren _ tre en mon â _ me
Giacomo.
(Toujours dans le cabinet.)
l'es _ poir ren _ tre en mon â _ me
arco.

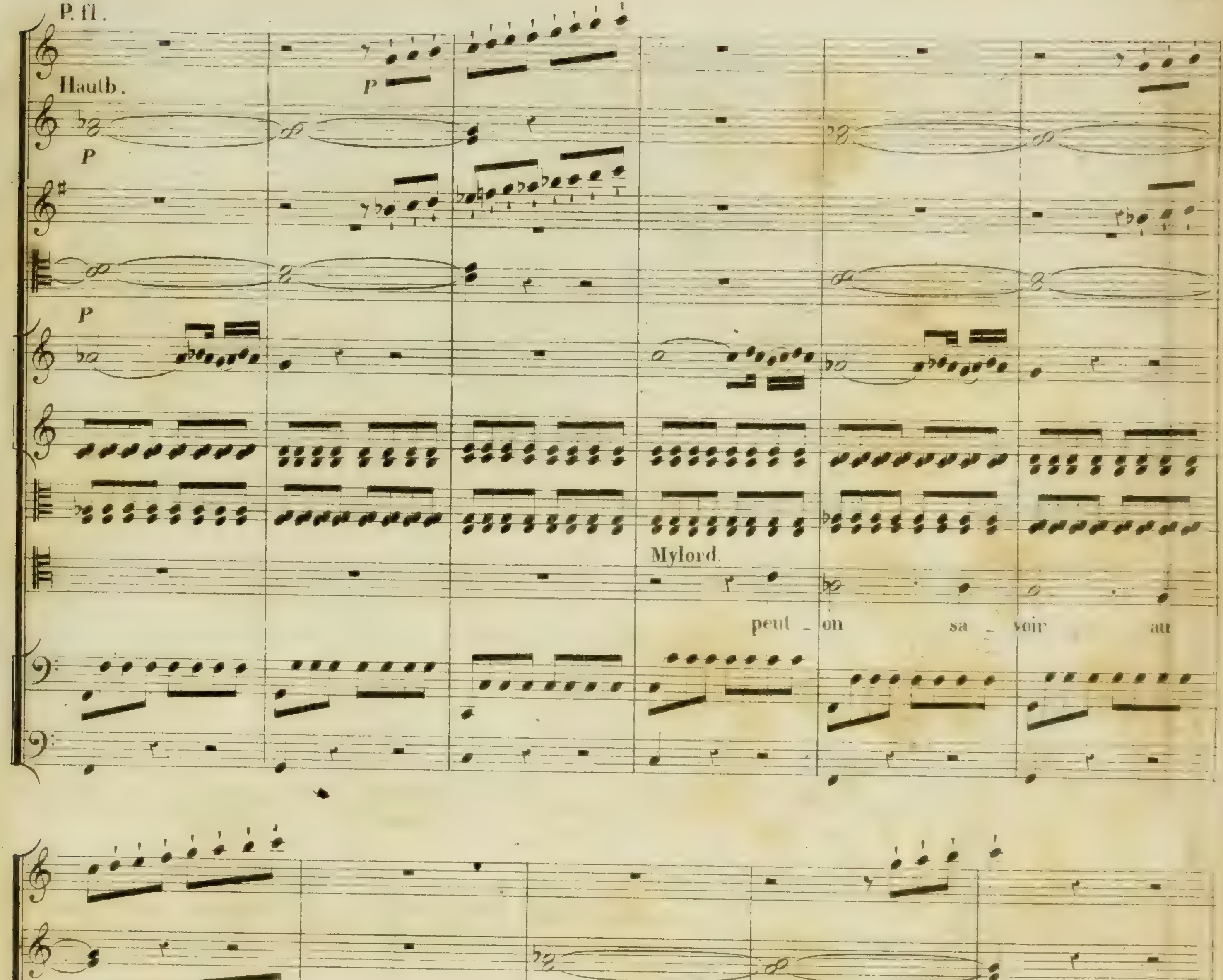

Fl.
Hautb.
Cl.
_flam _ me est un plai _ sir pour moi le courroux qui l'enflam_me
quel soupçon se_glis se avec effroi le courroux qui m'en_flam _ me é _
_ me se_glis se avec effroi le courroux pour ma fem _ me ah j'en
n sor_ti _rai j'en sor_ti _ rai je crois le courroux qui m'enflam_me
n sor_ti _rai j'en sor_ti _ rai je crois le courroux qui m'enflam_me

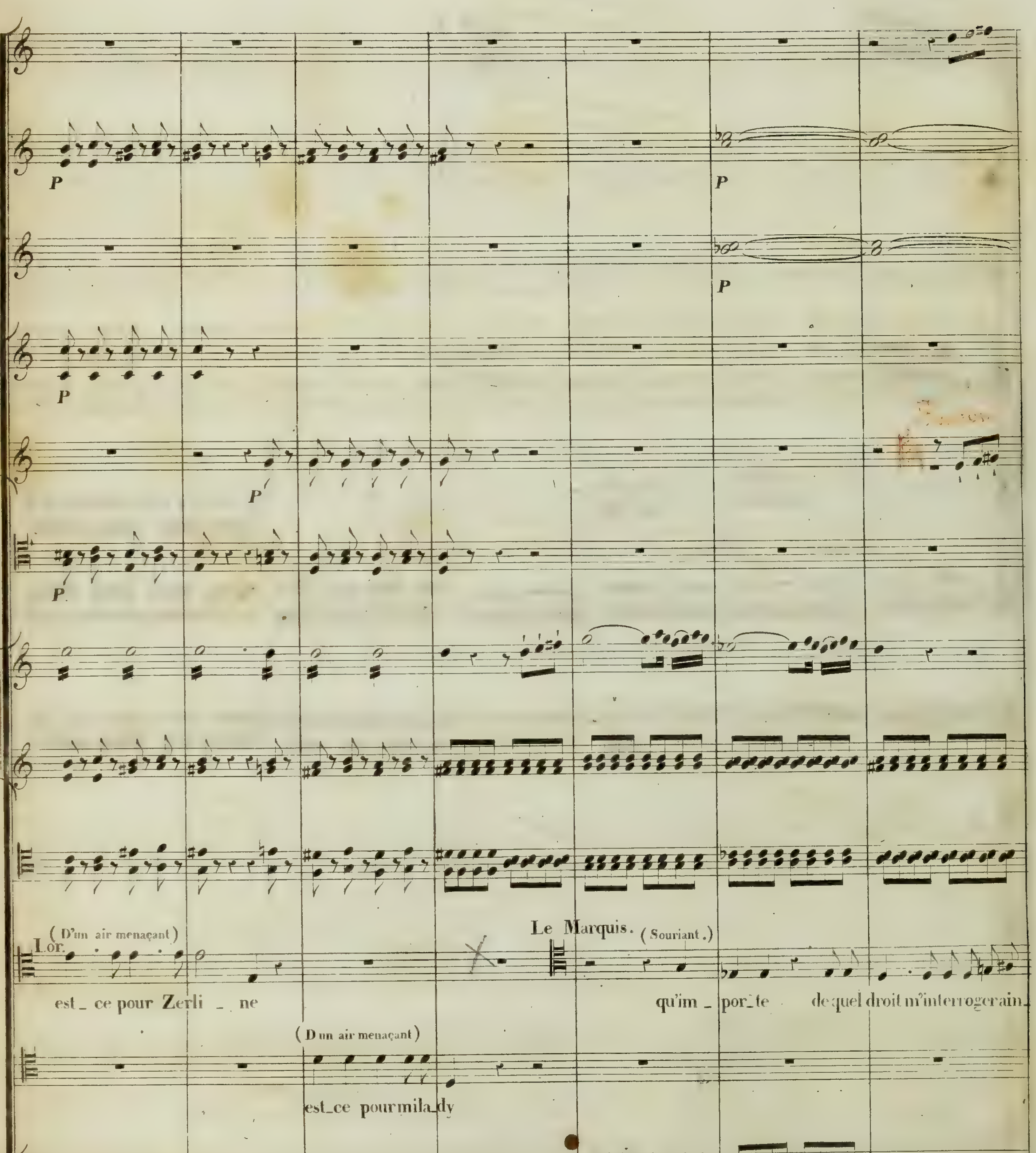

FF
est un plaisir pour moi je ris au fond de l'â
P
_ cla _ te malgré moi quel soupçon dans mon â _ me dans mon
trem _ ble d'ef_froi quel soupçon dans mon â _ me dans mon
a banni mon effroi le courroux qui l'en_flam me qui l'en_fla
a banni mon effroi le courroux qui l'en_flam me qui l'en_fla

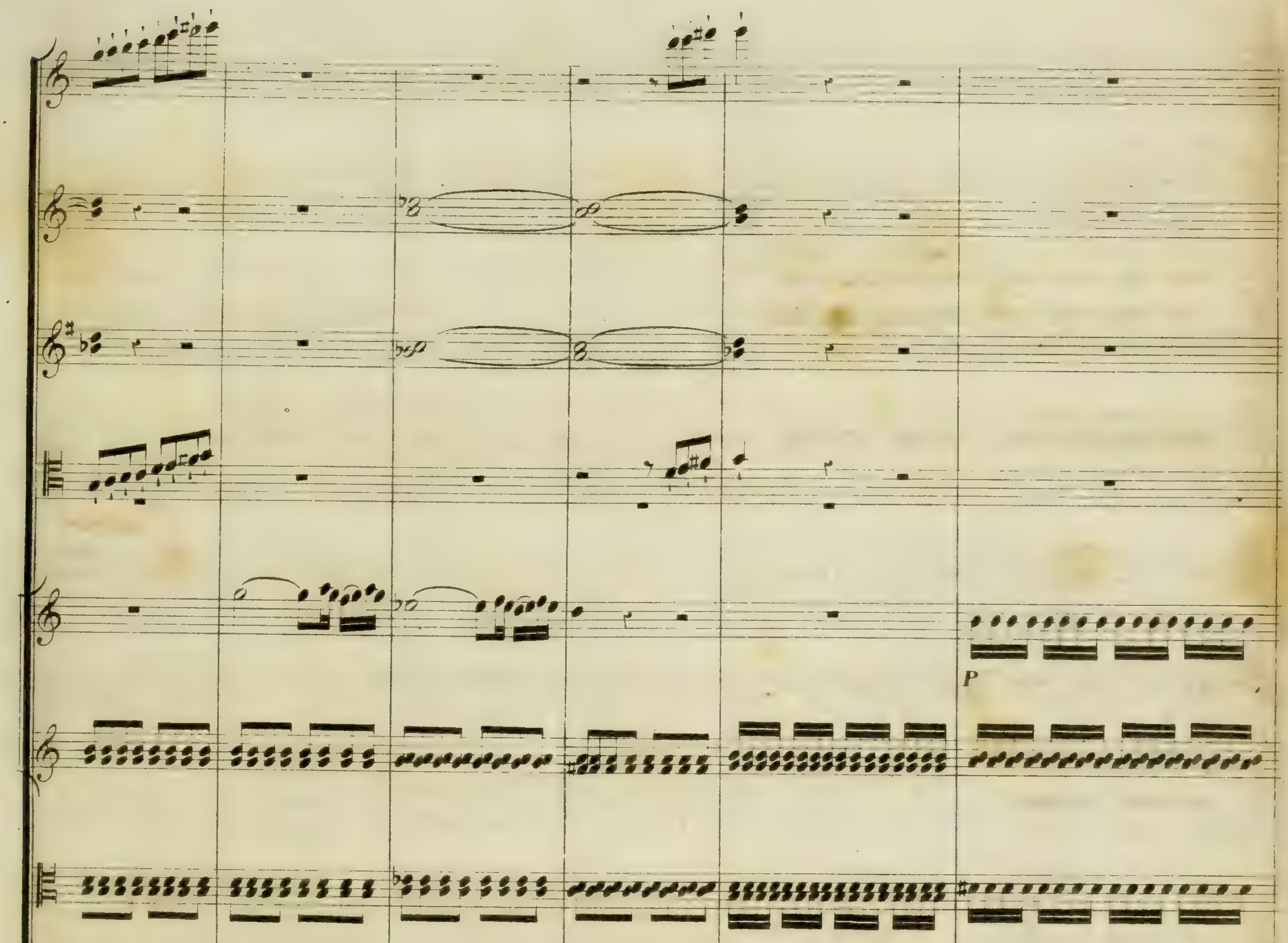

pizz.
pizz.
pizz.
arco
arco.
arco.
me du trou_ble où je les vois le courroux
me dans mon â me écla te avec ef_froi le cour_roux qui m'en_
â me se glis se mal gré moi si c'é_tait pour ma
flam meà ban ni mon ef froi le courroux
flam meà ban ni mon ef froi le courroux
pizz.
arco


qui l'enflamme est un plaisir pour moi je ris au fond de l'â
_flam _ me é _ cla _ te malgré moi quel soupçon dans mon â
fem _ me ah j'en trem _ ble d'ef_froi quel soupçon dans mon â _ me
qui l'enflam_me a banni mon effroi le courroux qui l'en_flam _ me
qui l'enflam_me a banni mon effroi le courroux qui l'en_flam _ me
FF
p

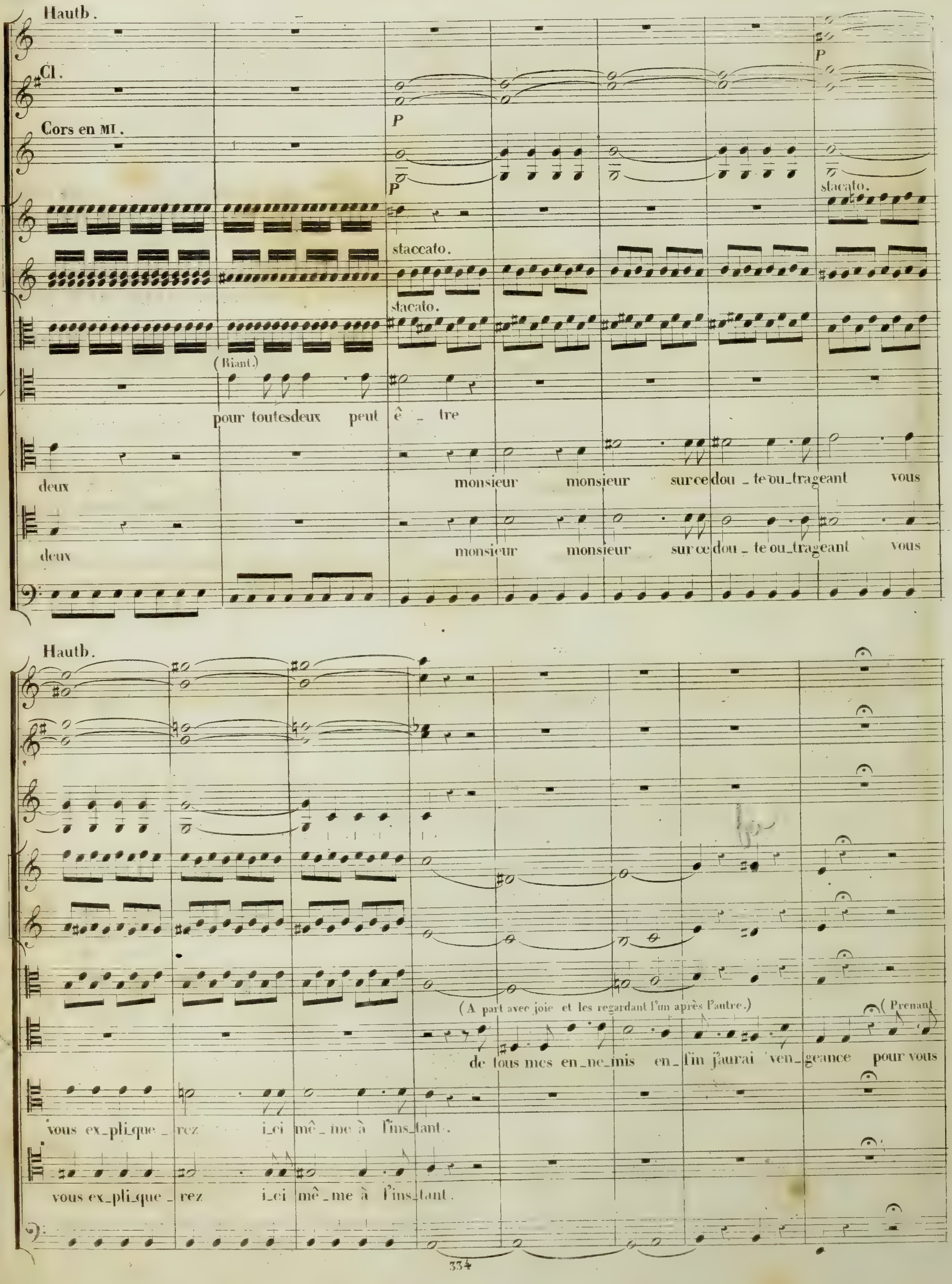

pizz.
pizz.
pizz.
me du trouble où je les vois
où je les
me
se glis-se a-vec ef-froi
se glis-se avec ef-
dans mon â-me
se-glis-se mal-gré moi
mal-gré
qui l'en-flam-me
ban-nit mon ef-froi
mon ef-
qui l'en-flam-me
ban-nit mon ef-froi
mon ef-
Cme L. C.B.
pizz.
All.o assai. 𝅗𝅥 = 108.
p
vois
où je les vois
froi
a-vec ef-froi
moi
mal-gré moi
froi
mon ef-froi
froi
mon ef-froi
p

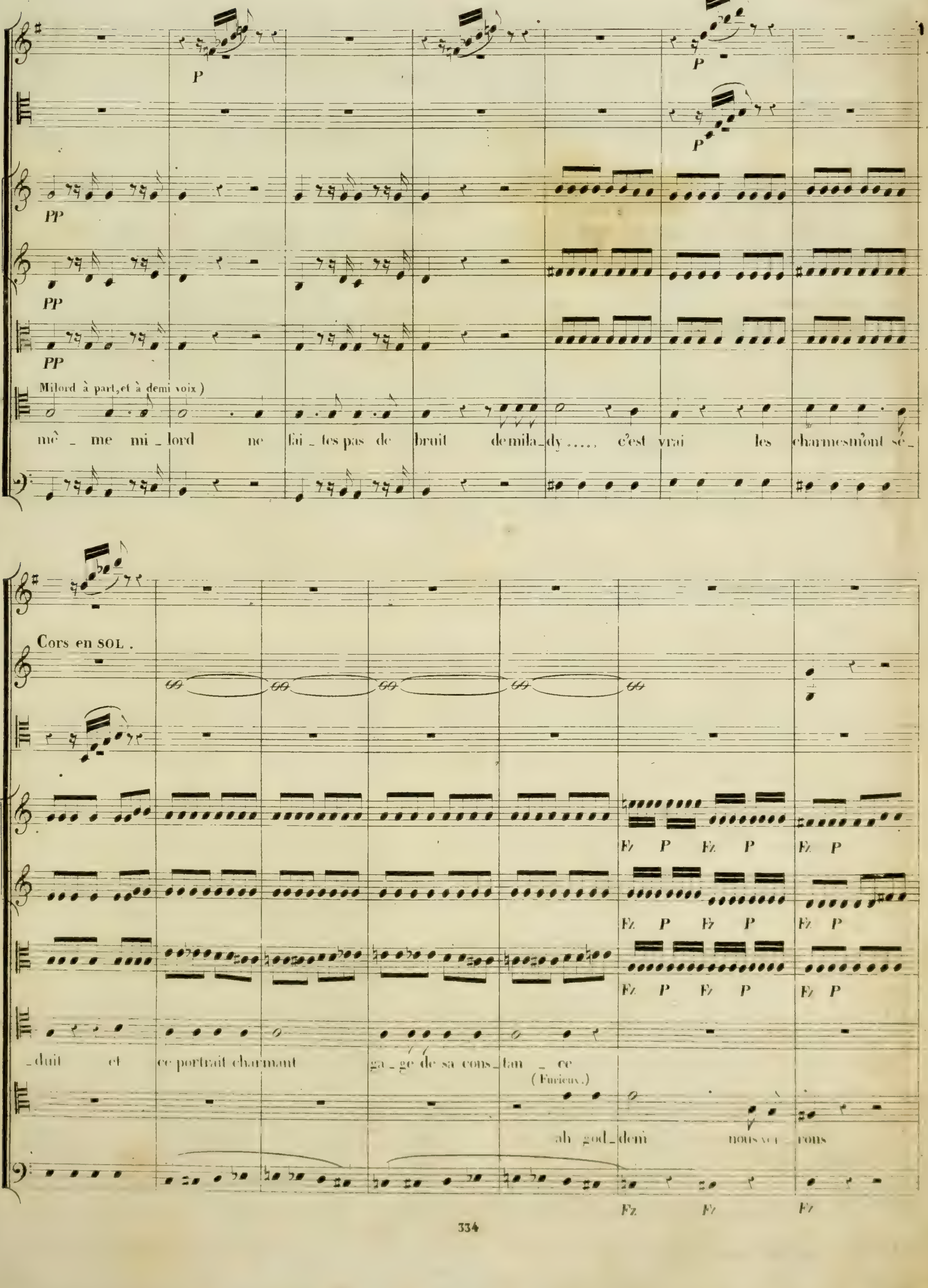

P. fl.
Hautb.
p
p
p
Mylord.
peut _ on sa _ voir au
moins la nuit à la sour _ di _ ne pour qui vous venez i _ ci

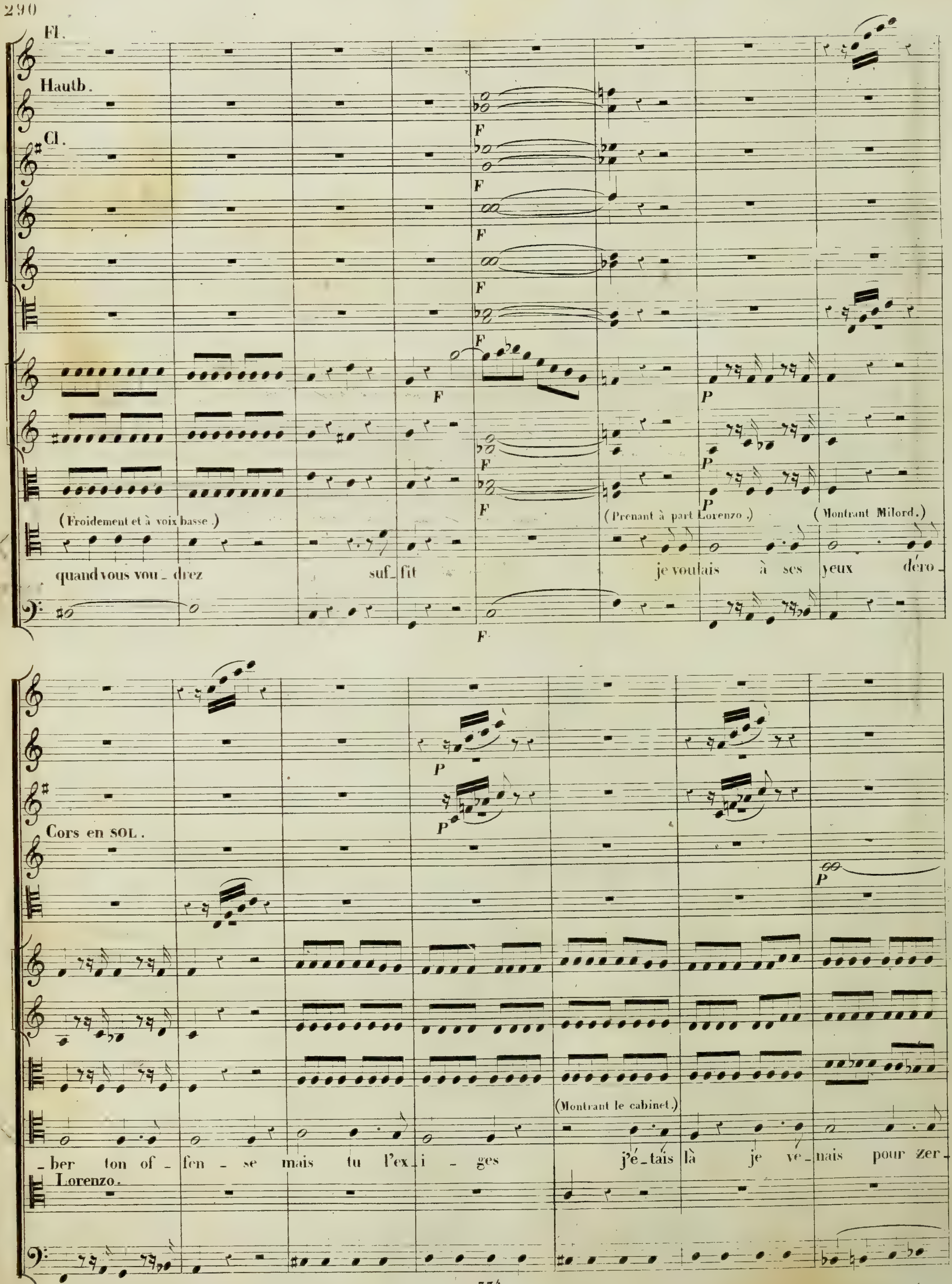

P
P
P
P
P
P
P
(D'un air menaçant)
1.or.
est_ ce pour Zerli _ ne
Le Marquis. (Souriant.)
qu'im _ por_te de quel droit m'interrogerain.
(D'un air menaçant)
est_ce pour mila_dy

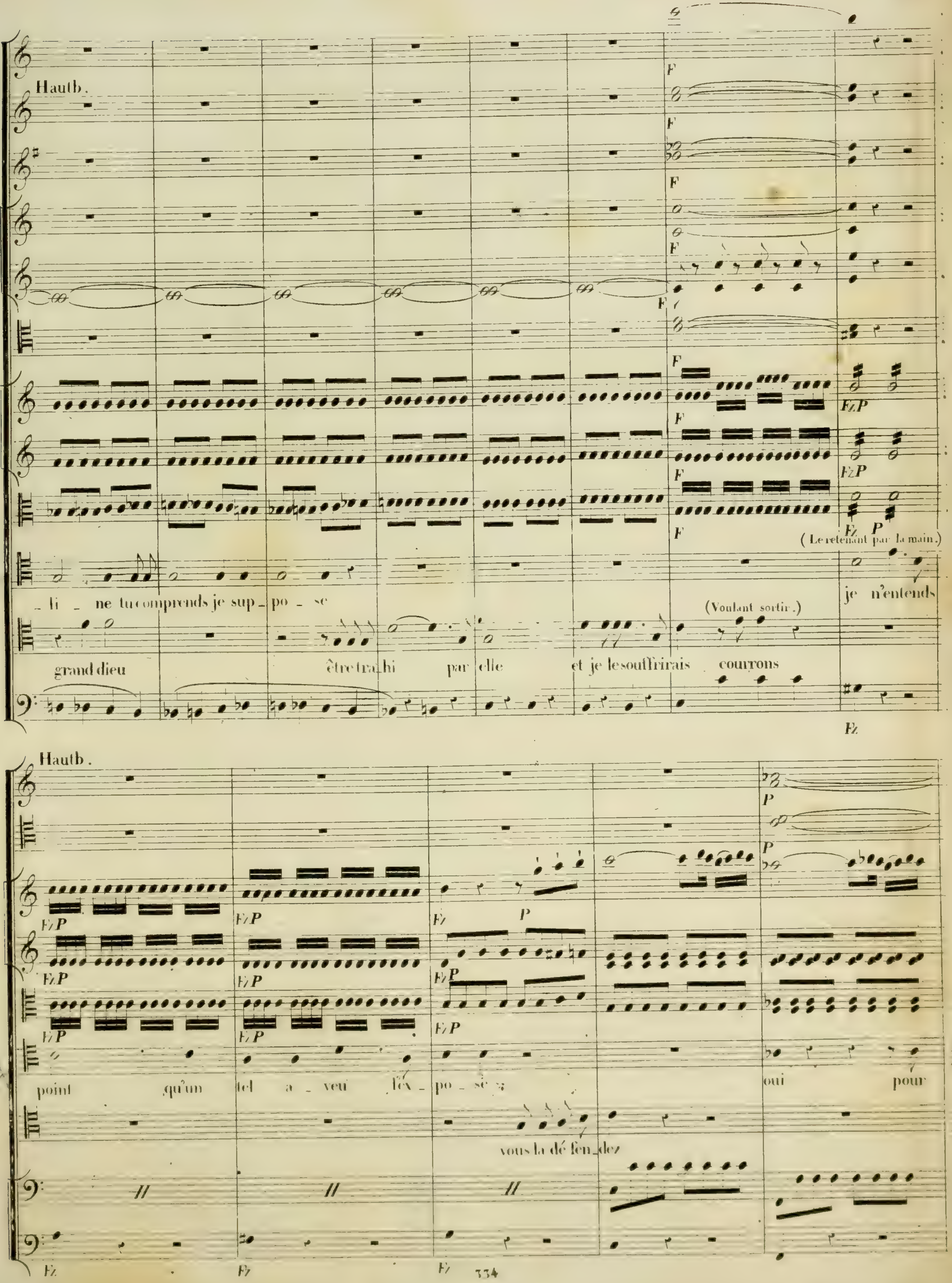


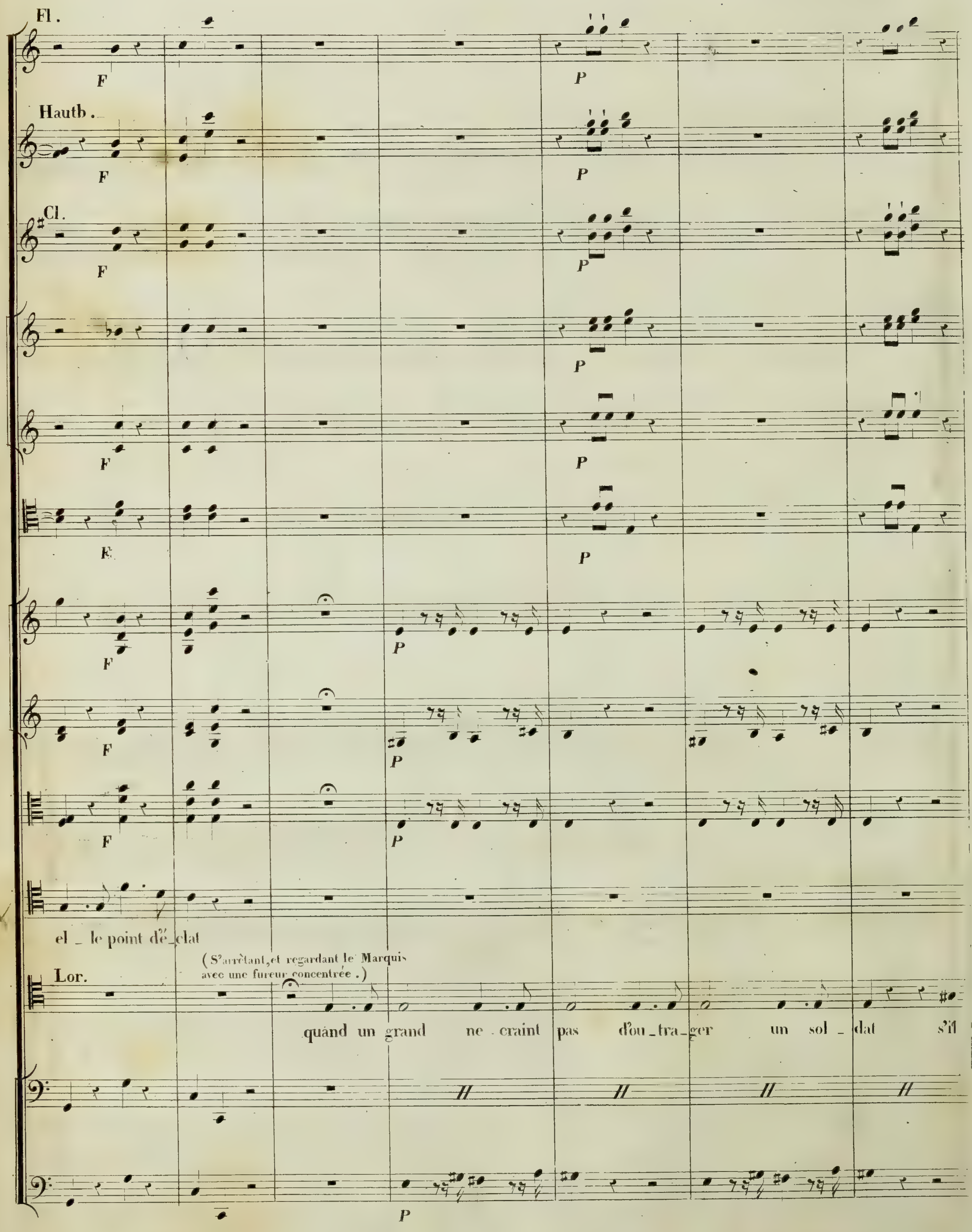
_ si de mes secrets ne suis-je pas le maî _ tre
pour la _ quel _ _ le des
pour la _ quel _ _ le des
Cme. la C.B.


Hautb.
Cl.
Cors en MI.
P
staccato.
stacato.
(Riant.)
pour toutesdeux peut ê _ tre
deux
monsieur monsieur sur ce dou _ te ou_trageant vous
deux
monsieur monsieur sur ce dou _ te ou_trageant vous
Hautb.
(A part avec joie et les regardant l'un après l'autre.)
(Prenant
de tous mes en_ne_mis en_fin j'aurai ven_geance pour vous
vous ex_pli_que _ rez i_ci mê _ me à l'ins_tant.
vous ex_pli_que _ rez i_ci mê _ me à l'ins_tant.

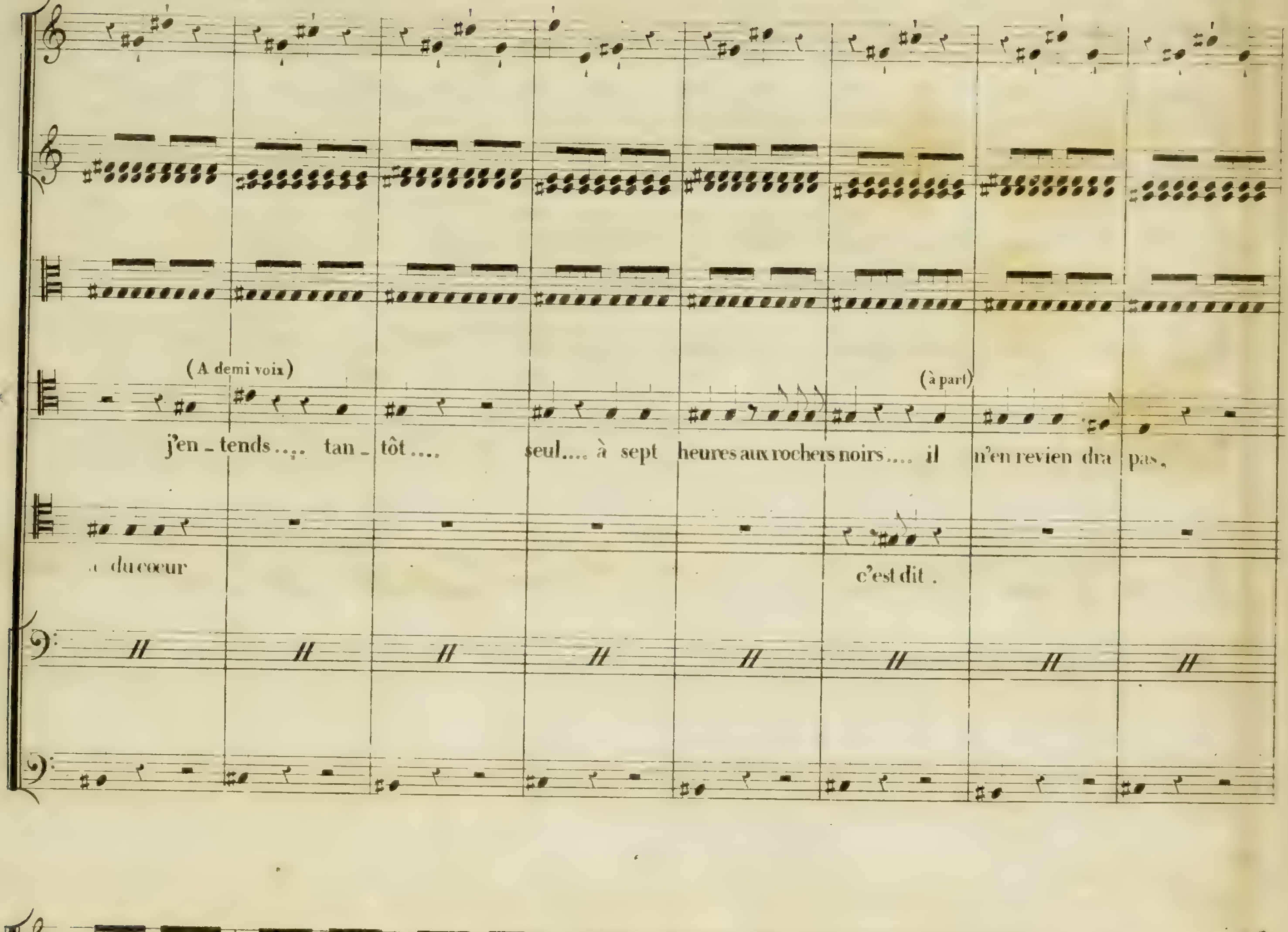

P
PP
PP
PP
Milord à part, et à demi voix)
mê _ me mi _ lord ne fai _ tes pas de bruit de mila_dy..... c'est vrai les charmes m'ont sé_
Cors en SOL.
_duit et ce portrait charmant ga _ ge de sa cons_tan _ ce
(Furieux.)
ah god_dem nous ver _ rons
Fz P Fz P Fz P
Fz Fz Fz

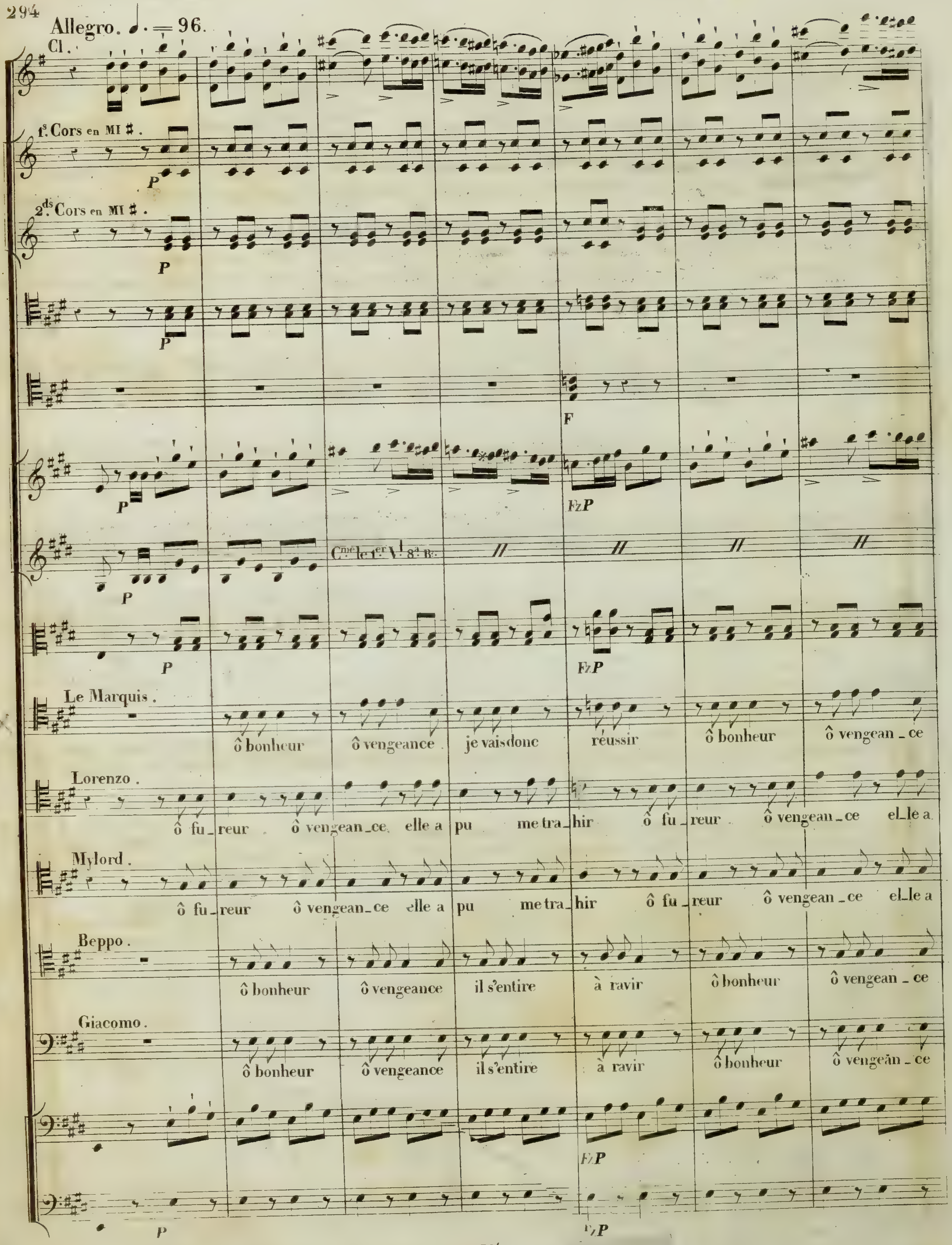

Fl.
Hautb.
Cl.
F
P
(Froidement et à voix basse.)
quand vous vou_drez
suf_fit
(Prenant à part Lorenzo.)
je voulais à ses yeux
(Montrant Milord.)
déro_
Cors en SOL.
_ber ton of_fen_se mais tu l'ex_i_ges
(Montrant le cabinet.)
j'é_tais là je ve_nais pour zer_
Lorenzo.

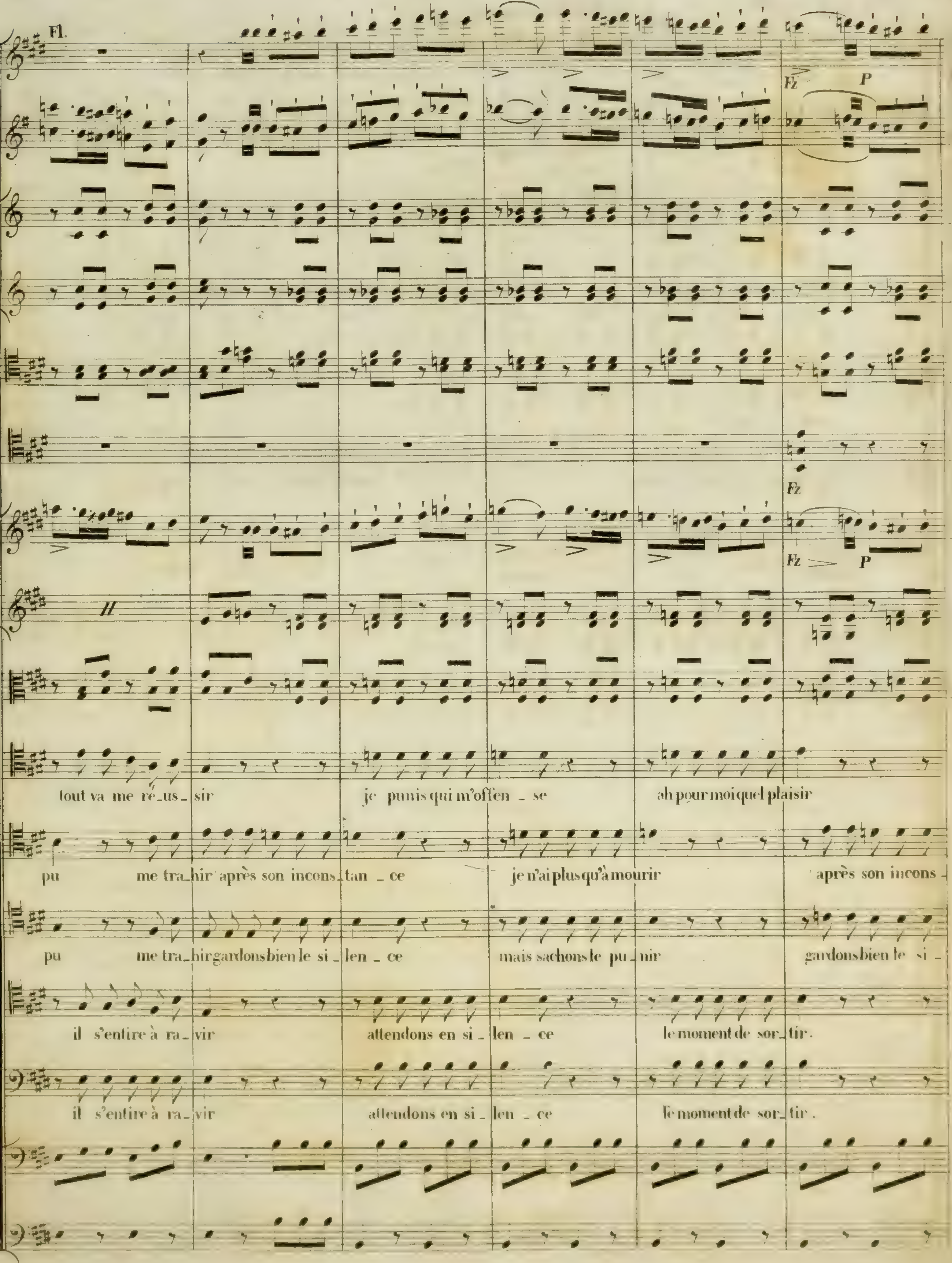

Hautb.
li _ ne tu comprends je sup _ po _ se
(Voulant sortir.)
grand dieu
être tra_hi
par elle
et je le souffrirais
courrons
(Le retenant par la main.)
je n'entends
Hautb.
point
qu'un
tel
a _ veu
l'ex _
po _ sé
vous la dé fen_dez
oui
pour
334

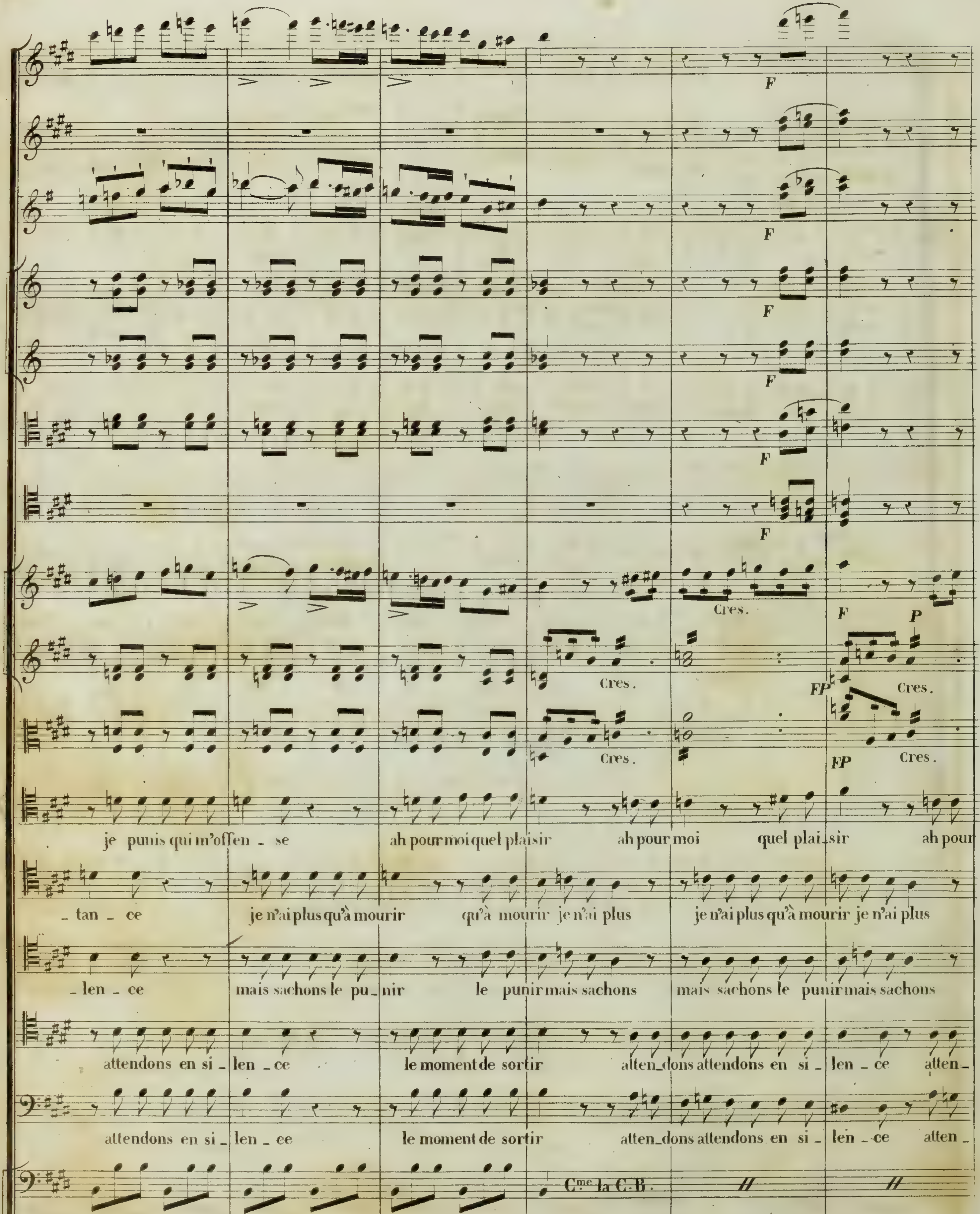

Fl.
Hautb.
Cl.
el _ le point d'é_clat
(S'arrêtant, et regardant le Marquis avec une fureur concentrée.)
Lor.
quand un grand ne craint pas d'ou_tra_ger un sol_dat s'il

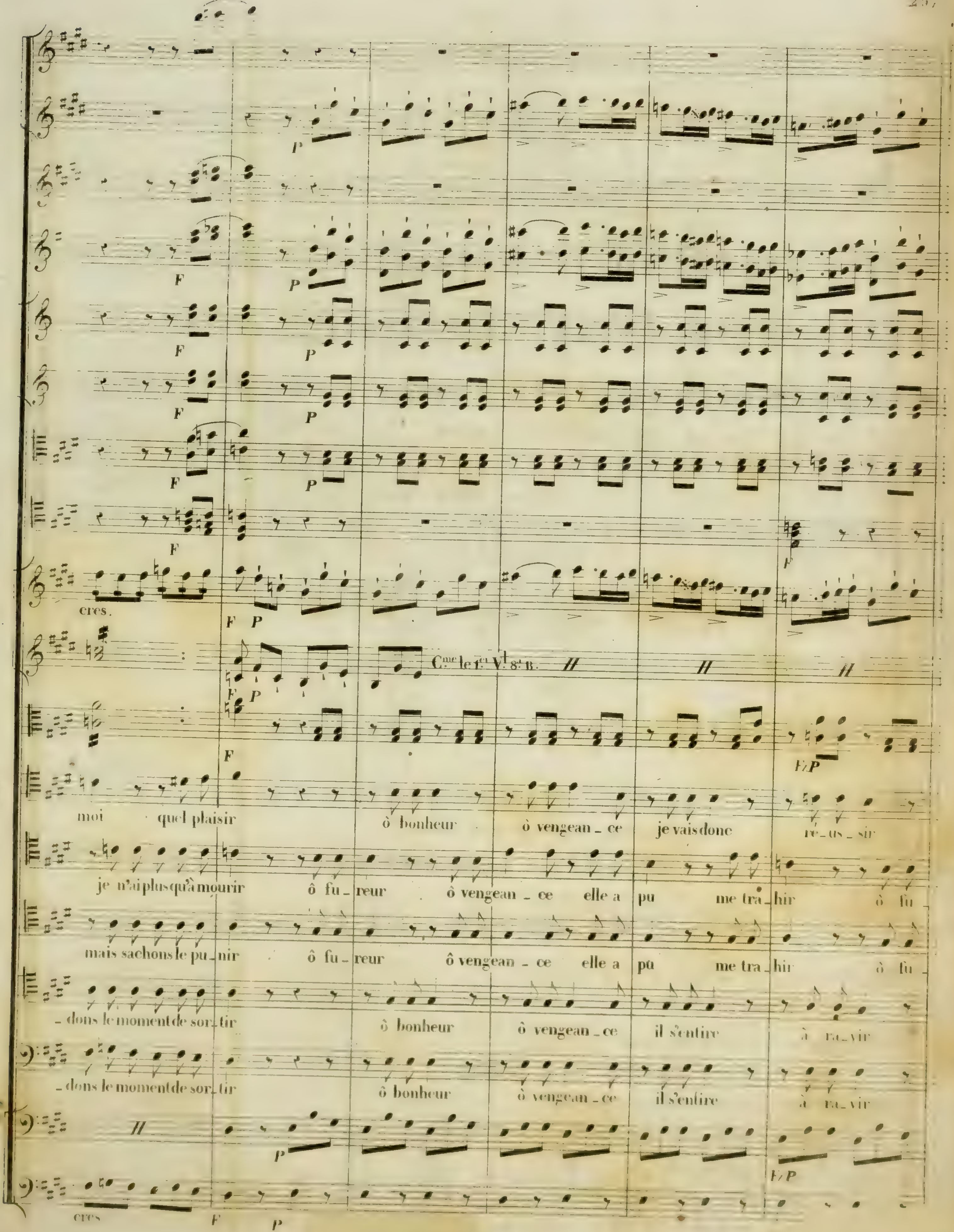
Les 2ds Cors changent en MI ♯.



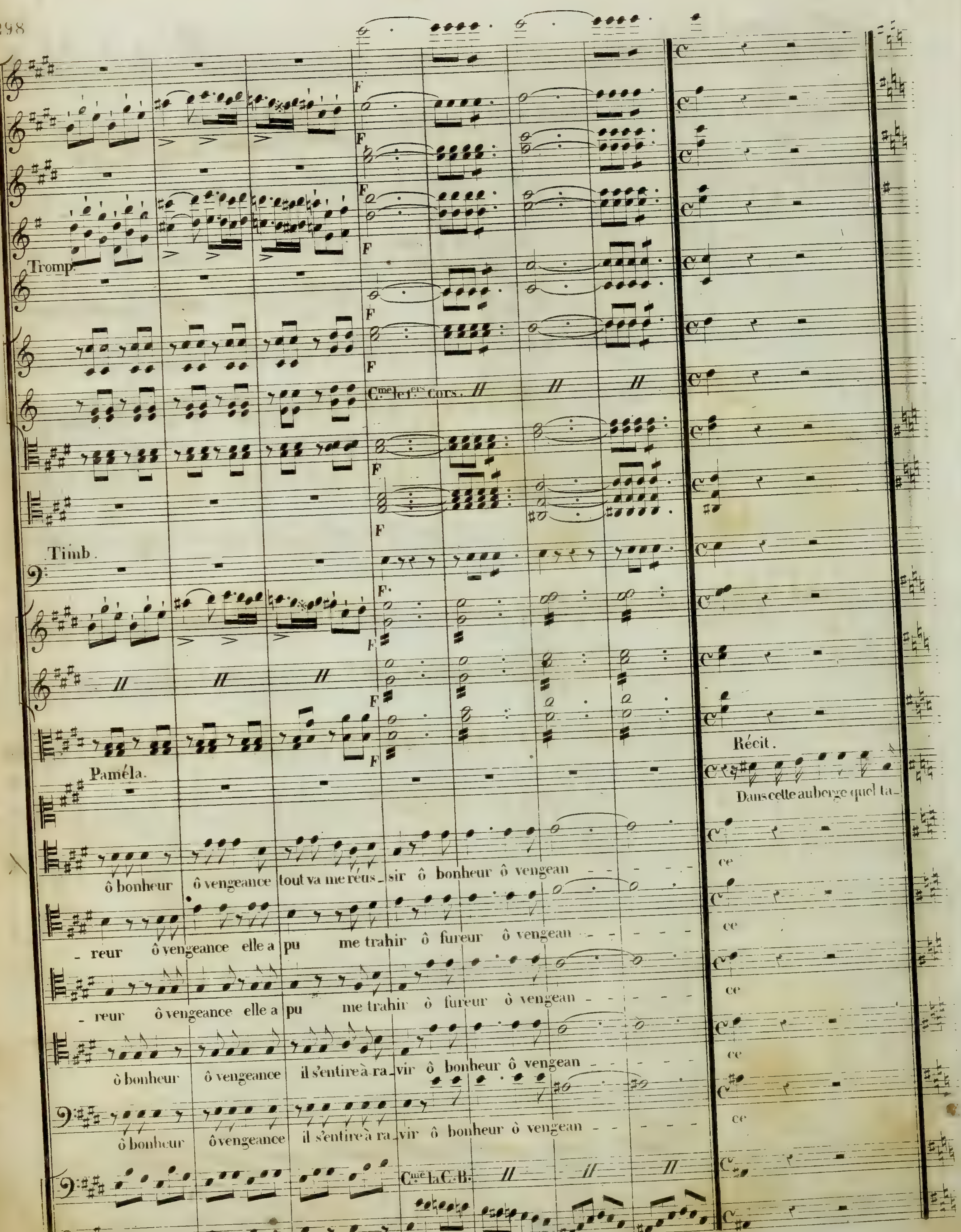

Allegro. ♩. = 96.
Cl.
1.er Cors en MI ♯.
2.ds Cors en MI ♯.
P
F
FzP
C.me le 1.er V.l 8.a B.
Le Marquis.
ô bonheur ô vengeance je vais donc réussir ô bonheur ô vengean_ce
Lorenzo.
ô fu_reur ô vengean_ce elle a pu me tra_hir ô fu_reur ô vengean_ce el_le a
Mylord.
ô fu_reur ô vengean_ce elle a pu me tra_hir ô fu_reur ô vengean_ce el_le a
Beppo.
ô bonheur ô vengeance il s'entire à ravir ô bonheur ô vengean_ce
Giacomo.
ô bonheur ô vengeance il s'entire à ravir ô bonheur ô vengean_ce

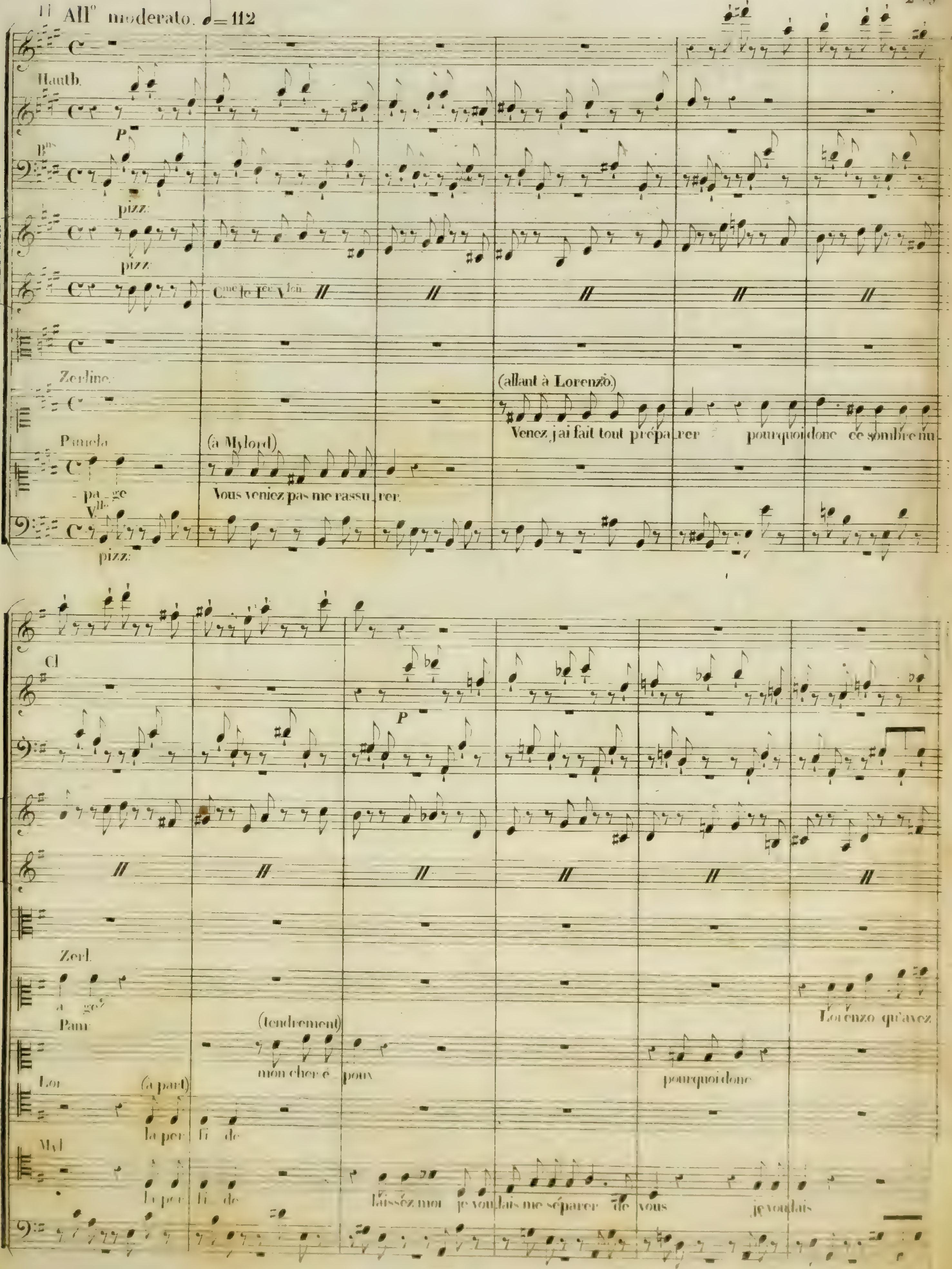

Fl.
Fz
P
tout va me ré_us_sir je punis qui m'offen _ se ah pour moi quel plaisir
pu me tra_hir après son incons_tan _ ce je n'ai plus qu'à mourir après son incons _
pu me tra_hir gardons bien le si_len _ ce mais sachons le pu_nir gardons bien le si _
il s'entire à ra_vir attendons en si_len _ ce le moment de sor_tir.
il s'entire à ra_vir attendons en si_len _ ce le moment de sor_tir.

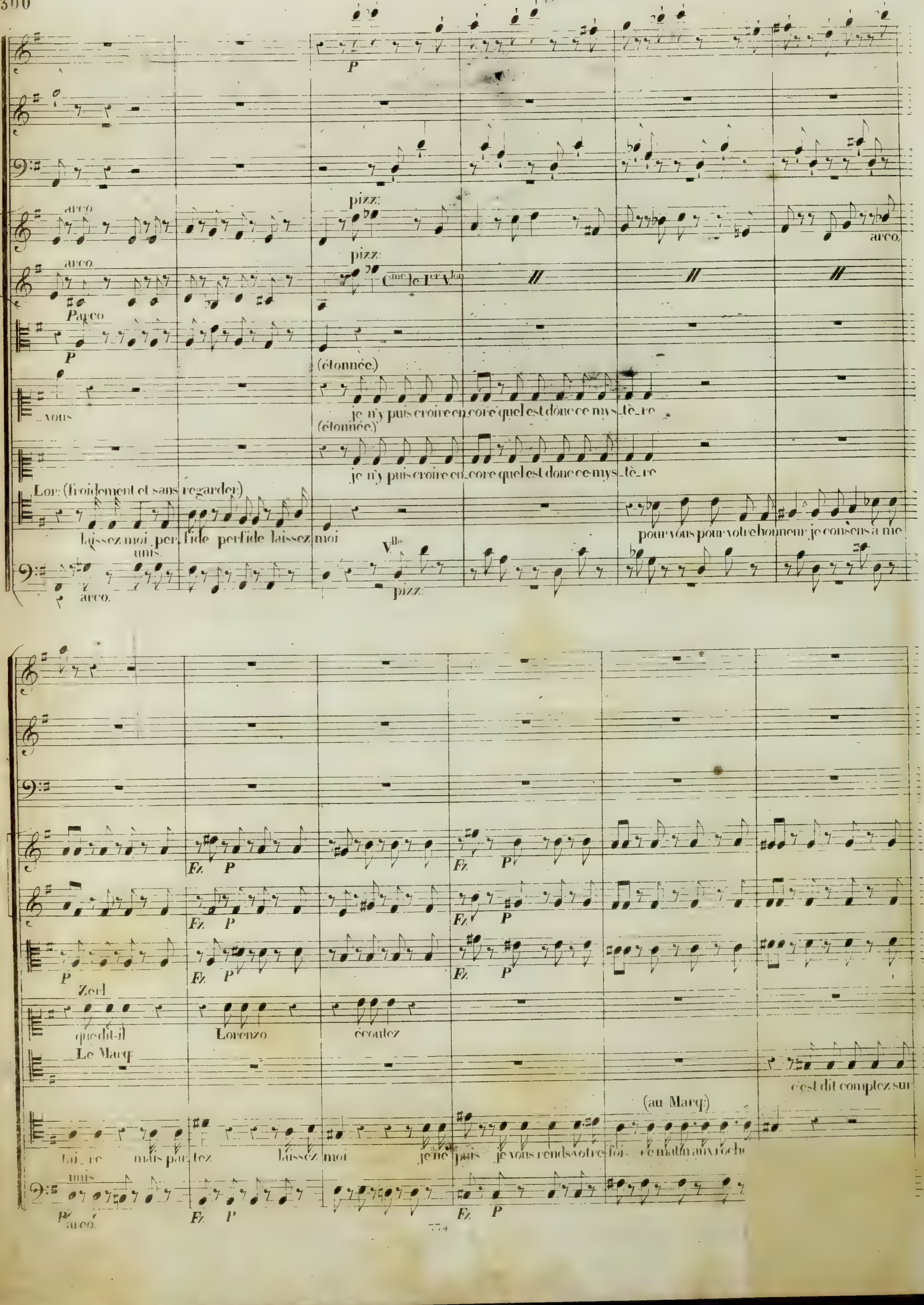

F
F
F
F
F
F
Cres.
F
P
Cres.
FP
Cres.
Cres.
FP
Cres.
je punis qui m'offen _ se
ah pour moi quel plaisir
ah pour moi
quel plai_sir
ah pour
_ tan _ ce
je n'ai plus qu'à mourir
qu'à mourir je n'ai plus
je n'ai plus qu'à mourir je n'ai plus
_ len _ ce
mais sachons le pu_nir
le punir mais sachons
mais sachons le punir mais sachons
attendons en si_ len _ ce
le moment de sortir
atten_dons attendons en si_ len _ ce
atten_
attendons en si_ len _ ce
le moment de sortir
atten_dons attendons en si_ len _ ce
atten_
Cme la C.B.
Cres.
F
P

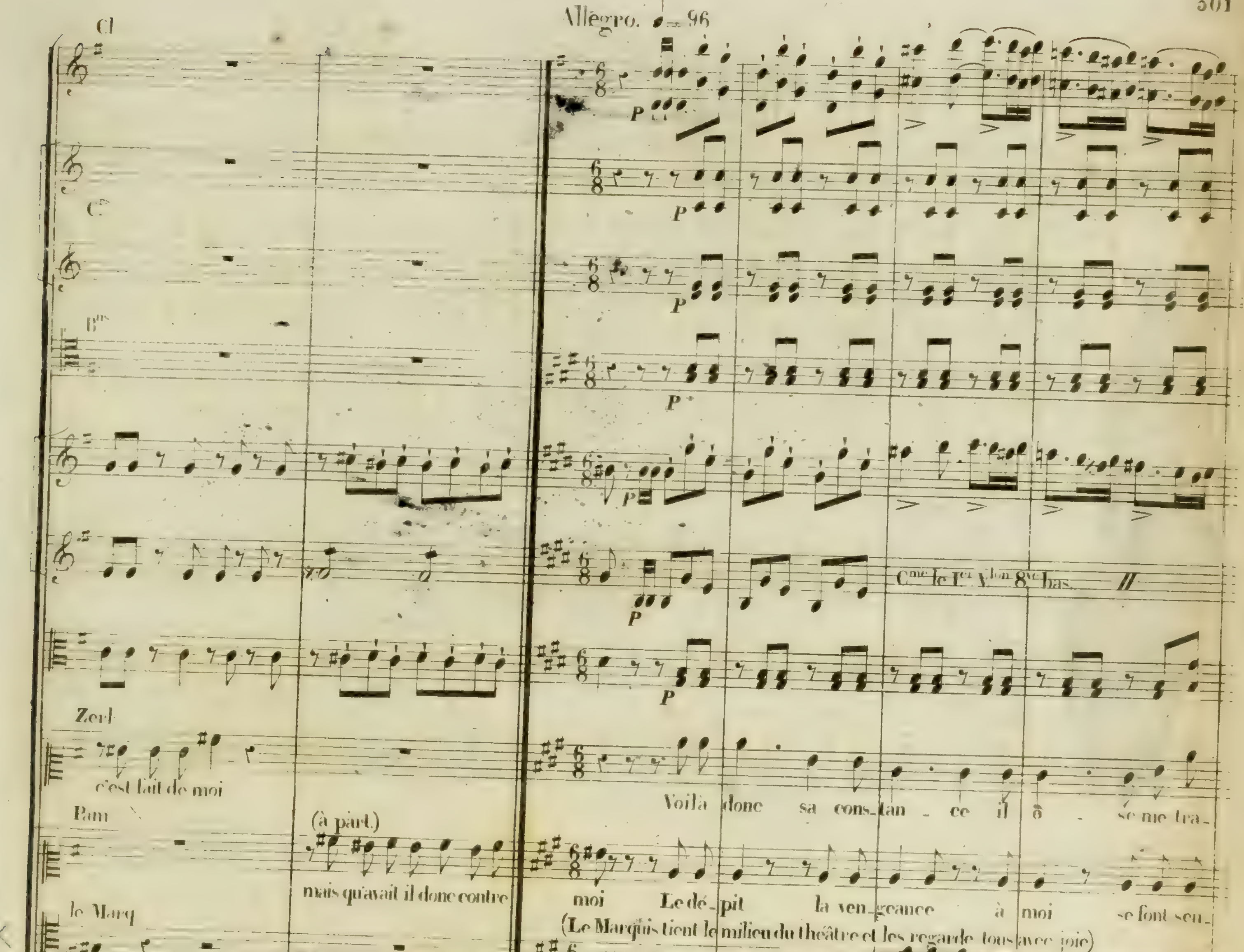


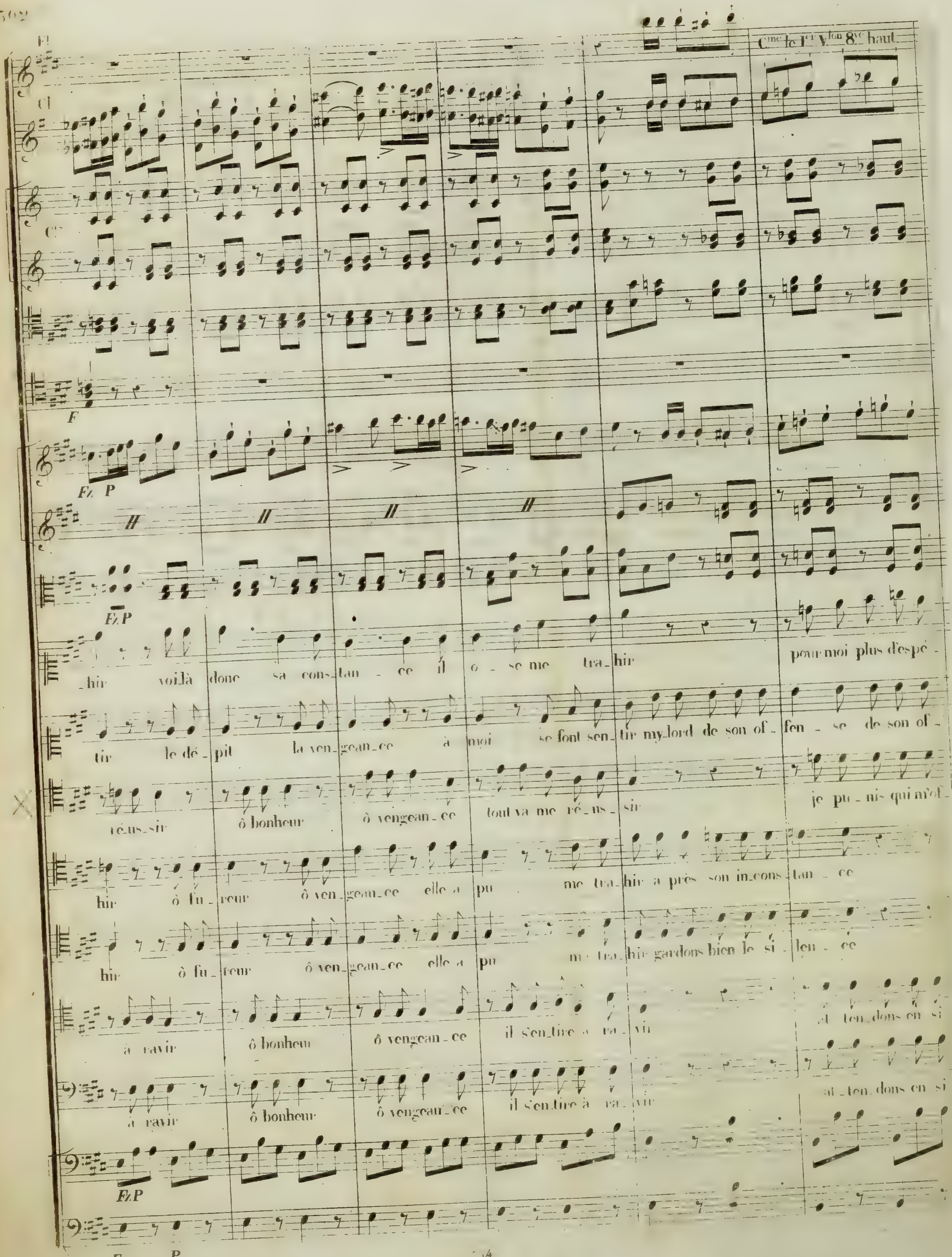
BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN

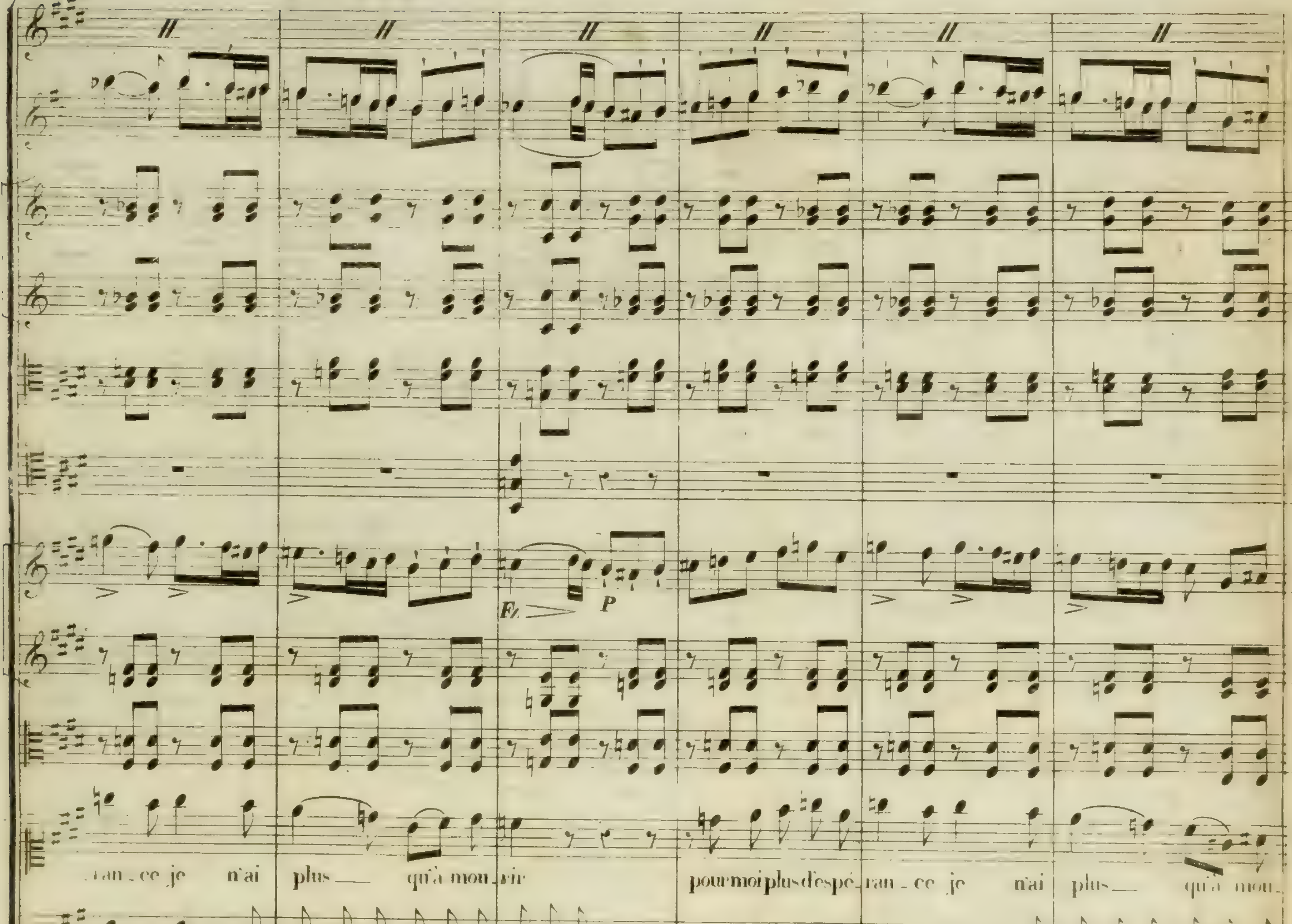

Tromp.
Cme. 1er. ers Cors.
Timb.
Paméla.
Récit.
Dans cette auberge quel ta_
ô bonheur ô vengeance tout va me réus_sir ô bonheur ô vengean
ce
_reur ô vengeance elle a pu me trahir ô fureur ô vengean
ce
_reur ô vengeance elle a pu me trahir ô fureur ô vengean
ce
ô bonheur ô vengeance il s'en tire à ra_vir ô bonheur ô vengean
ce
ô bonheur ô vengeance il s'en tire à ra_vir ô bonheur ô vengean
ce
Cme. la C.B.

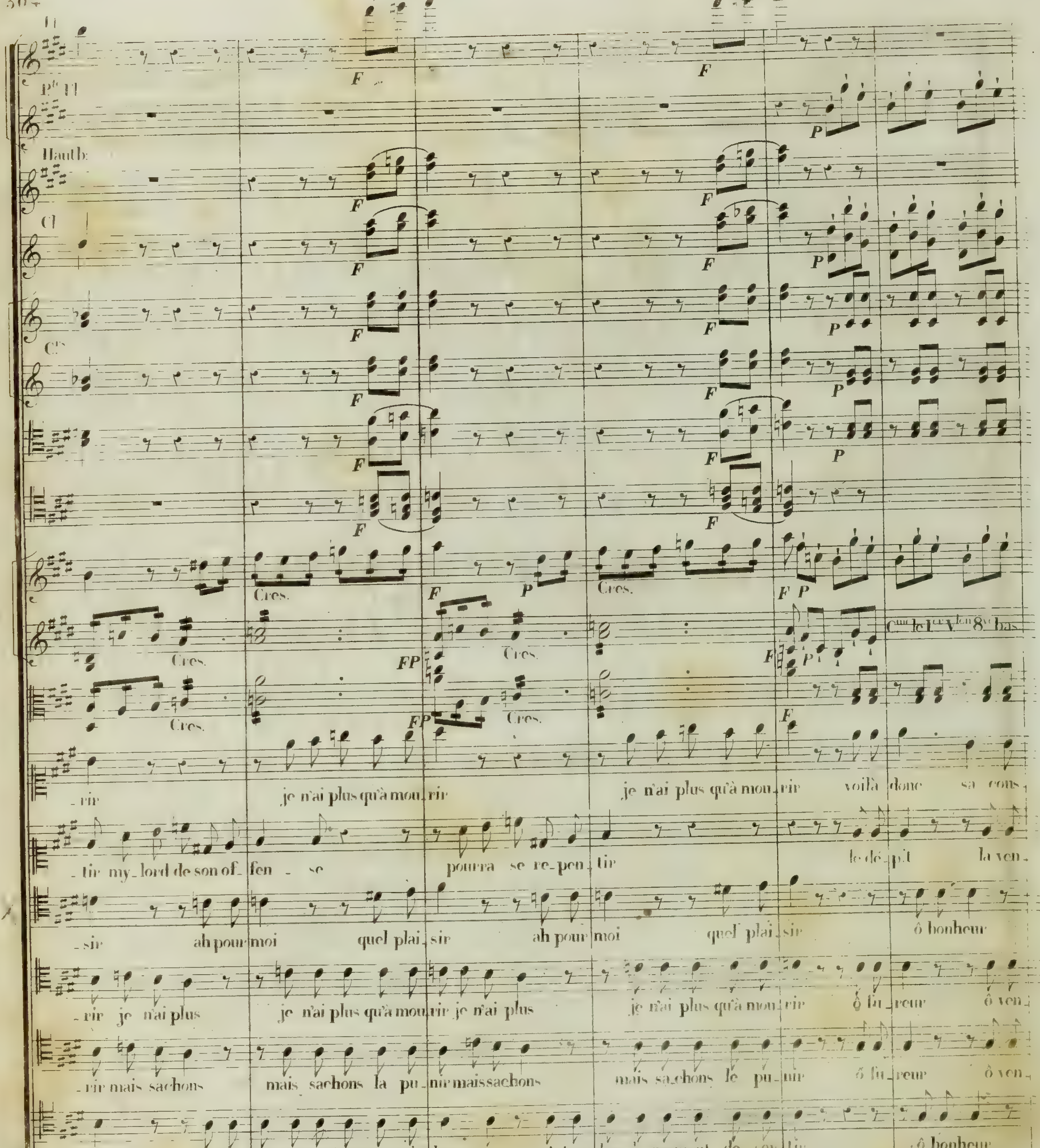

All° moderato. 𝅗𝅥=112
Hautb.
P
Bns
pizz:
pizz:
Cme le 1er Vlon
Zerline
(allant à Lorenzo)
Venez j'ai fait tout prépa_rer pourquoi donc ce sombre nu_
Pamela
(à Mylord)
Vous veniez pas me rassu_rer.
- pa_ge
Vlle
pizz:
Cl
P
Zerl.
a _ ge
Pam
(tendrement)
mon cher é_poux
pourquoi donc
Lorenzo qu'avez
Lor
(à part)
la per_fi_de
Myl
la per_fi_de
laissez moi je voulais me séparer de vous je voulais

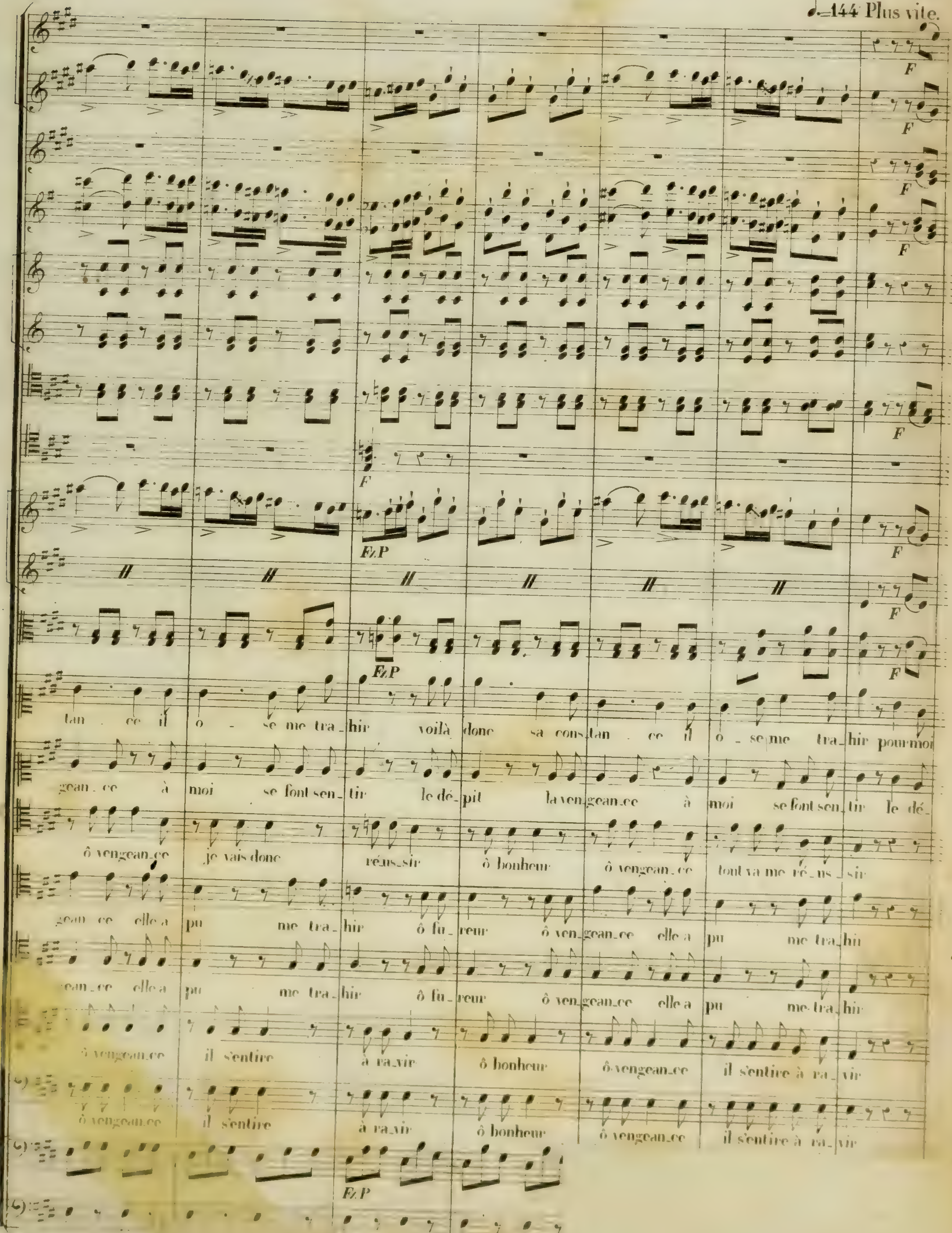

arco
pizz:
Cme le 1er Von
(étonnée)
je n'y puis croire encore quel est donc ce mys_tè_re
Lor: (froidement et sans regarder)
laissez moi perfide perfide laissez moi
pour vous pour votre honneur je consens à me
unis.
arco.
Vlle
Zerl
que dit-il
Lorenzo
écoutez
Le Marq:
c'est dit comptez sur
(au Marq:)
tai_re mais partez laissez moi je ne puis je vous rends votre foi ce matin aux roche
Fz
P

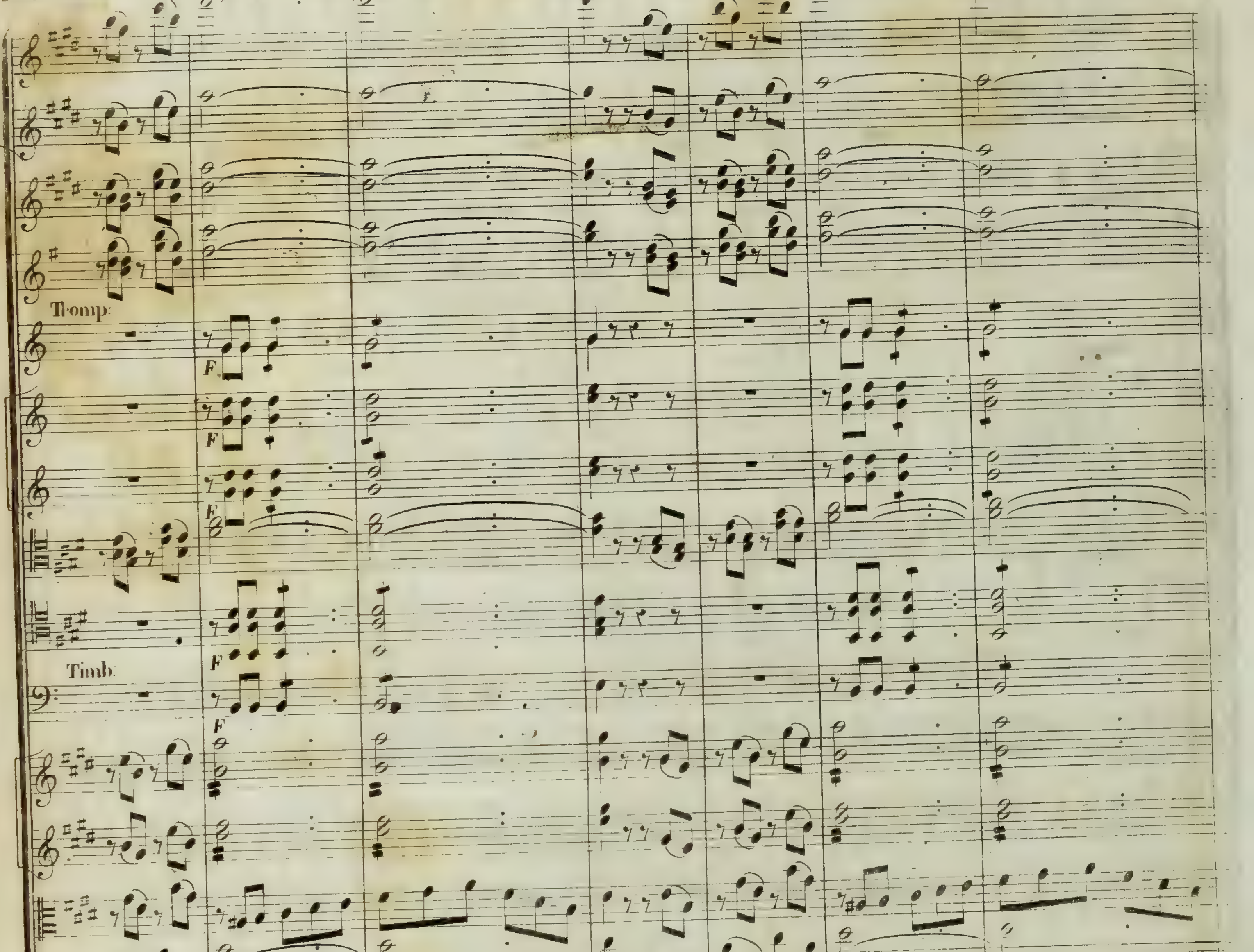

Allegro. ♩ = 96
Cl
Cors
Bons
Cme le 1er Vlon 8ve bas.
Zerl
c'est fait de moi
Voilà donc sa cons_tan - ce il ô - se me tra_
Pam
(à part)
mais qu'avait il donc contre moi
Le dé_pit la ven_geance à moi se font sen_
le Marq
moi
(Le Marquis tient le milieu du théâtre et les regarde tous avec joie)
O bonheur ô vengean_ce je vais donc
Lor
comptez sur moi
O fu_reur ô ven_gean_ce elle a pu me tra_
Myl (à sa femme)
non laissez moi
O fu_reur ô ven_gean_ce elle a pu me tra_
Bep
(toujours dans le cabinet)
O bonheur ô vengean_ce il s'en_tire
Gio
O bonheur ô vengean_ce il s'en_tire
Vlle
C B

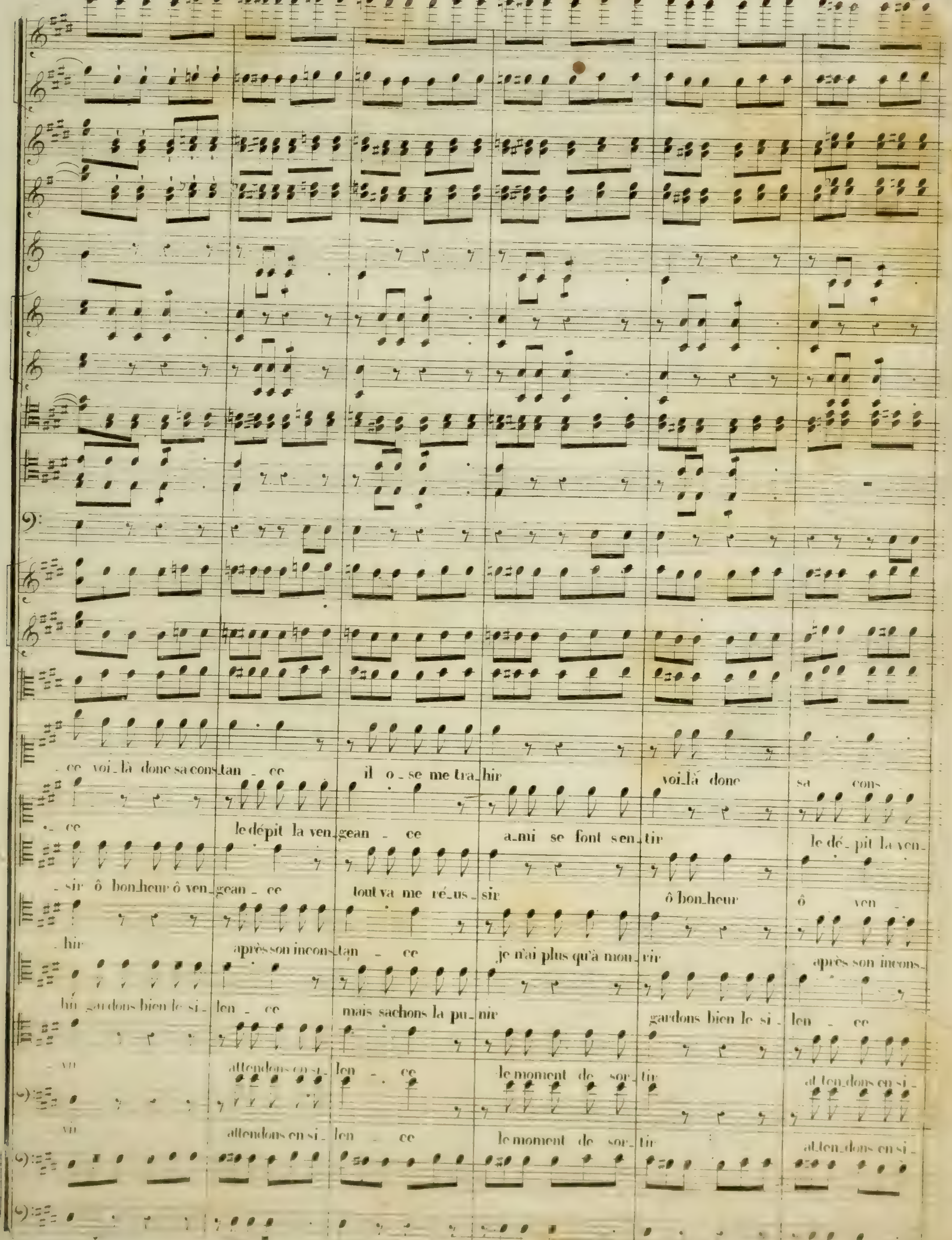

Fl.
Cl.
Cors
Cmc le 1er Vlon 8ve haut
F
Fz P
Fz P
hir voilà donc sa cons_tan_ce il o_se me tra_hir pour moi plus d'espé_
tir le dé_pit la ven_gean_ce à moi se font sen_tir my_lord de son of_fen_se de son of_
réus_sir ô bonheur ô vengean_ce tout va me ré_us_sir je pu_nis qui m'of_
hir ô fu_reur ô ven_gean_ce elle a pu me tra_hir a_près son in_cons_tan_ce
hir ô fu_reur ô ven_gean_ce elle a pu me tra_hir gardons bien le si_len_ce
à ravir ô bonheur ô vengean_ce il s'en_tire à ra_vir et ten_dons en si
à ravir ô bonheur ô vengean_ce il s'en_tire à ra_vir at_ten_dons en si_
Fz P
Fz P

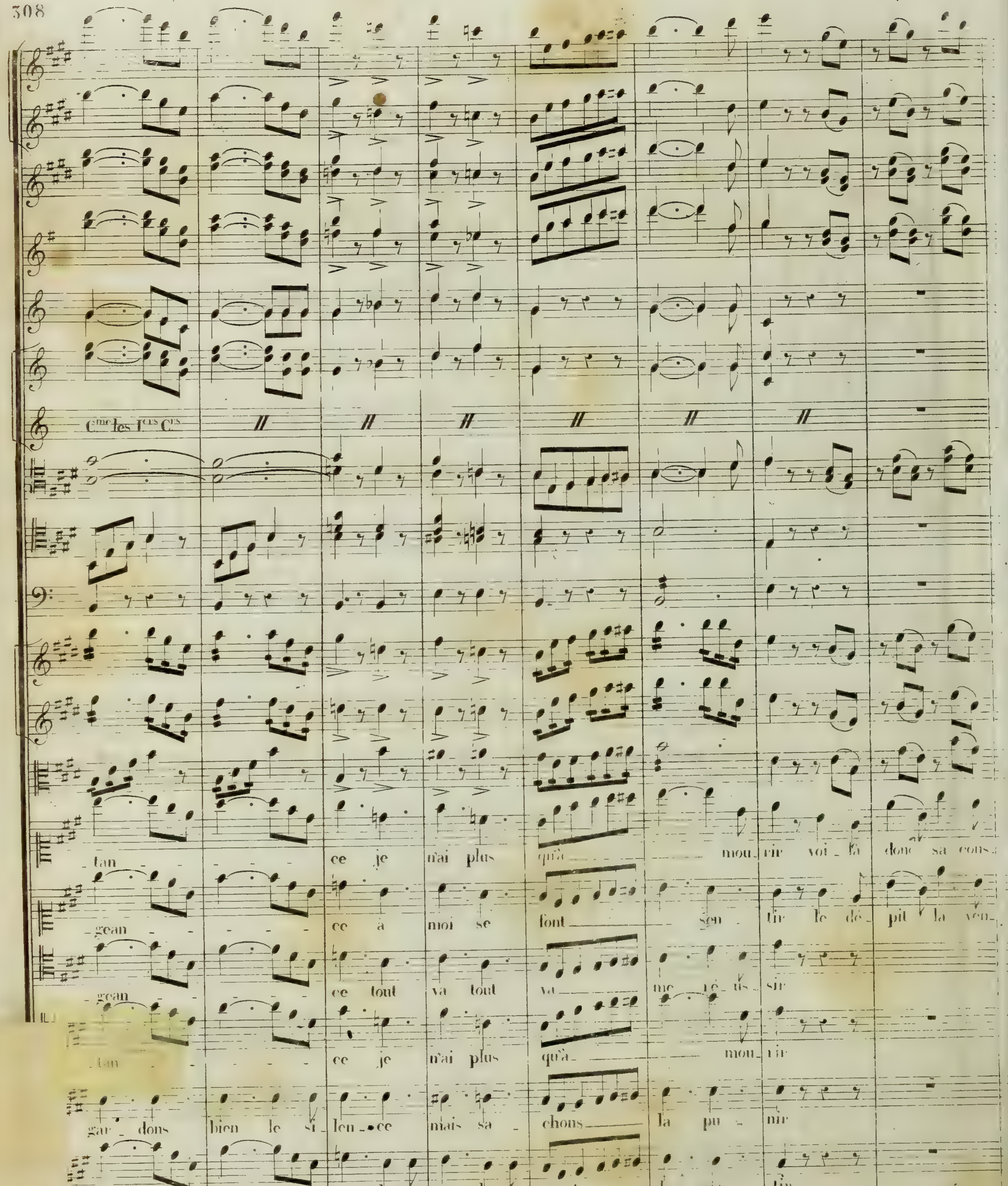

Fz. P
_ran _ ce je n'ai plus ___ qu'à mou_rir pour moi plus d'espé_ran _ ce je n'ai plus ___ qu'à mou_
_fen _ se my_lord pourra se re_pen_tir mylord de son of_fen _ se de son of_fen _ se my_lord pourra se re_pen_
fen _ se ah pour moi quel plai_sir je punis qui m'of_fen _ se ah pour moi quel plai_
je n'ai plus qu'à mou_rir après son incons_tan _ ce je n'ai plus qu'à mou_rir qu'à mou_
mais sachons le pu_nir gardons bien le si_len _ ce mais sachons le pu_nir le pu_
len_ce le moment de sor_tir at_tendons en si_len _ ce le mo_ment de sor_
len_ce le moment de sor_tir at_tendons en si_len _ ce le mo_ment de sor_

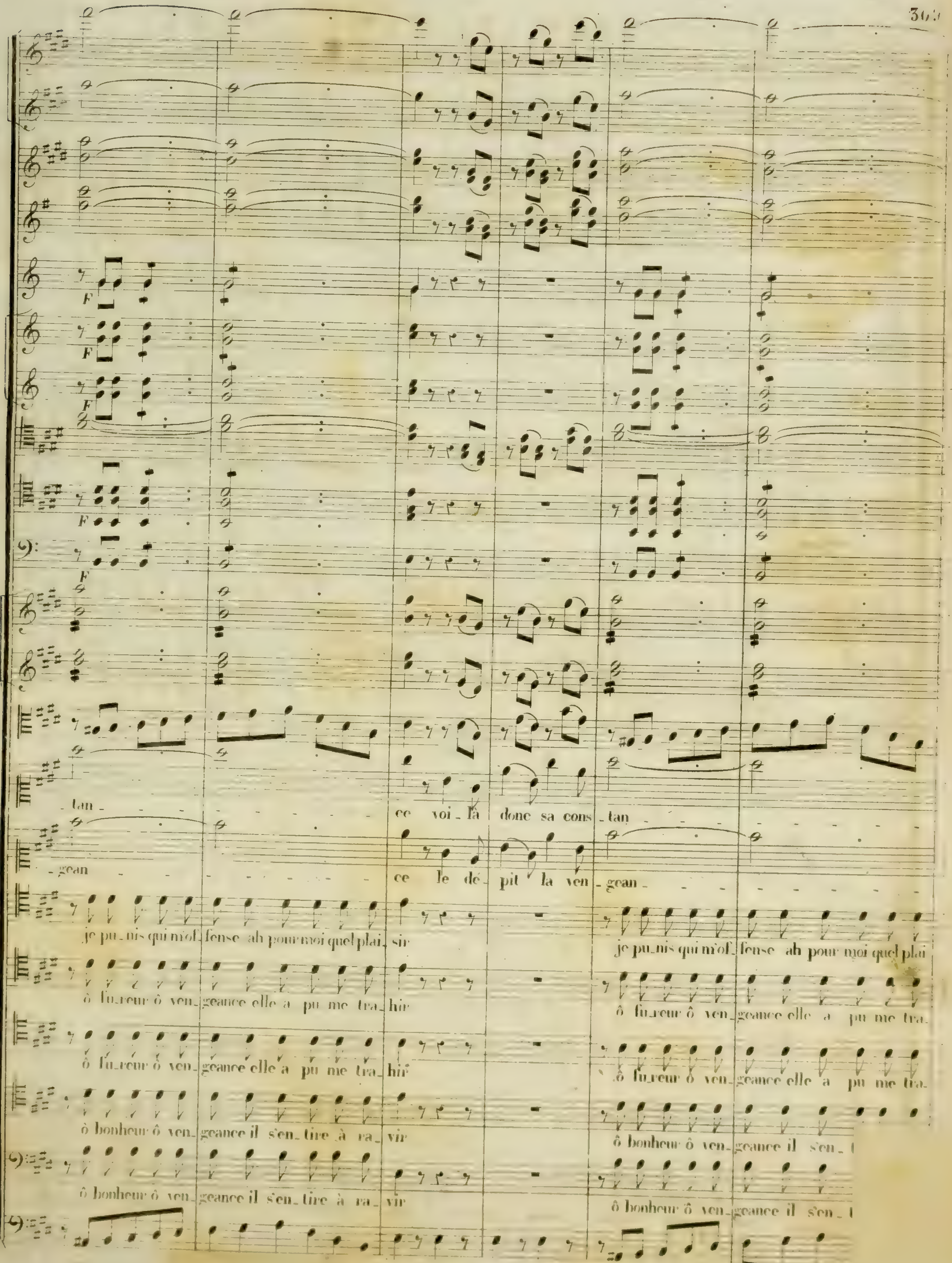

Fl.
Pte Fl.
Hautb.
Cl.
Cors
Cres.
FP
Cmo le 1er Vlon 8ve bas.
rir
je n'ai plus qu'à mou_rir
je n'ai plus qu'à mou_rir
voilà donc sa cons_
_tir my_lord de son of_fen_se
pourra se re_pen_tir
le dé_pit
la ven_
_sir
ah pour moi
quel plai_sir
ah pour moi
quel plai_sir
ô bonheur
_rir je n'ai plus
je n'ai plus qu'à mou_rir je n'ai plus
je n'ai plus qu'à mou_rir
ô fu_reur
ô ven_
_rir mais sachons
mais sachons la pu_nir mais sachons
mais sa_chons le pu_nir
ô fu_reur
ô ven_
_tir
at_ten_dons at_tendons en si_len_ce
at_ten_dons le moment de sor_tir
ô bonheur
Cmo la C. B.
F
P

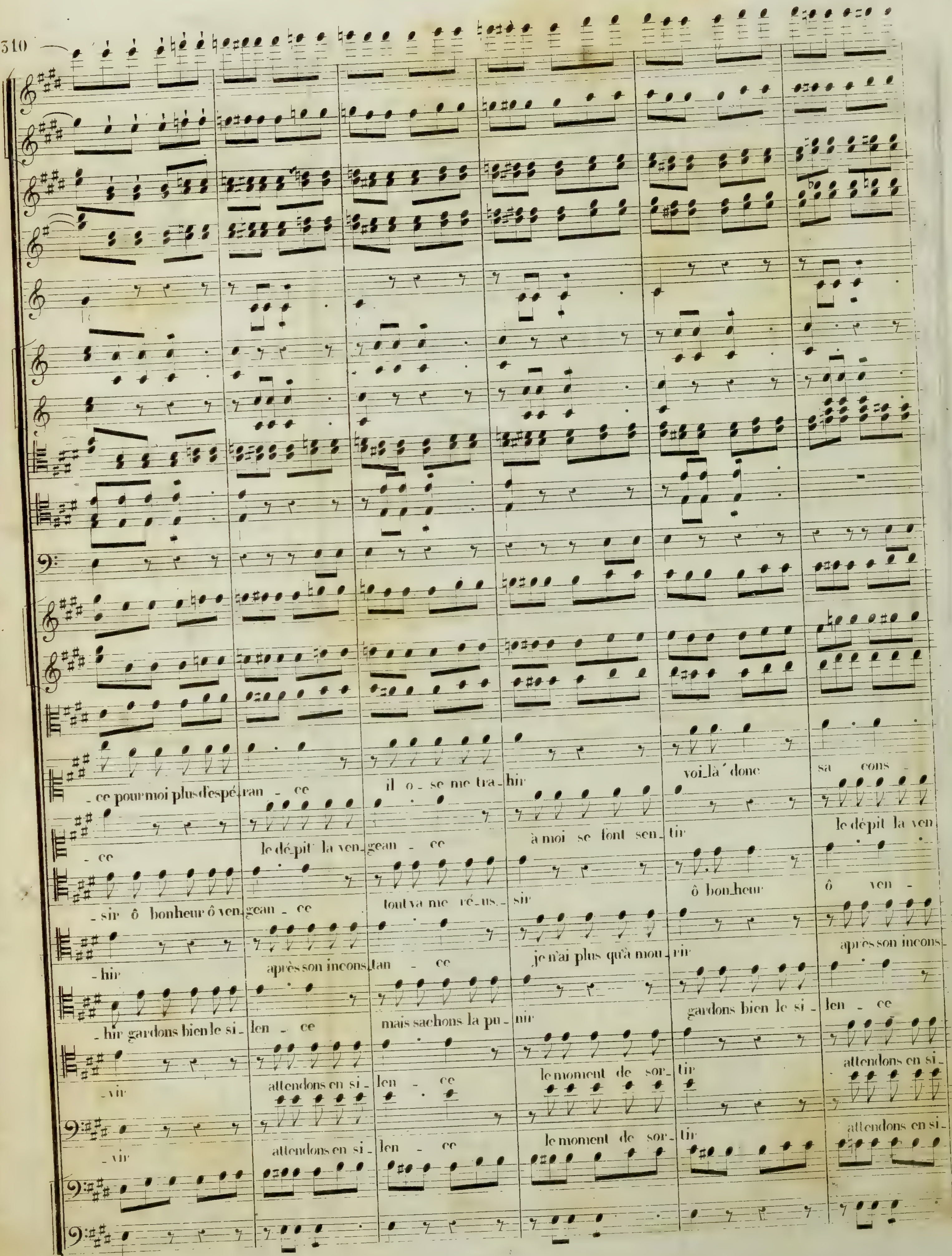

♩=144 Plus vite.
tan - ce il o - se me tra_hir voilà donc sa cons_tan - ce il o _ se me tra_hir pour moi
gean_ce à moi se font sen_tir le dé_pit la ven_gean_ce à moi se font sen_tir le dé_
ô vengean_ce je vais donc réus_sir ô bonheur ô vengean_ce tout va me ré_us_sir
gean_ce elle a pu me tra_hir ô fu_reur ô ven_gean_ce elle a pu me tra_hir
gean_ce elle a pu me tra_hir ô fu_reur ô ven_gean_ce elle a pu me tra_hir
ô vengean_ce il s'entire à ra_vir ô bonheur ô vengean_ce il s'entire à ra_vir
ô vengean_ce il s'entire à ra_vir ô bonheur ô vengean_ce il s'entire à ra_vir

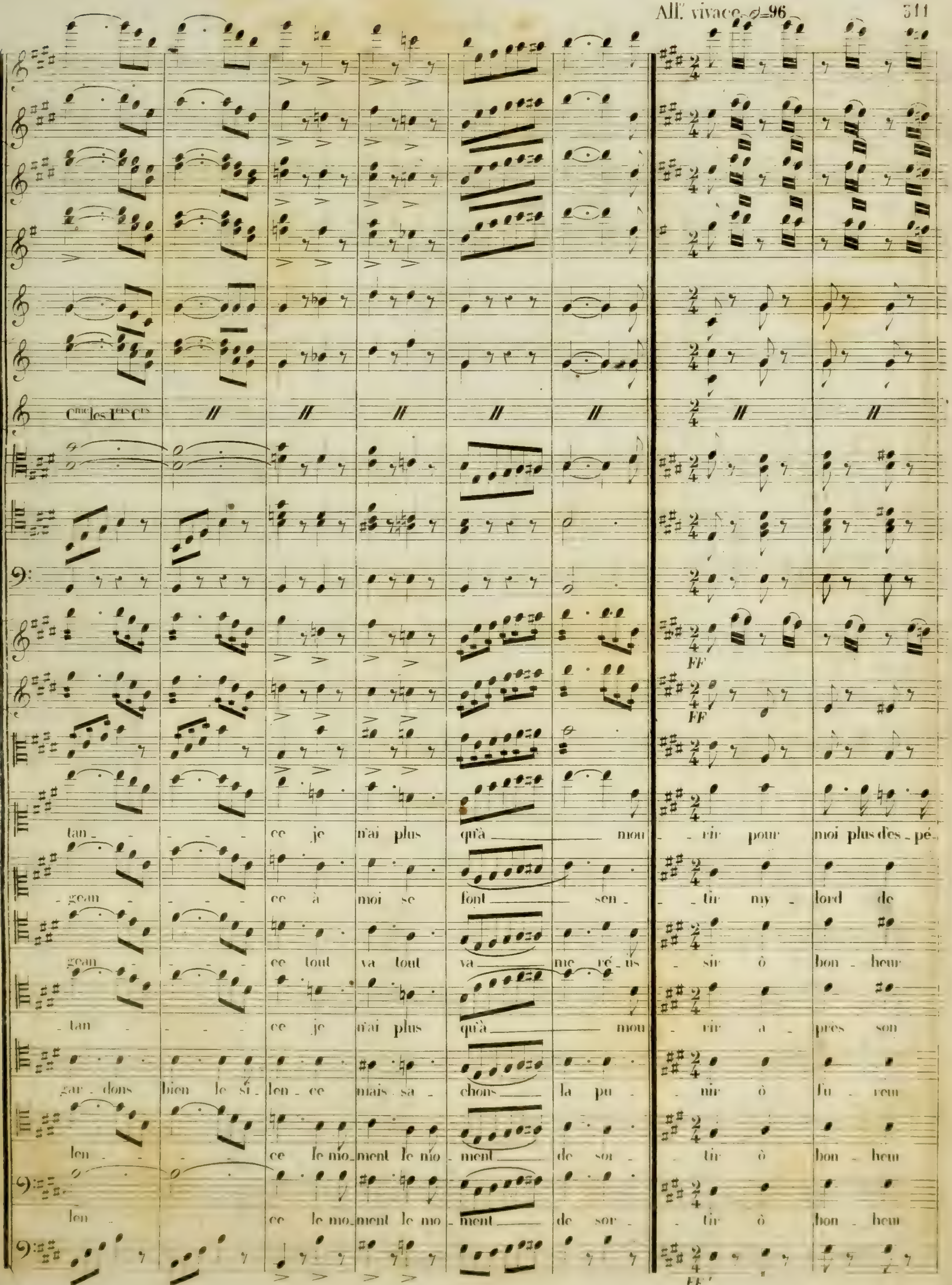

Tromp:
F
Timb:
plus d'espé_ ran _ _ _ _ _ _ _ ce pour moi plus d'es_pé_ ran _ _ _
pit la ven gean _ _ _ _ _ _ _ ce le dé_ pit la ven_gean _ _ _
je punis qui m'of_fense ah pour moi quel plaisir
je punis qui m'of_fense ah pour moi quel plai_
ô fureur ô ven_geance elle a pu me tra_hir
ô fureur ô ven_geance elle a pu me tra_
ô fureur ô ven_geance elle a pu me tra_hir
ô fureur ô ven_geance elle a pu me tra_
ô bonheur ô ven_geance il s'en_ tire à ra_vir
ô bonheur ô ven_geance il s'en_ti_re à ra_
ô bonheur ô ven_geance il s'en_ tire à ra_vir
ô bonheur ô ven_geance il s'en_ti_re à ra_

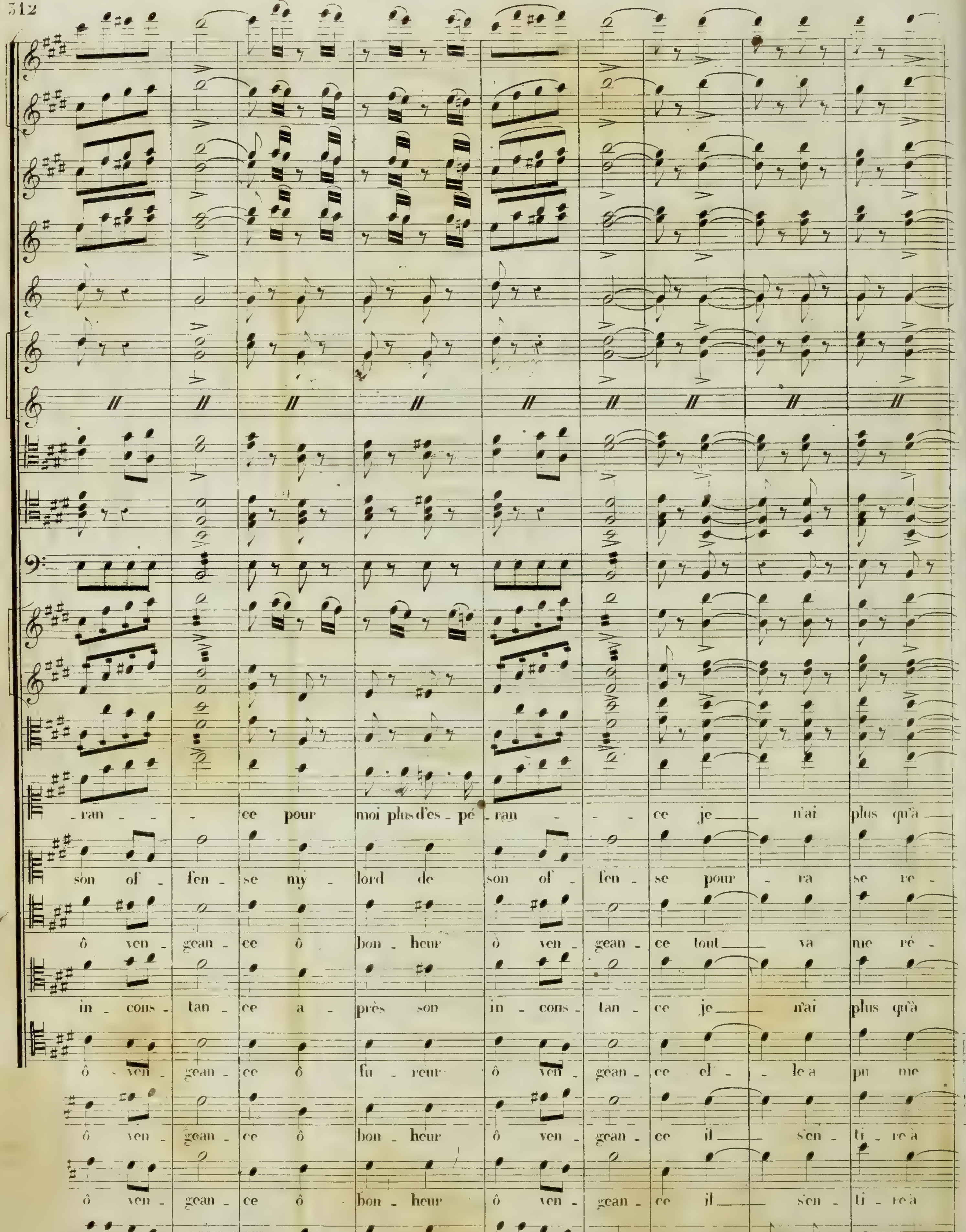

ce voi_là donc sa cons_tan _ ce
il o_se me tra_hir
voi_là donc
sa cons
ce
le dépit la ven_gean _ ce
a_mi se font sen_tir
le dé_pit la ven_
sir ô bon_heur ô ven_gean _ ce
tout va me ré_us_sir
ô bon_heur
ô ven _
hir
après son incons_tan _ ce
je n'ai plus qu'à mou_rir
après son incons_
hir gardons bien le si_len _ ce
mais sachons la pu_nir
gardons bien le si_len _ ce
attendons en si_len _ ce
le moment de sor_tir
at_ten_dons en si_
attendons en si_len _ ce
le moment de sor_tir
at_ten_dons en si_

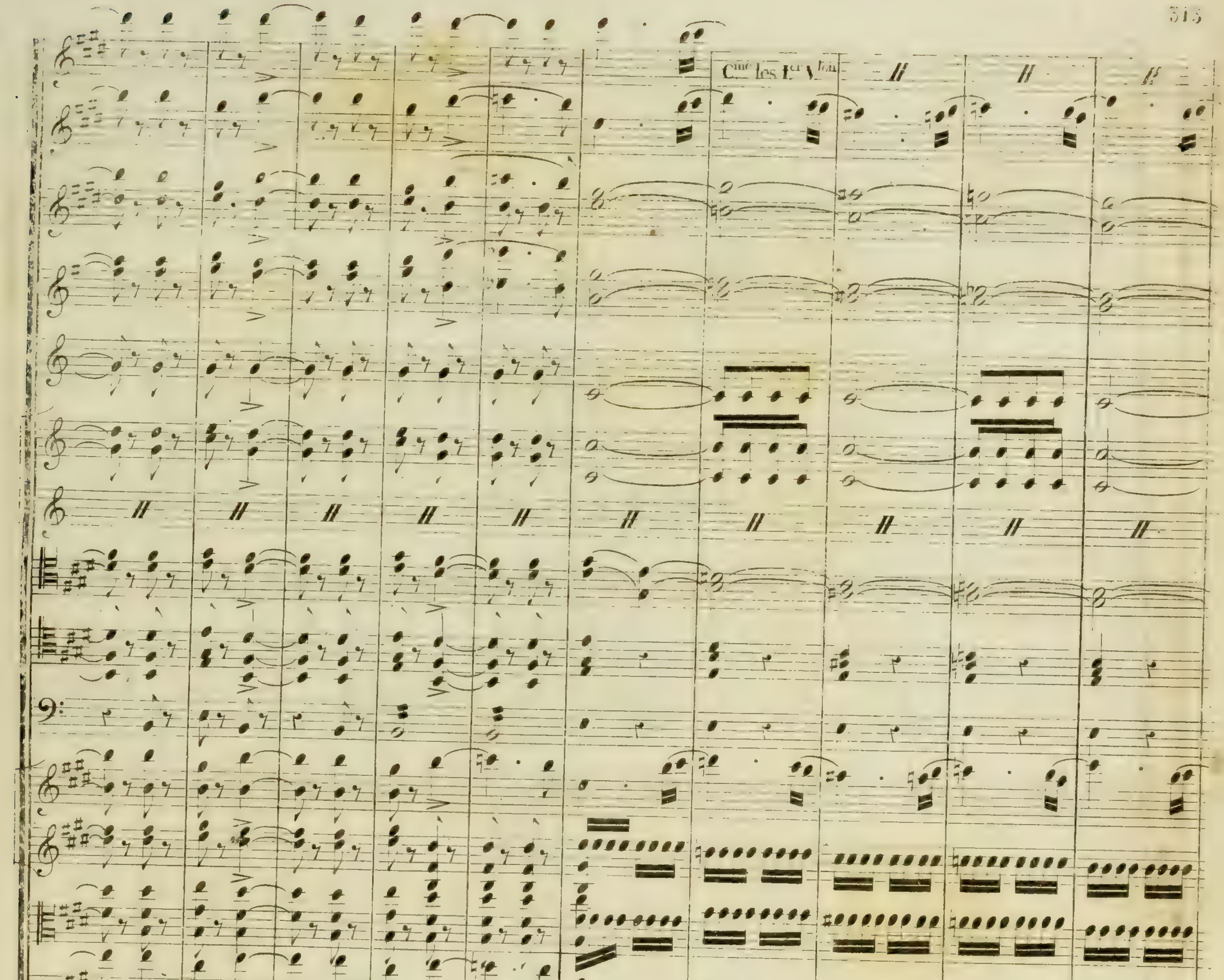

Cme les 1ers Cs
tan ce je n'ai plus qu'à mou_rir voi_là donc sa cons_
_gean ce à moi se font sen_tir le dé_pit la ven_
_gean ce tout va tout va me ré_us_sir
_tan ce je n'ai plus qu'à mou_rir
gar_dons bien le si_len_ce mais sa_chons la pu_nir
len ce le mo_ment le mo_ment de sor_tir
len ce le mo_ment le mo_ment de sor_tir
Cme la C. B.

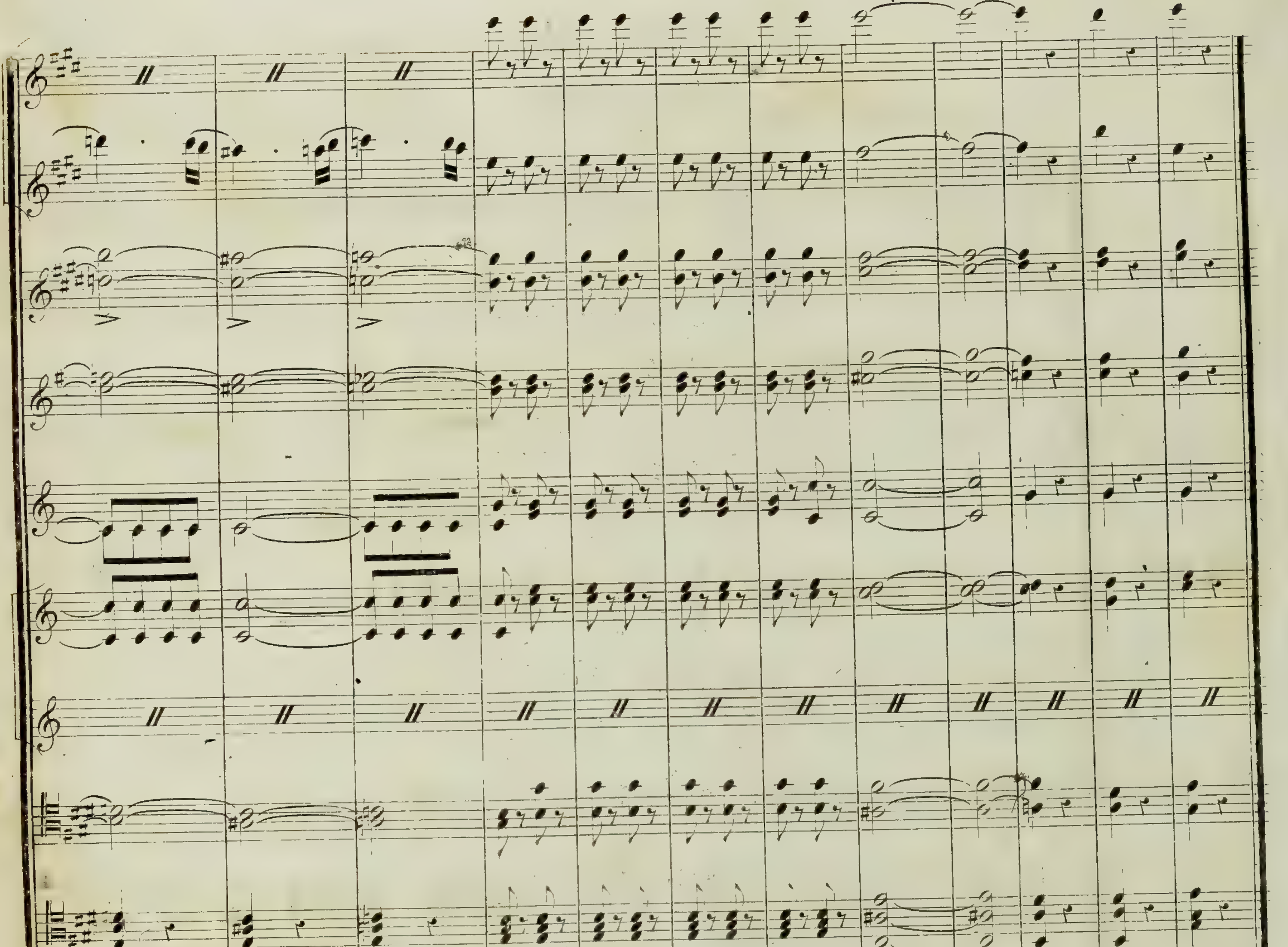

tan_ ce voi_là donc sa cons_tan
_gean ce le dé_pit la ven_gean
je pu_nis qui m'of_fense ah pour moi quel plai_sir
je pu_nis qui m'of_fense ah pour moi quel plai
ô fu_reur ô ven_geance elle a pu me tra_hir
ô fu_reur ô ven_geance elle a pu me tra_
ô fu_reur ô ven_geance elle a pu me tra_hir
ô fu_reur ô ven_geance elle a pu me tra_
ô bonheur ô ven_geance il s'en_tire à ra_vir
ô bonheur ô ven_geance il s'en_
ô bonheur ô ven_geance il s'en_tire à ra_vir
ô bonheur ô ven_geance il s'en_


- ce pour moi plus d'espé_ran - ce il o_se me tra_hir voi_là donc sa cons -
- ce le dé_pit la ven_gean - ce à moi se font sen_tir le dépit la ven
- sir ô bonheur ô ven_gean - ce tout va me ré_us_sir ô bon_heur ô ven -
- hir après son incons_tan - ce je n'ai plus qu'à mou_rir après son incons_
- hir gardons bien le si_len - ce mais sachons la pu_nir gardons bien le si_len - ce
_vir attendons en si_len - ce le moment de sor_tir attendons en si_
_vir attendons en si_len - ce le moment de sor_tir attendons en si_


All.° vivace ♩=96
Cnes les 1ers Cts
FF
tan_ ce je n'ai plus qu'à mou_ rir pour moi plus d'es_pé_
gean ce à moi se font sen tir my_ lord de
gean ce tout va tout va me ré_us_ sir ô bon_heur
tan ce je n'ai plus qu'à mou rir a près son
gar_dons bien le si_len_ce mais sa_chons la pu_ nir ô fu_reur
len ce le mo_ment le mo_ment de sor_ tir ô bon_heur
len ce le mo_ment le mo_ment de sor_ tir ô bon_heur


-ran - - - ce pour moi plus d'es - pé - ran - - - ce je n'ai plus qu'à
son of - fen - se my - lord de son of - fen - se pour - ra se re -
ô ven - gean - ce ô bon - heur ô ven - gean - ce tout va me ré -
in - cons - tan - ce a - près son in - cons - tan - ce je n'ai plus qu'à
ô ven - gean - ce ô fu - reur ô ven - gean - ce el - le a pu me
ô ven - gean - ce ô bon - heur ô ven - gean - ce il s'en - ti - re à
ô ven - gean - ce ô bon - heur ô ven - gean - ce il s'en - ti - re à

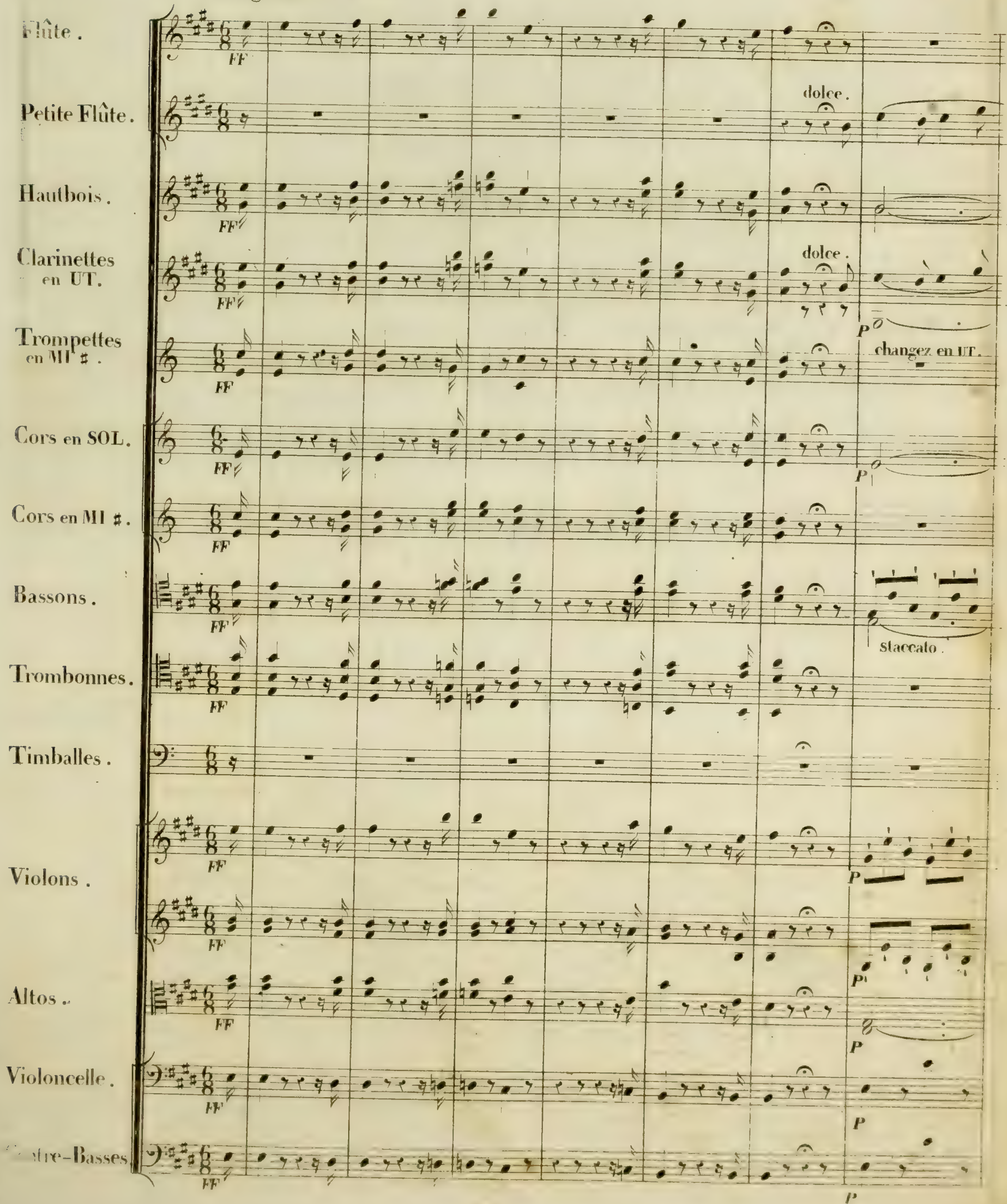

Cme les 1ers Vlons
_ mou_rir je _ n'ai plus qu'à _ mou_rir
_ pen_tir pour _ ra se re_ _ pen_tir
_ us_sir tout _ va me re _ _ us_sir
_ mou_rir je _ n'ai plus qu'à _ mou_rir
_ tra_hir el_ _ le a pu me _ tra_hir
_ ra_vir il _ s'en_ti_re à _ ra_vir
_ ra_vir il _ s'en_ti_re à _ ra_vir

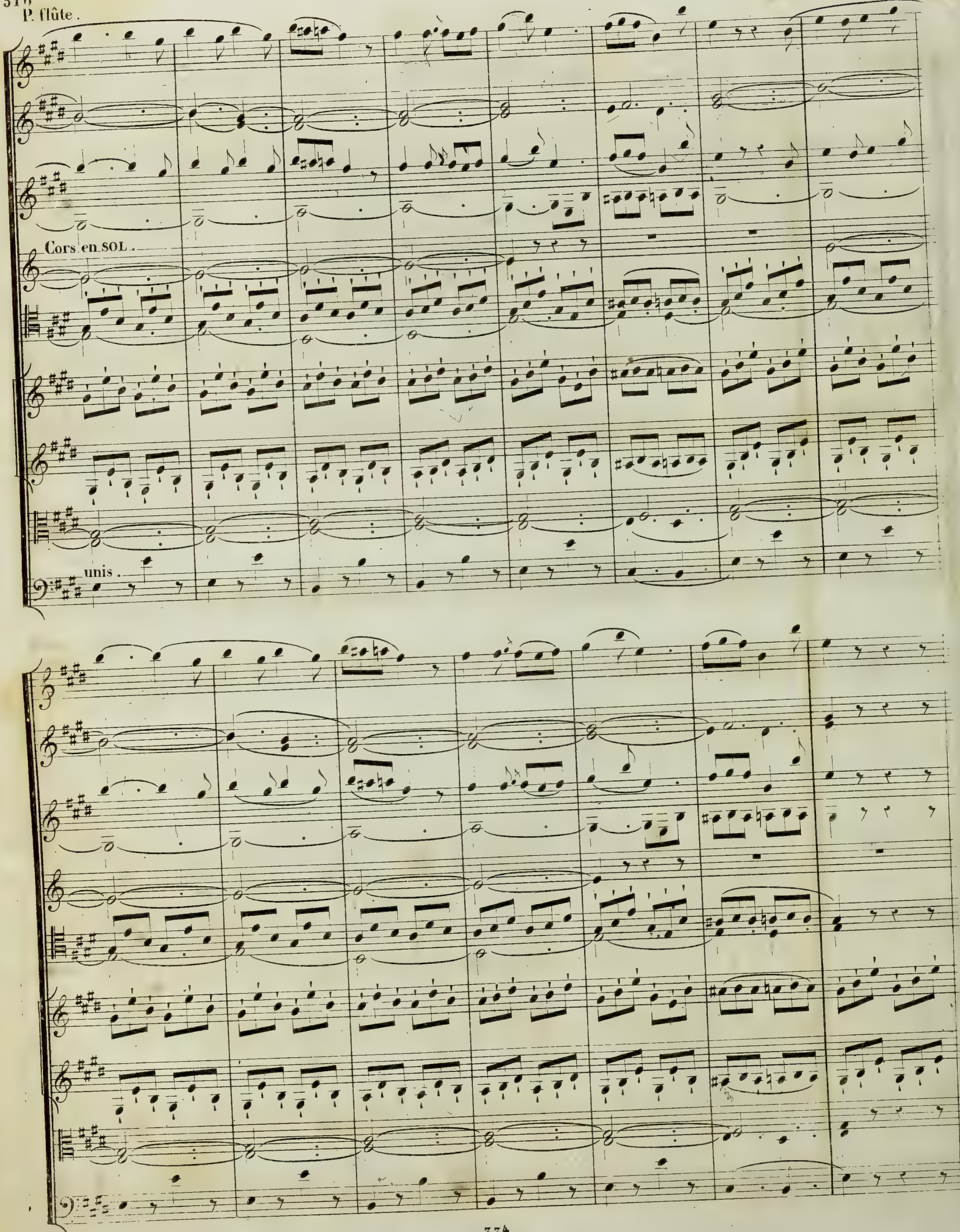


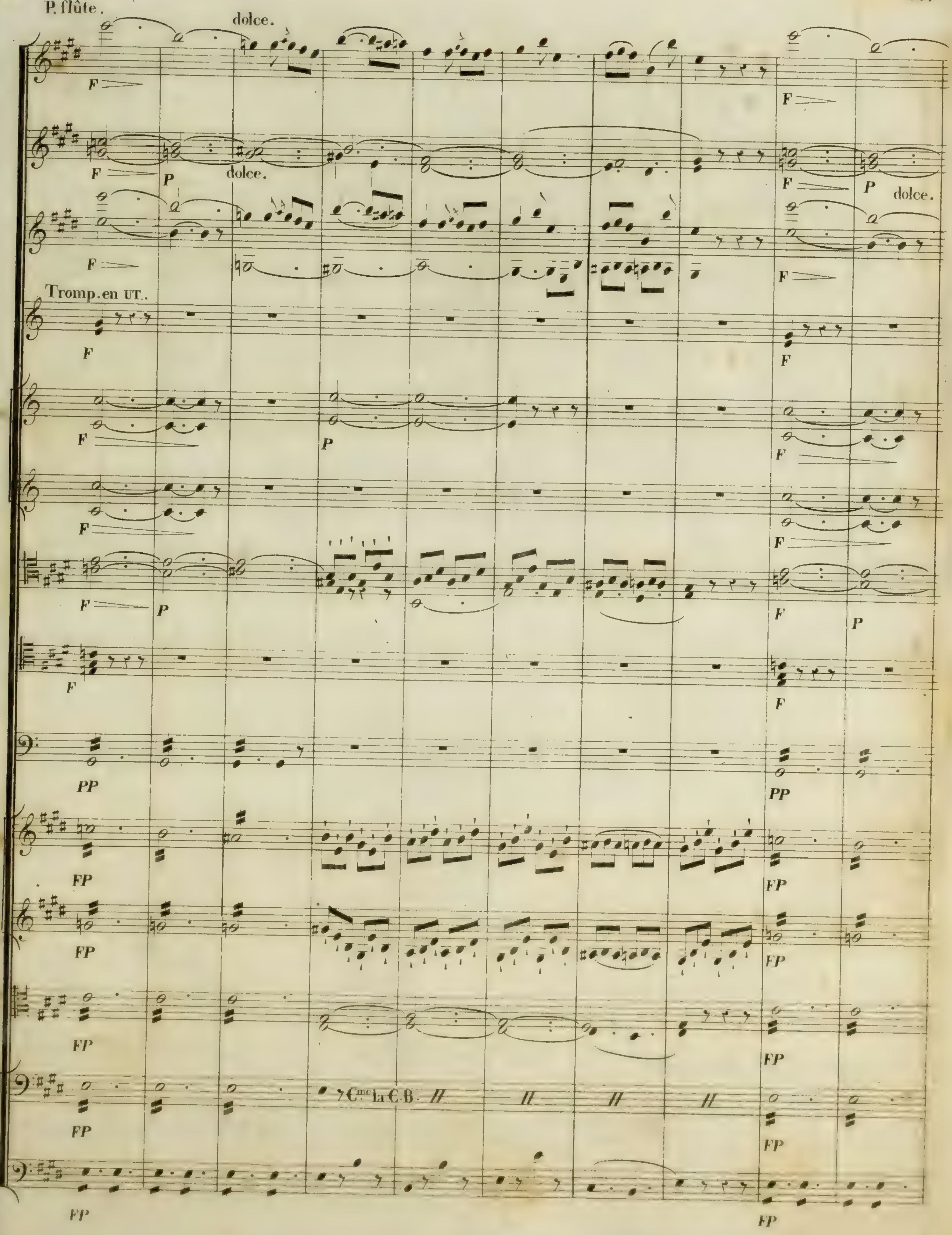
ACTE III.

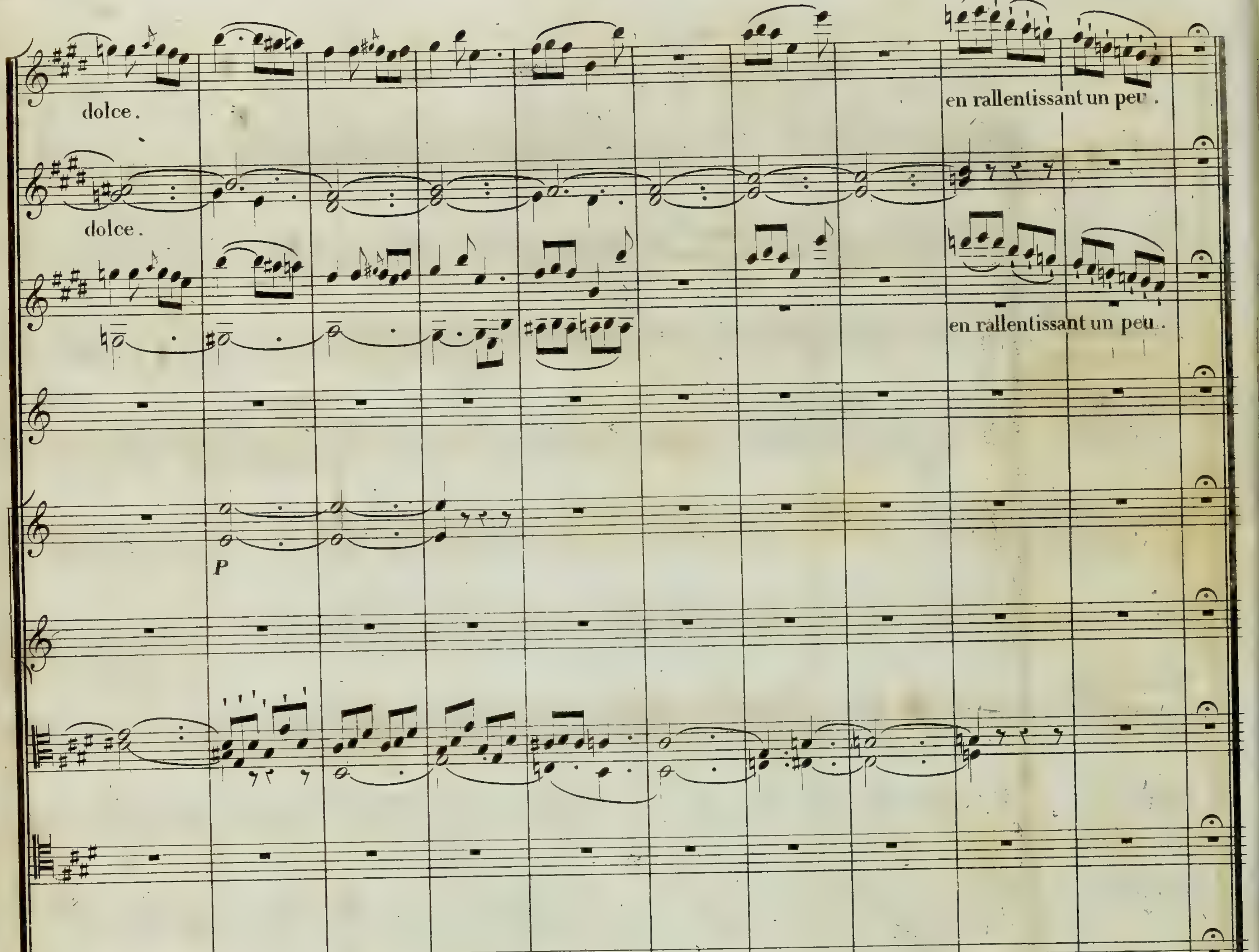
ENTR'ACTE.

Allegretto. ♩. = 84.



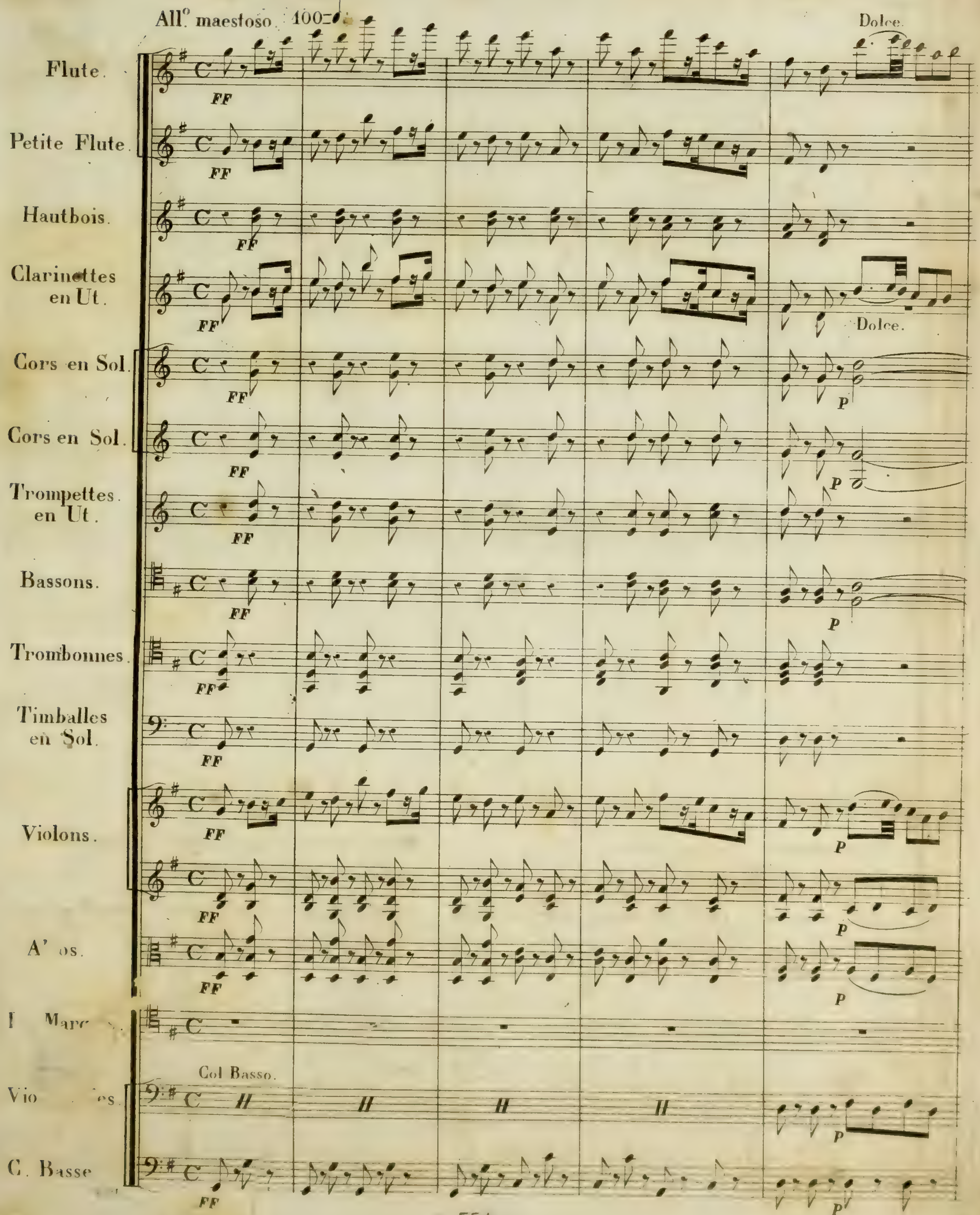

P. flûte.
Cors en SOL.
unis.


P. flûte.
dolce.
dolce.
dolce.
Tromp. en UT.
C^me la C.B.

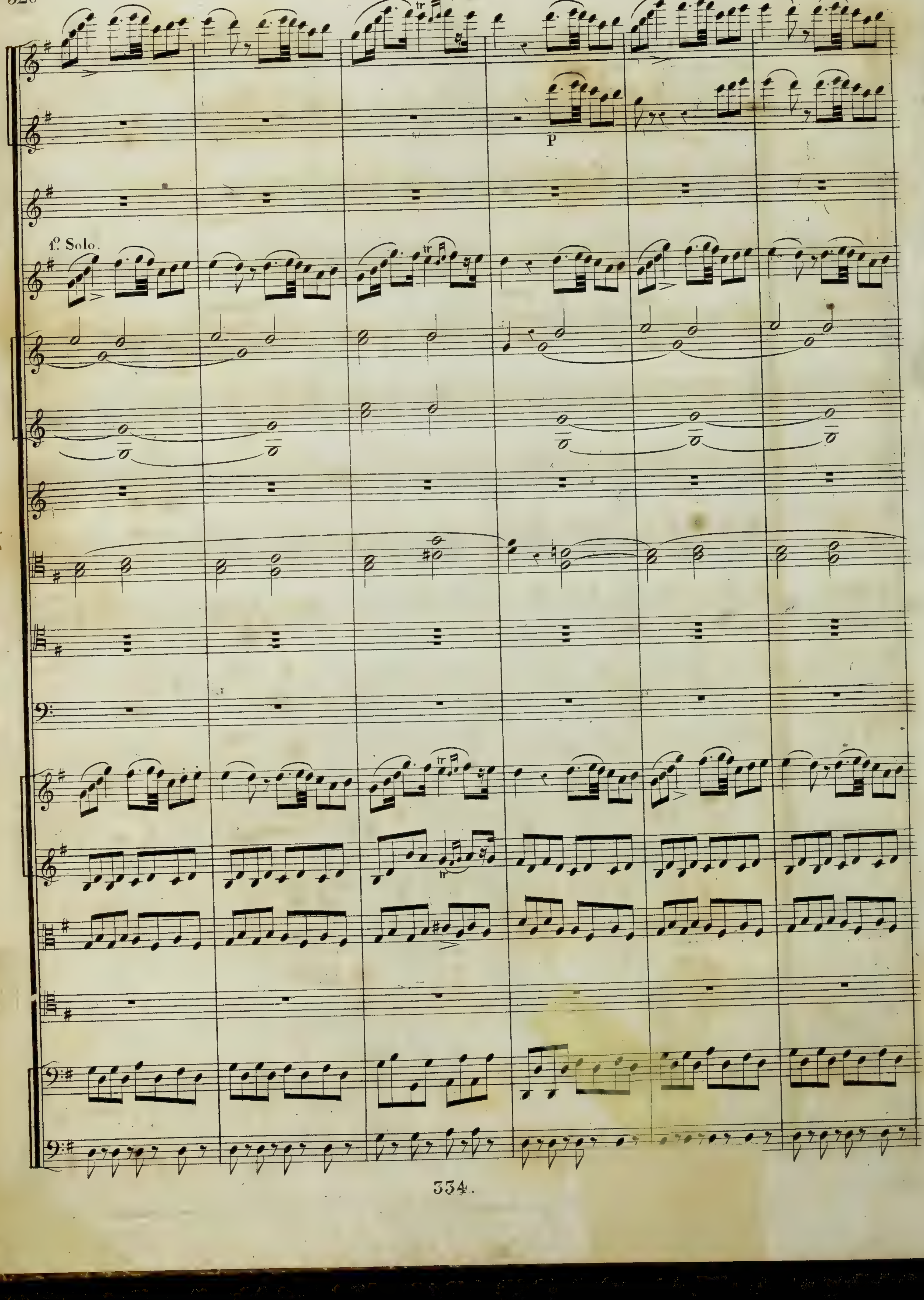

dolce.
en rallentissant un peu.
dolce.
en rallentissant un peu.
P
en rallentissant un peu.
en rallentissant un peu.
C.me la C.B.
au N.°12. sans interruption.

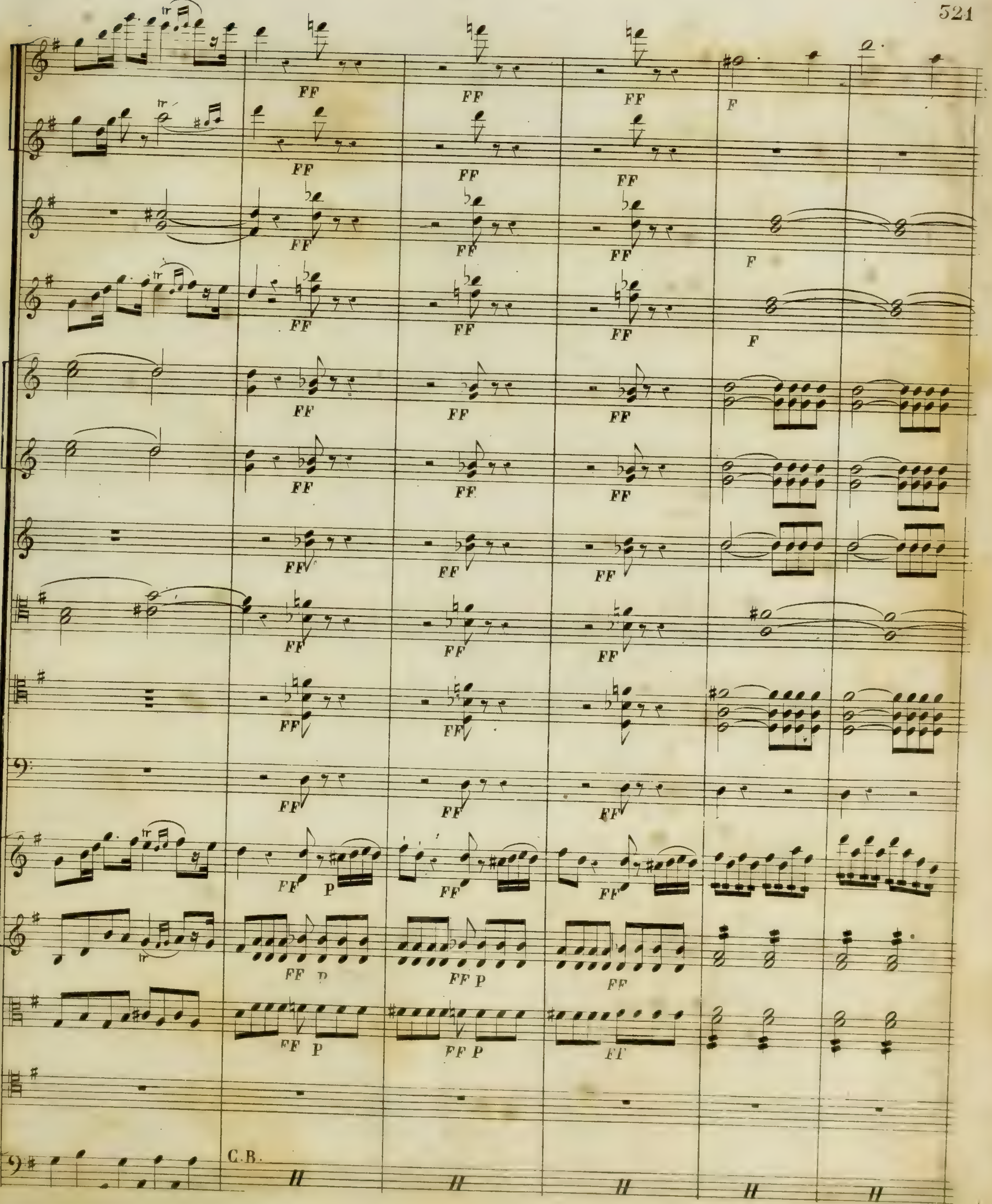
N° 12.

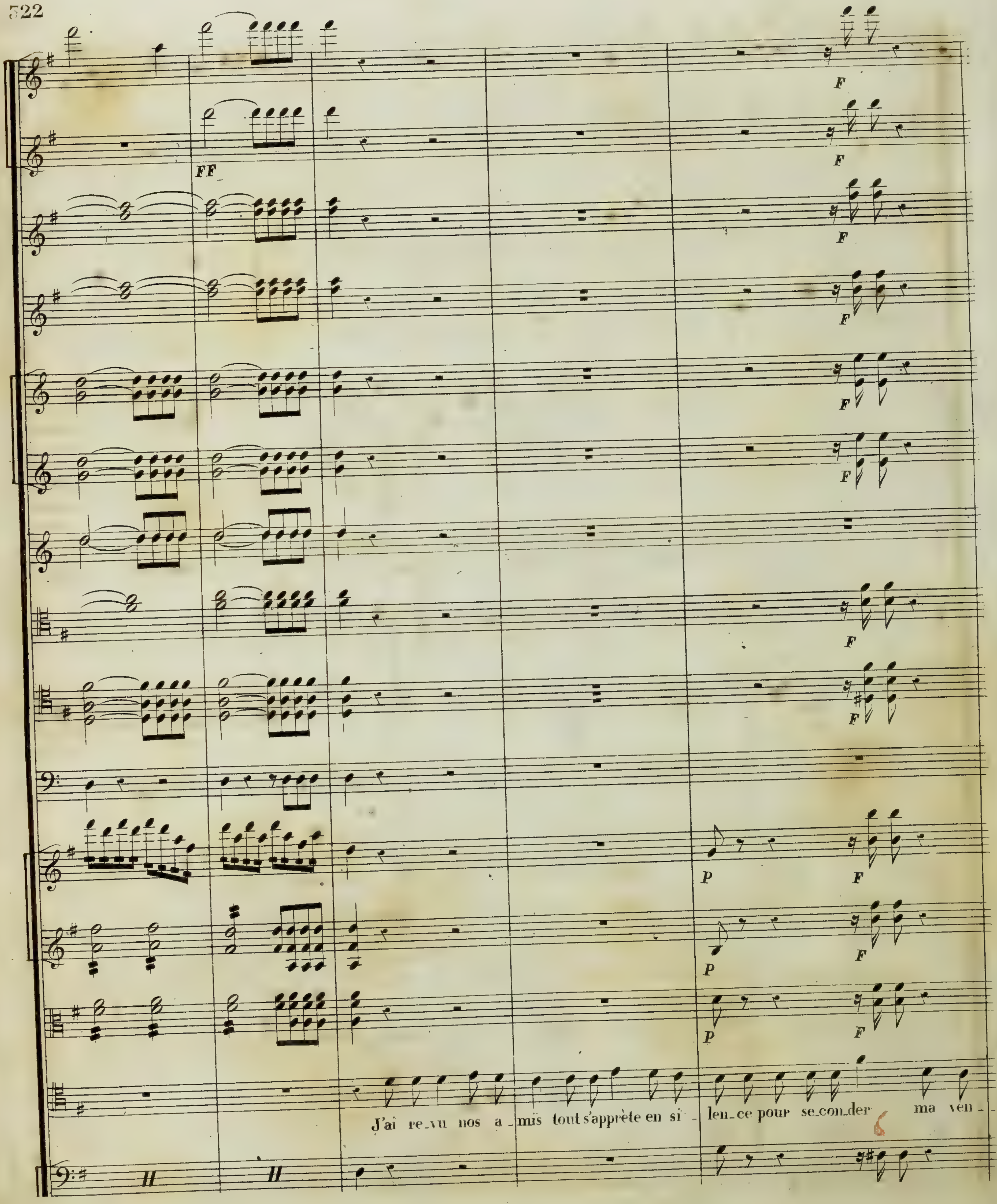
AIR.

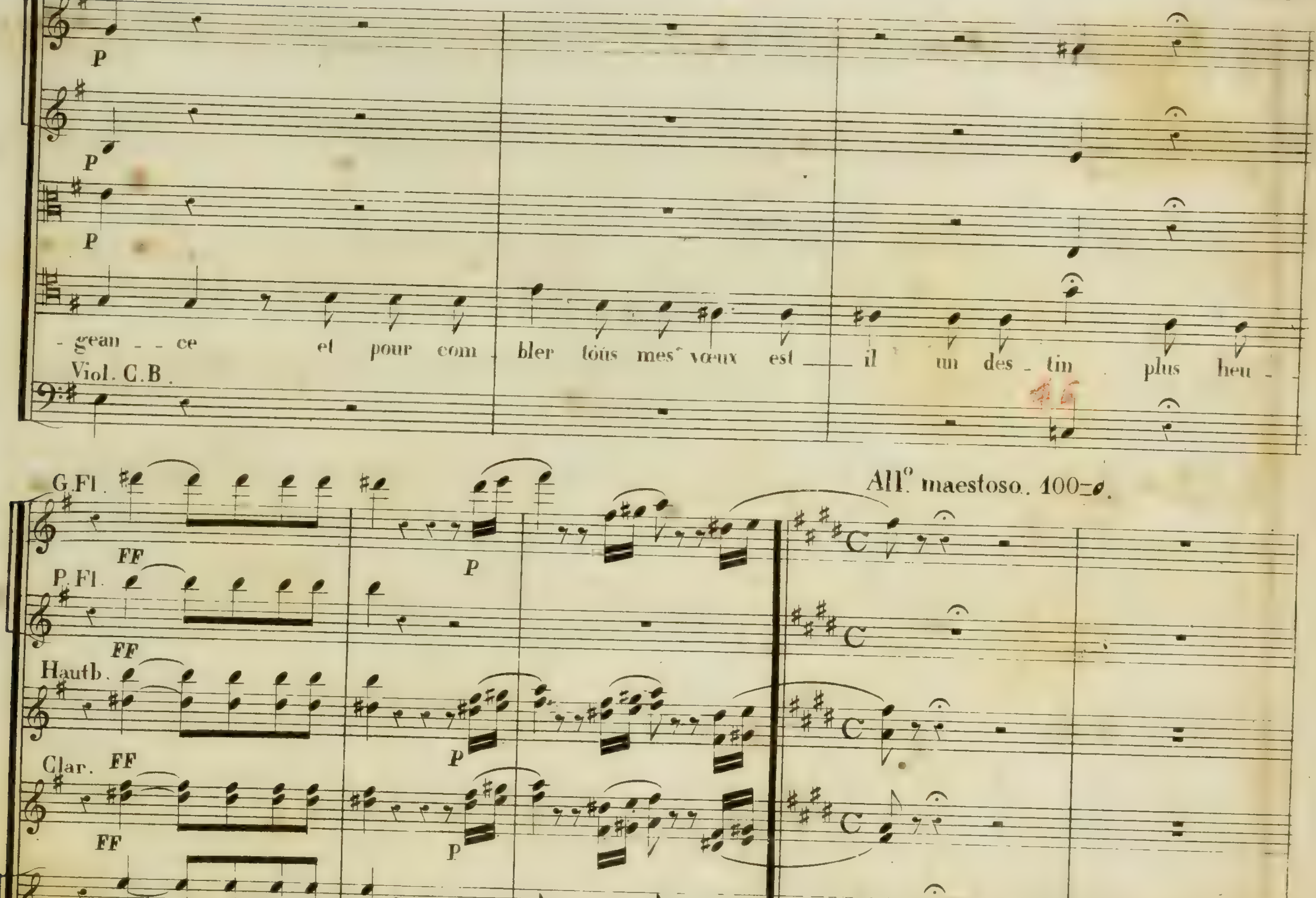


All° maestoso. 100=
Dolce.
Flute.
FF
Petite Flute.
Hautbois.
Clarinettes en Ut.
Dolce.
Cors en Sol.
P
Cors en Sol.
Trompettes. en Ut.
Bassons.
Trombonnes.
Timballes en Sol.
Violons.
Col Basso.
C. Basse

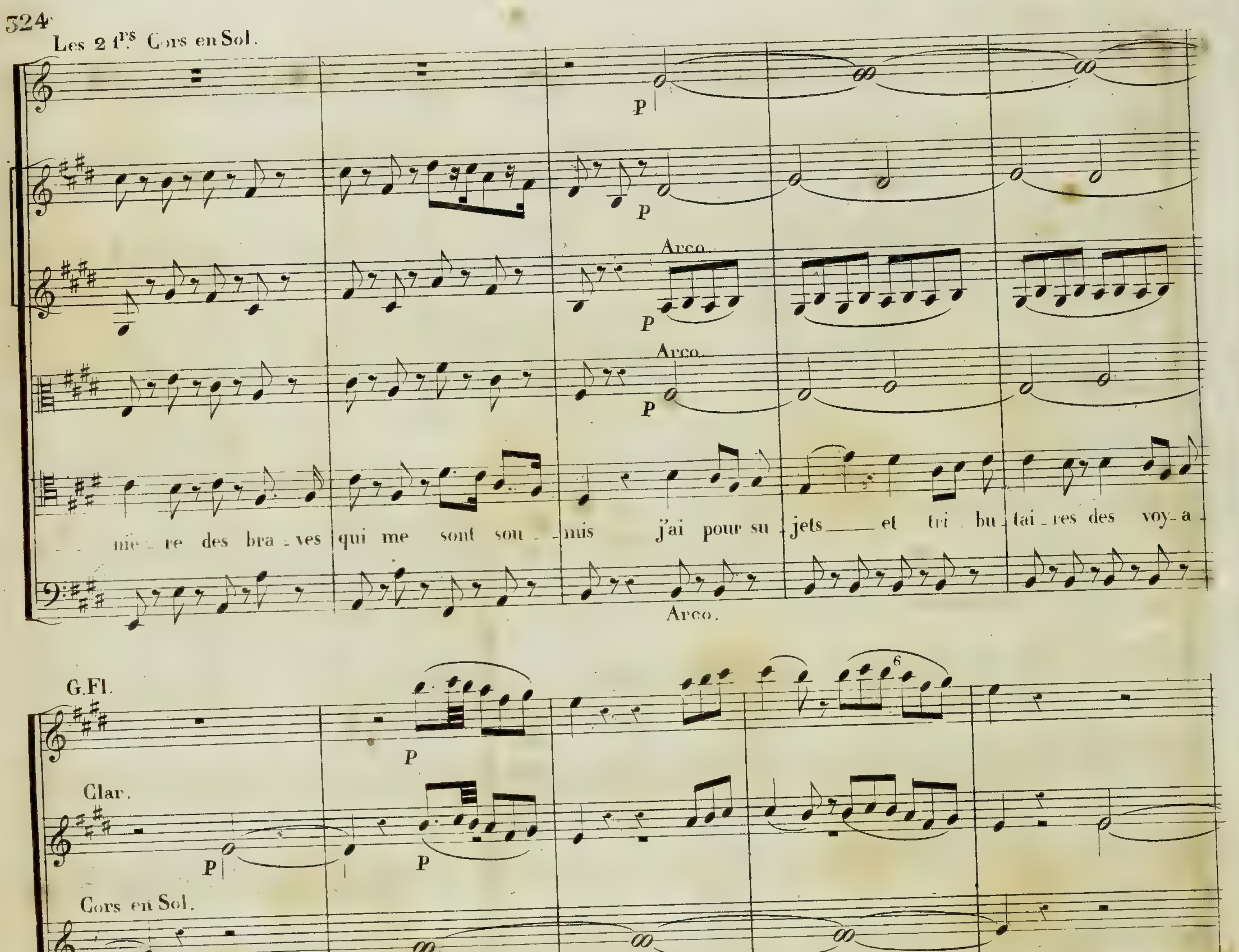

p
1º Solo.


FF
P
F
tr
C.B.

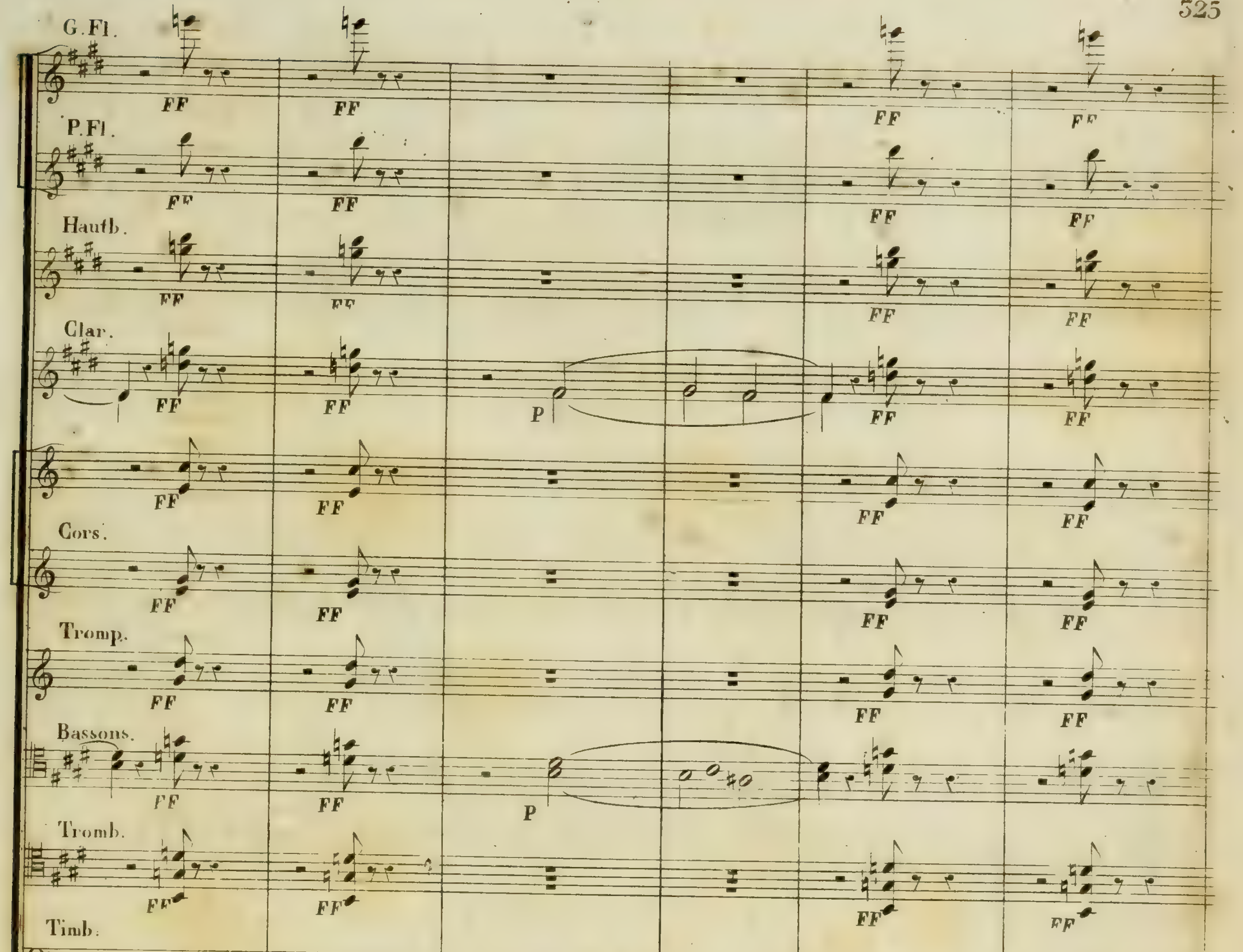

FF
F
P
J'ai re_vu nos a_mis tout s'apprête en si_len_ce pour se_con_der ma ven_

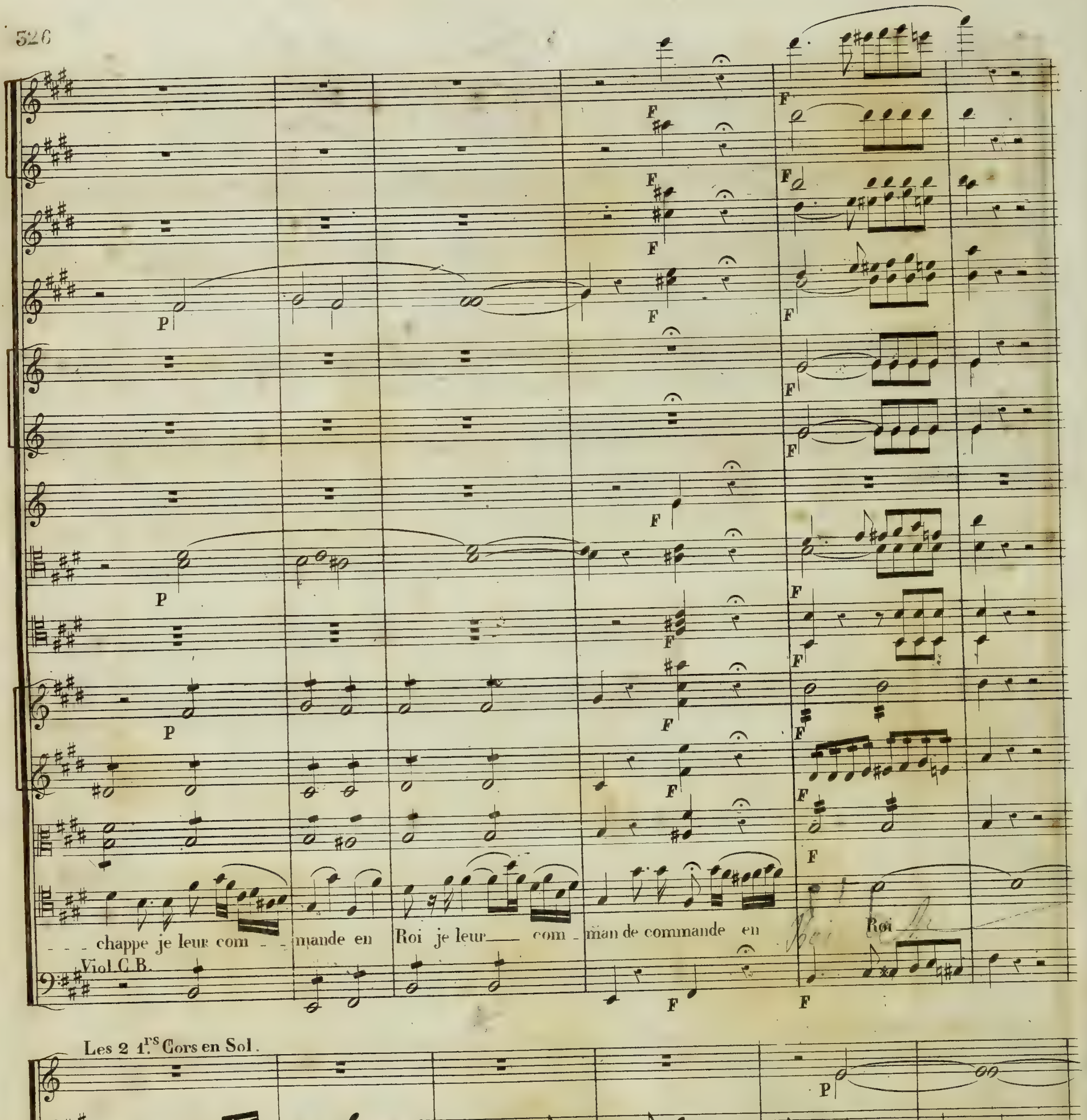


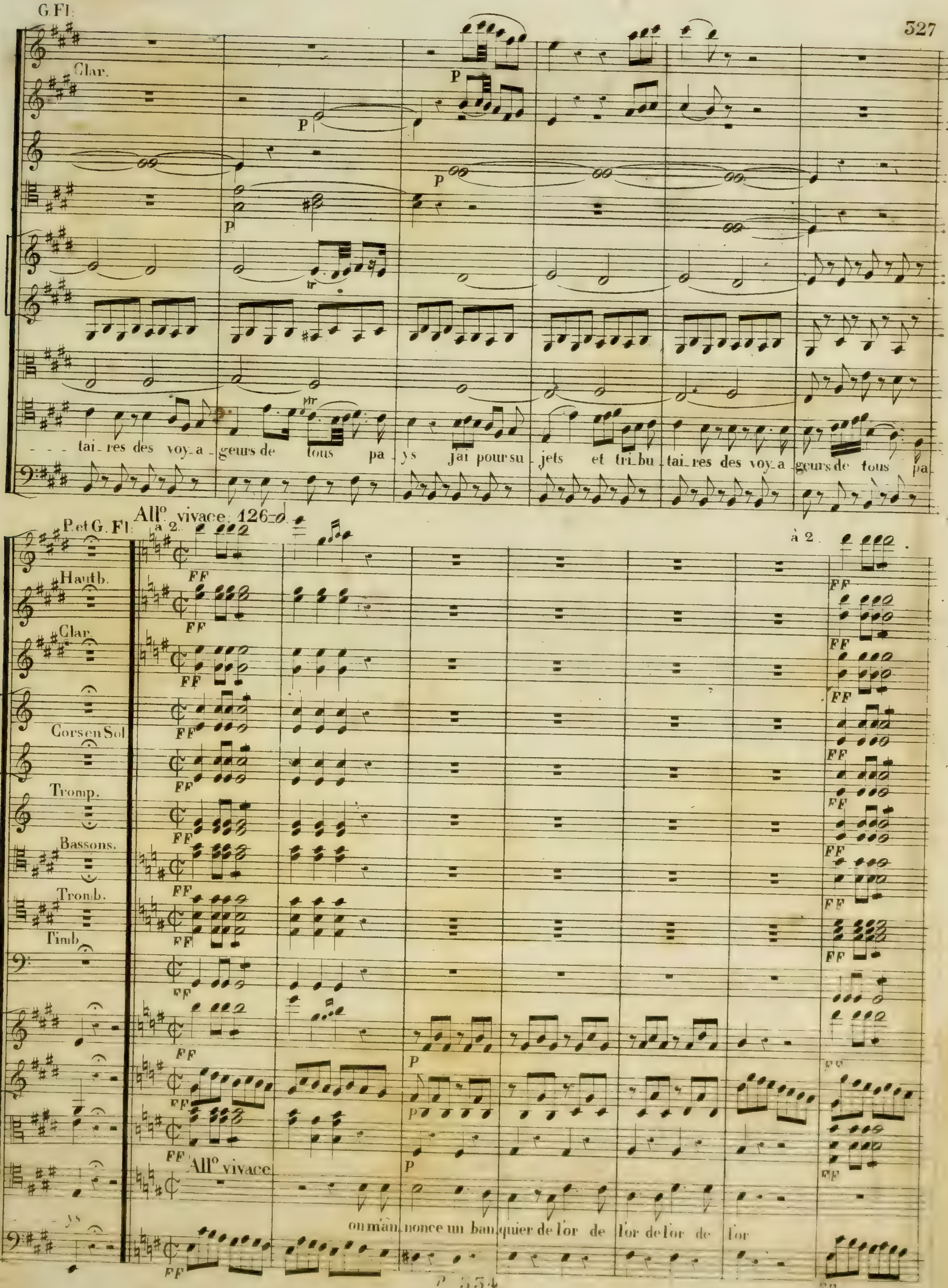
- gean - - ce et pour com - bler tous mes vœux est il un des - tin plus heu -
Viol. C.B.
G.Fl.
P.Fl.
Hautb.
Clar.
Cors.
Bassons.
Tromb.
All.º maestoso. 100=
Pizzi.

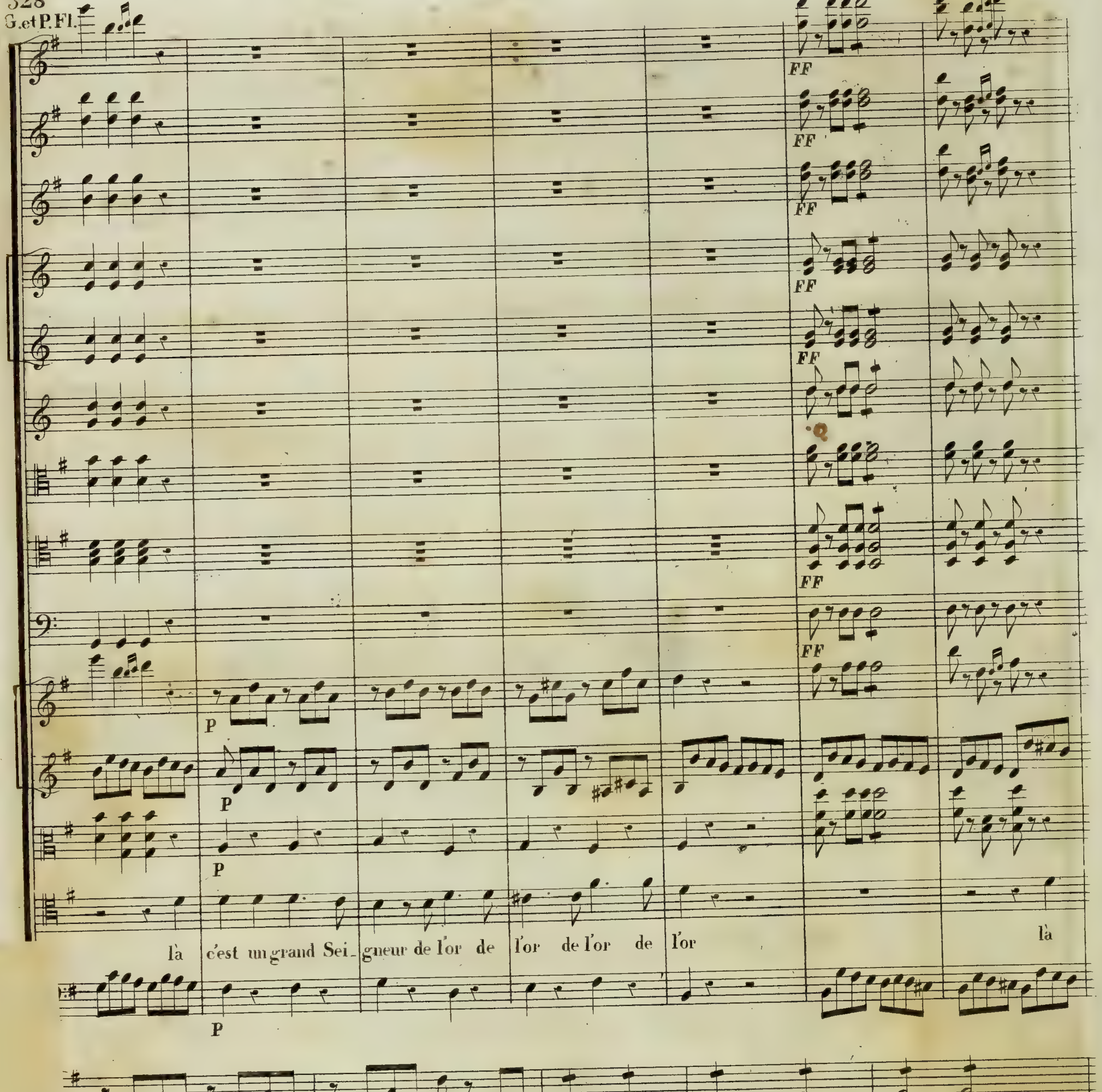


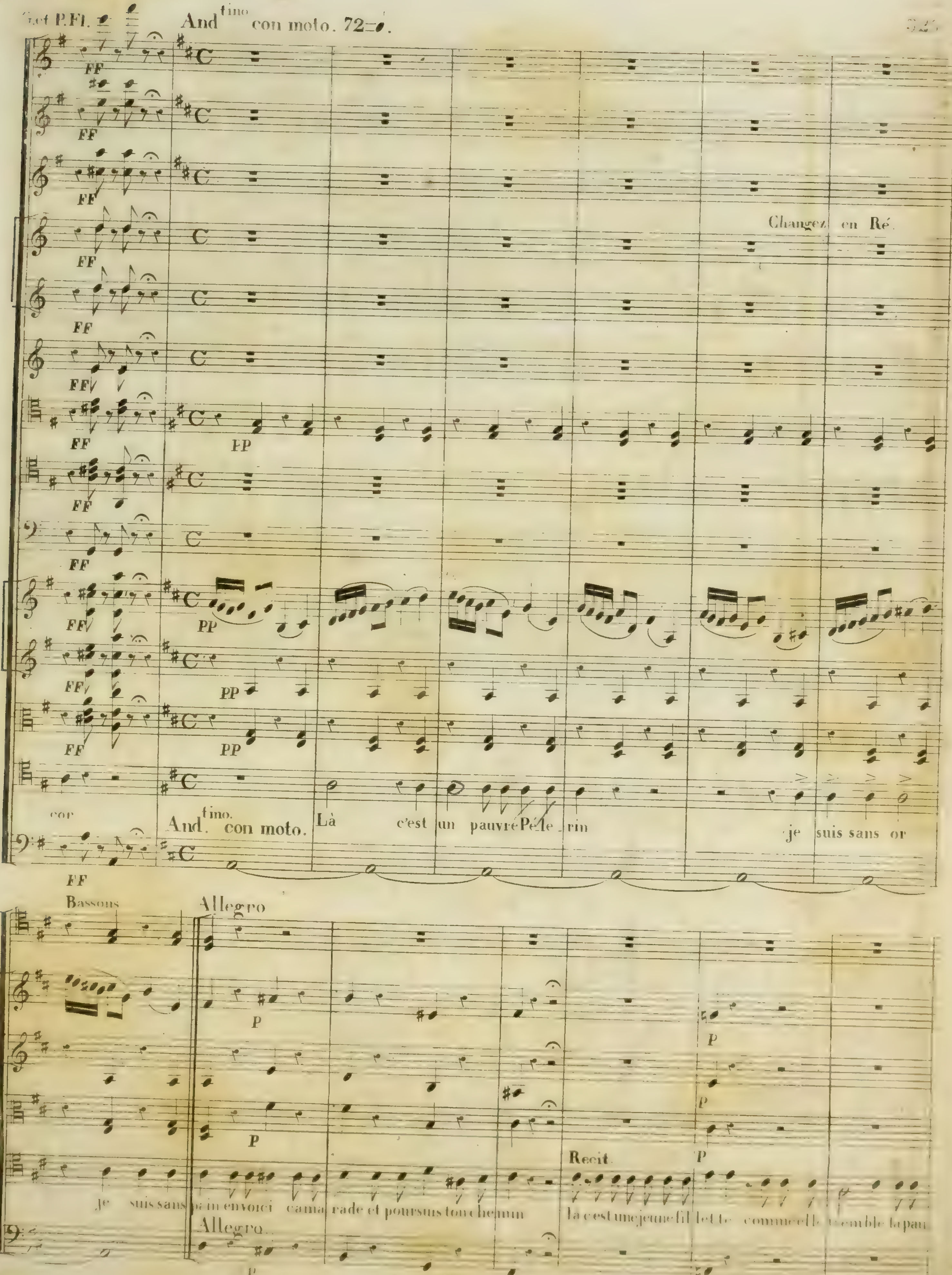
Les 2 1rs Cors en Sol.
Arco.
Arco.
mie - re des bra - ves qui me sont sou - mis j'ai pour su - jets et tri - bu - tai - res des voy - a
Arco.
G.Fl.
Clar.
Cors en Sol.
Bassons.

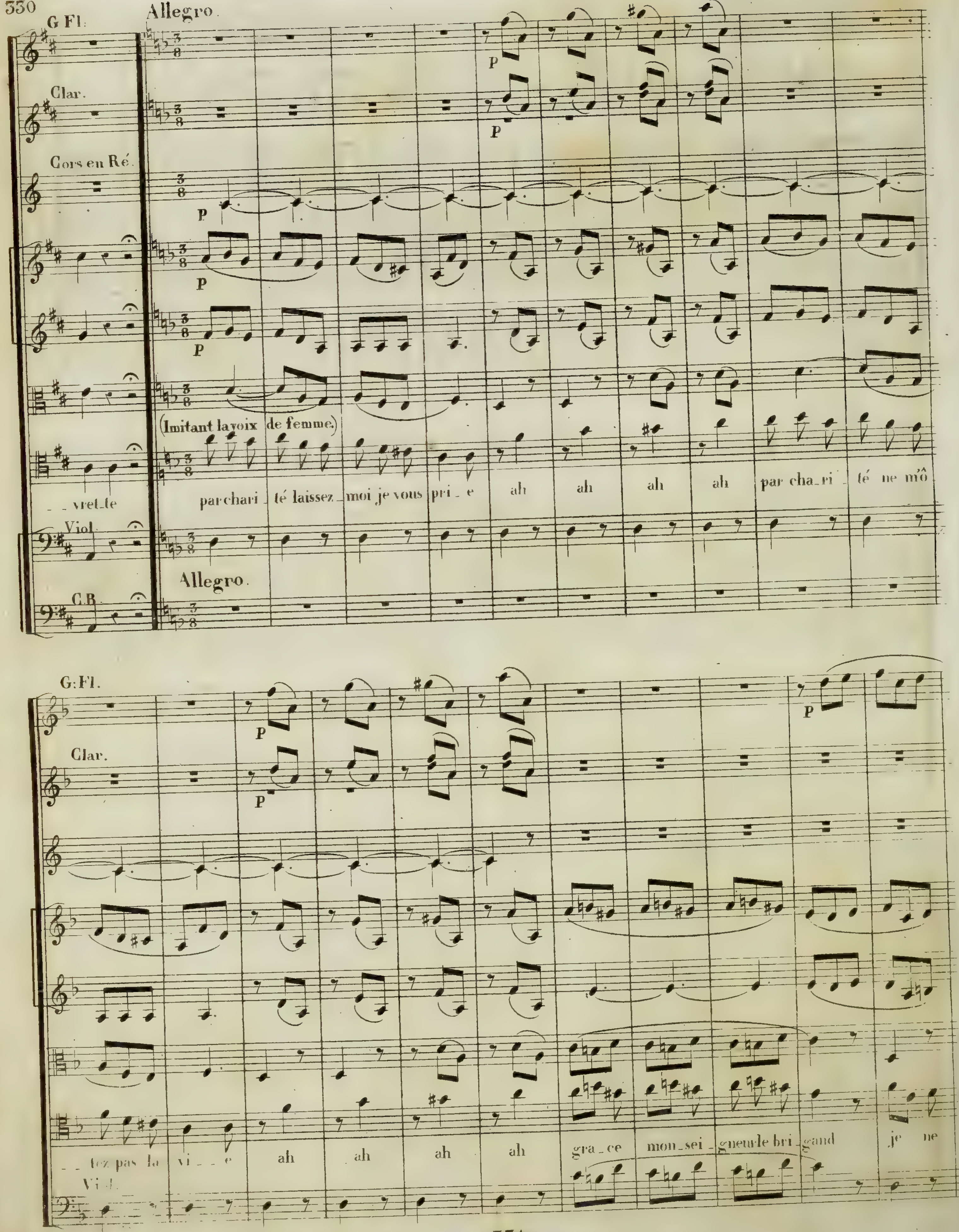

G. Fl.
P. Fl.
Hautb.
Clar.
Cors.
Tromp.
Bassons.
Tromb.
Timb.
Viol.
C. B.
FF
P
ys au _ cun deux ne m'é _ cha_pe je leur com _ _ man _ de en Roi au _ cun deux ne m'e


P
F
chappe je leur com mande en Roi je leur com man de commande en Roi
Viol. C.B.
Les 2 1.rs Cors en Sol.
PP
Pizzi.
Arco.
6
je vois mar cher sous ma ban niè re des braves qui me sont sou mis j'ai poursu jets et tri bu

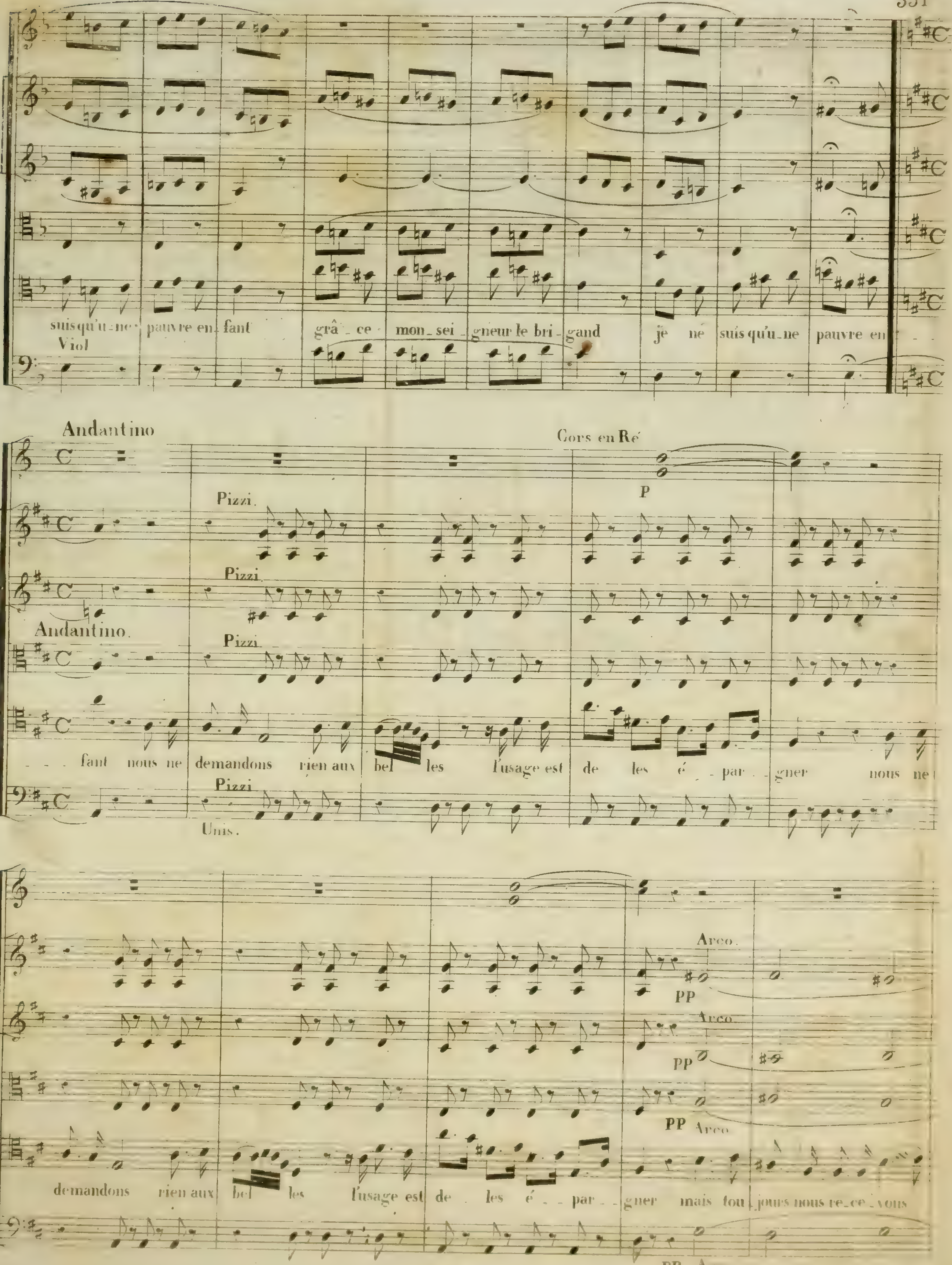

G. Fl:
Clar.
tr
- - - tai_res des voy_a_geurs de tous pa_ys j'ai pour su_jets et tri_bu_tai_res des voy_a_geurs de tous pa
P. et G. Fl:
Hautb.
Clar.
Cors en Sol
Tromp.
Bassons.
Tromb.
Timb.
All° vivace. 126
à 2.
FF
P
All° vivace
_ys
on m'an_nonce un ban_quier de l'or de l'or de l'or de l'or

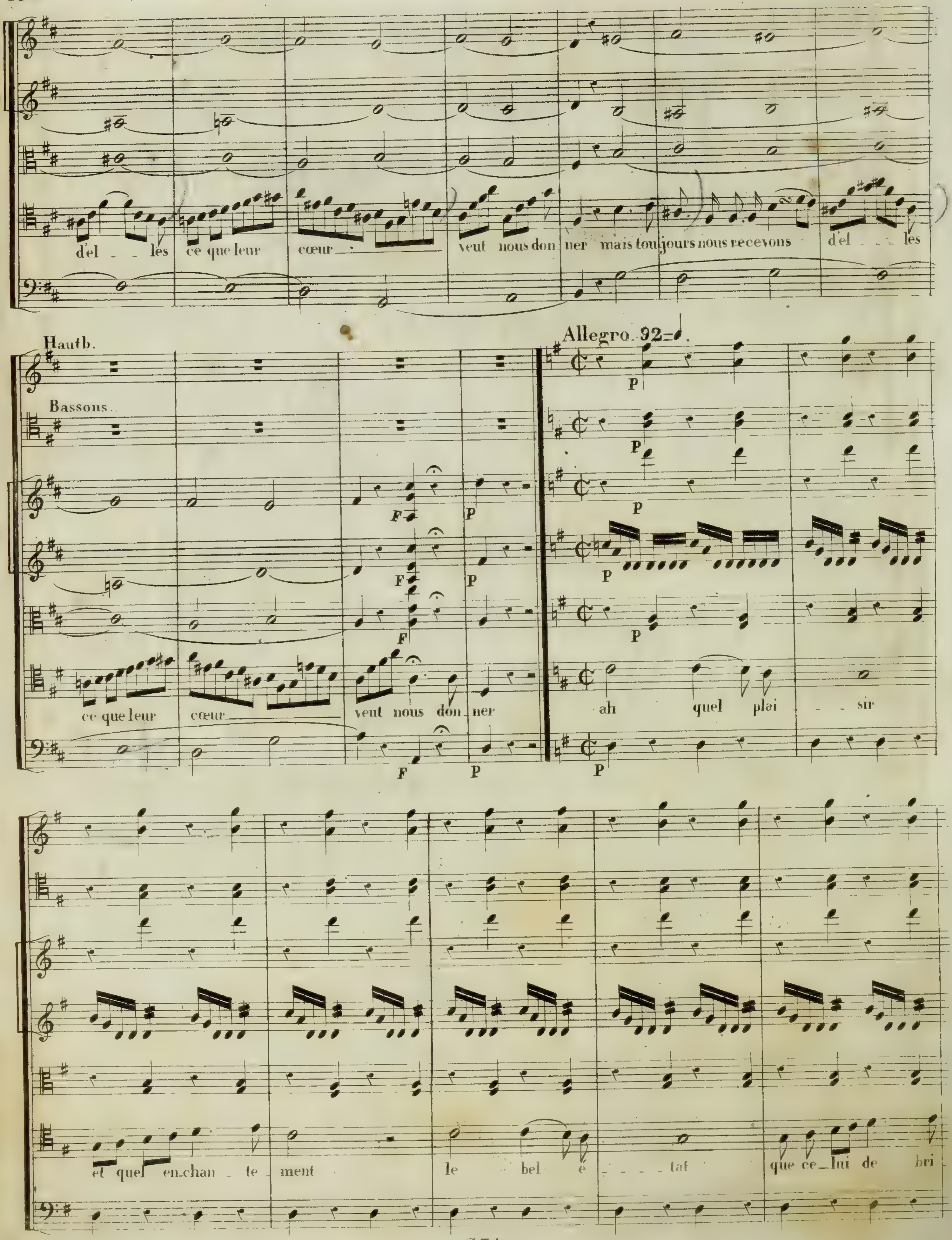

G.et P.Fl.
là c'est un grand Sei_gneur de l'or de l'or de l'or de l'or là
c'est un four_ _nis_seur que jus_ti_ _ce soit fai_te de l'or de l'or bien plus en_

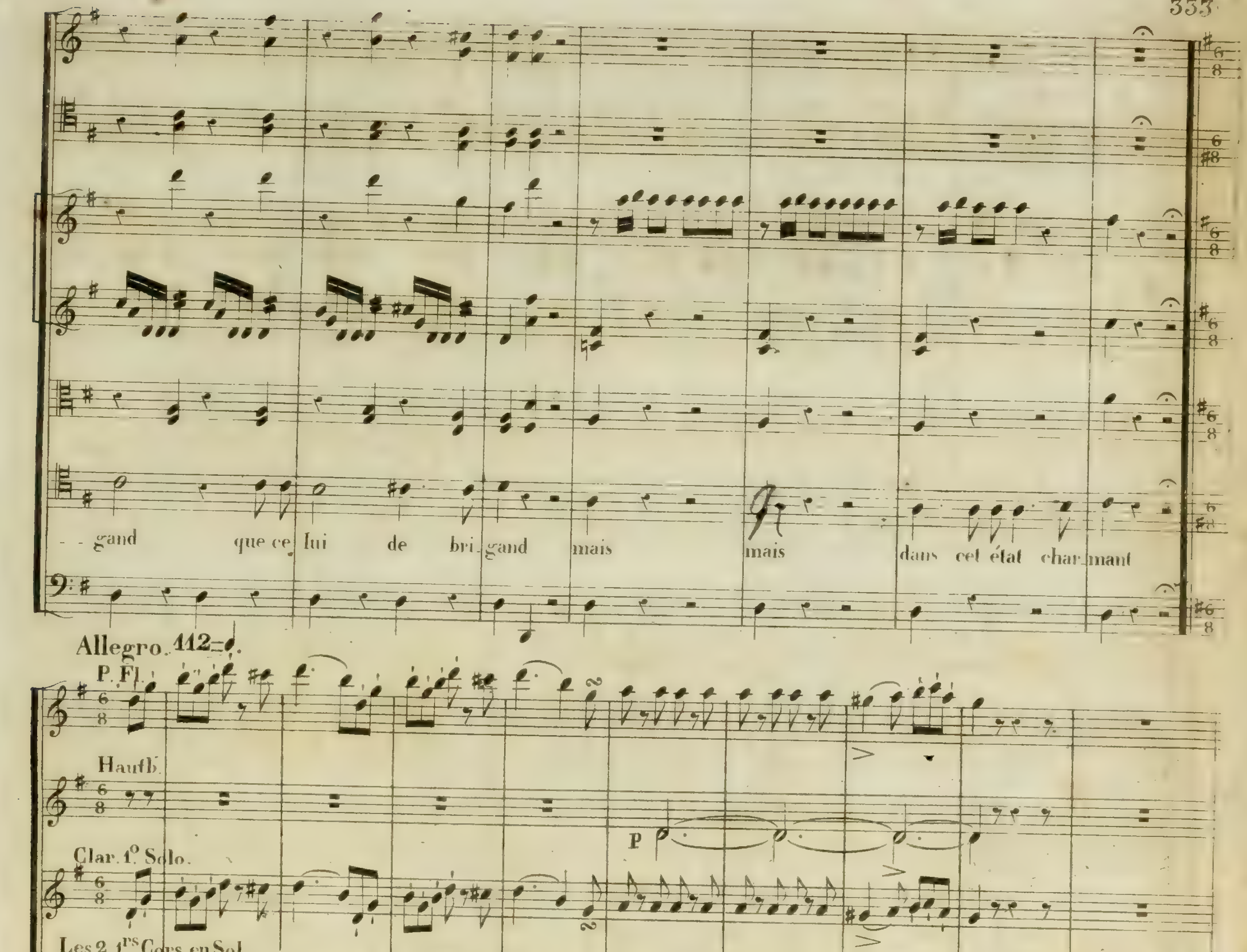

Get P.Fl.
And tino con moto. 72
FF
PP
Changez en Ré
Là c'est un pauvre Pèlerin
je suis sans or
And. tino con moto.
Bassons
Allegro
Recit
je suis sans pain envoici camarade et poursuis ton chemin
P



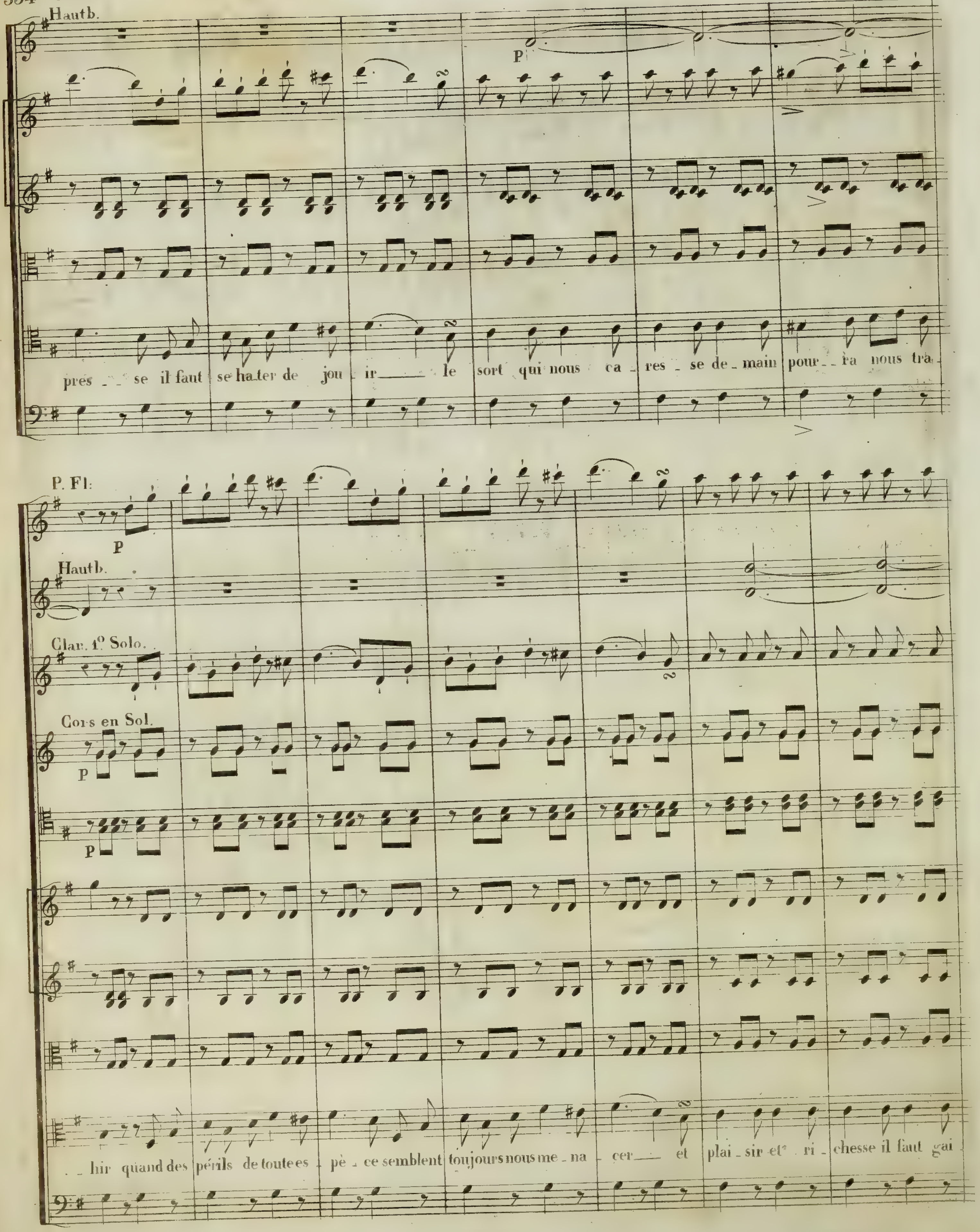
BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN

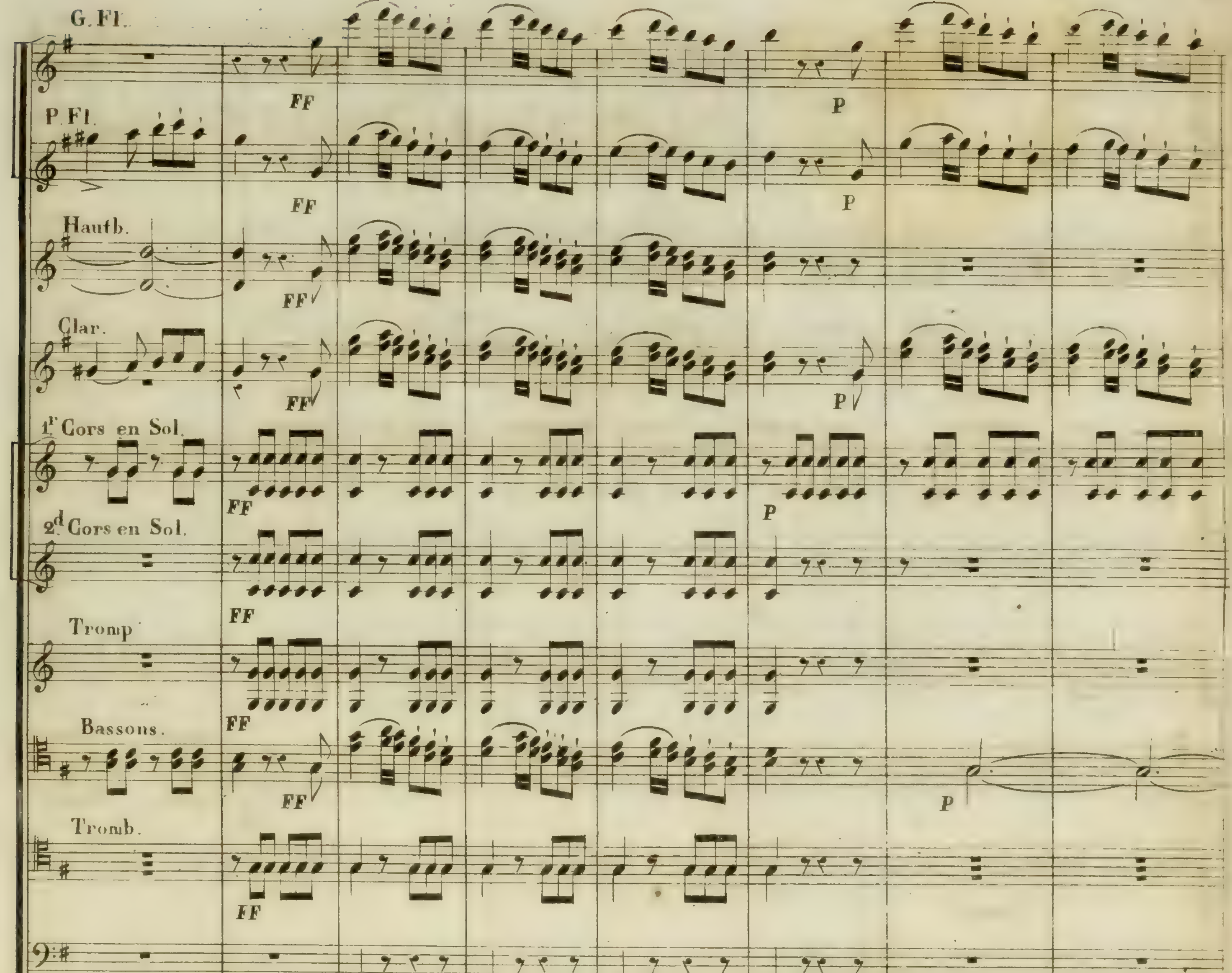

suis qu'u_ne pauvre en_fant grâ_ce mon_sei_gneur le bri_gand je ne suis qu'u_ne pauvre en_
Viol
Andantino
Cors en Ré
P
Pizzi.
Andantino.
_ _ fant nous ne demandons rien aux bel les l'usage est de les é_par_gner nous ne
Unis.
Arco.
PP
demandons rien aux bel les l'usage est de les é_par_gner mais tou_jours nous re_ce_vons

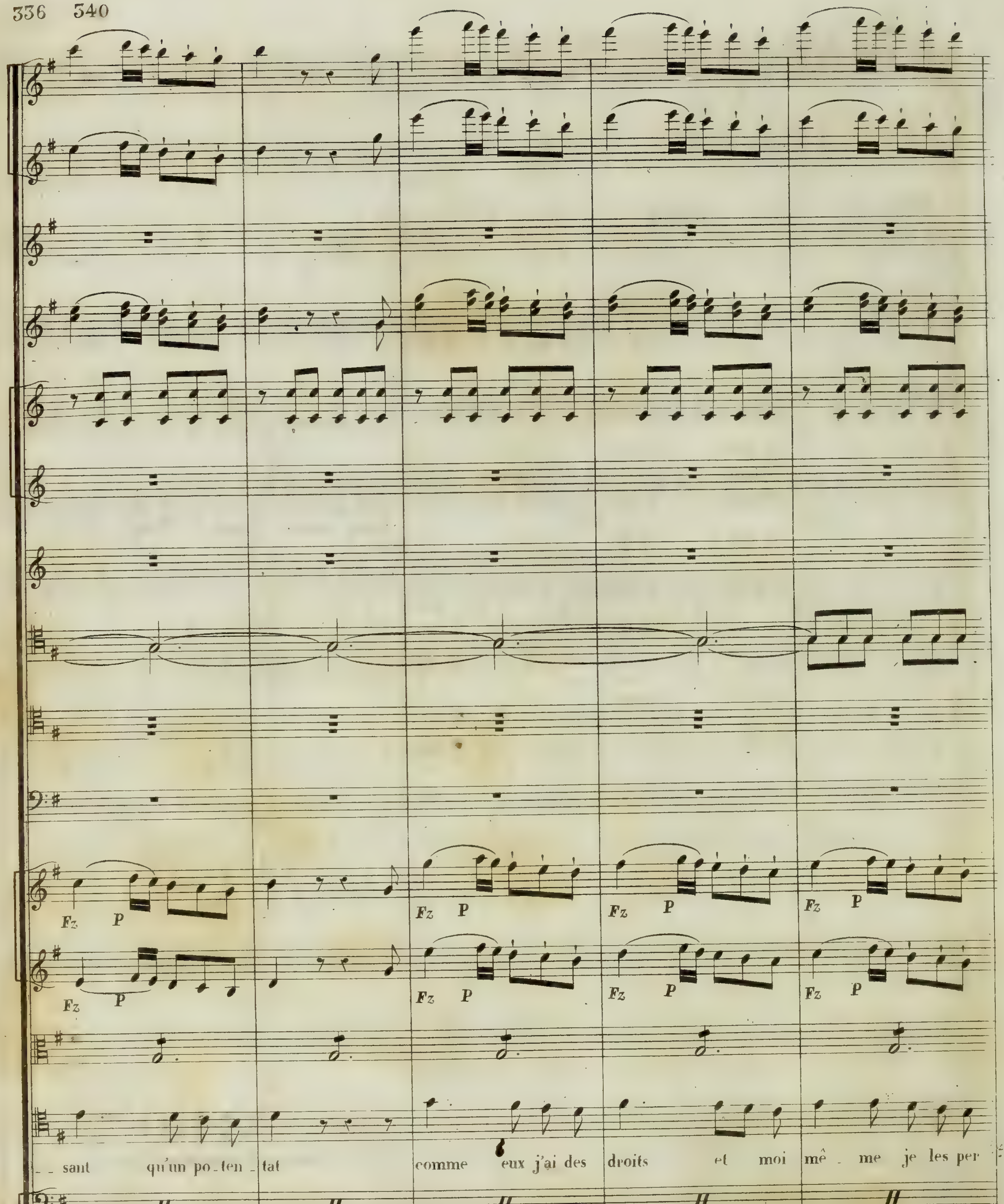

d'el _ _ les ce que leur cœur veut nous don ner mais toujours nous recevons d'el _ _ les
Hautb.
Bassons.
Allegro. 92
ce que leur cœur veut nous don ner
ah quel plai _ _ sir
et quel en_chan _ te _ ment le bel é _ _ _ tat que ce_lui de bri

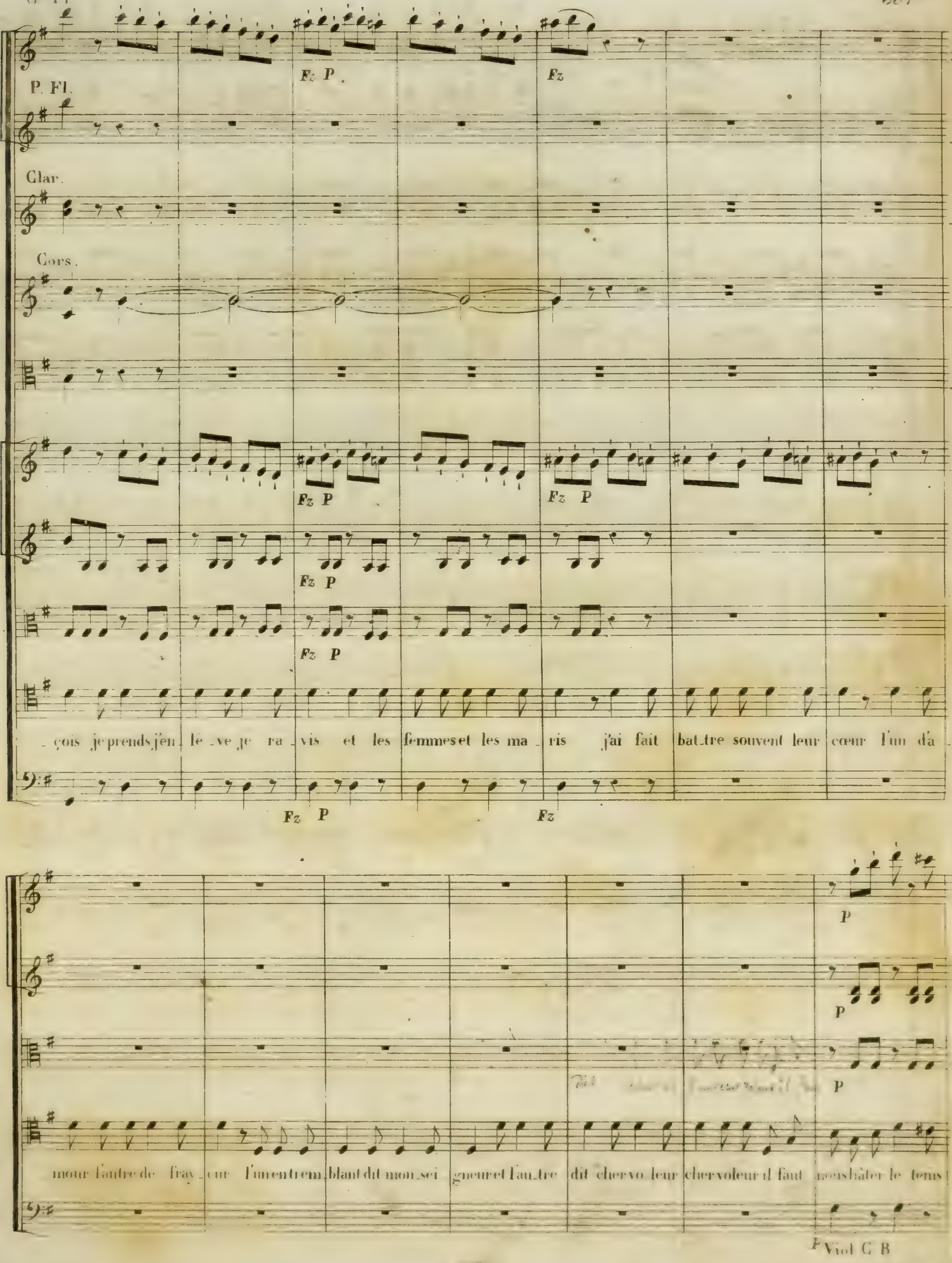


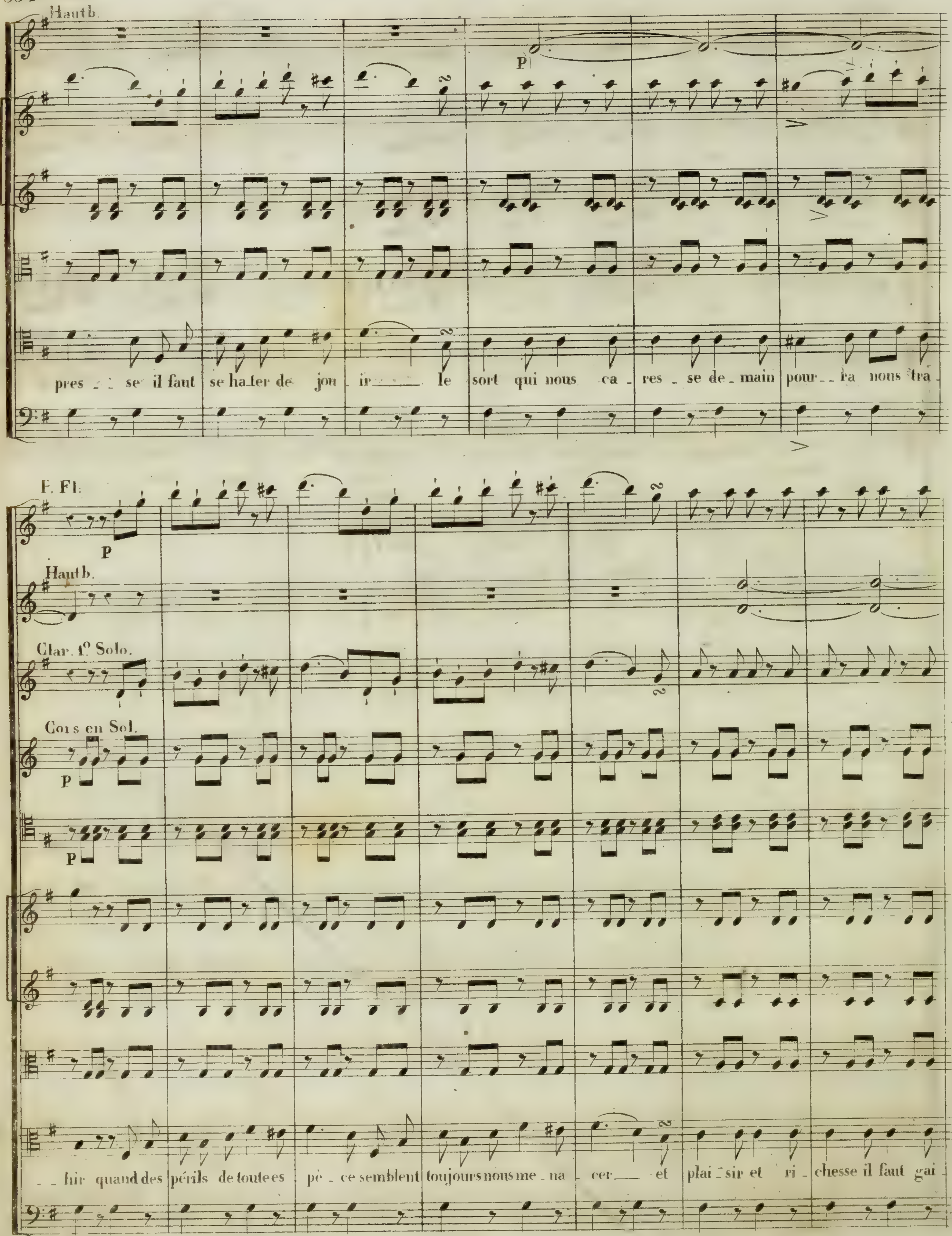
gand que ce lui de bri gand mais mais dans cet état char mant
Allegro. 112
P. Fl.
Hautb.
P
Clar. 1° Solo.
Les 2 1.rs Cors en Sol.
P
Bassons.
P
P
P
P
Allegro
il faut nous hâter le tems

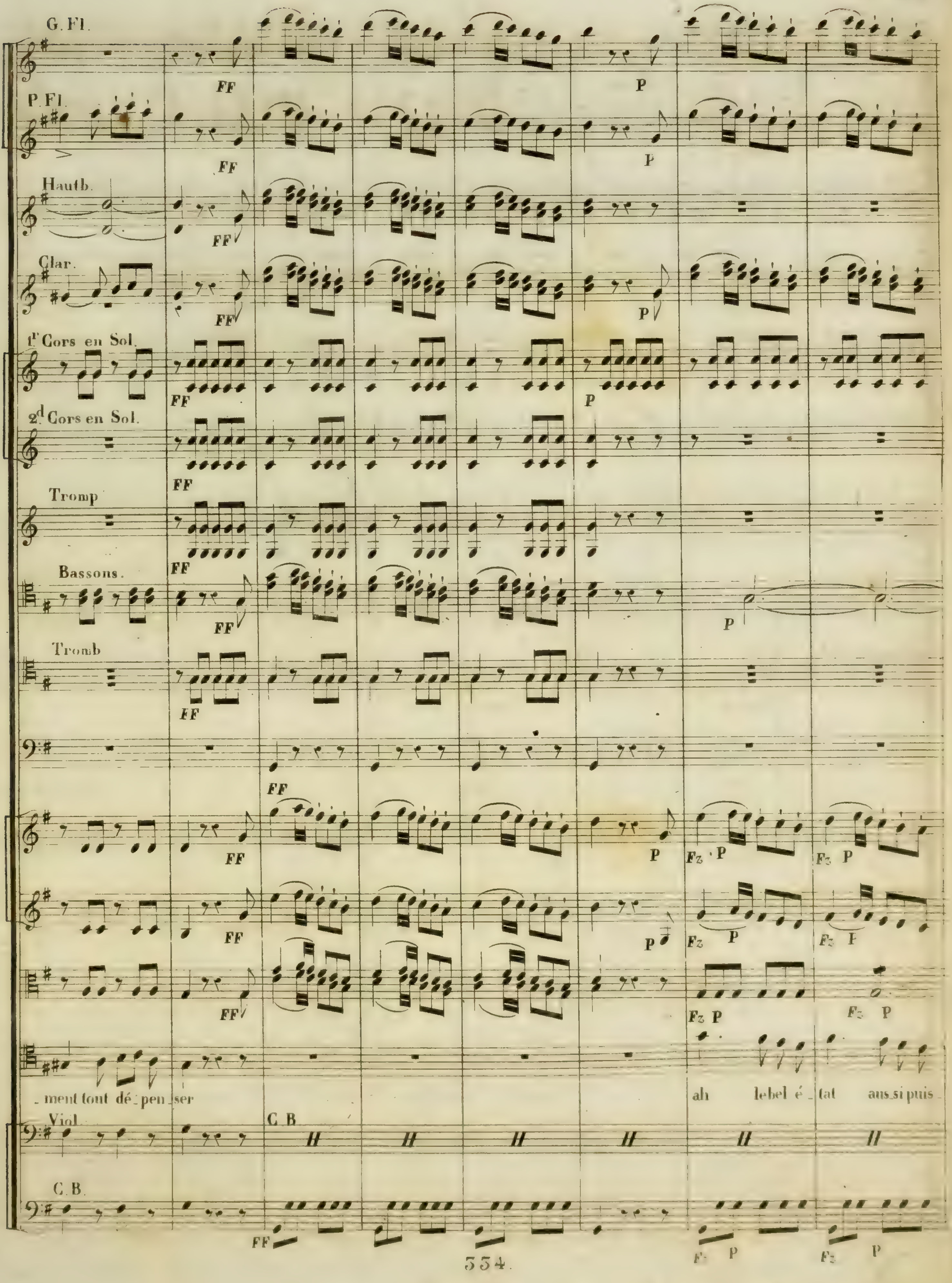

Hautb.
P
prés _ se il faut se hater de jou _ ir ___ le sort qui nous ca _ res _ se de _ main pour _ ra nous tra _
P. Fl:
P
Hautb.
Clar. 1º Solo.
Cors en Sol.
P
P
_ hir quand des périls de toute es _ pè _ ce semblent toujours nous me _ na _ cer ___ et plai _ sir et ri _ chesse il faut gai

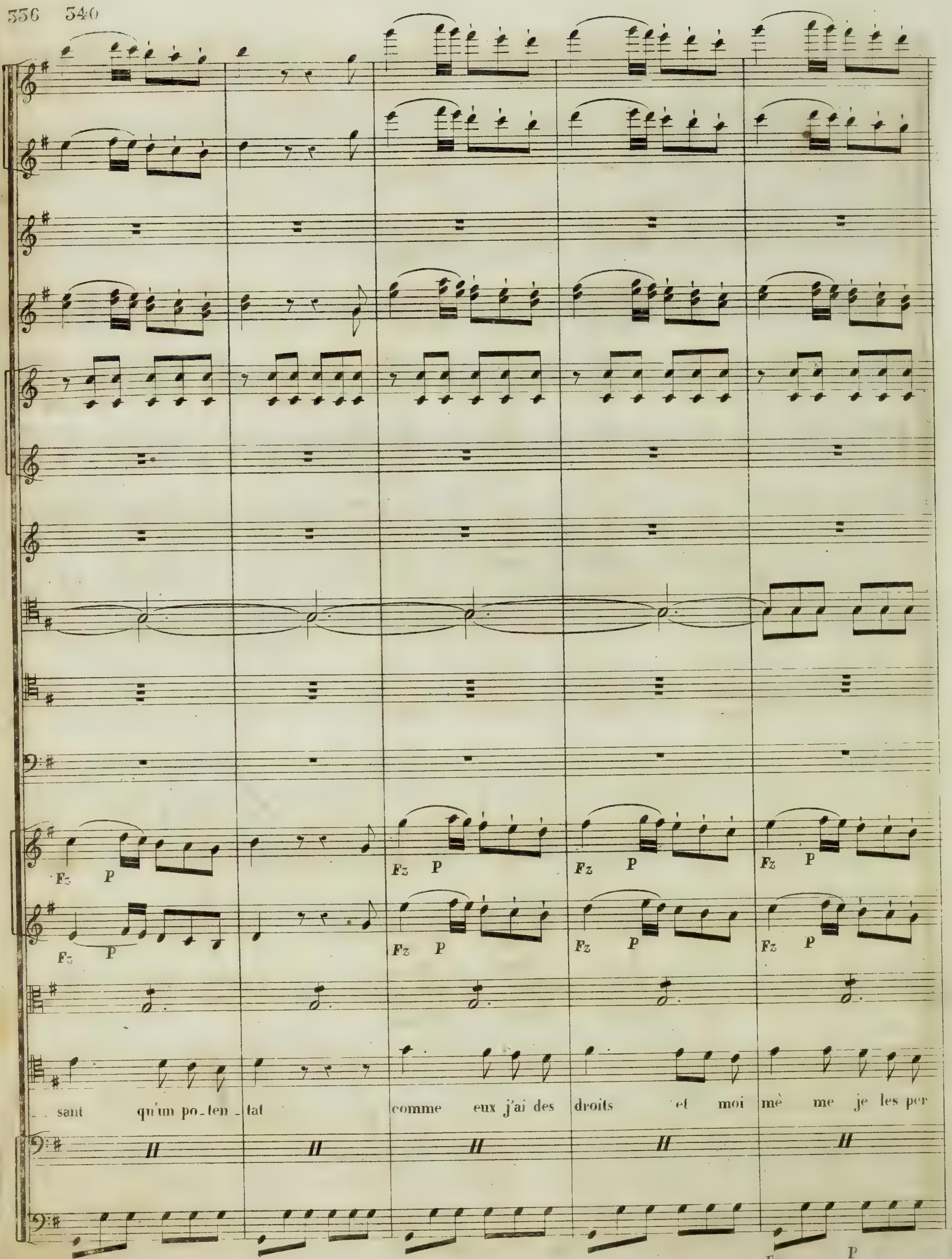

G. Fl.
FF
P
P. Fl.
FF
P
Hautb.
FF
Clar.
FF
P
1.r Cors en Sol.
FF
P
2.d Cors en Sol.
FF
Tromp.
FF
Bassons.
FF
P
Tromb.
FF
FF
FF
P
Fz P
Fz P
FF
P
Fz P
Fz P
FF
Fz P
Fz P
_ ment tout dé_pen_ser
ah le bel é_tat aus si puis
Viol.
C. B.
C. B.
FF
Fz P
Fz P

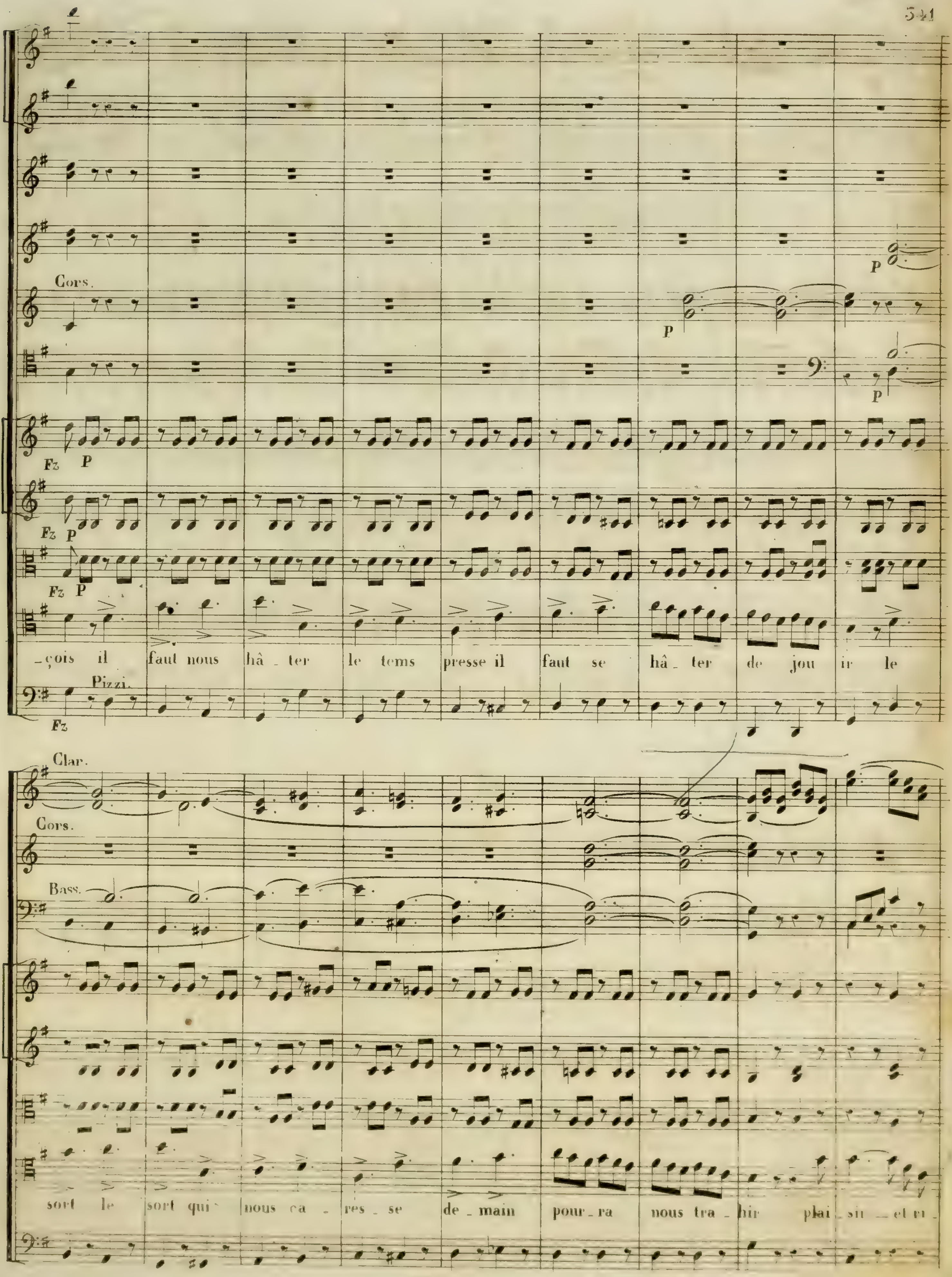

Fz P
Fz P
- - sant qu'un po_ten _ tat
comme eux j'ai des droits
et moi
mê _ me je les per

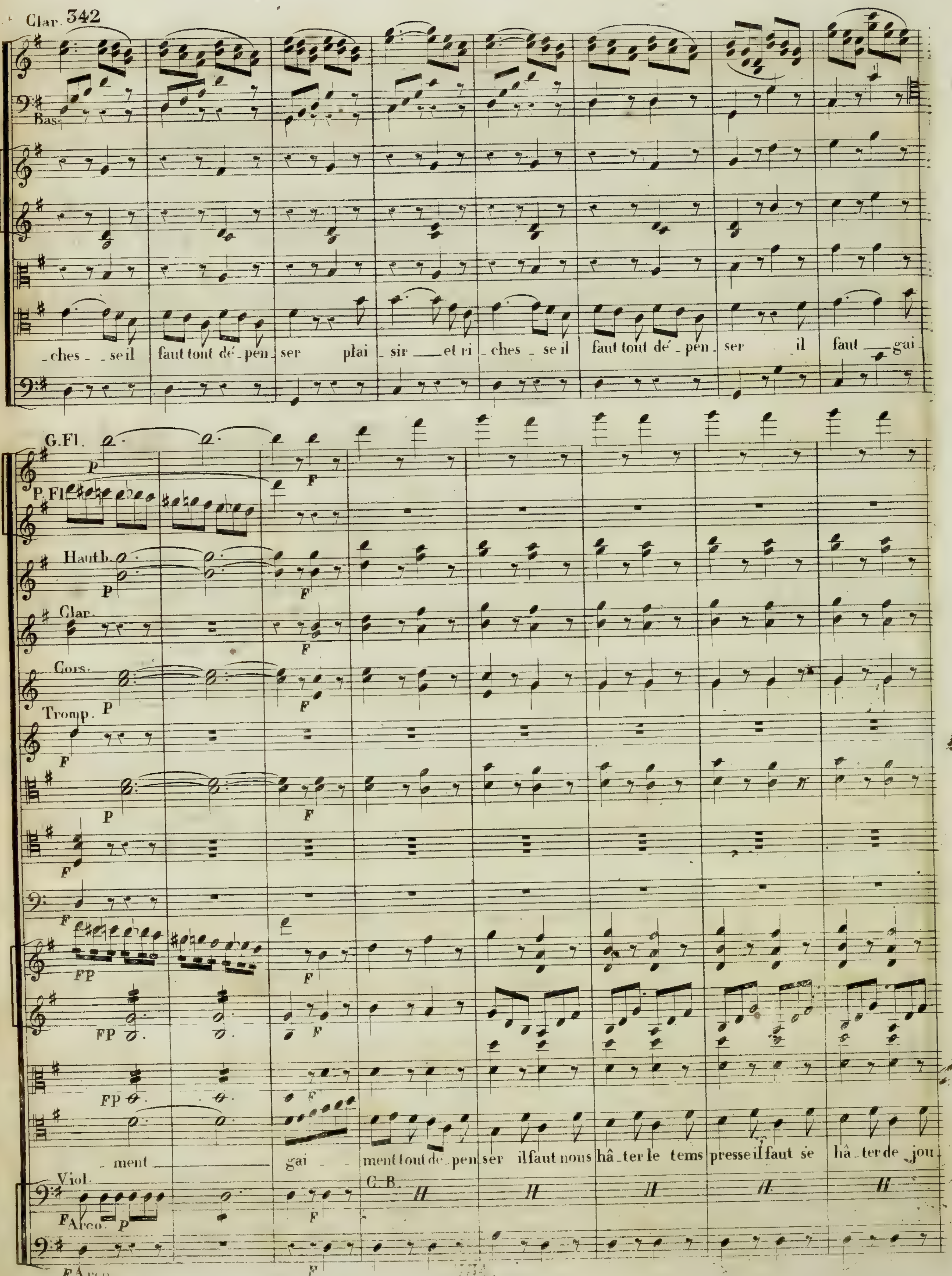

G Fl
P. Fl.
Clar.
Cors.
Fz P
Fz
-çois je prends j'en lè_ve je ra_vis et les femmes et les ma_ris j'ai fait bat_tre souvent leur cœur l'un d'a_
mour l'autre de fray_eur l'un en trem_blant dit mon_sei_gneur et l'au_tre dit cher vo_leur cher voleur il faut nous hâter le tems
P
Viol C B

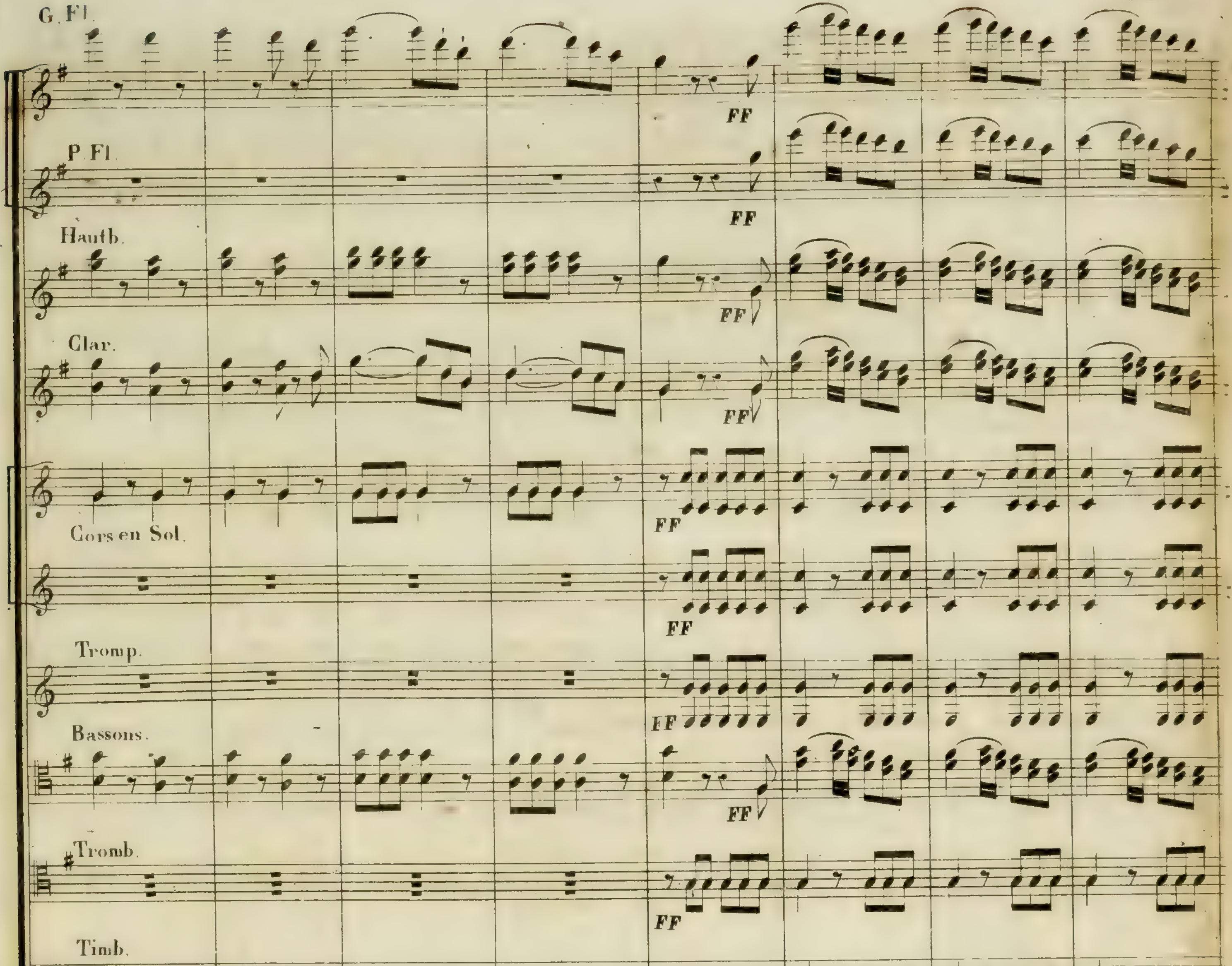

Hautb.
pres _ _ se il faut se ha_ter de jou _ ir___ le sort qui nous ca _ res _ se de _ main pour_ _ ra nous tra _
F. Fl.
Hautb.
Glar. 1o Solo.
Cors en Sol.
_ _ hir quand des périls de toute es _ pè _ ce semblent toujours nous me _ na _ cer___ et plai _ sir et ri _ chesse il faut gai _

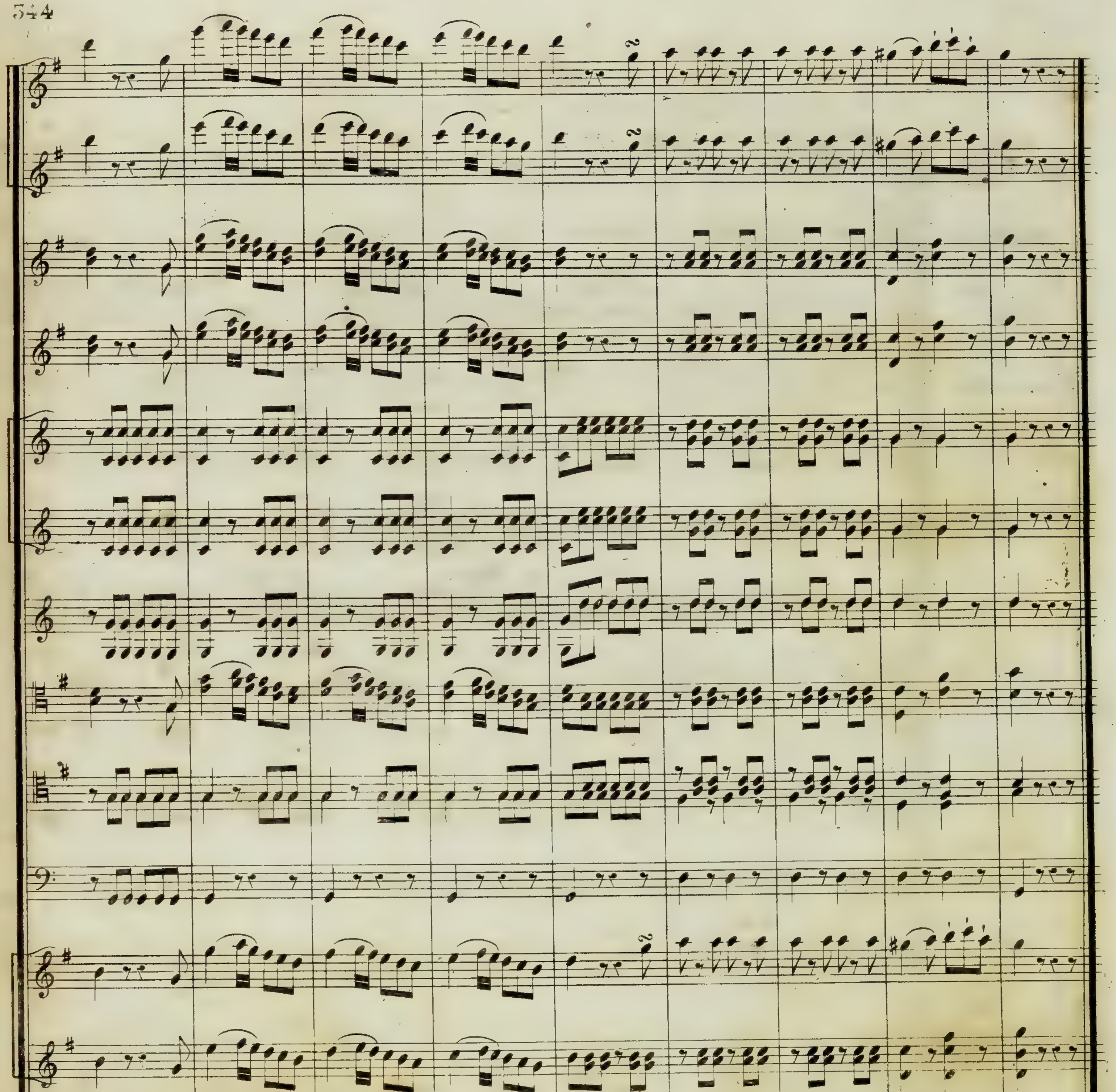

G. Fl.
FF
P
P. Fl.
FF
P
Hautb.
FF
Clar.
FF
P
1.r Cors en Sol.
FF
P
2.d Cors en Sol.
FF
Tromp
FF
Bassons.
FF
P
Tromb
FF
FF
FF
P
Fz P
Fz P
FF
P
Fz P
Fz P
FF
Fz P
Fz P
_ment tout dé_pen_ser
ah lebel é_tat ans si puis_
Viol
C. B
C. B.
FF
Fz P
Fz P


Fz P
sant qu'un po_ten_tat comme eux j'ai des droits et moi mê me je les per


Cors.
P
Fz P
Pizzi.
Fz
_çois il faut nous hâ_ter le tems presse il faut se hâ_ter de jou ir le
Clar.
Cors.
Bass.
sort le sort qui nous ca_res_se de_main pour_ra nous tra_hir plai_sir _et ri_


Clar.
Bas.
-ches - se il faut tout dé - pen - ser plai - sir et ri - ches - se il faut tout dé - pen - ser il faut gai
G.Fl.
P.Fl.
Hautb.
Clar.
Cors.
Tromp.
- ment gai - ment tout dé - pen - ser il faut nous hâ - ter le tems presse il faut se hâ - ter de jou
Viol.
Arco.
C.B.
Arco.


G. Fl.
P. Fl.
Hautb.
Clar.
Cors en Sol.
Tromp.
Bassons.
Tromb.
Timb.
FF
il faut se hâ_ter de jou_ir se hâ_ter de jou_ir.
Viol.
C.B.

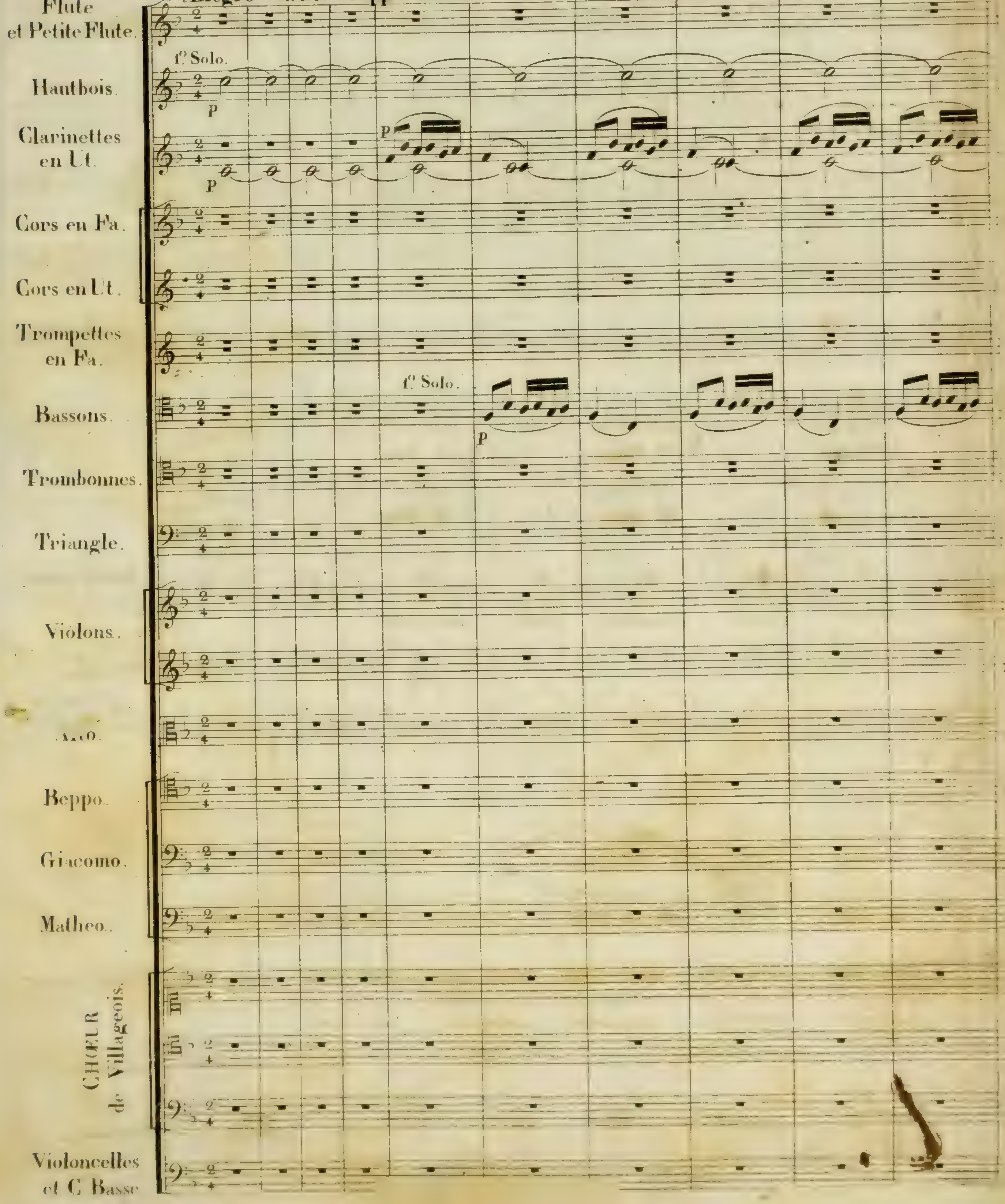


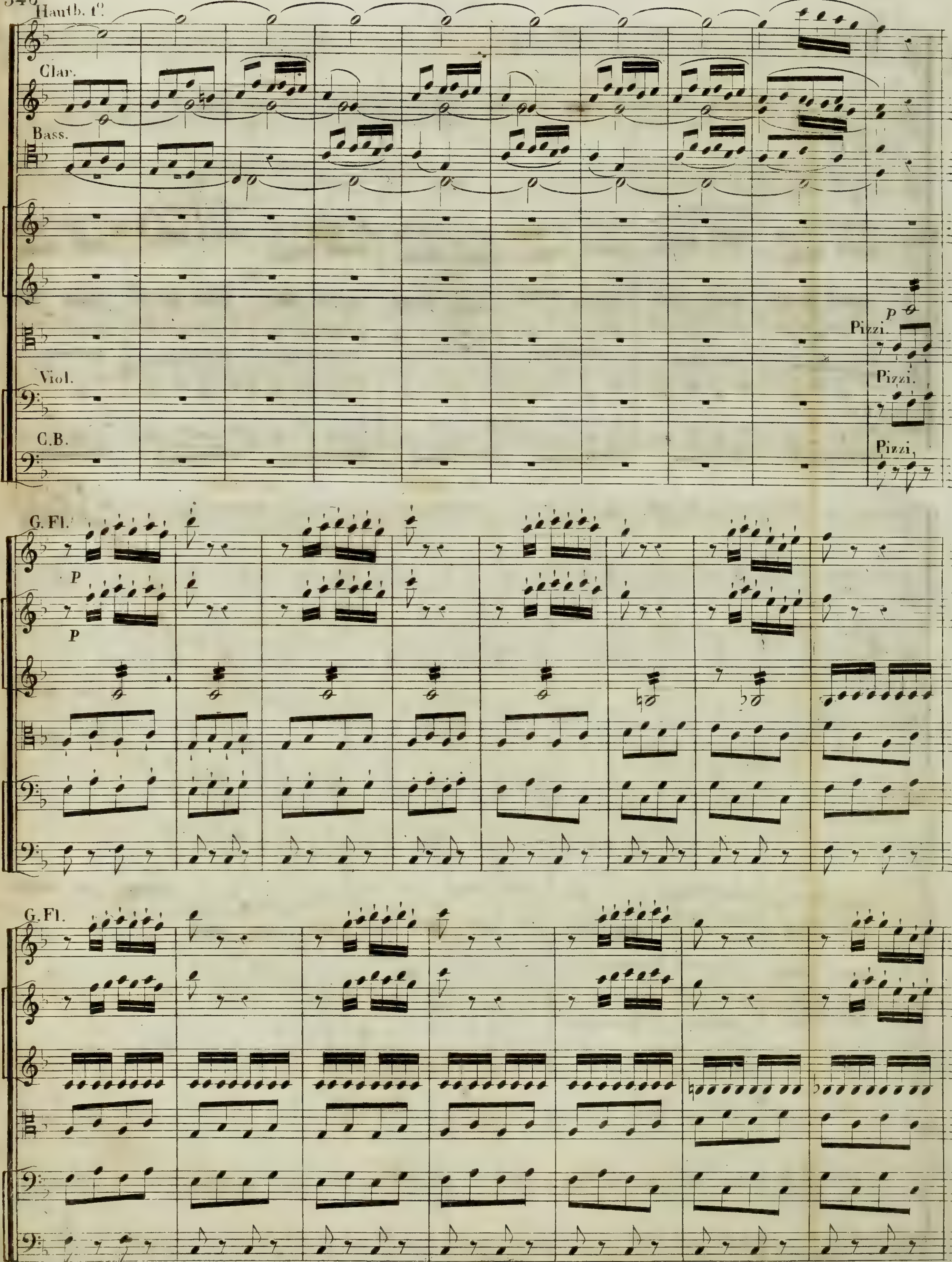
N.° 13.

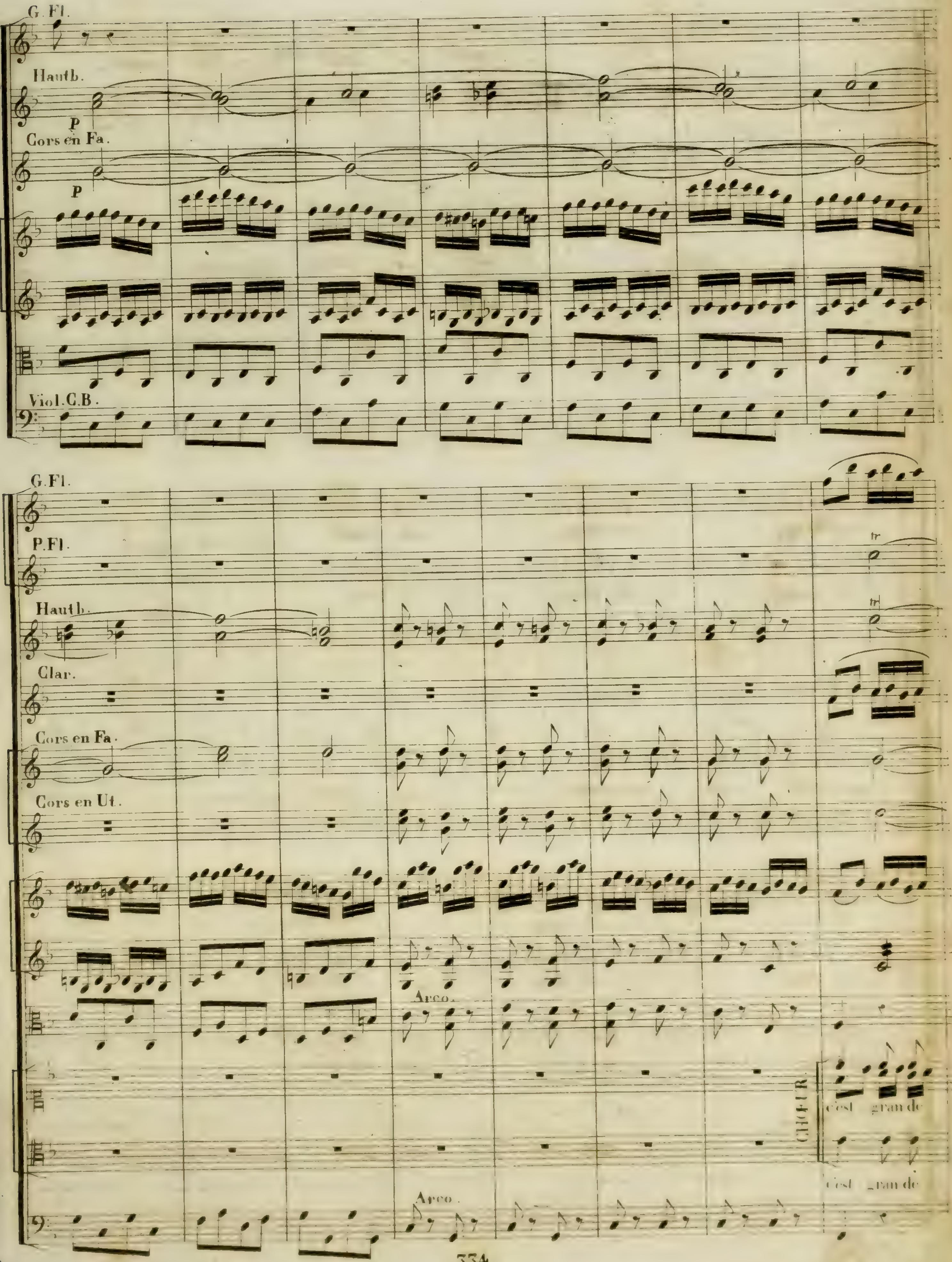
CHŒUR.

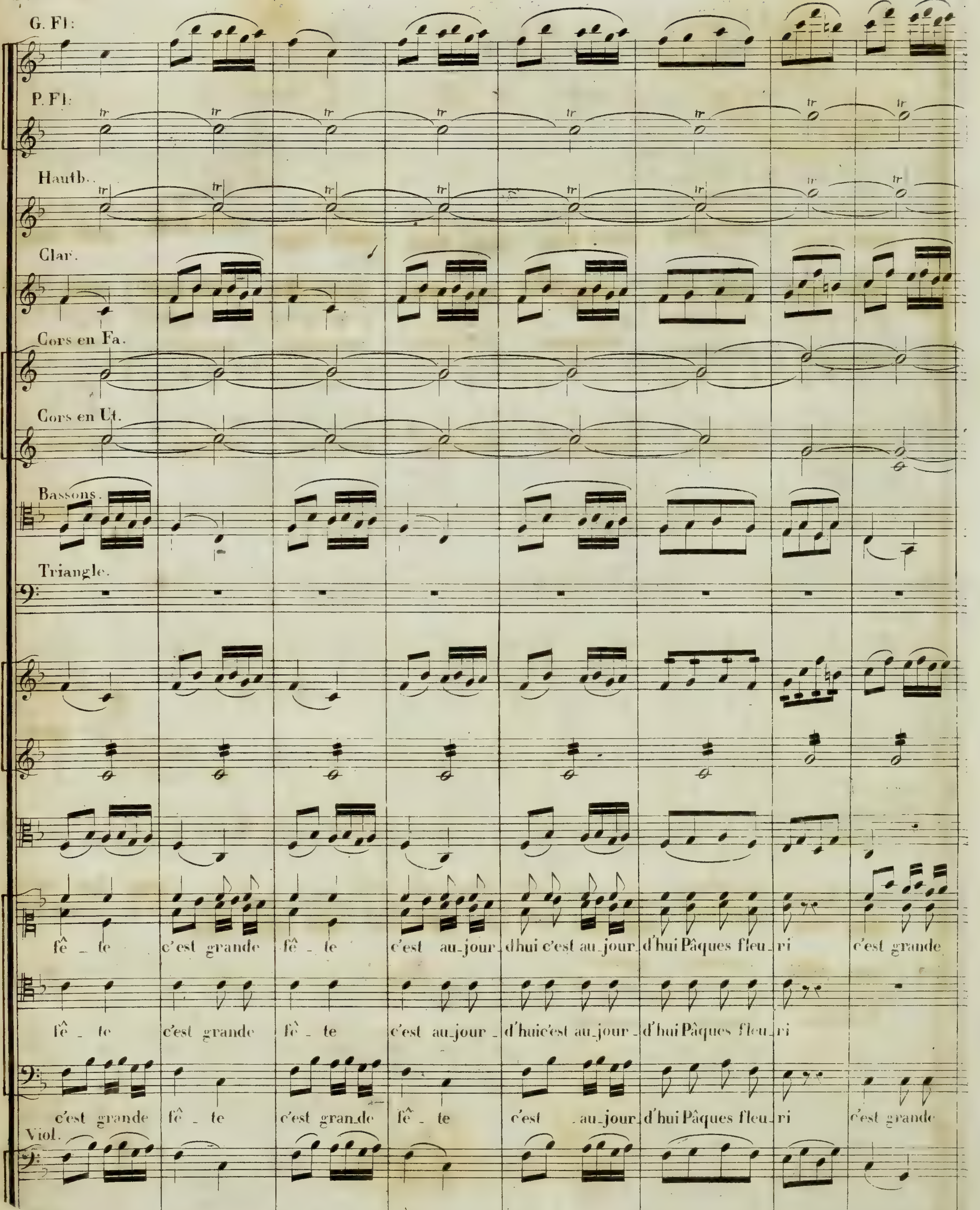
=»Voilà une leçon pour l'avenir.

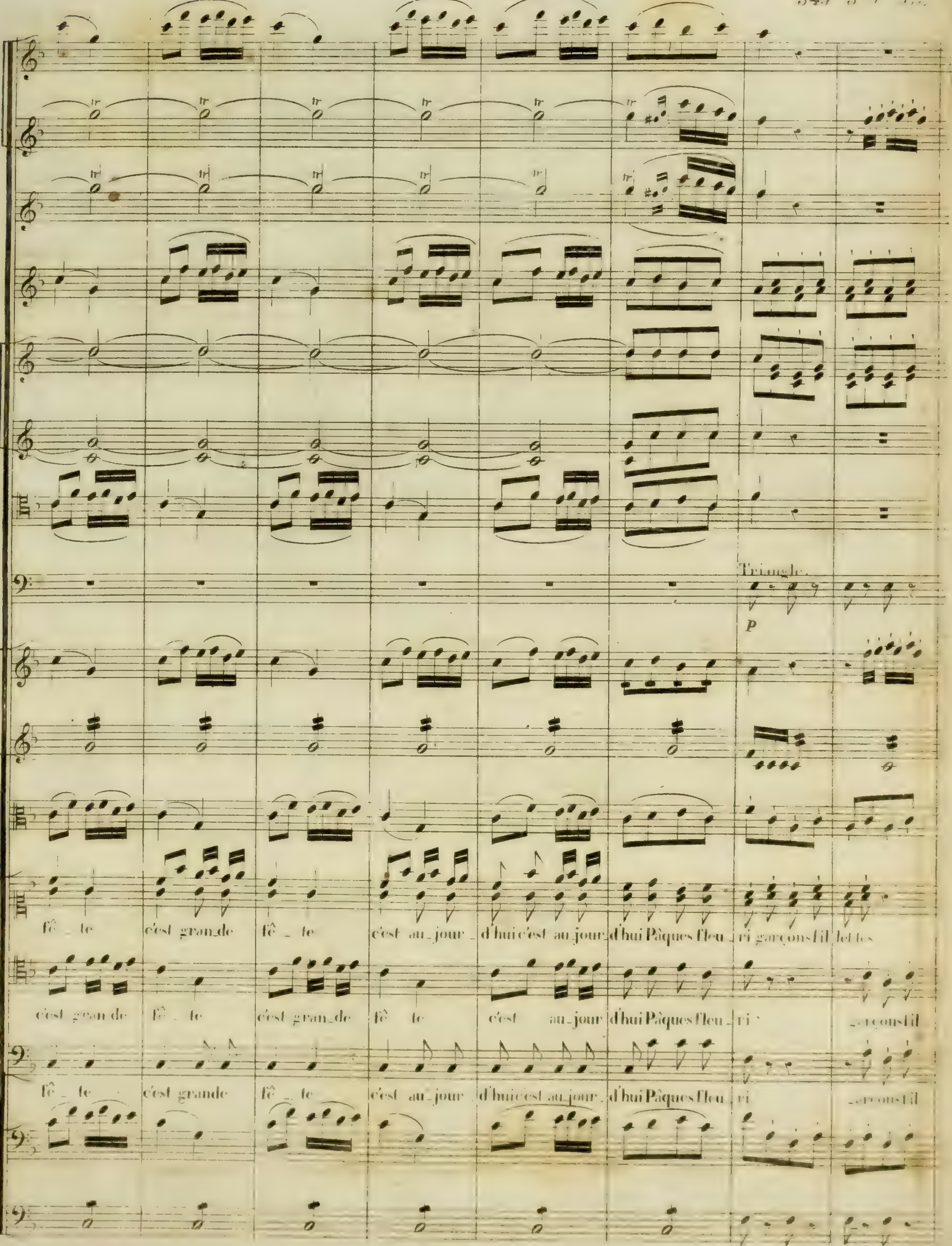
Allegro ma non troppo 120

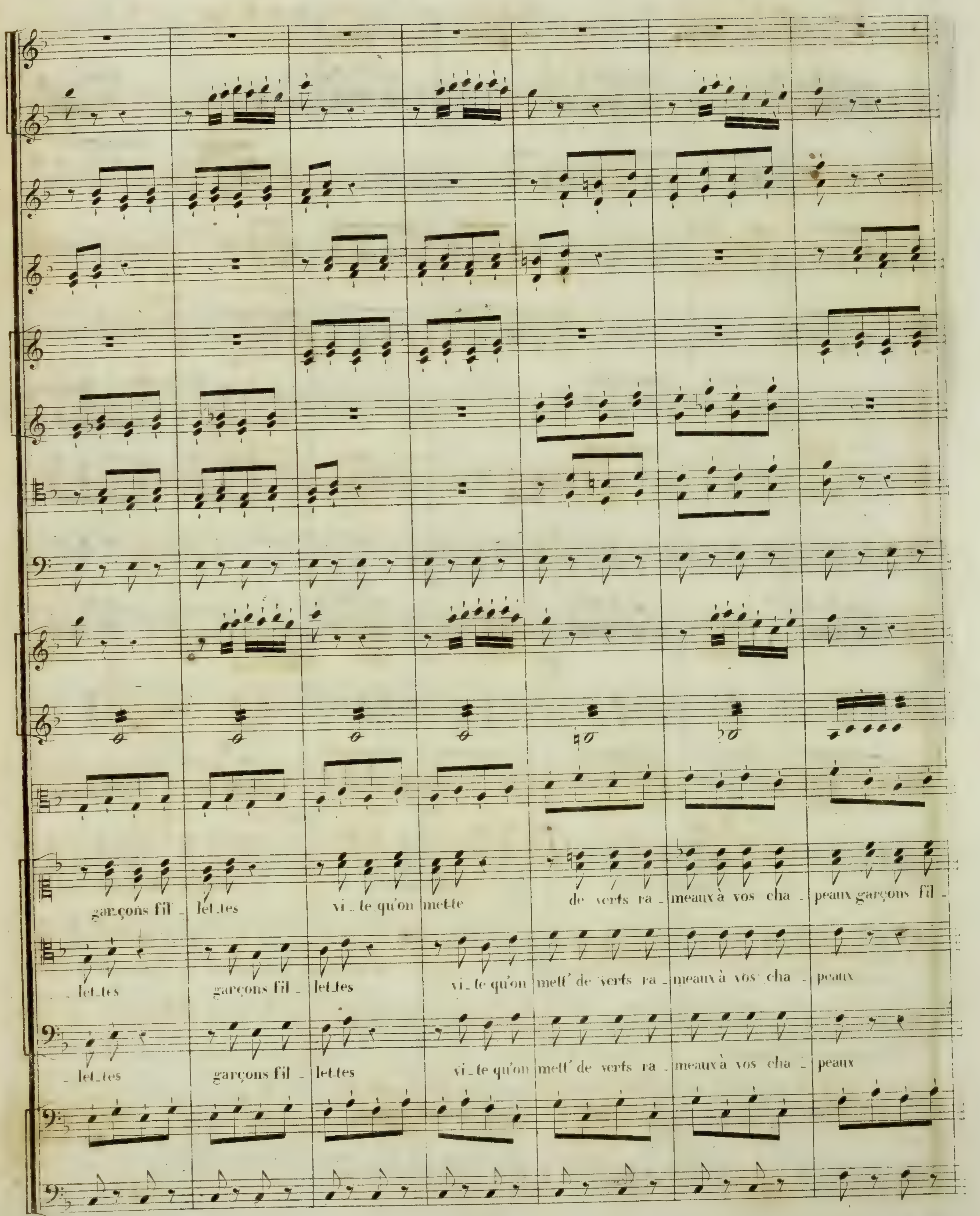


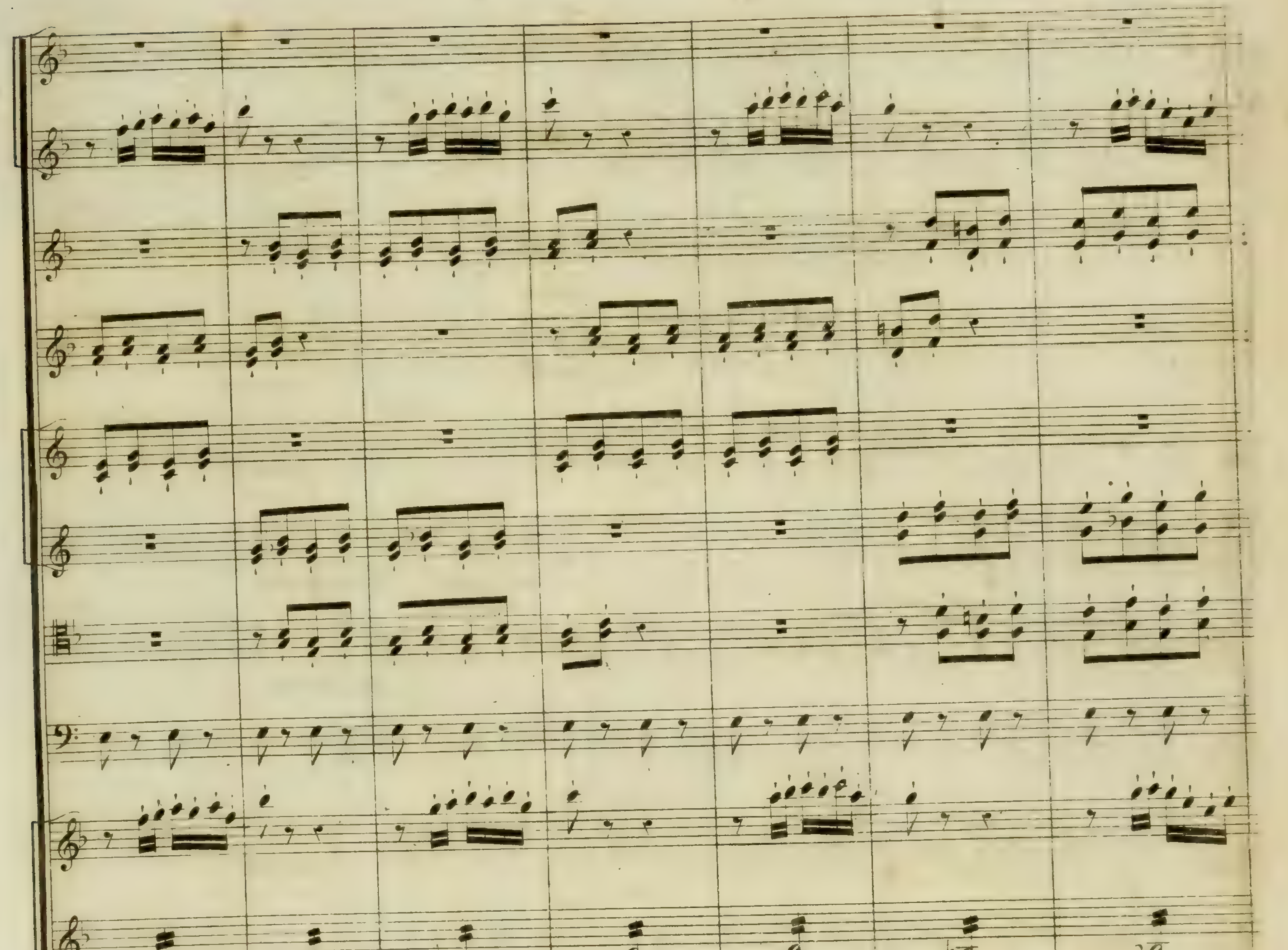

Hautb. 1°.
Clar.
Bass.
p
Pizzi.
Viol.
Pizzi.
C.B.
Pizzi.
G. Fl.
p
p
G. Fl.

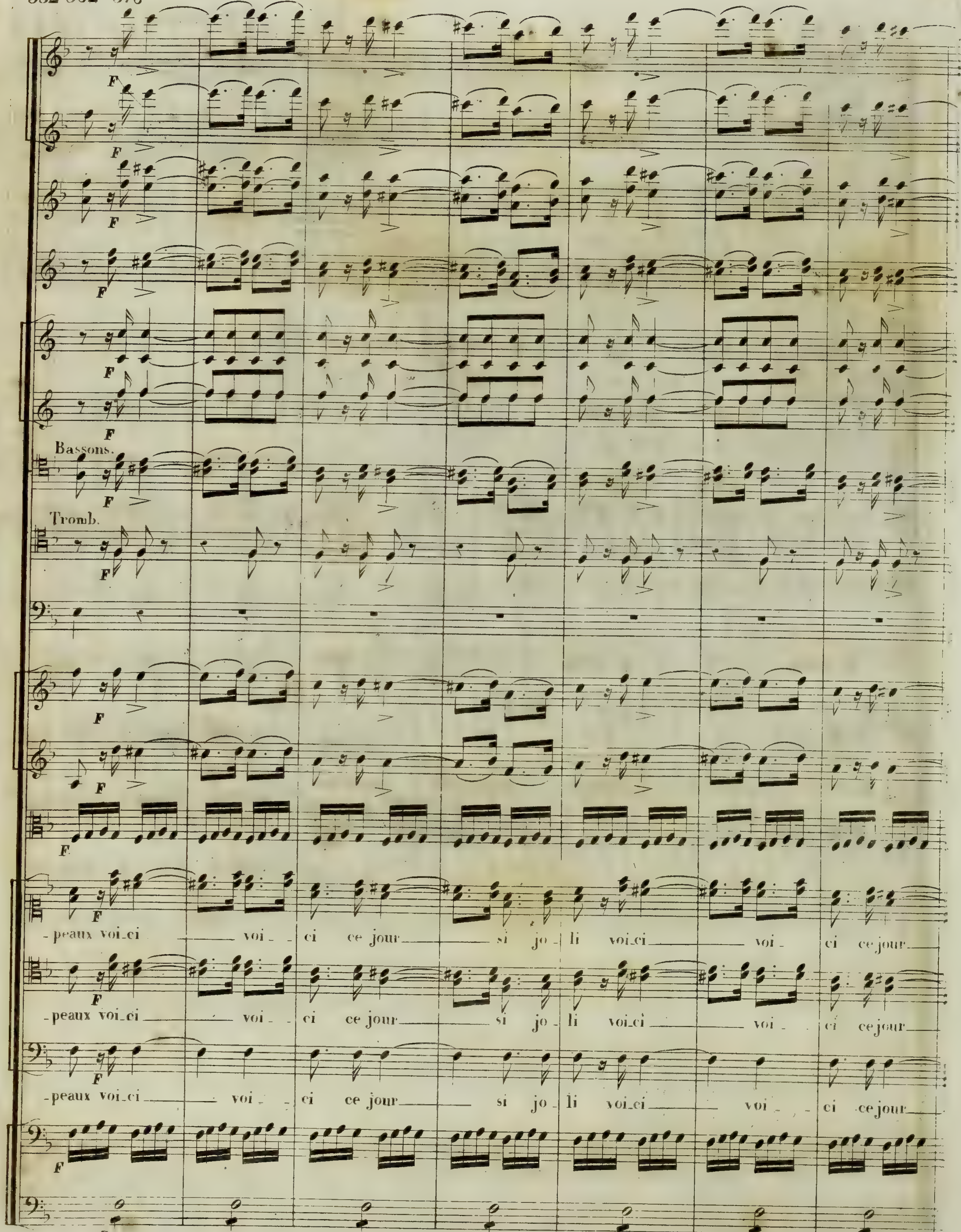

G. Fl.
Hautb.
p
Cors en Fa.
p
Viol. C.B.
G. Fl.
P. Fl.
tr
Hautb.
tr
Clar.
Cors en Fa.
Cors en Ut.
Arco.
CHŒUR
c'est gran de
c'est gran de
Arco.

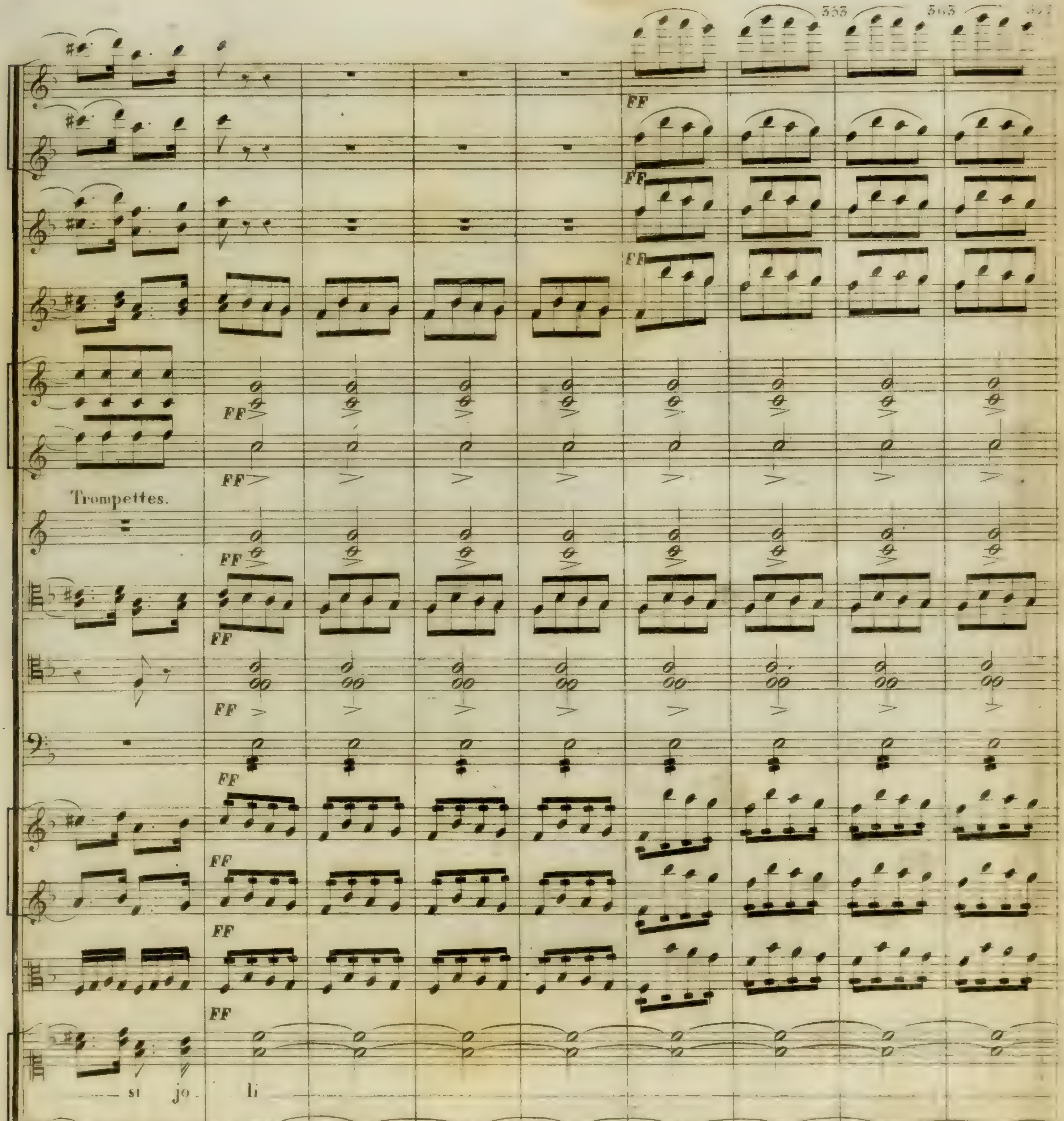

G. Fl:
P. Fl:
Hautb.
Clar.
Cors en Fa.
Cors en Ut.
Bassons.
Triangle.
fê _ te c'est grande fê _ te c'est au_jour_d'hui c'est au_jour_d'hui Pâques fleu_ri c'est grande
fê _ te c'est grande fê _ te c'est au_jour_d'hui c'est au_jour_d'hui Pâques fleu_ri
c'est grande fê _ te c'est gran_de fê _ te c'est au_jour_d'hui Pâques fleu_ri c'est grande
Viol.
C.B.

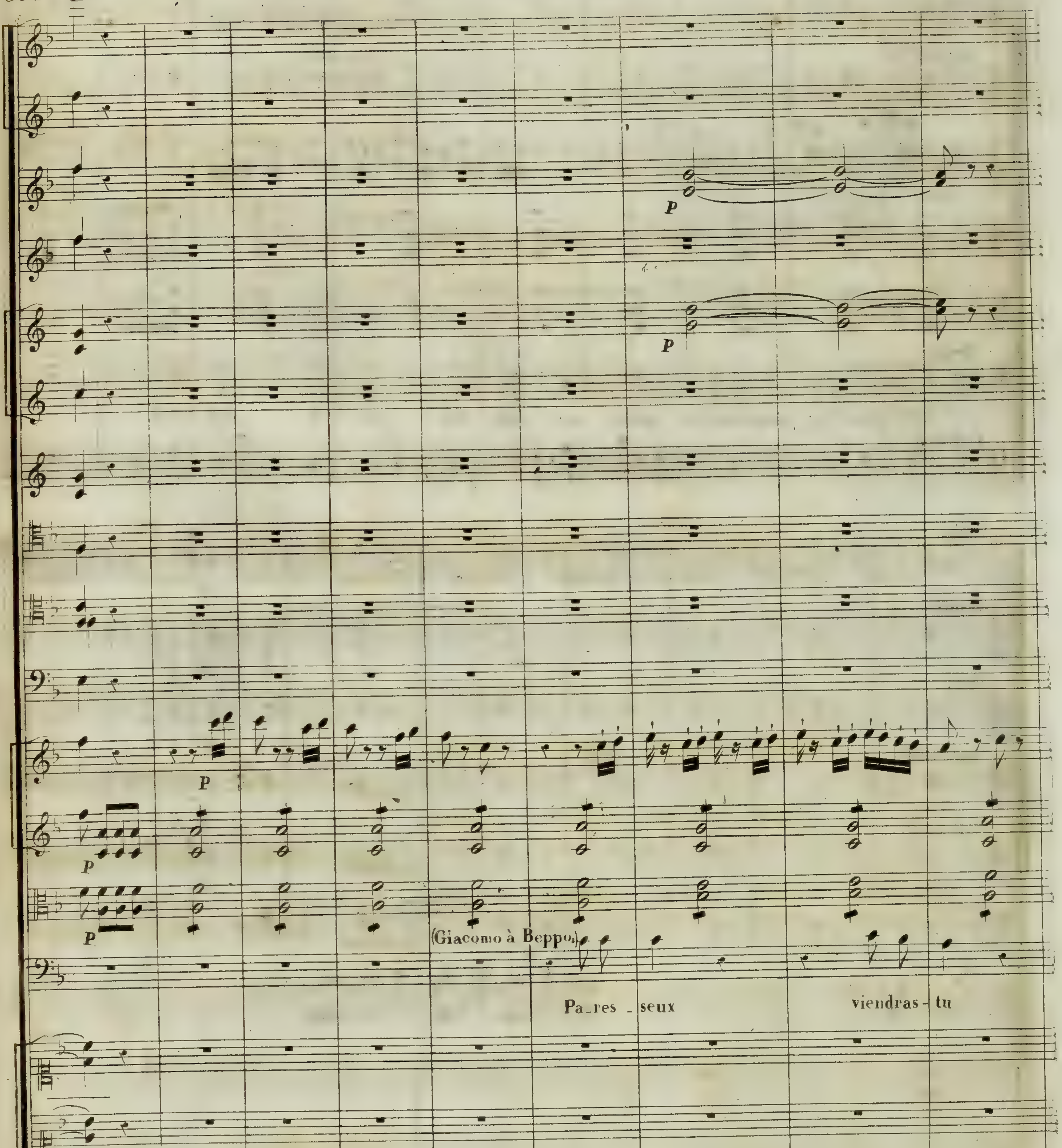

Triangle.
p
fê _ te c'est gran_de fê _ te c'est au_jour _ d'hui c'est au jour d'hui Pâques fleu _ ri garçons fil lettes
c'est gran de fê _ te c'est gran_de fê te c'est au_jour d'hui Pâques fleu _ ri garçons fil
fê _ te c'est grande fê _ te c'est au_jour d'hui c'est au jour _ d'hui Pâques fleu _ ri garçons fil

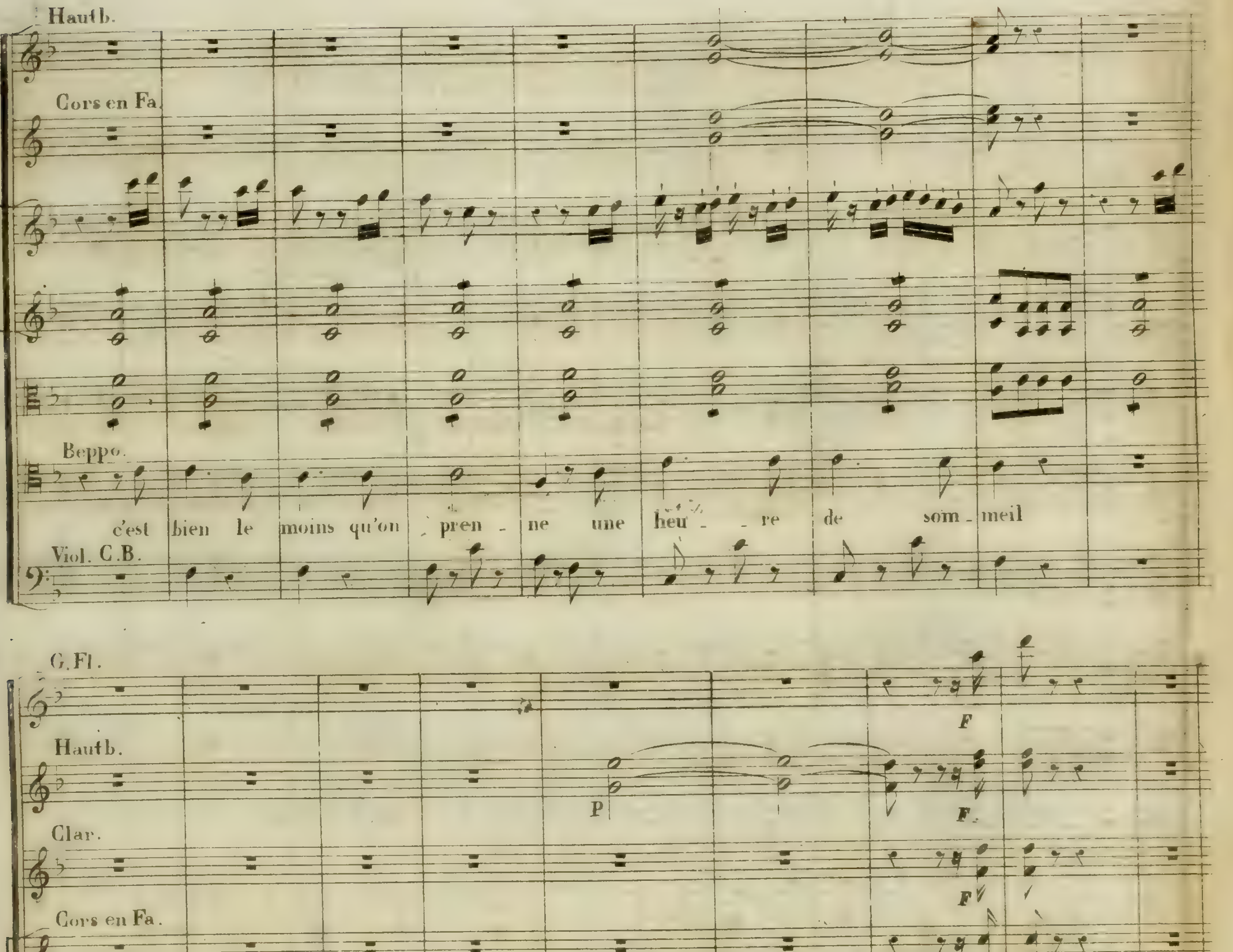

garçons fil - let-tes vi - te qu'on met-te de verts ra - meaux à vos cha - peaux garçons fil -
- let-tes garçons fil - let-tes vi - te qu'on mett' de verts ra - meaux à vos cha - peaux
- let-tes garçons fil - let-tes vi - te qu'on mett' de verts ra - meaux à vos cha - peaux

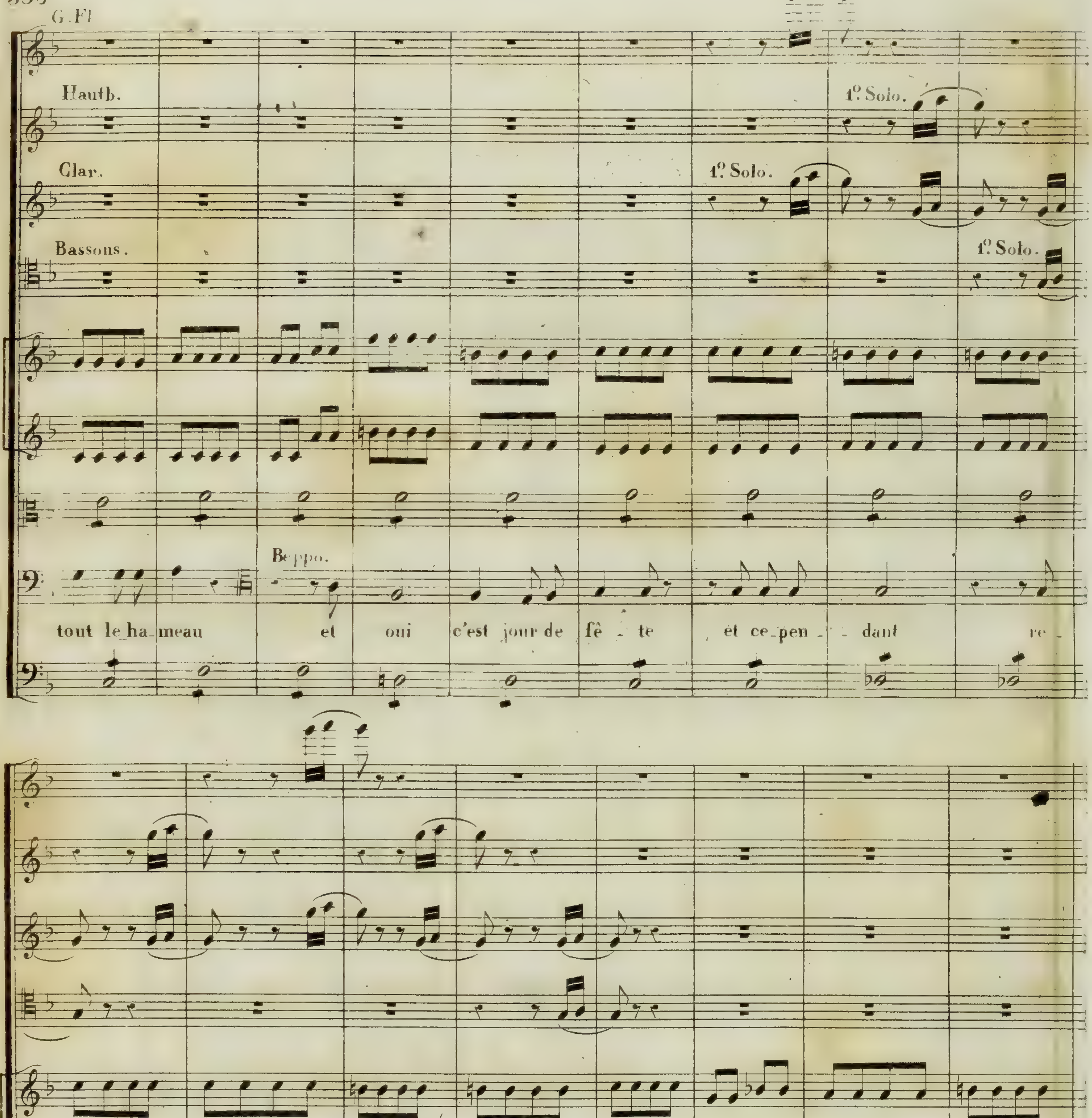

let tes garçons fil _ let_tes vi _ te qu'on met_te de verts ra _ meaux à nos cha _
garçons fil _ lettes gar çons fil _ let _ tes vi _ te qu'on mett' de verts ra _ meaux à nos cha _
garçons fil lettes gar çons fil _ let tes vi _ te qu'on mett' de verts ra _ meaux à nos cha _

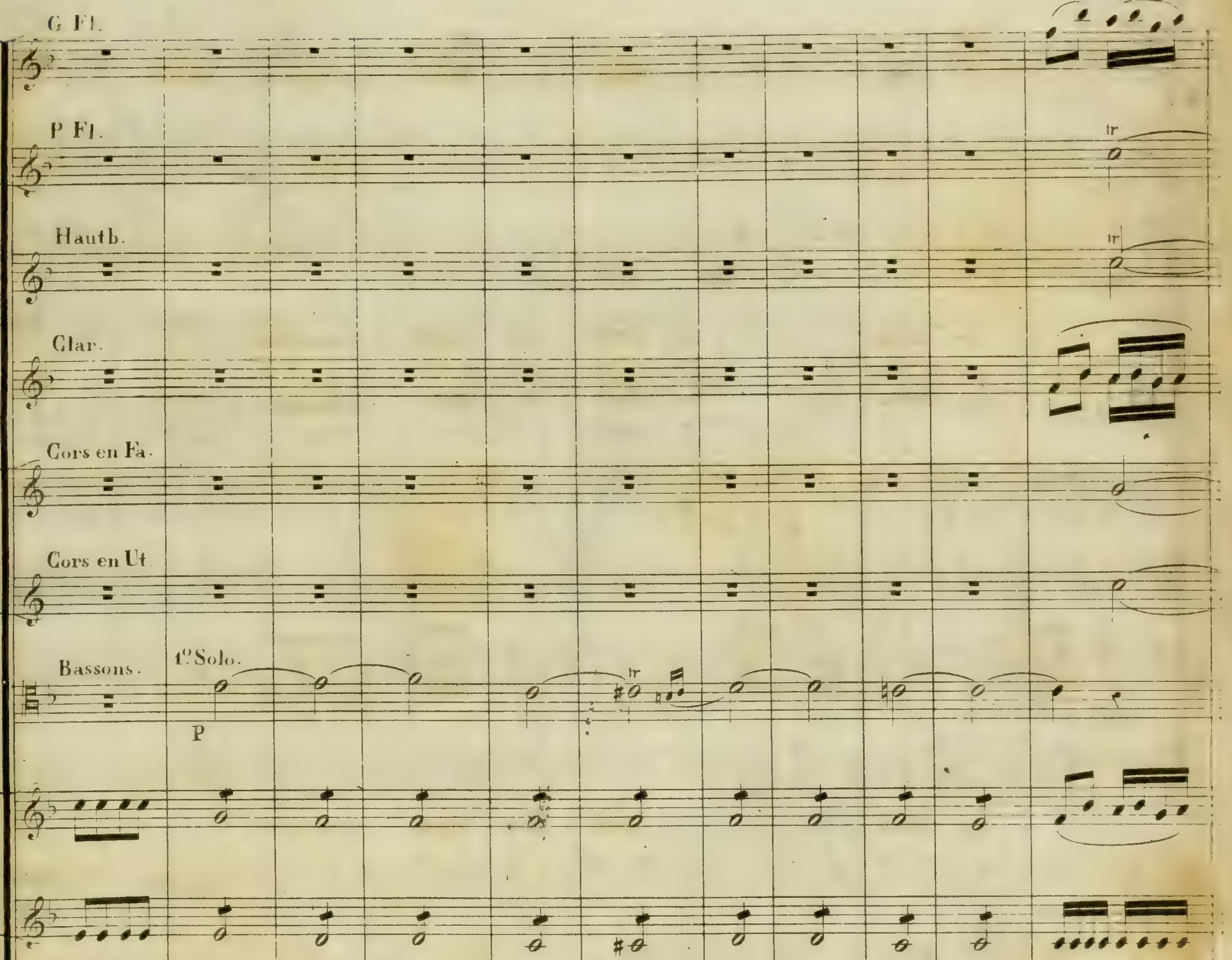

F
Bassons.
Tromb.
-peaux voi-ci voi - ci ce jour si jo - li voi-ci voi - ci ce jour
-peaux voi-ci voi - ci ce jour si jo - li voi-ci voi - ci ce jour
-peaux voi-ci voi - ci ce jour si jo - li voi-ci voi - ci ce jour

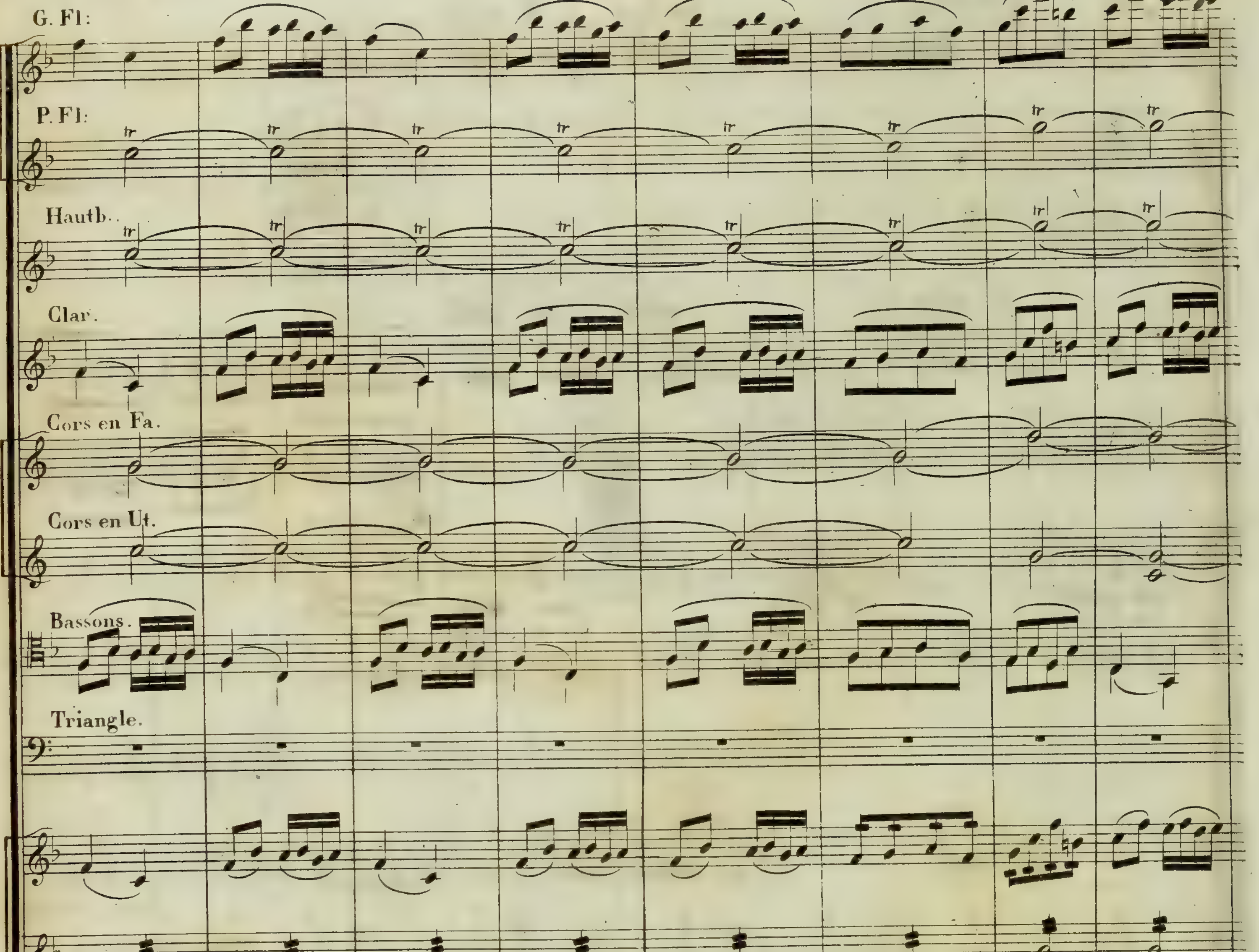

Trompettes.
FF
si jo. li
si jo li
si jo li

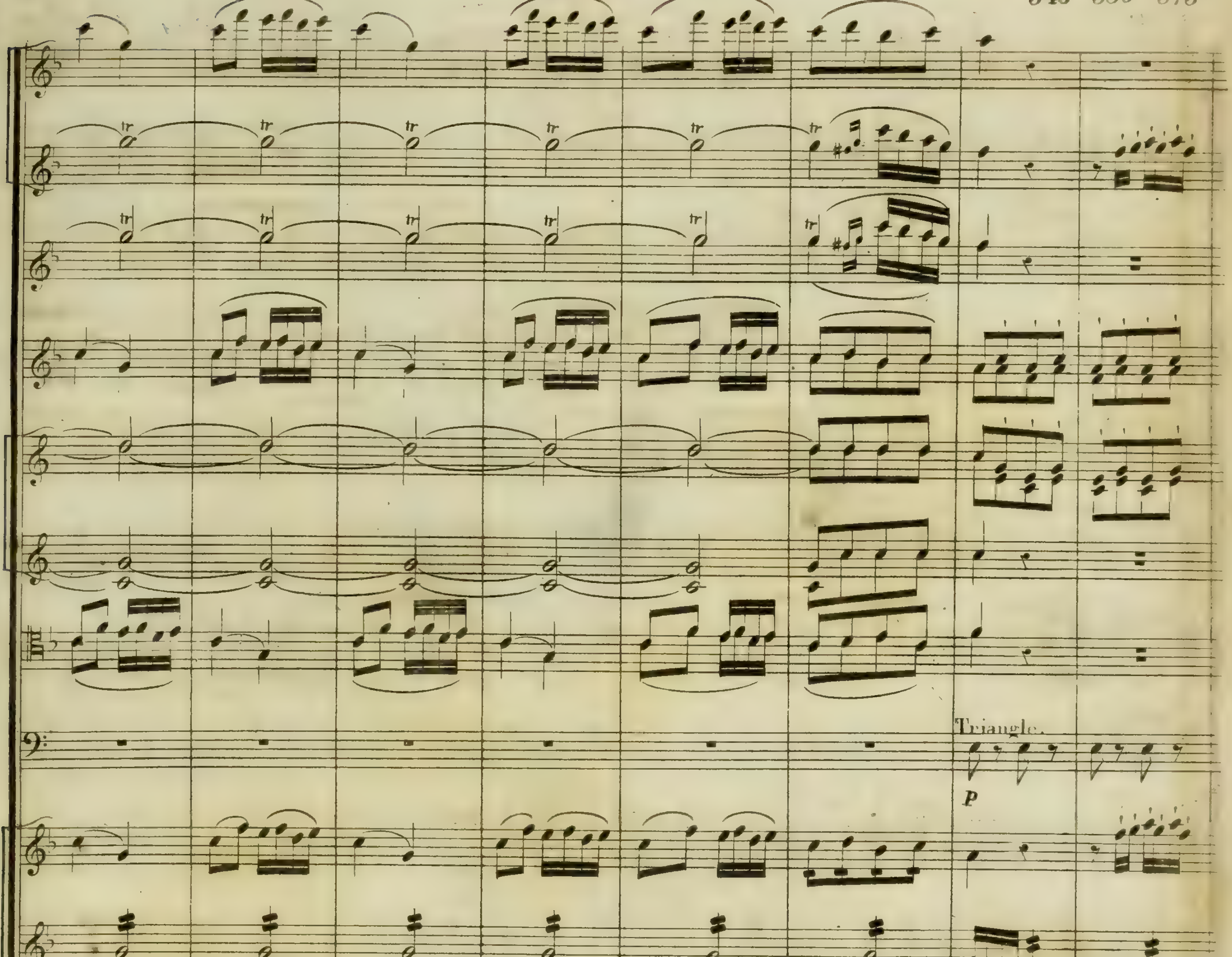

(Giacomo à Beppo.)
Pa_res _seux
viendras - tu
C.B.
Pizzi.

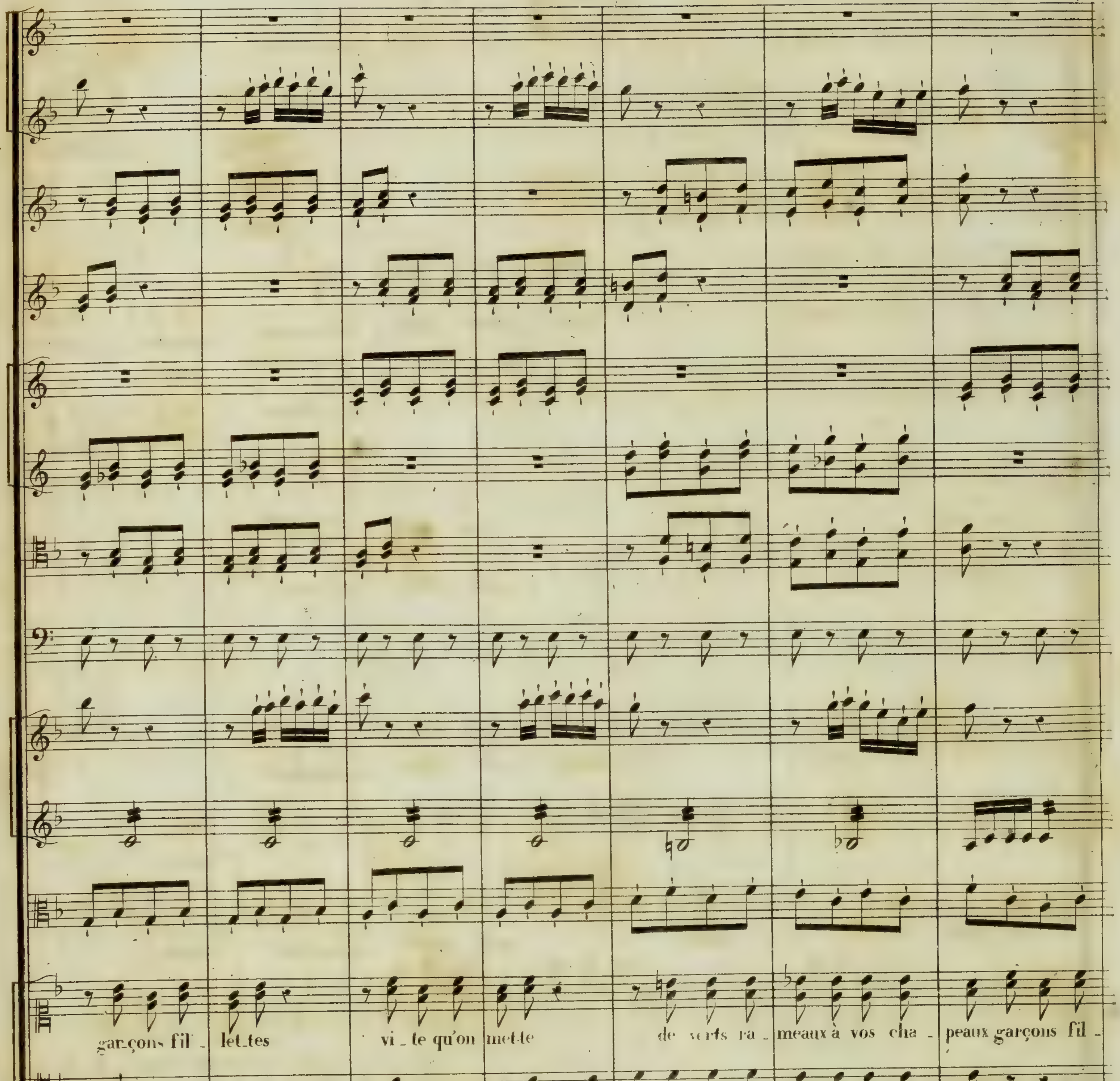

Hautb.
Cors en Fa
Beppo.
c'est bien le moins qu'on pren - ne une heu - re de som - meil
Viol. C.B.
G.Fl.
Hautb.
Clar.
Cors en Fa.
Cors en Ut.
Bassons.
Giacomo.
(S'arrêtant sous le bosquet à gauche)
Et si le Ca pi tai
nous at_ten_dait
et mais voi ci
Arco.

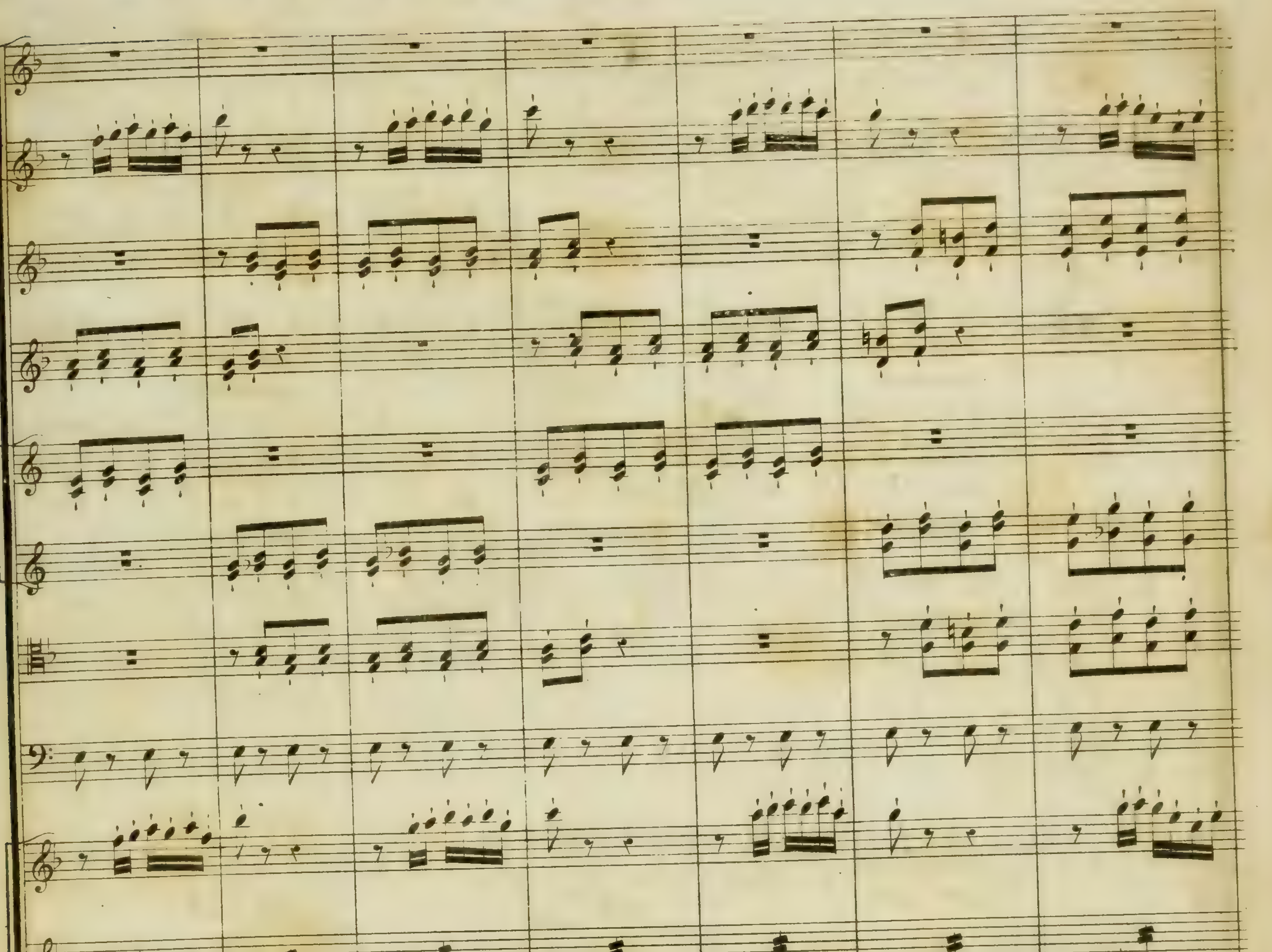

G. Fl
Hautb.
1º Solo.
Clar.
1º Solo.
Bassons.
1º Solo.
Beppo.
tout le ha_meau et oui c'est jour de fê _ te et ce_pen _ dant re _
gar_de tu n'as pas seu_le _ ment un buis à ton cha _ peau veux-tu donc nous por _ ter mal _

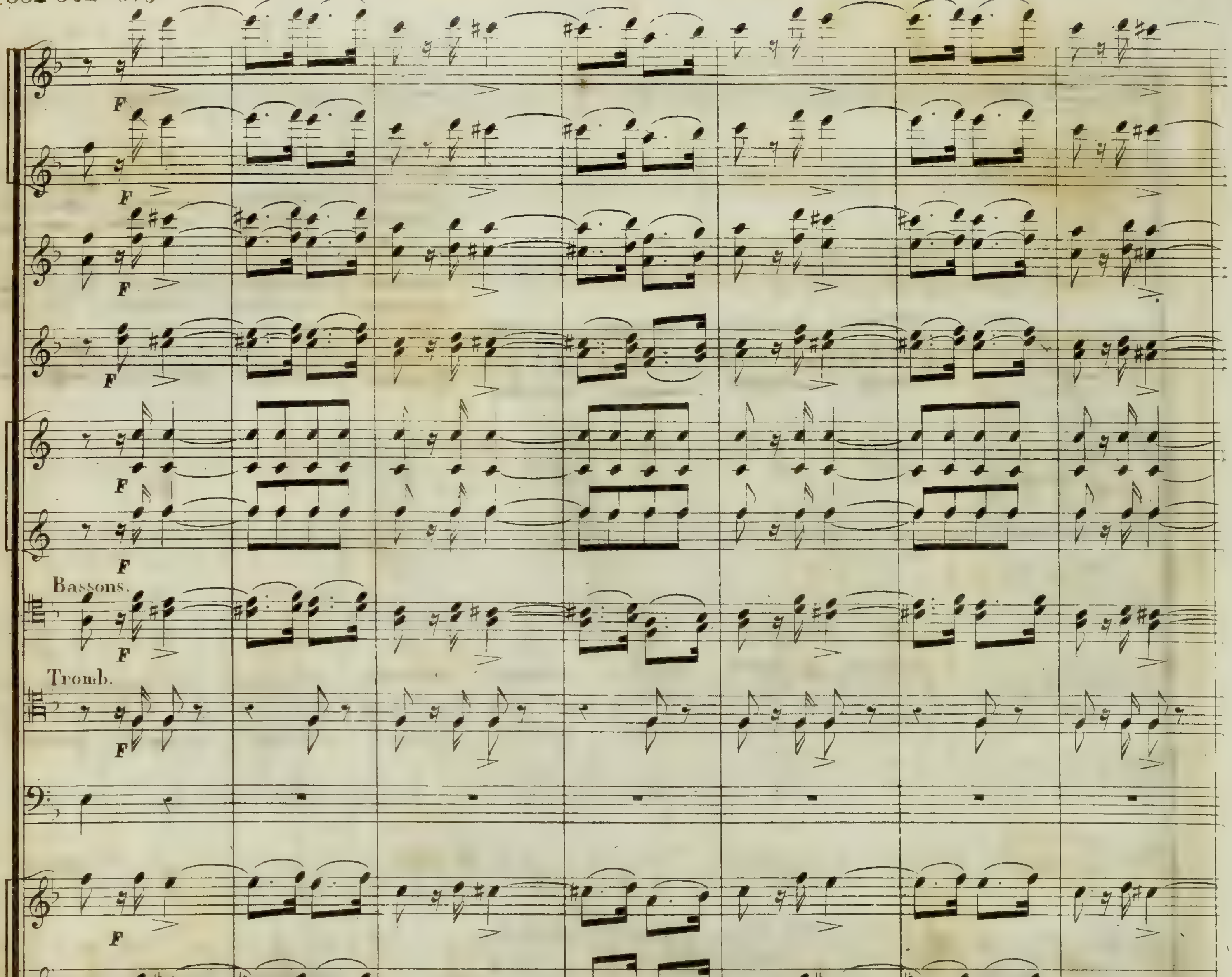

G Fl.
P Fl.
Hautb.
Clar.
Cors en Fa.
Cors en Ut.
Bassons.
1º Solo.
P
tr
_ _ heur
Giacomo.
Le Ciel m'en gar _ de dès long _ tems pour son zèle on con _ nait Gia _ co _ mo
c'est gran _ de
c'est gran de

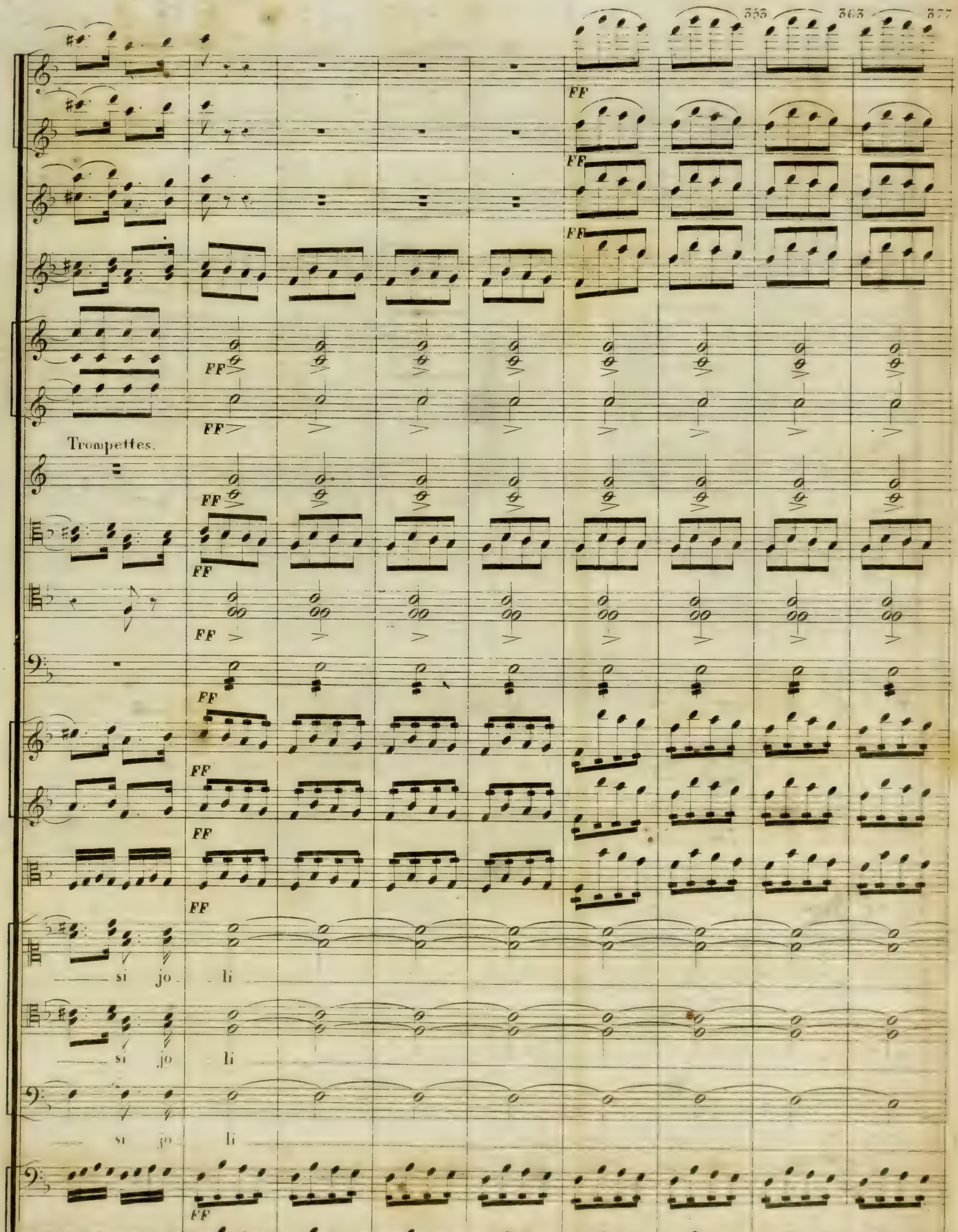

G. Fl:
P. Fl:
Hautb.
Clar.
Cors en Fa.
Cors en Ut.
Bassons.
Triangle.
fê - te c'est grande fê - te c'est au-jour-d'hui c'est au-jour-d'hui Pâques fleu-ri c'est grande
fê - te c'est grande fê - te c'est au-jour-d'hui c'est au-jour-d'hui Pâques fleu-ri
c'est grande fê - te c'est gran-de fê - te c'est au-jour-d'hui Pâques fleu-ri c'est grande
Viol.
C.B.


Triangle.
p
fê _ te c'est gran_de fê _ te c'est au_jour _ d'hui c'est au_jour_ d'hui Pâques fleu _ ri garçons fil _ let_tes
c'est gran_de fê _ te c'est gran_de fê _ te c'est au_jour_ d'hui Pâques fleu _ ri garçons fil _
fê _ te c'est grande fê _ te c'est au_jour _ d'hui c'est au_jour _ d'hui Pâques fleu _ ri garçons fil _

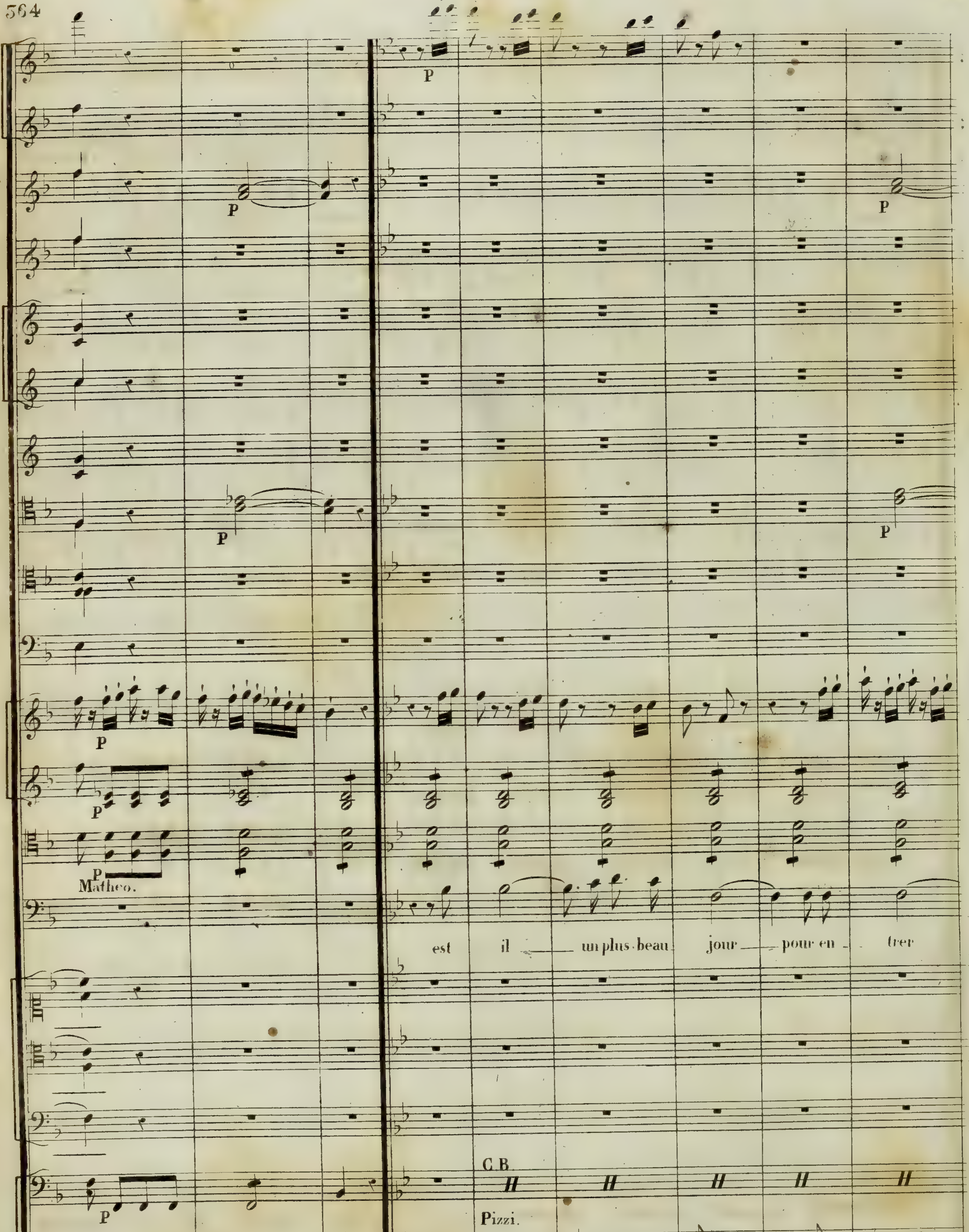

garçons fil _ let_tes vi _ te qu'on met_te de verts ra _ meaux à vos cha _ peaux garçons fil _
_ _ let_tes garçons fil _ let_tes vi _ te qu'on mett' de verts ra _ meaux à vos cha _ peaux
_ _ let_tes garçons fil _ let_tes vi _ te qu'on mett' de verts ra _ meaux à vos cha _ peaux

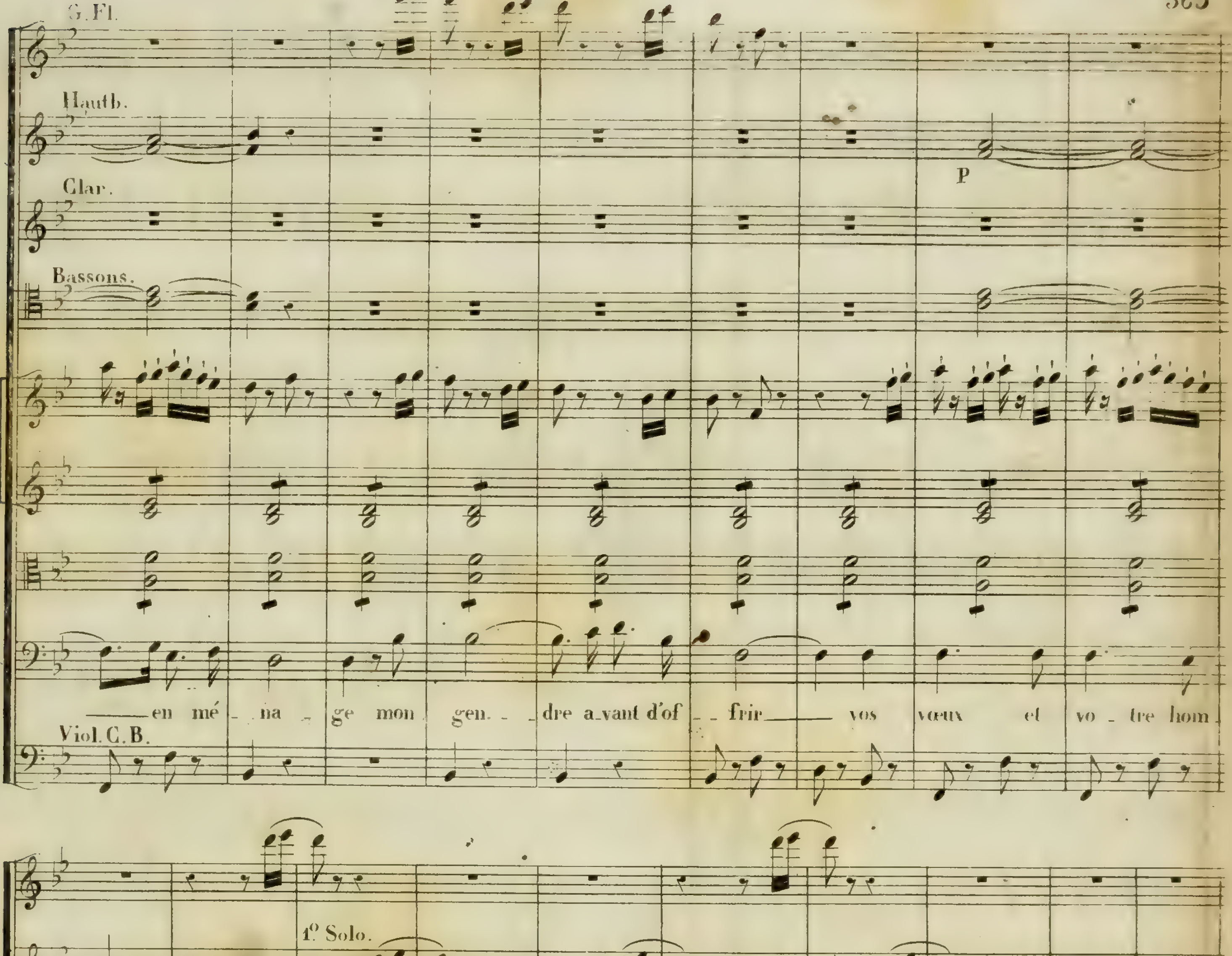

- let_tes garçonsfil - let_tes vi _ te qu'on met_te de verts ra - meaux à nos cha -
garçons fil - lettes gar çons fil - let_tes vi _ te qu'on mett'de verts ra - meaux à nos cha -
garçons fil - lettes gar çons fil - let _tes vi _ te qu'on mett' de verts ra meaux à nos cha -

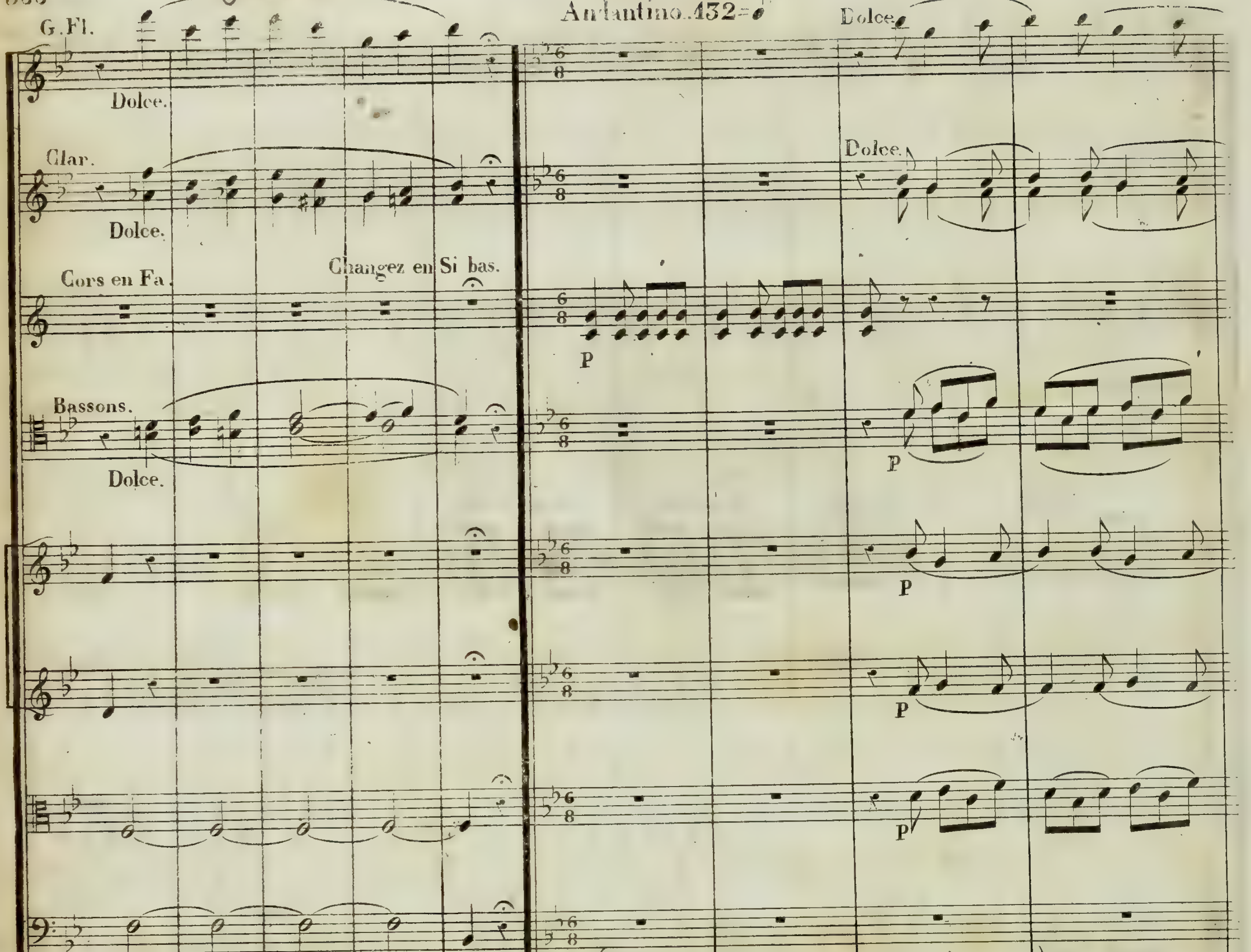

Bassons.
Tromb.
F
-peaux voi-ci voi - ci ce jour si jo - li voi-ci voi - ci ce jour
-peaux voi-ci voi - ci ce jour si jo - li voi-ci voi - ci ce jour
-peaux voi-ci voi - ci ce jour si jo - li voi-ci voi - ci ce jour

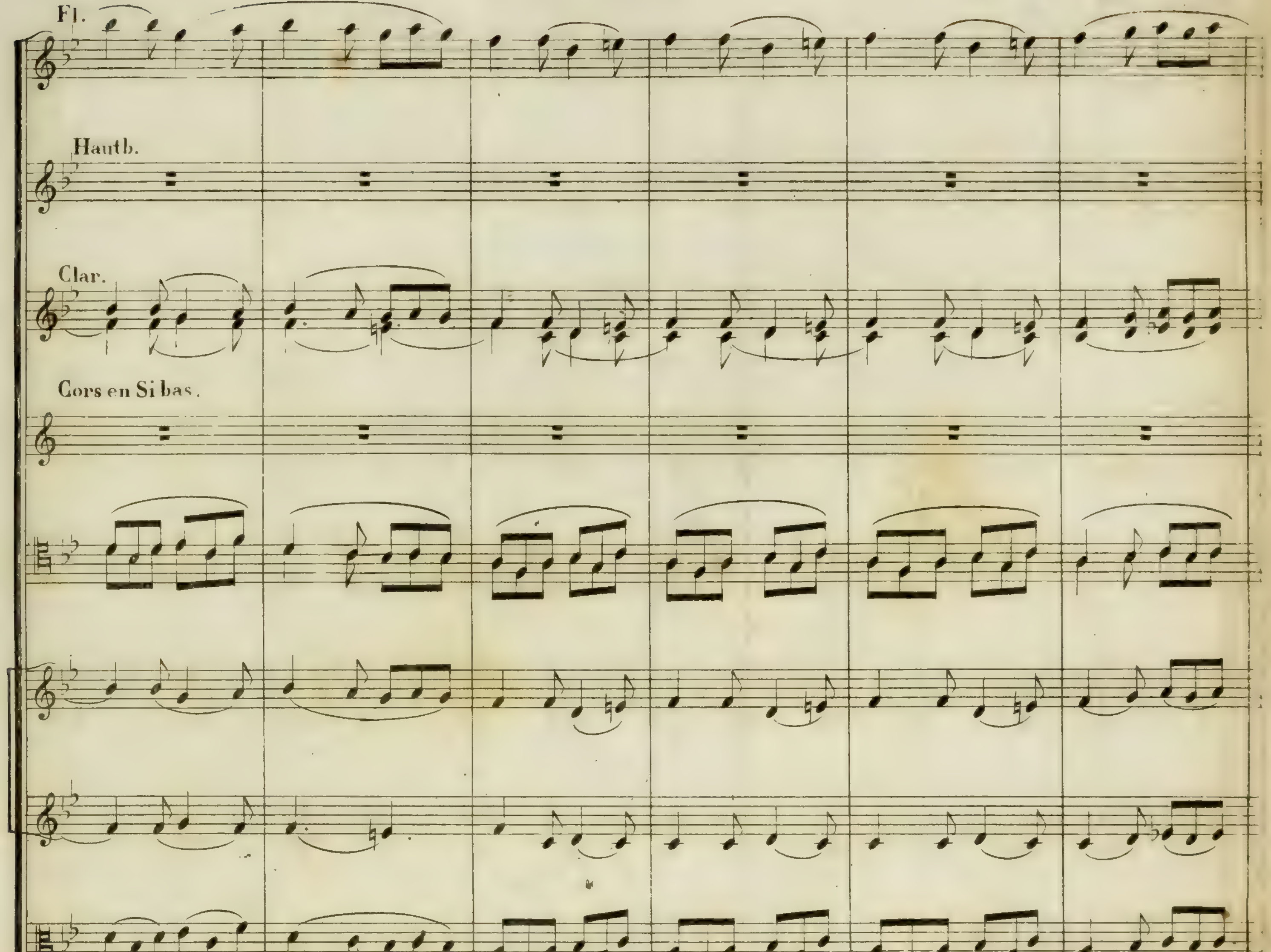


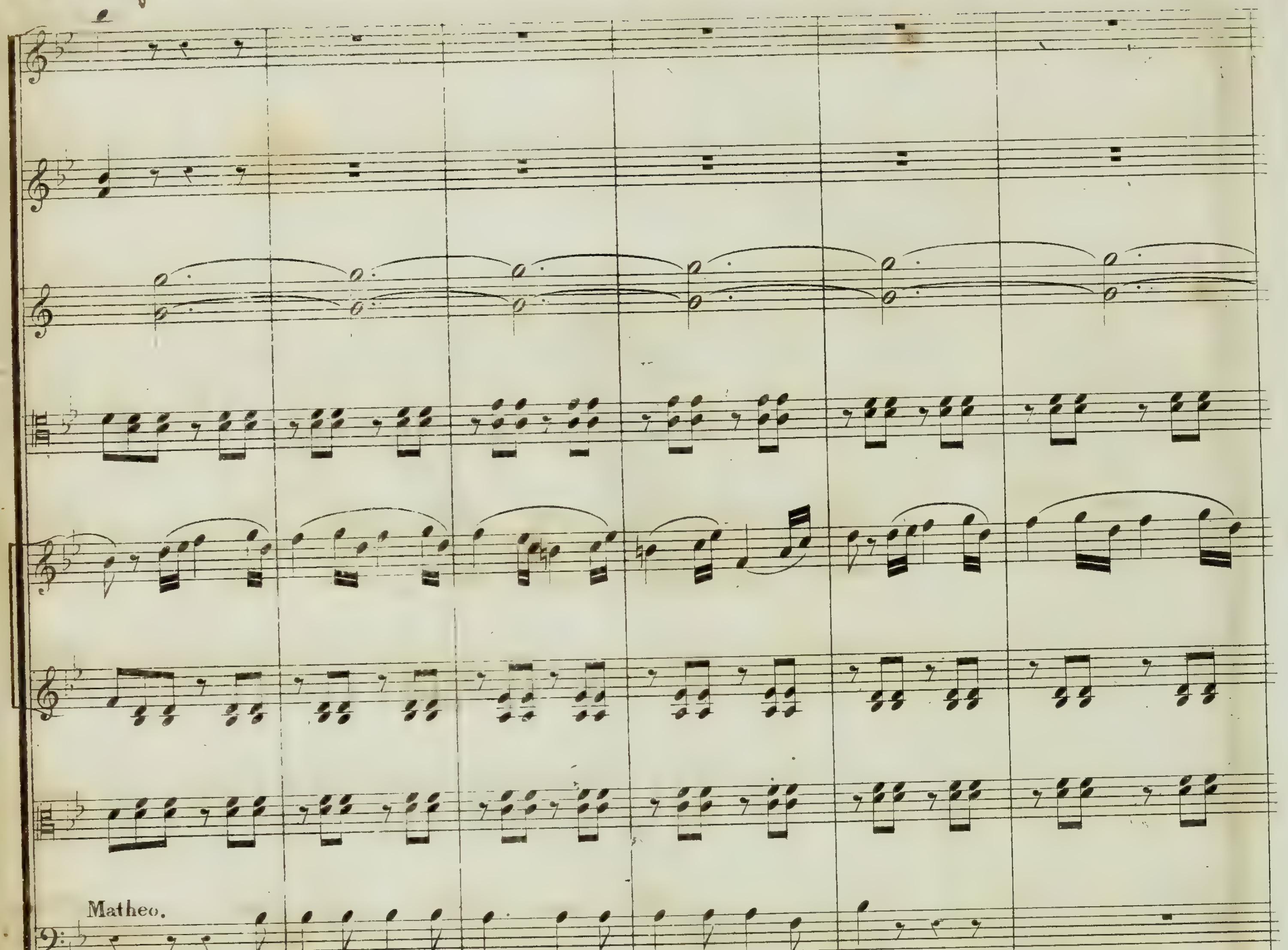
BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN

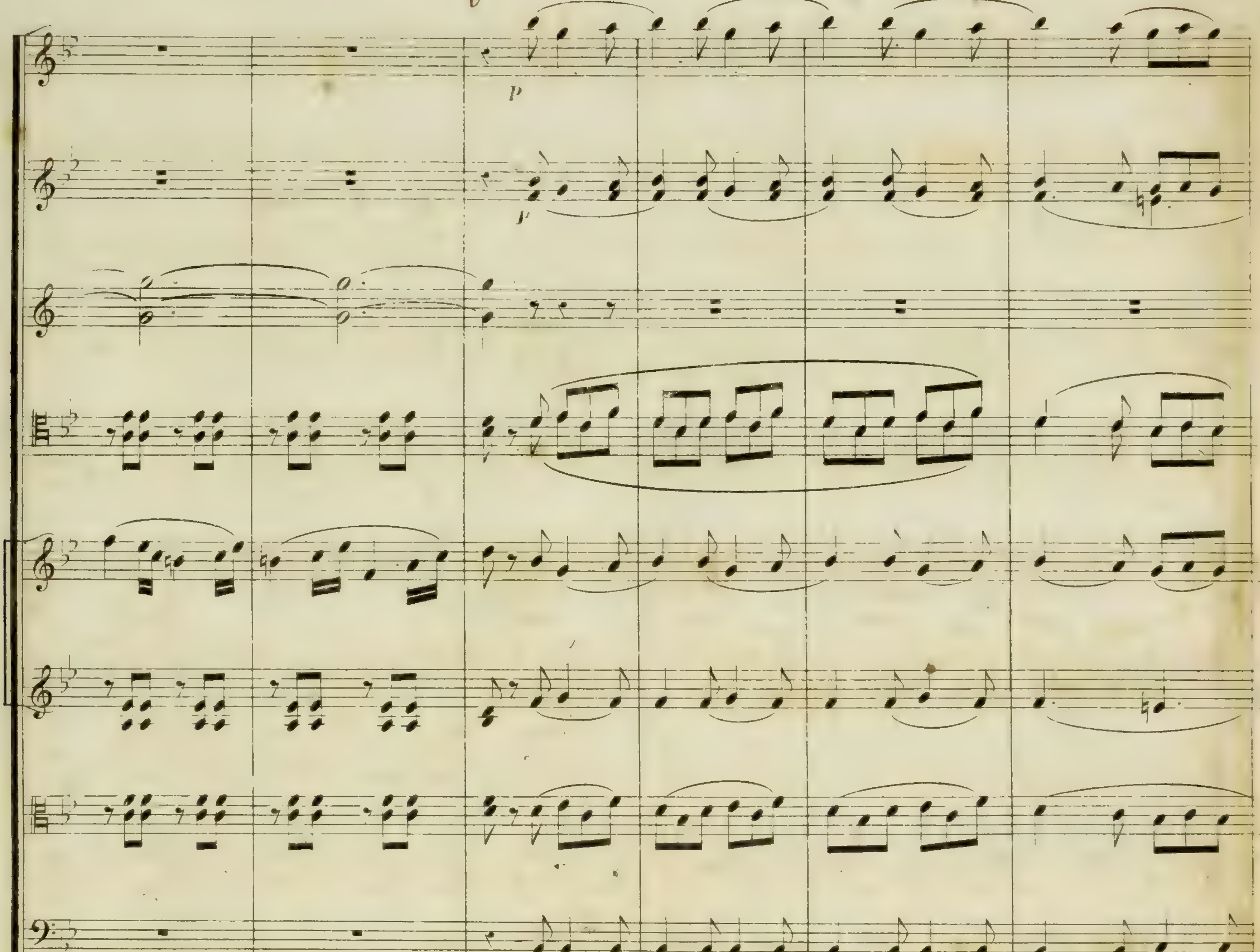

Matheo.
est il un plus beau jour pour en tre
C.B.
Pizzi.

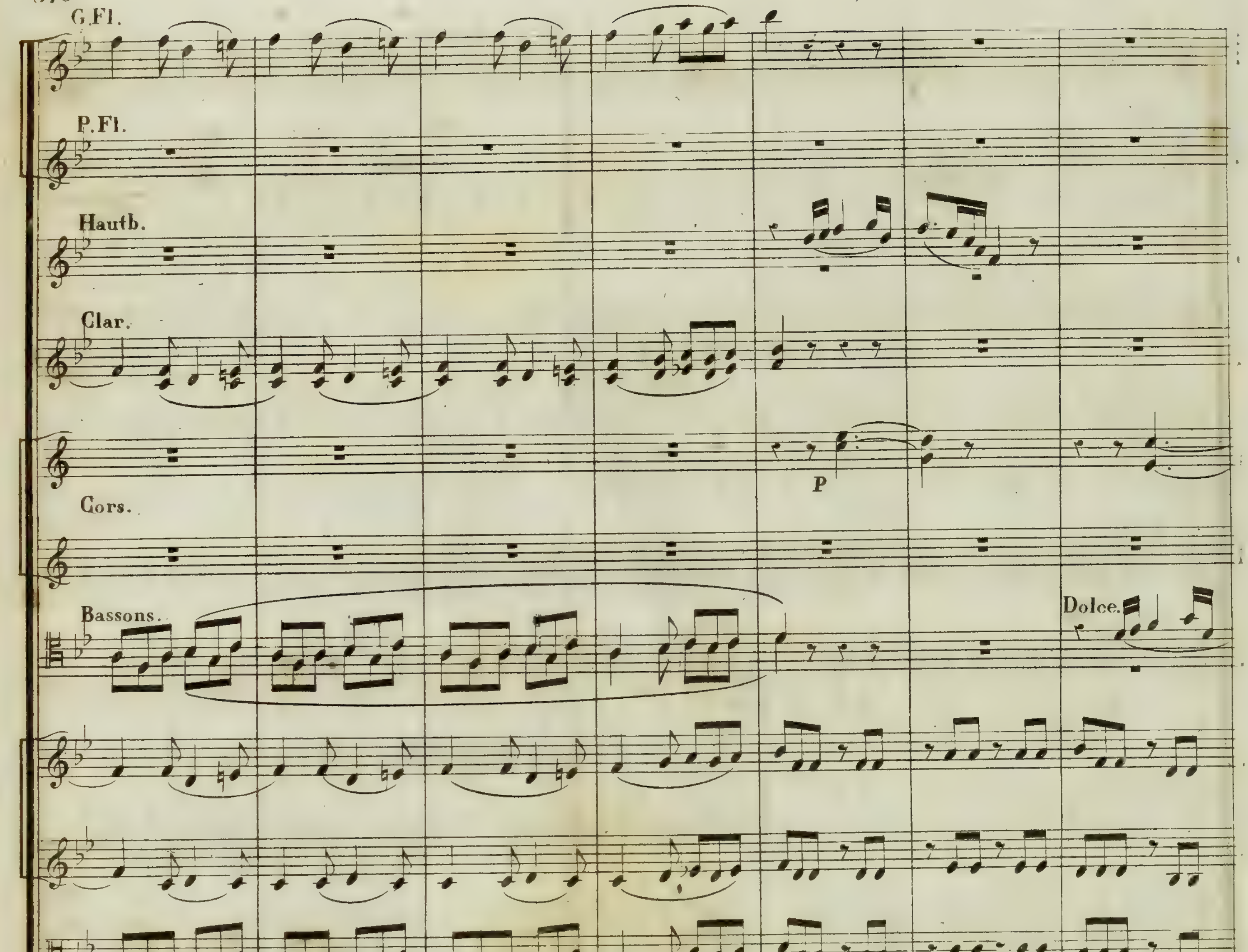

G.Fl.
Hautb.
Clar.
Bassons.
P
en mé - na - ge mon gen - - dre a_vant d'of - - frir vos vœux et vo - tre hom
Viol.C.B.
1° Solo.
1° Solo.
1° Solo.
- - ma - ge à No_tre Da - me des ra - meaux faisons com me eux la sta - ti on du

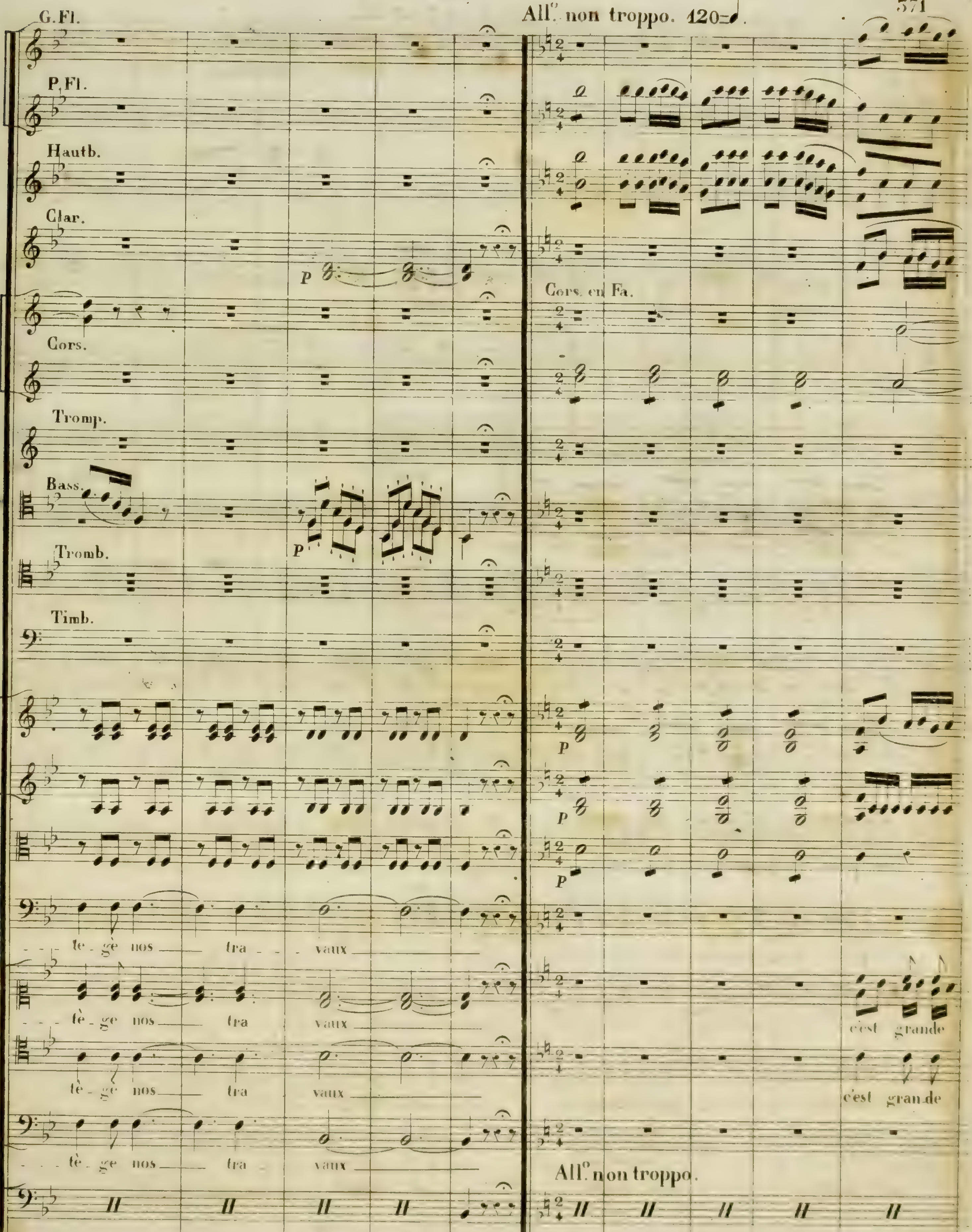

G. Fl.
Dolce.
Andantino. 132 =
Dolce.
Clar.
Dolce.
Cors en Fa.
Changez en Si bas.
Bassons.
Dolce.
sa - - - ge
(Beppo et Giacomo se mettent à genoux.)
O sain - te Vier - ge des ra -
O sain - te Vier - ge des ra -
O sain - te Vier - ge des ra -
Viol.
C. B.
C. B.

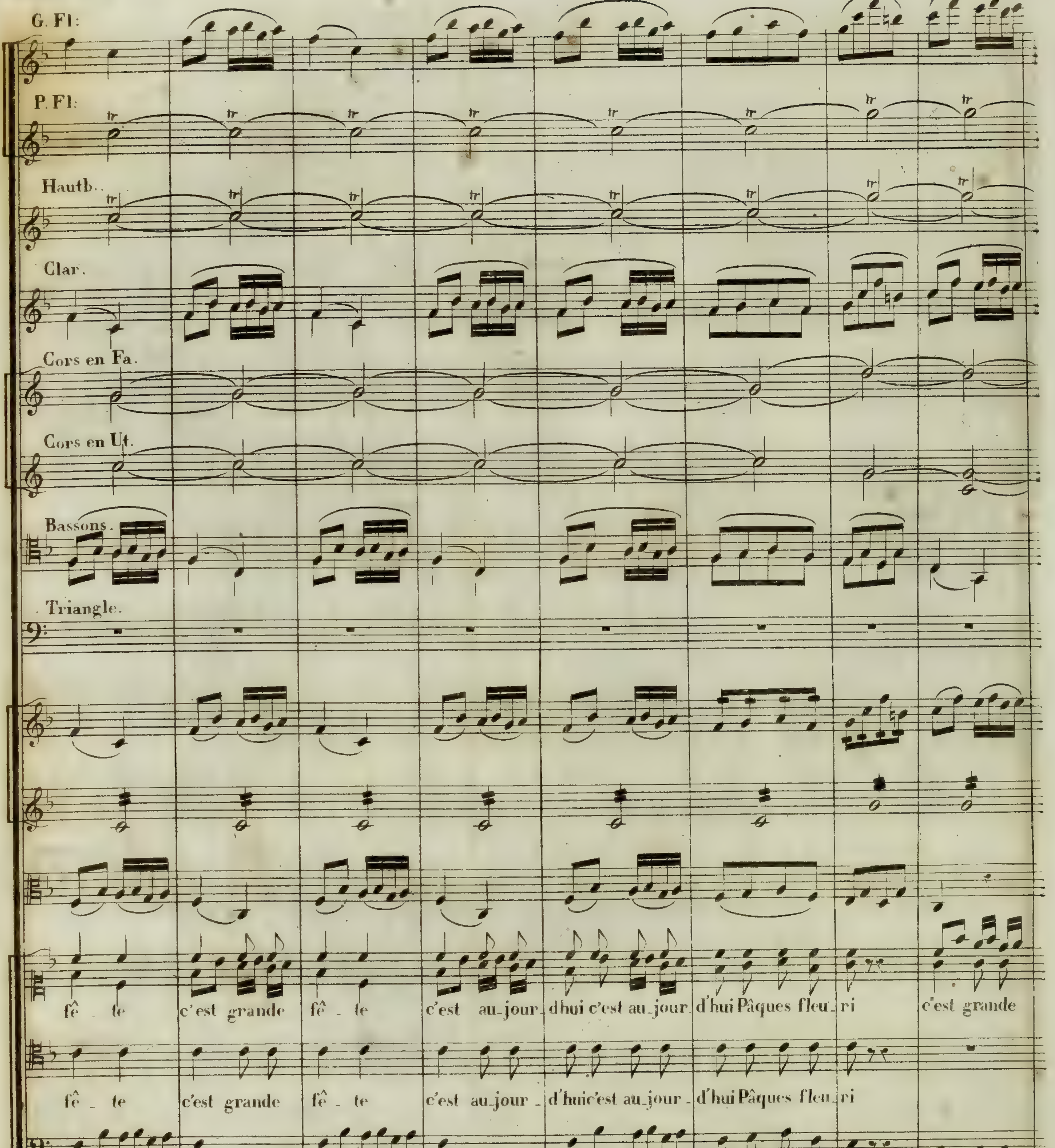

Fl.
Hautb.
Clar.
Cors en Si bas.
meaux exau_ce au jour_d'hui nos pri _ ères veille tou _ jours sur nos chau _ mières pro_tè _ ge toujours nos tra_
meaux ex_au_ce au jour_d'hui nos pri _ è_res veille tou _ jours sur nos chau mières pro_tè _ ge toujours nos tra_
meaux exau _ce au jour_d'hui nos pri _ è_res veille tou _ jours sur nos chau _ mières pro_tè _ ge toujours nos tra_

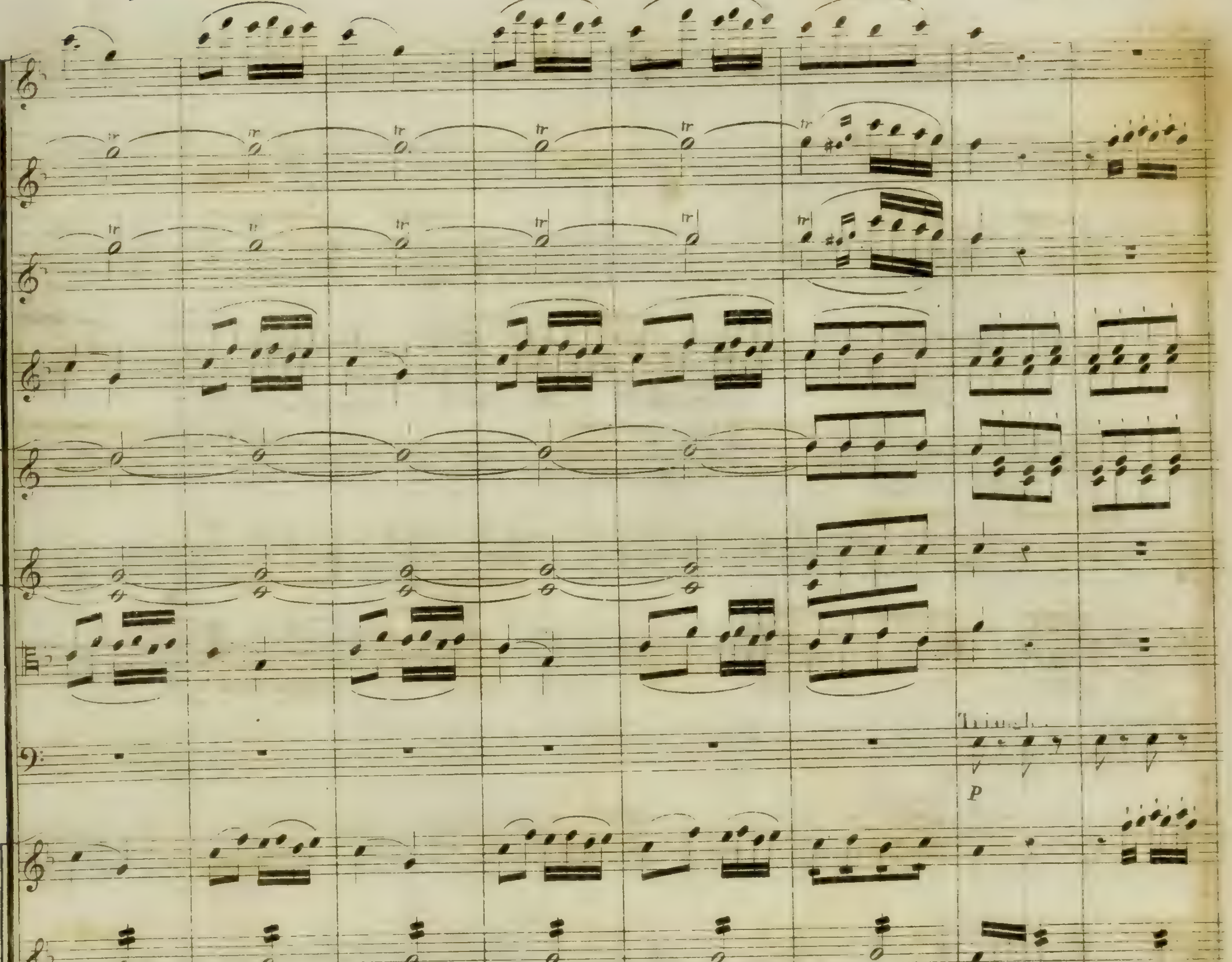

Matheo.
con_serve à ma ten_dres_se l'en_fant que je ché_ris
_vaux
_vaux
P
donne nous la ri_
_vaux
P
donne nous la ri_
Pizzi.
Pizzi.

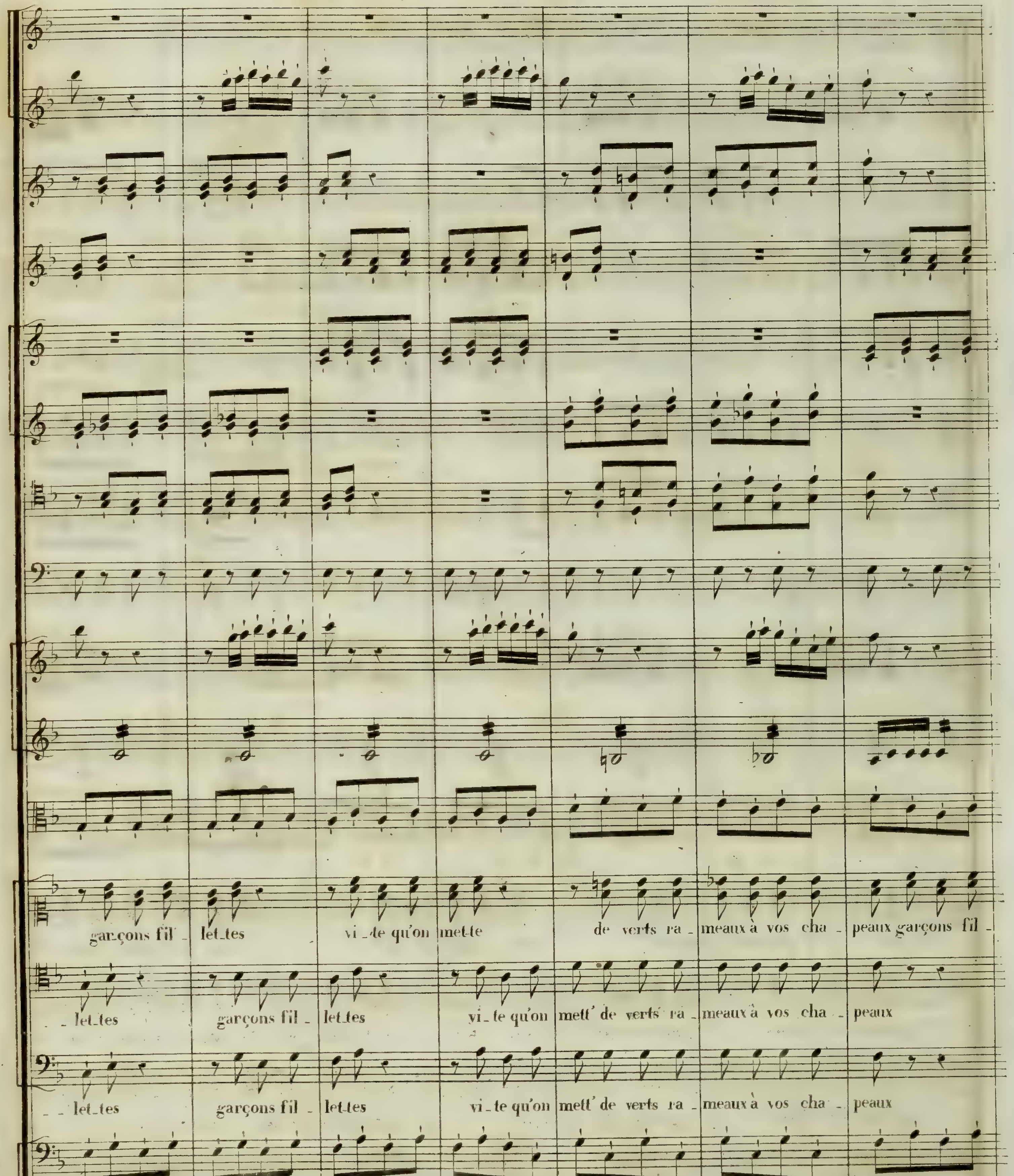

ô vier _ ge sain _ te des ra _ meaux ex_au _ ce au_ jour _ d'hui nos pri _
donne nous des ma _ ris ô vier _ ge sain _ te des ra _ meaux ex_au _ ce au_ jour _ d'hui nos pri _
_ ches_se ô vier _ ge sain _ te des ra _ meaux ex_au _ ce au_ jour _ d'hui nos pri _
_ chesse ô vier _ ge sain _ te des ra _ meaux ex_au _ ce au_ jour _ d'hui nos pri _
C.B.
Arco.

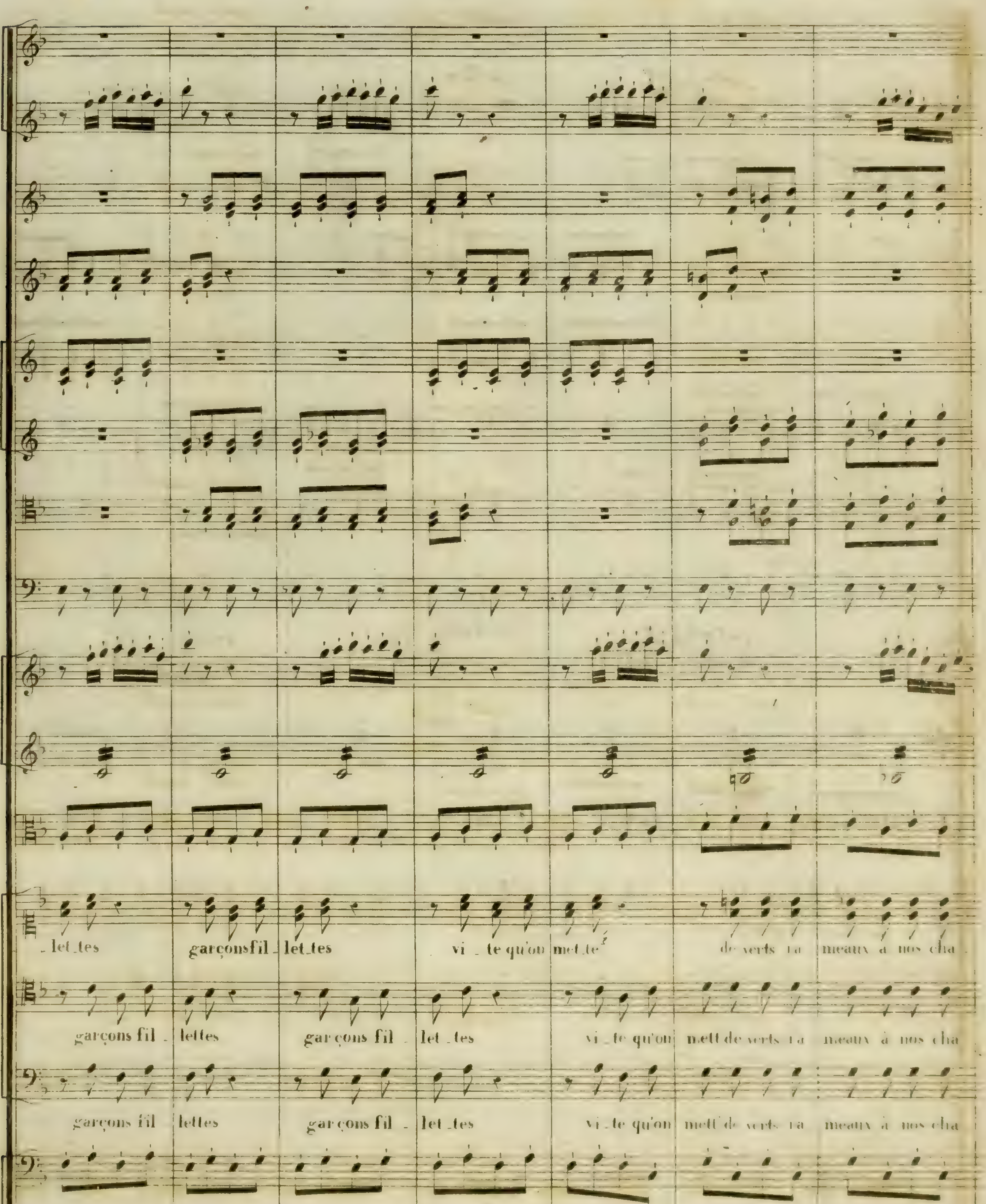

G.Fl.
P.Fl.
Hautb.
Clar.
Cors.
P
Bassons.
Dolce.
_ _ _ è_res veille tou_jours sur nos chau_mières protè_ge toujours nos tra_vaux pro_tè_ge nos tra_vaux pro_
_ _ _ è_res veille tou_jours sur nos chau_mières protè_ge toujours nos tra_vaux pro_tè_ge nos tra_vaux pro_
_ _ _ è_res veille tou_jours sur nos chau_mières protè_ge toujours nos tra_vaux pro_tè_ge nos tra_vaux pro_
_ _ _ è_res veille tou_jours sur nos chau_mières protè_ge toujours nos tra_vaux pro_tè_ge nos tra_vaux pro_


All° non troppo. 120=♩.
G.Fl.
P.Fl.
Hautb.
Clar.
Cors. en Fa.
Cors.
Tromp.
Bass.
Tromb.
Timb.
tè - ge nos tra - vaux
tè - ge nos tra vaux
c'est grande
tè - ge nos tra vaux
c'est gran-de
tè - ge nos tra vaux
All° non troppo.

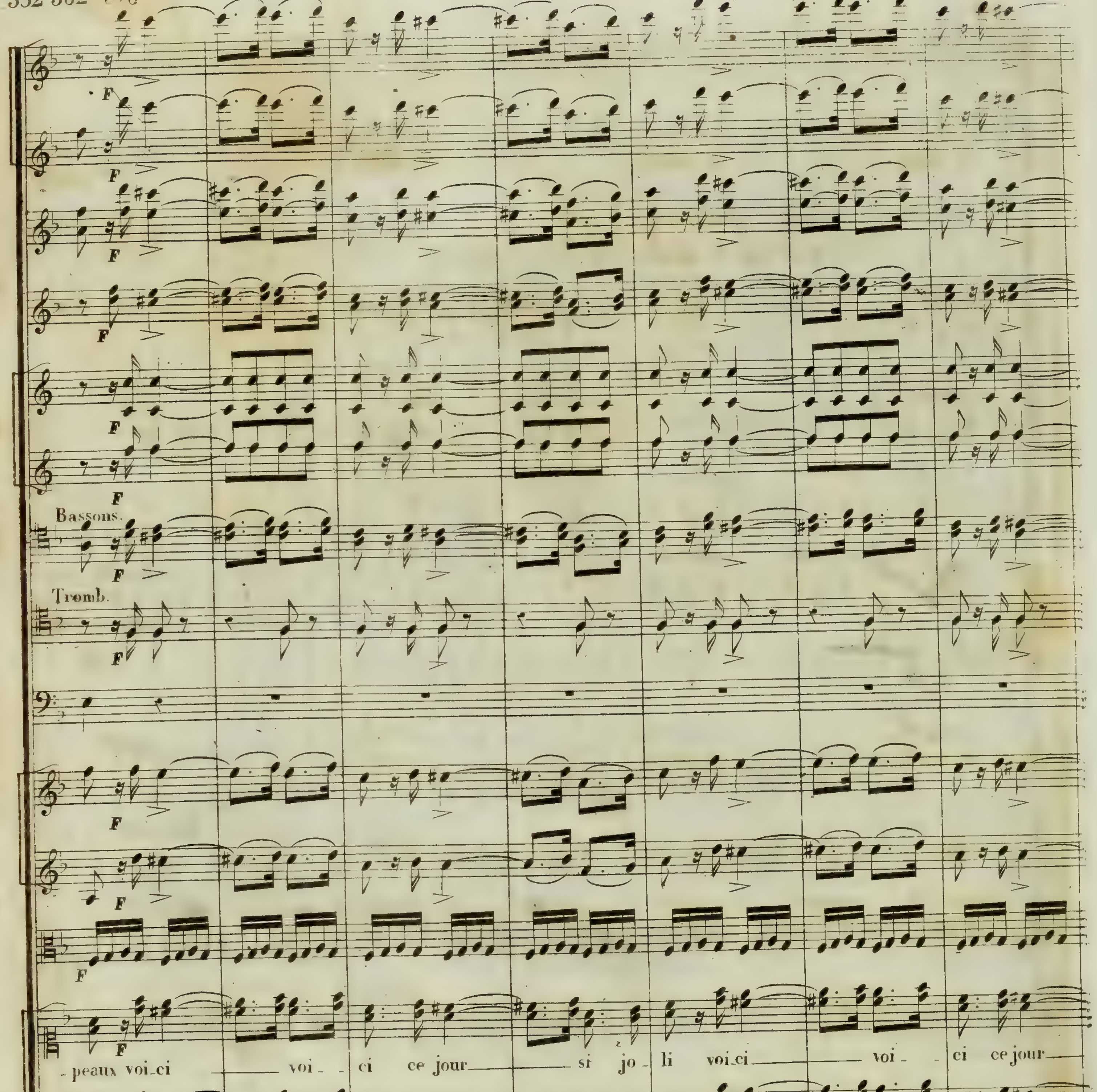

G. Fl:
P. Fl:
Hautb.
Clar.
Cors en Fa.
Cors en Ut.
Bassons.
Triangle.
fê _ te c'est grande fê _ te c'est au_jour_d'hui c'est au_jour_d'hui Pâques fleu_ri c'est grande
fê _ te c'est grande fê _ te c'est au_jour _ d'hui c'est au_jour _ d'hui Pâques fleu_ri
c'est grande fê _ te c'est gran_de fê _ te c'est au_jour_d'hui Pâques fleu_ri c'est grande
Viol.
C.B.

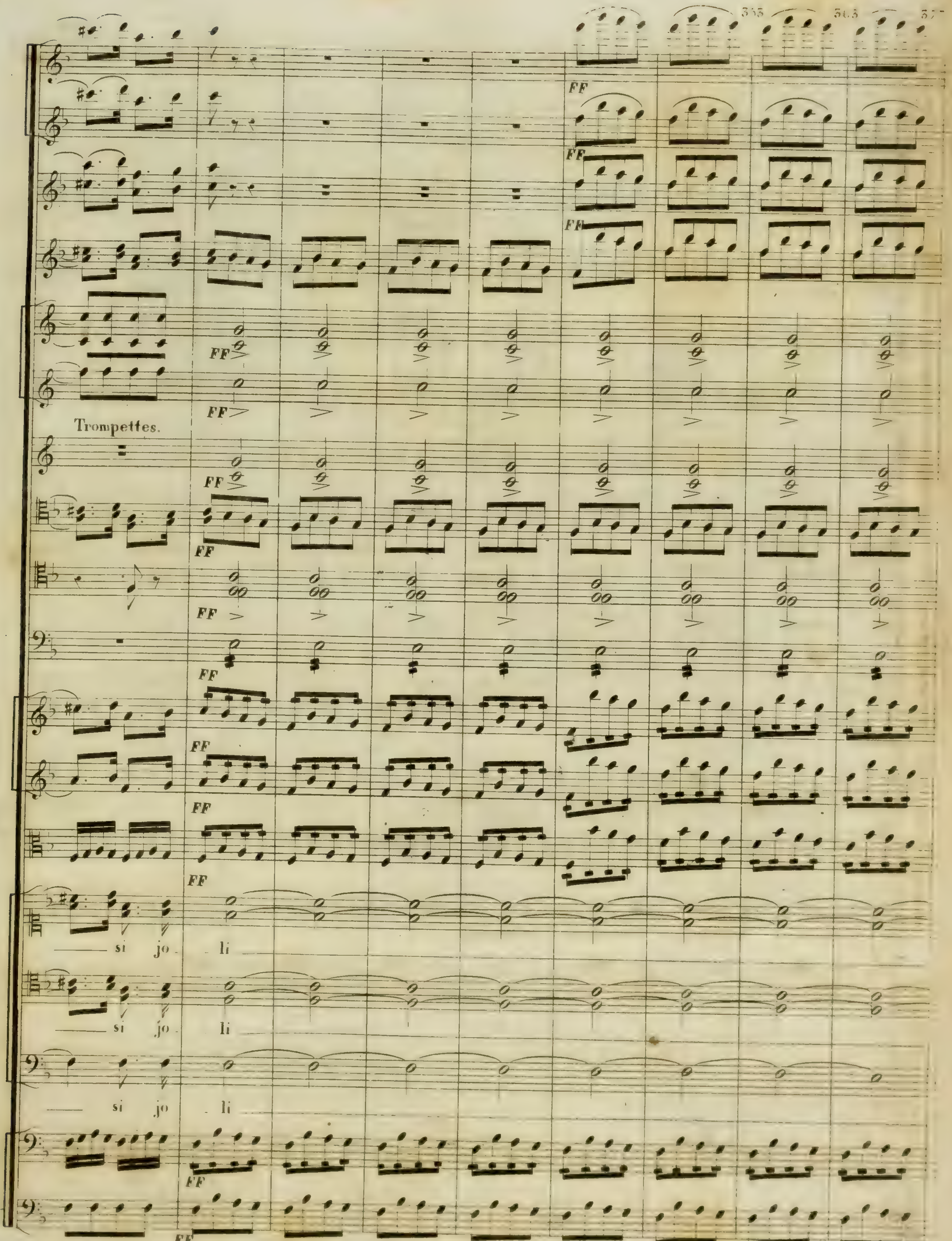

fê _ te c'est gran de fê _ te c'est au_jour _d'hui c'est au_jour_d'hui Pâques fleu_ri garçons fil_lettes
c'est gran_de fê _ te c'est gran_de fê _ te c'est au_jour_d'hui Pâques fleu_ri garçons fil_
fê _ te c'est grande fê _ te c'est au_jour _d'hui c'est au_jour_d'hui Pâques fleu_ri garçons fil_

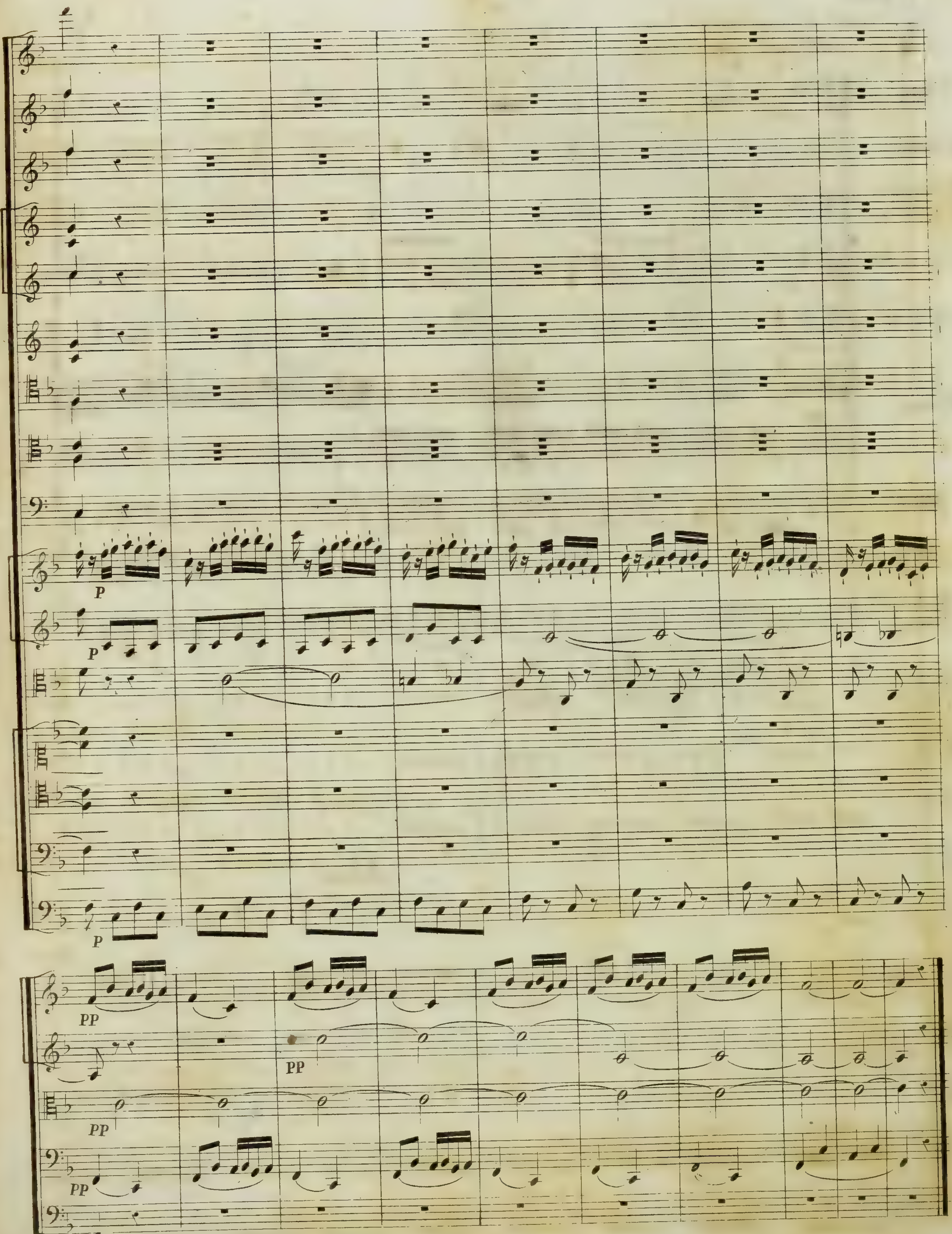

garçons fil_ let_tes vi_te qu'on mette de verts ra_ meaux à vos cha_ peaux garçons fil_
_ let_tes garçons fil_ let_tes vi_te qu'on mett' de verts ra_ meaux à vos cha_ peaux
_ let_tes garçons fil_ let_tes vi_te qu'on mett' de verts ra_ meaux à vos cha_ peaux



- let_tes garçons fil - let_tes vi - te qu'on met_te de verts ra meaux à nos cha -
garçons fil - lettes gar çons fil - let_tes vi_te qu'on mett de verts ra meaux à nos cha
garçons fil lettes gar çons fil - let_tes vi_te qu'on mett de verts ra meaux à nos cha

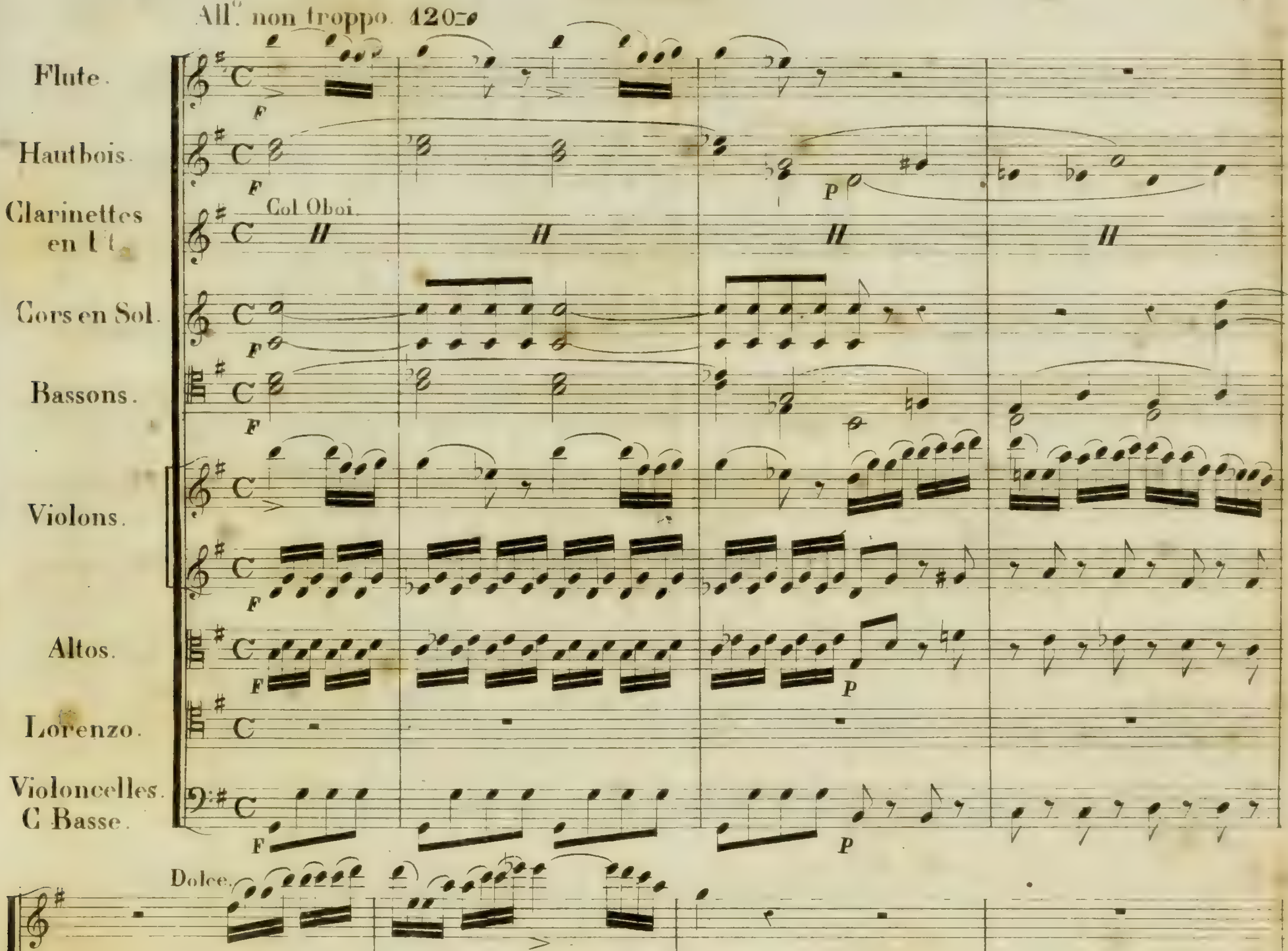

Bassons.
Tromb.
F
-peaux voi-ci voi - - ci ce jour si jo - li voi-ci voi - - ci ce jour
-peaux voi-ci voi - - ci ce jour si jo - li voi-ci voi - - ci ce jour
-peaux voi-ci voi - - ci ce jour si jo - li voi-ci voi - - ci ce jour

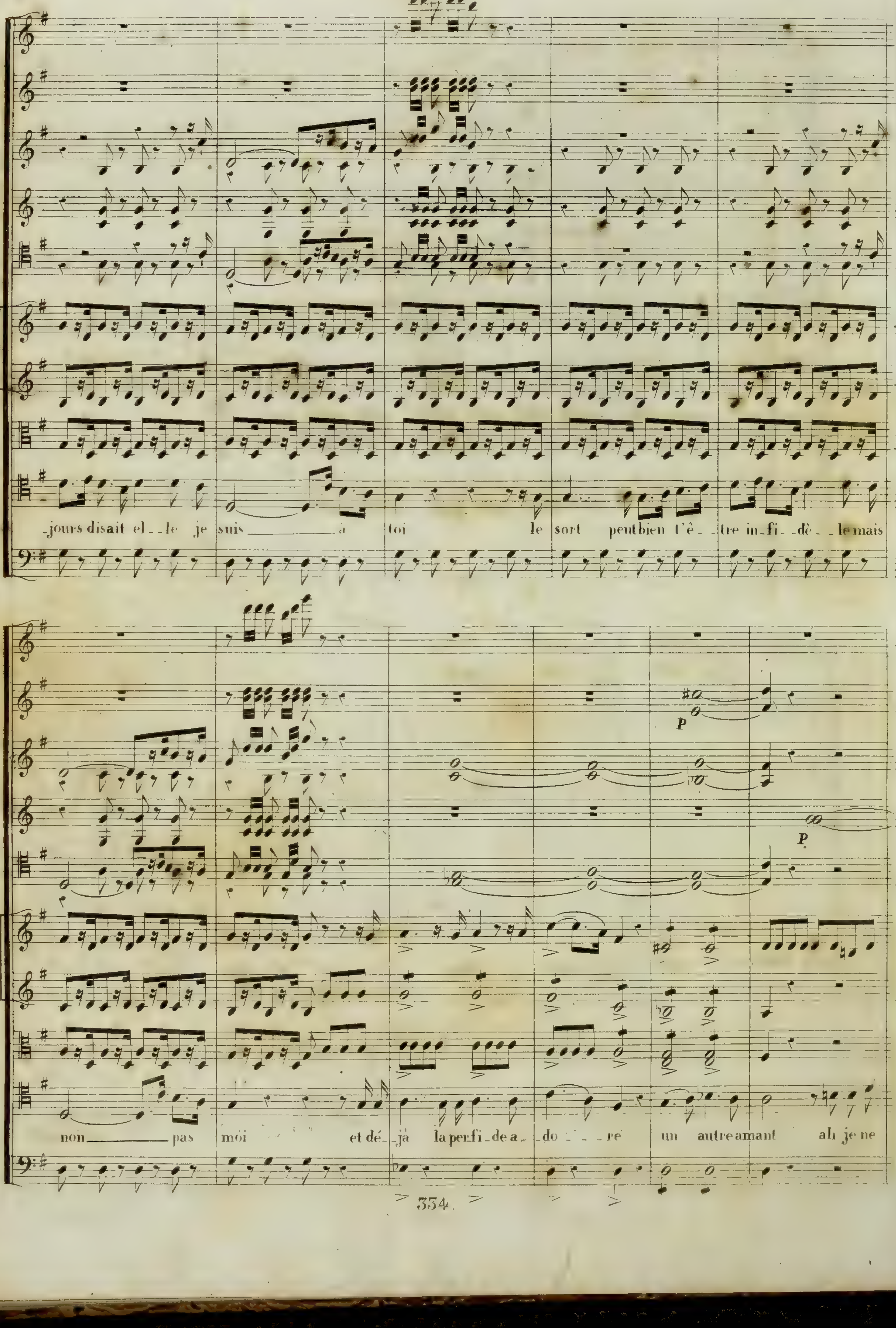

FF
Trompettes.
si jo li
si jo li
si jo li


P
P
P
PP
PP
PP
PP

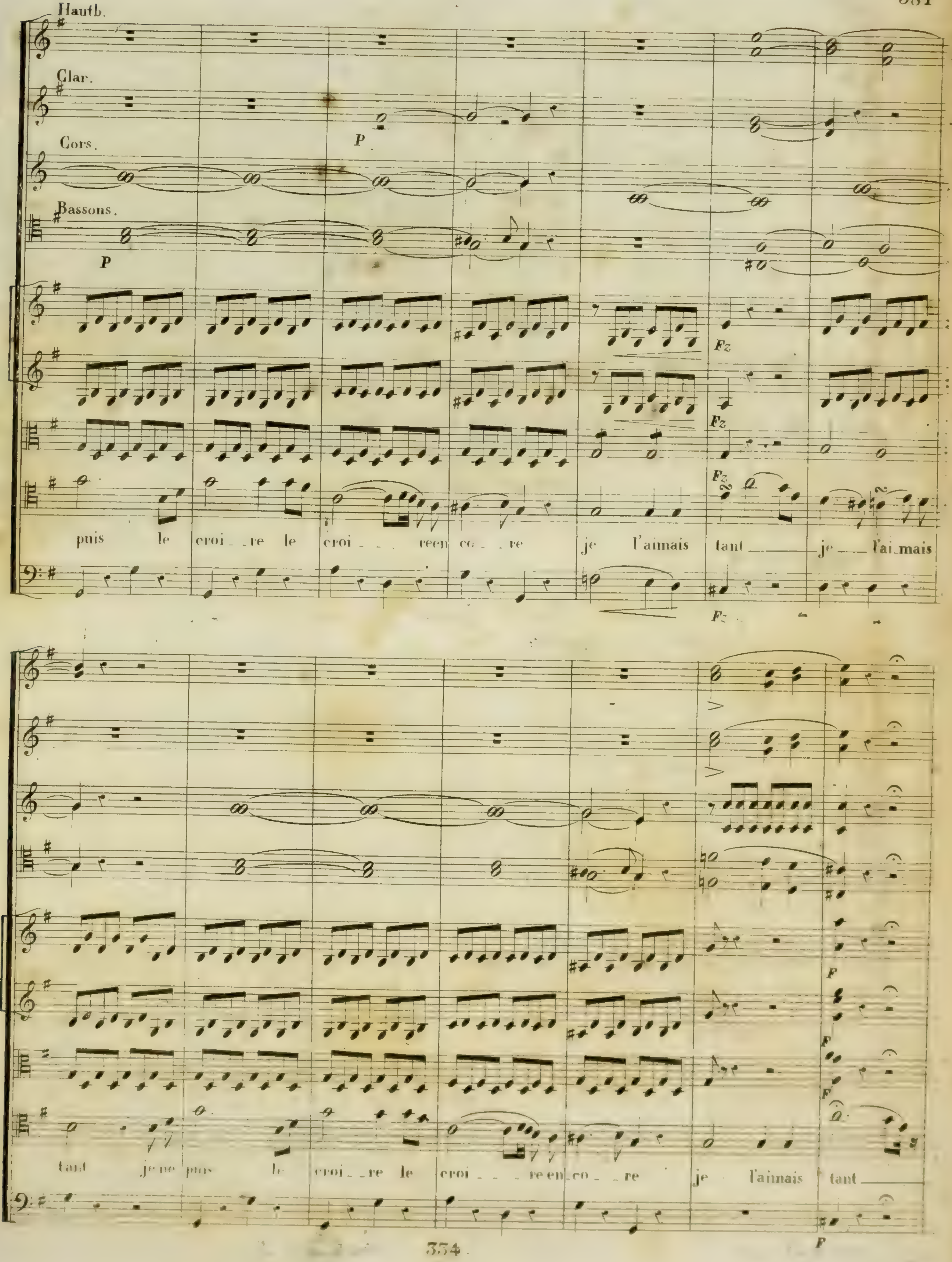
=»Et ne le perdons pas de vue,

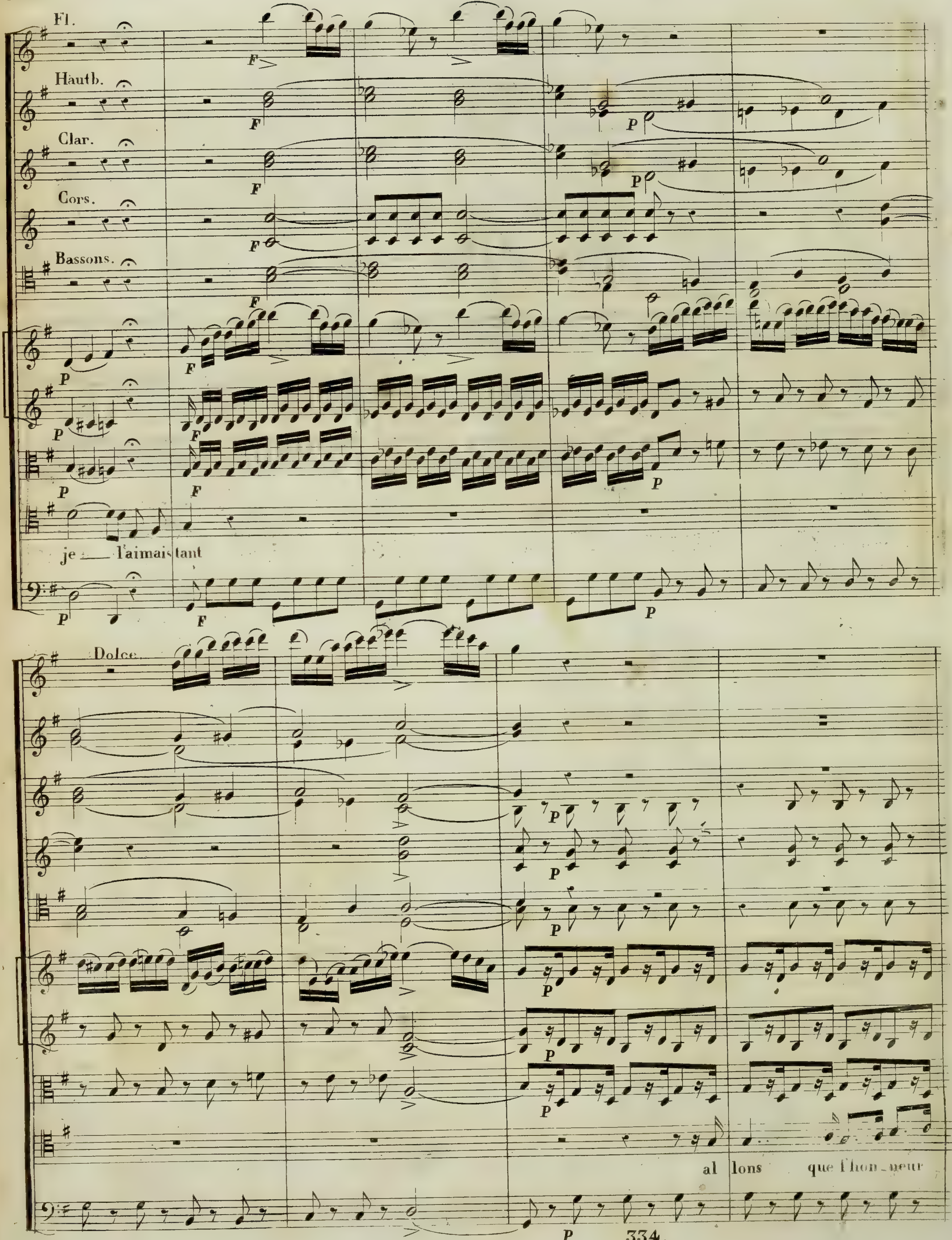
N° 14.
ROMANCE.

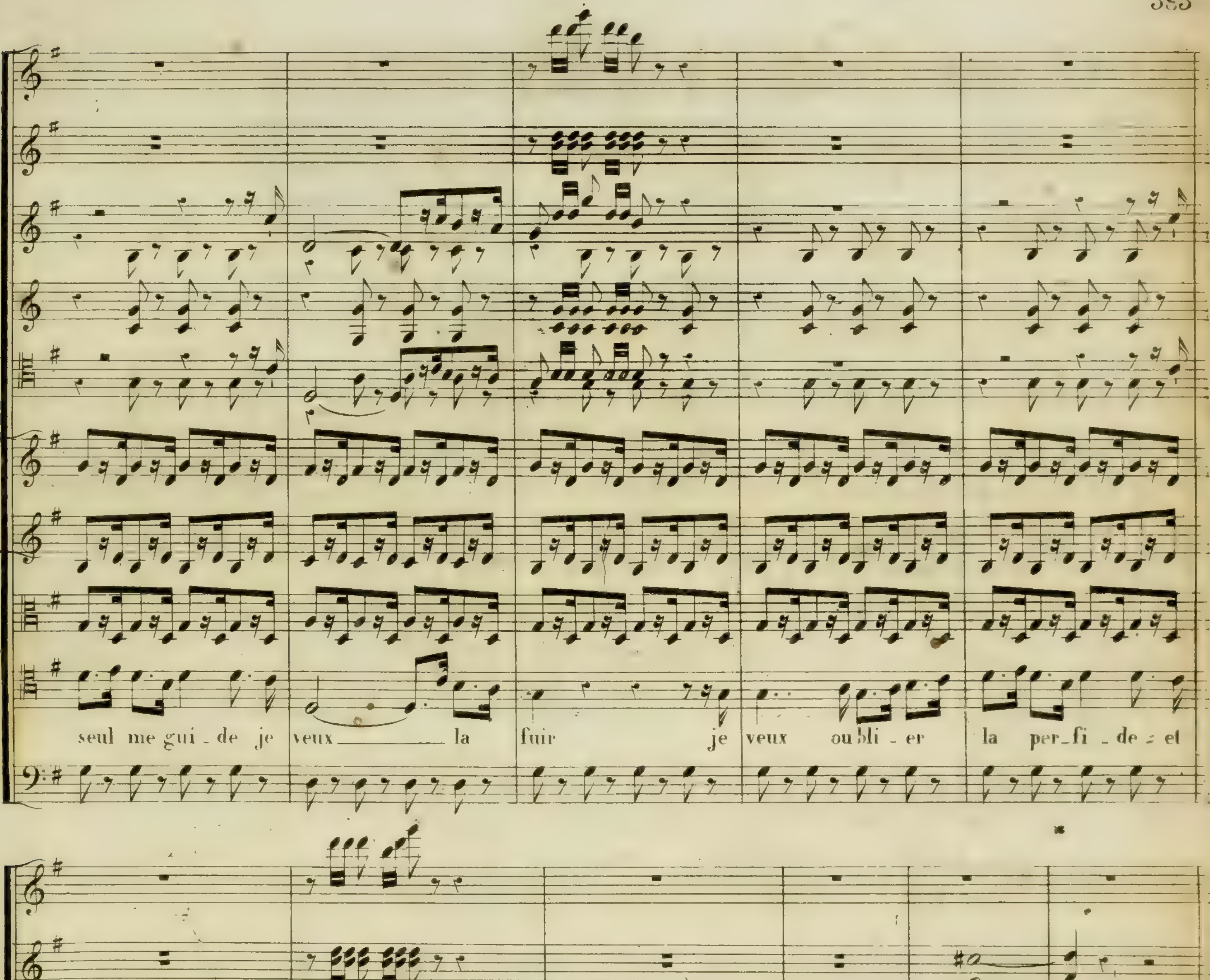


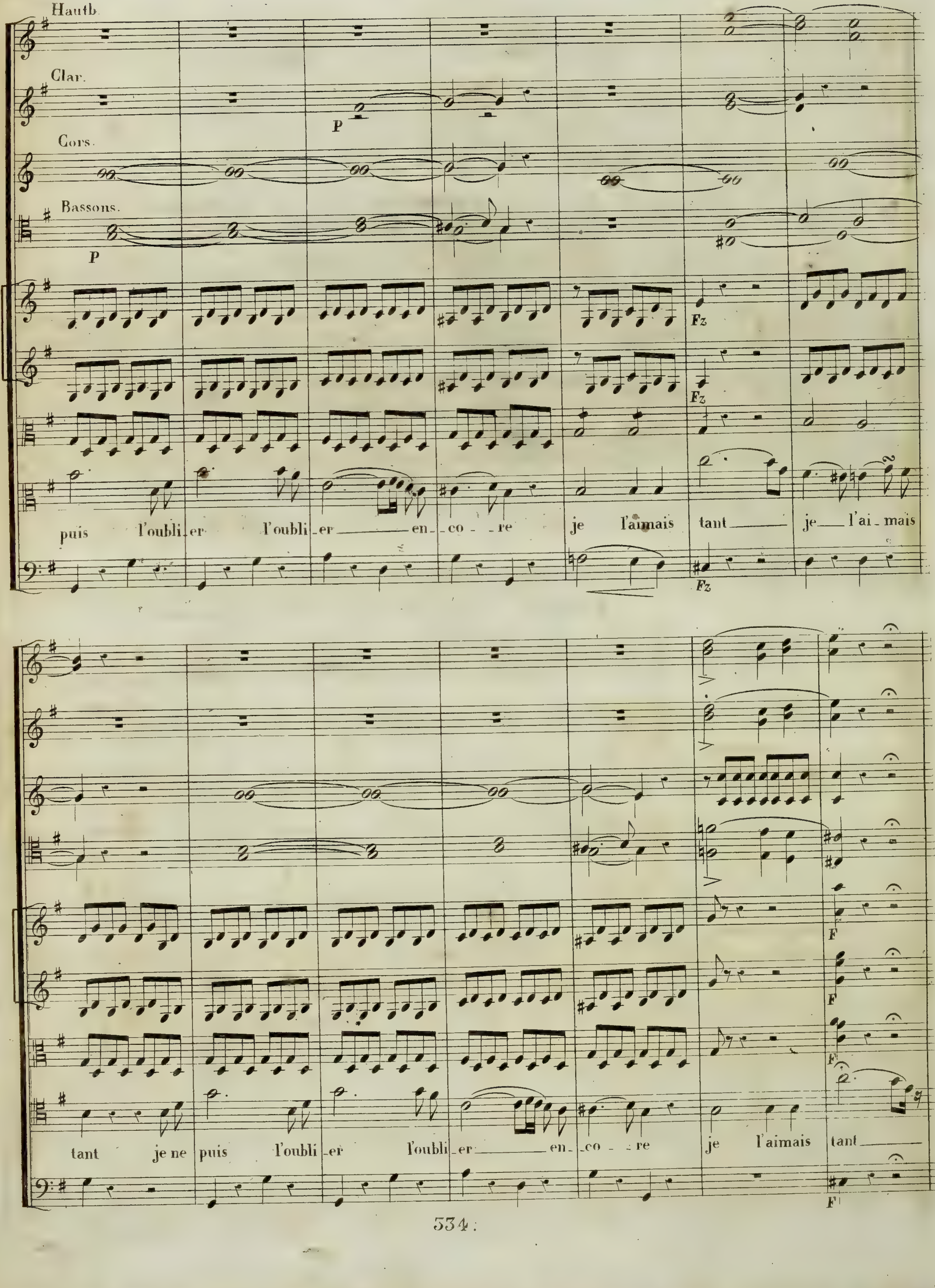

_jours disait el_le je suis a toi le sort peut bien t'ê_tre in_fi_dè_le mais
non pas moi et dé_jà la perfi_de a_do_re un autre amant ah je ne

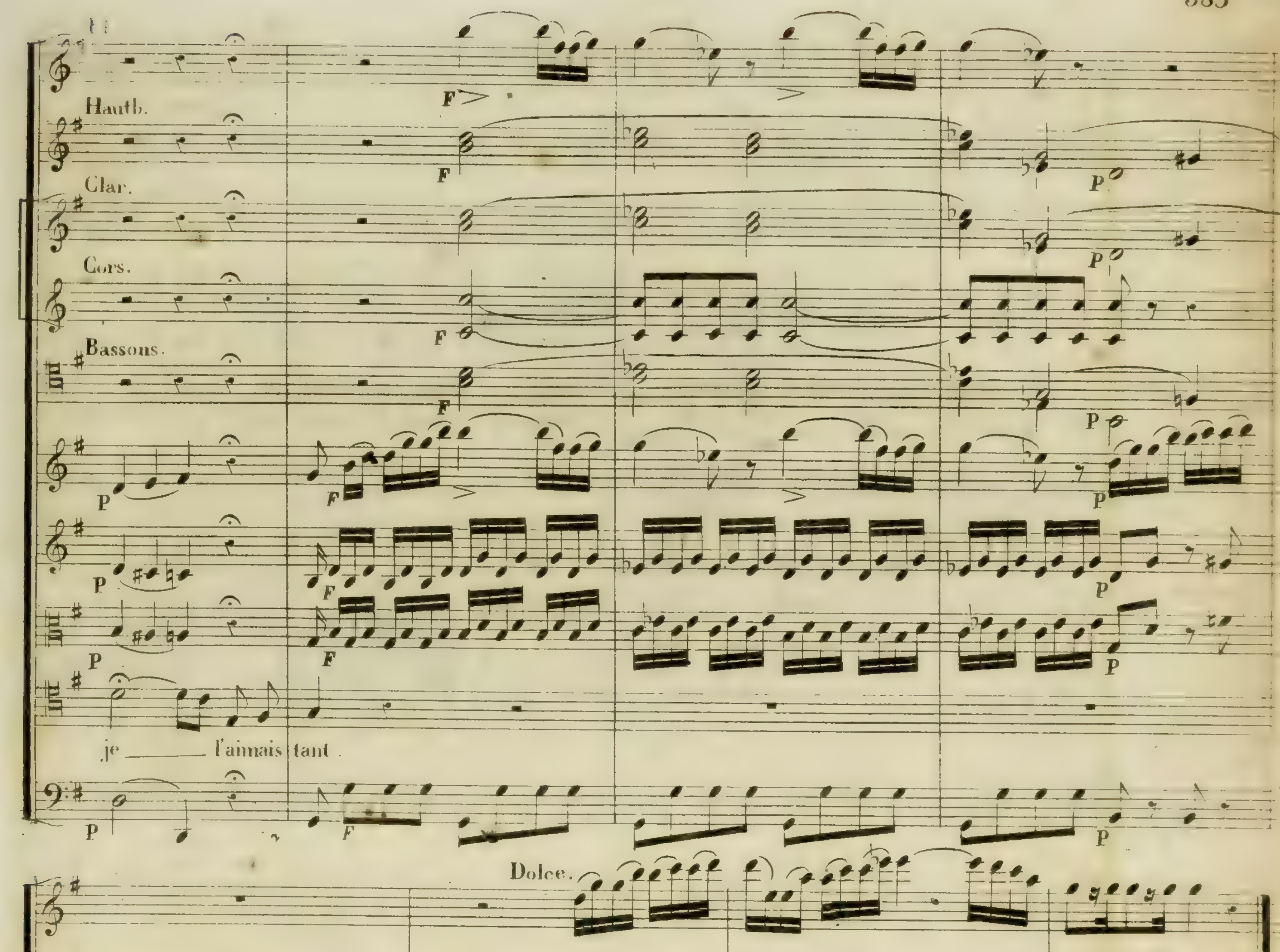
334.


Hautb.
Clar.
P
Cors.
Bassons.
P
Fz
puis le croi_ _re le croi_ _ _ reen co_ _re je l'aimais tant je l'ai_mais
tant je ne puis le croi_ _re le croi_ _ _re en_co_ _re je l'aimais tant
F


Fl.
Hautb.
Clar.
Cors.
Bassons.
je l'aimais tant
Dolce.
al lons que l'hon-neur

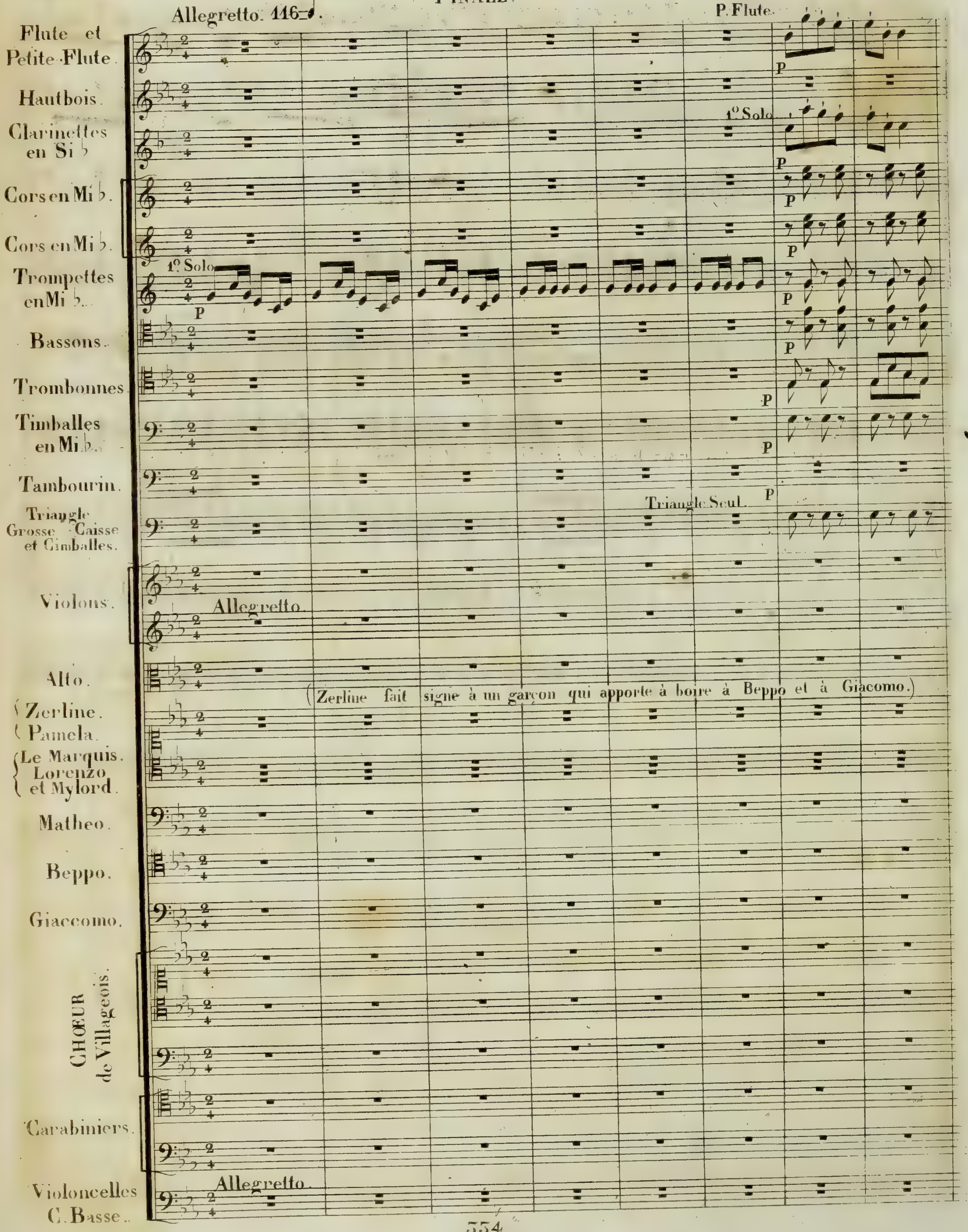

seul me gui _ de je veux la fuir je veux oubli _ er la per_fi _ de et
puis mou _ rir oui je la hais oui je l'a bho re et ce pendant je ne

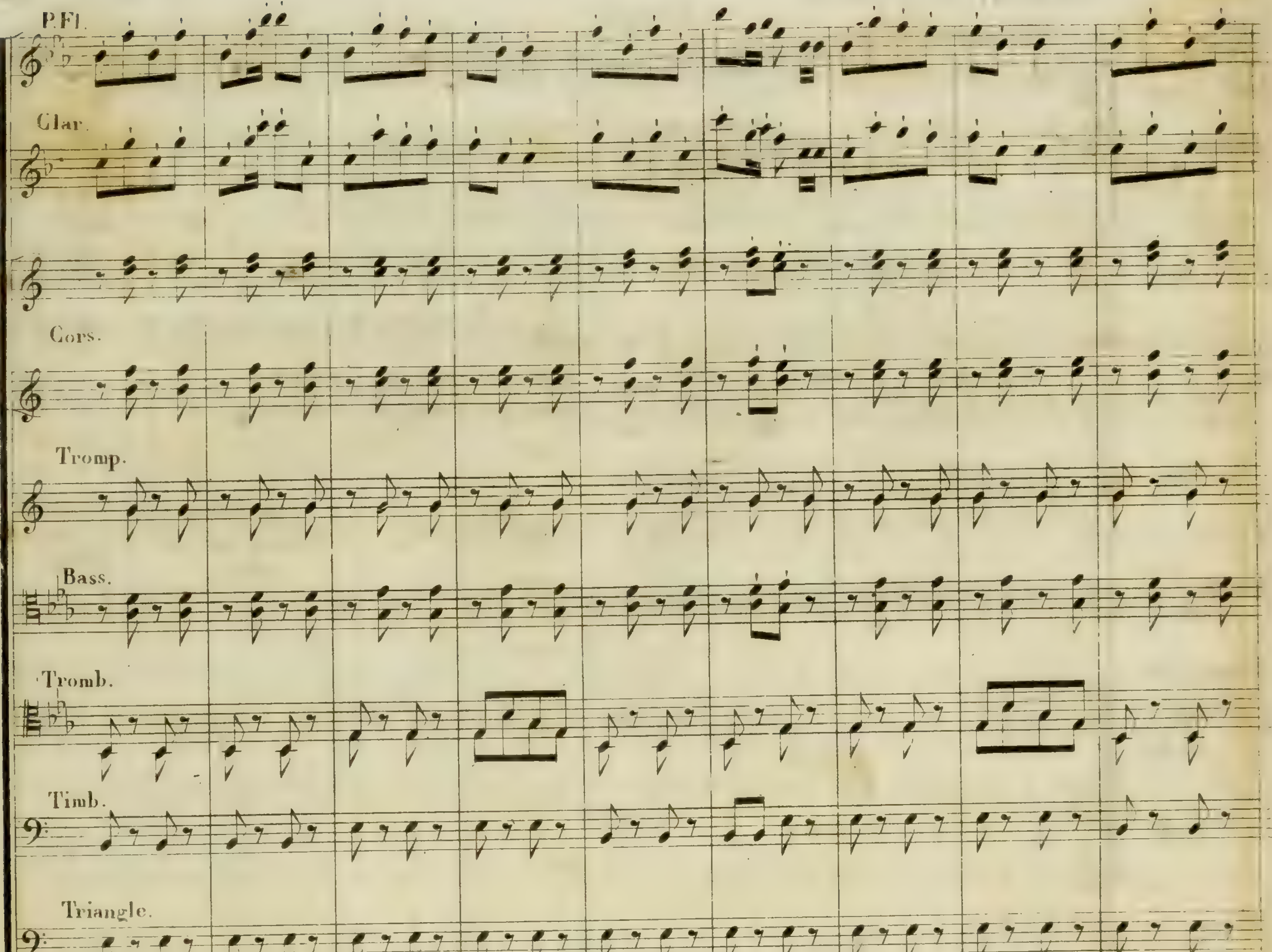

Hautb.
Clar.
Cors.
Bassons.
P
Fz
F
puis l'oubli_er l'oubli_er en_co_re je l'aimais tant je l'ai_mais
tant je ne puis l'oubli_er l'oubli_er en_co_re je l'aimais tant

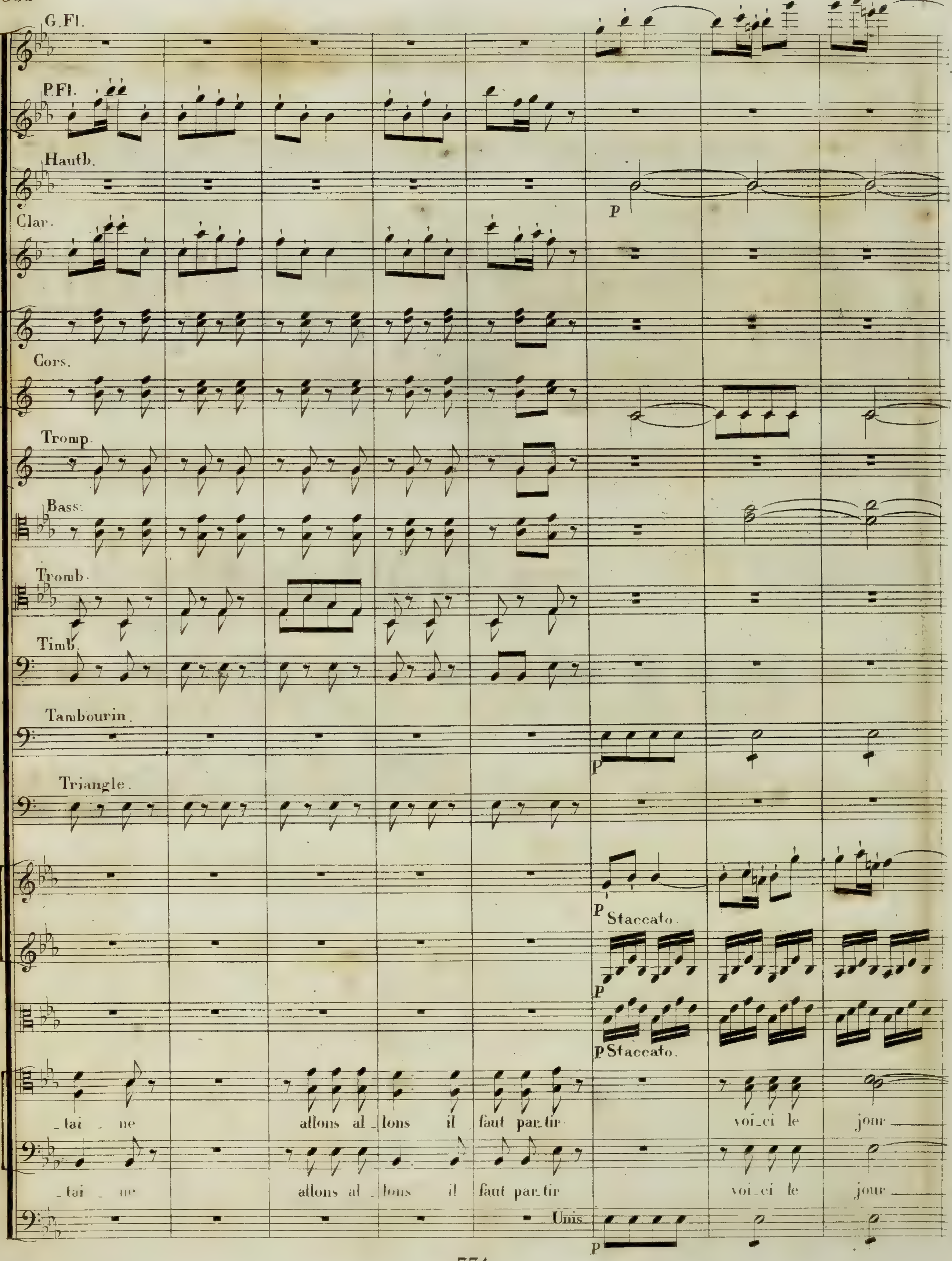

Hauth.
Clar.
Cors.
Bassons.
je l'aimais tant.
Dolce.

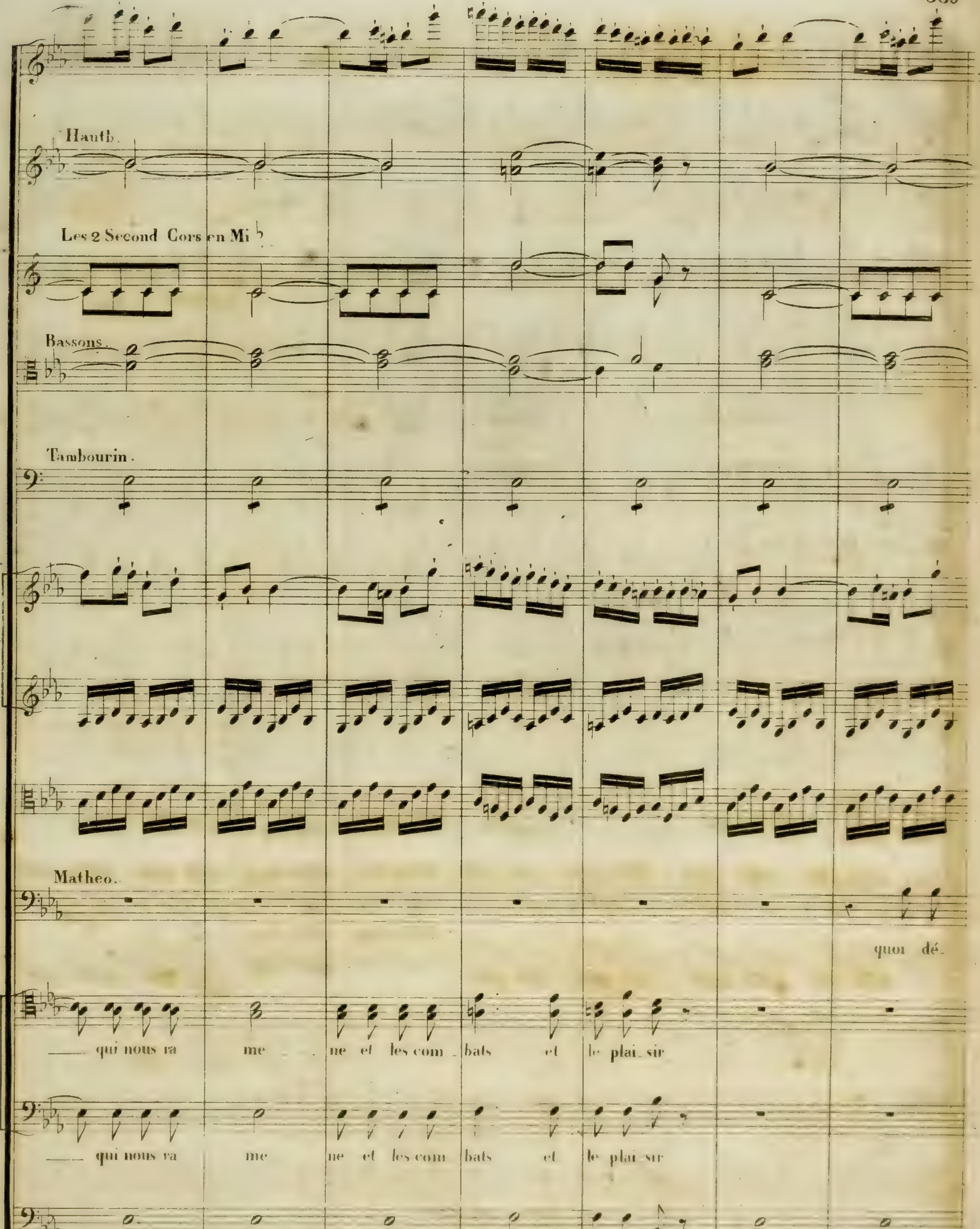
=»allons la fille, holà du vin.

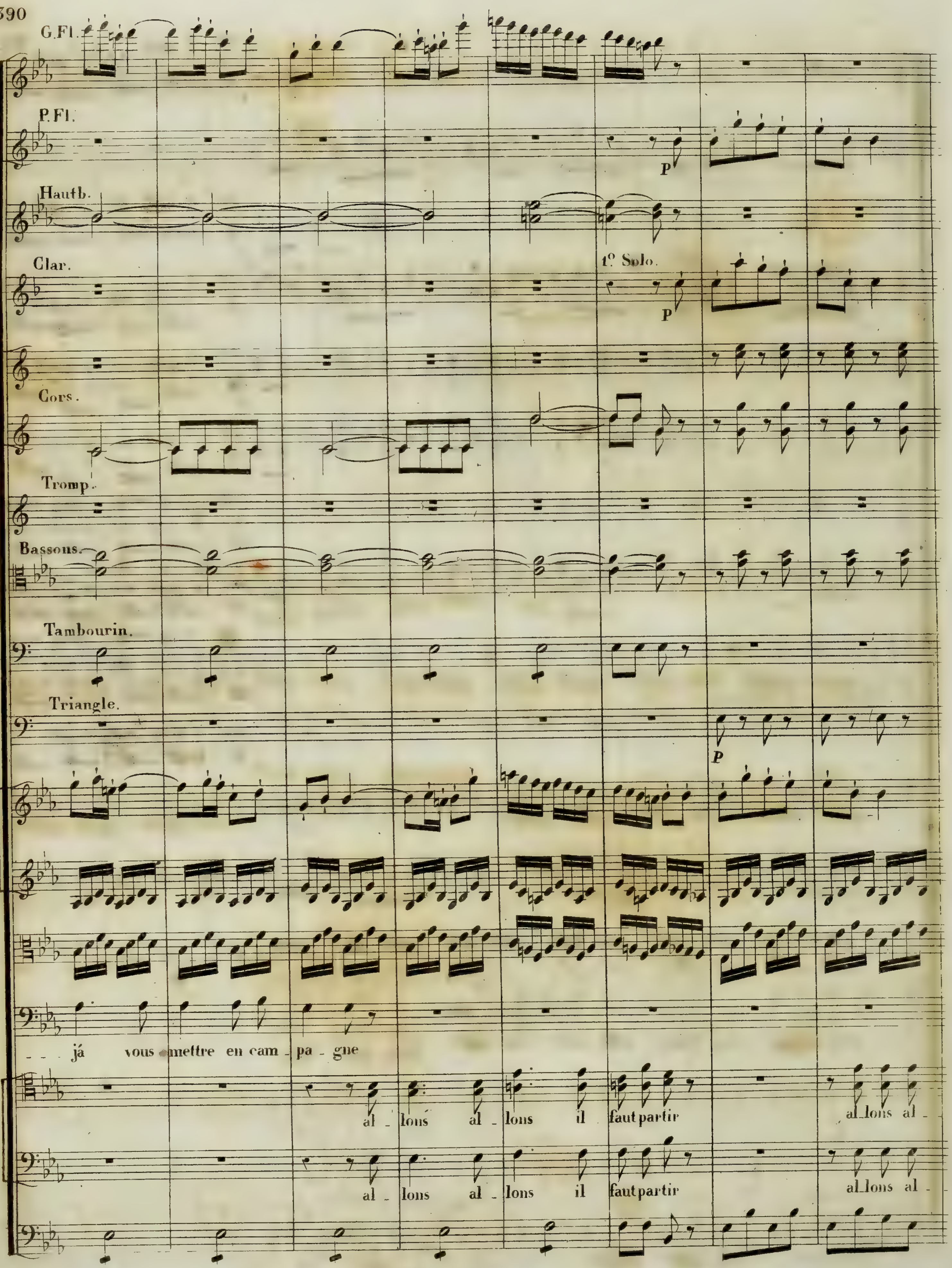
N.° 15. FINALE.

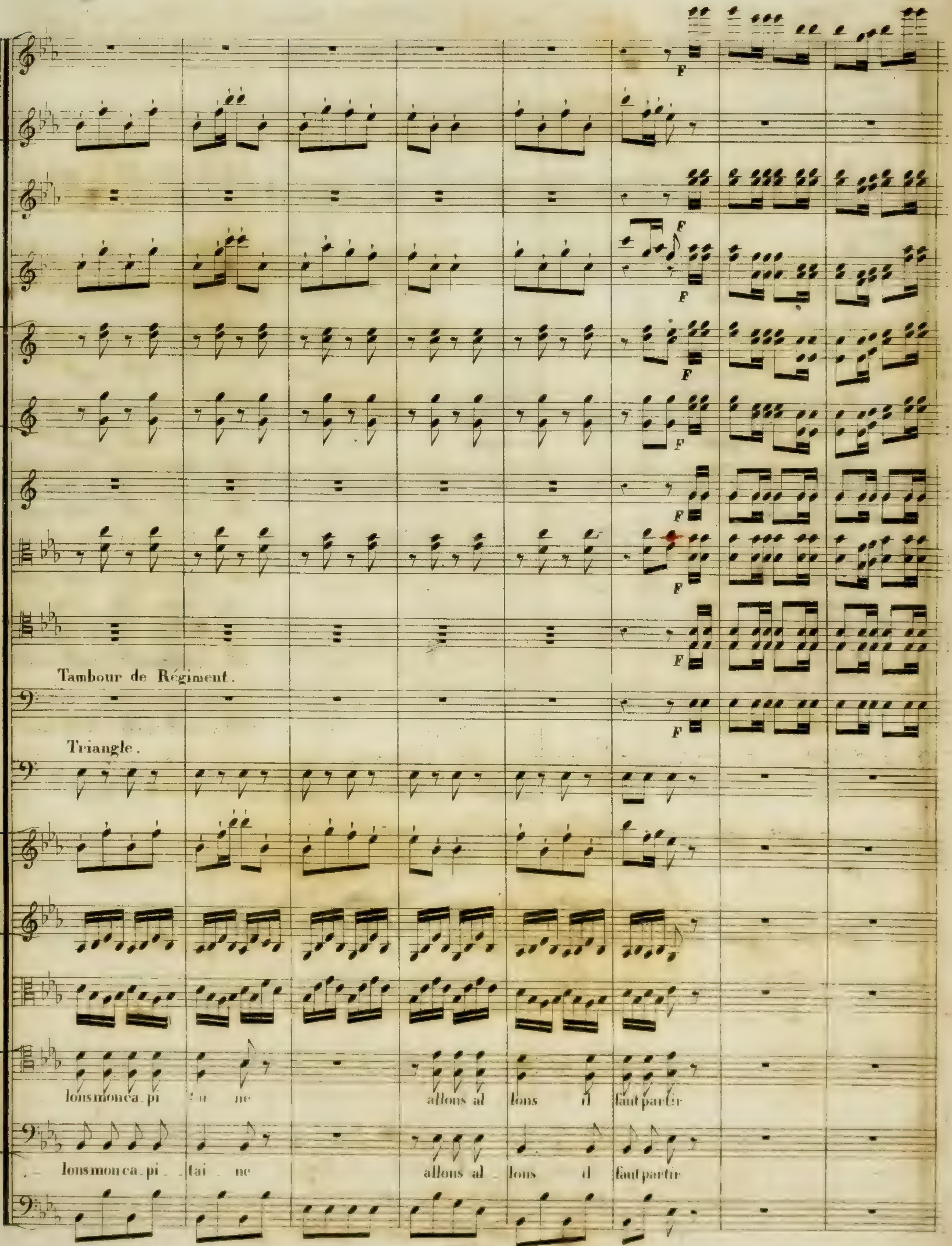


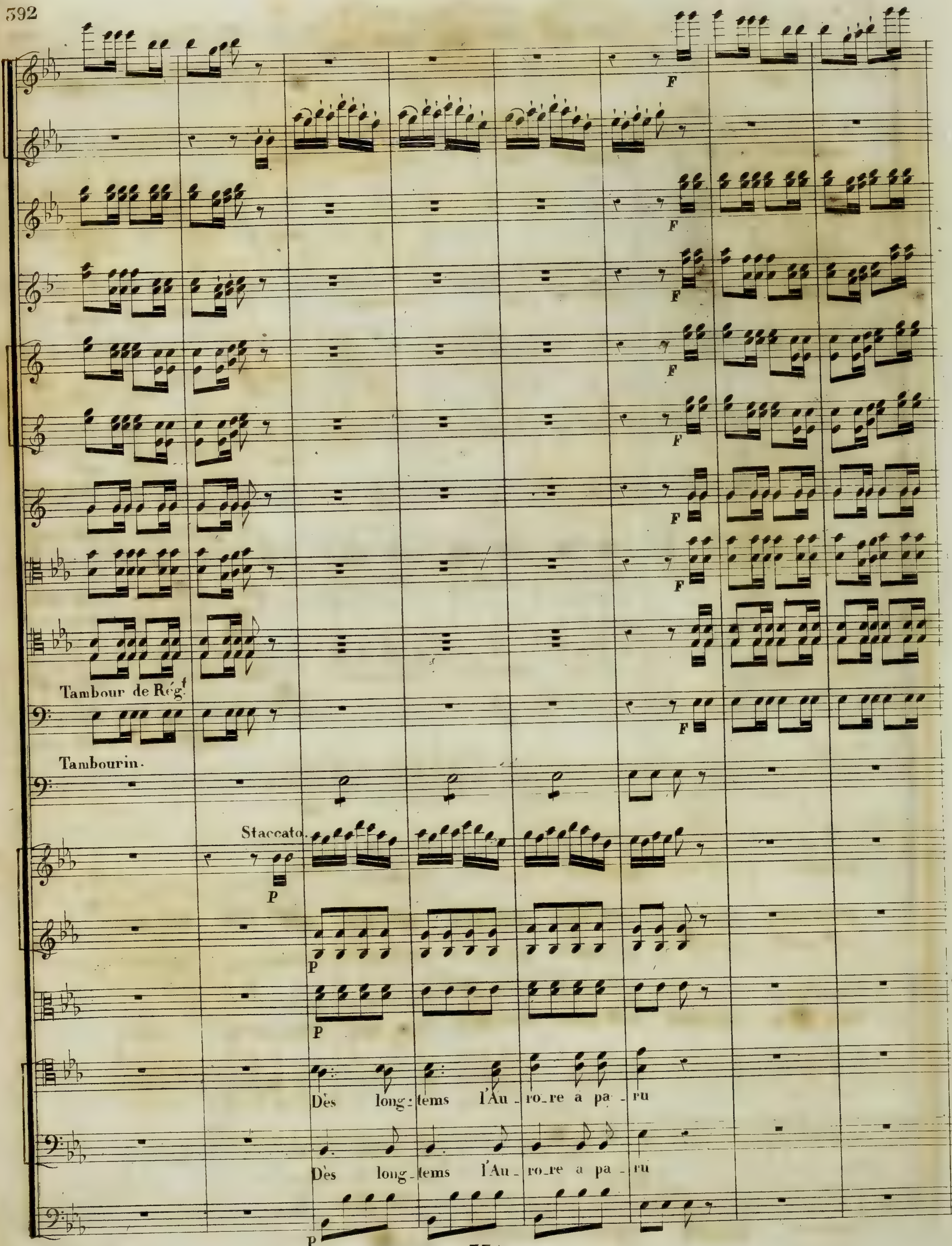

P.Fl.
Clar.
Cors.
Tromp.
Bass.
Tromb.
Timb.
Triangle.
(Zerline cherche encore à parler à Lorenzo, mais dans ce moment, entrent les Carabiniers)
Carabiniers
Allons al_lons monca_pi_
Allons al_lons monca_pi_
Viol.C.B.

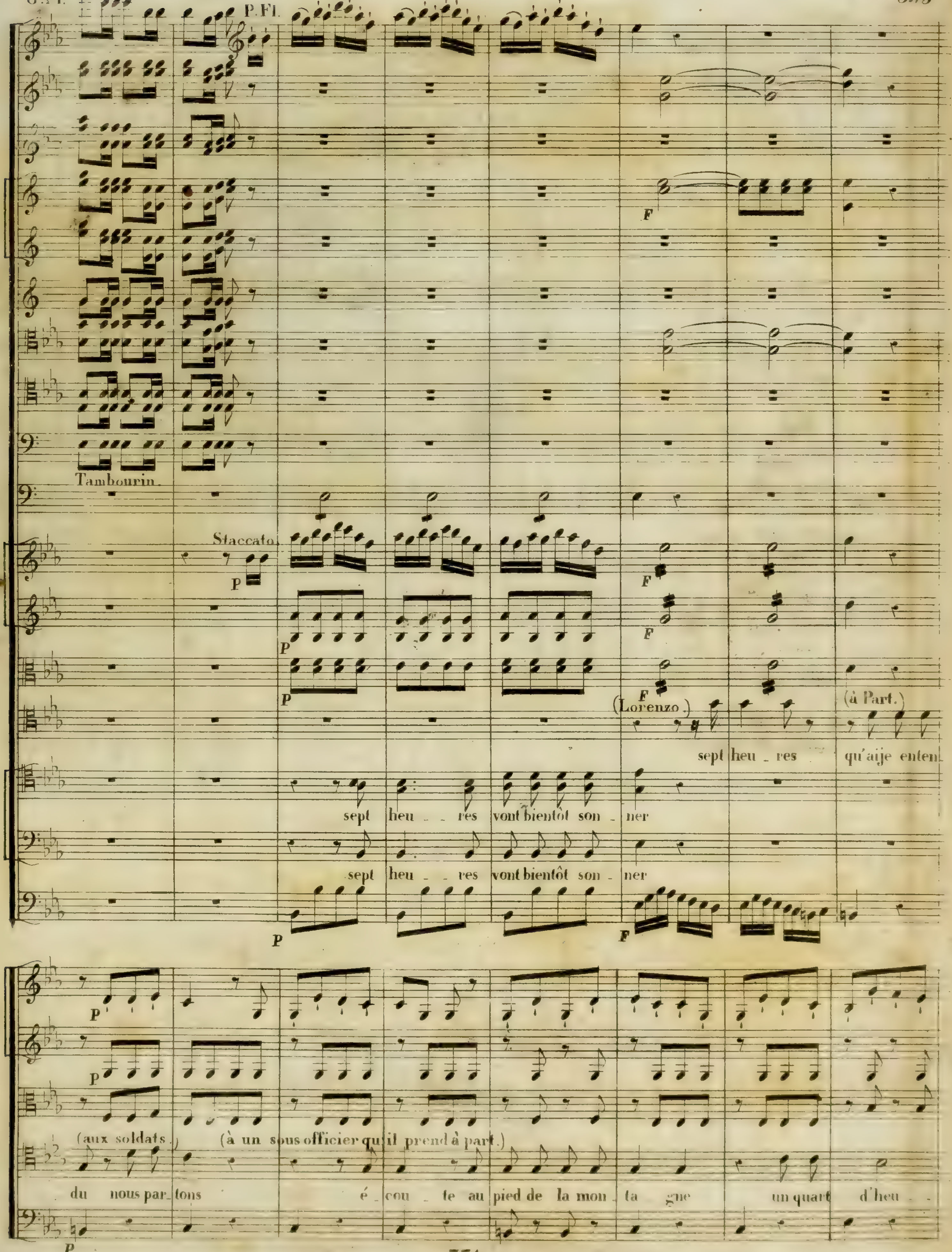

G. Fl.
P. Fl.
Hautb.
p
Clar.
Cors.
Tromp.
Bass.
Tromb.
Timb.
Tambourin.
p
Triangle.
p Staccato.
p
p Staccato.
_tai _ ne allons al _ lons il faut par_tir voi_ci le jour
_tai _ ne allons al _ lons il faut par_tir voi_ci le jour
Unis.
p

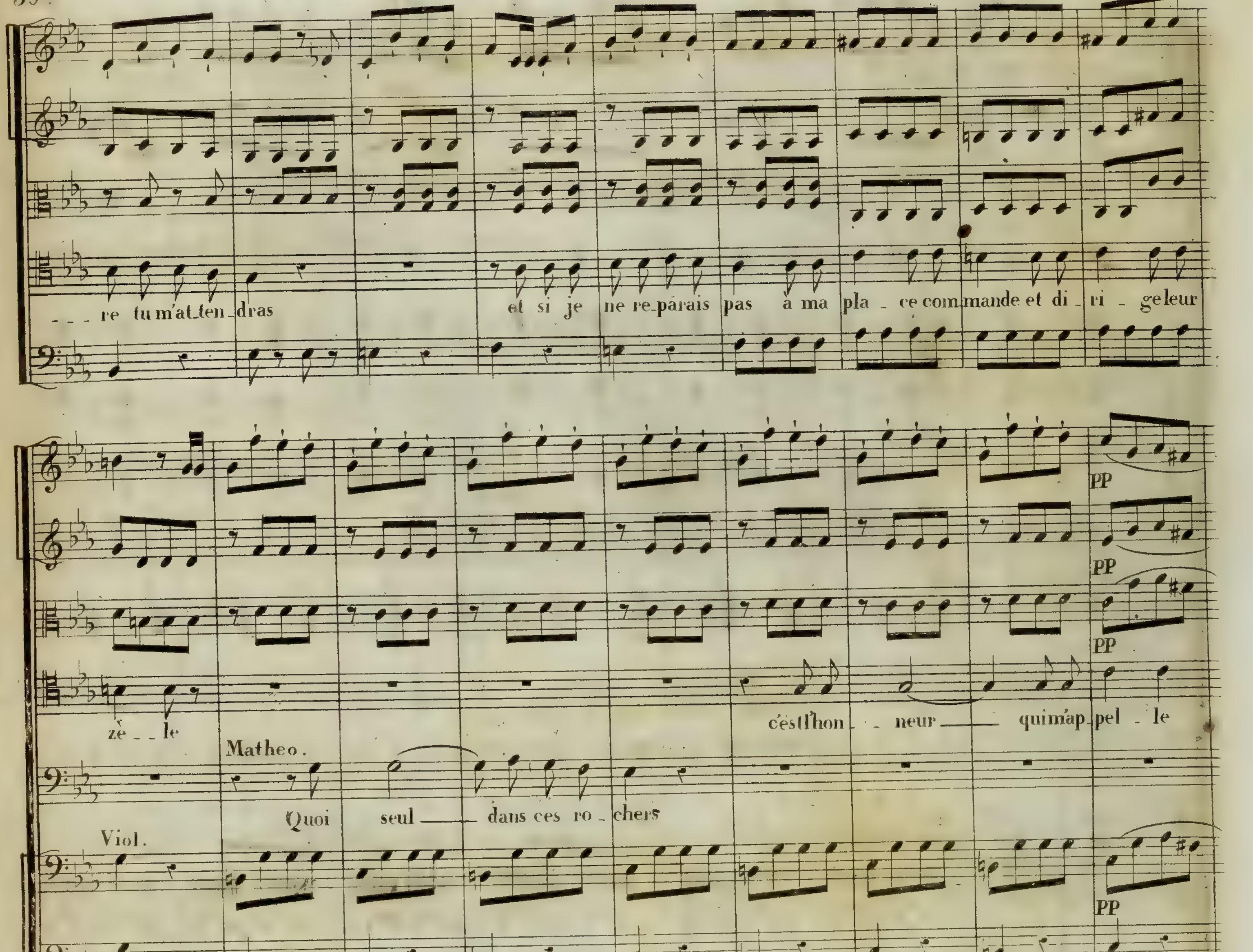

Hautb.
Les 2 Second Cors en Mi ♭
Bassons.
Tambourin.
Matheo.
quoi dé_
___ qui nous ra me _ ne et les com _ bats et le plai_sir
___ qui nous ra me ne et les com bats et le plai_sir

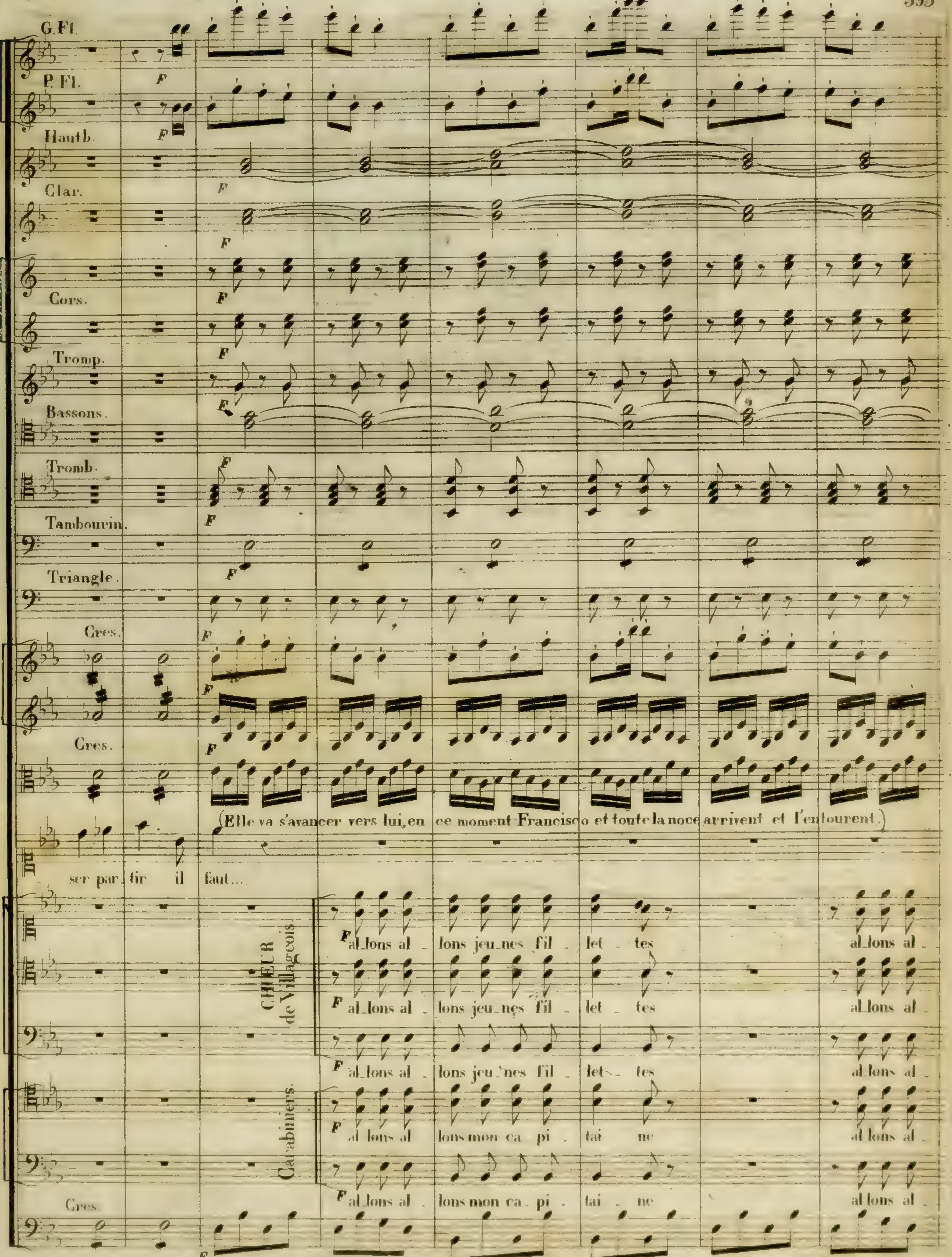

G.Fl.
P.Fl.
P
Hautb.
Clar.
1º Solo.
P
Cors.
Tromp.
Bassons.
Tambourin.
Triangle.
P
- - - já vous mettre en cam - pa - gne
al - lons al - lons il faut partir
al_lons al -
al - lons al - lons il faut partir
al_lons al -

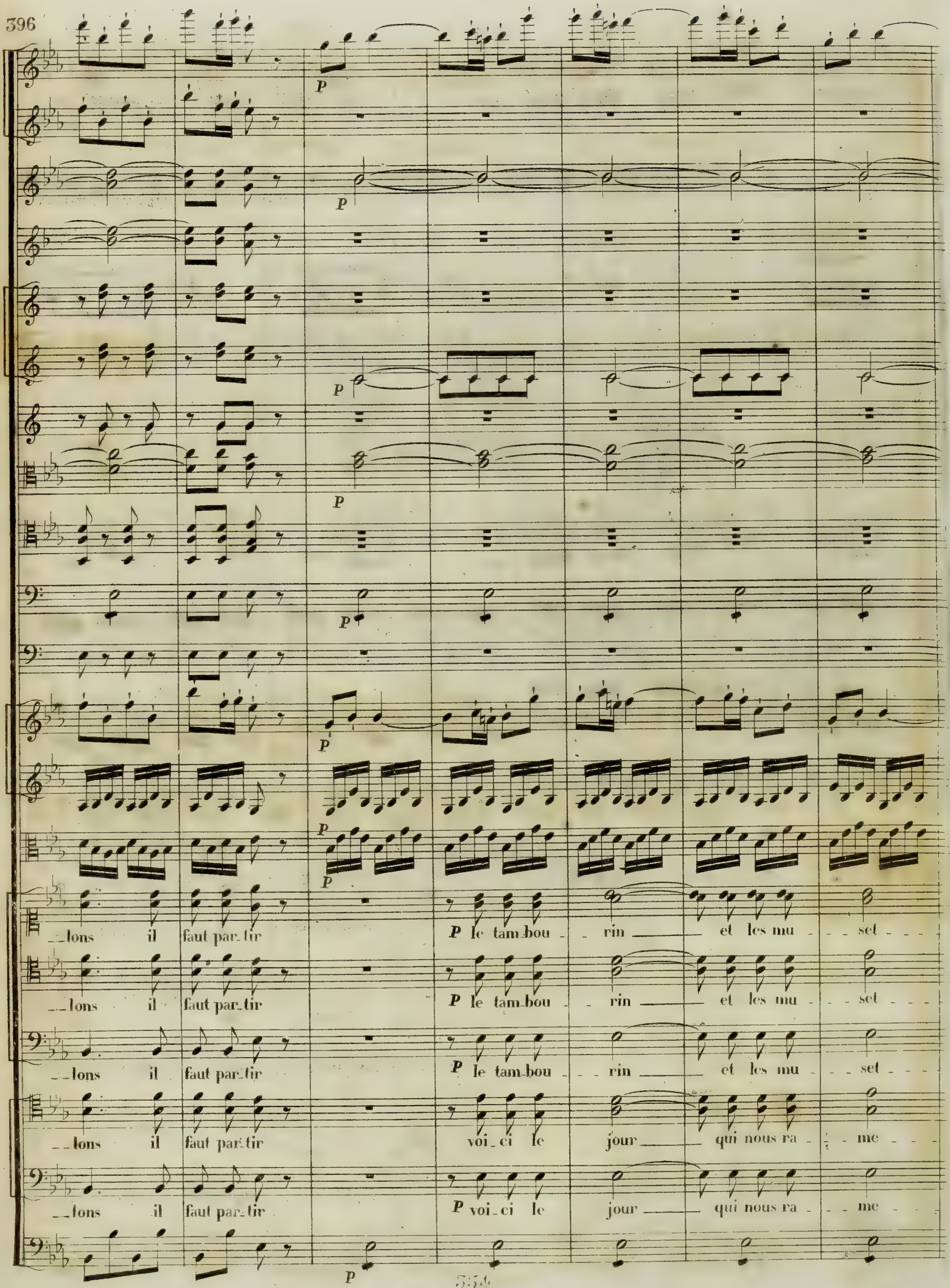

F
Tambour de Régiment.
Triangle.
lons mon ca_pi _ tai _ ne
allons al _ lons il faut partir
lons mon ca_pi _ tai _ ne
allons al _ lons il faut partir


Tambour de Rég.t
Tambourin.
Staccato.
Dès long_tems l'Au_ro_re a pa_ru
Dès long_tems l'Au_ro_re a pa_ru

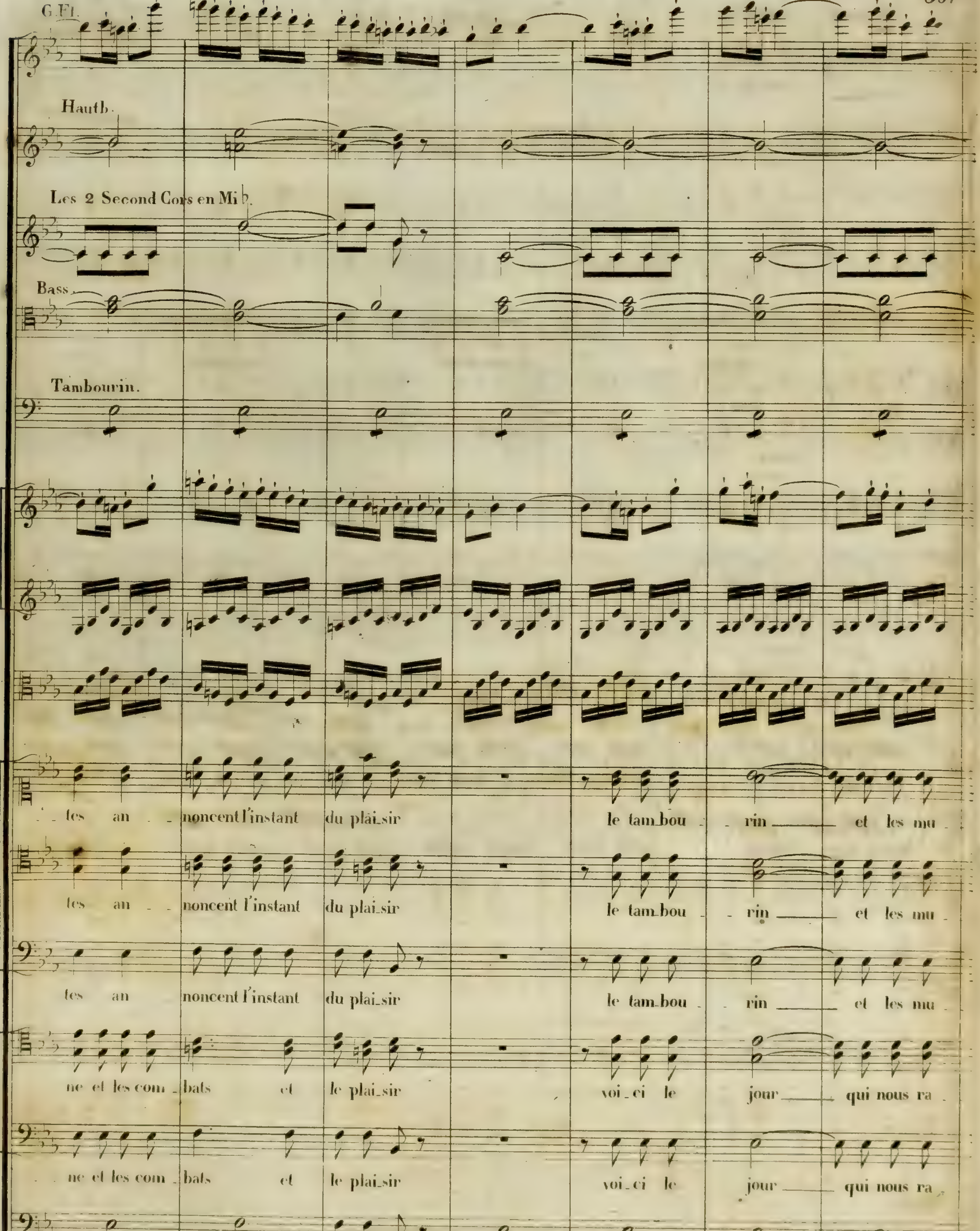

G.Fl.
P.Fl.
Tambourin.
Staccato
P
F
(Lorenzo.)
sept heu _ res
(à Part.)
qu'aije enten
sept heu _ _ res vont bientôt son _ ner
sept heu _ _ res vont bientôt son _ ner
(aux soldats.)
(à un sous officier qu'il prend à part.)
du nous par_tons
é _ cou _ te au pied de la mon _ ta gne
un quart d'heu _ _

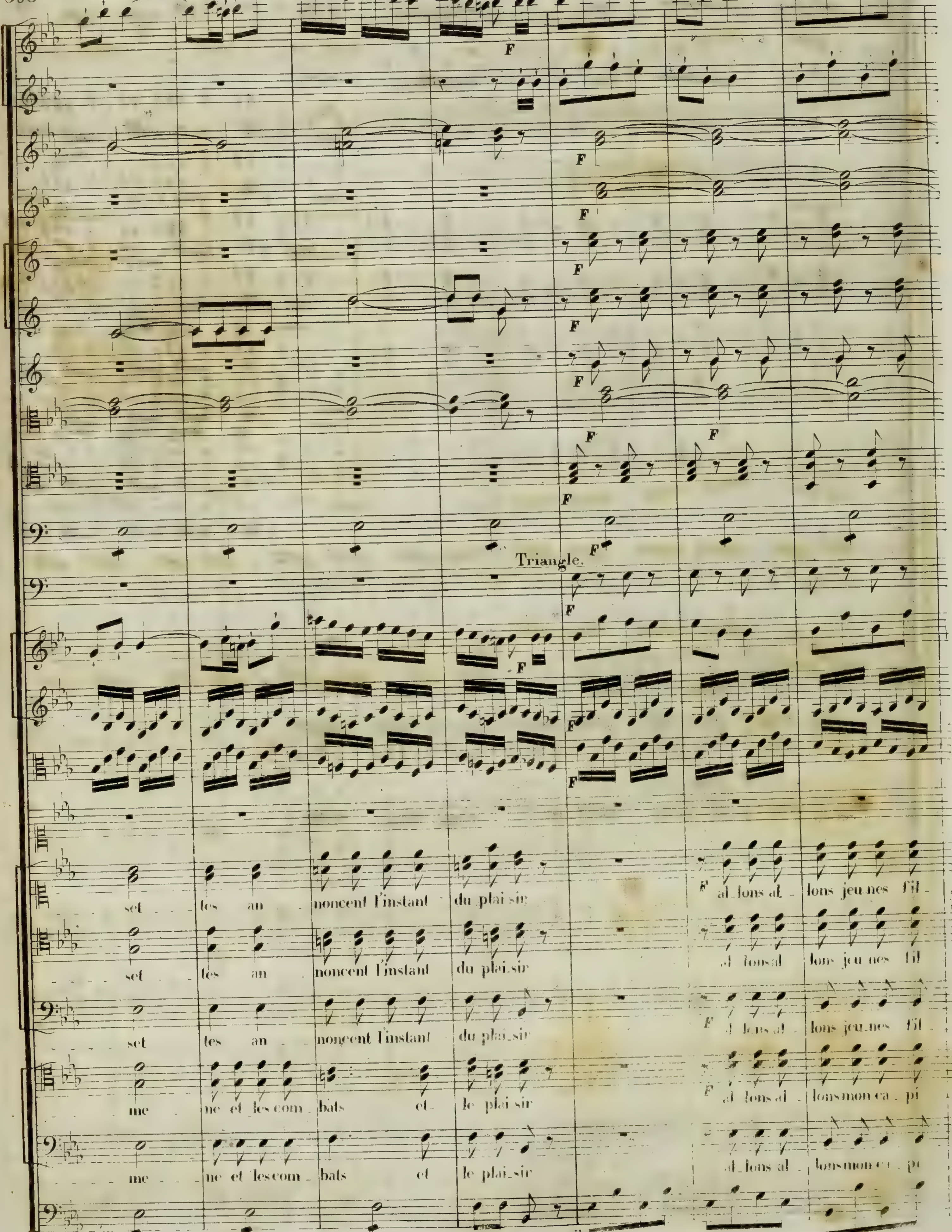

re tu m'at_ten_dras
et si je ne re_parais pas à ma pla_ce com_mande et di_ri_ge leur
zè_le
c'est l'hon_neur qui m'ap_pel_le
Matheo.
Quoi seul dans ces ro_chers
Viol.
PP
(Zerline regardant Loranzo.)
je ne puis le lais
Beppo (à Part.)
c'est à la mort qu'il va cou_rir
Giacomo. (à Part.)
en_fin en_fin il va par_tir
Violonc.
Viol.
C.B.

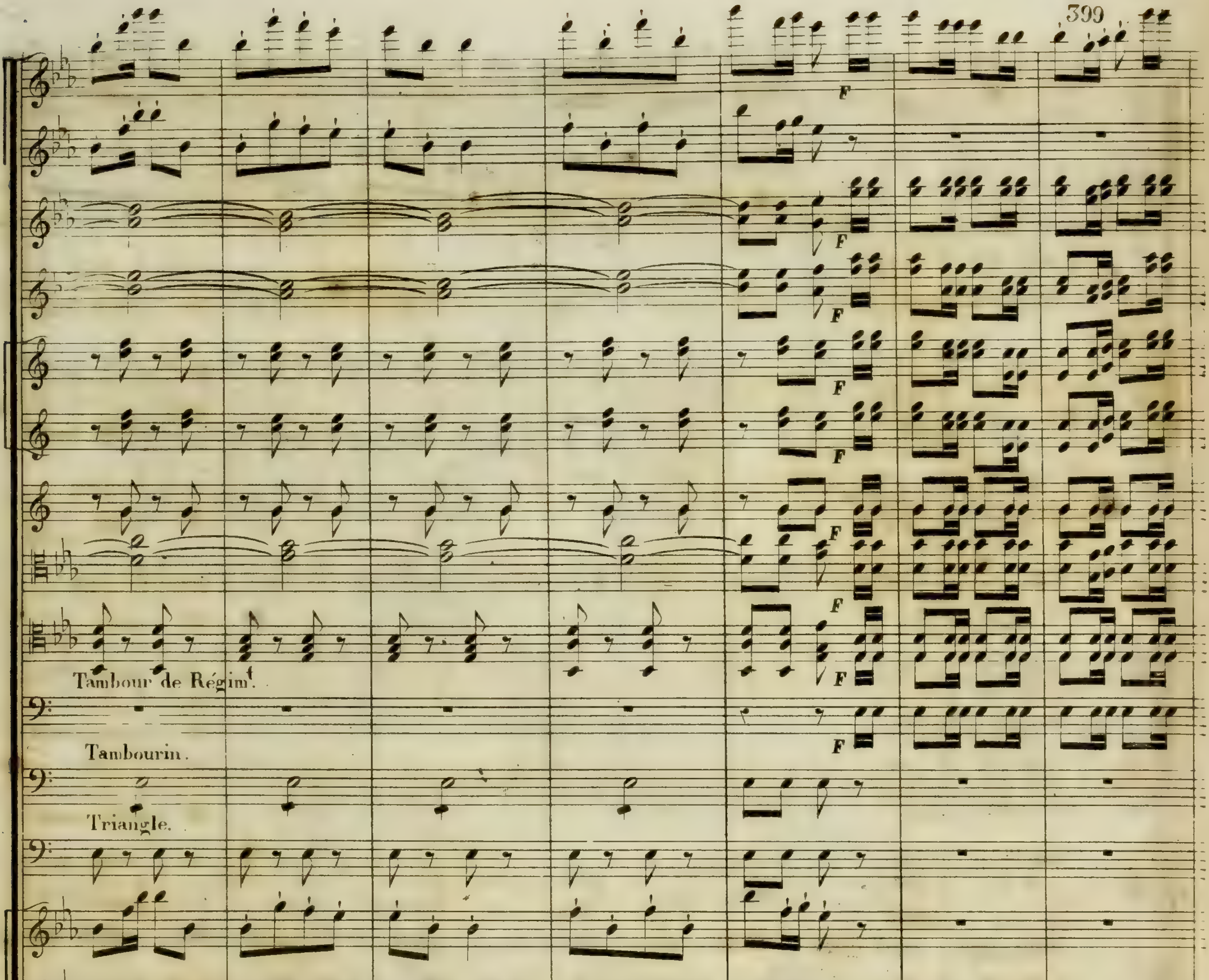

G. Fl.
P. Fl.
Hautb.
Clar.
Cors.
Tromp.
Bassons.
Tromb.
Tambourin.
Triangle.
Cres.
Cres.
(Elle va s'avancer vers lui, en ce moment Francisco et toute la noce arrivent et l'entourent.)
ser par_tir il faut...
CHŒUR de Villageois.
al_lons al_lons jeu_nes fil_let_tes al_lons al_
Carabiniers.
al_lons al_lons mon ca_pi_tai_ne al_lons al_
Cres.

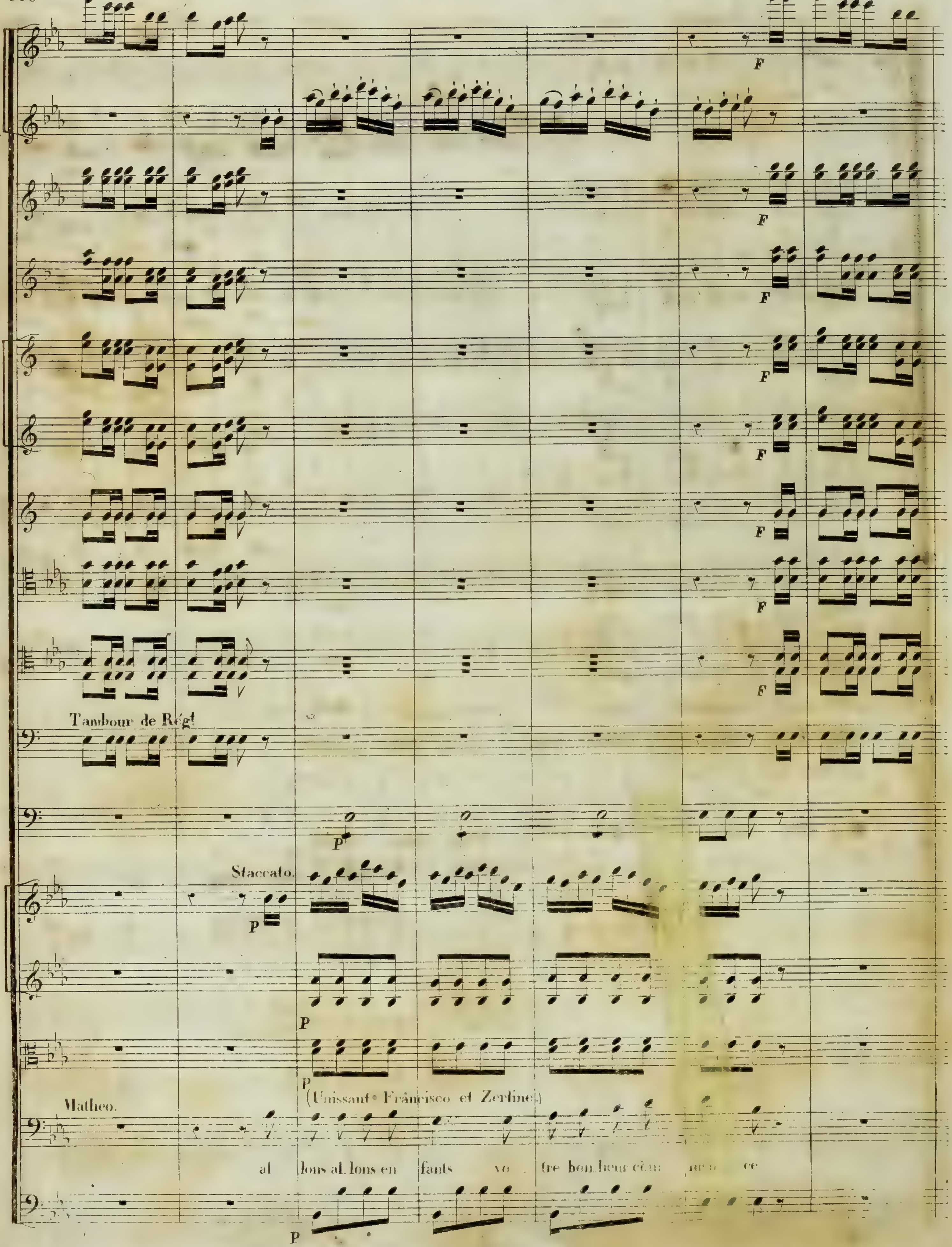

_lons il faut par_tir
P le tam_bou _ rin ___ et les mu _ set _
_lons il faut par_tir
P le tam_bou _ rin ___ et les mu _ set _
_lons il faut par_tir
P le tam_bou _ rin ___ et les mu _ set _
_lons il faut par_tir
voi_ci le jour ___ qui nous ra _ me
_lons il faut par_tir
P voi_ci le jour ___ qui nous ra _ me

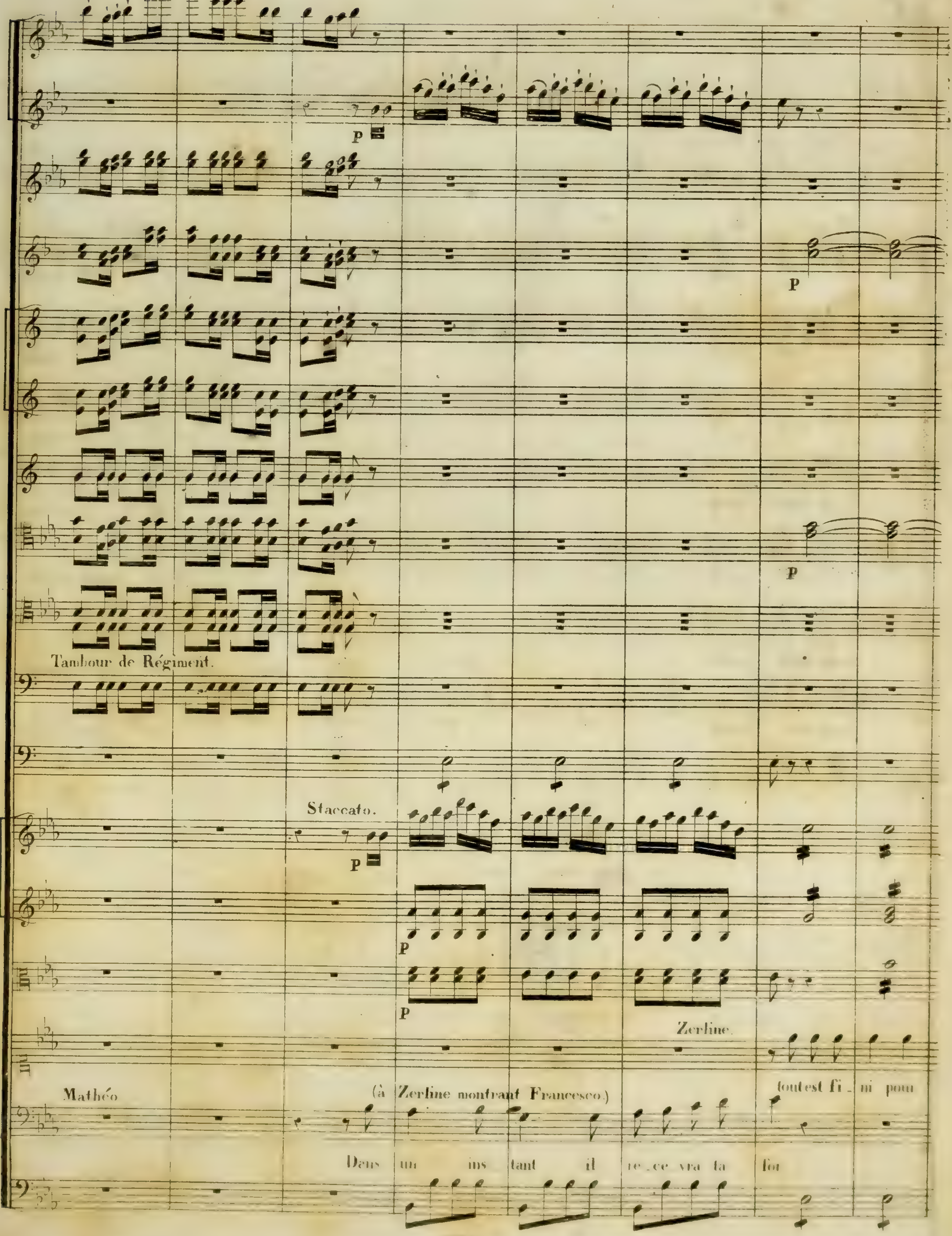
ANTWERPEN

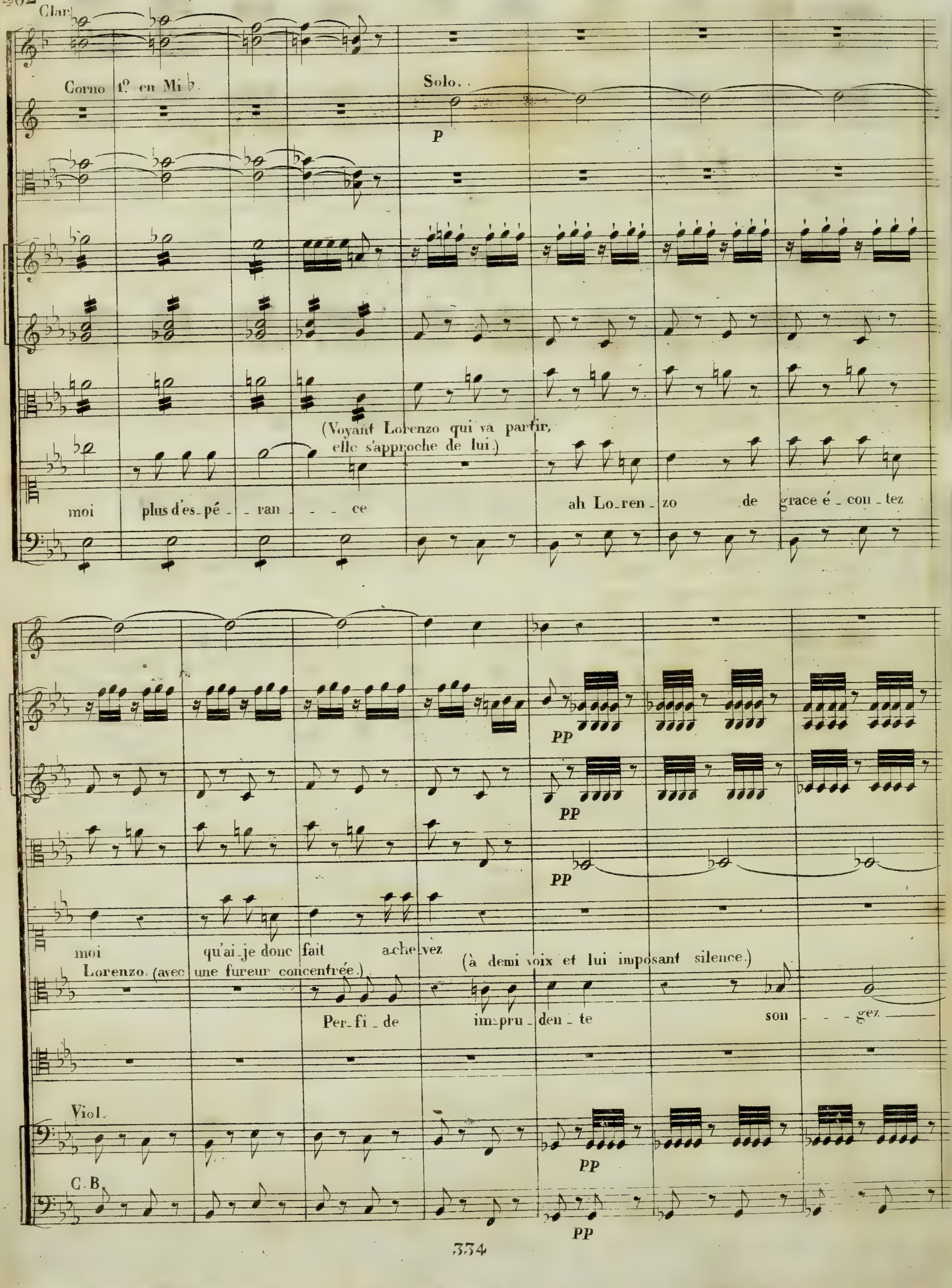

G. Fl.
Hauth.
Les 2 Second Cors en Mi♭.
Bass.
Tambourin.
tes an _ noncent l'instant du plai_sir le tam_bou _ _ rin et les mu _
tes an _ noncent l'instant du plai_sir le tam_bou _ rin et les mu _
tes an noncent l'instant du plai_sir le tam_bou _ rin et les mu _
ne et les com _ bats et le plai_sir voi_ci le jour qui nous ra _
ne et les com _ bats et le plai_sir voi_ci le jour qui nous ra _

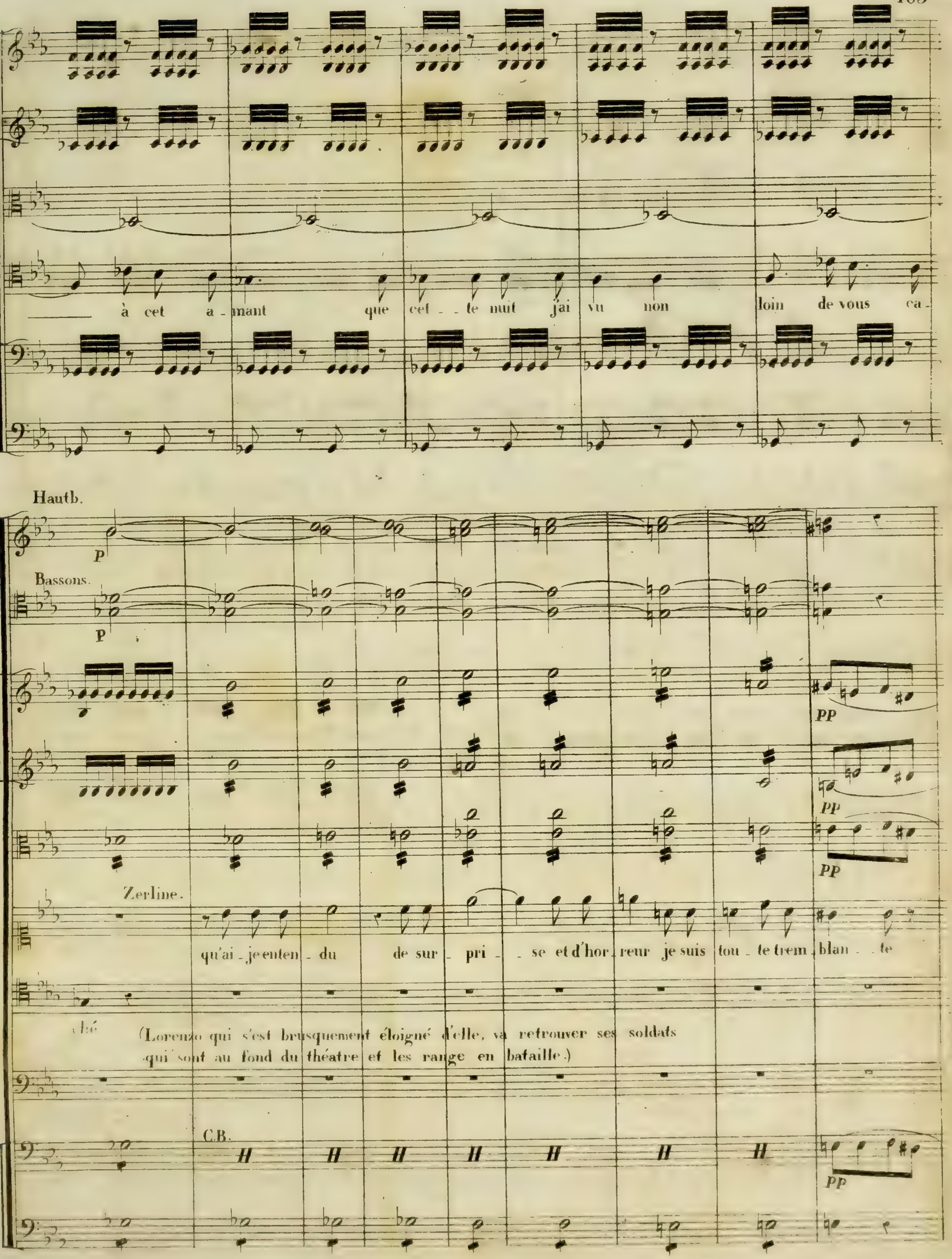

Triangle.
set tes an noncent l'instant du plai_sir al_lons al_lons jeu_nes fil_
set tes an noncent l'instant du plai_sir al lons al lons jeu nes fil
set tes an noncent l'instant du plai_sir al lons al lons jeu_nes fil_
me ne et les com_bats et le plai sir al lons al lons mon ca_pi
me ne et les com_bats et le plai_sir al_lons al lons mon ca_pi

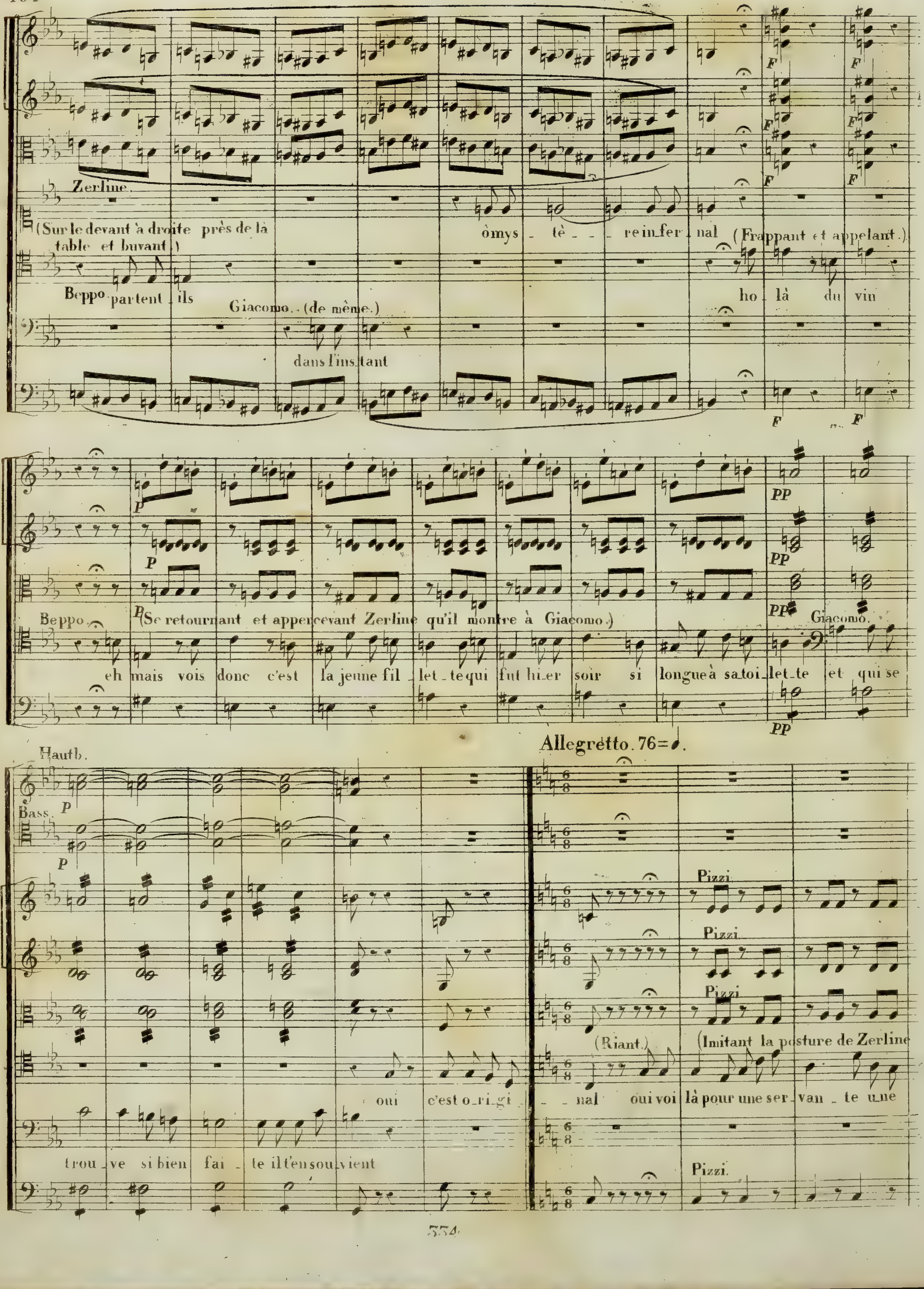

Tambour de Régim.t
Tambourin.
Triangle.
let tes
al_lons al_ lons il faut par_tir
let tes
al_lons al_ lons il faut par_tir
let tes
al_lons al_ lons il faut par_tir
_ tai _ ne
al_lons al_ lons il faut par_tir
tai _ ne
al_lons al_ lons il faut par_tir

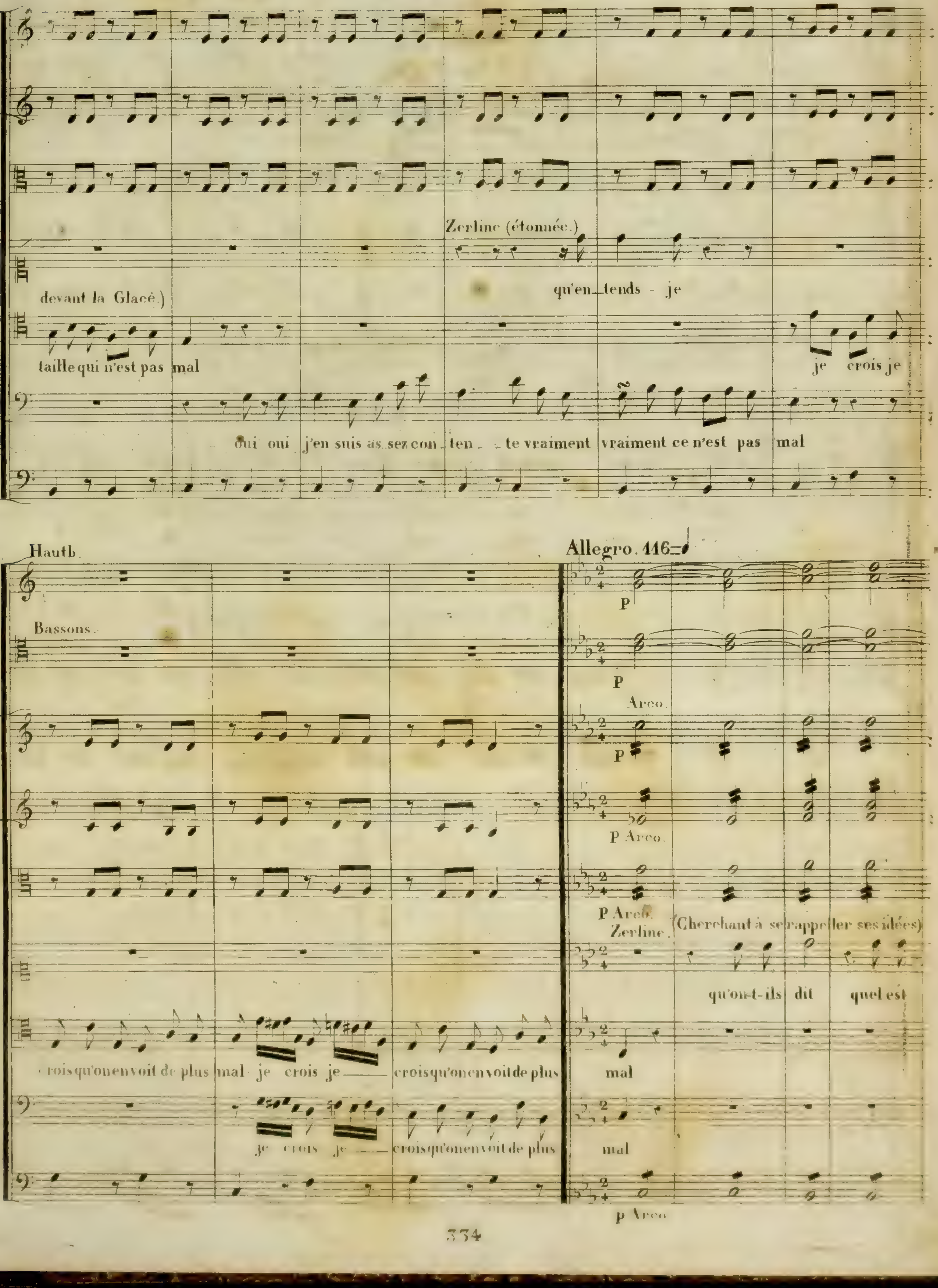

Tambour de Régt
Staccato.
Matheo.
(Unissant Francisco et Zerline.)
al
lons al lons en
fants
vo
tre bon heur

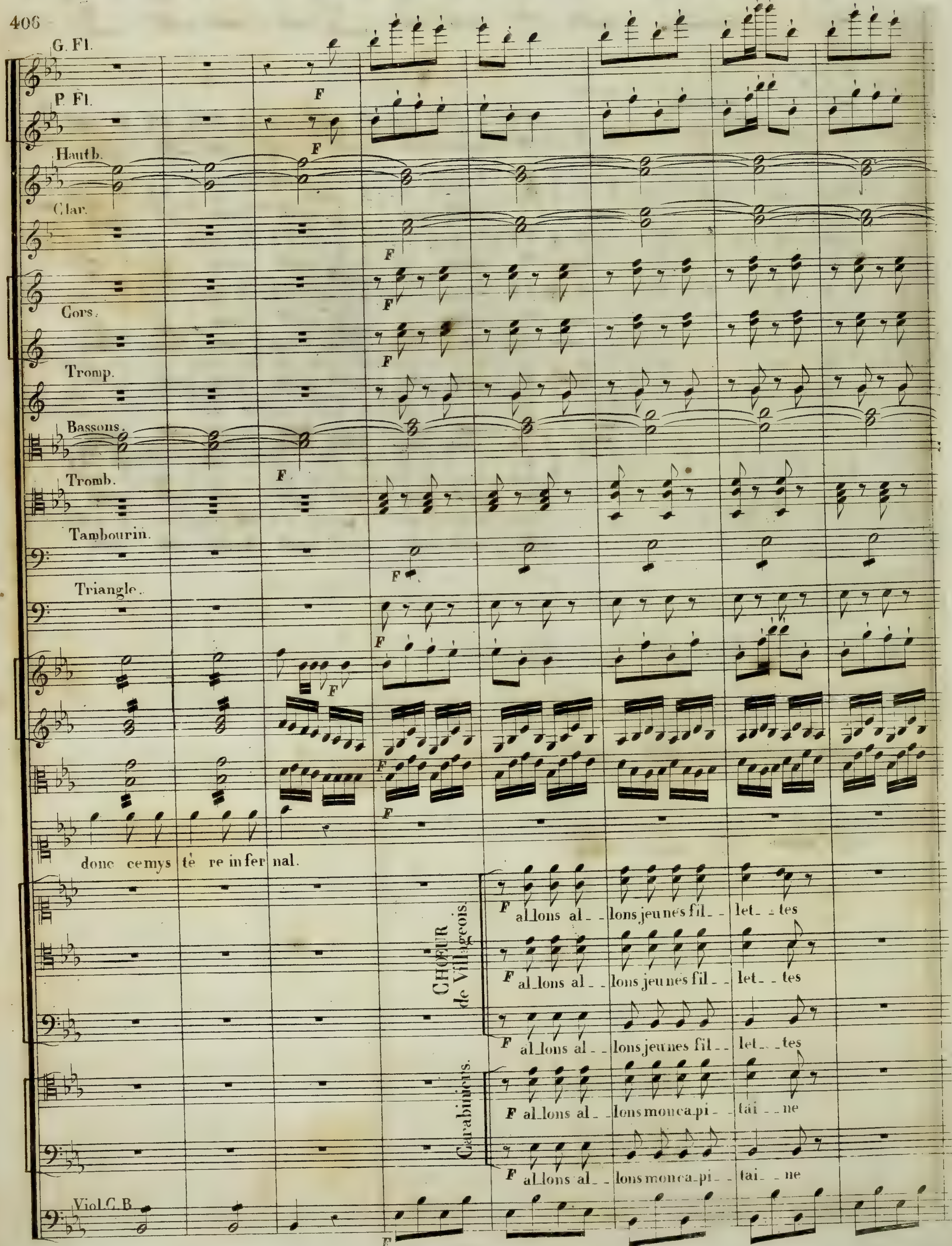

Tambour de Régiment.
Staccato.
Zerline.
toutest fi _ ni pour
Mathéo
(à Zerline montrant Francesco.)
Dans un ins tant il re _ ce vra ta foi

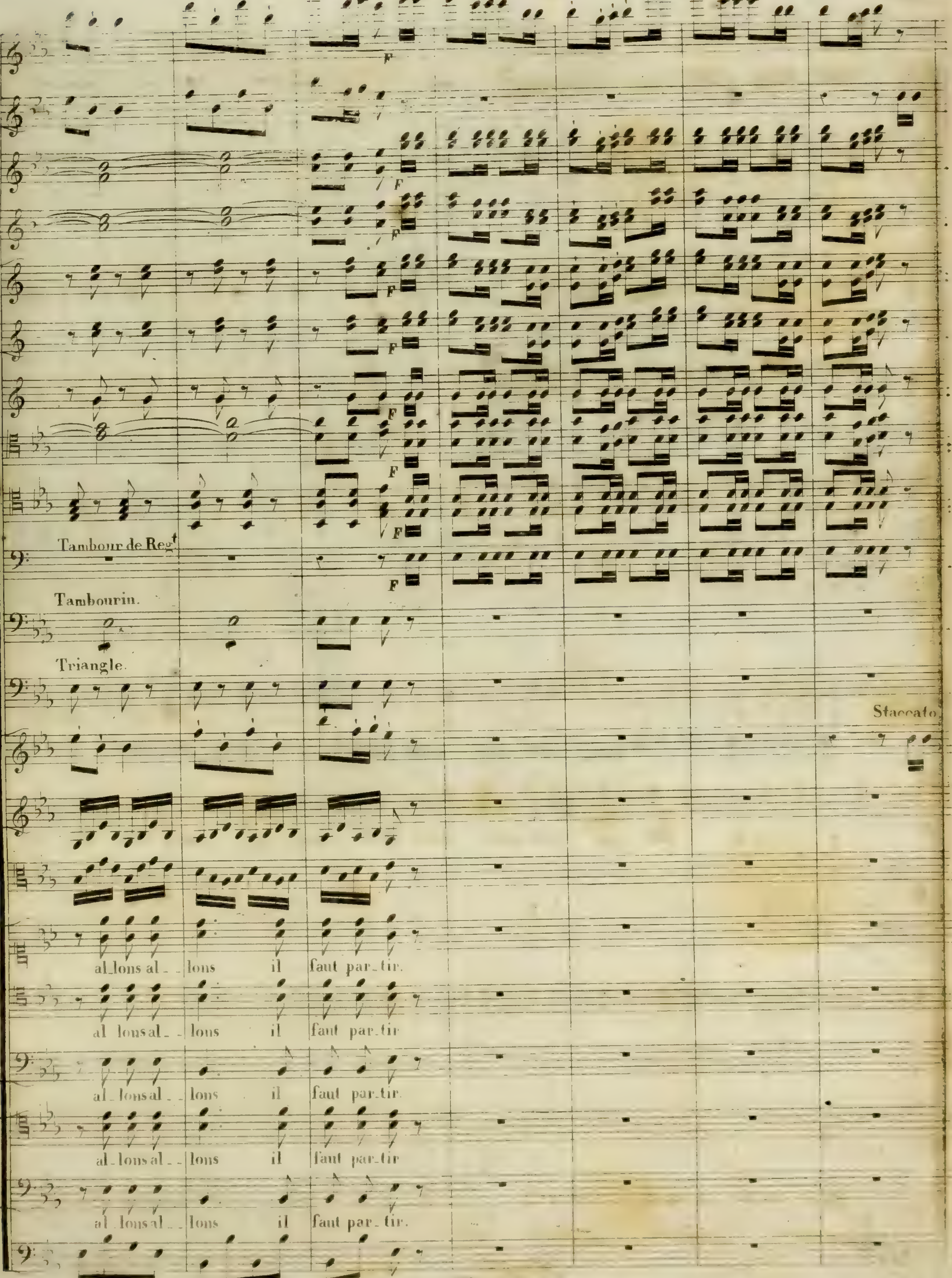

Clar.
Corno 1º en Mi ♭.
Solo.
p
(Voyant Lorenzo qui va partir, elle s'approche de lui.)
moi plus d'es_pé_ _ran _ _ _ ce
ah Lo_ren_zo de grace é_cou_tez
PP
moi qu'ai_je donc fait a_che_vez
Lorenzo. (avec une fureur concentrée.)
(à demi voix et lui imposant silence.)
Per_fi_de im_pru_den_te son _ _ gez
Viol.
C.B.

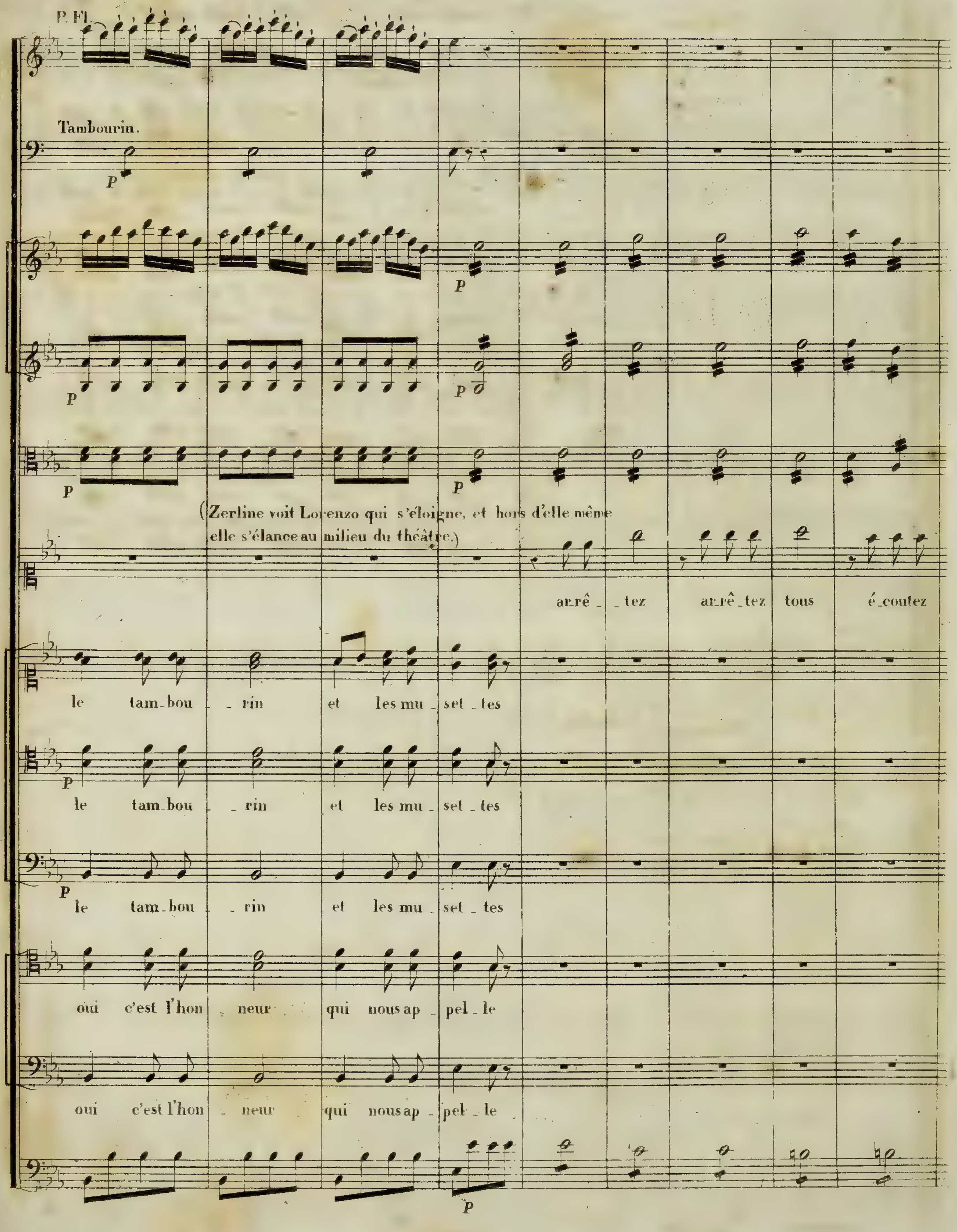

à cet a_mant que cet_te nuit j'ai vu non loin de vous ca_
Hautb.
Bassons.
P
PP
Zerline.
qu'ai_je enten_du de sur_pri_se et d'hor_reur je suis tou_te trem_blan_te
ché
(Lorenzo qui s'est brusquement éloigné d'elle, va retrouver ses soldats
qui sont au fond du théatre et les range en bataille.)
C.B.

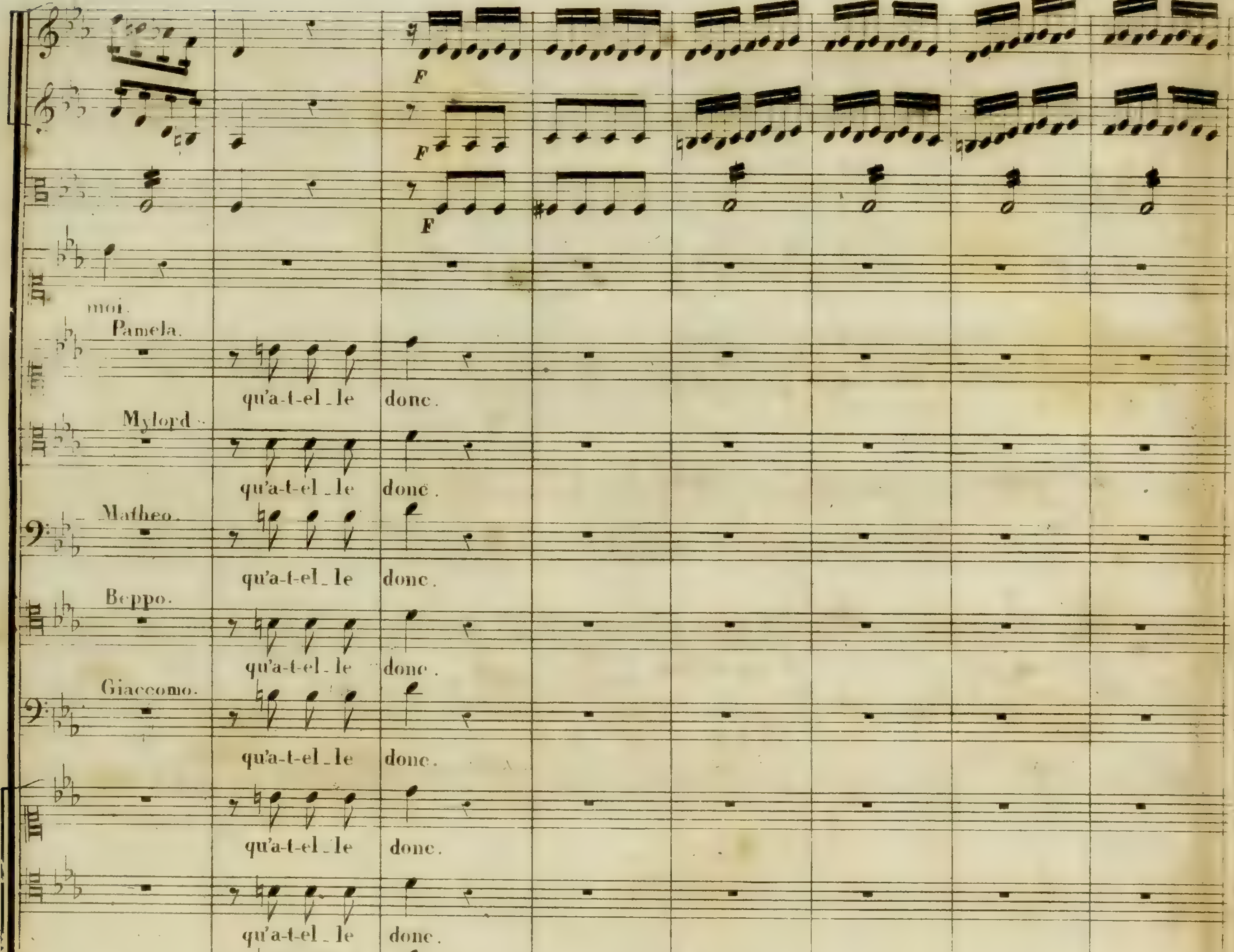

Zerline.
(Sur le devant à droite près de la table et buvant.)
ô mys _ tè _ _ _ re in_fer _ nal
(Frappant et appelant.)
Beppo partent ils
Giacomo. (de même.)
dans l'ins_tant
ho là du vin
Beppo.
(Se retournant et appercevant Zerline qu'il montre à Giacomo.)
eh mais vois donc c'est la jeune fil _ let _ te qui fut hi_er soir si longue à sa toi_let_te
Giacomo.
et qui se trou _ ve si bien fai _ te il t'en souvient
Allegretto. 76=
Hautb.
Bass.
Pizzi.
(Riant.)
(Imitant la posture de Zerline)
oui c'est o_ri_gi _ _ nal oui voi là pour une ser _ van _ te une


Zerline (étonnée.)
qu'en_tends - je
devant la Glacé.)
taille qui n'est pas mal
je crois je
oui oui j'en suis as_sez con_ten_ _te vraiment vraiment ce n'est pas mal
Hautb.
Allegro. 116
Bassons.
Arco.
P Arco.
Zerline. (Cherchant à se rappeller ses idées)
qu'on-t-ils dit quel est
crois qu'on en voit de plus mal je crois je crois qu'on en voit de plus
mal
je crois je crois qu'on en voit de plus
mal
p Arco

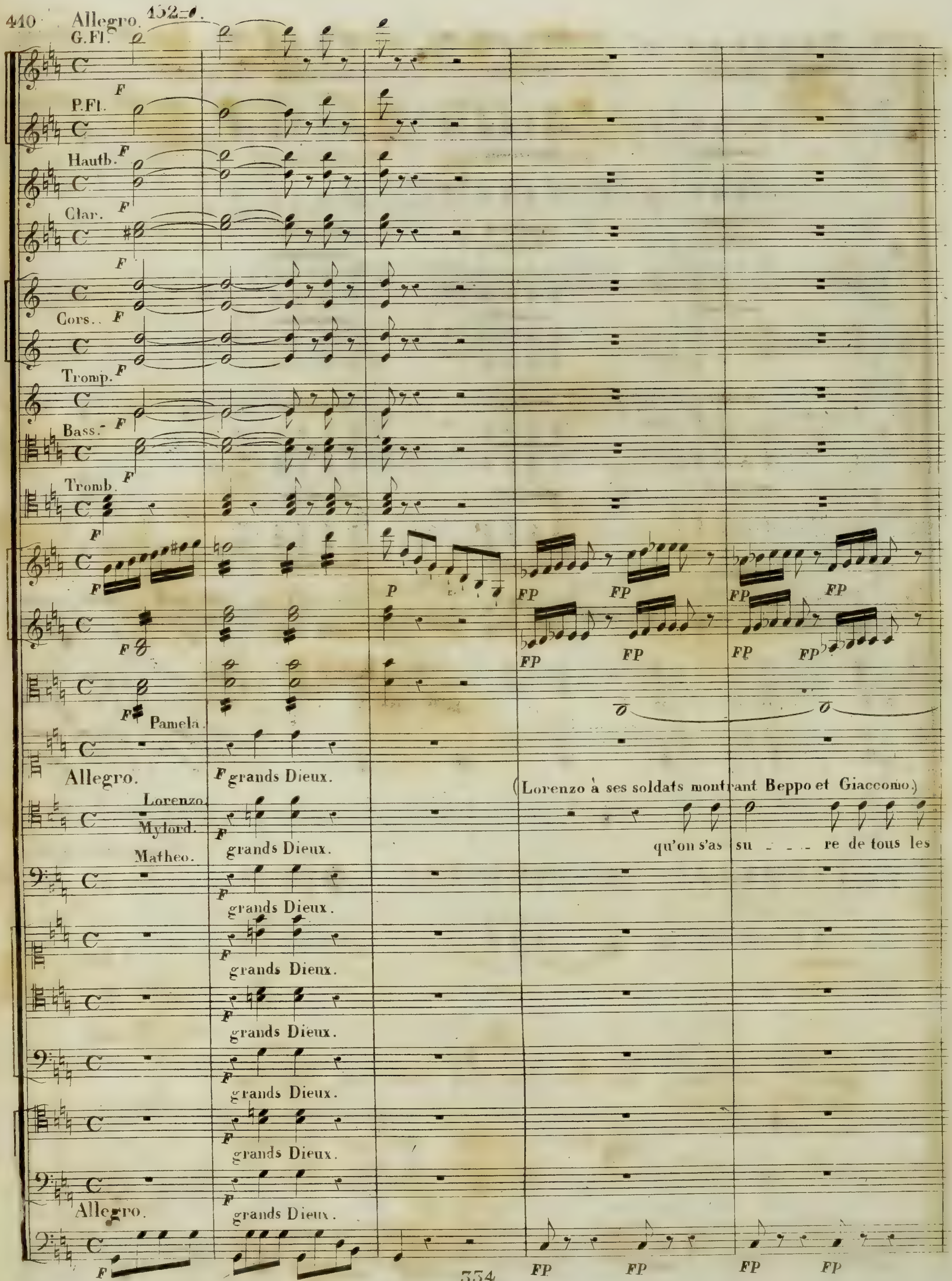

G. Fl.
P. Fl.
Hautb.
Clar.
Cors.
Tromp.
Bassons.
Tromb.
Tambourin.
Triangle.
donc ce mys té re in fer nal.
CHOEUR de Villageois.
al_lons al_ _lons jeu nes fil_ _ let_ _ tes
Carabiniers.
al_lons al_ _lons mon ca_pi_ _ tai_ _ ne
Viol. C. B.

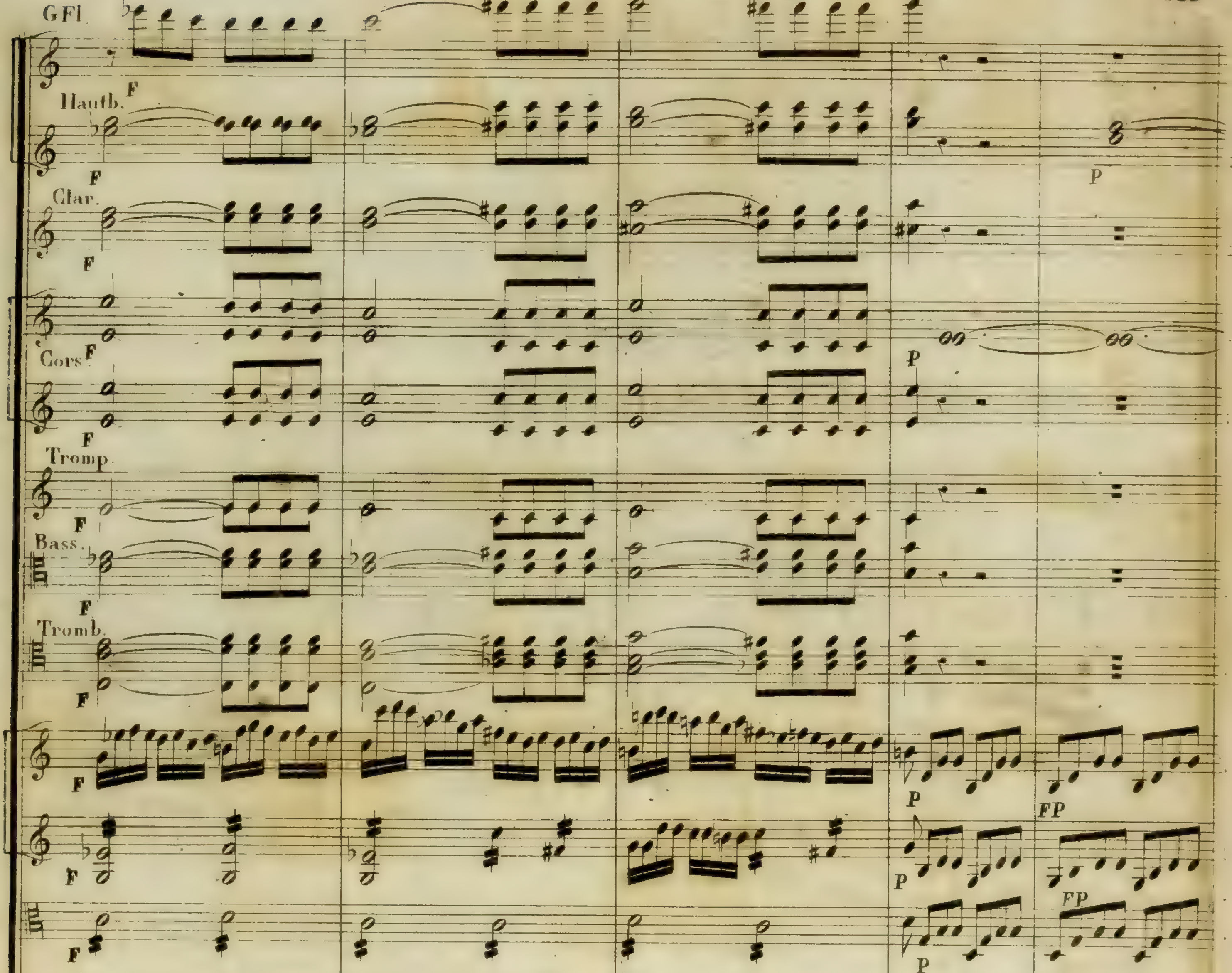

Tambour de Regt
Tambourin.
Triangle.
Staccato
al_lons al_ _lons il faut par_tir.
al lons al_ _lons il faut par_tir
al_lons al_ _lons il faut par_tir.
al_lons al_ _lons il faut par_tir
al_lons al_ _lons il faut par_ tir.

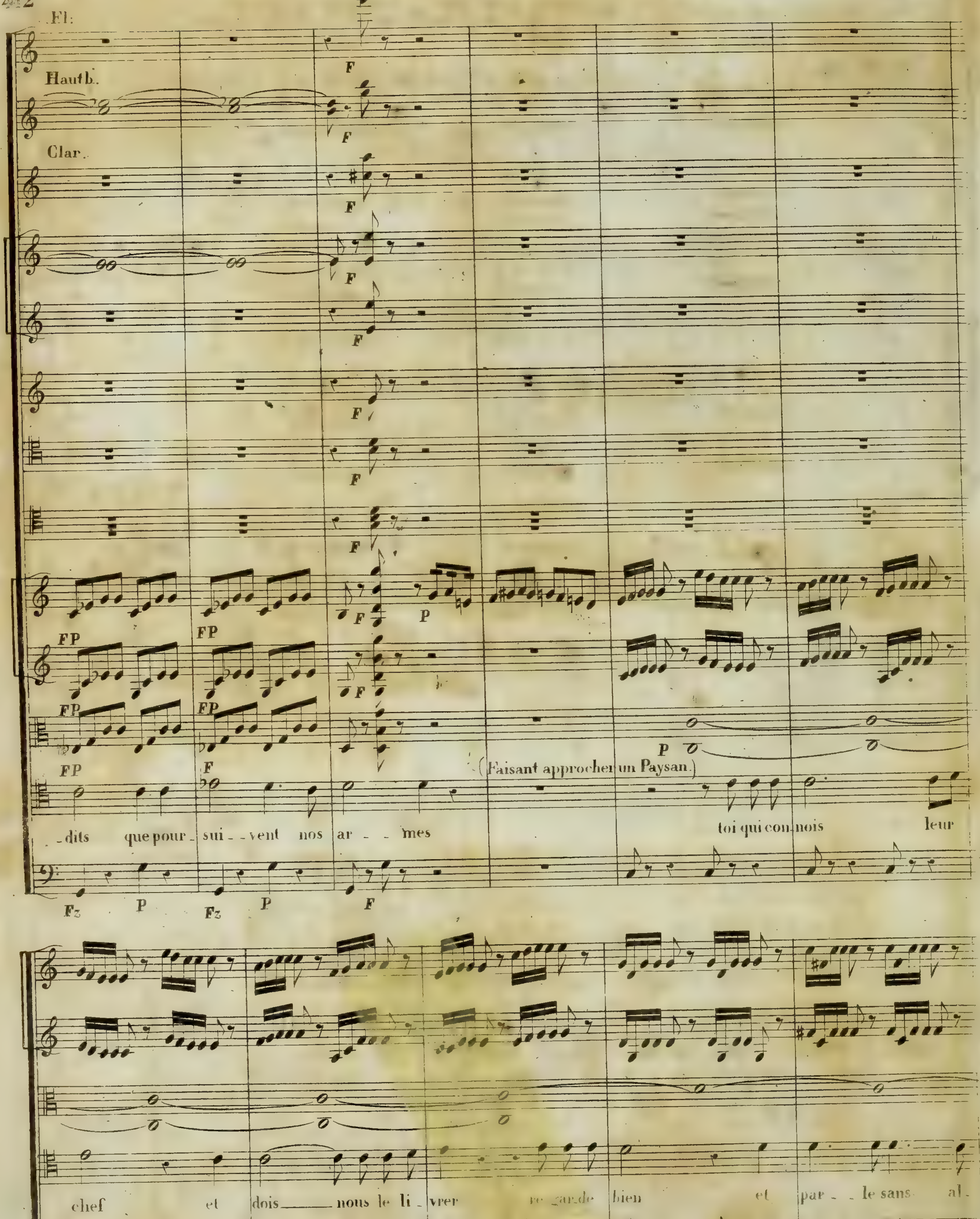

P. Fl.
Tambourin.
(Zerline voit Lorenzo qui s'éloigne, et hors d'elle même elle s'élance au milieu du théâtre.)
arrê _ _ tez arrê _ tez tous é_coutez
le tam_bou _ _ rin et les mu _ set _ tes
le tam_bou _ _ rin et les mu _ set _ tes
le tam_bou _ _ rin et les mu _ set _ tes
oui c'est l'hon _ neur qui nous ap _ pel _ le
oui c'est l'hon _ neur qui nous ap _ pel _ le

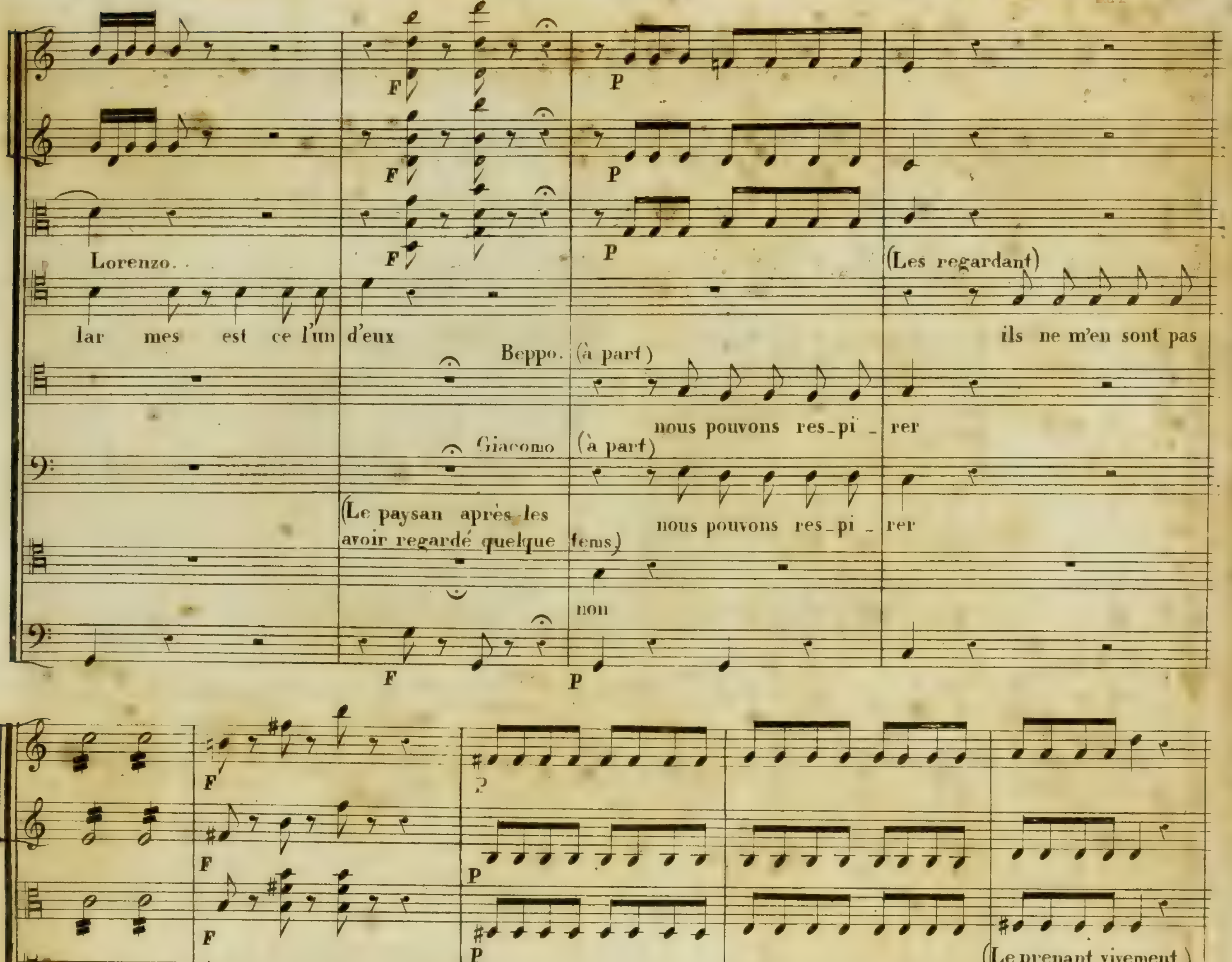


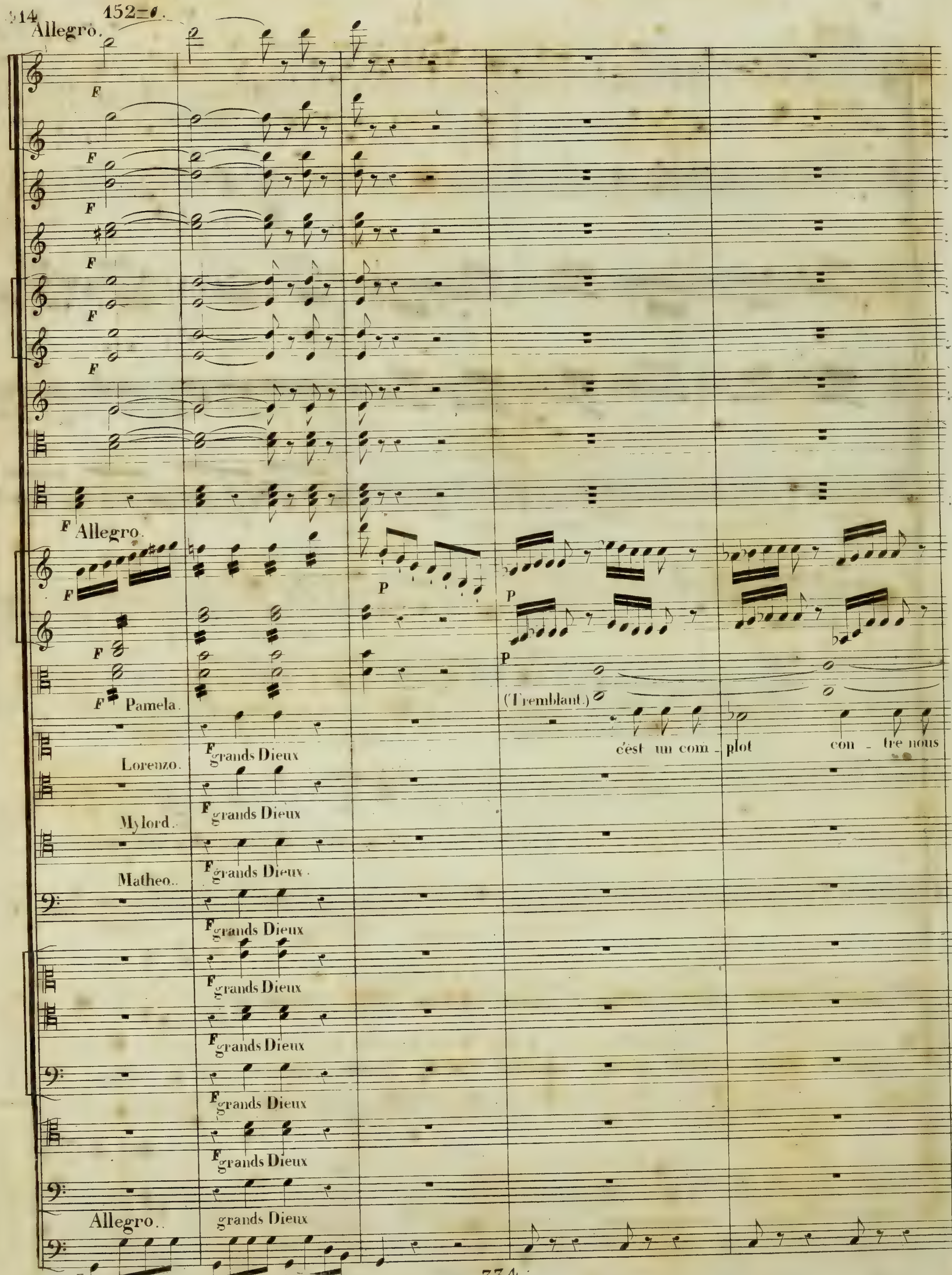
F
F
F
moi.
Pamela.
qu'a-t-el_le donc.
Mylord
qu'a-t-el_le donc.
Matheo.
qu'a-t-el_le donc.
Beppo.
qu'a-t-el_le donc.
Giaccomo.
qu'a-t-el_le donc.
qu'a-t-el_le donc.
qu'a-t-el_le donc.
qu'a-t-el_le donc.
qu'a-t-el_le donc.
F
on Parle.
il faut le savoir

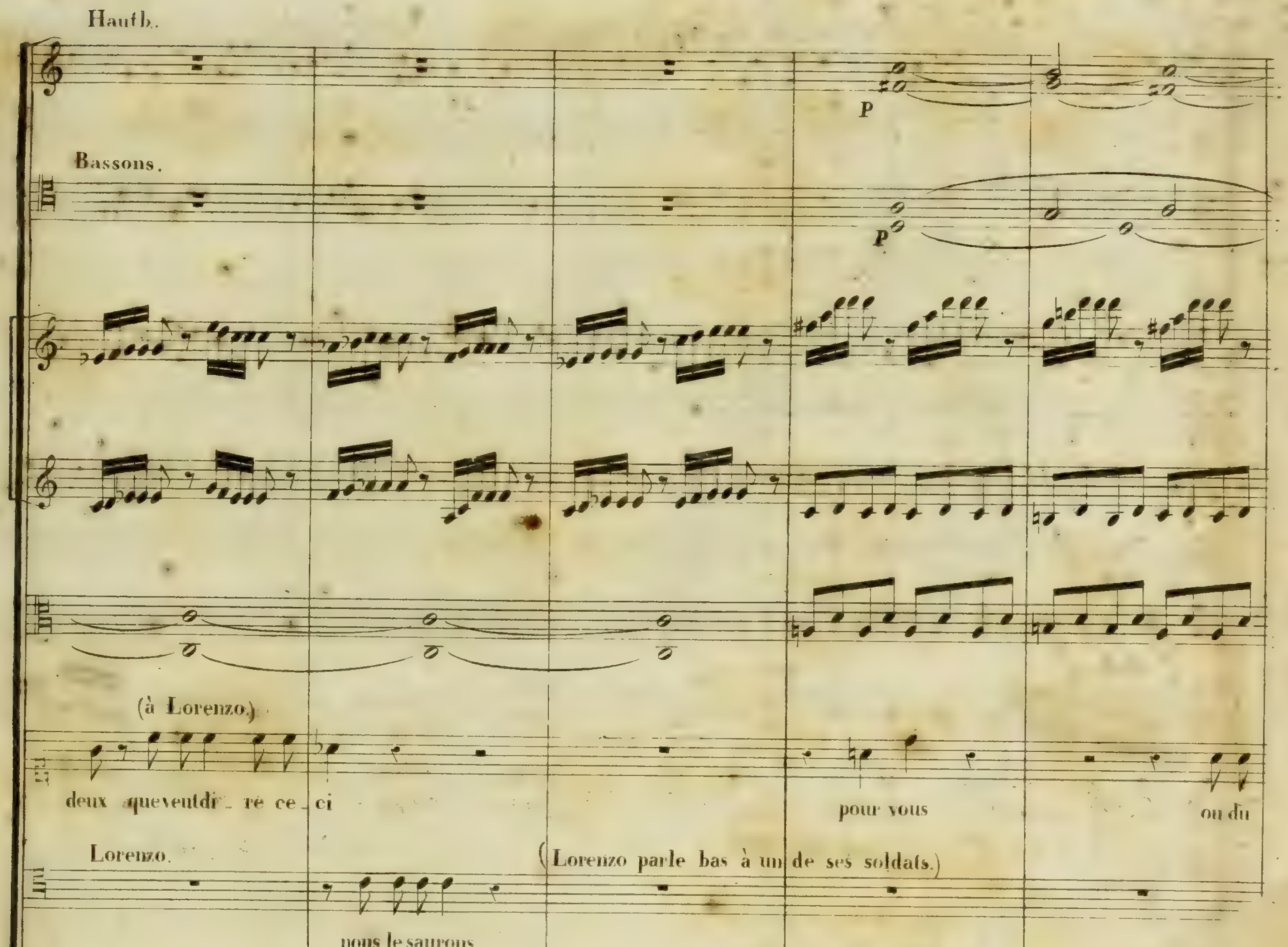

Allegro. 152 = 𝅗𝅥.
G. Fl.
P. Fl.
Hautb.
Clar.
Cors.
Tromp.
Bass.
Tromb.
Pamela.
Allegro.
grands Dieux.
Lorenzo.
Mylord.
Matheo.
(Lorenzo à ses soldats montrant Beppo et Giaccomo.)
qu'on s'as su - - - re de tous les
Allegro.
F
P
FP

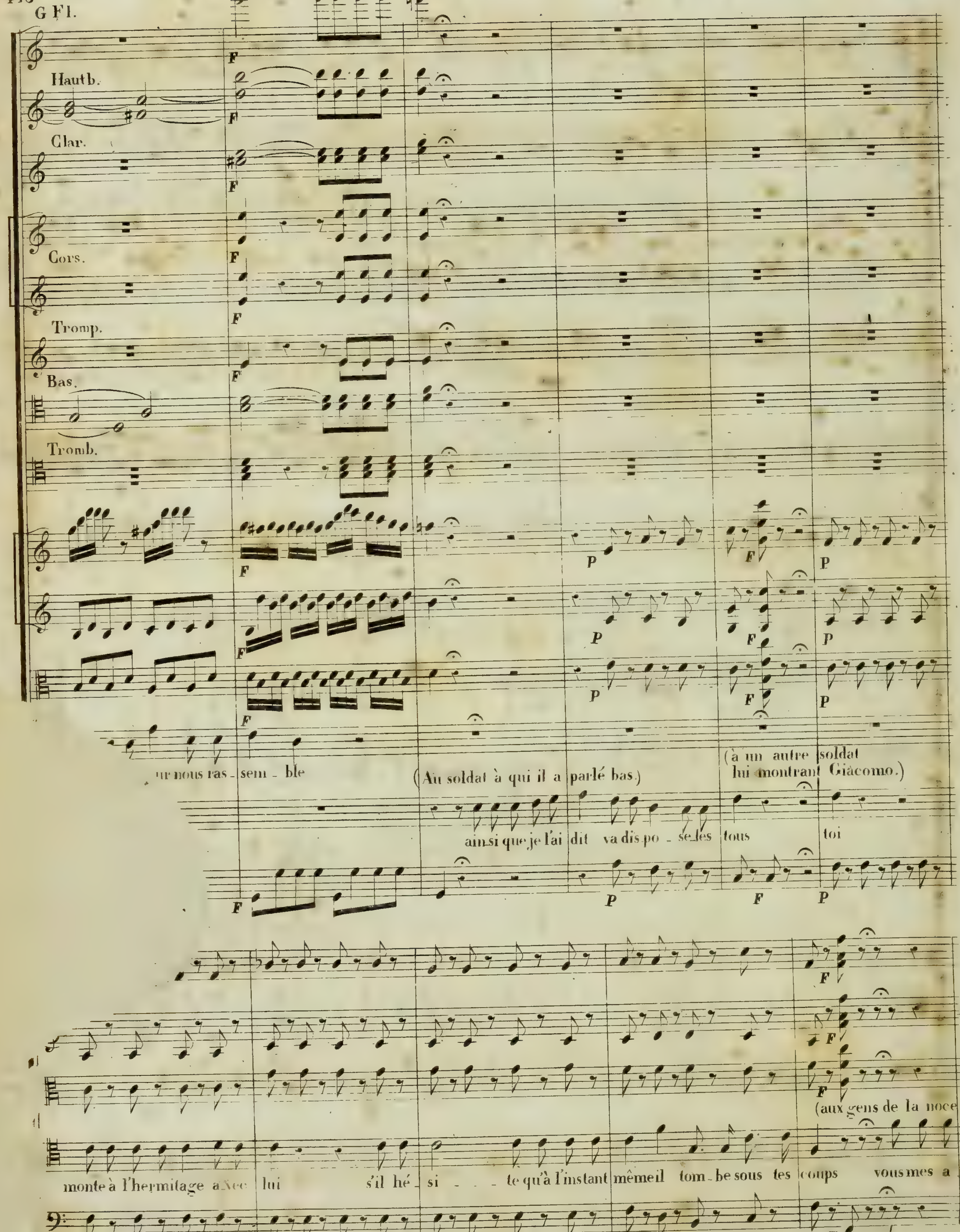

GFl.
F
Hautb.
F
P
Clar.
F
Cors.
F
P
Tromp.
F
Bass.
F
Tromb.
F
F
P
FP
F
P
FP
F
P
FP
F
deux
se_raient ce ces ban_
il a rai_son le ca_pi_tai_ne sai_sis_sez_les sai_sis_sez_les
il a rai_son le ca_pi_tai_ne sai_sis_sez_les sai_sis_sez_les
il a rai_son le ca_pi_tai_ne sai_sis_sez_les sai_sis_sez_les
il a rai_son le ca_pi_tai_ne sai_sis_sons_les sa_sis_sons_les
il a rai_son le ca_pi_tai_ne sai_sis_sons_les sai_sis_sons_les
F

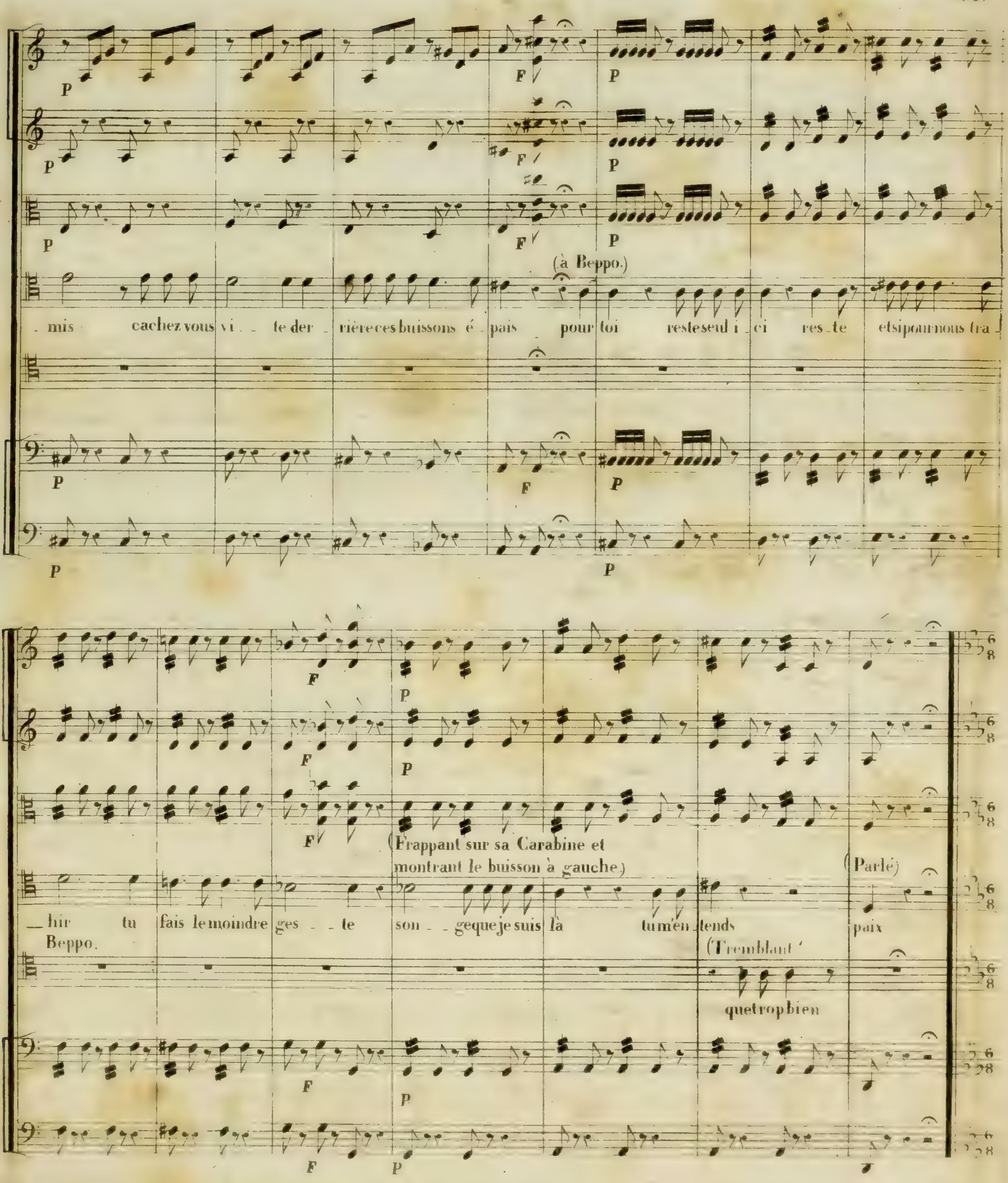

Fl:
Hautb.
Clar.
(Faisant approcher un Paysan.)
-dits que pour- sui- -vent nos ar- - mes
toi qui con-nois leur
chef et dois nous le li- vrer re- gar-de bien et par- - le sans al-


Lorenzo.
lar mes est ce l'un d'eux
Beppo. (à part)
nous pouvons res_pi _ rer
Giacomo (à part)
nous pouvons res_pi _ rer
(Le paysan après les avoir regardé quelque tems)
non
(Les regardant)
ils ne m'en sont pas
moins sus pect
voi_ci des ar_ _ mes un bil_let dont sur eux on vientde s'emparer
(Le prenant vivement.)
lis
_ sons
et de Milady.
On parle.

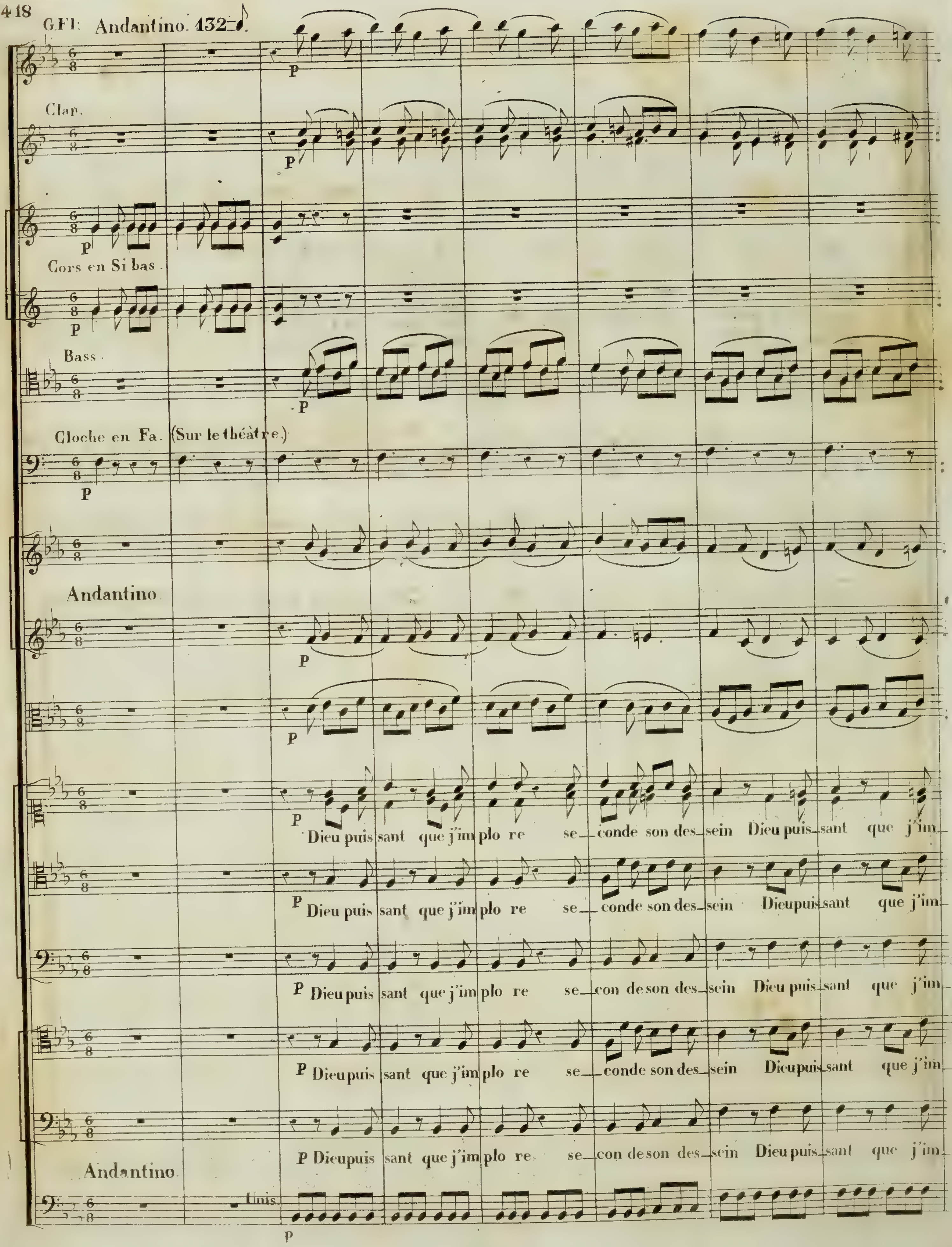

Allegro. 152=
Allegro.
(Tremblant.)
Pamela.
c'est un com - plot con - tre nous
Lorenzo.
grands Dieux
Mylord.
grands Dieux
Matheo.
grands Dieux
grands Dieux
grands Dieux
grands Dieux
grands Dieux
grands Dieux
Allegro..
grands Dieux

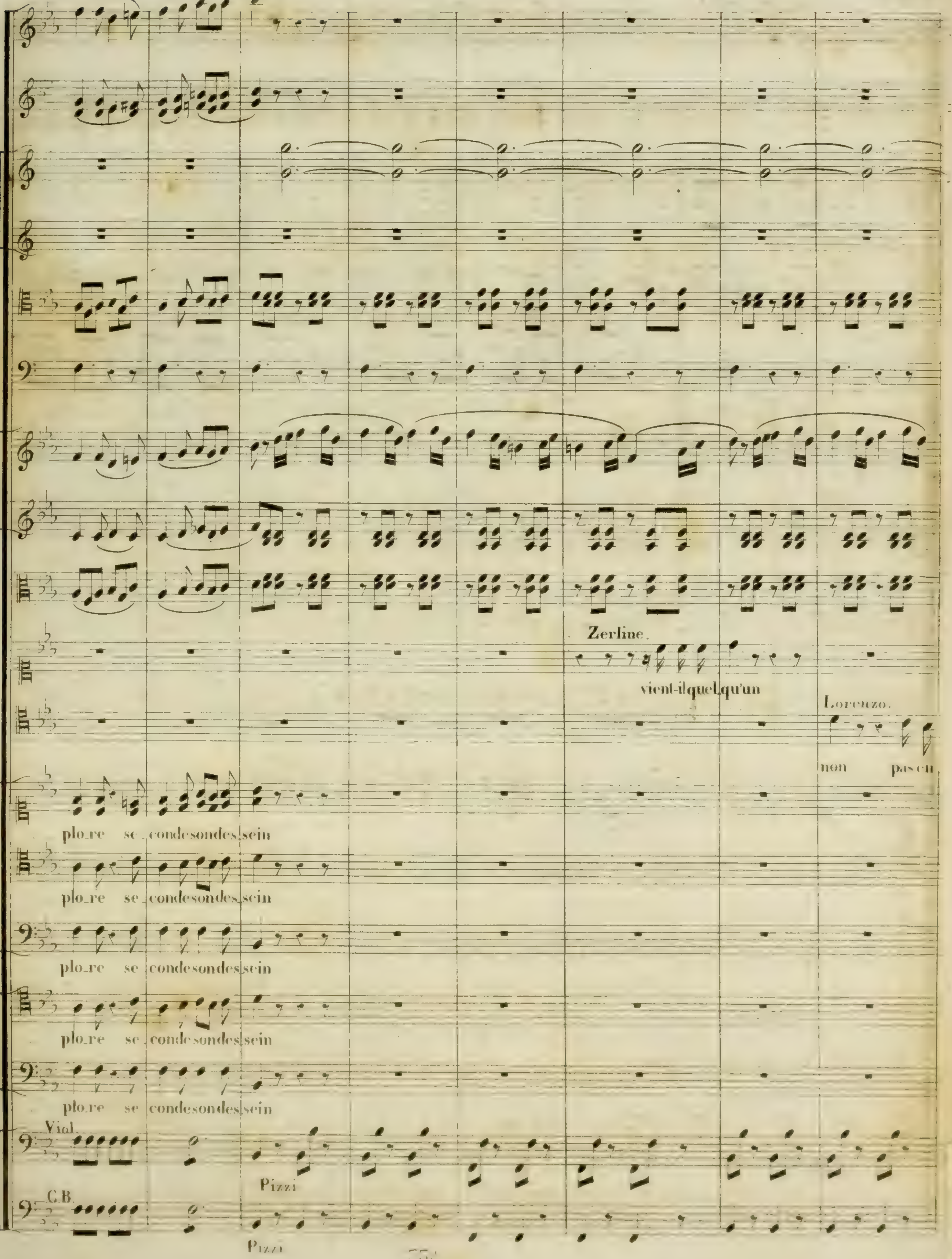

Hautb.
Bassons.
P
P
(à Lorenzo.)
deux queveutdi - re ce - ci
pour vous
ou du
Lorenzo.
(Lorenzo parle bas à un de ses soldats.)
nous le saurons
Mylord.
(à Paméla.)
je trem - ble pour toi non pour

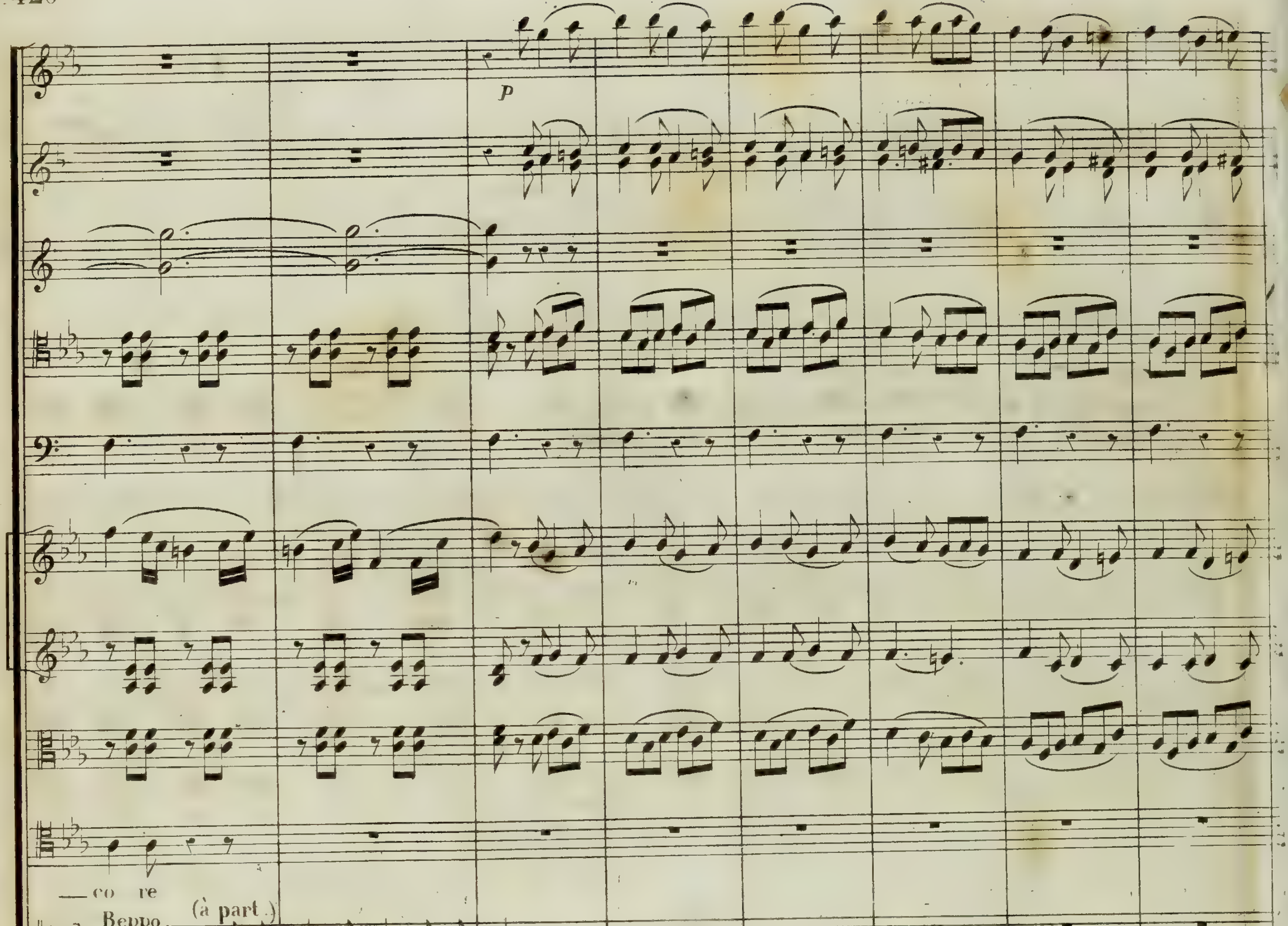

G Fl.
Hautb.
Clar.
Cors.
Tromp.
Bas.
Tromb.
ur nous ras - sem - ble
(Au soldat à qui il a parlé bas.)
ainsi que je l'ai dit va dis po - se les tous
(à un autre soldat lui montrant Giacomo.)
toi
(aux gens de la noce
monte à l'hermitage avec lui s'il hé - si - te qu'à l'instant même il tom - be sous tes coups vous mes a



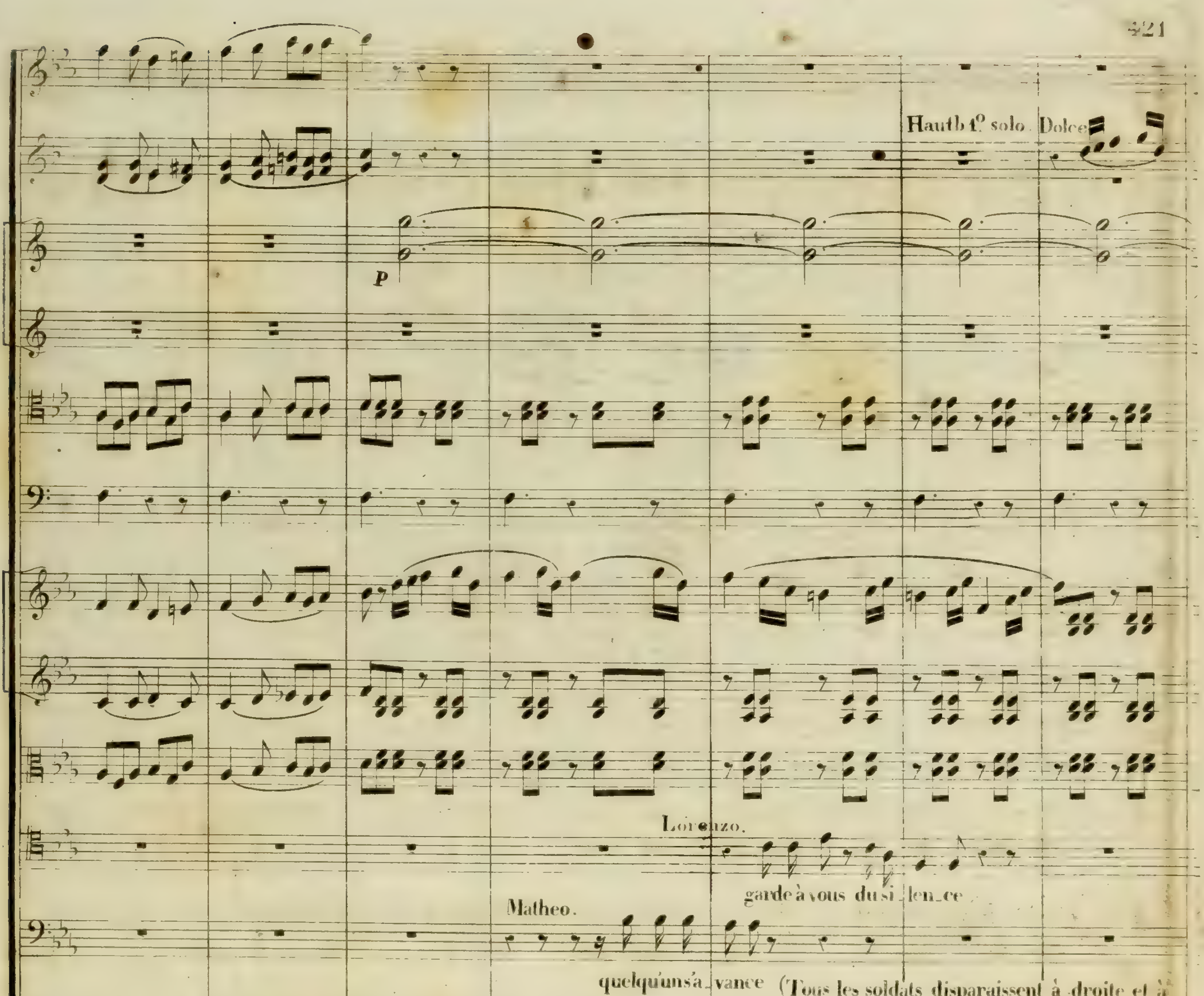
Un soldat est monté avec Giacomo à l'Hermitage qui est au haut de la montagne en face le spectateur, le soldat est dans l'intérieur de la cabanne, on ne voit à la porte que Giacomo qui sonne lentement la cloche. Les Carabiniers sont à droite et à gauche dans les ravins qui bordent le théatre. Dans le bosquet à droite Francesco, les paysans, dans le bosquet à gauche du spectateur et près la porte de l'auberge, Lorenzo, Zerline, Mylord Pamela. Beppo est seul au milieu du théatre.

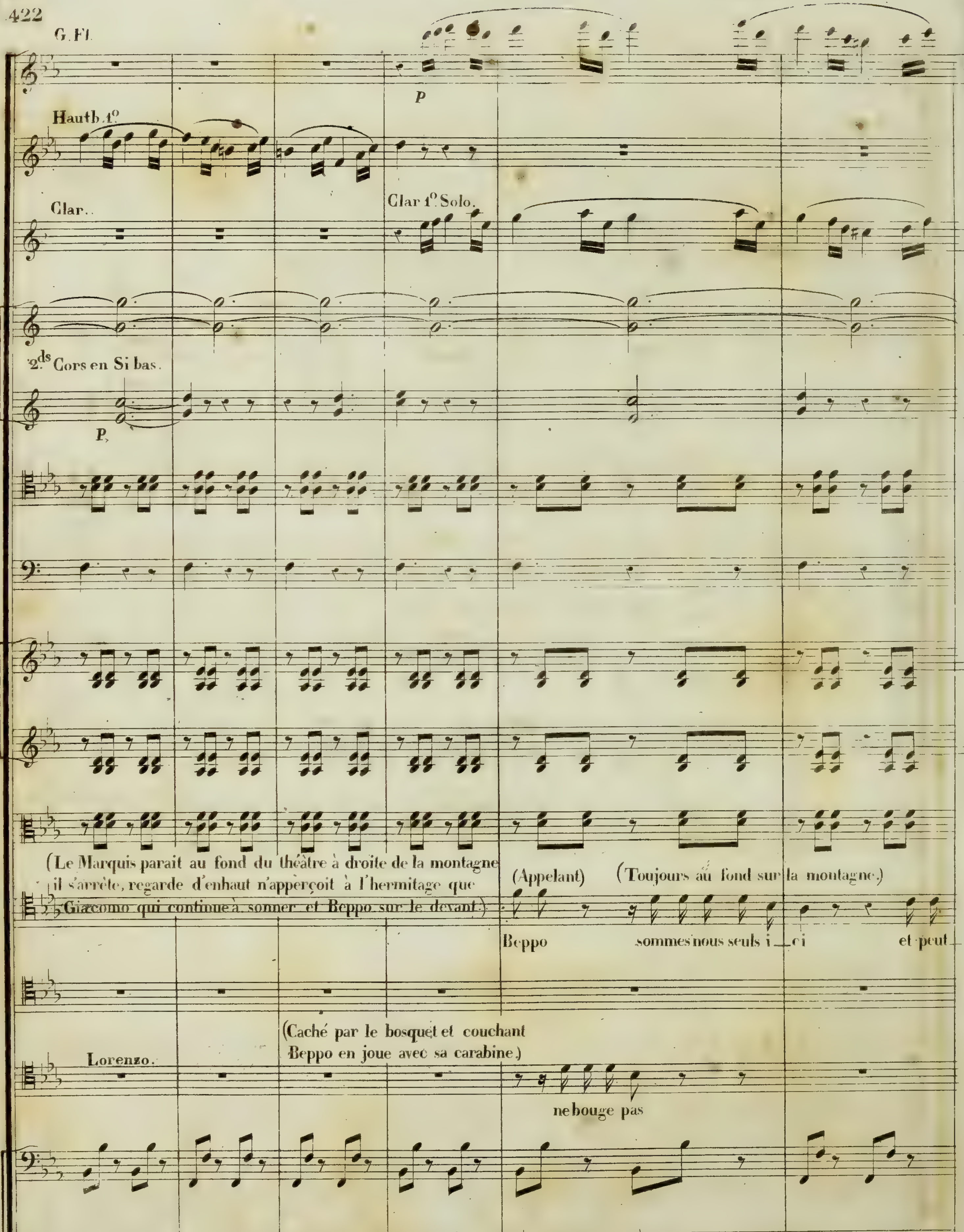

G.Fl: Andantino. 432=♪.
Clar.
Cors en Si bas.
Bass.
Cloche en Fa. (Sur le théâtre.)
Andantino.
Dieu puis sant que j'im plo re se conde son des sein Dieu puis sant que j'im
Dieu puis sant que j'im plo re se conde son des sein Dieu puis sant que j'im
Dieu puis sant que j'im plo re se con de son des sein Dieu puis sant que j'im
Dieu puis sant que j'im plo re se conde son des sein Dieu puis sant que j'im
Dieu puis sant que j'im plo re se con de son des sein Dieu puis sant que j'im
Andantino.
Unis.

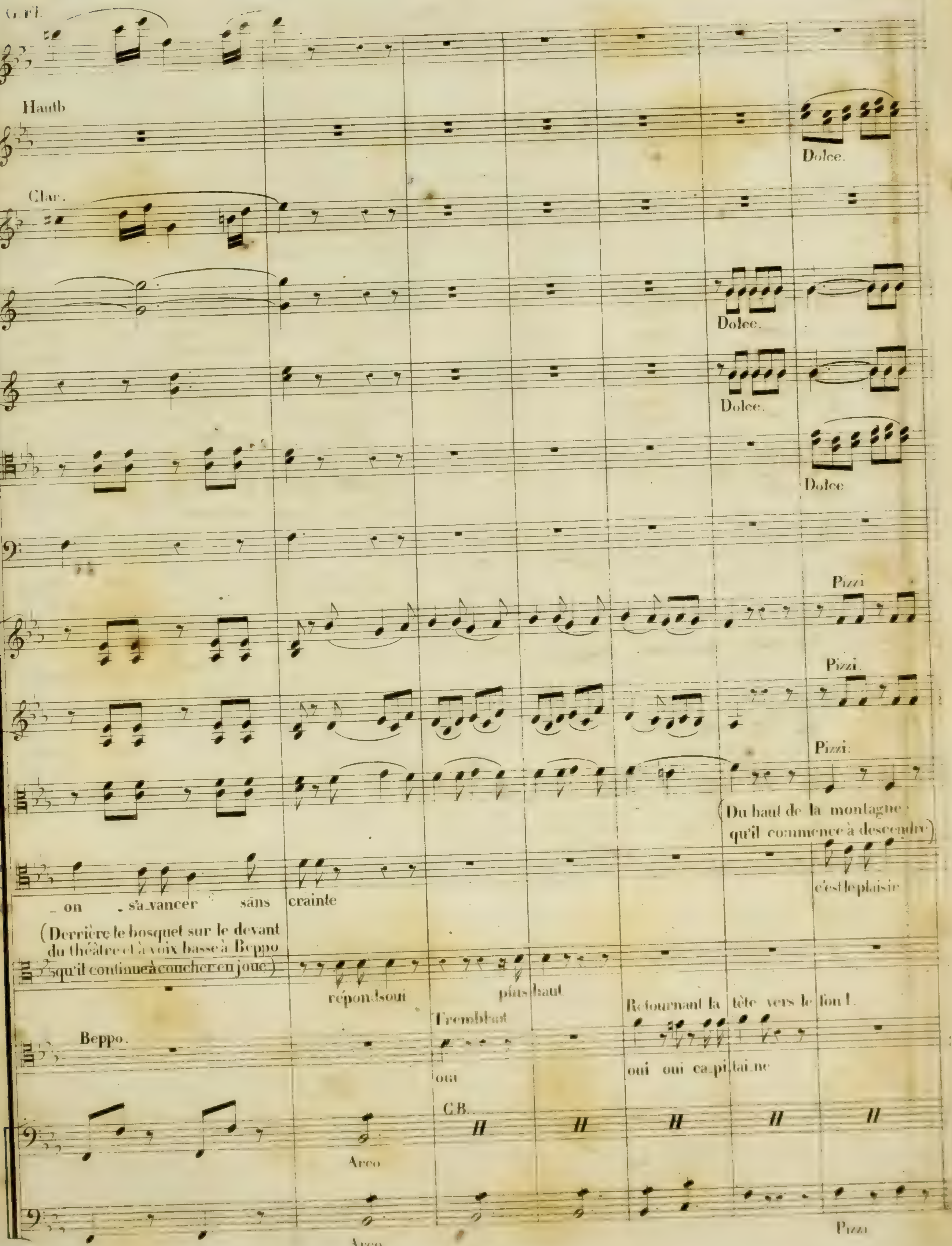

Zerline.
vient-il quelqu'un
Lorenzo.
non pas en
plo_re se condesondes sein
plo_re se condesondes sein
plo_re se condesondes sein
plo_re se condesondes sein
plo_re se condesondes sein
Viol.
Pizzi
C.B.
Pizzi

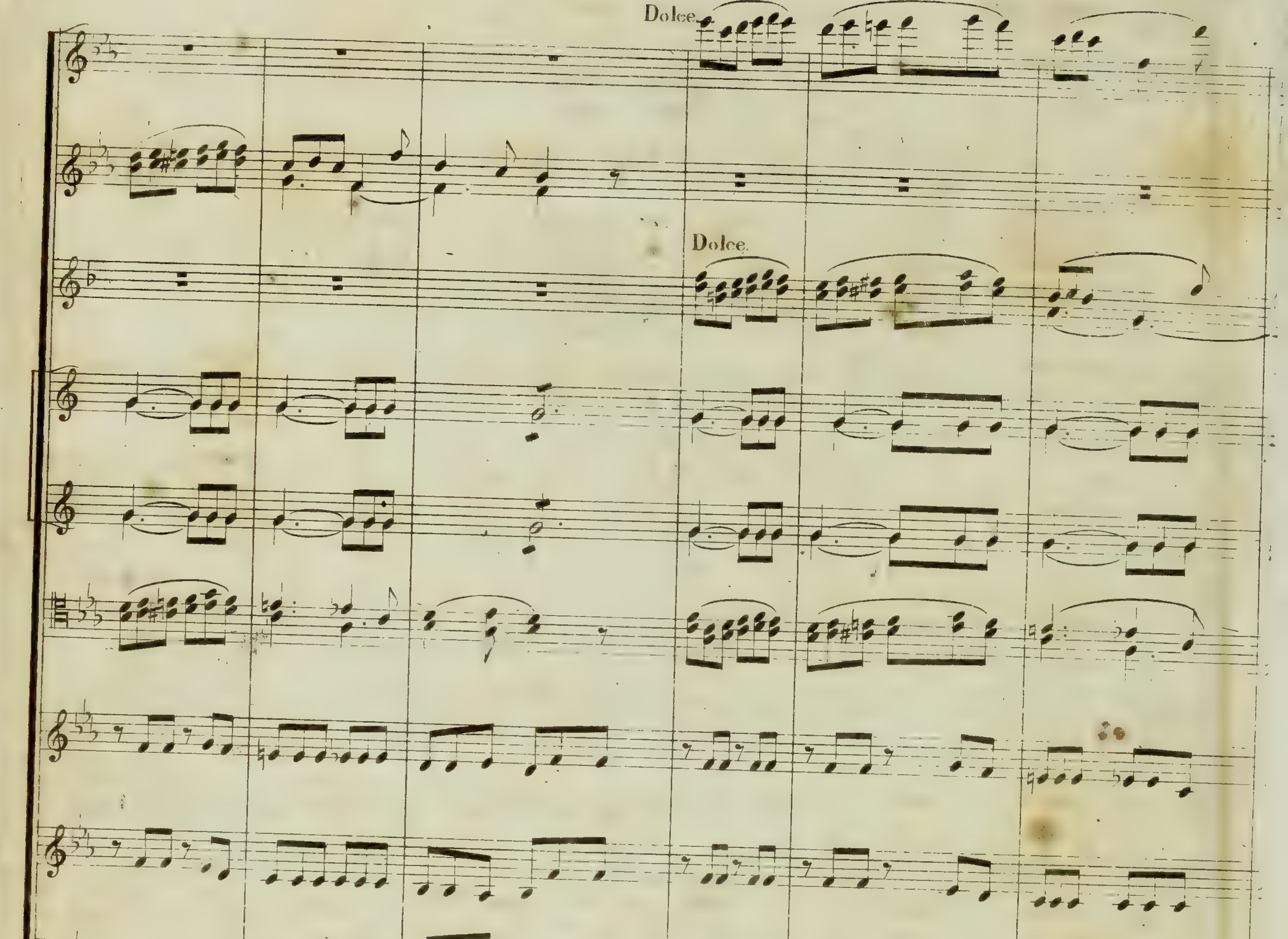


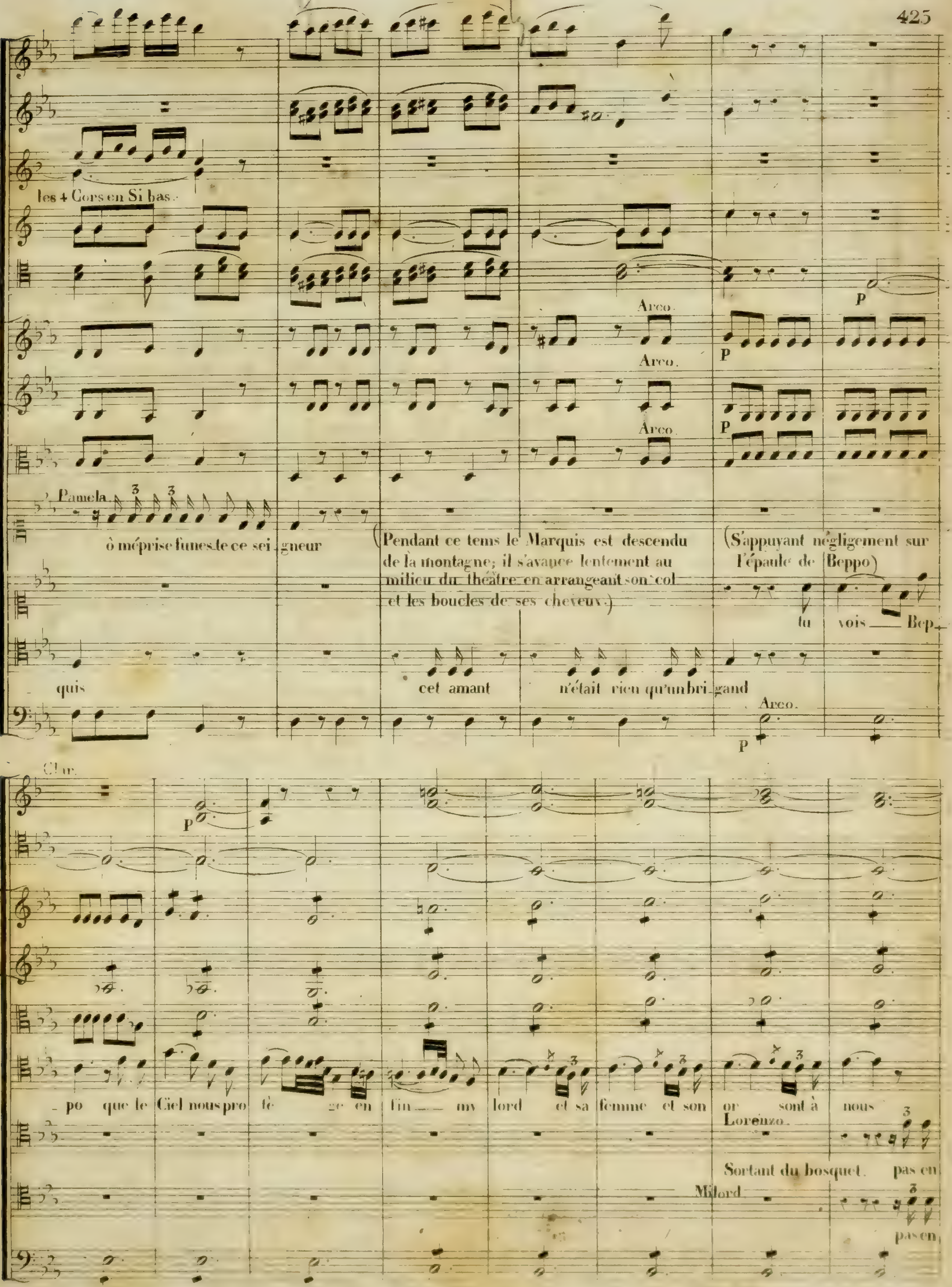
p
_ co re
Beppo.
(à part.)
puisse t_il res_ter en che_min
p Dieu puis_sant que j'im_plo_re se_conde son des_sein Dieu puis_sant que j'im_
p Dieu puis_sant que j'im_plo_re se_conde son des_sein Dieu puis_sant que j'im_
p Dieu puis_sant que j'im_plo_re se_conde son des_sein Dieu puis_sant que j'im_
p Dieu puis_sant que j'im_plo_re se_conde son des_sein Dieu puis_sant que j'im_
p Dieu puis_sant que j'im_plo_re se_conde son des_sein Dieu puis_sant que j'im_
C.B.
Arco.
Arco.

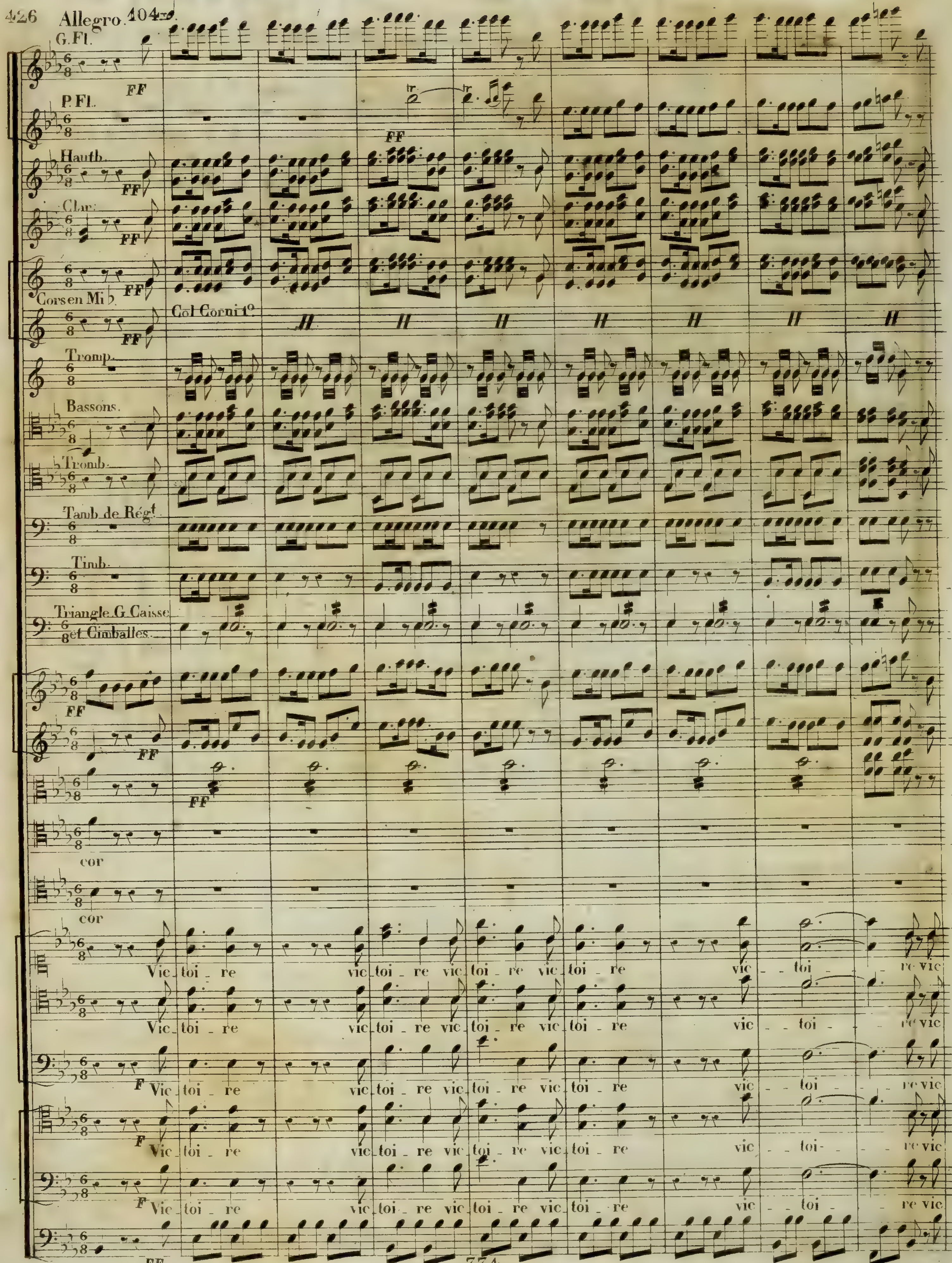

Hautb 1º solo. Dolce
P
Lorenzo.
garde à vous du si_len_ce
Matheo.
quelqu'uns'a_vance
(Tous les soldats disparaissent à droite et à gauche derrière les arbres et les rochers.)
_ _ plo_re se_con_de son des_sein
_ _ plo_re se_con_de son des_sein
_ _ plo_re se_con_de son des_sein
_ _ plo_re se_con_de son des_sein
_ _ plo_re se_con_de son des_sein
Pizzi
Pizzi

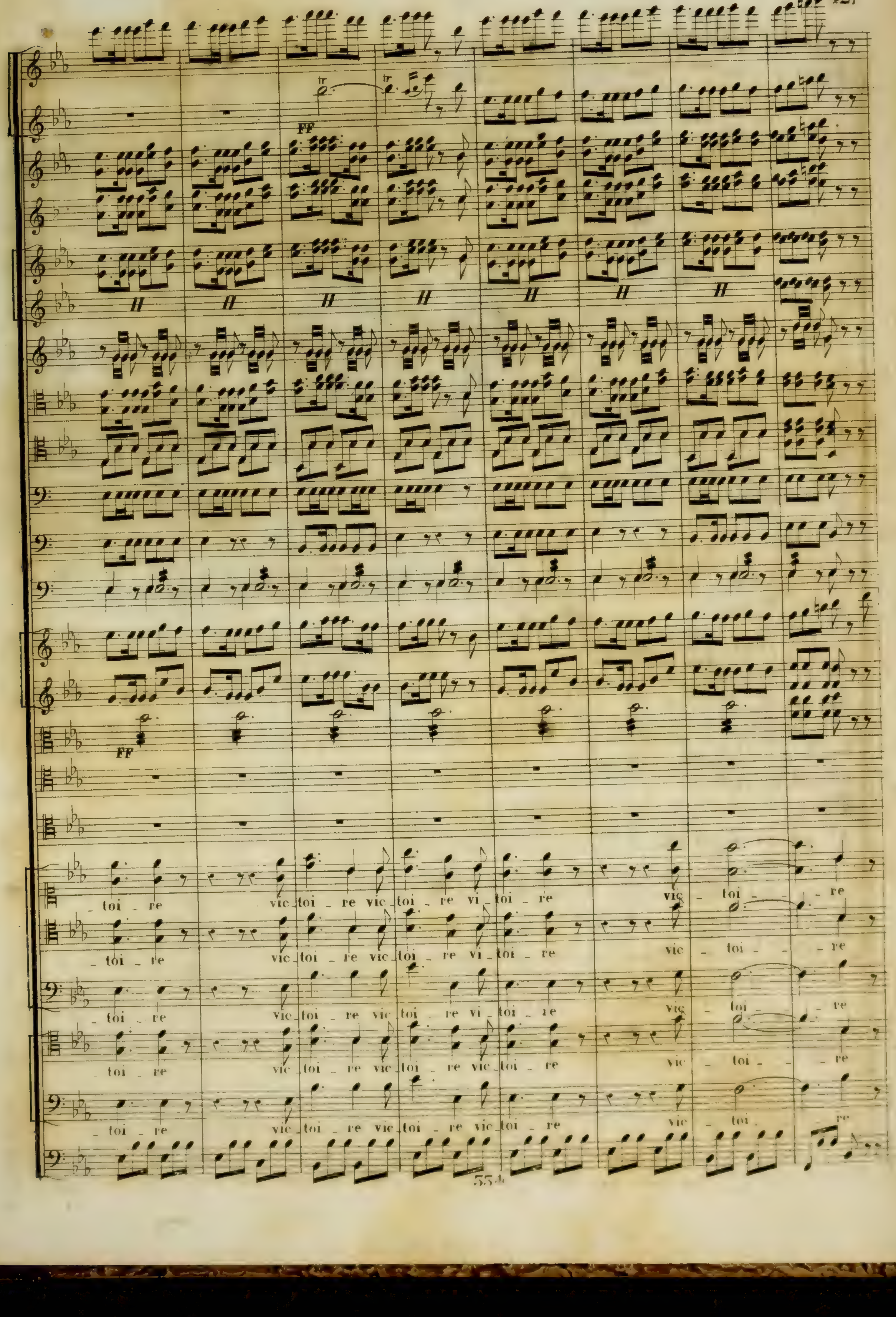

G. Fl.
Hautb. 1o
Glar.
Clar. 1o Solo.
2ds Cors en Si bas.
(Le Marquis parait au fond du théâtre à droite de la montagne il s'arrête, regarde d'enhaut n'apperçoit à l'hermitage que Giacomo qui continue à sonner et Beppo sur le devant.)
(Appelant)
(Toujours au fond sur la montagne.)
Beppo
sommes nous seuls i_ci
et peut
Lorenzo.
(Caché par le bosquet et couchant Beppo en joue avec sa carabine.)
ne bouge pas

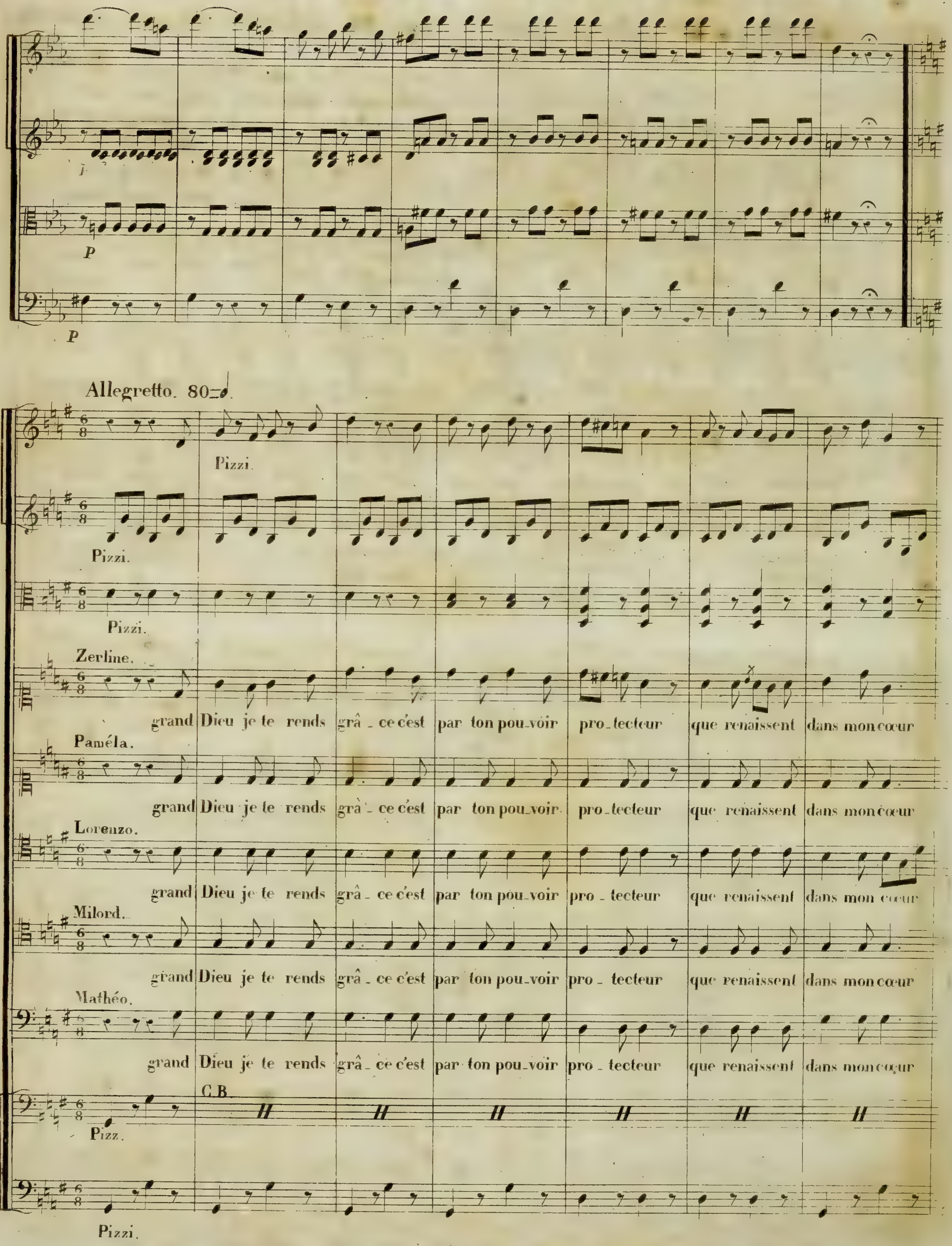

G.Fl.
Hautb
Dolce.
Clar.
Dolce.
Dolce.
Dolce
Pizzi
Pizzi.
Pizzi.
(Du haut de la montagne qu'il commence à descendre)
_on _s'a_vancer sans crainte
c'estleplaisir
(Derrière le bosquet sur le devant du théâtre et à voix basse à Beppo qu'il continue à coucher en joue)
répondsoui
plus haut
Tremblant
Retournant la tête vers le fond.
Beppo.
oui
oui oui ca_pi_tai_ne
C.B.
Arco
Arco
Pizzi


Dolce
Dolce.
quimeramè_ne c'est la fortu_ne qui m'attend
Lorenzo.
qu'as tu dit
Beppo.
jolimentjoli_ment
Milord.
c'est le mar
Le paysan
(Le paysan qui est dans le bosquet à gauche près de Lorenzo regarde le marquis au moment où il descend la montagne)
c'est Diavolo
je l'atteste

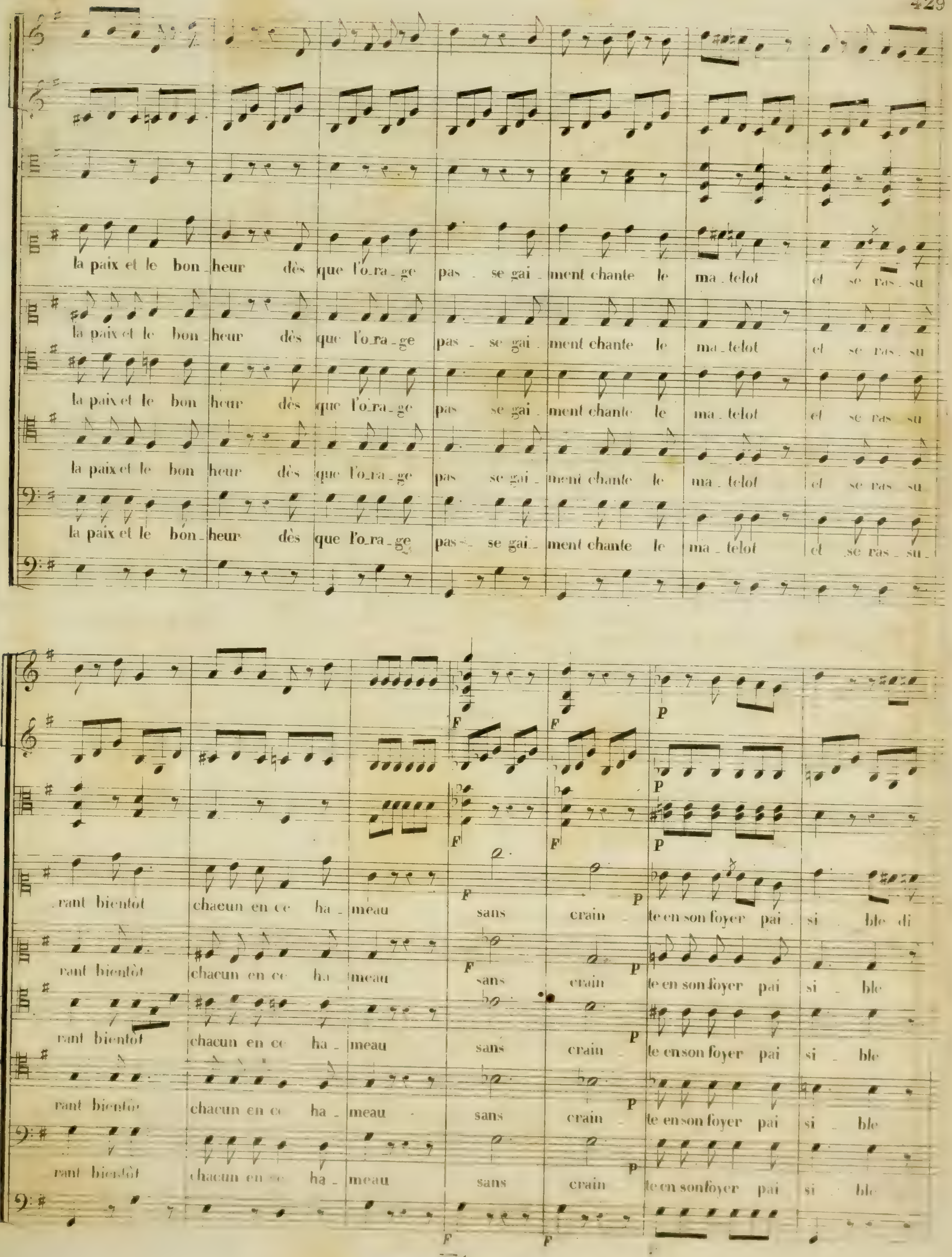

les 4 Cors en Si bas.
Arco.
Arco.
Arco.
Pamela.
ô méprise funeste ce sei gneur
(Pendant ce tems le Marquis est descendu de la montagne; il s'avance lentement au milieu du théâtre en arrangeant son col et les boucles de ses cheveux.)
(S'appuyant négligement sur l'épaule de Beppo)
tu vois Bep-
quis
cet amant n'était rien qu'un bri-gand
Arco.
po que le Ciel nous pro té ge en fin my lord et sa femme et son or sont à nous
Lorenzo.
Sortant du bosquet. pas en
Milord.
pas en


Allegro. 104
G. Fl.
FF
P. Fl.
FF
Hautb.
FF
Clar.
FF
FF
Cors en Mi ♭.
Col Corni 1º.
FF
Tromp.
Bassons.
Tromb.
Tamb. de Régt.
Timb.
Triangle, G. Caisse et Cimballes.
FF
FF
FF
cor
cor
Vic_toi _ re vic_toi _ re vic_toi _ re vic_toi _ re vic - toi - re vic
Vic_toi _ re vic_toi _ re vic_toi _ re vic_toi _ re vic - toi - re vic
F Vic_toi _ re vic_toi _ re vic_toi _ re vic_toi _ re vic - toi - re vic
F Vic_toi _ re vic_toi _ re vic_toi _ re vic_toi _ re vic - toi - re vic
F Vic_toi _ re vic_toi _ re vic_toi _ re vic_toi _ re vic - toi - re vic
FF

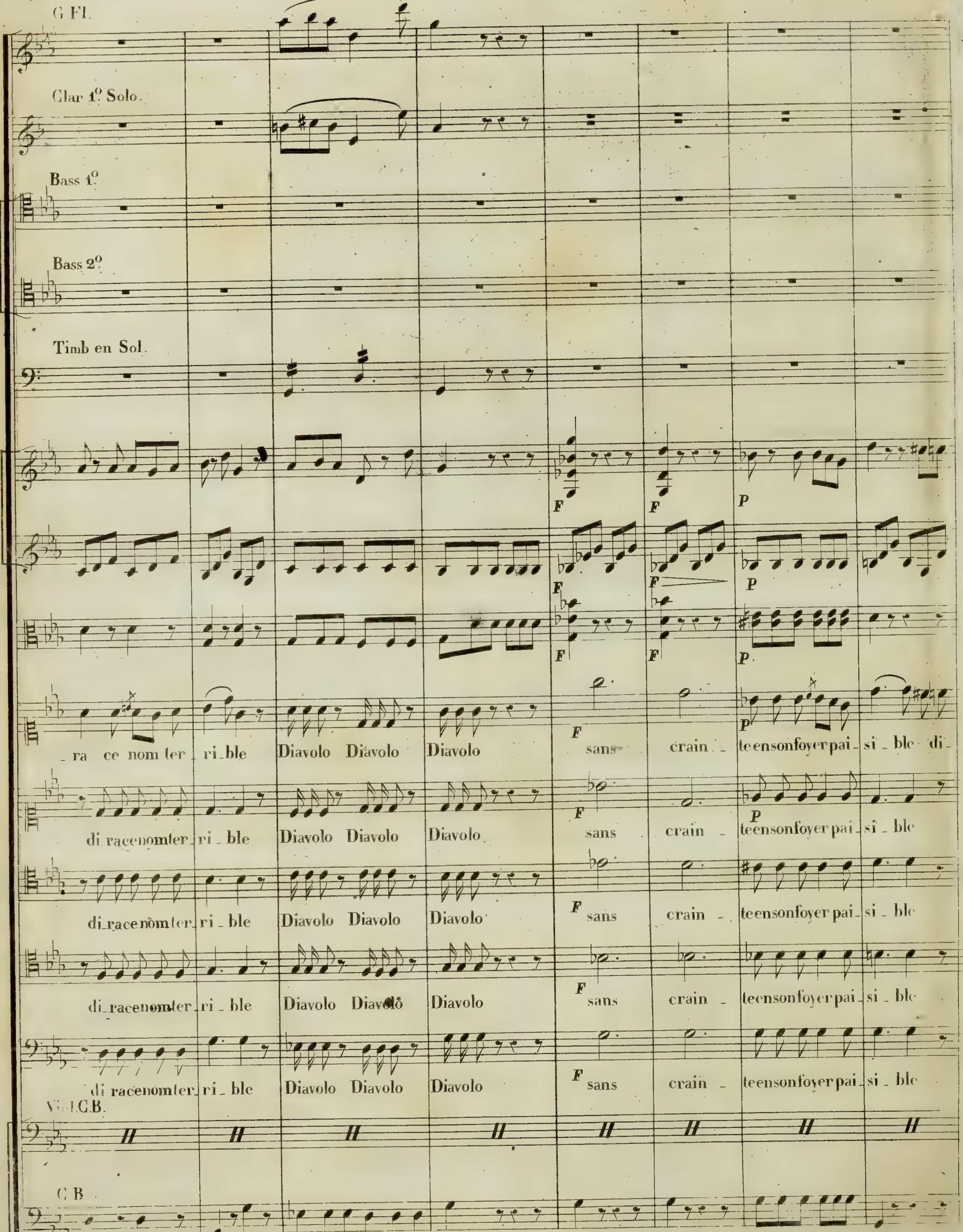

tr
FF
FF
_toi _ re vic_toi _ re vic_toi _ re vi _toi _ re vic _ toi _ _ re
_toi _ re vic_toi _ re vic_toi _ re vi _toi _ re vic _ toi _ _ re
_toi _ re vic_toi _ re vic_toi _ re vi _toi _ re vic _ toi _ _ re
_toi _ re vic_toi _ re vic_toi _ re vic_toi _ re vic _ toi _ _ re
_toi _ re vic_toi _ re vic_toi _ re vic_toi _ re vic _ toi _ re

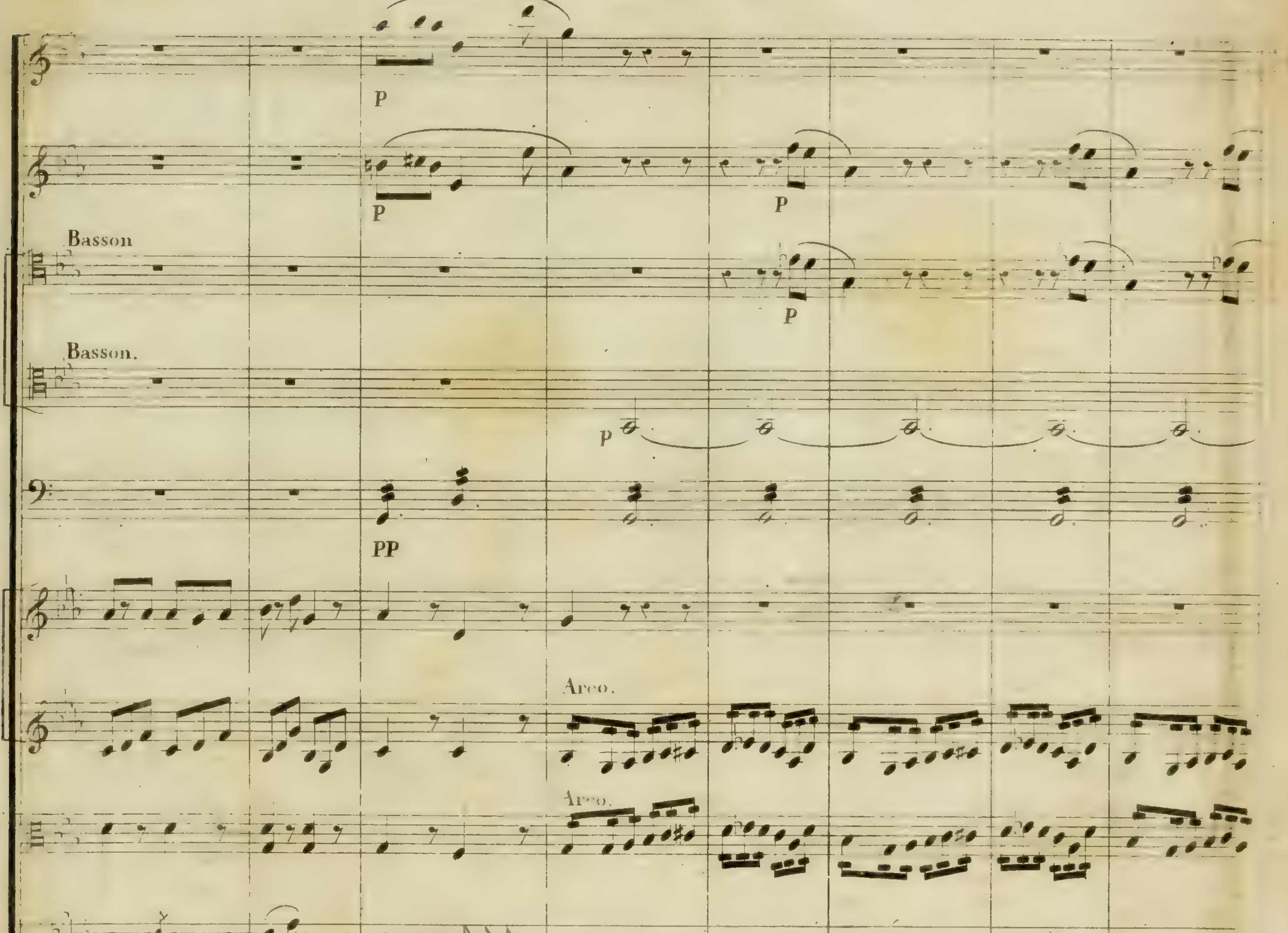


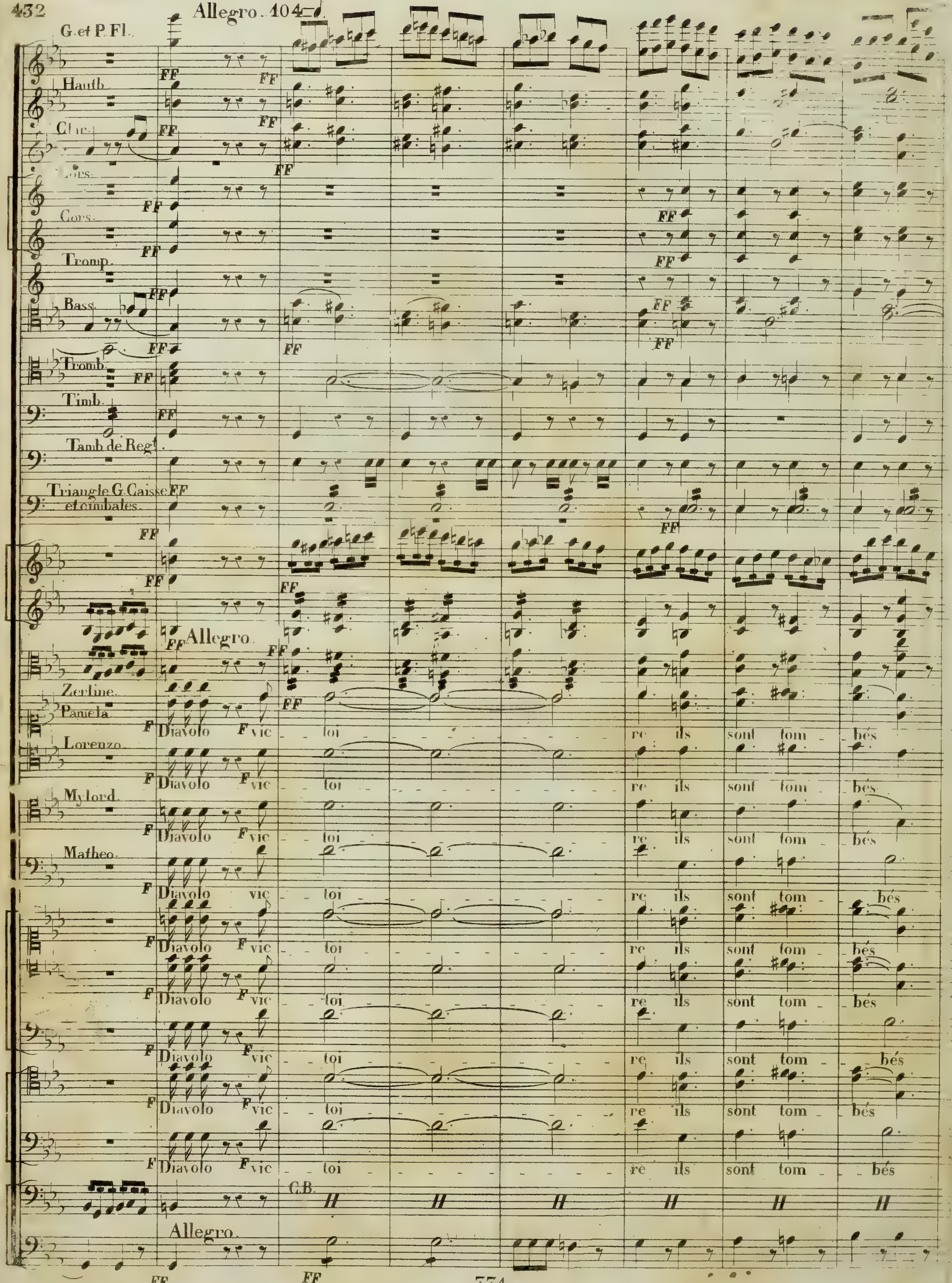
P
P
Allegretto. 80=
Pizzi.
Pizzi.
Pizzi.
Zerline.
grand Dieu je te rends grâ - ce c'est par ton pou-voir pro-tecteur que renaissent dans mon cœur
Paméla.
grand Dieu je te rends grâ - ce c'est par ton pou-voir pro-tecteur que renaissent dans mon cœur
Lorenzo.
grand Dieu je te rends grâ - ce c'est par ton pou-voir pro - tecteur que renaissent dans mon cœur
Milord.
grand Dieu je te rends grâ - ce c'est par ton pou-voir pro - tecteur que renaissent dans mon cœur
Mathéo.
grand Dieu je te rends grâ - ce c'est par ton pou-voir pro - tecteur que renaissent dans mon cœur
C.B.
Pizz.
Pizzi.

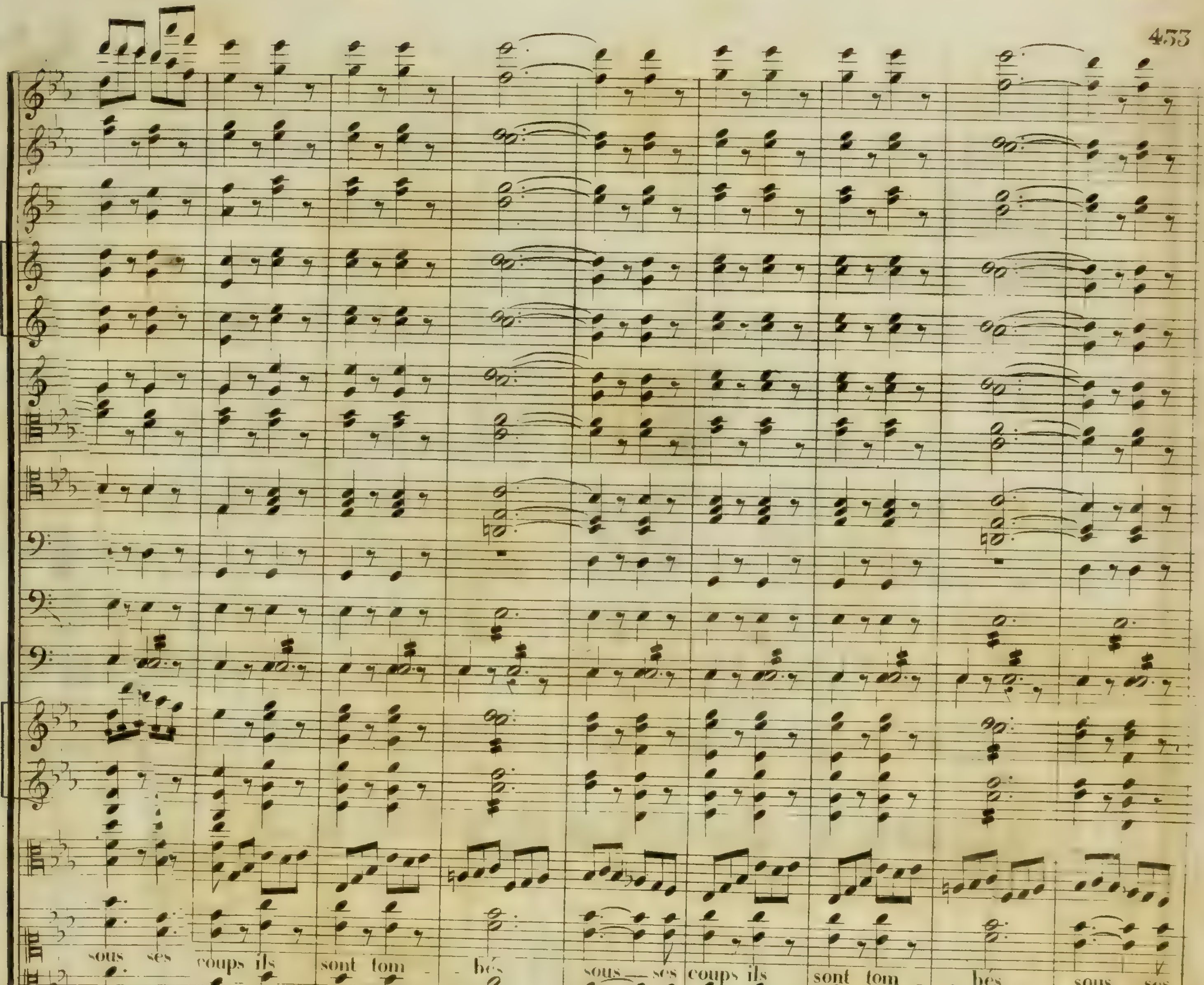


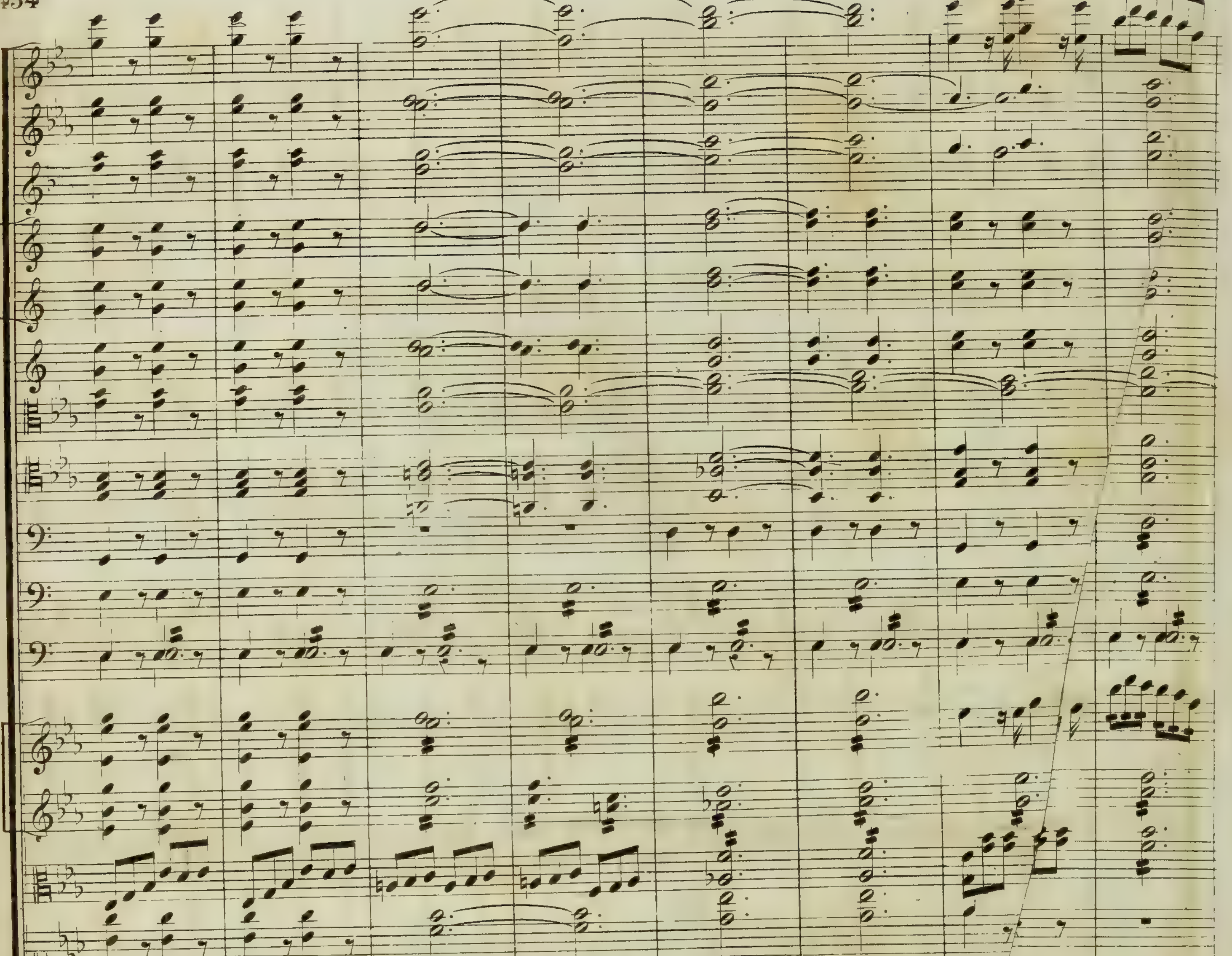
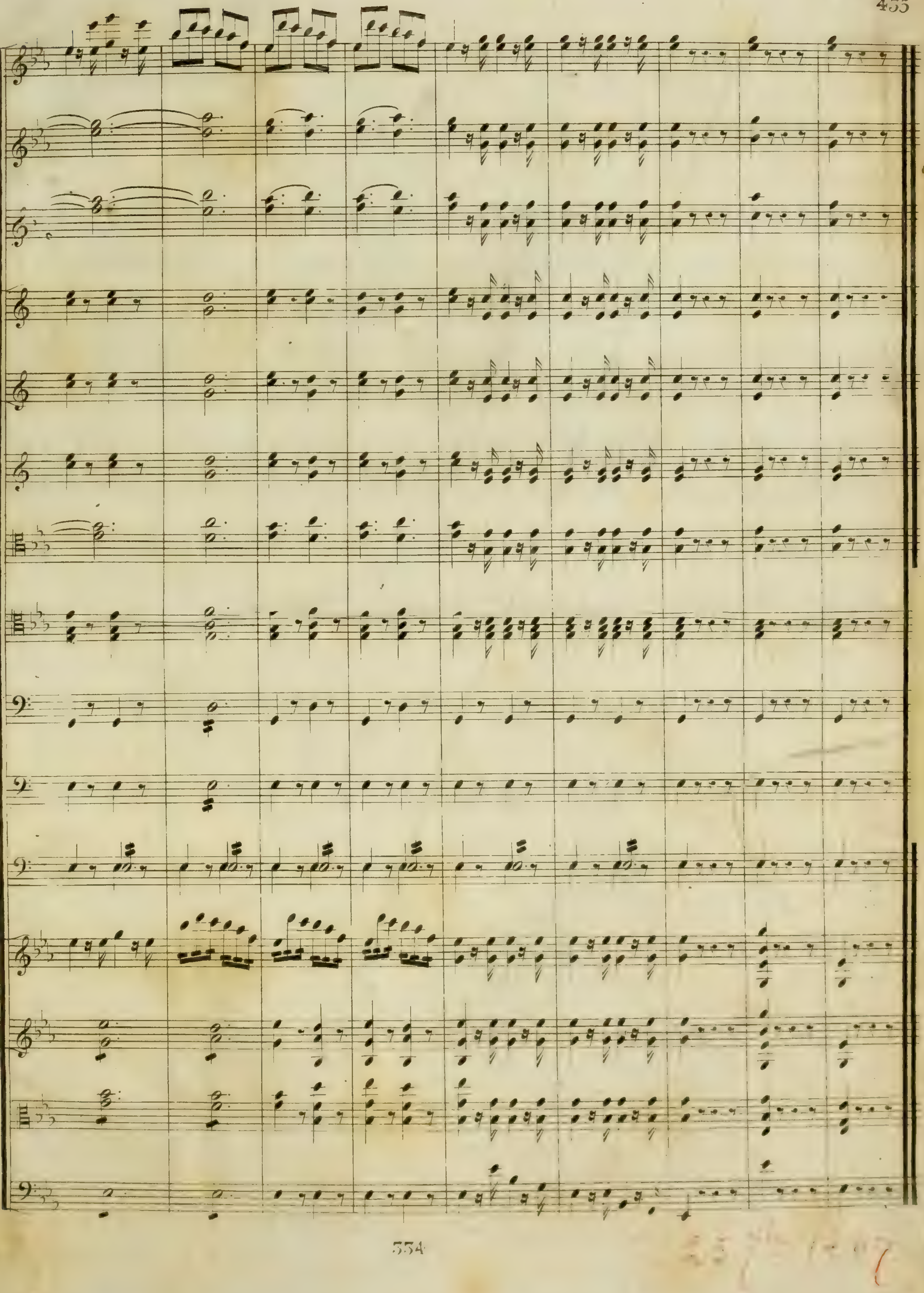
BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN


G. Fl.
Clar 1º Solo.
Bass 1º
Bass 2º
Timb en Sol.
F
P
_ra ce nom ter _ ri_ble Diavolo Diavolo Diavolo sans crain _ te en son foyer pai _ si _ ble di_
di race nom ter _ ri _ ble Diavolo Diavolo Diavolo sans crain _ te en son foyer pai _ si _ ble
di_race nom ter _ ri _ ble Diavolo Diavolo Diavolo sans crain _ te en son foyer pai _ si _ ble
di_race nom ter _ ri _ ble Diavolo Diavolo Diavolo sans crain _ te en son foyer pai _ si _ ble
di race nom ter _ ri _ ble Diavolo Diavolo Diavolo sans crain _ te en son foyer pai _ si _ ble
Vl. C.B.
C.B.


P
P
P
Basson
P
Basson.
p
PP
Arco.
Arco.
-ra ce nom ter-ri-ble
Diavolo Diavolo
Diavolo
Diavolo
Diavolo
di-ra ce nom ter-ri-ble
Diavolo Diavolo
Diavolo
Diavolo
Diavolo
di ra ce nom ter-ri-ble
Diavolo Diavolo
Diavolo
Diavolo
Diavolo
di-ra ce nom ter-ri-ble
Diavolo Diavolo
Diavolo
Diavolo
Diavolo
di-ra ce nom ter-ri-ble
Diavolo Diavolo
Diavolo
Diavolo
Diavolo
P Arco.
P Arco


Allegro. 104 = 𝅗𝅥
G. et P. Fl.
Hautb.
Clar.
Cors.
Cors.
Tromp.
Bass.
Tromb.
Timb.
Tamb de Regt.
Triangle G. Caisse et cimbales.
Allegro.
Zerline.
Pamela.
Diavolo vic - toi - re ils sont tom - bés
Lorenzo.
Diavolo vic - toi - re ils sont tom - bés
Mylord.
Diavolo vic - toi - re ils sont tom - bés
Matheo.
Diavolo vic - toi - re ils sont tom - bés
Diavolo vic - toi - re ils sont tom - bés
Diavolo vic - toi - re ils sont tom - bés
Diavolo vic - toi - re ils sont tom - bés
Diavolo vic - toi - re ils sont tom - bés
Diavolo vic - toi - re ils sont tom - bés
C.B.
Allegro.
FF


sous ses coups ils sont tom - bés sous — ses coups ils sont tom - bés sous — ses
sous nos ups ils sont tom - bés sous — nos coups ils sont tom - bés sous — nos
sous ses ils sont tom - bés sous — ses coups ils sont tom - bés sous — ses
sous ses coups ils sont tom - bés sous — ses coups ils sont tom - bés sous — ses
sous leurs coups sont tom - bés sous — leurs coups ils sont tom - bés sous — leurs
sous leurs coups il sont tom - bés sous — leurs coups ils sont tom - bés sous — leurs
sous leurs coups ils sont tom - bés sous — leurs coups ils sont tom - bés sous — leurs
sous nos coups il sont tom - bés sous — nos coups ils sont tom - bés sous — nos
sou nos coups ils sont tom - bés sous — nos coups ils sont tom - bés sous nos
Viol.
C.B


coups ils sont tom - bés sous ses coups
coups ils sont tom - bés sous nos cou
coups ils sont tom - bés sous ses co
coups ils sont tom - bés sous ses ups
coups ils sont tom - bés sous leurs coups
coups ils sont tom - bés sous leurs coups
coups ils sont tom - bés sous leurs coups
coups ils sont tom - bés sous nos coups
coups ils sont tom - bés sous nos coups